

gouvernement du Québec  
comptes publics

année financière terminée le 31 mars 1982

**1981-1982**

volume 2

détail des dépenses



Québec 



---

# gouvernement du Québec comptes publics

année financière terminée le 31 mars 1982

---

# 1981-1982

---

**volume 2**

## détail des dépenses

Publiés conformément aux dispositions de l'article 71 de la  
Loi sur l'administration financière (L.R.Q., c. A-6 et modifications)

---



Gouvernement du Québec  
**Ministère des Finances**

---

07-2051168

Bibliothèque  
Université du Québec  
CEUAT,  
Case Postale 600  
J9X 5M5  
Sain, Québec

ISSN 0706-2869  
ISBN 2-551-05223-8 (Édition complète)  
ISBN 2-551-05225-4 (Volume 2)  
Dépôt légal — 4<sup>e</sup> trimestre 1982  
Bibliothèque nationale du Québec



TABLE DES MATIÈRES

---

	SECTION
LISTE DES FOURNISSEURS ET BÉNÉFICIAIRES	1
LISTE DES BIENS EN CAPITAL	2



# SECTION 1

## LISTE DES FOURNISSEURS ET BÉNÉFICIAIRES

Pour chaque catégorie de dépenses, sauf «Dépenses de transfert», la liste des fournisseurs ou bénéficiaires est émise au niveau du ministère selon les limites et critères de publication suivants:

- a) Traitements, salaires, allocations et autres rémunérations:
  - Ministres, sous-ministres et hauts fonctionnaires de rang équivalent: tout montant;
  - Personnel cadre (administrateurs, adjoints aux cadres et fonctionnaires de rang équivalent): tout montant;
  - Toute allocation: 8 000 \$ et plus;
  - Contributions de l'employeur: 16 000 \$ et plus;
- b) Services de transport et de communication:
  - Frais de déplacement: 4 000 \$ et plus;
  - Autres dépenses: 16 000 \$ et plus;
- c) Autres catégories: 16 000 \$ et plus, sauf le Service de la dette dont le détail n'est pas publié.

En ce qui concerne la catégorie «Dépenses de transfert», la liste des bénéficiaires est publiée, dans certains cas, au niveau du

programme ou de l'élément de programme et, dans les autres cas, au niveau du ministère, et ce, selon les limites et critères suivants:

- Par circonscription électorale: énumération complète;
- Par circonscription électorale et bénéficiaire: énumération complète;
- Par bénéficiaire seulement: 8 000 \$ et plus.

### NOTES

En dépit de ces critères, les sommes indiquées comme ayant été versées à «Diverses personnes» ne sont pas détaillées au nom des fournisseurs ou bénéficiaires, à savoir, entre autres: les intérêts, les allocations d'aide sociale, de soutien du revenu familial et aide financière aux étudiants.

Les déboursés effectués par le biais des petites caisses ne sont pas accumulés au nom des fournisseurs publiés.

Généralement, pour les régions métropolitaines de Montréal et de Québec, il est fait abstraction des circonscriptions électorales.

## SECTION 1

### TABLE DES MATIÈRES

#### LISTE DES FOURNISSEURS ET BÉNÉFICIAIRES

	PAGE		
Définitions des catégories de dépenses	1-5	Fonction publique	1-152
Sommaire des dépenses par ministère et par catégorie	1-6	Habitation et Protection du consommateur	1-155
Détail des dépenses par ministère et par catégorie		Industrie, Commerce et Tourisme	1-156
Affaires culturelles	1-8	Institutions financières	
Affaires intergouvernementales	1-14	et Coopératives	1-161
Affaires municipales	1-18	Justice	1-163
Affaires sociales	1-28	Loisir, Chasse et Pêche	1-173
Agriculture, Pêcheries et Alimentation	1-94	Régie de l'assurance-maladie du Québec	1-179
Assemblée nationale	1-106	Revenu	1-180
Communautés culturelles et Immigration	1-111	Transports	1-184
Communications	1-113	Travail, Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu	1-204
Conseil exécutif	1-116	Travaux publics et Approvisionnement	1-213
Conseil du trésor	1-128	Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec	1-220
Éducation	1-130	Fonds renouvelable — Télécommunications	1-220
Énergie et Ressources	1-140		
Environnement	1-146		
Finances	1-150		

## DÉFINITIONS DES CATÉGORIES DE DÉPENSES

DÉFINITIONS ÉTABLIES PAR LE CONSEIL DU TRÉSOR  
ET ÉNONCÉES DANS LE LIVRE DES CRÉDITS 1981-1982  
AUX PAGES V ET VI

---

### 1 — Traitements, salaires et allocations

Cette catégorie comprend la rémunération normale, les heures supplémentaires et certaines autres indemnités versées directement par le Gouvernement aux employés permanents du secteur public. Elle comprend en plus le traitement et les indemnités versés aux membres de l'Assemblée nationale, aux ministres, aux juges et aux membres de la Sûreté du Québec. Elle inclut également le paiement des avantages sociaux et autres contributions du Gouvernement à titre d'employeur.

### 2 — Autres rémunérations

Cette catégorie comprend la rémunération normale, les heures supplémentaires et certaines autres indemnités versées directement par le Gouvernement aux employés à temps partiel tels les étudiants, les occasionnels, les saisonniers et les surnuméraires du secteur public. Elle inclut également le paiement des avantages sociaux et autres contributions du Gouvernement à titre d'employeur.

### 3 — Services de transport et de communication

Cette catégorie comprend les frais de déplacement des individus, les frais de poste et de messagerie, les dépenses de communication, de publicité et d'information.

### 4 — Services professionnels, administratifs et autres

Cette catégorie regroupe les achats de services suivants: a) services professionnels et administratifs; b) honoraires et dépenses des membres de jurys, comités et commissions; c) assurances et indemnités; d) taxes et services gouvernementaux; e) services divers.

### 5 — Entretien et réparations

Cette catégorie comprend l'entretien ou la réparation du matériel, de l'équipement et des biens immobiliers effectués en vertu d'un

contrat; elle inclut également certains travaux sur les territoires forestiers ou agricoles qui s'apparentent à de l'entretien.

### 6 — Loyers

Cette catégorie comprend les loyers d'immeubles ainsi que la location de matériel ou d'équipement.

### 7 — Fournitures et approvisionnements

Cette catégorie regroupe les achats de biens de consommation courante.

### 8 — Matériel et équipement

Cette catégorie regroupe les achats de biens meubles durables.

### 9 — Terrains, immeubles et travaux de génie

Cette catégorie comprend l'achat de biens immobiliers existants ainsi que les contrats passés pour l'acquisition de nouveaux biens immobiliers.

### 10 — Dépenses de transfert

Cette catégorie regroupe les paiements effectués à des personnes, corporations ou institutions et qui ne constituent ni des paiements pour services au Gouvernement, ni des achats.

### 11 — Autres dépenses

Cette catégorie est prévue pour les dépenses qui ne peuvent pas être incluses dans les autres catégories.

### 12 — Service de la dette

Cette catégorie comprend les intérêts et autres frais occasionnés par les emprunts du Gouvernement.

**SOMMAIRE DES DÉPENSES  
PAR MINISTÈRE ET PAR CATÉGORIE**  
**Année financière terminée le 31 mars 1982**  
(MILLIERS \$)

	Détail Page	Ministères	Traitements, salaires et allocations	Autres rémuné- rations	Services de transport et de com- munication	Services pro- fessionnels, administratifs et autres	Entretien et réparations
1	1-8	Affaires culturelles	26 496	3 496	2 112	7 996	741
2	1-14	Affaires intergouvernementales	16 280	437	6 783	6 893	60
3	1-18	Affaires municipales	17 437	2 180	1 401	2 038	19
4	1-28	Affaires sociales	48 486	1 544	4 103	4 639	607
5	1-94	Agriculture, Pêcheries et Alimentation	90 692	13 637	8 213	5 840	1 285
6	1-106	Assemblée nationale	30 340	4 887	2 215	913	127
7	1-111	Communautés culturelles et Immigration	12 455	3 278	579	2 142	10
8	1-113	Communications	30 777	1 548	46 994	1 619	1 320
9	1-116	Conseil exécutif	53 620	10 273	5 822	6 937	215
10	1-128	Conseil du trésor	6 373	150	139	341	34
11	1-130	Éducation	77 006	8 050	5 788	15 754	736
12	1-140	Énergie et Ressources	67 372	20 880	5 646	32 841	1 619
13	1-146	Environnement	29 229	4 056	3 636	4 206	628
14	1-150	Finances	26 953	732	328	3 053	122
15	1-152	Fonction publique	345 566	9 290	707	529	59
16	1-155	Habitation et Protection du consommateur	410	65	30	56	
17	1-156	Industrie, Commerce et Tourisme	38 045	3 023	6 420	3 558	1 438
18	1-161	Institutions financières et Coopératives	13 779	504	636	302	12
19	1-163	Justice	407 830	12 380	12 498	19 620	3 280
20	1-173	Loisir, Chasse et Pêche	56 000	20 690	4 779	4 445	2 267
21	1-179	Régie de l'assurance-maladie du Québec					
22	1-180	Revenu	94 266	16 593	7 901	23 613	771
23	1-184	Transports	194 746	47 658	10 824	34 632	88 501
24	1-204	Travail, Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu	90 934	9 039	5 467	10 547	68
25	1-213	Travaux publics et Approvisionnement	55 214	5 058	14 491	15 741	23 898
			<u>1 830 306</u>	<u>199 448</u>	<u>157 512</u>	<u>208 255</u>	<u>127 817</u>

Loyers	Fournitures et approvi- sionnements	Matériel et équipement	Terrains, immeubles et travaux de génie	Dépenses de transfert	Autres dépenses	Service de la dette	Total	
285	1 252	707	1 451	62 750	934		108 220	1
381	754	153		12 590	445		44 776	2
247	566	75		386 755	6		410 724	3
2 229	2 911	679	4	4 694 187	146		4 759 535	4
2 117	7 321	2 453	629	241 310	435		373 932	5
1 608	1 464	257			48		41 859	6
127	257	97		2 296	29		21 270	7
4 264	4 546	1 271		47 022	110		139 471	8
1 824	1 747	419	260	196 709	18 807		296 633	9
76	101	81			4		7 299	10
4 065	3 747	1 700		5 796 964	307		5 914 117	11
8 684	11 815	4 521	8 112	92 878	197		254 565	12
864	2 568	1 160	389	43 055	46		89 837	13
313	740	113			12	1 681 486	1 713 852	14
433	550	84		333 854	310		691 382	15
6	14	16					597	16
497	3 310	353	292	89 119	3 761		149 816	17
203	287	35		1 511	20		17 289	18
7 953	23 638	7 835		64 107	1 564		560 705	19
1 817	12 295	2 769	8 389	76 978	1 190		191 619	20
				1 173 436			1 173 436	21
2 779	5 653	843		23 957	24 413		200 789	22
26 861	129 996	11 762	289 618	517 981	8 366		1 360 945	23
602	1 089	217		1 439 678	289		1 557 930	24
86 574	23 609	5 244	49 024	19	337		279 209	25
154 809	240 230	42 844	358 168	15 297 156	61 776	1 681 486	20 359 807	

**1 Traitements,  
salaires et  
allocations**  
**26 495 985 \$**
**2 Autres rémunérations**  
**3 496 377 \$**
**Total — 1 & 2**  
**29 992 362 \$**
**Traitements, salaires et autres rémunérations**

Ministre: Clément Richard (voir page 1-107); Denis Vaugeois (voir page 1-106). Sous-ministre: Roland Arpin, 71 103. Sous-ministres adjoints: Jean-Jacques Chagnon, 59 402; Bruno Grégoire, 59 402; Nicole Martin, 55 621; Noël Vallerand, 59 705.

Personnel cadre: Claude Ampleman, 36 758; Roland Auger, 41 707; Guy Beaulne, 42 767; Roger Bédard, 41 532; Charles-Eugène Bélanger, 6 678; Odette Blouin Cliche, 45 280; Guy Boivin, 50 151; Réal Bosa, 43 646; Laurent Bouchard, 46 208; Victor Bouchard, 48 556; Jean-Rémi Brault, 49 926; Michel Brûlé, 53 493; Pierre-Denis Cantin, 49 237; Georges Cartier, 59 228; Michel Cauchon, 50 182; Pierre Chabot, 47 588; Jean Charron, 39 348; Clara Chicoine, 48 276; Edgar Davignon, 41 913; Pierre De Grandpré, 7 178; Pierre Deslauriers, 44 888; Marc Doré, 38 188; Jacques Ducharme, 22 037; Joseph Dufresne Landry, 41 532; Charles Dumas, 43 864; Marcel Fontaine, 44 464; André Garon, 45 357; Robert Garon, 50 211; Gilles Gauthier, 41 685; Pierre Genest, 47 287; Fernand Graton, 35 539; Albert Grenier, 45 560; Jacques Grimard, 40 902; Camil Guy, 30 042; André Juneau, 55 448; Pierre Lachapelle, 51 939; Jacques Langevin, 45 224; Guy Laroche, 44 842; Jean-Guy Laroche, 48 156; Jacques Le Barbenchon, 45 912; Jean-Guy Leblanc, 45 987; Camille Lessard, 51 492; Louise Letocha, 41 659; Monique Bouchard Levasseur, 44 974; Gilles Marsolais, 40 682; Pierre Matte, 48 821; Jean-Pierre Montesinos, 57 286; Robert P. Morin, 55 591; Émilien Morissette, 40 293; Michel Noël, 39 482; Bernard Ouimet, 55 712; Jean-Claude Picard, 10 571; Stella Plante, 41 358; Jean Renaud, 33 960; Jean Rivet, 44 758; Danielle Rondeau, 40 235; Michel A. Rousseau, 45 818; Clément Saint-Germain, 46 071; Armando Santiago, 45 342; Roland Sasseville, 49 774; Claire Simard, 45 180; Cyril Simard, 46 835; Jean-Guy Tessier, 46 762; Jean-Guy Théoret, 47 606; Jean-Guy Vennes, 26 755.

BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINÉMA: Président: André Guérin, 56 612; Vice-président: Pierre Saucier, 48 495.

Personnel cadre: Fay Arnold, 39 392.

COMMISSION DES BIENS CULTURELS: Président: Marcel Junius, 53 558. Vice-présidents: Paul-Louis Martin, 41 656; Pierre Ouellet, 41 646.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 8 000 \$ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 16 000 \$: 26 600 037.

**3 Services de  
transport et de  
communication**  
**2 111 443 \$**
**Frais de déplacement**

Sous-ministre: Roland Arpin, 9 580. Sous-ministres adjoints: Jean-Jacques Chagnon, 12 364; Bruno Grégoire, 5 538.

COMMISSION DES BIENS CULTURELS: Président: Marcel Junius, 7 929. Vice-présidents: Paul-Louis Martin, 5 427; Pierre Ouellet, 11 988.

A & F Baillargeon Express Québec Inc., 5 927; Claude Ampleman, 5 868; Arsenault Transport Ltée, 5 279; Guy Beaulne, 6 221; Lucette Bellay Duchesne, 5 539; Gilbert Blais, 4 097; Mariette G. Bouchard, 4 297; Laurent Bouchard, 4 295; René Bouchard, 4 124; Jean-Rémi Brault, 5 407; Michel Brûlé, 10 290; Jacques Bussièrès, 4 075; Jean Charron, 4 816; André Chartier, 5 187; Eugène Clément, 4 940; Michel A. Cloutier, 4 044; Club Automobile du Québec, 14 913; Club Jeunesse Inc., 10 661; Pierre Couture, 10 911; Fernand Dansereau, 6 083; Edgar Davignon, 4 028; Marcel DeBlois, 9 457; Guy Désilet, 4 608; Rolland-Roger Desjardins, 4 358; Maxime Dupéré, 8 990; Paul Gagné, 6 703; Jean-Alfred Gagnon, 4 527; Paul Gagnon, 8 493; Bernard Genest, 4 273; Irène Hudon, 5 419; Janine Lachance, 4 600; Claudette Lacharité Gaudry, 4 206; Pierre Lahoud, 4 972; Jacques Langevin, 5 371; Rita Lapointe, 9 825; Jean Laurendeau, 6 615; Pierrette Lelièvre, 4 048; Guy Lemire, 8 323; Danièle Marchand, 6 905; Claire Mousseau, 8 557; Michèle Noël, 5 324; Louise Pelletier, 7 867; Gilles H. Picard, 5 443; Michel Robin, 9 492; Claude Roy, 6 862; Roland Sasseville, 4 875; Valier Savoie, 4 690; Claire Simard, 4 751; Cyril Simard, 4 966; Éric Soucy, 6 258; Jean-Guy Théoret, 25 185; Yvan Thériault, 7 281; Serge Thibaudeau, 8 121; Voyages Frontenac Inc., 55 401; Voyages La Cité Inc., 137 871.

**Autres**

Affiliated Customs Brokers Ltd., 16 995; Boulanger Inc., 17 811; Les Déménagements Côté (1977) Ltée, 28 847; IMPRIMERIE: Canada Inc., 16 441; Provinciale Inc., 17 885; Les Lithographes Laflamme et Charrier Inc., 41 371; Microfor Inc., 188 324; Monette & Frères Transport (1978) Inc., 18 062; Les Presses Élite, 49 736; Studio Gosselin Ltée, 18 379; Petite caisse, 23 712.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 \$ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 1 075 415.



**4 Services professionnels, administratifs et autres**  
**7 995 787 \$**

Agence de Sécurité Régionale Inc., 276 791; Archéolab, 132 841; Archéologie illimitée, 26 737; Bélanger, Chabot & associés, 82 773; Belzile, Brassard, Gallienne, Lavoie, 41 380; Bendwell & Associés Ltée, 65 222; René Bouchard, 19 500; Pierre Cantin, 24 818; Paul Carle, 18 600; Cerane Inc., 97 896; James V. Chism, 31 750; Design & Communication Inc., 17 442; Hugues Desrosiers, 45 141; André Dumont, 23 044; Dupras, Ledoux, Primeau & associés, 30 725; École des Hautes Études Commerciales de Montréal, 20 000; Ethnoscop Enr., 24 910; Ethnotech Inc., 179 704; Carol Faucher, 23 510; Michael Fish, 16 570; Jacques Ribas-Folch, 17 236; Pierre Fontaine, 29 635; Guy Fournier, 19 510; Grand Théâtre de Québec, 31 213; Groupe de Recherches en Histoire du Québec Rural Inc., 31 130; Groupe Harcart, 37 002; Groupe Patri-Arche Inc., 35 719; René Guénard, 39 148; Heres Enr., 42 900; Michel Houle, 26 925; Institut québécois du cinéma, 4 000 000; Rémi Labrecque et associés, 21 015; Camille Lapointe, 24 900; Logidec Inc., 20 262; Roberpierre Monnier, 28 000; Pluram Inc., 28 805; Québec ville, 17 003; Lydia Rasonyi-Imreh, 18 459; Recherches Arkhis Inc., 32 591; Roche Associés Ltée, 27 748; Servco Québec Inc., 31 374; Société La Haye et Ouellet, 27 200; Studio Jacques Paquet Inc., 40 075; Télé-Montage Inc., 29 000; Paul Thouin Enr., 32 503; Université Laval, 77 224; Université McGill, 25 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 2 004 856.

**5 Entretien et réparation**  
**741 130 \$**

AV-Tech (Québec) Inc., 39 164; Construction C.L. Raymond Inc., 113 990; Entreprises M.V. Enr., 96 728; Miro Construction Inc., 17 960; Podro Inc., 34 573; J. Alphonse Roy Inc., 80 437; Service d'entretien Eddy Wagner Inc., 126 755.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 231 523.

**6 Loyers**  
**285 703 \$**

Nashua Murrith Ltd., 26 315; Savin Canada Inc., 16 181; Vancouver Art Gallery, 17 000; Xerox Canada Inc., 59 395.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 166 812.

**7 Fournitures et approvisionnements**  
**1 251 900 \$**

Compagnie J.B. Rolland et fils, 17 197; Fonds renouvelable du Service général des achats, 88 437; Hydro-Québec, 157 938; Imprimerie Canada Inc., 16 476; Lithographes Lafamme & Charrier Inc., 26 729; Texaco Canada Inc., 64 774; Villemare & Frères Ltée, 48 279; Petite caisse, 92 012.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 740 058.

**8 Matériel et équipement**  
**706 209 \$**

A.E.S. Data Ltée, 31 913; Aménagements Mobec Inc., 38 919; Arduini Music Inc., 22 358; Bell & Howell Québec Ltée, 97 030; I.B.M. Canada Ltée, 34 968; Kodak Canada Ltée, 55 704; Régie du Grand Théâtre, 21 535; Treck Photographic du Canada Ltée, 18 298; Vidéo Montréal Inc., 53 007.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 332 477.

**9 Terrains, immeubles et travaux de génie**  
**1 450 655 \$**

Bell Canada, 17 545; CONSTRUCTION(S): Eugène et Léandre Thériault Inc., 18 550; Lani Inc., 179 411; L.H.B. de l'Isle-aux-Coudres Inc., 27 400; Mattex Inc., 122 653; Armand Richard Ltée, 61 382; Entreprises Yves Nadeau Inc., 193 000; Louis Fecteau Inc., 18 149; Laurent Labbé & Fils Inc., 31 046; Norclair Inc., 311 459; Plessis Construction Ltée & C.F. Martel Inc., 90 061; Renovek Inc., 349 978; Jean-Paul Trahan Ltée, 22 662.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 7 359.

**10 Dépenses de transfert**  
**62 750 249 \$**

**Aide à la publication et à la vente du livre**

ASSOCIATION: des éditeurs de périodiques culturels, 22 800; Inuksiutiit Katimajit Inc., 10 000; des libraires du Québec, 172 500; Les cahiers de théâtre jeu, 14 000; Le cercle du livre de France, 17 421; Collège Marie-Victorin, 43 996; Communication jeunesse, 33 800; Desclex/Éditeur,

20 870; Dictionnaires pratiques des auteurs québécois «en fidéicommiss», 21 760; Diffusion Parallèle Inc., 45 000; Édicompo Inc., 23 104; ÉDITION: Bellarmin, 13 265, du Boréal Express Ltée, 35 364, coopératives Albert-St-Martin, 15 788, de la Courte Échelle Inc., 35 445, Fidès, 30 600, France-Amérique Ltée, 22 963, Héritage Inc., 8 400, de l'Hexagone Enr., 12 117, Jules Châtelain Inc., 14 000, Libre Expression Ltée, 27 723, Marcel Broquet Inc., 24 962, Nouvelle optique, 8 960, Ovaies Inc., 21 872, Paulines, 19 747, de la pleine lune, 11 065, du Préambule Inc., 8 840, Québec-Amérique Inc., 34 289, Ville-Marie Inc., 11 277; Focus, 11 650; Foire du livre de l'Abitibi-Témiscamingue, 8 500; Intervention, 8 700; Les lettres québécoises, 20 400; Liberté, 8 250; Des livres et des jeunes, 13 100; Ludcom Inc., 8 000; Messageries Littéraires des Éditeurs Réunis Inc., 20 000; Mondia Distribution Inc., 10 000; Gaétan Morin Éditeur, 13 600; Musée régional de Gaspé, 8 700; La nouvelle barre du jour, 8 250; Les Nouvelles Éditions de l'Arc Omniart Inc., 8 579; Parachute Revue d'Art Contemporain Inc., 9 800; Possibles, 8 700; Les presses de l'université du Québec, 41 658; Recherches amérindiennes au Québec, 15 000; Rencontre québécoise internationale des écrivains, 8 500; Revue d'histoire de l'Amérique française, 19 400; SALON: international du livre de Québec, 78 000, du livre de Drummondville, 11 000, du livre de l'Estrie, 8 200, du livre de Jonquière, 10 900, du Livre de Montréal Inc., 91 412, du Livre de l'Outaouais Inc., 14 000, du Livre de Rimouski Enr., 12 100, du livre de Sherbrooke, 10 500; SOCIÉTÉ: d'édition de la revue Force, 50 000, de développement du livre et du périodique, 29 355; Sogides Ltée, 8 600; Le temps fou, 8 250; L'union des écrivains québécois, 42 000; Université Laval, 85 000; Université de Montréal, 71 355; Vie des arts, 39 000; V.L.B. Éditeur Inc., 25 524; Autres: 234 297.

#### **Développement d'un réseau de bibliothèques publiques**

Association pour l'avancement des sciences et des techniques, 76 000; Beauport ville 36 799; BIBLIOTHÈQUE CENTRALE DE PRÊT: de l'Abitibi-Témiscamingue, 294 800, du Bas-St-Laurent-Gaspésie, 331 800, de la Côte-Nord, 202 000, de l'Estrie, 279 900, Laurentides, 249 400, de la Mauricie, 473 900, de l'Outaouais, 446 700, des Portages, 243 100, de la région de Québec, 354 200, Région Sud de Montréal Inc., 290 000, du Saguenay-Lac-St-Jean, 297 500, de Dorion-Vaudreuil, 50 000, de Plessisville, 33 309; Bibliothèque J.-P.-Dawson, 122 665; BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE: d'Alma, 42 789, d'Amos, 27 672, d'Anjou, 113 195, d'Aylmer, 43 291, de La Baie, 95 304, de Baie-Comeau, 28 117, de Beaconsfield, 88 869, de Beauharnois, 26 443, de Beloeil, 21 027, de Blainville, 84 526, de Boucherville, 100 497, de Brossard, 136 318, de Buckingham, 30 000, de Candiac, 23 869, du Cap-de-la-Madeleine, 14 626, de Chambly, 14 227, de Charlesbourg, 107 574, de Châteauguay-Centre, 61 021, de Chibougamau, 10 295, de Chicoutimi, 65 113, de Coaticook, 12 795, de Côte-Saint-Luc, 136 803, de Cowansville, 137 386, Deux-Montagnes, 37 471, de Dorval, 44 610, d'Outremont, 56 432, de Drummondville, 64 690, de Le Gardeur, 30 750, de Gatineau, 87 633, de Granby, 34 139, de Grand-Mère, 49 324, de Greenfield Park, 13 776, de Hull, 156 852, de Jonquière, 77 786, Kirkland, 53 394, de Lachine, 82 342, de Lachute, 11 913, de LaSalle, 160 922, de Laval, 585 819, de Lévis, 43 633, de Longueuil, 262 884, de Loretteville, 17 251, Marieville, 18 906, de Mascouche, 60 243, de Matane, 18 346, de Mirabel, 104 496, de la Montée-St-Jean, 63 517, Mont-Laurier, 28 545, de Montréal, 3 353 201, de Montréal-Est, 18 135, de Montréal-Nord, 289 837, de Pincourt, 22 532, de Pointe-Claire, 97 955, de Pointe-du-Lac, 20 000, de Pointe-aux-Trembles, 147 340, Port-Cartier, 30 858, de Québec, 831 070, de Repentigny, 16 481, Rimouski, 50 741, Rivière-du-Loup, 173 397, Roberval, 56 735, Rosemère, 34 005, de Roxboro, 145 742, de Salaberry-de-Valleyfield, 53 662, de Sept-Îles, 91 175, Shawinigan, 35 826, de Sherbrooke, 181 595, de Sillery, 52 300, Sorel, 51 851, de St-Basile-le-Grand, 27 957, de St-Bruno-de-Montarville, 40 961, Ste-Agathe-des-Monts, 50 000, de Ste-Foy, 135 050, Ste-Geneviève-de-Pierrefonds, 9 312, de Ste-Julie, 51 412, de Ste-Thérèse, 131 988, de St-Eustache, 100 076, de St-Félicien, 8 645, de St-Hubert, 107 276, St-Jean, 119 719, de St-Jérôme, 28 198, de St-Lambert, 53 216, de St-Laurent, 218 885, de St-Léonard, 371 400, de St-Luc, 50 000, de St-Raphaël-de-l'Île-Bizard, 121 205, de St-Romuald, 26 901, de Terrebonne, 36 376, de Trois-Rivières, 142 179, de La Tuque, 22 180, de Val d'Or, 29 001, de Varennes, 46 330, de Verdun, 105 119, de Victoriaville, 13 162, de ville de Laval, 50 030, de Warwick, 11 054, de Westmount, 201 672; BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE: d'Asbestos, 11 266, de Baie d'Urfée, 11 030, Barbel, 9 923, de Fermont, 13 823, de St-Hyacinthe, 62 503, ville St-Pierre, 11 074; Corporation de la bibliothèque du souvenir de Rouyn-Noranda, 86 927; Bibliothèque T.-A.-St-Germain, 76 133; Bibliothèque de Varennes, 74 000; Conférence de directeurs de bibliothèques publiques, 48 400; Institut Nazareth et Louis-Braille, 8 900; Pettes Memorial Library, 11 481; Pierrefonds ville cité, 27 341; Varennes ville, 108 250; Autres: 59 020.

#### **Conservation et utilisation des archives**

Institut d'histoire de l'Amérique française 1970, 8 400; Susan Rice, 10 000; Autres: 86 600.

## Conservation des sites et des biens historiques et archéologiques

Affimex Inc., 30 749; Alliance laurentienne des métis et indiens sans statut du Nord-Ouest québécois, 8 000; Marcel Bilodeau, 11 166; Cedag, 20 530; Chambre de commerce du district de Montréal, 12 237; Collège Mont-St-Louis, 140 000; Comité de promotion du site historique et archéologique, 54 600; Comité de protection des oeuvres d'Ozias Leduc, 12 068; Commission scolaire de Bellechasse, 25 000; Commission scolaire Crie, 8 500; La Communauté urbaine de Montréal, 20 000; Corporation de comté de Montmorency no 2, 16 000; Congrégation des religieux du Très-Saint-Sacrement, 9 450; Conseil Attikamek-Montagnais Inc., 55 550; Conseil de la bande de Sept-Îles/Maliotenam, 12 250; Conseil de comté de Montmorency «1», 25 000; Conseil de fabrique de la Purification, 20 826; Conseil des monuments & sites du Québec, 14 450; Côte-Nord-Golfe-St-Laurent-Sud, 20 000; Diocèse de Québec, 11 184; Les Entreprises du Moulin Denisson Inc., 17 079; Corporation épiscopale d'Amos, 10 000; FABRIQUE: de Deschambault, 32 596, de l'Islet-sur-Mer, 16 883, St-Charles-Borromée, 19 773, St-Elzéar-de-Beauce, 25 166, St-Eustache, 43 404, de St-François-Île-d'Orléans, 13 938, St-François-de-Sales, 24 397, St-Louis-de-Lotbinière, 12 488; La fédération des sociétés d'histoire du Québec, 15 000; Claude Gagnon, 99 783; Capitaine Fernand Gagnon, 19 995; Géodev Inc., 46 849; Grand Council of the Crees (of Québec), 10 000; L'héritage canadien du Québec, 26 813; Les Immeubles de la Fabrique Ltée, 11 633; Institut d'histoire de l'Amérique française 1970, 23 350; Keops Construction Inc., 197 640; Pierrette Labranche, 14 008; Marcellin Lavoie, 10 961; Alain Canuel et Hervé Leclerc, 29 146; Rouzioux J.P. Lemieux, 23 003; André Lessard, 13 623; Lotbinière S.D. municipalité, 10 000; La Corporation de la Maison Dumulon Inc., 21 253; Mansfield et Pontefract, 40 500; Monastère des Ursulines, 18 075; Corporation du moulin de la Chevrotière, 13 890; Corporation du Moulin Seigneurial de la Pointe-du-Lac Inc., 10 475; MUNICIPALITÉ: de la Basse Côte-Nord, 10 000; régionale comté des Îles-de-la-Madeleine, 15 835; de Paspébiac, 430 273; Musée de l'Île-Ste-Hélène, 9 700; Ordre des architectes du Québec, 15 000; Marcel Pelletier, 18 589; Les Placements R. D.P. Inc., 21 534; Séminaire de Québec, 19 000; SOCIÉTÉ: des Amis du Portage Inc., 28 330, d'histoire de la région de Terrebonne, 15 075, d'histoire de Témiscamingue, 10 892, historique de Cabano Inc., 21 253, Hôtelière du Canadien Pacifique Ltée, 69 119, du Vieux Presbytère de Deschambault Inc., 46 514; Les Soeurs Grises de Montréal, 26 000; Rémy G. Taschereau, 8 320; UNIVERSITÉ: Laval, 21 500, de Montréal, 12 410; VILLAGE: Deschambault, 82 859, Melocheville, 15 000, Yamachiche, 20 000; Corporation du village minier Bourlamaque, 13 584; VILLE: Beauport, 18 003, Boucherville, 44 410, Charlesbourg, 150 000, Chicoutimi, 48 650, Havre-St-Pierre, 286 450, Lachine, 10 000, Laprairie, 8 500, Laval, 15 000, Longueuil, 54 000, Montréal, 1 065 500, Percé, 12 000, Québec, 147 907, Sherbrooke, 48 100, Sillery, 10 000, Ste-Foy, 34 000, St-Luc, 8 640, Trois-Rivières, 83 231; Autres: 889 659.

## Direction et soutien administratif

Association du disque et de l'industrie du spectacle, 13 000; Centre d'art de Percé, 9 600; Cinéma parallèle, 10 000; Comité organisateur des états généraux du théâtre, 30 000; Corporation des artisans de Québec, 23 000; Délégation générale du Québec à Paris, 10 000; Éditions parti pris, 28 000; Fêtes au 350e Anniversaire de Beauport Inc., 25 000; Fondation St-Denis Inc., 10 000; La Compagnie de Gestion R.V.A. Ltée, 9 000; Les Publications Décormag Inc., 30 500; Théâtre le petit Champlain, 18 000; Ville de Gatineau, 15 000; Autres: 251 754.

## Bureaux régionaux

Le conseil de comté des Îles-de-la-Madeleine, 25 999; CONSEIL DE LA CULTURE: de l'Abitibi-Témiscamingue Inc., 88 798, Côte-Nord Inc., 88 798, de l'Est du Québec Inc., 101 360, de l'Estrie Inc., 88 798, de Lanaudière Inc., 40 082, des Laurentides Inc., 55 352, de la Mauricie-Bois-Francs Inc., 44 399, de la Mauricie-Centre-du-Québec Inc., 44 399, de l'Outaouais (CROC) Inc., 88 798, de la région de Québec Inc., 101 360, de la Rive-Sud-de-Montréal Inc., 101 360, du Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 95 097.

## Amélioration de l'environnement visuel

Administration régionale Crie, 25 000; Article, 8 000; ASSOCIATION: artistique Motivation V Inc., 9 000, Presse-Papier Inc., 21 170; ATELIER: Galerie Caribou Inc., 9 900, Galerie la Grande Ourse de Rimouski Inc., 11 000, de l'Île Inc., 20 489, de Joaillerie, 10 000, Libre de recherches graphiques, 30 060, de Réalisation Graphique de Québec Inc., 30 467; CEGEP: Ahuntsic, 14 000, du Vieux Montréal, 14 000; La Chambre Blanche Inc., 12 500; Centrale d'artisanat du Québec, 35 000; CENTRE: des arts visuels, 30 000, de Céramique-Poterie Bonsecours Inc., 30 000, culturel de l'université de Sherbrooke, 10 000, d'études universitaires dans l'ouest québécois, 14 000; CONSEIL: de la gravure du Québec, 32 275, de la sculpture du Québec, 33 995; CORPORATION DES ARTISANS: Laurentides-Lanaudière, 49 344, de Laval, 44 848; de Québec, 95 091; Corporation du centre d'art de Baie-St-Paul, 11 200; Corporation du Moulin-de-la-Chevrotière,

30 000; CORPORATION DES MÉTIERS D'ART: de l'Abitibi-Témiscamingue, 38 444, des Cantons-de-l'Est Inc., 49 513, du Coeur du Québec Inc., 43 672, Côte-Nord Inc., 45 897, de Montréal Inc., 63 482, de la Rive-Sud Inc., 43 757, du Saguenay-Lac-St-Jean, 45 251; Galerie Powerhouse, 8 000; Graff centre de conception graphique, 31 245; Langage Plus Inc., 11 000; La Maison de l'Arche Inc., 12 000; La Maison du Potier Enr., 10 000; Papeterie Saint-Gilles, 12 200; Société des artistes en arts visuels du Québec, 35 476; UNIVERSITÉ: de Montréal, 14 000, du Québec à Chicoutimi, 14 000, du Québec à Rimouski, 25 000, du Québec à Trois-Rivières, 14 000; Autres: 142 906.

### **Développement des musées et centres d'expositions**

Marthe Carrier, 9 720; Centre d'animation et de diffusion culturelles, 109 950; CENTRE D'EXPOSITION: Drummond, 39 047, de Mont-Laurier, 24 415, de Shawinigan, 29 100, de l'université de Sherbrooke, 93 900; Centre national d'exposition de Jonquière, 40 300; Centre Saidye-Bronfman, 51 200; COMITÉ DES EXPOSITIONS: artistiques de Rouyn-Noranda, 24 415, artistiques de Val-d'Or, 21 800; CORPORATION: de la Maison André-Benjamin-Papineau, 24 415, du Musée du Séminaire de Québec Inc., 3 070 000; Guy Dolbec, 9 720; GALERIE: d'Art de Matane Inc., 24 415, d'Art du Parc Inc., 48 062, du centre culturel d'Amos, 24 415, du centre culturel de la Fondation J.-A.-Bombardier, 15 086; MUSÉE: des arts décoratifs de Montréal, 104 855, de Baie-Comeau, 35 815, Beaulne Inc., 27 138, des beaux arts de Montréal, 2 520 150, du château Ramezay, 47 000, d'art de Joliette, 96 855, d'art de St-Laurent, 96 855, de Eaton Corner, 8 680, ferroviaire canadien de St-Constant, 96 855, François-Pilote, 37 670, historique de l'électricité, 48 030, des Îles Inc., 61 925, de l'Île Ste-Hélène, 8 000, Jules-Lamy, 8 680, Laurier, 27 985, Maritime Bernier, 87 930, McCord, 117 600, Mgr-Dufour, 8 680, militaire et maritime de Montréal, 28 900, minéralogique et minier de la région de l'amiante, 51 582, Pierre-Boucher, 48 030, régional de Gaspé, 96 855, régional Laure-Conan, 48 030, régional des mines et des arts de Malartic, 48 030, régional de Rimouski, 109 655, régional de Vaudreuil-Soulanges, 63 307, du Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 96 855, du Séminaire de Sherbrooke Inc., 61 925, des Sept-Îles Inc., 51 200, de la société d'histoire et d'archéologie, 44 265, de la société historique de Brôme, 8 680, de la société historique de Missisquoi, 22 000, de la société historique de Stanstead, 8 680, des Ursulines de Québec, 48 030; la société historique d'Odanak, 21 515; la société des musées québécois, 43 500; Autres: 97 280.

### **Arts d'interprétation**

ACADÉMIE: ballet du Saguenay, 14 000, de musique du Québec, 42 000; ADISQ, 13 000; Raymonde April, 15 000; Gilles Archambault, 15 000; ASSOCIATION: de musique actuelle de Québec, 12 700, québécoise du jeune théâtre, 65 000, des violoneux du Québec, 9 000; ATELIER: Continu, 36 795, de Musique de Jonquière Inc., 21 400, de recherche théâtrale l'Eskabel, 18 000, de théâtre le frou-frou de Chicoutimi, 8 500; L'Aubergine de la Macédoine du Québec Enr., 14 450; Les ballets-jazz de Montréal, 19 000; Victor-Lévy Beaulieu, 13 000; Luc Béland, 12 000; Jocelyn Bérubé, 9 150; Raynald Bouchard, 10 000; Denise Boucher, 8 000; Nicole Brossard, 10 000; Café-théâtre Le Pont Tournant Inc., 14 000; CAMP MUSICAL: Accord Parfait Inc., 13 200; d'Asbestos, 13 283, de l'Hameçon, 9 000, du Lac-St-Jean Inc., 23 000, de Lanaudière Inc., 15 900, du nord-ouest québécois, 11 000, St-Alexandre Inc., 107 656, Vivaldi, 29 200; Carrefour Socio-Culturel Drummond Inc., 28 000; Centennial Theatre (Lennoxville), 14 400; Corporation du centre culturel André-Mathieu, 18 380; CENTRE CULTUREL: de Joliette Enr., 26 600, de Shawinigan, 18 000, de l'université de Sherbrooke, 93 500; Centre d'arts d'Orford J.M.C., 303 800; CENTRE D'ESSAI: des Auteurs Dramatiques (Montréal) Inc., 30 000, le Conventum Inc., 8 750; Centre François-Charron, 9 000; Centre musical Cammac, 9 900; Centre de musique canadienne de Montréal, 69 700; Centre du Théâtre d'Aujourd'hui Inc., 89 250; Françoise Chadailac, 12 000; Circulart, 23 300; la cité des jeunes de Vaudreuil, 8 000; La Comédie Nationale Inc., 95 000; Comité Culturel Mégantic Inc., 8 550; COMITÉ SOCIO-CULTUREL: de Gagnon Inc., 9 000, O.C.D.L., 9 850; comité de spectacles Baie-Comeau-Hauterive, 21 000; commission scolaire Kativik «769», 15 000; La Commune à Marie Inc., 20 000; Concerts symphoniques de Sherbrooke, 11 550; Concours de Musique du Québec Inc., 35 000; CONSEIL: des arts populaires ethniques du Québec, 20 000, de la Culture Côte-Nord Inc., 10 000; COOPÉRATIVE: de développement culturel de Chicoutimi, 8 500, des travailleurs de théâtre de Bois-Francs, 22 500; Compagnie de danse Eddy-Toussaint, 128 500; Danse-Partout Inc., 56 000; Domaine Forget Inc., 10 200; Andrew Dutkewych, 12 000; ÉCOLE DE MUSIQUE: du centre culturel de Joliette, 13 200, de Charlevoix Inc., 16 200, Côte-Nord Inc., 8 000, de Matane, 8 000, de l'Outaouais, 13 000, de Sept-Îles Inc., 16 000, et de solfège de Chicoutimi, 15 300; École nationale de théâtre, 50 000; École populaire d'arts et d'essais de Rimouski, 9 000; École supérieure de danse du Québec, 220 300; les Éditions Doberman Inc., 8 142; Ensemble Cantabile de Montréal Inc., 50 000; Les Enfants du Paradis Inc., 28 000; L'Ensemble les Petits Violons Inc., 30 000; Ensemble vocal Tudor de Montréal, 19 500; La Famille

Malenfant Inc., 10 000; Fédération des harmonies du Québec, 16 898; FESTIVAL: de la chanson de Granby, 64 000, d'Été de Québec Inc., 127 000; FONDATION: Centaure pour les arts d'interprétation, 110 659; du centre Brofman pour les arts d'interprétation, 62 000, du théâtre du nouveau monde, 247 500; Michel Gagnon, 9 000; Peter Gnass, 12 000; les grands ballets canadiens, 410 000; Gropus 7, 9 000; La grosse valise coopérative de théâtre (Lanaudière), 14 000; GROUPE: de Danse et Théâtre Paul-André Fortier Enr., 15 000, nouvelle aire, 91 500; Sylvie Guimont, 8 000; Michael Haslam, 11 600; Tom Hopkins, 10 000; L'institut canadien de Québec, 32 700; Institut international de musique du Canada, 25 000; Suzanne Jacob, 8 000; Jocelyn Jean, 8 900; La Compagnie Jean-Duceppe 1975 Inc., 308 000; Jeunesses musicales du Canada, 105 500; Michel Joliffe, 12 000; Benoit Lacroix, 15 000; Claude Lamarche, 12 000; Pierre Lamy, 15 000; Ginette Laurin, 9 000; Serge Lemoyne, 12 525; Daniel Léveillé, 9 500; La corporation de la maison de la danse du Québec, 225 000; Philippe Ménard, 10 000; Gilles Mihalciuc, 10 000; Mime Omnibus Inc., 17 500; David Moore, 12 000; Nouvelle compagnie théâtrale, 784 481; Le Nouveau Théâtre Expérimental Inc., 28 000; Opéra de Montréal (1980) Inc., 820 000; ORCHESTRE: de chambre McGill, 23 300, civique des jeunes de Montréal, 8 950, des jeunes du Québec, 429 700, symphonique de Montréal, 720 400, symphonique optimiste des jeunes de Sherbrooke, 9 615, symphonique de Québec, 681 000, symphonique du Saguenay-Lac-St-Jean, 14 000, symphonique de Trois-Rivières, 17 500; Jean Couture-Papineau, 15 000; corporation du Pavillon de l'Opéra et de la Danse Inc., 10 000; Yvon Pépin, 8 576; Johanne Perron, 8 991; Petits chanteurs du Mont-Royal, 17 000; Petits Chanteurs de Trois-Rivières Inc., 11 500; René Pomerleau, 15 000; PRODUCTIONS: Bebel Inc., 19 210, pour Enfants de Québec Inc., 37 000, Qui Danse Inc., 13 900, Specta Inc., 32 000; Prospectour Inc., 37 000; Les Publications Chants de mon Pays Inc., 8 102; La Compagnie de Quat'Sous Inc., 77 000; Québec Été Danse Inc., 12 500; RÉGIE: du Grand Théâtre, 2 584 224, de la Place des Arts, 9 416 099; Le Réseau Accès Inc., 22 000; Réseau Arts-Scènes Inc., 9 500; Jean-Paul Riopelle, 15 000; R.O.S.E.Q., 22 400; Bernard Rousseau, 12 000; La Rubrique Inc., 11 500; Salle André-Mathieu, 8 750; SERVICE: d'animation CEGEP de Rimouski, 12 000, inter-municipal des loisirs, 9 100, des loisirs culturels d'Amos, 8 000; SOCIÉTÉ: des arts de la Petite Nation, 8 000, CAMMAC, 8 000, Culturelle du Lys Inc., 18 721, des Fêtes Populaires des Laurentides Inc., 13 600, Lyrique d'Aubigny Inc., 80 100, musicale le mouvement Vivaldi, 20 000, de musique contemporaine du Québec, 53 000, Pro-Musica Inc., 13 500; St-Francis Theatre Co. Inc., (Festival Lennoxville), 26 840; Studio de musique ancienne de Montréal, 14 000; Daniel Swift, 9 000; Danielle Tardif, 8 400; THÉÂTRE: des Amis de Chiffons Inc., 8 000, l'Arrière-Scène Inc., 22 500, de l'Atelier, 16 660, de l'Atrium, 17 250, l'Avant-Pays Inc., 11 000, du Bois-de-Coulange Inc., 64 000, de la bordée, 33 000, La Cannerie Inc., 9 000, le Carrousel Inc., 24 200, de Carton Inc., 29 000, du Cent Neuf Inc., 27 891, des confettis, 10 000, de coppe, 18 400, de la Crique Inc., 10 000, du cuivre, 12 000, d'Animation des Filles du Roy Inc., 19 000, d'Aujourd'hui Inc., 29 750, Entre Chien et Loup Inc., 12 394, de l'Estèque Inc., 9 000, Expérimental des Femmes Inc., 23 000, Les Gens d'en Bas Inc., 33 000, de l'Île de Hull Inc., 19 000, de Lacannerie Inc., 9 000, de la Marmaille Inc., 39 000, National pour Enfants les Pissenlits Inc., 56 000, de l'Oeil Inc., 39 000, Petit à Petit Inc., 9 000, le petit Champlain, 10 000, populaire d'Alma, 10 800, populaire du Québec, 256 000, de Quartier Inc., 37 000, du rideau vert, 196 000, Sans Fil (TSF) Inc., 40 000, Soleil Inc., 8 000, Tout Court l'Étoile 01 Inc., 9 000, du Trident Inc., 338 000, du Vieux Québec Inc., 43 000; Yves Thériault, 15 000; Le tritorium, 20 000; TROUPE: de l'Atelier Inc., 19 331, de Danse Pointepien Inc., 41 500, Pince-Farine Inc., 10 000, de Théâtre l'Atrium Inc., 13 250, de Théâtre Montserrat Inc., 11 500, de Théâtre les Pichous Inc., 12 000, de Théâtre Voyagements Inc., 14 000, Zoogep Inc., 13 041; Trust général du Canada, 4 404 546; Pierre Vadeboncoeur, 15 000; Valspec Inc., 25 800; Ville-Marie ville, 60 000; Michèle Waquant, 8 581; Youtheatre Inc., 12 500; Autres: 1 049 973.

### Cinéma

Le centre éducatif en communications sociales, 15 000; La cinémathèque québécoise, 512 774; Conservatoire d'art cinématographique, 20 000; Festival des films du monde, 75 000.

## 11 Autres dépenses 934 448 \$

Famille A. Barrette, 93 420; Gérard Bessette, 30 000; Janine Blais, 34 560; Cécile Bussièrès, 20 000; Change sur devises étrangères, 32 501; Marc Cinq-Mars, 111 151; Galerie Bernard Desroches, 57 240; Galerie Gilles Gheerbrant, 40 770; Suzanne Hamel Raos, 16 200; Louise Hamel Stein, 16 200; Madeleine Pellan, 91 800; Michel Tétreault, 21 600; Patricia Withofs, 20 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 349 006.

## AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES

### 1 Traitements, salaires et allocations 16 280 014 \$

### 2 Autres rémunérations 437 290 \$

**Total — 1 & 2**  
**16 717 304 \$**

### Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Jacques-Yvan Morin (voir page 1-106); Claude Morin (voir page 1-106). Sous-ministre: Robert Normand, 86 337. Sous-ministre associé: Claude Roquet, 64 802. Sous-ministre adjoint: Bernard Bonin, 9 154. Délégués généraux: Henri Dorion, 57 115; Jean-Marc Léger (voir aussi page 1-130), 33 744; Gilles Loiselle, 59 402; Yves Michaud, 64 474; Richard Pouliot (voir aussi page 1-140), 24 040.

Personnel cadre: Julien Aubert, 50 529; Jean-Claude Barrette, 44 152; Louise Beaudoin, 46 694; Raymond Beaugrand, 47 835; Claude Bédard, 27 100; Raymond Bégin, 41 531; Jacques Belleau, 38 177; Marcel Bergeron (voir aussi page 1-156), 30 390; Normand Bernier, 51 052; Jean-Marc Blondeau, 51 056; Paul-André Boisclair, 41 677; Adrien Boulanger, 41 822; Réginald P. Bourgeois, 42 092; Guy Brassard, 46 414; Jacques Brind'Amour, 47 376; Raynald Brulotte, 43 305; André Bruneau, 43 321; Gilles Charron, 57 550; Marcel Chevrette, 40 400; Gaston Cholette (voir aussi page 1-131), 19 766; Kenneth Choquette, 50 532; Paul-Émile Connolly, 41 590; Ghislain Croft, 49 959; Bernard Dagenais, 39 946; Denise Demers, 41 006; Jean-Louis Desrochers, 45 849; James Donovan, 52 152; Charles-Henri Dubé, 56 455; Clément Duhaime, 3 038; André Duval, 40 153; Gérard Frigon, 71 926; Florent Gagné, 53 818; Clermont Gagnon, 43 458; Jacques Gagnon, 46 155; Jacques B. Gélinas, 45 550; Claude Germain, 44 839; Denis Gervais, 50 589; Michel Girard, 45 165; Jean Gobeil, 41 636; Fernand Gourdeau, 44 683; Albert Jessop, 64 953; Jacques Joli-Coeur, 50 057; Pierre Jolin, 46 041; Camille Julien, 57 880; Yves Labonté, 58 466; Jacques Lacroix, 44 646; Jean-Jacques Lafleur, 21 010; P.-Pierre Langevin, 42 092; Roger Langlois, 45 165; François Lebrun (voir aussi page 1-156), 2 917; Gilbert L'Écuyer, 41 684; Jean-Marie Lepage, 42 958; Gilbert L'Heureux, 59 846; Jean Martucci (voir aussi page 1-116), 48 174; Jean-Paul Massicotte, 45 818; Romuald Miville-Deschênes, 47 995; Marc Morin, 42 092; Raymond Morissette, 52 708; Jean-Yves Papineau, 49 823; Denys Paré, 39 146; Léo Paré, 21 491; Marcel Perreault, 45 818; Charles E. Plamondon, 23 372; Jules Poisson, 47 305; Jacques Pouliot, 45 818; Jean Primeau, 41 719; Louis-Robert Richer, 35 583; Jean-Marc Roy, 46 005; Yvon Saindon, 57 981; Rénauld Savoie, 41 594; Jos. William Siebes, 46 262; Claude Soucy, 43 925; Jean Tardif, 52 031; Jean-Paul Thiboutot, 38 897; Alfred Tremblay, 44 229; Olivier Tremblay, 47 888; Jacques Vallée, 50 455; Gérard Vézina, 45 428.

### Allocations

Délégués généraux: Henri Dorion, 26 064; Jean-Marc Léger, 28 812; Gilles Loiselle, 50 643; Yves Michaud, 58 715; Richard Pouliot, 19 439.

Alain Allaire, 23 743; Ghislaine Atrial, 13 197; Émile Arsenault, 12 611; Norbert Arsenault, 24 518; Guy Beaudoin, 30 282; Claude Bédard, 21 262; Michel Béliveau, 20 013; Jean-Paul Benoit, 16 152; Marcel Bergeron, 41 466; Grégoire Bissonnette, 53 226; Richard Boisvert, 29 343; Michel Boivin, 10 988; Napoléon Boivin, 16 233; Madeleine Bouchard, 9 334; Serge Bouchard, 19 238; Marc T. Boucher, 21 664; Charles Bourgeois, 16 716; Jean Bourgeois, 40 538; Pierre Brosseau, 25 776; Albert Brull, 22 499; Raymond Cantin, 15 548; Marcel Cloutier, 39 261; Marcel Collin, 18 091; Paul-Émile Connelly, 12 427; Camil Côté, 55 794; France Côté, 15 406; Gérald Côté, 33 679; Guy Côté, 24 584; Jacques Côté, 12 759; Yves Cousineau, 14 499; Jean-Claude Couture, 30 600; Gilles Dault, 31 975; Paul De Larminat, 47 194; Michel De Montigny, 18 981; Clément Desaulniers, 19 878; Charles-Henri Dubé, 21 060; Peter Dunn, 39 543; Marie Edwards, 21 791; Gilles Éthier, 20 943; Renaud Falcati, 26 077; Gérard Frigon, 80 208; Claudette Gaulin, 15 237; Michel Gélinas, 39 248; Diane Gendron, 27 596; Jean-Marie Gendron, 18 496; Serge Germain, 10 497; Denis Gervais, 45 213; André Giroux, 22 257; Gabriel Goulet, 26 149; Louis Granger, 46 081; Yvon Guérin, 14 962; Normand Hall, 21 212; Léo-Paul Jacques, 18 297; Albert Jessop, 43 538; Pierre Jolin, 29 551; Robert G. Jones, 12 942; Pierre Juneau, 9 296; Yves Labonté, 10 816; Louise Labrecque, 10 478; Louis Laferrière, 21 098; Jean-Marc Lajoie, 8 201; Roger Langlois, 40 134; Marcel Larche, 25 033; Suzanne D. Leatherbarrow, 19 742; Guy Leblanc, 18 851; Josée Leblanc, 11 112; Marcel H. Leclerc, 10 441; François Leduc, 29 416; Jean-Marie Lepage, 33 380; Claude Lessard, 10 508; Philippe Lortie, 22 996; Bernard Margotton, 28 656; Luc Martin, 18 705; Jean Martucci, 20 307; François Meinier, 14 202; André Migneault, 12 404; Romuald Miville-Deschênes, 32 148; Pierre Morin, 13 176; Normand Nadeau, 30 115; Reinhard Neubauer, 40 811; Guy Nolin, 12 513; Pascal Padra, 31 704; Jean-Yves Papineau, 12 562; Louis B. Parent, 26 665; Pierre Pétrouff, 20 748; Charles E. Plamondon, 10 766; Roger Poirier, 42 584; Jules Poisson, 28 745; Camil Pomerleau, 9 228; Lionel J. Poulin, 14 599; Jacline Poupart, 26 071; Gerry Power, 25 507; Robert Prévost, 9 260; Gaston Provencher, 22 131; Alain Rompré, 26 647; Klaus-Werner Roth, 14 350; Jean-Marc Roy, 31 177; Raymond Sauvé, 38 495; Claude Soucy, 12 976; Louise Taché, 13 976; Jean Tardif, 36 259; Samy Toledano, 14 616; Paul Trahan, 60 056; Bertin Tremblay, 16 673; Louise Tremblay, 11 798; Richard Tremblay, 32 171; Jocelyne Trudelle, 10 406; Pierre Turcotte, 9 080; Pierre G. Valiquette, 24 156; Jacques Vallée, 25 104; Gérard Vézina, 27 357; Jacques Wanner, 8 586.

---

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 8 000 \$ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 16 000 \$: 10 035 188.

---

### **3 Services de transport et de communication** 6 782 353 \$

#### **Frais de déplacement**

Sous-ministre: Robert Normand, 7 759. Sous-ministre associé: Claude Roquet, 4 035. Délégués généraux: Henri Dorion, 14 160, Jean-Marc Léger, 17 385, Gilles Loiseleur, 4 625, Yves Michaud, 33 464, Richerd Pouliot, 5 373.

Alain Allaire, 6 324; Denise Archambault, 8 605; Norbert Arsenault, 30 903; Guy Beaudoin, 5 251; Raymond Beaugrand, 19 938; Claude Bédard, 24 072; Raymond Bégin, 4 216; Pierre G. Bélanger, 10 432; Michel Béliveau, 7 076; Jean-Paul Benoit, 14 993; Marcel Bergeron, 22 894; Michel Bergeron, 5 044; Yves Bernard, 4 838; Grégoire Bissonnette, 9 592; René-Luc Blaquièrre, 15 763; Jean-Marc Blondeau, 19 419; Michel Boivin, 13 429; Madeleine Bouchard, 10 458; Serge Bouchard, 19 728; Marc T. Boucher, 9 751; Adrien Boulanger, 5 267; Michel Brunet, 5 105; Andrée Carrier, 6 994; Ilse-Doris Chamberland, 15 167; Marc Champeau, 5 027; Kenneth Choquette, 8 945; Marcel Cloutier, 4 208; Club automobile du Québec, 239 525; Club Jeunesse Inc., 431 056; Jean Cogne, 10 406; Marcel Collin, 22 841; Paul-Émile Connolly, 6 677; Jean-Claude Corbeil, 9 363; Jeannine Cornéliier, 7 069; Guy Côté, 14 446; Yves Cousineau, 15 508; Jean-Claude Couture, 6 200; Ghislain Croft, 4 554; Pierre Danis, 6 947; Charles Daudelin, 5 325; Gilles Dault, 6 948; Paul De Larminat, 9 742; Michel De Montigny, 7 986; Nicole De Rochemont, 6 881; Clément Desaulniers, 4 265; Charles-Henri Dubé, 9 634; Peter Dunn, 6 828; Gilles Éthier, 14 112; Renaud Falcati, 5 985; Alain Famy, 5 340; Simon Forest, 21 503; Gérard Frigon, 22 950; Jacques Gagnon, 5 979; François Gauthier, 8 042; Michel Gélinas, 6 327; Denis Gervais, 4 333; Gabriel Goulet, 15 800; Fernand Gourdeau, 14 279; Jean Goyer, 5 286; Louis Granger, 8 344; Marie-France Gros D'Aillon, 11 584; Yvon Guérin, 10 770; Normand Hall, 11 773; Léo-Paul Jacques, 14 843; Albert Jessop, 6 279; Pierre Jolin, 24 487; Robert G. Jones, 12 659; Pierre Juneau, 16 047; Bernard Koch, 9 254; Benoît Laberge, 4 288; Yves Labonté, 23 133; Louis Laferrière, 12 683; Jean-Jacques Lafleur, 6 077; Jean-Marc Lajoie, 8 684; Normand Landreville, 4 416; Roger Langlois, 5 758; Marcel D. Larche, 27 448; Marcel Larocque, 5 875; Francyne Lavallée, 10 440; Marc Laviguer, 4 183; Suzanne D. Leatherbarrow, 5 260; Guy Leblanc, 4 219; Marcel H. Leclerc, 11 786; François Leduc, 4 749; René Leduc, 4 452; Maurice Lemire, 5 645; Jean-Marie Lepage, 5 435; Claude Lessard, 15 916; Jacques Lévesque, 6 325; Roland L'Heureux, 6 613; Harold Mailhot, 11 924; Bernard Margotton, 5 145; Jean Martucci, 34 474; François Meinier, 27 649; André Migneault, 6 125; Romuald Miville-Deschênes, 4 773; André Mongrain, 16 585; Johanne Morrisette, 4 410; Reinhard Neubauer, 9 409; Jean-Marc Nicole, 17 080; Pascal Padra, 16 928; Jean-Yves Papineau, 10 905; Louis B. Parent, 5 788; Simon Pelchat, 9 695; Thérèse Perron, 7 418; Pierre Pétroff, 9 624; Dominique Pialoux, 6 969; Raynald Picard, 5 499; Charles E. Plamondon, 18 484; Denis Poirier, 15 480; Gilles Poirier, 8 424; Roger Poirier, 17 732; Jules Poisson, 4 914; Lionel Poulin, 5 184; Gerry Power, 24 010; Gaston Provencher, 14 788; Michel Renaud, 4 181; Michelle Rivard, 10 151; Alain Rompré, 5 677; Klaus-Werner Roth, 21 384; Jean-Marc Roy, 12 826; Robert Russell, 8 644; Raymond Sauvé, 11 960; Rénald Savoie, 4 021; Jos-William Siebes, 5 095; Claude Soucy, 29 196; Diane L. Taillon, 9 257; Jean Tardif, 8 616; Fernande Thibault, 4 852; Paul Trahan, 9 707; Bertin Tremblay, 16 740; Louise Tremblay, 8 354; Olivier Tremblay, 23 432; Richard Tremblay, 9 111; Louise L. Trudel, 11 480; Nicole Turcotte, 5 232; Pierre G. Valiquette, 13 675; Jacques Vallée, 7 507; Gérard Vézina, 23 526; Gérard Villeneuve, 9 251; Voyages Frontenac Inc., 921 868; Voyages La Cité Inc., 1 016 972; Voyageur (1979) Inc., 4 943; Jacques Wanner, 25 292.

#### **Autres**

Pierre Desmarais Inc., 23 949; Métropole Litho Inc., 22 238; Natcommunication, 33 643; Publicité G.O.G.E.M. Ltée, 371 051; Publicité McKim Ltée, 78 781; Receveur général du Canada, 65 613; Petite caisse, 996 336.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 \$ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 956 574.

---

### **4 Services professionnels, administratifs et autres** 6 892 969 \$

Association Québec-France, 16 685; Claude Bégin, 24 603; Jean Belcourt, 27 079; Jean-Pierre Bordua, 64 588; Frédéric Bouché, 59 999; Jean Brassard, 25 179; Léo Buteau, 55 144; Richard Caissy, 48 033; Claude Carrier, 21 847; Cercle universitaire (Québec), 22 696; Jean Chappdelaine, 33 465; Château Frontenac, 35 947; Pierre Chevron, 21 415; Georges-Henri Cloutier, 16 561; Michel Crowley, 37 640; André Cyr, 32 274; Nicolas Dolbec, 23 989; Jean-Guy Dubois, 40 429; Richard Dubuc, 24 040; Denise Dufour, 43 127; Laval Dulude, 40 085; Dumas, Dupré et associés,

**AFFAIRES  
INTERGOUVERNEMENTALES**

21 550; Jacques Galipeau, 46 962; Francine B. Gonzalez, 18 562; Raymond Gosselin, 16 180; Carole L. Grenon, 23 670; Pierre Guimond, 28 221; Clément Hamel, 38 449; Henri Hayet, 19 235; Hôtel Méridien, 18 427; Hôtel Ritz-Carlton, 20 025; Kirkor Hovsepyan, 31 048; Philippe Jean, 34 245; Balla Keita, 21 086; Hélène Khoury, 27 213; Imad Khoury, 33 729; La Maison Québecom Ottawa Inc., 28 786; Éma Lafleur, 20 738; Jean-Paul L'Allier, 31 826; Denise Lebrun, 39 432; Jean-Pierre Lessard, 37 791; Soyasith Lyfoung-Ya, 17 231; Christian Marécaille, 26 695; Yves Masson, 40 579; Guy Mercier, 19 975; Bernard Messin, 48 696; Marc Modave, 27 882; Jeannot Morneau, 32 996; Jean-Yves Papineau, 23 583; Paul Perreault, 31 029; Press News Ltd., 16 437; Albert Roberge, 26 931; France Robert, 18 430; Michel Robitaille, 28 340; Clément Roseberry, 43 780; Michel Shaheen, 16 574; Jean Thivierge, 21 649; Robert Tremblay, 42 203; Petite caisse, 3 998 569.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 1 139 390.

**5 Entretien et  
réparations  
60 205 \$**

Petite caisse, 37 220.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 22 985.

**6 Loyers  
381 269 \$**

Xerox Canada Inc., 42 818; Petite caisse, 273 529.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 64 922.

**7 Fournitures et  
approvisionnements  
753 691 \$**

Guy Boussac, 30 906; L.G. Chabot Inc., 22 365; Fonds renouvelable du Service des achats, 71 223; Petite caisse, 336 882.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 292 315.

**8 Matériel et  
équipement  
153 092 \$**

Petite caisse, 75 657.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 77 435.

**10 Dépenses  
de transfert  
12 590 245 \$**

Agence de coopération culturelle et technique, 339 971; ASSOCIATION: canadienne-française de l'Ontario, 25 000, pour la création et la recherche électro-acoustique du Québec, 12 485, du disque et de l'industrie du spectacle, 9 450, France-Québec, 90 000, d'Ingénieurs pour le Développement et la Recherche de l'Estrie Inc., 45 000, québécoise des organismes de coopération internationale, 156 546, québécoise des professeurs de français, 11 130, des universités partiellement ou entièrement de langue française, 145 715, Wallonie-Québec, 8 000; Lucile Bélanger, 9 900; Centrale d'artisanat du Québec, 15 610; CENTRE: culturel colombien, 11 300, d'étude et de coopération internationale, 25 000, d'études québécoises de l'université Duke, 16 000, québécois de relations internationales, 10 000, de recherche industrielle du Québec, 339 000; Chenelière et Stanké, 12 667; COLLÈGE: des Jésuites, 12 353, Marie-de-France de Montréal, 1 510 800, Stanislas de Montréal, 2 142 683; Comité de promotion économique de Montréal, 8 000; Conférence des gouverneurs des états de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres des provinces de l'Est du Canada, 10 537; Congrès mondial des sciences de l'éducation, 8 000; CONSEIL: africain et malgache pour l'enseignement supérieur, 17 143, de la vie française en Amérique, 25 000; Fédération des francophones hors-Québec, 50 000; Festival des films du monde, 20 000; Fonds international de coopération universitaire, 22 000; Harbourfront Corporation, 21 000; Harvard University, 25 000; Informatech, 60 000; Institut de recherche de l'Hydro-Québec, 33 000; Inter-audio-visuel, 687 183; Serge Lapointe, 9 000; Librairie de l'université de Montréal, 16 114; Mime Omnibus Inc., 8 500; Montréal ville, 11 000; Office franco-québécois pour la jeunesse, 1 908 800; Mohamed Oudadess, 8 405; Presses de l'université Laval, 44 541; Productions Dupauvel Inc., 14 150; Produits Cellulaires Waterville Ltée, 12 500; Projet C.P.R. Maroc, 27 276; Radio-Québec, 70 718; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 1 537 750; Revue internationale de gestion, 30 000; Jean Robitaille, 9 900; SECRÉTARIAT: des conférences intergouvernementales canadiennes, 136 193, technique permanent des conférences des ministres de l'éducation de la jeunesse et des sports, 43 018; Séjour culturel des aînés, 10 000; William



---

Shea, 9 108; Société nationale des Acadiens, 15 000; Télé-Acadie, 44 190; UNIVERSITÉ: Laval, 36 022, de Montréal, 37 520, du Québec à Trois-Rivières, 23 900, de Sherbrooke, 29 730; West Sussex County Council, 13 625.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 8 000 \$: 2 547 812.

---

**11** **Autres**  
**dépenses**  
**444 663 \$**

Change sur devises étrangères, 398 490.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 46 173.

---

## AFFAIRES MUNICIPALES

### 1 Traitements, salaires et allocations 17 437 397 \$

### 2 Autres rémunérations 2 180 365 \$

**Total — 1 & 2**  
**19 617 762 \$**

#### Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Jacques Léonard (voir pages 1-106 et 1-107). Sous-ministre: Patrick Kenniff, 67 601. Sous-ministres adjoints: Paul Laliberté, 59 725; Jean-Louis Lapointe, 57 565; Michel Lucier, 56 162.

Personnel cadre: Benoît Arial, 42 090; Jean-Paul Arsenault, 60 580; Jacques Asselin, 47 770; Robert Aubé, 49 361; André Bellerose, 38 196; Raymond Benoît, 58 896; Jean Bernard, 41 664; Jean-Guy Blouin, 48 997; Gérald Bolduc, 19 954; Maurice Busque, 47 158; Roger Bussièrès, 42 066; André Carrier, 38 203; Pierre Chantelois, 28 078; Jean Comtois, 44 972; Jules Coulombe, 41 621; Robert Cournoyer, 50 861; Jean-Guy Delage, 42 068; Georges Felli, 48 014; Robert Fournier, 59 933; Maurice Girard, 29 527; Yvan Godbout, 46 409; Suzanne Jalbert, 42 183; Marc-André Laforest, 42 088; Gilles Lamothe, 51 041; Robert Leboeuf, 41 935; Jacques Leguay, 45 896; Michel Lemieux, 6 051; Gaétan Levasseur, 26 785; Raymond Lynch, 51 049; Jean-Guy Martel, 35 987; Fernand Martin, 45 817; Roger Mayrand, 42 772; André Mercier, 39 412; Lucien Métras, 55 194; Marcel Meunier, 48 297; Jean-Pierre Michel, 50 022; Jacques Piché, 47 324; Alphé Poiré, 56 104; Jean-Claude Quesnel, 44 159; Roger Rioux, 38 249; Georges Robert, 50 770; Jean Rousseau, 19 713; Antoine Sylvain, 47 836; Hieu-Duc Trinh, 46 021; Gaston Vachon, 46 070; Yvon Verrette, 50 696.

BUREAU DE RÉVISION DE L'ÉVALUATION FONCIÈRE DU QUÉBEC: Président: Yvon Genest, 62 336. Président-adjoint: Christian Beaudoin, 60 482. Vice-présidents: Jules Bergeron, 54 455; Maurice Bergevin, 54 455.

Personnel cadre: Robert Aird, 46 657; Gilles Ares, 52 628; Bruno Beaulieu, 46 657; Jacques Bélanger, 45 444; Maurice Benoît, 44 821; Jacques Besré, 21 676; Louise V. Brown, 49 066; Paul Carrier, 44 821; Réal Collin, 48 543; Jacques Côté, 49 066; Marie-France Courville, 49 066; René David, 44 821; Jean-Guy Desjardins, 49 066; J. Bertrand Dumontier, 44 413; Paul Fauteux, 49 066; Jacques Forgues, 49 066; Robert A. Frigon, 46 657; Francine Gazaille, 48 543; Jean-François Gosselin, 49 066; Paul Laliberté, 49 066; Mathieu L'Écuyer, 49 066; J. Daniel Légaré, 44 821; Roger Martin, 32 376; Christiane L. Paquin, 49 066; Paul Pellerin, 49 066; Jean-Noël Potvin, 49 414; Yves St-Germain, 9 391; Jacques Tétreault, 49 414; Jean Trudeau, 41 006; J. Claude Vaillancourt, 44 821; Marcel Vaillancourt, 49 066.

COMMISSION MUNICIPALE DU QUÉBEC: Président: Richard Beaulieu, 69 288. Vice-présidents: Jean-Paul Boucher, 56 125; Jean-Charles Lafond, 56 940; François Mathieu, 56 125. Commissaires: Mariette Bécotte, 49 966; Jacques Choquette, 49 966; Roger Desjardins, 49 966; Jérémie Giles, 49 966; Lionel Harvey, 49 966; Odette Lapalme, 54 266; Roger Létourneau, 49 966; Jean M. Paquet, 49 966; Jean-Marc Roberge, 49 966; Armand Trottier, 49 966.

Personnel cadre: Caroline Pouliot, 41 167.

COMMISSION NATIONALE DE L'AMÉNAGEMENT: Président: Jean-Marc Rivest, 55 184. Vice-présidente: Michelle Jodoin, 51 842.

Personnel cadre: Guy Duquette, 50 222; Michel Ouellet, 44 689.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 8 000 \$ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 16 000 \$: 14 765 834.

### 3 Services de transport et de communication 1 400 935 \$

#### Frais de déplacement

Sous-ministre: Patrick Kenniff, 7 673. Sous-ministres adjoints: Paul Laliberté, 6 076; Michel Lucier, 8 112.

Marcel Ampleman, 8 868; Jean-Paul Arsenault, 4 914; Jacques Asselin, 4 939; Édouard Bélanger, 4 034; Jacques Belleau, 8 512; Raymond Benoît, 6 488; Jean Bernard, 4 506; Claudette Blais, 9 556; Pierre Blais, 4 310; Jean Bourassa, 5 258; Jean-Paul Caron, 4 466; Claude Cazes, 4 983; Denis Chevalier, 7 273; Yvon Cormier, 6 177; Jules Coulombe, 7 951; Jean-Paul Daigle, 7 706; Adrien Dastous, 7 302; Jean-Guy Delage, 4 943; Guy Desbiens, 13 479; Paul Dionne, 4 807; Clermont Doyon, 5 305; André Durand, 11 978; Robert Fortin, 4 649; Robert Fournier, 9 389; André Fraser, 12 118; Claude Gagné, 6 474; Pierre Gamache, 6 859; Bernard Godbout, 8 121; Pierre Godbout, 8 206; Bernard Joly, 5 563; Carole Jutras, 7 319; Bernard Labrecque, 7 775; Mustapha Lagha, 4 512; Gilles Latulippe, 7 518; Roland Leblanc, 16 844; Gérald Lellbach, 5 657; Jimmy Lemelin, 4 390; Richmond Monger, 7 176; Lionel Nadon, 6 977; Alain Paradis, 16 570; Pierre Picard, 11 653; Rock Pinsonneault, 7 656; Robert Pleau, 4 994; Richard Poirier, 5 498; Michel Ramsay, 7 495; Simon Rochette, 7 771; Marcel Routhier, 7 109; Jacques Samson, 5 557; Marcel

Simard, 6 297; Jean-Guy Saint-Gelais, 7 742; Guy Therrien, 16 963; Transport Couture Ltée, 4 662; Armand Trottier, 4 354; Roland Verreault, 6 762; Voyages Frontenac Inc., 37 299; Voyages La Cité Inc., 46 085.

#### BUREAU DE RÉVISION DE L'ÉVALUATION FONCIÈRE DU QUÉBEC:

Vice-président: Jules Bergeron, 4 104.

Robert Aird, 4 427; Gilles Ares, 10 291; Jean-Marie Bédard, 4 828; Maurice Benoît, 5 996; Paul Carrier, 5 440; Luc Chamberland, 5 029; Réal Collin, 7 833; Jacques Côté, 6 454; René David, 4 504; Jean-Guy Desjardins, 4 275; Bernard Dion, 4 090; Henri-Paul Émond, 4 101; Jacques Forgues, 5 852; Claude Hamelin, 6 164; Fernand Lamontagne, 4 808; Claude Landry, 6 023; Mathieu L'Écuyer, 5 970; J. Daniel Légaré, 5 414; Roger Martin, 5 355; Paul Pellerin, 5 363; Pierre Pettigrew, 5 310; Jean-Noël Potvin, 5 136; Paul E. Sinclair, 4 100; Jacques Tétreault, 4 001; René Turcotte, 4 464; Jean-Claude Vaillancourt, 4 416; Marcel Vaillancourt, 4 714.

#### COMMISSION MUNICIPALE DE QUÉBEC:

Président: Richard Beaulieu, 12 658. Vice-présidents: Jean-Paul Boucher, 7 903; Jean-Charles Lafond, 4 904; François Mathieu, 5 572.

Mariette Bécotte, 4 521; Jacques Choquette, 9 547; Roger Desjardins, 4 523; Jérémie Giles, 14 675; Odette Lapalme, 8 730; Roger Létourneau, 5 279.

#### COMMISSION NATIONALE DE L'AMÉNAGEMENT:

Président: Jean-Marc Rivest, 18 312.

Guy Duquette, 8 100.

#### Autres

Imprimerie Canada Inc., 23 560; Le Quotidien Ltée, 17 175.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 \$ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 603 384.

## 4 Services professionnels, administratifs et autres 2 037 651 \$

Administration régionale de Kativik, 34 743; Association québécoise d'urbanisme, 16 080; Beupré, 17 058; Jean-Guy Breton, 23 439; Jean Buron, 33 450; Charlesbourg, 81 552; Jacques Desormeau, 33 971; Vincent Dumas, 43 480; École nationale d'administration publique, 86 605; Pierre Geoffroy, 31 131; Jonquière, 342 385; Kangiqsualujuaq, 19 200; Kangiqsujuaq, 18 360; Kangirsuk, 18 700; Kuujuaq, 83 202; Kuujuarapik, 16 362; Robert Lussier, 18 311; Montréal, 128 888; Gérald Pinsonneault, 24 801; Quaqtaq, 18 000; Salluit, 28 639; Sonovision P.M.S. Communications Inc., 27 370; St-Romuald-d'Étchemin, 85 068; Ste-Foy, 21 988; Tasiujuaq, 16 320; Diane Viau, 20 982.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 747 566.

## 5 Entretien et réparation 19 562 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 19 562.

## 6 Loyers 246 925 \$

I.B.M. Canada Ltée, 20 368; Nashua Murritt Ltée, 48 397; Savin Canada Inc., 22 147; Systèmes Northern Télécom Ltée, 61 318; Xerox Canada Inc., 43 300.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 51 395.

## 7 Fournitures et approvisionnements 565 858 \$

A.B.F. Formules d'Affaires Ltée, 33 782; Fonds renouvelable du Service des achats, 87 978; Formules d'Affaires Drummond Ltée, 39 223; Imprimerie Ronalds, 21 882; Les Lithographes Laflamme et Charrier Inc., 18 830; Reproduction de Québec Enr., 16 650.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 347 513.

**8 Matériel et  
équipement  
74 797 \$**

I.B.M. Canada Ltée, 34 460.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 40 337.

**10 Dépenses  
de transfert  
386 754 854 \$**
**Aide financière à la Société d'aménagement de l'Outaouais**

Société d'aménagement de l'Outaouais, 4 200 000.

**Fonds de péréquation**

Albanel (canton), 11 299; Albanel (village), 29 214; Angliers, 28 491; Anse-St-Jean, 48 669; Armagh, 34 929; Baie-des-Sables, 15 923; Baie-de-Shawinigan, 21 149; Baieville, 16 106; Beebe-Plain, 23 977; Bégin, 18 075; Bellecombe, 17 100; Belleterre, 14 362; Bernierville, 13 136; Biencourt, 14 640; Bonaventure, 31 178; Boucher, 10 325; Brownsburg, 31 831; Bryson, 12 169; Cadillac, 28 365; Calumet, 17 091; Campbell's-Bay, 15 460; Cap-à-l'Aigle, 24 750; Cap-Chat, 80 336; Caplan, 46 825; Cap-de-la-Madeleine, 622 069; Cap-St-Ignace, 15 392; Causapscal, 61 182; Chambord, 15 239; Chapais, 37 226; Charette, 11 628; Charlemagne, 53 999; Châteauguay, 835 359; Chénéville, 25 378; Chute-aux-Outardes, 60 684; Cloridorme, 26 375; Coaticook, 150 542; Colombier, 17 671; Courcelles, 25 409; Danville, 68 065; Dégelis, 39 146; Deléage, 32 166; Disraeli, 40 928; Drummondville, 172 050; Duparquet, 15 826; East-Angus, 63 123; East-Broughton, 30 264; East-Broughton-Station, 21 412; Escoumins, 68 278; Evain, 9 326; Fassett, 9 141; Ferland et Boileau, 9 618; Ferme-Neuve, 62 320; Fleuriault, 12 629; Fort-Coulonge, 18 591; Fortierville, 21 956; Frelighsburg, 8 326; Girardville, 32 133; Grande-Entrée, 13 897; Grande-Rivière, 127 375; Grande-Vallée, 20 619; Grosses-Roches, 16 722; Hâvre-aux-Maisons, 44 607; Hébertville, 56 556; Hébertville-Station, 51 544; Henryville, 9 996; Hope, 9 708; Huberdeau, 20 619; Iberville, 55 078; Île-du-Hâvre-Aubert, 68 281; Inverness 10 717; Labrecque, 35 782; Lac-Bouchette, 49 644; Lac-au-Saumon, 48 940; Lac-des-Aigles, 50 686; La Durantaye, 14 527; La Guadeloupe, 38 996; Lamarche, 15 933; La Patrie, 13 615; La Pérade, 12 307; La Reine, 9 698; Larouche, 10 526; La Station-du-Coteau, 9 807; Latulippe & Gaboury, 10 277; Laurierville, 32 650; Laverlochère, 18 341; Lawrenceville, 8 062; Lemoyne, 282 796; L'Épiphanie, 54 598; Les Boules, 14 069; Les Méchins, 49 151; L'Étang-du-Nord, 29 959; Linière, 27 032; L'Isle-Verte, 37 285; Longue-Pointe-de-Mingan, 8 098; Longueuil, 380 340; Lorrainville, 8 192; Louiseville, 72 463; Luceville, 18 336; Lyster, 62 014; Macamic, 14 169; Malartic, 186 137; Manseau, 11 354; Marsoui, 30 579; Maskinongé, 20 672; Massueville, 19 917; McWatters, 11 168; Mont-Carmel, 19 245; Montréal-Nord, 1 698 250; Nantes, 16 663; Natashquan, 11 874; Newport, 58 103; Normétal, 49 259; Notre-Dame-Auxiliatrice-de-Buckland, 24 901; Notre-Dame--de-Lourdes, 9 524; Nouvelle, 58 692; Omerville, 35 067; Pabos-Mills, 29 701; Packington, 16 535; Palmarolle, 23 915; Parent, 12 647; Paspébiac, 53 883; Percé, 97 222; Péribonka, 13 636; Petit-Saguenay, 21 875; Pierreville, 20 637; Pohenégamook, 53 434; Pointe-à-la-Croix, 24 683; Port-Daniel-Partie-Est, 11 594; Price, 55 666; Ragueneau, 48 410; Rémigny, 15 371; Richmond, 30 574; Rivière-Bleue, 49 665; Rivière-St-Jean, 9 052; Sacré-Coeur, 52 328; Sault-au-Mouton, 12 588; Sayabec, 40 069; Scotstown, 25 585; Senneterre, 53 057; Shawinigan, 501 404; Shenley, 33 944; St-Adalbert, 8 718; St-Adelme, 23 082; St-Adrien, 12 435; St-Alban, 17 813; St-Alexandre, 32 129; St-Alexis-de-Matapédia, 20 064; St-Alphonse, 23 043; St-Ambroise, 84 813; Stanbridge, 13 447; St-André-du-Lac-St-Jean, 13 919; St-Augustin, 19 508; St-Barnabé, 36 636; St-Benjamin, 20 399; St-Benoît-Joseph-Labre, 31 044; St-Bruno-de-Guigues, 18 361; St-Cajetan-D'Armagh, 13 971; St-Camille-de-Lellis, 9 394; St-Charles, 14 861; St-Chrysostome, 18 498; St-Clément, 13 206; St-Cléophas, 15 615; St-Côme-de-Kennebec, 20 778; St-Cyprien, 26 025; St-Cyrille, 18 991; St-Damase, 10 977; Ste-Agathe, 13 595; Ste-Angèle, 9 994; Ste-Angèle-de-Mérici (paroisse), 10 898; Ste-Angèle-de-Mérici (village), 15 523; Ste-Anne-de-la-Pérade, 24 860; Ste-Anne-de-Portneuf, 23 734; Ste-Apolline-de-Patton, 13 464; Ste-Aurélien, 21 734; Ste-Cécile-de-Whitton, 26 042; Ste-Clothilde-de-Horton, 9 131; St-Edmond, 15 259; St-Edouard-de-Fabre, 13 746; St-Edouard-de-Frampton, 35 554; Ste-Félicité, 14 691; Ste-Françoise, 13 432; Ste-Geneviève, 23 623; Ste-Geneviève-de-Batiscan, 11 680; Ste-Germaine-de-l'Anse-aux-Gascons, 11 213; Ste-Germaine-Boulé, 17 279; Ste-Gertrude-Manneville, 10 047; Ste-Hedwidge, 34 844; Ste-Hélène, 14 036; Ste-Irène, 8 188; Ste-Jeanne-d'Arc, 9 713; Ste-Justine, 17 542; Ste-Louise, 8 456; Ste-Elzéar, 10 681; Ste-Madeleine-de-la-Rivière-Madeleine, 20 618; Ste-Marie, 107 793; Ste-Marie-Salomée, 8 053; Ste-Monique, 26 178; Ste-Perpétue, 56 998; St-Éphrem-de-Tring, 32 990; St-Épiphane, 30 816; Ste-Rose-du-Nord, 15 052; Ste-Thècle (paroisse), 27 916; Ste-Thècle, (village), 32 978; Ste-Thérèse-de-Gaspé, 36 292; St-Eugène, 10 959; St-Eugène-de-Guigues, 12 701; St-Évariste-de-Forsyth, 10 913; St-Fabien, 31 294; St-Fabien-de-Panet, 53 249; St-Fidèle-de-Mont-Murray, 15 903; St-Firmin, 16 550; St-Flavien, 16 765; St-François-d'Assise, 16 631; St-François-de-Sales, 20 631; St-François-du-Lac, 34 505; St-François-Xavier-de-Batiscan,

9 404; St-François-Xavier-des-Hauteurs, 8 695; St-Frédéric, 9 216; St-Fulgence, 16 159; St-Gabriel (Berthier), 36 647; St-Gabriel (Matapédia), 21 266; St-Gabriel-Lallemant, 14 563; St-Gédéon, 47 132; St-Georges-Ouest, 44 795; St-Gervais et Protas, 24 637; St-Grégoire-de-Greenlay, 8 460; St-Guillaume-de-Granada, 26 909; St-Guy, 9 177; St-Honoré, 20 408; St-Hubert, 24 607; St-Irénée, 27 052; St-Isidore, 31 757; St-Jacques-de-Dupuy, 8 727; St-Jean-Baptiste-Vianney, 24 819; St-Jean-de-la-Lande, 21 390; St-Joachim-de-Tourelle, 65 654; St-Joseph-de-Deschambault, 8 434; St-Juste-de-Bretenières, 21 552; St-Lambert, 8 100; St-Léon-Le-Grand, 22 190; St-Louis-du-Ha! Ha!, 31 252; St-Luc (Bellechasse), 9 832; St-Luc (Champlain), 18 813; St-Ludger, 9 597; St-Ludger-de-Milot, 24 558; St-Magloire-de-Bellechasse, 18 720; St-Malo, 8 280; St-Marc-du-Lac-Long, 11 101; St-Martin, 34 710; St-Mathieu-de-Rioux, 19 226; St-Maxime-du-Mont-Louis, 27 968; St-Méthode-de-Frontenac, 13 464; St-Michel-du-Squatec, 30 368; St-Moïse, 14 111; St-Narcisse, 14 661; St-Nérée, 9 949; St-Octave-de-Dosquet, 18 511; St-Octave-de-Métis, 8 823; St-Odilon-de-Cranbourne, 28 854; St-Omer, 16 180; St-Ours, 29 315; St-Pamphile, 91 519; St-Pascal, 13 353; St-Paul-de-la-Croix, 9 454; St-Paulin, 12 523; St-Paul-du-Nord, 13 600; St-Philémon, 15 645; St-Philippe-de-Néri, 21 569; St-Pierre, 105 241; St-Pierre-de-la-Rivière-du-Sud, 20 147; St-Placide-de-Bearn, 24 929; St-Prosper (Beauce-Sud), 30 415; St-Prosper (Champlain), 15 051; St-Raphaël, 12 926; St-René-de-Matane, 15 495; St-Roch-de-Mékinac, 12 013; St-Romain, 14 598; St-Sébastien, 14 477; St-Séverin, 11 317; St-Siméon (Bonaventure), 24 103; St-Siméon (paroisse), 12 496; St-Siméon (village), 45 533; St-Simon, 18 160; St-Tharcisius, 8 913; St-Théophile, 23 396; St-Thomas-Didyme, 26 808; St-Tite, 81 735; St-Tite-des-Caps, 28 763; St-Urbain, 24 581; St-Zacharie (s.d.), 9 673; St-Zacharie (village), 21 368; Taché, 25 849; Tadoussac, 9 553; Taschereau, 28 454; Tourville, 17 702; Trécesson, 9 692; Val-Barrette, 11 348; Val-Brillant, 15 700; Vallée-Jonction, 35 687; Verdun, 5 315 112; Weedon-Centre, 9 004; Windsor, 111 386; Yamachiche, 36 823.

#### Affaires nordiques et amérindiennes

Administration régionale de Kativik, 2 320 065; Akulivik, 275 215; Aupaluk, 199 223; Eastmain, 8 006; Fort-Georges, 13 787; Fort-Rupert, 11 056; Inukjuak, 321 902; Ivujivik, 50 694; Kangiqsuaijuak, 248 015; Kangiqsujuak, 292 466; Kangirsuk, 291 751; Kuujjuak, 491 484; Kuujjuarapik, 334 238; Mistassini, 10 151; Némiscau, 8 506; Nouveau-Comptoir, 10 216; Poste-de-la-Baleine, 9 006; Quaqtaq, 227 606; Salluit, 327 111; Tasiujaq, 207 698; Waswanipi, 11 286.

#### Autres dépenses de transfert

ASSOCIATION: des Villes Jumelées du Canada Inc., 15 000; Comité intergouvernemental des recherches urbaines, 62 311; COMMUNAUTÉS: régionale de l'Outaouais, 212 319, urbaine de Québec, 504 650; CONSEIL DE COMTÉ: Abitibi, 258 666, Argenteuil, 124 705, Beauce, 101 823, Bellechasse, 30 710, Berthier, 157 786, Bonaventure, 22 832, Brôme, 17 359, Champlain, 268 082, Charlevoix-Est, 180 741, Charlevoix-Ouest, 203 362, Châteauguay, 15 445, Chicoutimi, 251 867, Dorchester, 20 591, Drummond, 42 772, Frontenac, 31 630, Gatineau, 48 000, Huntingdon, 36 858, Îles-de-la-Madeleine, 40 935, Joliette, 54 223, Kamouraska, 41 326, Labelle, 75 039, Laprairie, 21 442, L'Assomption, 43 455, Lévis, 36 401, L'Islet, 48 760, Lotbinière, 63 065, Maskinongé, 41 415, Matane, 20 546, Matapédia, 73 539, Missisquoi, 18 330, Montcalm, 271 859, Montmorency No 1, 13 278, Montmorency No 2, 11 164, Nicolet, 21 345, Papineau, 100 000, Pontiac, 100 000, Portneuf, 59 804, Québec, 15 207, Richelieu, 8 437, Richmond, 49 355, Rimouski, 40 842, Rivière-du-Loup, 32 875, Saguenay, 211 138, Shefford, 80 383, Soulanges, 68 167, St-Hyacinthe, 59 757, St-Maurice, 48 679, Terrebonne, 183 896, Vaudreuil, 56 875, Verchères, 100 647, Wolfe, 31 914, Yamaska, 13 382; CORPORATION: des officiers municipaux agréés du Québec, 10 850, des secrétaires municipaux du Québec Inc., 21 220; MUNICIPALITÉS: Acton-Vale, 9 325, Alma, 21 529, Amqui, 9 542, Arthabaska, 23 022, Baie-Comeau, 8 750, Baie-James, 25 686, Beauharnois, 17 578, Bécancour, 38 046, Black-Lake, 21 537, Blainville, 12 951, Bromont, 14 617, Brossard, 160 278, Cap-de-la-Madeleine, 21 655, Château-Richer, 10 354, Chibougamau, 9 446, Coteau-du-Lac, 22 236, Cowansville, 44 547, Delisle, 12 380, Donnacona, 20 609, Drummondville, 354 690, Dunham, 14 292, Farnham, 14 616, Forestville, 19 034, Granby, 127 657, Grand-Mère, 15 620, Greenfield-Park, 12 920, Joliette, 23 656, Lac-Etchemin, 8 835, Lachenaie, 19 482, Lachute, 29 600, La Prairie, 10 477, La Sarre, 53 562, L'Assomption, 18 508, Lauzon, 39 304, Laval, 11 000, Longueuil, 29 580, Lorraine, 32 683, Magog, 8 815, Maniwaki, 16 080, Mascouche, 37 874, Mercier, 11 416, Mont-Joli, 25 256, Mont-St-Hilaire, 13 671, Murdochville, 11 310, New-Richmond, 14 300, Normandin, 22 349, Percé, 75 000, Pointe-du-Lac, 12 366, Portneuf, 12 356, Roberval, 30 720, Rosemère, 21 765, Rouyn, 63 907, Salaberry-de-Valleyfield, 43 291, Sept-Îles, 12 250, Shawinigan, 42 172, St-Agapit, 10 938, St-Antoine, 14 698, St-Bruno-de-Montarville, 9 125, St-Constant, 77 094, Ste-Adèle, 20 702, Ste-Agathe-des-Monts, 10 805, Ste-Julie, 26 419, Ste-Marie, 23 055, Ste-Thérèse, 25 835, St-Félicien, 36 011, St-Gabriel, 9 874, St-Hubert, 86 250, St-Hyacinthe, 45 219,

**AFFAIRES  
MUNICIPALES**

St-Jean-Chrysostome, 15 690, St-Jean-sur-Richelieu, 23 250, St-Jérôme, 16 000, St-Rémi, 14 908, St-Romand-d'Etchemin, 22 464, Thetford-Mines, 17 125, Trois-Pistoles, 15 199, Trois-Rivières, 32 118, Trois-Rivières-Ouest, 15 000, Val-d'Or, 40 385, Vaudreuil, 21 796, Victoriaville, 93 297, Warwick, 12 452, Waterloo, 16 872; MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ: Abitibi-Ouest, 31 075, Acton, 23 650, Amiante, 42 850, Arthabaska, 88 768, Avignon, 44 311, Bas-Richelieu, 80 672, Basques, 68 661, Beauce-Sartigan, 59 462, Beauharnois-Salaberry, 37 934, Bécancour, 38 708, Bellechasse, 54 804, Bonaventure, 49 412, Caniapiscau, 17 201, Charlevoix, 20 509, Charlevoix-Est, 30 394, Chutes-de-la-Chaudière, 39 073, Coaticook, 23 006, Côte-de-Beaupré, 39 448, Côte-de-Gaspé, 22 420, D'Autray, 33 191, Denis-Riverin, 62 581, Desjardins, 29 872, Drummond, 166 139, Érable, 29 471, Etchemin, 31 656, Francheville, 65 587, Haute-Côte-Nord, 59 731, Haute-Yamaska, 37 197, Haut-Richelieu, 159 838, Haut-St-François, 31 335, Haut-St-Laurent, 44 641, Haut-St-Maurice, 17 469, Île-d'Orléans, 87 427, Îles-de-la-Madeleine, 110 556, Jacques-Cartier, 72 342, Jardins-de-Napierville, 44 994, Joliette, 65 243, Kamouraska, 76 994, Lac-St-Jean-Est, 52 354, Lajemmerais, 35 736, Laval, 51 250, L'Islet, 28 090, Lotbinière, 32 743, Manicouagan, 90 966, Maskinongé, 28 608, Maskoutains, 43 918, Matane, 39 383, Matapédia, 31 473, Matawinie, 71 621, Mékinac, 32 918, Memphrémagog, 36 328, Métis, 52 335, Minganie, 20 388, Montcalm, 29 240, Montmagny, 27 411, Moulins, 35 075, Nicolet-Yamaska, 47 684, Nouvelle-Beauce, 32 385, Or-Blanc, 33 382, Pabok, 57 402, Portneuf, 68 662, Rivière-du-Loup, 29 925, Robert-Cliche, 33 381, Roussillon, 60 172, Rouville, 71 295, Rouyn-Noranda, 73 679, Sept-Rivières, 107 556, Sherbrooke, 45 466, Témiscamingue, 295 246, Témiscouata, 57 286, Vallée-de-l'Or, 53 679, Vallée-du-Richelieu, 44 777; UNION: des conseils de comté du Québec, 91 123, des municipalités du Québec, 116 095.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 8 000 \$: 1 604 080.

**11 Autres dépenses  
5 687 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 5 687.

Dépenses de transfert (suite)	Aide financière aux municipalités	Évaluation foncière*	Aide financière à la construction de réseaux d'aqueducs et d'égouts	Aide aux municipalités (Sécurité- incendie)	Total
<b>Municipalités et divers</b>					
<b>Montréal métropolitain</b>					
Anjou	237 787 \$	644 684 \$	100 000 \$		982 471 \$
Baie-d'Urfé		54 772			54 772
Beaconsfield		194 968			194 968
Beloeil	13 400	307 919	119 767		441 086
Blainville	582 600	42 751	74 270		699 621
Boisbriand	12 000	94 174	156 826		263 000
Bois-des-Filiers		6 506	74 388		80 894
Boucherville	62 620	373 024	127 420		563 064
Brossard	80 000	333 873	318 707		732 580
Candiac		62 332	323 000		385 332
Carignan	7 714	25 386			33 100
Chambly	58 000	77 137	303 846	21 250 \$	460 233
Châteauguay	150 354	556 928			707 282
Côte-St-Luc		546 842			546 842
Delson	67 427	28 175			95 602
Deux-Montagnes	114 000	98 183			212 183
Dollard-Des-Ormeaux		425 401			425 401
Dorion	44 719	31 851	117 582		194 152
Dorval	14 215	277 449			291 664
Greenfield Park	62 500	468 526	46 958		577 984
Hampstead		20 148			20 148
Hudson		65 030			65 030
Île-Cadieux			15 800		15 800
Île-Perrot	8 000	38 400	82 557		128 957
Kirkland		45 966			45 966
Lachenaie	5 856	68 042	113 635		187 533
Lachine	132 008	884 187			1 016 195
La Prairie		309 219			309 219
La Salle	124 418	1 493 595			1 618 013
L'Assomption paroisse		37 941	105 561		143 502
L'Assomption ville	331 000	214 610			545 610
Laval	723 044	7 558 927			8 281 971
Le Gardeur	123 000	56 569	180 038		359 607
Lemoyne	45 791	7 151			52 942
L'Épiphanie paroisse		16 986			16 986
L'Épiphanie ville	127 597	12 617	28 904	9 000	178 118
Longueuil	1 565 567	2 200 214	686 000		4 451 781
Lorraine		13 973	59 049		73 022
Maple-Grove		7 051			7 051
Mascouche		173 403	411 264		584 667
McMasterville		52 488	157 358		209 846
Melocheville		1 060			1 060
Mercier	18 011	54 704	76 460	21 290	170 465
Montréal	21 360 562	72 536 494		258 874	94 155 930
Montréal-Est		46 554			46 554
Montréal-Ouest		35 739			35 739
Montréal-Nord	395 729	1 204 271			1 600 000
Mont-Royal		180 612			180 612
Mont-St-Hilaire	35 965	211 942	33 514		281 421
Notre-Dame-de-Bon-Secours	3 200	12 040			15 240
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot		45 283	548 160		593 443
Otterburn Park		18 387	11 660		30 047
Outremont	194 223	957 479			1 151 702
Pierrefonds	810 450	755 681			1 566 131
Pincourt		46 381	50 748		97 129

**AFFAIRES  
MUNICIPALES**

Dépenses de transfert (suite)	Aide financière aux municipalités	Évaluation foncière*	Aide financière à la construction de réseaux d'aqueducs et d'égouts	Aide aux municipalités (Sécurité- incendie)	Total
Pointe-aux-Trembles	555 241\$	852 313 \$			1 407 554 \$
Pointe-Claire		540 914			540 914
Pointe-Calumet	5 658	14 041	223 200 \$		242 899
Pointe-du-Moulin		17 903			17 903
Repentigny		249 579	13 000		262 579
Richelieu	24 235	2 284			26 519
Rosemère	20 525	171 849		9 571 \$	201 945
Roxboro		14 111			14 111
Senneville		65 924			65 924
St-Amable	49 299	2 938			52 237
Ste-Anne-de-Bellevue		927 385			927 385
St-Basile-Le-Grand		212 226	9 600		221 826
St-Bruno-de-Montarville		438 176			438 176
Ste-Catherine	112 800	6 507			119 307
St-Constant	7 500	141 665	43 754		192 919
St-Eustache		526 742	344 047		870 789
Ste-Geneviève		89 982			89 982
St-Hubert	197 000	1 172 334	536 471		1 905 805
Ste-Julie	47 800	147 082	58 576		253 458
St-Lambert	8 300	277 902	270 592		556 794
St-Laurent	421 345	1 743 315			2 164 660
St-Léonard	984 985	410 247			1 395 232
St-Louis-de-Terrebonne	23 000	90 750	357 030		470 780
Ste-Marthe-sur-le-Lac	283 608	15 291			298 899
St-Mathieu-de-Beloeil		28 294	19 357		47 651
St-Mathias		41 388	42 332		83 720
St-Pierre	41 366	40 231			81 597
St-Raphaël-de-l'Île-Bizard	11 600	90 392	166 883		268 875
Ste-Thérèse	324 450	814 960	41 684		1 181 094
Terrasse-Vaudreuil		1 015			1 015
Terrebonne	212 000	157 611	42 784	68 545	480 940
Varennes	113 900	208 356			322 256
Vaudreuil		330 395		10 000	340 395
Vaudreuil-sur-le-Lac			228 111		228 111
Verdun	443 466	2 137 824			2 581 290
Westmount	42 348	649 784			692 132
Communauté urbaine de Montréal	774 442				774 442
<b>Québec métropolitain</b>					
Ancienne-Lorette	18 000	95 874	176 785		290 659
Beauport	312 050	3 656 004		12 000	3 980 054
Charlesbourg	121 300	1 409 686			1 530 986
Charny	588 000	125 120			713 120
Lac-St-Charles	60 350	6 746	65 234		132 330
L'Ange-Gardien	101 690	6 374		12 304	120 368
Lauzon	214 555	498 042		22 333	734 930
Lévis	377 026	514 634	40 500		932 160
Loretteville	107 350	352 454		6 428	466 232
Québec	2 450 347	25 315 724		191 126	27 957 197
Shannon	88 743				88 743
Sillery	48 000	2 402 027			2 450 027
St-Augustin-de-Desmaures	2 084	425 250	76 283	10 000	513 617
St-David-de-l'Auberivière	57 375	17 791	159 239		234 405
St-Dunstan-du-Lac-Beauport		3 722	194 893		198 615
St-Émile	57 562	48 901	30 650		137 113
St-Félix-du-Cap-Rouge		73 676			73 676



<b>Dépenses de transfert (suite)</b>	Aide financière aux municipalités	Évaluation foncière*	Aide financière à la construction de réseaux d'aqueducs et d'égouts	Aide aux municipalités (Sécurité-incendie)	Total
Ste-Foy	144 815 \$	6 889 659 \$			7 034 474 \$
St-Gabriel-de-Valcartier	97 802	708		23 583 \$	122 093
St-Jean-de-Boischatel		14 110			14 110
St-Nicolas	2 000	40 800	270 378 \$		313 178
St-Romuald-d'Etchemin		82 386	140 185	9 000	231 571
Val-Bélair	31 865	71 677			103 542
Vanier	1 010 252	223 280			1 233 532
<b>Diverses circonscriptions électorales</b>					
Abitibi-Est	2 230 461	721 665	181 658	4 373	3 138 157
Abitibi-Ouest	2 029 566	837 858	811 011	10 806	3 689 241
Argenteuil	25 483	1 067 602	845 819	135 623	2 074 527
Arthabaska	476 413	951 396	555 279	24 029	2 007 117
Beauce-Nord	441 671	674 086	2 926 285	46 545	4 088 587
Beauce-Sud	510 032	638 489	1 509 365	26 281	2 684 167
Beauharnois	513 336	930 780	60 690	33 583	1 538 389
Bellechasse	394 285	695 367	1 572 957	44 857	2 707 466
Berthier	201 459	452 533	1 312 175	37 452	2 003 619
Bonaventure	244 148	431 591	993 096	52 188	1 721 023
Brôme-Missisquoi	418 816	704 061	1 290 778	45 583	2 459 238
Champlain	418 307	577 831	481 060		1 477 198
Chapleau	367 000	1 108 398	407 458	23 378	1 906 234
Charlevoix	370 571	712 286	1 037 474	36 667	2 156 998
Châteauguay		7 394			7 394
Chauveau	24 633	95 270	116 787		236 690
Chicoutimi	903 444	2 781 189	17 000		3 701 633
Deux-Montagnes		256 160	207 196		463 356
Drummond	745 423	764 367	389 539	17 382	1 916 711
Dubuc	1 541 267	442 413	450 490	25 489	2 459 659
Duplessis	2 733 374	1 123 498	651 183	21 000	4 529 055
Frontenac	477 291	938 124	840 773	82 696	2 338 884
Gaspé	127 059	1 599 186	1 280 005	42 488	3 048 738
Gatineau	117 684	242 553	27 234	24 884	412 355
Hull	465 000	1 979 583			2 444 583
Huntingdon	29 002	704 256	1 464 901	29 417	2 227 576
Iberville	268 740	777 120	688 632	12 334	1 746 826
Îles-de-la-Madeleine	348 581	124 912	50 136		523 629
Johnson	367 401	327 148	255 869	58 181	1 008 599
Joliette	332 059	1 694 602	159 743		2 186 404
Jonquière	394 580	1 560 380	74 270		2 029 230
Kamouraska-Témiscouata	572 535	815 637	1 309 233	44 386	2 741 791
Labelle	716 136	970 747	924 957	48 988	2 660 828
Lac-St-Jean	1 425 118	887 627	917 985	21 250	3 251 980
Laprairie		33 673			33 673
L'Assomption		54 103	47 787		101 890
Laviolette	296 989	563 180	291 210	69 158	1 220 537
Lévis		53 535	1 178 615		1 232 150
Lotbinière	774 287	246 721	2 087 955	105 177	3 214 140
Maskinongé	345 919	331 441	199 575	14 602	891 537
Matane	889 345	771 797	1 052 678	21 830	2 735 650
Matapédia	647 026	469 398	576 925	24 000	1 717 349
Mégantic-Compton	94 802	487 269	704 658	51 000	1 337 729
Montmagny	610 302	403 755	1 479 908	25 820	2 519 785
Montmorency-L'Islet	187 012	51 043	515 083	39 812	792 950
Nicolet	545 511	476 431	905 253	54 271	1 981 466
Orford	297 783	455 714	3 185 210	18 993	3 957 700
Papineau	99 575	505 451	160 115		765 141

**AFFAIRES  
MUNICIPALES**

Dépenses de transfert (suite)	Aide financière aux municipalités	Évaluation foncière*	Aide financière à la construction de réseaux d'aqueducs et d'égouts	Aide aux municipalités (Sécurité-incendie)	Total
Pontiac	124 333 \$	763 626 \$	105 500 \$	55 985 \$	1 049 444 \$
Portneuf	599 195	509 362	927 739	28 283	2 064 579
Prévost	164 514	1 674 245	405 109	22 801	2 266 669
Richelieu	286 935	948 177	246 441	12 334	1 493 887
Richmond	238 199	287 705	1 231 523		1 757 427
Rimouski	667 786	1 544 507	372 012	49 975	2 634 280
Rivière-du-Loup	861 400	812 825	1 604 488	35 889	3 314 602
Roberval	663 452	1 176 645	2 781 445	22 281	4 643 823
Rousseau	138 925	423 103	593 067	86 420	1 241 515
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	907 248	1 139 419	295 164	39 111	2 380 942
Saguenay	2 988 129	1 528 282	954 642	27 142	5 498 195
St-François	483 131	1 336 133	819 989	7 869	2 647 122
St-Hyacinthe	190 381	2 176 668	87 142		2 454 191
St-Jean	628 860	1 256 427	33 856	76 766	1 995 909
St-Maurice	1 121 398	1 118 656	34 114		2 274 168
Shefford	592 970	1 175 694	96 319	8 488	1 873 471
Sherbrooke	342 057	6 375 874			6 717 931
Terrebonne	5 250	26 051	323 616		354 917
Trois-Rivières	127 500	2 763 384			2 890 884
Ungava	970 542	331 309	76 500		1 378 351
Vaudreuil-Soulanges	94 145	330 215	990 500	31 396	1 446 256
Verchères	31 361	198 197	439 919	21 250	690 727
Aqueduc intermunicipal du Bas-Richelieu			458 267		458 267
COMMISSION SCOLAIRE:					
Aylmer		9 355			9 355
Cap-de-la-Madeleine		29 473			29 473
Greater Hull		2 653			2 653
La Neigette		11 844			11 844
St-Jérôme		3 236			3 236
St-Hyacinthe		12 948			12 948
St-Maurice Protestant		467			467
Sherbrooke		8 633			8 633
Tracy		11 034			11 034
Commission scolaire régionale district of Bedford		101			101
Communauté régionale de l'Outaouais			997		997
CORPORATION DE COMTÉ:					
Abitibi		1 761			1 761
Iberville	108 750				108 750
Portneuf	174 000				174 000
Richmond	112 500				112 500
Rouville	2 900				2 900
Saguenay		430			430
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ:					
Lac-St-Jean-Est		798			798
Rouville	1 597				1 597
Régie intermunicipale des Bois-Francs	300 000				300 000
	<u>76 054 675 \$</u>	<u>*210 429 237 \$</u>	<u>56 949 399 \$</u>	<u>2 585 817 \$</u>	<u>346 019 128 \$</u>

\* Dont 36 132 000 \$ pour la compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles du Gouvernement, 165 297 237, pour la compensation tenant lieu de taxes sur les immeubles des réseaux des Affaires sociales et de l'Éducation, et 9 000 000 \$; pour la compensation de l'effet de

plafonnement des taxes foncières sur les terres agricoles. Ce total exclue l'élément de programme «Normalisation et aide technique» pour 7 833 581 \$ qui est publié en texte sous le titre «Autres dépenses de transfert».



# **1 Traitements, salaires et allocations**

**48 485 232 \$**

# **2 Autres rémunérations**

**1 544 324 \$**

**Total — 1 & 2**

**50 029 556 \$**

## **Traitements, salaires et autres rémunérations**

Ministre: Pierre-Marc Johnson (voir page 1-107); Denis Lazure (voir page 1-106). Sous-ministre: Jean-Claude Deschênes, 76 409. Sous-ministres adjoints: Réjean Cantin, 60 266; J. Richard Dufour, 62 642; Jacques Lamonde (voir aussi page 1-128), 10 763; Louis Larouche (voir aussi page 1-116), 11 767; Luc M. Malo, 57 242; Jean Meloche, 61 562.

Personnel cadre: Mario Alberton, 45 531; Claude Allard, 46 659; Jean-Claude Amyot, 39 237; Pierre-Paul Archambault, 37 374; Jean-Claude Arsenault, 28 861; Yvan Asselin, 52 986; Jean-Pierre Aubé, 44 631; Jacques Aubin, 45 986; Majella Aubin, 42 092; Jean-Yves Baril, 50 259; Roger Barrette, 45 817; Jean-Claude Beaulieu, 45 547; Maurice Beaulieu, 45 817; Louis Beaupré, 39 131; André Bédard, 47 682; Jacques Bédard, 42 092; Monique L. Bégin, 45 668; Paul E. Bélanger, 46 422; André Belley, 45 368; André Bergeron, 45 851; Edmour Bergeron, 46 322; Jean-Charles Bergeron, 46 113; André Bergevin, 46 029; Jean-Marc Bernard, 45 817; Pierre-André Bernier, 55 639; Huguette Bisailon, 48 568; Michel Blouin, 3 071; Sylva Bolduc, 4 737; Marc Boucher, 51 051; Jacques S. Boutet, 61 437; Pierre Boyle, 41 719; André Brousseau, 39 146; Hervé Cantin, 30 134; Roland Champagne, 65 209; Édouard Champoux, 46 093; Louis Champoux, 12 096; Henri-Paul Chaput, 44 075; Claude Charbonneau, 41 531; Jean Clavet, 28 575; Denis Cliche, 46 414; Pierre Cloutier, 45 715; Camille Côté, 3 646; Charles Côté, 43 171; Jules Côté, 56 150; Yolande Côté, 40 760; Jean-Paul Couture, 3 076; Gaston Daigle, 42 092; Julien Dallaire, 46 414; Robert Dallaire, 57 503; Pierre Daviau, 50 237; Jean-Jacques Deguire, 54 482; Lise Delisle, 43 740; Alain Deroy, 19 460; Rénald Dion, 50 490; Pierre Doré, 3 076; Gilles Dubé, 3 071; Paul Dubois, 9 729; Claude Filion, 44 789; J. Paul Filteau, 3 177; Benoit Fortin, 43 734; Jacques Fortin, 10 679; Jean-Claude Gagné, 59 253; Gérard Gagnon, 3 071; Gilbert Gagnon, 20 370; Reynald Gagnon, 47 275; Line Garneau, 42 816; Jacques Gélinas, 61 799; Paul Gendron, 3 168; Charles-Eugène Germain, 45 902; Louis Giasson, 37 921; Marc-André Gilbert, 48 165; Rémi-Nelson Gilbert, 46 322; Marcel M. Giner, 41 510; Pierre Gingras, 45 307; Rénald Girard, 3 028; Albini Girouard, 46 003; Pierre Gouin, 55 935; Roger Grenier, 4 084; Roland Guérin, 4 122; Pierre Guertin, 52 388; Bruno Hudon, 45 902; André Hurtubise, 55 709; André Kaltenback, 151; J. Céline Kilfoil, 44 710; Roger La Salle, 45 388; Claude Labbé, 3 566; Denis Laberge, 42 314; Gaston Lachance, 42 706; Roger Ladouceur, 49 853; Jean-Claude Lafleur, 47 053; Hector Laliberté, 43 704; Paul Lamarche, 51 470; Roger Lamontagne, 42 092; Jean-Marie Lampron, 49 342; Agathe Landry, 54 820; Raymond Langelier, 3 930; Louis-Philippe Langlois, 54 167; Michel Langlois, 22 573; Paul Lavallée, 43 726; Gaston Lavertu, 43 956; Jules Lavoie, 45 428; Robert Lavoie, 55 600; Jean-Yvon Leclaire, 46 071; Jean Lenoir, 52 974; Louis Lepage, 47 015; Marcel Lesyk, 3 160; Roland Letarte, 50 471; Pierre L'Homme, 41 939; Laurent Lizotte, 57 037; Guy Macdonald, 42 281; Jacques Magnan, 39 131; Nicole Malo Ouimet, 1 317; Guy Marcotte, 42 116; Guy Martin, 3 077; Gérard Martineau, 53 331; André Matteau, 4 327; Albert Melançon, 55 778; Jean Mercier, 51 048; Bruno Messier, 47 422; Marcel Morasse, 7 007; Guy C. Morency, 6 368; Gaston Nadeau, 45 902; Jocelyn Nadeau, 42 092; J. Maurice Ouellette, 45 817; Fernand Pagé, 55 428; Yvon Papillon, 41 373; Jean-Bernard Paquet, 46 414; Guymont Parent, 45 986; Fernand Parenteau, 46 135; Martine Parrot, 2 559; Gilles Payette, 56 045; Guy Perreault, 25 437; Jean-Claude Perreault, 41 786; Monique Perron, 38 378; Gilles Picard, 45 592; Monique Plamondon, 2 659; Raymond Plamondon, 49 636; René Plamondon, 26 598; Yvon Poirier, 45 391; Jean-Claude Ratté, 3 542; Nicole René, 4 521; Jérôme Roberge, 21 040; Normand Rochefort, 3 179; André Roy, 4 419; Guy-Paul Sanscartier, 45 076; André Sinclair, 2 862; Roger Sinclair, 43 846; Richard Sirois, 36 018; Gérard Soucy, 55 368; Martin Soucy, 44 820; Robert Tellier, 34 884; Jean-Claude Thibeault, 4 122; Claude Tremblay, 47 889; Jean Tremblay, 41 531; Robert Tremblay, 46 071; Jean-Yves Trudel, 2 989; Jean-Yves Uhel, 46 319; Jacques Vachon, 3 003; Pierre Vendette, 45 817.

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES: Président: Gilles Poirier (voir aussi page 1-204), 5 131. Vice-présidents: Daniel Harvey (voir aussi page 1-204), 3 826; Céline Turcotte (voir aussi page 1-204), 4 237.

Personnel cadre: Yves Bergeron, 3 141; Yolande Boissinot, 4 116; Simon Brossard, 3 758; Jocelyn Carpentier, 2 646; Robert Cloutier, 3 114; Pierre Desmarais, 3 748; André DesRochers, 3 145; Alphonse Desjardins, 3 109; Benoit Dufour, 4 467; Jean-Paul Filteau, 3 177; Jean Hérard, 3 504; Vital Julien, 2 830; Isabelle Lafontaine, 3 758; Dolorès Landry, 2 925; Gertrude Langlois, 2 925; Fernand Lord, 3 363; Paul Mercure, 3 704; Jacques Morency, 4 060; Roland Plamondon, 3 422; Claude Pothier, 4 392; Guy Quesnel, 3 863; Pierrette Ricard, 3 141; Gérald Sylvestre, 3 422; Christine Truesdell, 3 625; Jean-Georges Wurtele, 4 150.

CONSEIL DES AFFAIRES SOCIALES ET DE LA FAMILLE: Président: Madeleine Blanchet, 56 810; Roger Marier, 5 375.

Personnel cadre: Claude Mailhiot, 48 028.

OFFICE DES PERSONNES HANDICAPÉES: Présidente: Laurette C. Robillard, 4 913 (voir aussi page 1-117).

Personnel cadre: Robert Capistran, 3 231; Jean-Jacques Paradis, 3 848; Jean-Marc Roussel, 2 888.

OFFICE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE: Présidente: Lizette Gervais, 57 242.

Personnel cadre: Laurent Mc Cutcheon, 44 213, Renée Spain, 37 335; Michèle C. Vigeoz-Souchon, 13 791.

### **Contribution de l'employeur**

Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, 16 537.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 8 000 \$ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 16 000 \$: 43 483 004.

## **3**

### **Services de transport et de communication 4 102 653 \$**

#### **Frais de déplacement**

Sous-ministre: Jean-Claude Deschênes, 4 439. Sous-ministres adjoints: Réjean Cantin, 5 873; Jean Meloche, 9 780.

Air Dorval Ltée, 11 903; Claude Allard, 5 996; Claude Arsenault, 7 086; Paul Barrette, 9 716; Jos.-Louis Beaumier, 4 517; J. Marc Bergeron, 7 748; Jean-Baptiste Bergeron, 4 134; André Bergevin, 4 083; Pierre Bernier, 5 064; Huguette Bisailon, 4 855; André-Jean Campeau, 5 585; Paul-Henri Cazeau, 6 972; Roland Champagne, 6 225; Jacques Chicoyne, 5 016; Guy Cloutier, 7 686; Club automobile du Québec, 13 025; Club Jeunesse Inc., 19 712; Jacques Côté, 6 390; Louise De La Chevrotière, 5 371; Jean-Jacques Deguire, 11 804; Gaétan Deshaies, 8 689; Jacques Despins, 5 944; Gérard Dionne, 6 128; Louise Dufresne, 5 042; Marcel Émond, 7 672; Claude Filion, 10 354; Jean-Claude Gagné, 5 005; Denis Gagnon, 5 449; Pierre Gagnon, 6 333; Reynald Gagnon, 9 370; Clément Gamache, 5 219; André Gariépy, 5 063; Maud H. Girard, 4 455; Monique Girard, 5 176; Albini Girouard, 4 336; Philippe Gramont, 6 458; Jacques Guillot, 4 192; Réjean Harrison, 4 148; Paul Lamarche, 4 703; Paul Lavallée, 4 524; André Lebeuf, 4 212; Réal Lizotte, 4 321; François Marcotte, 7 176; Jean-Yves Marcotte, 4 216; Bruno Messier, 16 541; Donat Michaud, 5 464; Claude Millaire, 4 480; Charles-Édouard Noël, 4 745; Jean-Louis Ouellet, 5 433; Jean-Noël Ouellet, 6 715; Louis De G. Pagé, 4 234; Jacques Paquet, 9 085; Jacques J. Paquet, 7 968; Irenée Patoine, 6 248; Guy Perreault, 6 754; Marc A. Plamondon, 5 810; Céline Poudrette, 6 593; J. Claude Poulin, 5 796; André Racine, 6 740; Claude Savard, 9 491; Gérard Soucy, 5 816; Gérard Tessier, 4 277; Serge Tétreault, 6 035; J. D'Arc Thibeault, 4 095; Pierre Touzin, 6 031; Réjean Tremblay, 4 383; Richard Tremblay, 4 063; Gilles Trudel, 5 252; Jean Turcotte, 5 054; Yves Veilleux, 10 425; Voyages Frontenac Inc., 117 540; Voyages La Cité Inc., 33 254.

CONSEIL DES AFFAIRES SOCIALES ET DE LA FAMILLE: Présidente: Madeleine Blanchet, 5 117.

Louis Blanchet, 5 704; Madeleine Levasseur, 4 157.

OFFICE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE: Présidente: Lizette Gervais, 5 784.

Colette Fraser, 5 379; Laurent McCutcheon, 14 150; Pierre Richard, 5 095.

#### **Autres**

Canadien Pacific Express Ltd., 30 884; C.N.C.P. télécommunications, 16 060; Charrier et Dugal (1965) Ltée, 137 598; Compagnie l'Éclaireur Ltée, 62 152; Pierre Desmarais Inc., 28 809; Éditeur officiel du Québec, 16 723; Groupe Intercommunication Inc. 76, 147 291; Paul Veilleux Ltée, 26 587; P.O.S. Inc., 17 820; Purolator Courrier Ltée, 46 891; Receveur général du Canada, 1 734 274; Taxis co-op (525-5191), 18 326; Young et Rubicam Ltd., 67 133.

FRAIS DE DÉPLACEMENTS INFÉRIEURS À 4 000 \$ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 1 077 232.

## **4**

### **Services professionnels, administratifs et autres 4 639 126 \$**

Bisson, Hébert et Bertomeu, 38 152; Jules Brière, 26 345; Centre de Formation et de Consultation (Québec) Inc., 31 069; Centre de recherche de l'hôpital Douglas, 33 100; Gilles Corbeil, 107 349; Richard Drouin, 22 114; École nationale d'administration publique, 22 823; Denis Gagnon, 17 553; Groupe de Recherches Information/Publicité Enr., 18 000; I.M.S. Canada Inc., 22 650; Institut National de Systématique Appliquée Inc., 56 252; Denis Laberge, 39 671; Pierre Lajoie, 40 932;

**AFFAIRES  
SOCIALES**

Litho Acme Inc., 18 003; André Matteau, 61 082; Raymond, Chabot, Martin, Paré & associés, 18 070; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 1 862 996; Régie des rentes du Québec, 1 076 080; Claude Roberge, 45 445; Louis Roy, 16 473; Service de Sécurité Rapide Inc., 35 481; Sorecom Inc., 34 000; André Sormany, 18 345; Université de Montréal, 61 358; Université Laval, 67 110; Université McGill, 27 500; Ville de Montréal, 22 013; Guy Wells, 41 887.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 757 273.

**5** **Entretien et  
réparations**  
607 285 \$

Av-Tech Inc., 26 916; Consolidated Computer Inc., 24 878; Constructions Lani Inc., 166 500; I.B.M. Canada Ltée, 125 936; Savoir faire services ménagers, 24 100; Xerox Canada Inc., 61 175.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 177 780.

**6** **Loyers**  
2 229 450 \$

California Computer Products of Canada Ltd., 16 320; Control Data Canada Ltée, 77 829; I.B.M. Canada Ltée, 1 589 714; Kodak Canada Inc., 41 028; Nashua Murrith Ltée, 132 866; Savin Canada Inc., 40 467; Storage Technology of Canada Ltd., 263 790; Xerox Canada Inc., 17 431.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 50 005.

**7** **Fournitures et  
approvisionnement**  
2 910 652 \$

A.B.F. Formules d'Affaires Ltée, 124 337; Becton, Dickinson & Cie Canada Ltée, 35 685; Bell & Howell (Québec) Ltée, 27 902; Caleq, 28 166; Canadian Laboratory Supplies Ltd., 72 957; Compagnie Pétrolière Impériale Ltée, 16 726; D.R.G. Enveloppe Internationale Inc., 233 036; Enveloppe Suprême Inc., 54 597; Enveloppes Dawson Ltée, 17 998; Fabrications Dennison du Canada Inc., 17 104; Fisher Scientifique Ltée, 86 649; Fonds renouvelable du Service des achats, 226 547; Formules Commerciales Savoy Ltée, 216 104; Formules commerciales Southam, 49 518; Formules d'Affaires Chouinard Ltée, 16 477; Formules d'Affaires Drummond Ltée, 132 948; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 52 731; Formules d'Affaires Lancaster Ltée, 114 791; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 201 780; Harold Lindner Inc., 82 059; Hydro-Québec, 79 703; Imprimerie Vitray Inc., 18 725; Joseph Brazeau Ltée, 82 038; Joseph Clermont Inc., 29 360; Kébec Courtiers en Douanes Ltée, 23 253; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 92 286; Produits pour Reprographie Mid-City Inc., 45 397; Ultramar Canada Inc., 17 933.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 713 845.

**8** **Matériel et  
équipement**  
679 509 \$

A.E.S. Data Ltée, 101 296; Canada Dactylographe Inc., 51 539; Canadian Laboratory Supplies Ltd., 38 056; Cie Micom, 16 732; I.B.M. Canada Ltée, 191 943; Groupe Intercommunication Inc., 30 332; Olivetti Canada Ltée, 34 058.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 215 553.

**9** **Terrains, immeubles  
et travaux  
de génie**  
3 560 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 3 560.

**10** **Dépenses  
de transfert**  
4 694 186 713 \$

**Soutien du revenu familial**

Allocations familiales, 15 374 289.

**Aide sociale**

Diverses personnes, 98 724 000; Service des affaires sociales de la ville de Montréal (Frais d'administration), 1 381 658.

### **Prestations de médicaments et d'appareils médicaux**

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 4 330 000.

### **Prestations de services**

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 1 186 000.

### **Sécurité du revenu des chasseurs et des piégeurs crïs**

Diverses personnes, 1 318 647.

### **Services à domicile — organismes sans but lucratif**

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: Accordailles, 14 000; Action bénévole de Boucherville, 17 000; Aide aux villageois, 11 500; Aînés du Marigot Inc., 16 000; Amitié-Soleil Inc., 9 000; Amitié service troisième âge, 13 000; Artisans de l'Aide Enr., 15 416; ASSOCIATION: bénévoles Pointe-aux-Trembles et Montréal-Est, 13 500, canadienne pour la santé mentale, 10 000, citoyens gréco-canadiens de Montréal, 10 000, culturelle populaire italo-qubécoise, 12 000, entraide Ville-Marie, 15 000, paralysie cérébrale du Québec et comités conjoints, 19 500, pré-retraités et des retraités de Rosemont 3-R, 12 000; Atelier d'Artisanat Centre-Ville Inc., 10 000; Bonjour aujourd'hui et après, 13 000; Bonjour Aujourd'hui Universel Inc., 18 250; Bureau de consultation jeunesse Laval, 10 000; Carrefour des Retraités de Montréal-Nord Inc., 12 000; CENTRE: bénévolat de Beauharnois, 12 475, bénévolat de Farnham, 15 520, Bénévolat de Laval Inc., 10 000, Bénévolat de Marieville Inc., 14 835, bénévolat de la Rive-Sud, 77 000, Bénévolat Vallée-du-Richelieu Inc., 17 000, bénévolat de Valleyfield, 17 000, Culturel Japonais-Canadien de Montréal Inc., 8 000, éducatif communautaire René-Goupil, 10 000, Entraide pour Femmes du Centre-Sud de Montréal Inc., 9 000, troisième âge de Westmount contactivité, 13 000; Cercle social St-Gilbert, 13 000; CLUB: Canadien des Aveugles de Valleyfield Inc., 17 000, Dawson pour garçons et filles, 9 000, handicapés de Farnham Inc., 10 000; COMITÉ: âge d'or union régionale arménienne bienfaisance, 10 000, Chambreaux du Centre-Ville de Montréal Inc., 20 000; CONSEIL: citoyens âgés de St-Laurent, 11 000, régional des personnes âgées italo-canadiennes, 16 000; Dépannage Nouveau-Bordeaux, 12 000; Entraide St-Jean-de-Matha, 14 500; Golden Age Association, 33 000; GROUPE: Entre-Gens Inc., 20 000, inter-échange de l'ouest de l'île, 14 500, inter-échange de l'ouest de Montréal, 10 000; Joyeux Retraités de Longueuil Inc., 8 000; Maison des jeunes de Longueuil, 25 000; Nous nous intégrons en commun, 11 000; Nouvel espoir, 16 000; PARRAINAGE: civique de la banlieue ouest de Montréal, 13 500, civique Montréal, 11 000; Place Vermeil Inc., 17 000; Programme d'animation du troisième âge, 12 000; PROJET: «changement», 14 000, cité des retraités Notre-Dame-du-Foyer, 8 000, Genèse, 10 000; Regroupement des handicapés de Beauharnois, 17 000; RÉSEAU: Bénévole, 16 000, Bénévole de Lasalle Inc., 14 500, entraide transport dépannage, 12 000; Ressources troisième âge de Lachine «la théière», 10 000; S.A.R.P.A.D., 16 000; SERVICE: amitié-Assomption, 20 753, amitié-Repentigny, 21 717, bénévole d'entraide Anjou, 25 500, bénévole de Montréal, 17 000, Bénévoles de Montréal Inc., 102 300, bénévole de l'ouest de l'île de Montréal, 18 500, bénévole aux personnes âgées Rive-Sud, 17 000, espoir, 21 028, familiaux Étienne-Pernet, 11 500; SOCIÉTÉ: canadienne sclérose en plaques, section Québec, 10 000, Canado-Caribbean for Social Development Inc., 10 500; Solidarité psychiatrique, 13 000; Source des Monts Inc., 25 000; Télé-bénévoles, 16 000; Trait d'union, 12 553; Vers vous, 19 000; Yellow Door, 20 000.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Auto-pouce, 9 000; CENTRE: aide du plateau de Québec, 16 000, Parrainage Civique de Québec Inc., 9 000; Entraide du Faubourg Inc., 27 000; Fraternité Ste-Marie-Ville-Vanier Inc., 38 500; Grands Frères de Québec Métropolitain Inc., 16 500; Patro Roc-Amadour (1978) Inc., 16 000; SERVICE: aide 23, 12 500, Amical Basse-Ville Inc., 21 720, entraide regroupement et solidarité Lévis, 29 000.

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: ARGENTEUIL: Association Solidarité de Lachute Inc., 26 956; ARTHABASKA: Carrefour d'entraide bénévole des Bois-Francis, 28 830; BEAUCE-NORD: Association action volontaire de Beauce, 39 567; Riche-Lien Ste-Marie Inc., 10 000; BELLECHASSE: Nouvel essor, 8 000; BERTHIER: Regroupement des services communautaires de Berthier, 30 882; BONAVENTURE: Centre de bénévolat St-Alphonse-Nouvelle, 20 000; BRÔME-MISSISQUOI: Centre de bénévolat régional de Bedford, 17 000; CHAPLEAU: CENTRE: amitié de Gatineau, 15 000, Rencontre Arc-en-Ciel Ltée, 15 000; CHARLEVOIX: Association des bénévoles du centre de santé de la Haute-Côte-Nord, 9 549; CHICOUTIMI: CENTRE: Bénévolat de Chicoutimi Inc., 11 000, communautaire horizon du troisième âge, 10 000; DRUMMOND: Service bénévole d'action volontaire de Drummond, 43 180; DUBUC: Ambulance St-Jean, ville de La Baie, 10 000; Groupe d'Action Communautaire de Santé Bénévole Inc., 13 000; DUPLESSIS: Centre d'Action Bénévole de Sept-Îles Inc., 12 504; GATINEAU: Équipe de bénévoles

de Maniwaki, 8 000; Regroupement clubs d'âge d'or Vallée-de-la-Gatineau, 13 000; HULL: Animation 65 ans et Plus de Hull Inc., 15 000; Centre des mille et un soleils, 10 000; HUNTINGDON: Centre de Bénévolat les 6M Inc., 17 000; COMITÉ: local des retraités et pré-retraités de Ormstown, 8 420, régional des retraités et pré-retraités de Huntingdon, 30 000; JOHNSON: Carrefour d'Entraide Communautaire de Windsor Inc., 15 000; CENTRE: bénévolat d'Acton-Vale Inc., 9 000, bénévolat de Valcourt, 17 000; JOLIETTE: Entraide troisième âge, 11 502; Table de concertation régionale des personnes handicapées de Lanaudière, 11 438; JONQUIÈRE: Centre Bénévole Mieux-Être de Jonquière Inc., 11 000; Ordre de la St-Jean, 13 000; LABELLE: Comité des bénévoles de la région de l'Annonciation, 9 000; LAC-ST-JEAN: Comité de la santé de St-Ludger-de-Milot, 11 000; LAVIOLETTE: Centre de Bénévolat de Grand-Mère Inc., 18 762; MASKINONGÉ: Centre de bénévolat de Louiseville, 18 526; MATANE: Centre de Bénévolat de la Région de Matane Inc., 22 400; MATAPÉDIA: Centre de bénévolat de la Mitis, 10 000; MÉGANTIC-COMPTON: Comité des Services de Première Ligne Inc., 11 274; MONTMAGNY-L'ISLET: Centre d'entraide communautaire de bénévoles de Montmagny, 66 144; NICOLET: Centre d'entraide bénévole de Nicolet, 18 952; ORFORD: Comité Stanstead Beebe Rock Island, 20 000; PAPINEAU: bénévoles de la Vallée-de-la-Lièvre, 8 000; PORTNEUF: Comité vas-y de St-Raymond, 20 000; PRÉVOST: CENTRE: bénévolat de St-Jérôme, 20 862; entraide bénévole des pays d'en haut, 16 602; Regroupement pour la concertation des handicapés des Laurentides, 11 438; RICHELIEU: Carrefour d'Entraide et de Bénévolat de Richelieu Inc., 10 000; RICHMOND: Comité d'action bénévole de Richmond, 12 000; RIVIÈRE-DU-LOUP: Centre d'action bénévole de Grand-Portage, 46 500; ROBERVAL: Bénévoles de Dolbeau Inc., 13 000; Centre de Bénévoles Roberval Inc., 8 000; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: Conseil régional de l'âge d'or Abitibi-Témiscamingue, 11 000; SAGUENAY: Club Rotary de Hauterive Inc., 14 574; ST-FRANÇOIS: Secours-amitié, 15 000; ST-HYACINTHE: Centre de Bénévolat de St-Hyacinthe Inc., 17 000; Entraide Troisième Âge Maskoutaine Inc., 17 000; ST-JEAN: Centre de bénévolat de Lacolle, 13 670; ST-MAURICE: Centre de bénévolat de la région de Shawinigan, 31 563; SHEFFORD: Centre Bénévolat de Granby Inc., 17 000; SHERBROOKE: Sercovie Inc., 26 000; TROIS-RIVIÈRES: Centre de bénévolat de Trois-Rivières, 62 097.

### **Soutien aux organismes bénévoles**

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: Aide aux Personnes Âgées en Résidence à Laval Inc., 10 000; Assistance aux Femmes de Montréal Inc., 60 000; ASSOCIATION: auxiliaires bénévoles des établissements de santé du Québec, 10 000, centres de bénévoles du Québec, 71 600, insuffisances respiratoires, 3 000, personnes obèses du Québec, 5 334, diabète du Québec, 16 500, Québécoise de Défense des Droits des Retraités et des Pré-Retraités Inc., 37 500, québécoise pour les enfants ayant des troubles d'apprentissage, 21 000; Associés Bénévoles Qualifiés au Service des Jeunes Inc., 26 000; Atelier d'Artisanat Centre-Ville Inc., 5 000; Auberge de transition, 70 000; Bureau de Consultation Jeunesse Inc., 108 000; CARREFOUR: Associations de Familles Monoparentales Inc., 45 000, Le Moutier, 63 000, pour elle, 185 000, québécois des travailleurs de la famille, 3 500; CENTRE: Croix Blanche de Montréal Inc., 80 000, Animation St-Pierre de Montréal Inc., 15 000, orientation Juif, 18 750, Référence du Grand Montréal Inc., 70 000, refuge Montréal, 70 000, Chez Doris, 16 000; Centre local des services communautaires le Samaritech, 60 000; COMITÉ: Parents-secours du Québec, 3 500, Provincial des Malades Inc., 29 000, travailleurs des industries lourdes de l'Est (santé et sécurité au travail), 15 000; CONSEIL: central des usagers des services sociaux de Montréal, 6 000, du Québec de l'enfance exceptionnelle, 25 000, St-Jean du Québec (ambulance St-Jean), 25 000; déprimés anonymes, 24 000; Dispensaire diététique de Montréal, 25 000; Escalier pour elle, 45 000; FÉDÉRATION: âge d'or du Québec, 45 000, associations de personnes âgées, 3 000, Québec pour le planning des naissances, 75 000, Unions de Famille Inc., 56 500; Fondation Miriam, 10 000; Forward House Inc., 80 000; Foyer de Mariebourg, 52 000; Head and Hands Inc., 84 000; Ligue de sécurité du Québec, 2 000; MAISON: Amitié Omer Inc., 20 000, israélite communautaire des eaux vivantes, 4 000; réconfort du sud-ouest de Montréal, 8 000; CORPORATION: compagnons de Montréal, 10 000, pavillons et familles d'accueil pour adultes, 120 000; Organismes Familiaux Associés du Québec Inc., 180 000; REGROUPEMENT: maisons de jeunes, 7 000, provincial des maisons d'hébergement et de transition pour femmes en difficulté, 20 000; Rendez-Vous Croissance du Couple Inc., 15 000; Sérénité Québec, 45 000; Service d'orientation des foyers, 45 000; SOCIÉTÉ: aide au développement affectif de l'enfant, 10 000, anémie falciforme, 5 000, je veux grandir, 2 500, pour les enfants infirmes du Québec, 140 000; Sun Youth Organization Inc., 36 000; Vie nouvelle, 4 000; West Island Juvenile Diversion, 34 000; Y.W.C.A., 30 000; Yellow Door, 4 000.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: CENTRE: social de la croix blanche (région de Québec), 68 000, local des services communautaires de la basse-ville, 40 000; Conseil régional de la santé et des services sociaux, 9 550; Fédération des organismes bénévoles au service des toxicomanes du Québec, 220 000; MAISON: Femmes de Québec Inc., 45 000, jeunes du quartier St-Jean-Baptiste, 40 000; Oeuvre d'Accueil François-Roy Inc., 60 000; Service d'entraide des veuves du Québec, 4 000; Société Canada, 16 500; Y.W.C.A., 12 500.



DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: ARTHABASKA: Centre pour Handicapés Physiques des Bois-Francs Inc., 31 000; BEAUCE-NORD: Unité Domrémy (St-Joseph-de-Beauce), 31 000; BEAUHARNOIS: Accueil du Sans-Abri Inc., 70 000; CHAMBLY: Maison des Jeunes de St-Basile-le-Grand Inc., 25 000; CHICOUTIMI: Centre Féminin du Saguenay Inc., 90 000; DUBUC: Centre Amical La Baie Inc., 60 000; DUPLESSIS: maison des jeunes de Port-Cartier, 15 000; FRONTENAC: Fédération des familles d'accueil du Québec, 120 000; GATINEAU: Centre d'amitié de Gatineau, 17 000; Centre d'Animation et de Dépannage de Gatineau Inc., 57 000; Maison unies-vers femmes, 70 000; Pointe aux Jeunes Inc., 40 000; GROULX: Maison d'Accueil Le Miton Inc., 85 000; Halte Garderie le Chalet des Bouts de Choux Inc., 10 000; HULL: Coin des bricoleurs Handicapés de l'Outaouais Inc., 22 000; JOHNSON: Fédération Québécoise Anti-Pauvreté Inc., 50 000; Regroupement pour les droits des anciens combattants du Québec, 25 000; LABELLE: Ligue la lèche, 5 000; LAC-ST-JEAN: La passerelle (Alma), 75 000; L'ASSOMPTION: Association des Lupiques Inc., 2 000; LAVIOLETTE: Le toit de l'amitié, 75 000; MATANE: Maison des Jeunes de Matane Inc., 30 000; MATAPÉDIA: Centre de bénévolat de la Mitis, 10 000; Noyau Fertile Inc., 30 000; PRÉVOST: Antre Jeunes Inc., 20 000; RIMOUSKI: Loisirs de Jeunesse Rimouski Inc., 30 000; SAGUENAY: Maison des femmes de la Côte-Nord, 60 000; SAINT-JEAN: Fédération Régionale de l'Âge d'Or de la Rive-Sud Inc., 11 600; SHEFFORD: Mouvement Action Handicapés de Granby Inc., 13 330; SHERBROOKE: Escalier de l'Estrie, 140 000; Ligue pour la Protection de l'Enfance de l'Estrie Inc., 21 000; Réseau d'entraide des Mères Célibataires de l'Estrie Inc., 8 000; TROIS-RIVIÈRES: Résidence de l'avenue «A», 40 000; UNGAVA: Regroupement des centres d'amitié autochtones du Québec, 32 000; VERDUN: Service 15/20 Café communautaire des Jeunes, 30 000.

#### **Protection de la jeunesse**

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: CENTRE DE SERVICES SOCIAUX: Laurentides-Lanaudière, 4 812 990, Montréal métropolitain, 17 314 048, Richelieu, 7 719 539, Ville-Marie, 5 369 495; services d'aide à la famille juive de Montréal, 576 577.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: CENTRE DE SERVICES SOCIAUX: Centre du Québec, 3 506 186, de Québec, 9 548 429.

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: ABITIBI-OUEST: Centre de services sociaux du Nord-Ouest québécois, 1 484 767; CHICOUTIMI: Centre de services sociaux de la région du Saguenay, 2 623 660; GASPÉ: Centre de services sociaux de la Gaspésie, 1 431 903; HULL: Centre de services sociaux de l'Outaouais, 3 195 844; RIMOUSKI: Centre de services sociaux du Bas-du-Fleuve, 1 375 345; SAGUENAY: Centre de services sociaux de la Côte-Nord, 1 995 011; SHERBROOKE: Centre de services sociaux de l'Estrie, 2 363 072.

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 4 834 072.

#### **Protection des adultes et des personnes âgées**

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: CENTRE DE SERVICES SOCIAUX: Laurentides-Lanaudière, 760 216, Montréal métropolitain, 4 201 718, Richelieu, 1 944 282, Ville-Marie, 1 803 649; Services d'aide à la famille juive de Montréal, 687 731.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: CENTRE DE SERVICES SOCIAUX: Centre du Québec, 997 728, de Québec, 2 170 447.

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: ABITIBI-OUEST: Centre de services sociaux du Nord-Ouest québécois, 451 206; CHICOUTIMI: Centre de services sociaux de la région du Saguenay, 710 492; GASPÉ: Centre de services sociaux de la Gaspésie, 457 099; HULL: Centre de services sociaux de l'Outaouais, 572 500; RIMOUSKI: Centre de services sociaux du Bas-du-Fleuve, 533 404; SAGUENAY: Centre de services sociaux de la Côte-Nord, 208 908; SHERBROOKE: Centre de services sociaux de l'Estrie, 748, 505.

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 1 677 735.

#### **Services sociaux en centres hospitaliers**

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: CENTRE DE SERVICES SOCIAUX: Laurentides-Lanaudière, 1 057 229, Montréal métropolitain, 7 456 078, Richelieu, 1 470 293, Ville-Marie, 4 426 234; Services d'aide à la famille juive de Montréal, 1 064 078.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: CENTRE DE SERVICES SOCIAUX: Centre du Québec, 656 754, Québec, 3 881 165.

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: ABITIBI-OUEST: Centre de services sociaux du Nord-Ouest québécois, 395 606; CHICOUTIMI: Centre de services sociaux de la région du Saguenay, 544 666; GASPÉ: Centre de services sociaux de la Gaspésie, 116 065; HULL: Centre de services sociaux de l'Outaouais, 655 715; RIMOUSKI: Centre de services sociaux du Bas-du-Fleuve, 315 319; SAGUENAY: Centre de services sociaux de la Côte-Nord, 119 329; SHERBROOKE: Centre de services sociaux de l'Estrie, 493 611.

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 1 788 702.

#### **Services sociaux complémentaires**

MONTREAL MÉTROPOLITAIN: CENTRE DE SERVICES SOCIAUX: Laurentides-Lanaudière, 3 004 121, Montréal métropolitain, 14 287 511, Richelieu, 7 505 534, Ville-Marie, 5 956 900; services d'aide à la famille juive de Montréal, 706 678.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: CENTRE DE SERVICES SOCIAUX: Centre du Québec, 3 677 723, Québec, 7 356 118.

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: ABITIBI-OUEST: Centre de services sociaux du Nord-Ouest québécois, 2 032 694; CHICOUTIMI: Centre de services sociaux de la région du Saguenay, 2 717 910; GASPÉ: Centre de services sociaux de la Gaspésie, 1 407 449; HULL: Centre de services sociaux de l'Outaouais, 2 326 327; RIMOUSKI: Centre de services sociaux du Bas-du-Fleuve, 1 892 443; SAGUENAY: Centre de services sociaux de la Côte-Nord, 1 350 095; SHERBROOKE: Centre de services sociaux de l'Estrie, 2 154 505.

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 4 921 155.

#### **Recherche**

MONTREAL MÉTROPOLITAIN: Association des centres de services sociaux du Québec, 56 200; Cité de la santé de Laval, 27 000; CENTRE: local de services communautaires de Marigot, 14 750; réadaptation alternative, 2 500, Conseil du Québec de l'enfance exceptionnelle, 5 000; C.S.S.S. Laurentides-Lanaudière, 53 000; Fonds de la recherche en santé du Québec, 14 557 136; Hôpital général juif Sir-Mortimer-B.-Davis, 11 850; INSTITUT: diagnostic et recherches cliniques de Montréal, 2 601 464, national de la recherche scientifique, 24 650; société royale du Canada, 5 000; UNIVERSITÉ: McGill, 57 600, Concordia, 39 400, de Montréal, 277 450, du Québec à Montréal, 174 200.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Pavillon St-Charles-de-Limoilou, 8 000; Université Laval, 284 075.

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: RIMOUSKI: Université du Québec à Rimouski, 22 300; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: Centre de services sociaux de Ville-Marie, 500; SHERBROOKE: Université de Sherbrooke, 14 125; TROIS-RIVIÈRES: Université du Québec à Trois-Rivières, 42 500.

#### **Coordination régionale**

MONTREAL MÉTROPOLITAIN: CONSEIL DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX: Laurentides-Lanaudière, 894 416, Montréal métropolitain, 2 439 988, région de la Montérégie, 1 077 149.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Conseil de la santé et des services sociaux du Québec, 1 553 361.

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: CHICOUTIMI: Conseil de la santé et des services sociaux de la région du Saguenay-Lac-St-Jean, 761 541; HULL: Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, 771 012; RIMOUSKI: Conseil de la santé et des services sociaux du Bas-St-Laurent et Gaspésie, 885 503; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: Conseil de la santé et des services sociaux du Nord-Ouest, 675 565; SAGUENAY: Conseil de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord, 700 900; SHERBROOKE: Conseil de la santé et des services sociaux des Cantons-de-l'Est, 933 643; TROIS-RIVIÈRES: Conseil de la santé et des services sociaux de la région de Trois-Rivières, 859 164.

---

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 828 324.

**Services de santé et services sociaux au Nouveau Québec**

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: Hôpital général de Montréal, 306 885.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: CENTRE: d'amitié autochtone Québec, 20 600, hospitalier de l'Université Laval, 1 447 674.

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: ABITIBI-EST: Centre d'amitié autochtone Val-d'Or, 11 600; Société d'Amitié Autochtone de Senneterre Inc., 6 000; UNGAVA: Centre d'amitié autochtone Chibougamau, 11 200; CONSEIL: Cri de la santé et des services sociaux de la Baie-James, 672 290, de la santé et des services sociaux de Kativik, 364 309; HÔPITAL: Chashasipich, 5 984 643, de l'Ungava, 5 864 661.

**Services de santé — 3 186 107 619**

(pour détail, voir page 1-36)

**Services sociaux — 1 161 072 561**

(pour détail, voir page 1-56)

AUTRES BÉNÉFICIAIRES MONTANTS INFÉRIEURS À 8 000 \$: 567 323.

---

**11** **Autres dépenses**  
146 461 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 146 461.

---

**AFFAIRES  
SOCIALES**
**SERVICES DE SANTÉ**

 Services de  
première ligne

 Soins des  
maladies  
physiques

 Soins des  
maladies  
mentales

**Montréal métropolitain**

Bussey Convalescent and Chronic Hospital

C.A.P.E.Q. Inc.

Centre d'accueil:

C.L.S.C. J.-Octave-Roussin

941 710 \$

32 300 \$

2 734 800 \$

Pierre-Joseph-Triest

Centre hospitalier:

Bayview Inc.

Beloeil Inc.

Côte-des-Neiges

58 707

Deux-Montagnes Inc.

gériatrique Maimonides

Jacques-Viger

J.-Henri-Charbonneau

juif de l'Espérance

de Lachine

9 095 526

Pierre Boucher

900 000

Régina Ltée

Rive-Sud Inc.

St-Albert-Le-Grand Inc.

St-Eustache

8 020 118

St-Georges Inc.

St-Laurent

8 058 988

de St. Mary's

28 904 505

St-Vincent-Marie Inc.

thoracique de Montréal

7 883 283

du Très St-Rédempteur Inc.

de Valleyfield

11 503 931

3 741 700

de Verdun

25 149 255

Centre le Cardinal Inc.

Centre local de services communautaires:

Centre-Sud

1 493 480

21 600

Centre-Ville

1 092 003

13 400

Châteauguay

2 108 378

Côte-des-Neiges

544 706

1 100

des Seigneuries

845 431

Farnham

1 007 415

Hochelaga-Maisonneuve

2 125 898

57 100

Kateri

757 976

Lamater

964 483

Le Samaritech

715 434

Longueuil-Est

892 099

Longueuil-Ouest

1 119 442

du Marigot

878 708

34 400

Métro

1 068 096

11 000

des Mille-Îles

694 648

15 800

Montréal-Nord

1 099 090

21 700

Norman-Bethune

673 416

18 000

Parc Extension

506 738

5 600

Pierrefonds

906 743

15 600

du Richelieu

1 120 884

Rivière-des-Prairies

1 029 452

13 700

de Rosemont

672 466

6 200

St-Henri

1 028 057

68 600

St-Hubert

1 014 939

St-Louis-du-Parc

1 098 487

16 900

de Ste-Rose-de-Laval

2 088 431

37 400

de Ste-Thérèse

1 054 714

31 500

Santé en milieu scolaire*	Soins prolongés	Équipement des services de santé		Total
		Acquisition, location, amélioration et conservation de l'équipement	Service de la dette	
	885 026 \$			885 026 \$
			51 850 \$	51 850
98 895 \$				1 072 905
				2 734 800
	996 538			996 538
	1 249 054			1 249 054
	20 084 892			20 143 599
	811 820			811 820
	6 149 309			6 149 309
	8 208 207		310 500	8 518 707
	7 341 611		330 056	7 671 667
	3 879 913			3 879 913
	514 758			9 610 284
			992 500	1 892 500
	1 436 702			1 436 702
	602 117			602 117
	403 529			403 529
			204 750	8 224 868
	6 722 190			6 722 190
		49 417 \$		8 108 405
175 434	1 360 763		799 250	31 239 952
	817 407			817 407
	24 919			7 908 202
	443 105			443 105
1 702 221			1 333 500	18 281 352
2 812 411	839 728		470 000	29 271 394
	1 846 330			1 846 330
				1 515 080
7 636				1 113 039
				2 108 378
				545 806
38 530				883 961
13 040				1 020 455
23 845				2 206 843
25 530				783 506
	18 228			982 711
				715 434
25 530				917 629
				1 119 442
77 275				990 383
				1 079 096
42 829				753 277
215 987				1 336 777
122 907				814 323
				512 338
23 845				946 188
16 556				1 137 440
23 845				1 066 997
25 715				704 381
				1 096 657
38 530				1 053 469
				1 115 387
23 845	14 400			2 164 076
				1 086 214

\* Il faut lire «Services de santé préventifs».

**AFFAIRES  
SOCIALES**

<b>SERVICES DE SANTÉ (suite)</b>	Services de première ligne	Soins des maladies physiques	Soins des maladies mentales
Seigneurie-Beauharnois	821 316 \$		
Centre de Santé St-Henri Inc.			
Centre de soins prolongés de Montréal			
Cité de la santé de Laval		25 628 340 \$	83 503 \$
Clinique communautaire de Pointe-St-Charles	1 226 202	19 400	
Clinique Médicale de l'Est Inc.		1 916 136	
Conseil de la santé et des services sociaux: du Montréal métropolitain	33 605		
région de la Montérégie	750 000	100 000	
Corporation:			
de l'hôpital Bellechasse		11 884 261	
de l'hôpital Champlain de Verdun			
de l'hôpital St-Charles-Borromée			
Domrémy Montréal Inc.			
Foyer Lajemmerais	10 200		
Hôpital:			
Bois-Menu Inc.			
Bourget inc., Pointe-aux-Trembles			
Charles-Lernoyne		38 073 260	1 157 200
Chinois de Montréal (1963)		225 370	
des Convalescents de Montréal Inc.			
des Convalescents Julius — Richardson Inc.			
Douglas			19 815 581
Général Fleury Inc.		15 859 556	347 427
général juif Sir Mortimer-B.-Davis		50 438 318	1 119 586
général de Lachine		7 685 019	
général du Lakeshore		17 721 301	213 142
général LaSalle		9 962 819	
général de Montréal		60 775 511	
Grace Dart			
Hôtel-Dieu de Montréal		45 384 586	
Jean-Talon		20 758 642	
Jeanne-Mance Inc.			
juif de convalescence		266 536	
La Visitation			
Le Gardeur Inc.		6 563 314	
Louis-H.-Lafontaine			30 686 898
Maisonnette-Rosemont		62 512 314	531 466
Marie-Clarac		58 120	
Marie-Claret			
Marie-Enfant		4 887 832	
Montréal pour enfants		32 578 398	
neurologique de Montréal		10 377 862	
Notre-Dame		72 724 288	
Notre-Dame-de-Coteau-Landing Ltée			
Notre-Dame-de-la-Merci		215 994	
Notre-Dame-de-Lourdes			
Reddy Memorial		12 698 455	
Reine Élisabeth de Montréal		16 921 526	
Rivière-des-Prairies			5 012 162
Rosemont		1 934 853	
Royal-Victoria		68 516 688	
du Sacré-Coeur, Montréal		50 164 891	7 069 828
Ste-Anne-de-Bellevue			
St-Denis (1980) Inc.			
St-Félix de Longueuil Inc.			
Ste-Germaine-Cousin Inc.			
Ste-Jeanne-d'Arc		17 676 362	
St-Joseph-de-la-Providence			

Santé en milieu scolaire	Soins prolongés	Équipement des services de santé		Total
		Acquisition, location, amélioration et conservation de l'équipement	Service de la dette	
				821 316 \$
	2 507 498 \$		1 157 625 \$	3 665 123
	4 010 673			4 010 673
1 067 353 \$		90 850 \$	1 407 500	28 277 546
				1 245 602
				1 916 136
		814 000	1 318 000	2 165 605
		472 900		1 322 900
				11 884 261
	3 090 330		284 613	3 374 943
	9 712 425			9 712 425
			87 450	87 450
				10 200
	360 904			360 904
	2 519 038			2 519 038
3 108 460	1 621 750		724 250	44 684 920
	1 960 462			2 185 832
	7 287 624			7 287 624
	2 414 195			2 414 195
	7 773 117			27 588 698
	807 667			17 014 650
185 100	2 597 920		473 775	54 814 699
				7 685 019
1 846 864	1 074 592		255 000	21 110 899
69 369				10 032 188
3 616 840	2 882 678		147 000	67 422 029
	3 906 271			3 906 271
453 193	2 001 697		423 900	48 263 376
	773 712		1 712 300	23 244 654
	697 553			697 553
	4 975 166			5 241 702
	1 431 637			1 431 637
6 857				6 570 171
	12 007 348		237 142	42 931 388
4 237 734	5 301 657	27 997	1 066 500	73 677 668
	6 160 471		95 863	6 314 454
	1 595 915		75 863	1 671 778
177 311	5 989 064		593 250	11 647 457
315 912			471 625	33 365 935
		132 856		10 510 718
75 531	3 425 562		2 121 045	78 346 426
	1 014 286			1 014 286
	13 061 715		81 893	13 359 602
	5 697 872			5 697 872
	940 233		550 986	14 189 674
163 748	743 624			17 828 898
50 588	18 479 863		76 775	23 619 388
				1 934 853
	2 319 556			70 836 244
3 805 840	973 411		932 715	62 946 685
	5 694 000			5 694 000
	516 641			516 641
	1 712 699			1 712 699
	1 077 962			1 077 962
	2 980 460		606 500	21 263 322
	4 168 604			4 168 604

**AFFAIRES  
SOCIALES**

<b>SERVICES DE SANTÉ (suite)</b>	Services de première ligne	Soins des maladies physiques	Soins des maladies mentales
St-Jude-de-Laval Ltée			
Ste-Justine		59 503 943 \$	
St-Lambert (convalescents)			
St-Luc		44 259 286	215 000 \$
St-Michel		13 820 757	
Ste-Rita Inc.			
Ste-Thérèse Inc.			
Santa Cabrini		19 721 911	
Shriners pour l'Enfant Infirm (Québec) Inc.		1 160 669	
West End Inc.			
Institut:			
de cardiologie de Montréal		15 638 837	
Philippe-Pinel de Montréal			10 922 760
de réadaptation de Montréal		5 461 850	
Kateri Memorial Hospital		549 434	
Salvation Army Catherine-Booth Hospital			
Villa Médica Inc.			
	32 384 647	924 642 852	83 651 053
<b>Québec métropolitain</b>			
Centre hospitalier:			
Courchesne		4 090 182	
Notre-Dame-du-Chemin Inc.			
Robert-Giffard		273 710	13 404 018
St-Augustin			
St-François Inc.			
St-Sacrement Ltée			
de l'université Laval		31 113 455	
Centre local de services communautaires:			
Basse-Ville	1 443 079 \$		
Laurentien	640 840		
les Montagnais	232 315		
Clinique Roy-Rousseau			5 437 618
Conseil de la santé et des services sociaux de Québec	160 345	400 000	
Corporation:			
du centre hospitalier Chauveau		8 253 028	
de l'hôpital civique de Québec			
Hôpital:			
Christ-Roi		13 125 333	
de l'Enfant-Jésus		36 999 624	
Fleur de Lys (1968) Inc.			
général de Québec			
Hôtel-Dieu de Lévis		28 698 654	635 858
Hôtel-Dieu de Québec		39 406 315	
Hôtel-Dieu-du-Sacré-Coeur-de-Jésus de Québec		838 820	5 622 196
Jeffery Hale		10 602 658	
Laval		26 170 336	
Notre-Dame de Charny		2 205 591	
St-François-d'Assise		36 805 755	
du St-Sacrement		34 109 522	
Ste-Monique (1970) Inc.			
	2 476 579	273 092 983	25 099 690



Santé en milieu scolaire	Soins prolongés	Équipement des services de santé		Total
		Acquisition, location, amélioration et conservation de l'équipement	Service de la dette	
	2 953 122 \$			2 953 122 \$
2 044 746 \$	1 936 485	90 000 \$	2 414 141 \$	65 989 315
	3 723 893			3 723 893
6 690 189	2 693 175		840 100	54 697 750
	871 938		195 000	14 887 695
	1 245 212			1 245 212
	1 004 872			1 004 872
	1 144 465		809 226	21 675 602
				1 160 669
	1 228 309			1 228 309
			296 750	15 935 587
			1 095 153	12 017 913
	544 917			6 006 767
	849 781			1 399 215
	3 283 450			3 283 450
	8 096 062			8 096 062
33 450 041	252 494 079	1 678 020	25 044 346	1 353 345 038
	121 468			4 211 650
	1 041 588			1 041 588
	15 673 366		906 913	30 258 007
	9 268 770		205 423	9 474 193
	706 485			706 485
	1 163 675			1 163 675
4 756 609	1 072 304	16 000	1 504 976	38 463 344
				1 443 079
				640 840
25 640				257 955
	48 079			5 485 697
		1 119 100		1 679 445
				8 253 028
	1 662 731			1 662 731
	765 672		125 000	14 016 005
1 776 266	1 195 511		828 838	40 800 239
	772 236			772 236
	7 910 141			7 910 141
1 698 736	2 652 616		789 195	34 475 059
	1 073 828		1 137 856	41 617 999
	2 948 533			9 409 549
	466 404			11 069 062
809 652	4 462 916		275 000	31 717 904
				2 205 591
	2 097 275		1 830 082	40 733 112
3 500 714	1 512 650		641 100	39 763 986
	1 261 116			1 261 116
12 567 617	57 877 364	1 135 100	8 244 383	380 493 716

**AFFAIRES  
SOCIALES**

<b>SERVICES DE SANTÉ (suite)</b>	Services de première ligne	Soins des maladies physiques	Soins des maladies mentales
<b>Diverses circonscriptions électorales:</b>			
<b>(Abitibi-Est)</b>			
Centre hospitalier: St-Sauveur		9 140 492 \$	
Centre local de services communautaires: Senneterre	837 016 \$		
Centre de santé Lebel, Lebel-sur-Quévillon	104 206	1 182 112	
<b>(Abitibi-Ouest)</b>			
Centre hospitalier: Hôtel-Dieu d'Amos		8 096 499	
Malartic Inc.		262 968	2 909 954 \$
St-François-d'Assise		5 028 390	79 296
St-Jean			133 444
<b>(Argenteuil)</b>			
Hôpital d'Argenteuil		5 307 641	
<b>(Arthabaska)</b>			
Centre hospitalier des Bois-Francs		129 120	
Centre local de services communautaires: de l'Érable	647 314		
Suzor-Côté	208 798		
Hôtel-Dieu d'Arthabaska		17 415 774	384 069
<b>(Beauce-Nord)</b>			
Centre local de services communautaires Nouvelle Beauce	172 566		
Hôpital St-Joseph, Beauceville-Ouest		6 140 422	
<b>(Beauce-Sud)</b>			
Centre hospitalier Assomption, St-Georges-de-Beauce			
Centre local de services communautaires La Gaudeloupe	583 760		
Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce		9 257 949	
<b>(Bellechasse)</b>			
Centre local de services communautaires Lac-Etchemin	1 342 493		
Corporation de l'hôpital d'Armagh		1 045 878	
Hôpital Notre-Dame-de-Lourdes Inc., St-Michel			
Sanatorium Bégin, Lac-Etchemin		57 259	1 203 151
<b>(Berthier)</b>			
Centre local de services communautaires: Berthier	208 452		
secteur Brandon	1 054 521	4 600	
Hôpital Le Château-de-Berthier Inc., Berthierville			
<b>(Bonaventure)</b>			
Centre hospitalier Baie-des-Chaleurs		7 398 879	
Centre local de services communautaires: Chaleurs	1 197 054		
Malauze	768 466		

Santé en milieu scolaire	Soins prolongés	Équipement des services de santé		Total
		Acquisition, location, amélioration et conservation de l'équipement	Service de la dette	
25 599 \$	1 205 804 \$		693 924 \$	11 065 819 \$
146 955				983 971
1 614			110 000	1 397 932
12 804	416 375		193 060	8 718 738
12 913				3 172 922
	5 923 678			5 120 599
				6 057 122
				5 307 641
	1 898 416		437 500	2 465 036
10 688	1 680 684			2 338 686
	633 972		450 000	208 798
				18 883 815
1 654 345	959 022			172 566
				8 753 789
25 640	2 663 896			2 663 896
	555 523		230 640	609 400
				10 044 112
				1 342 493
				1 045 878
	1 790 801			1 790 801
	3 837 351			5 097 761
127 265				335 717
	46 700			1 105 821
	819 528			819 528
17 847	177 857			7 594 583
86 913				1 283 967
65 557				834 023

**AFFAIRES  
SOCIALES**

<b>SERVICES DE SANTÉ (suite)</b>	Services de première ligne	Soins des maladies physiques	Soins des maladies mentales
<b>(Brôme-Missisquoi)</b>			
Centre local de services communautaires de Bedford	498 616 \$		
Hôpital Brôme-Missisquoi Perkins		6 718 199 \$	
Hôpital St-Louis-de-Cowansville			
<b>(Champlain)</b>			
Centre local de services communautaires des Chenaux	483 238		
Hôpital Cloutier, Cap-de-la-Madeleine		7 639 956	
<b>(Chapleau)</b>			
Centre hospitalier de Gatineau		242 463	
Centre local de services communautaires: des Draveurs	892 415		
le Moulin	871 345		
Hôpital Notre-Dame-de-Gatineau Ltée			
<b>(Charlevoix)</b>			
Centre hospitalier: de Charlevoix		3 905 214	
St-Joseph-de-la-Malbaie		3 462 458	
Fondations Fafard, Baie-St-Paul			
Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré		1 489 143	
<b>(Chicoutimi)</b>			
Centre local de services communautaires Saguenay-Nord	981 048		
Conseil de la santé et des services sociaux de la région du Saguenay — Lac-St-Jean	64 075	160 000	
Hôpital de Chicoutimi Inc.		38 121 742	
Institut Roland-Saucier, Chicoutimi			6 465 760 \$
<b>(Drummond)</b>			
Centre hospitalier Georges-Frédéric			
Hôpital Ste-Croix		14 685 623	1 382 681
<b>(Dubuc)</b>			
Hôpital de la Baie-des-Ha! Ha! Inc.		3 466 158	
<b>(Duplessis)</b>			
Centre local de services communautaires de Fermont	1 206 648		
Centre de santé: de la Basse-Côte-Nord	261 774	4 007 052	
de Gagnon	177 681	1 319 921	
de Port-Cartier	458 244	1 780 828	
de Shefferville	119 217	2 475 619	
Corporation de l'hôpital de Sept-Îles		12 632 812	
Hôpital: St-Jean-Eudes		3 990 396	
Ville de Fermont			
<b>(Frontenac)</b>			
Centre local de services communautaires Frontenac	257 808		
Hôpital: Général de la Région de l'Amiante Inc.		13 500 139	
St-Julien		29 196	

Santé en milieu scolaire	Soins prolongés	Équipement des services de santé		Total
		Acquisition, location, amélioration et conservation de l'équipement	Service de la dette	
12 990 \$	1 327 424 \$ 1 189 933 726 238		970 615 \$	1 839 030 \$ 8 878 747 726 238
2 622				485 860 7 639 956
				242 463
21 280 21 280	1 020 499			913 695 892 625 1 020 499
	7 029 552			10 934 766 3 709 502 2 680 1 724 738
	235 595		247 044 2 680	
192 270				1 173 318
		369 400 \$		593 475
1 618 844	1 461 144 63 100		729 625 309 913	41 931 355 6 838 773
	6 239 758		70 000 102 500	6 309 758 17 730 008
1 559 204				
	1 249 792		180 500	4 896 450
	1 100			1 207 748
696 162 56 267 189 073 58 544 51 385	48 795 908 574	16 688	43 622 418 000	5 008 610 1 553 869 2 476 940 3 088 068 13 592 771
33 079	134 125			4 124 521 33 079
25 640				283 448
212 847	2 651 791 8 275 263		1 743 963	18 108 740 8 304 459

**AFFAIRES  
SOCIALES**

<b>SERVICES DE SANTÉ (suite)</b>	Services de première ligne	Soins des maladies physiques	Soins des maladies mentales
<b>(Gaspé)</b>			
Centre hospitalier de Chandler		6 066 208 \$	
Centre local de services communautaires:			
des Berges	228 108 \$		
Grande-Vallée	757 313		
la Saline	640 079		
Val-Rosiers	481 644		
Centre de santé des Hauts-Bois	56 956	1 141 453	
Hôtel-Dieu de Gaspé		8 137 592	
Sanatorium Ross			775 995 \$
<b>(Gatineau)</b>			
Centre local de services communautaires:			
de la Désert	550 570		
Vallée de la Gatineau	613 494		
Corporation du centre hospitalier de Maniwaki		5 459 926	
Gatineau Memorial Hospital		1 325 012	
<b>(Hull)</b>			
Centre hospitalier régional de l'Outaouais		26 178 030	
Centre local de services communautaires de Hull	1 789 762		
Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais	23 076	160 000	
Corporation de l'hôpital Pierre-Janet		565 391	6 012 832
Hôpital de la Piéta, Hull			
<b>(Huntingdon)</b>			
Barrie Memorial Hospital, Ormstown		3 290 547	
Centre local de services communautaires:			
de Huntingdon	607 946		
jardin du Québec	782 817		
Huntingdon County Hospital		1 290 412	
<b>(Îles-de-la-Madeleine)</b>			
Centre de santé de l'archipel	1 263 557	4 271 832	114 660
<b>(Johnson)</b>			
Hôpital St-Louis-de-Windsor Inc.		274 037	
<b>(Joliette)</b>			
Centre hospitalier régional:			
de Lanaudière		20 043 654	13 600 732
<b>(Jonquière)</b>			
Centre hospitalier de Jonquière		13 705 739	
<b>(Kamouraska-Témiscouata)</b>			
Centre local de services communautaires:			
des Frontières	436 366		
les Aboiteaux	214 318		
Témiscouata	169 376		
Hôpital:			
d'Anjou Inc.		5 989 057	
Notre-Dame-de-Fatima		3 994 065	
Notre-Dame-du-Lac		48 930	
St-Michel-du-Squateck			

Santé en milieu scolaire	Soins prolongés	Équipement des services de santé		Total
		Acquisition, location, amélioration et conservation de l'équipement	Service de la dette	
	1 589 563 \$		627 363 \$	8 283 134 \$
254 459 \$				482 567
9 550				766 863
159 323				799 402
3 415				485 059
38 306				1 236 715
960 496			907 449	10 005 537
	4 081 945			4 857 940
21 280				571 850
21 280				634 774
	454 531			5 914 457
				1 325 012
1 440 859	2 193 317		1 415 000	31 227 206
21 780				1 811 542
		52 800 \$		235 876
			261 000	6 839 223
	5 367 009	110 000	235 000	5 712 009
				3 290 547
15 550				623 496
23 883				806 700
				1 290 412
52 735	1 568 922			7 271 706
	1 399 202			1 673 239
1 803 949	5 552 172		2 275 650	43 276 157
	2 556 702		144 120	16 406 561
700	1 589 378			2 026 444
				214 318
				169 376
	1 676 599			1 676 599
11 655				6 000 712
	24 728		83 600	4 102 393
	443 580			492 510

**AFFAIRES  
SOCIALES**

<b>SERVICES DE SANTÉ (suite)</b>	Services de première ligne	Soins des maladies physiques	Soins des maladies mentales
<b>(Lac-St-Jean)</b>			
Centre hospitalier de Métabetchouan			
Centre local de services communautaires Le Norois	211 757 \$		
Hôtel-Dieu d'Alma		12 669 612 \$	
<b>(Labelle)</b>			
Centre hospitalier Laurentien		6 012 985	126 470 \$
Centre local de services communautaires des Hautes-Laurentides	723 988		
Hôpital: des Laurentides		8 782 491	
Mont-Sinaï		1 516 924	
Notre-Dame-de-Ste-Croix		7 430 088	
<b>(Laviolette)</b>			
Centre hospitalier Lafèche		7 115 597	
Centre local de services communautaires Normandie	775 690		
Hôpital St-Joseph de la Tuque		8 432 773	
<b>(Lotbinière)</b>			
Centre local de services communautaires: Arthur-Caux	1 030 152		
Lotbinière-Ouest	971 355		
<b>(Maskinongé)</b>			
Hôpital Comtois Inc.		4 224 004	89 063
<b>(Matane)</b>			
Centre hospitalier de Matane		7 113 569	
Centre local de services communautaires de Matane	1 010 460		
Corporation de l'hôpital des Monts		5 901 661	462 355
<b>(Matapédia)</b>			
Centre local de services communautaires: de la Vallée	218 506		
de Mont-Joli	855 754		
Hôpital: d'Amqui		5 511 054	
de Mont-Joli Inc.		443 019	934 083
<b>(Mégantic-Compton)</b>			
Centre local de services communautaires Fleur-de-Lys	681 235		
Hôpital: Frère-André			
St-Joseph du Lac-Mégantic		4 569 080	
<b>(Montmagny-L'Islet)</b>			
Centre local de services communautaires de: Montmagny-Sud	514 147		
St-Pamphile	715 717		
Trois-Saumons	831 450		
Hôtel-Dieu de Montmagny		7 871 526	



Santé en milieu scolaire	Soins prolongés	Équipement des services de santé		Total
		Acquisition, location, amélioration et conservation de l'équipement	Service de la dette	
	4 473 917 \$			4 473 917 \$
21 240 \$				232 997
33 885			136 525 \$	12 840 022
	2 182 326			8 321 781
21 280				745 268
	6 955 820			15 738 311
	2 599 394			4 116 318
			510 625	7 940 713
	870 766		99 000	8 085 363
4 242				779 932
13 654	1 183 561		210 000	9 839 988
25 640				1 055 792
13 946				985 301
				4 313 067
	812 260			7 925 829
173 937				1 184 397
11 125	409 866		325 275	7 110 282
222 287				440 793
92 570				948 324
4 353	1 038 485			6 553 892
	11 140 249			12 517 351
31 240				712 475
	963 443			963 443
2 248	396 418			4 967 746
13 040				527 187
13 040				728 757
1 160	1 575 302			2 407 912
869 202	447 498		414 500	9 602 726

**AFFAIRES  
SOCIALES**

<b>SERVICES DE SANTÉ (suite)</b>	Services de première ligne	Soins des maladies physiques	Soins des maladies mentales
<b>(Nicolet)</b>			
Foyer Nicolet			
Hôpital du Christ-Roi, Nicolet		5 653 852 \$	
<b>(Orford)</b>			
Centre hospitalier de Coaticook		1 515 227	
Foyer du Sacré-Cœur de Magog			
Hôpital La Providence de Magog		5 848 178	
<b>(Papineau)</b>			
Centre hospitalier de Buckingham		6 834 478	
Centre local de services communautaires: de la Petite-Nation	880 459 \$		
Vallée-de-la-Lièvre	636 709		
<b>(Pontiac)</b>			
Centre local de services communautaires: Grande-Rivière	552 872		
Pontiac	689 611		
Mont-St-Jude Inc.			
Pontiac Community Hospital Inc.		2 983 094	
<b>(Portneuf)</b>			
Centre local de services communautaires de St-Marc-des-Carières	979 785		
Hôpital St-Raymond		577 503	
Ville de Donnacona			
<b>(Prévost)</b>			
Centre hospitalier d'Youville			
Centre local de services communautaires Mont-Tremblant	204 105		
Conseil de la santé et des services sociaux de Laurentides-Lanaudière	284 965	160 000	
Hôtel-Dieu de St-Jérôme		18 636 683	6 164 286 \$
<b>(Richelieu)</b>			
Hôpital général de Sorel			
Hôpital Richelieu Inc.			
Hôtel-Dieu de Sorel		14 488 391	52 520
<b>(Richmond)</b>			
Centre hospitalier d'Asbestos		2 340 975	
Centre local de services communautaires: La Chaumière	790 024		
Windsor-Richmond	536 044		
<b>(Rimouski)</b>			
Centre local de services communautaires de l'Estuaire	136 195		
Conseil de la santé et des services sociaux de la région du Bas-St-Laurent et de la Gaspésie	95 400	200 000	
Hôpital St-Joseph de Rimouski		21 956 047	

Santé en milieu scolaire	Soins prolongés	Équipement des services de santé		Total
		Acquisition, location, amélioration et conservation de l'équipement	Service de la dette	
26 368 \$	2 419 213 \$ 11 993		66 700 \$	2 419 213 \$ 5 758 913
9 313	781 263 575 526		161 000	2 296 490 575 526 6 018 491
21 280 21 280	712 946		256 000	7 803 424 901 739 657 989
21 280 21 280	1 294 302 303 590			574 152 710 891 1 294 302 3 286 684
9 000	1 737 772	3 890 \$		979 785 2 319 165 9 000
	2 811 951			2 811 951 204 105
2 327 468		1 407 300	727 583	1 852 265 27 856 020
	4 438 091 1 256 590 2 480 334		110 710 807 094	4 548 801 1 256 590 17 828 339
31 240 30 900	535 150		198 975	3 075 100 821 264 566 944
372 734				508 929
683 875	186 657	1 049 600	312 000	1 345 000 23 138 579

**AFFAIRES  
SOCIALES**

<b>SERVICES DE SANTÉ (suite)</b>	Services de première ligne	Soins des maladies physiques	Soins des maladies mentales
<b>(Rivière-du-Loup)</b>			
Centre de santé Boisbouscache	455 858 \$	1 082 412 \$	
Hôpital: St-Joseph de Rivière-du-Loup			
Hôtel-Dieu de Rivière-du-Loup		13 510 422	
<b>(Roberval)</b>			
Centre hospitalier de Dolbeau		5 871 565	
Centre local de services communautaires: des Chutes	210 813		
des Prés-Bleus	837 626		
Centre psychiatrique de Roberval		100 813	1 501 613 \$
Hôtel-Dieu de Roberval		13 423 494	
<b>(Rousseau)</b>			
Centre hospitalier Heather Inc.			
Centre local de services communautaires: Joli-Mont	544 810		
<b>(Rouyn-Noranda-Témiscamingue)</b>			
Centre hospitalier Rouyn-Noranda		13 123 887	
Centre local de services communautaires: de Témiscamingue	539 805	922 465	
Centre de santé Ste-Famille	631 637	4 990 517	4 043
Conseil de la santé et des services sociaux du Nord-Ouest	387 941	200 000	
<b>(Saguenay)</b>			
Centre hospitalier régional Baie-Comeau-Hauterive		12 699 598	
Centre local de services communautaires de Forestville	1 149 015		
Centre de santé de la Haute-Côte-Nord	102 609	1 649 430	
Centre de services sociaux de la Côte-Nord	27 501		
Conseil de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord	143 484	200 000	
<b>(St-François)</b>			
Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke		33 666 342	99 672
<b>(St-Hyacinthe)</b>			
Centre hospitalier Honoré-Mercier Inc.		20 706 474	64 762
Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe			
<b>(St-Jean)</b>			
Hôpital du Haut-Richelieu		20 079 314	
<b>(St-Maurice)</b>			
Atelier Protégé de la Mauricie Inc.			
Centre hospitalier Ste-Thérèse de Shawinigan		388 859	1 710 870
Hôpital régional de la Mauricie		14 356 858	
<b>(Shefford)</b>			
Centre hospitalier: de Granby		10 826 971	141 230
de Waterloo			
Hôpital Notre-Dame de Granby (1967) Inc.			

Santé en milieu scolaire	Soins prolongés	Équipement des services de santé		Total
		Acquisition, location, amélioration et conservation de l'équipement	Service de la dette	
25 640 \$	701 294 \$			2 265 204 \$
1 107 736	3 501 609 489 559			3 501 609 15 107 717
5 623	325 058		145 275 \$	6 347 521
6 938				217 751 837 626 1 602 426
1 474 964	3 554 567		405 238	18 858 263
	422 228			422 228
	15 800			560 610
2 506 090	1 908 056		2 226 350	19 764 383
710	901 138	80 900 \$	23 000	1 462 270 6 551 045 668 841
1 960 445 95 105 123 840	521 068	1 553 300	397 500	15 057 543 1 244 120 2 396 947 27 501 1 896 784
2 522 397	1 192 827		1 516 429	38 997 667
2 594 044	2 983 821 11 326 778		1 743 838	28 092 939 11 326 778
1 415 295	2 832 755		1 515 260	25 842 624
1 571 321	4 353 139 914 775		2 485 289 800 753 063	2 485 6 742 668 17 596 017
	2 538 201 925 180 726 766		586 875	14 093 277 925 180 726 766

**AFFAIRES  
SOCIALES****SERVICES DE SANTÉ (suite)**

	Services de première ligne	Soins des maladies physiques	Soins des maladies mentales
<b>(Sherbrooke)</b>			
Centre hospitalier de Sherbrooke		9 093 574 \$	
Centre local de services communautaires Sud-Ouest-Centre	1 113 511 \$		
Conseil de la santé et des services sociaux des Cantons-de-l'Est		100 000	
Corporation de l'hôpital d'Youville de Sherbrooke			
Hôpital St-Vincent-de-Paul de Sherbrooke		20 792 141	
Hôtel-Dieu de Sherbrooke		23 565 522	
Service d'Assistance aux Handicapés de Sherbrooke Inc.			
<b>(Trois-Rivières)</b>			
Centre hospitalier:			
Cooke			
St-Joseph		17 794 559	
Ste-Marie		19 401 173	1 554 699 \$
Conseil de la santé et des services sociaux de Trois-Rivières	32 035	100 000	
Trois-Rivières Ville			
<b>(Ungava)</b>			
Centre hospitalier:			
Isle-Dieu Inc.	9 285	1 491 359	
La Grande-Rivière		5 590 066	
Centre local de services communautaires:			
des Grands Bois	1 020 465		
Conseil cri de la santé et des services sociaux			
Conseil de santé et de services sociaux Kativik			
Hôpital:			
Chibougamau Ltée		3 785 538	
de l'Ungava			
Matagami Ville			
<b>(Divers)</b>			
Association des hôpitaux de la province de Québec		502 000	
Fiduciaires			
Régie de l'assurance-maladie du Québec		119 067 836	
Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics	6 648 716	164 773 642	13 542 986
Société canadienne de la Croix-Rouge		16 949 074	
	50 193 628	1 031 631 503	59 511 226
	85 054 854 \$	2 229 367 338 \$	168 261 969 \$

Santé en milieu scolaire	Soins prolongés	Équipement des services de santé		Total
		Acquisition, location, amélioration et conservation de l'équipement	Service de la dette	
31 240 \$	2 966 \$			9 096 540 \$ 1 144 751
		104 400 \$		204 400
	11 854 645		183 413 \$	12 038 058
	813 843		149 625	21 755 609
	1 815 640		427 898	25 809 060
			10 464	10 464
	6 879 256			6 879 256
	2 181 204			19 975 763
2 337 610			156 520	23 450 002
		236 000		368 035
11 356				11 356
75 363			102 500	1 678 507
62 033				5 652 099
		186 700		1 020 465
		443 500		186 700
				443 500
	459 683			4 245 221
		50 000		50 000
1 565				1 565
				502 000
			1 503 064	1 503 064
				119 067 836
	38 651 932			223 617 276
				16 949 074
34 852 269	241 058 409	5 664 478	29 357 352	1 452 268 865
80 869 927 \$	551 429 852 \$	8 477 598 \$	62 646 081 \$	3 186 107 619 \$

**AFFAIRES  
SOCIALES**
**SERVICES SOCIAUX**

 Services à  
domicile

 Services  
sociaux  
en milieu  
scolaire

**Montréal métropolitain**

Accord (l') accueil provisoire pour l'enfance

Accueil Boyer

Accueil Le Relais Inc.

Accueil du Rivage

Accueil St-Jacques

Aide à la Femme Inc.

À la croisée

Associations:

montréalaise pour les aveugles

Atelier(s):

Expressif de Châteauguay Inc.

Horizon Inc.

Protégé Le Fil d'Ariane Inc.

Richelieu Inc.

Riverains

Boscoville

Caprol Inc.

Carrefour jeunesse, Rosemont

Centre:

Berthiaume-du-Tremblay

Joie St-Pie X Inc.

Le Cardinal Inc.

Marie-Vincent

Mgr-Forget

Mount St-Patrick

Rosalie-Jetté

Ste-Hélène

Centre d'accueil:

Anne-Leseigneur

de l'Assomption

Auclair

Berri

de Brossard Inc.

C.L.S.C. J.-Octave-Roussin

Cartier

les Cèdres

Champlain

Chevalier de Lorimier

Contrecoeur

Dante

Denis-Benjamin-Viger

Des Quatre Vents

Drapeau

Éloria-Lepage

Edmond-Laurendeau

Émilie-Gamelin

François-Seguenot

Gouin Ltée

Henriette-Céré

Horizons de la jeunesse

Jeanne-Crevier

Jean-Olivier-Chénier

Juif

12 300 \$

288 715



Famille d'accueil et garde des enfants <sup>(1)</sup>	Réadaptation		Hébergement des adultes et des personnes âgées	Équipements des services sociaux		Total
	Services aux enfants mé- sadaptés so- ciaux, handi- cés mentaux et handicapés physiques	Services aux adultes handicapés <sup>(2)</sup>		Acquisition, location, amélioration et conservation de l'équipement	Service de la dette	
	2 332 708 \$					2 332 708 \$
	1 540 680					1 540 680
	953 913				6 500 \$	960 413
			576 554 \$			576 554
			543 870			543 870
			1 142 888			1 142 888
	882 632					882 632
	1 189 277		770 446			1 959 723
	325 231					325 231
	296 606					296 606
	157 754					157 754
	301 023					301 023
	450 029					450 029
	4 524 059					4 524 059
	585 410					585 410
	3 119 088					3 119 088
						12 300
	2 953 550					2 953 550
			1 761 224			1 761 224
	3 756 452				30 444	3 786 896
	2 545 547					2 545 547
	1 465 485					1 465 485
	2 003 154					2 003 154
	2 867 436				139 922	3 007 358
	5 888 053					5 888 053
			804 064			804 064
			1 769 203			1 769 203
			328 037			328 037
			3 046 558			3 046 558
			951 415			1 240 130
	9 699 067					9 699 067
			264 134			264 134
			944 184			944 184
			100 000			100 000
			658 200			658 200
			711 930			711 930
			1 740 889		227 559	1 968 448
	2 658 703					2 658 703
			1 051 883			1 051 883
			2 061 344		264 394	2 325 738
			4 621 153			4 621 153
			3 298 781			3 298 781
			53 025			53 025
			1 467 932			1 467 932
			1 161 797			1 161 797
	7 646 352				18 238	7 664 590
			606 310			606 310
	14 327 862					14 327 862
			644 885			644 885

(1) Il faut lire «Familles d'accueil et services de garde à l'enfance».

(2) Il faut lire «Services aux alcooliques et toxicomanes».

**AFFAIRES  
SOCIALES****SERVICES SOCIAUX (suite)**Services à  
domicileServices  
sociaux  
en milieu  
scolaire

La cité des Prairies  
 Lachine  
 Lanaudière  
 La Salle  
 Laurent-Bergevin  
 La Prairie  
 La Spirale  
 Le Chaînon  
 Le Mainbourg  
 Le Portage  
 Le Royer Inc.  
 De Longueuil  
 Louis-Riel  
 Lorrain Inc.  
 Marie-Rollet  
 Mgr.-Coderre  
 Miriam  
 Montarville  
 Montréal-Nord et Tremblay Inc.  
 Nazaire-Piché  
 Notre-Dame-du-Rosaire  
 Ovilà-Légaré  
 Pavillon St-Théophile Inc.  
 Pierre-Joseph-Triest  
 Pointe-aux-Trembles  
 Préfontaine  
 Rayon de Soleil  
 Réal Morel  
 Reida Inc.  
 Richelieu Inc.  
 Rouville Inc.  
 Sénécal  
 Ste-Agnès  
 St-Antoine-de-Padoue  
 St-Benoît  
 Ste-Domitille  
 St-François B.B.G. Inc.  
 Ste-Marie-des-Convalesscents  
 Ste-Trinité  
 St-Vallier  
 St-Vincent-de-Paul  
 Vaudreuil  
 de la Visitation  
 Socio-professionnel Salaberry  
 Les centres d'accueil Laval  
 Centre hospitalier:  
 Côte-des-Neiges  
 gériatrique Maumonides  
 Jacques-Viger  
 St. Mary's  
 de Valleyfield  
 de Verdun  
 Centre de jeunesse Shawbridge

13 500 \$

41 302

12 368

30 139

537 068

Famille d'accueil et garde des enfants	Réadaptation		Hébergement des adultes et des personnes âgées	Équipements des services sociaux		Total
	Services aux enfants mé- sadaptés so- ciaux, handi- cés mentaux et handicapés physiques	Services aux adultes handicapés		Acquisition, location, amélioration et conservation de l'équipement	Service de la dette	
	10 156 851 \$		2 129 083 \$		291 015 \$	10 447 866 \$
			2 021 403		64 873	2 193 956
			2 671 521		118 187	2 139 590
			856 515		326 004	2 997 525
			1 356 433		101 245	957 760
	635 925					1 356 433
	1 610 920			6 607 \$	25 284	635 925
	5 504 245				57 908	1 642 811
		954 733 \$				5 562 153
			502 546			954 733
	2 559 239		1 258 159			502 546
			356 820			2 559 239
			1 314 601		194 274	1 258 159
	3 062 250		1 199 773		15 825	356 820
			825 248			194 274
			1 269 812			1 314 601
			1 156 234			3 078 075
			1 278 368			1 199 773
			1 149 821			825 248
			3 381 817	76 465		1 269 812
	1 575 694					1 156 234
		345 279				1 291 868
	238 251		1 543 725			1 149 821
			215 239			3 458 282
			6 492 781			1 575 694
			3 310 967			345 279
	1 361 383				151 825	238 251
	2 645 094					1 695 550
			1 102 171			215 239
			832 927			6 492 781
	3 977 433		725 521		9 858	3 320 825
			427 632			1 361 383
			1 376 491			2 645 094
	403 215		1 584 361			1 102 171
			1 250 104			832 927
			179 760			3 977 433
	568 250		2 452 634			725 521
						427 632
						1 376 491
						403 215
					19 049	1 584 361
						1 269 153
						179 760
						568 250
						2 452 634
			708 786		147 055	855 841
			1 142 665			1 183 967
			245 367			245 367
						12 368
						30 139
						537 068
	9 156 558					9 156 558

**AFFAIRES  
SOCIALES****SERVICES SOCIAUX (suite)**Services à  
domicileServices  
sociaux  
en milieu  
scolaire

Centre de Jour St-Eustache Inc.		
Centre local de services communautaires:		
Centre-Sud	322 929 \$	
Centre-Ville	273 179	
Châteauguay	532 730	
Côte-des-Neiges	810 947	
des Seigneuries	349 522	
Farnham	111 824	
Hochelaga-Maisonneuve	425 525	
Kateri	282 278	
Lamater	279 713	
Le Samaritech	621 661	
Longueuil-Est	327 528	
Longueuil-Ouest	605 459	
du Marigot	201 340	
Métro	550 328	
Des Mille-Îles	209 110	
Montréal-Nord	478 399	
Norman-Bethune	194 117	
Parc Extension	199 254	
Pierrefonds	208 881	
du Richelieu	344 632	
Rivière-des-Prairies	398 242	
de Rosemont	389 727	
St-Henri	292 083	
St-Hubert	462 814	
St-Louis-du-Parc	344 606	
de Ste-Rose-de-Laval	290 796	
de Ste-Thérèse	344 166	
Seigneurie-Beauharnois	925 855	
Centres Marronniers		
Centre d'orientation et de réadaptation de Montréal		
Centre Pédiatrique Château-Pierrefonds Inc.		
Centre de réadaptation:		
Alternatives		
Constance-Lethbridge		
Centres de réadaptation du Contrefort		
Lucie-Bruneau		
Centre de Santé St-Henri Inc.		
Centre Séjour Laval Inc.		
Centre de services sociaux:		
Laurentides-Lanaudière	583 176	832 980 \$
Montréal métropolitain	1 255 667	2 146 693
Richelieu	1 025 572	1 451 914
Ville-Marie	1 012 035	886 315
Centre de soins prolongés de Montréal		
Centre de Travail de Laval Inc.		
Chalet d'enfants sur la montagne		
Cité de la santé de Laval	377 244	
Clairséjour Inc.		
Clinique communautaire de Pointe-St-Charles	76 275	
Communauté des sœurs de charité de la Providence		
Conseil de la santé et des services sociaux:		
Montréal métropolitain	5 640 980	
Région de la Montérégie	1 053 476	

Famille d'accueil et garde des enfants	Réadaptation		Hébergement des adultes et des personnes âgées	Équipements des services sociaux		Total
	Services aux enfants mé- sadaptés so- ciaux, handi- cés mentaux et handicapés physiques	Services aux adultes handicapés		Acquisition, location, amélioration et conservation de l'équipement	Service de la dette	
22 083 \$						22 083 \$
						322 929
						273 179
						532 730
						810 947
						349 522
						111 824
						425 525
						282 278
						279 713
						621 661
						327 528
						605 459
				3 041 \$		204 381
						550 328
						209 110
			25 000 \$			503 399
						194 117
						199 254
						208 881
						344 632
						398 242
			240 555			630 282
				1 074	4 705 \$	297 862
						462 814
						344 606
						290 796
						344 166
						925 855
	2 286 039 \$				550 000	2 836 039
	1 591 966					1 591 966
	3 310 618					3 310 618
		777 243 \$				777 243
	3 273 035					3 273 035
	5 737 700			308 560		6 046 260
	5 183 783					5 607 141
			1 989 974		423 358	2 037 466
			2 485 664	311 080	72 599	2 869 343
4 030 925						5 447 081
12 585 643						15 988 003
6 260 208					6 544	8 744 238
2 722 119						4 620 469
			1 514 568			1 514 568
	33 060					33 060
	795 844					795 844
						377 244
	2 219 939				409 881	2 629 820
						76 275
					806 159	806 159
				9 143 508		14 784 488
				4 341 390		5 394 866

**AFFAIRES  
SOCIALES****SERVICES SOCIAUX (suite)**Services à  
domicileServices  
sociaux  
en milieu  
scolaireCorporation petites soeurs des pauvres  
Domrémy-Montréal

École:

Mont-St-Antoine Inc.  
Victor-Doré

Father Dowd's Memorial Home

Foyer:

de Châteauguay Inc.  
Dorval  
Lajemmerais  
de Notre-Dame-de-Laprairie Inc.  
pour Personnes Âgées St-Laurent Inc.  
Presbytériens de St. Andrew Inc.  
De Rigaud Inc.  
Rousselot  
St-Antoine  
St-Bruno Inc.  
St-Marc  
Savoy  
de Transition

Garderie:

au pays des Schtroumpfs  
Beau Sourire Inc.  
du Carrefour Inc.  
centre I.C.  
coopérative les lutins de Châteauguay  
coopérative St-Césaire  
Duluth  
gros-bec  
de l'hôpital Royal-Victoria  
de Jour St-Zotique Inc.  
la barbouille  
la boîte à surprise  
la cachette  
l'éléphant bleu  
la Marmaille de Laval Inc.  
la Petite Caserne Inc.  
mademoiselle Pluche  
maman travaille de Longueuil  
mon\*petit Édouard  
papillon  
du quartier ouest  
Rhéa  
de St-Jean-Baptiste de Rouville Inc.  
trans-urbaine, Brossard  
Youpi Inc.

Griffith-McConnell Home

Habitat Soleil

Havre du Crépuscule Inc.

Havre-Jeunesse

Hôpital:

Champlain de Verdun  
Charles-Lemoyne264 282 \$  
402 850

Famille d'accueil et garde des enfants	Réadaptation		Hébergement des adultes et des personnes âgées	Équipements des services sociaux		Total
	Services aux enfants mé- sadaptés so- ciaux, handi- cés mentaux et handicapés physiques	Services aux adultes handicapés		Acquisition, location, amélioration et conservation de l'équipement	Service de la dette	
		3 633 094 \$	20 041 \$			20 041 \$ 3 633 094
	12 084 903 \$ 69 952		1 524 978	257 877 \$		12 342 780 69 952 1 524 978
			955 845		13 154 \$	968 999
			989 850		51 062	1 040 912
			966 375		16 163	982 538
			391 458			391 458
			1 384 829		44 246	1 429 075
			458 883			458 883
			478 103		9 856	487 959
			2 195 342		15 314	2 210 656
			741 480		32 144	773 624
			532 252			532 252
			874 098			874 098
	2 132 864 136 381					2 132 864 136 381
21 785 \$						21 785
11 000						11 000
29 956						29 956
68 968						68 968
8 888						8 888
34 500						34 500
17 760						17 760
12 000						12 000
33 660						33 660
44 000						44 000
35 075						35 075
17 642						17 642
35 400						35 400
29 145						29 145
40 000						40 000
19 900						19 900
12 499						12 499
33 675						33 675
36 050						36 050
10 586						10 586
15 648						15 648
12 496						12 496
13 187						13 187
8 800						8 800
10 275						10 275
			10 822			10 822
	3 787 097					3 787 097
			251 724			251 724
	339 593					339 593
						264 282
						402 850

**AFFAIRES  
SOCIALES**
**SERVICES SOCIAUX (suite)**

 Services à  
domicile

 Services  
sociaux  
en milieu  
scolaire

Douglas		
général juif Sir-Mortimer-B.-Davis	11 405 \$	
général du Lakeshore, Pointe-Claire	247 040	
général de Montréal	559 506	
La Visitation		
Louis-H.-Lafontaine		
Maisonnette-Rosemont	1 319 715	
Marie-Enfant	156 923	
Montréal pour enfants	320 377	
Notre-Dame	38 680	
Rivière-des-Prairies		
du Sacré-Coeur Montréal	681 056	
Ste-Justine	715 441	
St-Luc	888 267	
Santa Cabrini		
Institut:		
Canadien-Polonais du Bien-Être Inc.		
Dominique-Savio		
Nazareth et Louis-Braille		
de réadaptation de Montréal		
des sourds de Montréal		
Jardin Versailles Inc.		
La Pointe Blanche		
Le Relais Laval Inc.		
Les Foyers Farnham Inc.		
l'Éveil		
Mackay Center for Deaf and Crippled Children		
Maison:		
Élisabeth		
Les Maisons Familiales d'Youville Inc.		
Notre-Dame-de-Laval Inc.		
de la Providence		
St-Joseph		
de Santé Roxboro Ltée		
Maisonnette Laurendière		
Manoir:		
de l'âge-d'or		
Cartierville		
Grand-Moulin Inc.		
St-Eustache		
St-Patrice Inc.		
Montréal Association School for the Blind		
Pavillon:		
de Beauharnois Inc.		
Beloeil		
Charleroi-Boyer Inc.		
de l'enfance de Longueuil		
Foster		
Louvain Inc.		
Pension Léo-Lavallée		
Les Promotions sociales Taylor-Thibodeau		
Résidence:		
Angélica Inc.		
Berthiaume-du-Tremblay		
Biermans		



Famille d'accueil et garde des enfants	Réadaptation		Hébergement des adultes et des personnes âgées	Équipements des services sociaux		Total
	Services aux enfants mé- sadaptés so- ciaux, handi- cés mentaux et handicapés physiques	Services aux adultes handicapés		Acquisition, location, amélioration et conservation de l'équipement	Service de la dette	
			5 771 502 \$			5 771 502 \$
						11 405
						247 040
						559 506
			145 059	8 688 \$		153 747
			27 217 828			27 217 828
						1 319 715
	1 124 495 \$		1 482 017			2 763 435
	815 407					1 135 784
						38 680
			7 738 253			7 738 253
						681 056
						715 441
			3 051 307			3 939 574
			897 071			897 071
			598 370		32 820 \$	631 190
	3 842 199					3 842 199
	4 957 898					4 957 898
					62 291	62 291
	6 064 487					6 064 487
	1 990 469					1 990 469
	10 000					10 000
	776 692				1 946	778 638
			750 631		101 370	852 001
	2 618 287					2 618 287
	3 487 238					3 487 238
						499 790
	499 790					111 716
	111 716					8 003 007
	7 882 655				120 352	1 034 017
			995 672		38 345	650 912
			650 912			253 283
			253 283			970 877
	970 877					
			2 236 606		43 284	2 279 890
			3 997 603			3 997 603
			392 349		13 267	405 616
			1 329 243			1 329 243
			1 760 351			1 760 351
					8 965	8 965
			1 289 742		50 600	1 340 342
			872 833			872 833
	3 997 856					3 997 856
	1 354 871					1 354 871
		609 345 \$				609 345
			1 660 756		58 638	1 719 394
	57 750					57 750
	8 365 238				44 590	8 409 828
			3 082 778			3 082 778
			2 797 714			2 797 714
			2 003 951			2 003 951

**AFFAIRES  
SOCIALES****SERVICES SOCIAUX (suite)**Services à  
domicileServices  
sociaux  
en milieu  
scolaire

Champagnat d'Iberville Inc.		
Christophe-Colomb		
du Bon-Pasteur		
Dorchester		
Jean-de-la-Lande Inc.		
Maisonneuve Ltée		
Marie-Christine Inc.		
Marois Ltée		
Riviera Inc.		
St-François		
St-Joseph-de-Chambly Inc.		
Villeray		
St. Margaret's Home		
Service des affaires sociales de la ville de Montréal		
Service de Réadaptation de l'Ouest de l'Île Inc.		
Services d'aide à la famille juive de Montréal	202 264 \$	131 525 \$
Société pour les enfants infirmes du Québec		
Société d'habitation de Verdun		
Val Séjour Inc.		
Villa:		
Marie-Andrée Inc.		
Notre-Dame-des-Anges Inc.		
Notre-Dame-de-Grâce		
de la Paix Inc.		
Wheeler Convalescent Home Inc.		
	<u>28 545 268</u>	<u>5 449 427</u>

**Québec métropolitain**

Centre d'accueil:		
Chevalier de Lévis		
Laurizon-Laurentien		
Le Phare		
L'Escale		
Louis-Hébert Inc.		
Orléans		
St-Antoine		
Centre d'Adaptation Jeunesse Inc.		
Centre d'apprentissage et de développement industriel		
Centre Cardinal-Villeneuve Inc.		
Centre hospitalier:		
Robert-Giffard		
université Laval	696 623	
Centre Jeunesse de Tilly Inc.		
Centre local de services communautaires:		
Basse-Ville	210 745	
Laurentien	185 727	
Centre François-Charon		
Centre de services sociaux de Québec	2 133 013	1 586 780
Conseil de la santé et des services sociaux de Québec	715 544	
Corporation Notre-Dame-de-Bon-Secours (La Champenoise)		
École St-Jean-Bosco		

Famille d'accueil et garde des enfants	Réadaptation		Hébergement des adultes et des personnes âgées	Équipements des services sociaux		Total
	Services aux enfants mé- sadaptés so- ciaux, handi- cés mentaux et handicapés physiques	Services aux adultes handicapés		Acquisition, location, amélioration et conservation de l'équipement	Service de la dette	
			1 171 140 \$	70 000 \$	11 893 \$	1 253 033 \$
			2 602 313			2 602 313
			388 168			388 168
			5 667 578			5 667 578
			3 954 492			3 954 492
			2 790 543		54 993	2 845 536
			550 232			550 232
			502 925			502 925
			1 429 072			1 429 072
			461 424			461 424
			396 116		6 407	402 523
			565 512			565 512
			619 744			619 744
2 188 880 \$	785 710 \$					2 188 880
						785 710
247 468						581 257
34 910						34 910
			2 930 645		47 107	2 977 752
	5 665 481				30 822	5 696 303
			425 167			425 167
	1 096 057					1 096 057
	3 388 944				68 385	3 457 329
	1 692 876					1 692 876
			323 996			323 996
28 705 131	220 465 146	6 319 694	191 186 730	14 528 290	5 508 211	500 707 897
			1 440 079			1 440 079
	3 263 650					3 263 650
	1 809 014					1 809 014
	4 382 885				45 423	4 428 308
	1 929 309		97 600		85 421	2 112 330
			256 284		173 595	429 879
			3 091 358		159 375	3 250 733
	2 876 669				27 868	2 904 537
	413 775					413 775
	5 795 659				275 750	6 071 409
	22 043 680		9 759 360			31 803 040
	4 524 664		302 702			999 325
						4 524 664
						210 745
						185 727
	9 821 670					9 821 670
8 261 184					17 679	11 998 656
				4 525 267		5 240 811
			196 651			196 651
	4 236 446			11 300	77 120	4 324 866

**AFFAIRES  
SOCIALES****SERVICES SOCIAUX (suite)**Services à  
domicileServices  
sociaux  
en milieu  
scolaire

## Foyer:

Blanc-Sommet Inc.  
 Chanoine-Audet Inc.  
 Charlesbourg Inc.  
 Loretteville Inc.  
 Nazareth  
 Notre-Dame-de-Foy Enr.  
 Notre-Dame-de-Lourdes  
 St-Hilaire Enr.  
 St-Joseph-de-Lévis Inc.

## Garderie:

du Centre Éducatif La Ribambelle Inc.  
 du Château de sable  
 La Bercelle  
 La butte à moineaux  
 La chiffonnelle coopérative (Lévis)  
 le Petit Train Inc.  
 Mademoiselle Merveille Inc.  
 Pierrot et Colombine Inc.  
 Sophie Inc.

## Hôpital:

Enfant-Jésus  
 général de Québec  
 Laval  
 du St-Sacrement  
 Hôtel-Dieu de Lévis

1 186 469 \$

453 671

793 489

894 589

Institut des Sourds de Charlesbourg Inc.

Institution Mgr-Guay

La clairière de Québec

Mont St-Aubert Inc.

Mont-d'Youville

## Pavillon:

Bellevue Inc.  
 St-Charles-de-Limoilou  
 St-Joseph

Résidence du Troisième-Âge Enr.

St-Brigid's Home Inc.

7 269 870

1 586 780

**Diverses circonscriptions électorales:****(Abitibi-Est)**

Centre local de services communautaires:

Senneterre

135 947

Centre de santé LeBel, (LeBel-sur-Quévillon)

21 734

Centre d'Orientation l'Étape Inc.

Foyer de Val-d'Or Inc.

Villa St-Martin Inc.

**(Abitibi-Ouest)**

Centre d'accueil Normand

Centre de services sociaux du nord-ouest québécois

198 877

307 030 \$

Famille d'accueil et garde des enfants	Réadaptation		Hébergement des adultes et des personnes âgées	Équipements des services sociaux		Total
	Services aux enfants mé- sadaptés so- ciaux, handi- cés mentaux et handicapés physiques	Services aux adultes handicapés		Acquisition, location, amélioration et conservation de l'équipement	Service de la dette	
			1 429 637 \$			1 429 637 \$
			714 046		9 409 \$	723 455
			934 955	200 000 \$	11 963	1 146 918
			883 537		12 149	895 686
			947 603			947 603
			133 557			133 557
			2 800 430		50 173	2 850 603
			243 543			243 543
			1 059 747		20 973	1 080 720
13 242 \$						13 242
18 200						18 200
42 996						42 996
8 880						8 880
34 500						34 500
10 000						10 000
23 591						23 591
12 665						12 665
26 100						26 100
			2 244 073			3 430 542
			1 413 734			1 413 734
						453 671
						793 489
						894 589
	5 514 636 \$					5 514 636
	1 725 590					1 725 590
	1 317 975	12 600 \$			22 231	1 352 806
	3 724 935					3 724 935
	6 732 999				13 878	6 746 877
			765 451			765 451
	5 701 411		1 263 866	349 748	43 035	7 358 060
			320 097			320 097
			258 636			258 636
			1 408 995		43 571	1 452 566
8 451 358	85 814 967	12 600	31 965 941	5 086 315	1 089 613	141 277 444
						135 947
						21 734
	3 222 112				209 389	3 431 501
			940 166		20 437	960 603
			473 562		23 402	496 964
		711 465		150 301		861 766
1 569 043						2 074 950

**AFFAIRES  
SOCIALES****SERVICES SOCIAUX (suite)**Services à  
domicileServices  
sociaux  
en milieu  
scolaire

Clair-Foyer Inc.  
Foyer de l'Âge-d'Or Inc.  
Foyer Haricana Inc.  
Foyer Mgr-Haldé

**(Argenteuil)**

Accueil Vert-Pré d'Huberdeau  
Capar Inc.  
Hôpital d'Argenteuil  
Pavillon d'Argenteuil  
Résidence de Lachute

125 611 \$  
59 820

**(Arthabaska)**

Centre hospitalier des Bois-Francis  
Centre local des services communautaires:  
de l'Érable  
Suzor-Côté  
Foyer:  
des Bois-Francis Inc.  
Étoile d'Or Inc.  
St-Eusèbe Inc.

157 011  
71 046

**(Beauce-Nord)**

Centre d'accueil Notre-Dame-de-la-Protection  
Foyer:  
de Frampton  
Mgr-O-Roy, St-Joseph  
paroissial de Ste-Hénédine  
de Vallée Inc.  
Hôpital St-Joseph, Beauceville-Ouest  
Villa:  
St-Isidore Inc.  
St-Odilon

350 370

**(Beauce-Sud)**

Accueil de Ville St-Georges Inc.  
Centre d'accueil:  
St-Honoré  
St-Louis Enr.  
Centre local de services communautaires La Guadeloupe  
Foyer:  
St-Gédéon Inc.  
St-Georges de Beauce Inc.  
Ste-Famille Inc.  
Le Soleil de l'Enfance Inc.  
Pavillon:  
de l'Hospitalité  
Notre-Dame Inc.  
St-Ludger Inc.

98 100

Famille d'accueil et garde des enfants	Réadaptation		Hébergement des adultes et des personnes âgées	Équipements des services sociaux		Total
	Services aux enfants mé- sadaptés so- ciaux, handi- cés mentaux et handicapés physiques	Services aux adultes handicapés		Acquisition, location, amélioration et conservation de l'équipement	Service de la dette	
	4 949 071 \$		384 051 \$		30 842 \$	4 979 913 \$
			1 003 068		17 896	401 947
			370 549		18 954	1 022 022
					5 953	376 502
	2 774 111					2 774 111
	319 738					319 738
			661 583			787 194
			461 505			521 325
			343 290		7 679	350 969
			3 009 721		57 601	3 067 322
					824 500	981 511
						71 046
			831 393		19 159	850 552
			585 230		20 565	605 795
			235 534		9 528	245 062
			606 407			606 407
			316 423		12 047	328 470
			658 044		9 983	668 027
			473 945		6 737	480 682
			386 346		10 314	396 660
			645 662			996 032
			544 805		8 795	553 600
			250 991		6 256	257 247
			529 412		8 289	537 701
			325 992		18 327	344 319
			561 164			561 164
						98 100
			308 401		5 511	313 912
			589 497		7 984	597 481
			259 843			259 843
	3 628 538				83 321	3 711 859
			391 898		7 267	399 165
			416 553			416 553
			290 088		5 686	295 774

**AFFAIRES  
SOCIALES****SERVICES SOCIAUX (suite)**Services à  
domicileServices  
sociaux  
en milieu  
scolaire**(Bellechasse)**

Centre d'accueil pavillon des jeunes

Centre local de services communautaires Lac-Etchemin

131 107 \$

Foyer:

Lac-Etchemin

St-Gervais Inc.

Ste-Justine

St-Magloire Inc.

St-Raphaël Inc.

Pavillon:

de l'Âge-d'Or St-Anselme Inc.

Sanatorium Bégin, Lac-Etchemin

Villa Prévost Inc.

**(Berthier)**

Centre d'accueil:

Brassard Inc.

Déry Inc.

Ste-Élisabeth et St-Thomas

Centre local de services communautaires:

Berthier

secteur Brandon

88 452

206 765

Garderie:

Bouton de rose

le siffleux

Manoir de Berthier Inc.

**(Bonaventure)**

Centre d'accueil de la Baie, New Carlisle

Centre local de services communautaires:

Chaleur

Malauze

200 697

126 798

Résidence St-Joseph

**(Brôme-Missisquoi)**

Le Centre Butters Inc.

Centre d'accueil de Cowansville

Centre local de services communautaires:

Bedford

159 638

Foyer Sutton

Maison Notre-Dame-des-Érables

Villa du Lac-Champlain Inc.

**(Champlain)**

Centre d'accueil:

de St-Narcisse Inc.

St-Stanislas Inc.

Centre local de services communautaires des Chenaux

159 665

Corporation Les Deux-Rives

Foyer:

de la Pérade Inc.

Père-Frédéric Inc.

Société Charles-N.-Deblois



Famille d'accueil et garde des enfants	Réadaptation		Hébergement des adultes et des personnes âgées	Équipements des services sociaux		Total
	Services aux enfants mé- sadaptés so- ciaux, handi- cés mentaux et handicapés physiques	Services aux adultes handicapés		Acquisition, location, amélioration et conservation de l'équipement	Service de la dette	
	3 408 274 \$				357 757 \$	3 766 031 \$ 131 107
			671 750 \$		12 696	684 446
			498 467		16 707	515 174
			250 372		13 329	263 701
			306 297		5 747	312 044
			575 196		16 627	591 823
			503 648		9 968	513 616
			3 201 110			3 201 110
			579 915		8 470	588 385
			475 599		5 902	481 501
			659 136		19 312	678 448
			1 376 642			1 376 642
				4 612 \$		88 452 211 377
8 285 \$						8 285
12 163						12 163
			894 451			894 451
			769 954			769 954
						200 697
						126 798
			1 288 339			1 288 339
	6 682 553					6 682 553
			790 503			790 503
			813 945			159 638 813 945
	2 546 608					2 546 608
	1 263 621					1 263 621
			390 659		7 375	398 034
			470 035			470 035
						159 665
	6 698 318				33 249	6 731 567
			499 660		9 136	508 796
			1 285 733		17 463	1 303 196
	68 298					68 298

**AFFAIRES  
SOCIALES****SERVICES SOCIAUX (suite)**Services à  
domicileServices  
sociaux  
en milieu  
scolaire**(Chapleau)**Centre d'accueil:  
de Gatineau

Centre hospitalier de Gatineau

Centre local de services communautaires:  
des Draveurs

le Moulin

242 373 \$

333 412

Garderie populaire Ciboulette de Gatineau

**(Charlevoix)**

Accueil:

Bellerive (1970) Inc., La Malbaie

Notre-Dame-de-Beaupré Inc.

Centre d'accueil St-Tite-des-Caps

Centre hospitalier de Charlevoix

Fondations Fafard

Foyer:

Beaupré

de Clermont Inc.

Notre-Dame-du-Sacré-Coeur de St-Siméon Inc.

**(Chicoutimi)**

Beaumanoir de Chicoutimi Inc.

Centre d'Entraînement à la Vie de Chicoutimi Inc.

Centres Familiaux du Saguenay — Lac-St-Jean Inc.

Centre local de services communautaires Saguenay-Nord

250 295

Centre de services sociaux de la région Saguenay

304 782

407 575 \$

Conseil de la santé et des services sociaux de la région  
du Saguenay — Lac-St-Jean

1 141 602

Foyer:

Delage Inc.

St-François

Garderie la cache-cache

Hôpital de Chicoutimi Inc.

328 861

Institut Roland-Saucier, Chicoutimi

La Corporation de l'Institut St-Georges Inc.

**(Drummond)**

Accueil Notre-Dame-du-Bon-Conseil Inc.

Atelier de réadaptation pour adultes de Drummondville

Hôpital Ste-Croix

Pavillon Laforest Inc.

**(Dubuc)**

Centrart Inc.

Foyer de Bagotville (La Baie)

Foyer Mgr-Gendron Inc.

Foyer Saint-Joseph-de-la-Baie Inc.

Famille d'accueil et garde des enfants	Réadaptation		Hébergement des adultes et des personnes âgées	Équipements des services sociaux		Total
	Services aux enfants mé- sadaptés so- ciaux, handi- cés mentaux et handicapés physiques	Services aux adultes handicapés		Acquisition, location, amélioration et conservation de l'équipement	Service de la dette	
	72 539 \$		1 269 477 \$			1 269 477 \$ 72 539
						242 373
27 148 \$						333 412
						27 148
			590 179		64 605 \$	654 784
			384 104		8 334	392 438
			820 182		121 339	941 521
	5 855 503		1 210 689			7 066 192
	895 003					895 003
			149 177			149 177
			473 052		7 446	480 498
			376 250		5 125	381 375
			661 496	85 000 \$	13 728	760 224
	3 397 144				28 389	3 425 533
	862 862					862 862
3 047 639						250 295
						3 759 996
	2 165 525			1 123 942		4 431 069
			1 062 950		34 862	1 097 812
			451 970			451 970
45 000						45 000
			93 286			328 861
	3 551 904				43 329	93 286
						3 595 233
			676 220		7 397	683 617
	180 795					180 795
			573 966			573 966
2 645 711					34 598	2 680 309
	432 300					432 300
			410 849		11 095	421 944
			479 035		20 860	499 895
			465 400		21 143	486 543

**AFFAIRES  
SOCIALES****SERVICES SOCIAUX (suite)**Services à  
domicileServices  
sociaux  
en milieu  
scolaire**(Duplessis)**

Ateliers populaires Sept-Îles	
Centre local de services communautaires de Fermont	98 088 \$
Centre de santé:	
de la Basse-Côte-Nord	42 362
de Port-Cartier	99 064
Garderie le petit lutin de Sept-Îles	
Foyer:	
de Havre-St-Pierre	
d'Hébergement de Sept-Îles Inc.	

**(Frontenac)**

Centre d'accueil de Thetford Mines
Foyer:
de Disraëli Inc.
du Lac-Noir Inc.
du Sacré-Coeur-de-Jésus d'East-Broughton
Valin Inc.
Hôpital St-Julien

**(Gaspé)**

Centre d'accueil:		
Les Amets		
Le Cabestan		
Centre local de services communautaires:		
Des Berges	90 741	
Grande-Vallée	67 786	
La Saline	190 756	
Val-Rosiers	87 914	
Centre de santé des Hauts-Bois	17 124	
Centre de services sociaux de la Gaspésie		
et Îles-de-la-Madeleine	135 769	273 427 \$
Garderie Maison des Anges Inc.		
Hôtel-Dieu de Gaspé	138 305	
Sanatorium Ross		
Villa Pabos		

**(Gatineau)**

Centre local de services communautaires:	
La Désert (de)	182 873
Vallée de la Gatineau	190 585
Foyer:	
d'accueil de Gracefield	
Père-Guinard Inc.	

**(Hull)**

Centre d'accueil les jeunes de l'Outaouais		
Centre hospitalier régional de l'Outaouais	131 246	
Centre local de services communautaires de Hull	421 846	
Centre de services sociaux de l'Outaouais	198 790	487 184
Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais		
Foyer du Bonheur Inc.		

Famille d'accueil et garde des enfants	Réadaptation		Hébergement des adultes et des personnes âgées	Équipements des services sociaux		Total
	Services aux enfants mé- sadaptés so- ciaux, handi- cés mentaux et handicapés physiques	Services aux adultes handicapés		Acquisition, location, amélioration et conservation de l'équipement	Service de la dette	
	169 149 \$					169 149 \$ 98 088
			403 775 \$			446 137
19 598 \$				13 218 \$		112 282 19 598
			1 021 664 710 368		11 930 \$ 10 188	1 033 594 720 556
			772 551		28 396	800 947
			520 128		10 490	530 618
			542 881		12 995	555 876
			336 858		11 341	348 199
			646 090			646 090
			6 335 336		7 707	6 343 043
	1 469 072 187 482					1 469 072 187 482
				224 000		90 741 291 786 190 756 87 914 17 124
1 534 737 16 600						1 943 933 16 600 138 305
	1 025 384		1 095 164 775 948			2 120 548 775 948
						182 873 190 585
			361 973 927 396		5 325 12 317	367 298 939 713
	4 906 865					4 906 865 131 246 424 196
2 983 718				2 350	35 586	3 705 278 1 326 360
			4 386 438	1 326 360		4 386 438

**AFFAIRES  
SOCIALES****SERVICES SOCIAUX (suite)**Services à  
domicileServices  
sociaux  
en milieu  
scolaire

Garderie l'île des enfants  
Pavillon Jellinek  
Pavillon du Parc Inc.

**(Huntingdon)**

Centre d'accueil:  
Ormstown-Huntingdon  
Pierre-Rémi-Narbonne  
Centre local de services communautaires de:  
Huntingdon  
jardin du Québec  
Institut Doréa Inc.

316 937 \$  
134 173

**(Îles-de-la-Madeleine)**

Centre de santé de l'Archipel  
Centre de travail et de transition des Îles  
Villa Plaisance

164 413

**(Johnson)**

Centre d'accueil d'Acton Vale  
Foyer:  
de Bromptonville Inc.  
de Valcourt Inc.  
Résidence Melbourne Inc.

**(Joliette)**

Atelier du fil au bois  
Centre d'accueil St-Joseph de Joliette  
Centre hospitalier régional de Lanaudière  
Foyer:  
St-Jacques  
Les Pavillons Jeunesse (Joliette) Inc.  
Pension St-Joseph  
Providence St-Joseph, Joliette

461 545

**(Jonquière)**

Centre d'accueil Georges-Hébert  
Centre hospitalier Jonquière  
Foyer des Années-d'Or de Kénogami Inc.  
Garderie:  
La Pirouette  
La Sagamie  
Résidence Ste-Marie

203 395

**(Kamouraska-Témiscouata)**

Centre d'accueil Thérèse-Martin  
Centre local des services communautaires des Frontières  
Foyer:  
Beauséjour Inc.  
Desjardins  
Ste-Anne  
Villa Maria Inc.

45 003

Famille d'accueil et garde des enfants	Réadaptation		Hébergement des adultes et des personnes âgées	Équipements des services sociaux		Total
	Services aux enfants mé- sadaptés so- ciaux, handi- cés mentaux et handicapés physiques	Services aux adultes handicapés		Acquisition, location, amélioration et conservation de l'équipement	Service de la dette	
33 600 \$		989 430 \$				33 600 \$ 989 430
	7 136 954 \$				77 008 \$	7 213 962
			791 587 \$ 296 614			791 587 296 614
				3 874 \$		316 937 138 047
	4 974 652				7 816	4 982 468
			1 368 850			1 533 263
	257 232		723 629			257 232 723 629
			915 617			915 617
			365 416 381 204 477 386		6 100 6 870	371 516 388 074 477 386
	347 793 368 828		7 901 598			347 793 368 828 8 363 143
			513 205		6 140	519 345
	2 731 365		583 533		38 512	2 769 877 583 533
	2 452 186					2 452 186
			873 069			873 069
			705 655		12 228	203 395 717 883
13 993 11 277			685 113		12 205	13 993 11 277 697 318
			1 321 760		323 348	1 645 108 45 003
			465 186 601 075 605 800 574 412	2 518	9 819 9 518	477 523 601 075 615 318 574 412

**AFFAIRES  
SOCIALES****SERVICES SOCIAUX (suite)**Services à  
domicileServices  
sociaux  
en milieu  
scolaire

Garderie populaire la Farandole  
Hôpital d'Anjou Inc.  
Villa:  
de la Rivière Inc.  
St-Pascal Inc.

**(Lac-St-Jean)**

Centre d'étude et de développement d'ateliers protégés (C.E.D.A.P.)  
Centre hospitalier de Métabetchouan  
Corporation du foyer Notre-Dame-d'Hébertville Inc.  
Foyer Normandie d'Alma Inc.  
Garderie populaire d'Alma Inc.  
Hôtel-Dieu d'Alma (1964)  
Le Domaine du Bel-Âge de St-Coeur-de-Marie Inc.  
Villa des Lys Inc.

237 508 \$

**(Labelle)**

Accueil:  
Côte-Cartier  
St-Jovite Inc.  
Centre d'accueil:  
de Labelle Inc.  
Ste-Anne de Mont-Laurier  
Centre hospitalier Laurentien  
Centre local de services communautaires:  
des Hautes-Laurentides  
Centre Psycho-Éducatif et de Plein-Air la Calèche Inc.  
Foyer de Ste-Agathe-des-Monts Inc.  
Garderie des rires  
Hôpital des Laurentides, l'Annonciation

44 559

249 029

**(Laviolette)**

Centre d'Accueil Grandes-Piles Inc.  
Centre local de services communautaires Normandie  
Centre de réadaptation du Lac-Édouard  
Corporation du Centre d'Accueil de La Tuque Inc.  
Foyer:  
de Grand-Mère Inc.  
Mgr-Paquin Inc., St-Tite  
de Ste-Thècle Inc.  
Garderie Le Manège des Tout-Petits Inc.

170 434

**(Lotbinière)**

Centre d'accueil de Ste-Croix  
Centre local de services communautaires:  
Arthur-Caux  
Lotbinière-Ouest  
Foyer:  
Bonne-Entente de St-Apollinaire Inc.  
Déschaillons  
de Fortierville Inc.  
de Lotbinière Inc.  
de Lyster

207 706

158 537



Famille d'accueil et garde des enfants	Réadaptation		Hébergement des adultes et des personnes âgées	Équipements des services sociaux		Total
	Services aux enfants mé- sadaptés so- ciaux, handi- cés mentaux et handicapés physiques	Services aux adultes handicapés		Acquisition, location, amélioration et conservation de l'équipement	Service de la dette	
17 725 \$			323 570 \$			17 725 \$ 323 570
			469 277		6 718 \$	475 995
			846 060		33 894	879 954
	541 634 \$					541 634
			309 039			309 039
			316 131		8 964	325 095
27 500			602 831		8 825	611 656
						27 500
						237 508
			352 294		8 168	360 462
	3 073 040				28 960	3 102 000
			408 301		9 095	417 396
			633 622		10 697	644 319
			572 723		10 000	582 723
			774 337			774 337
						44 559
						249 029
	2 420 965			69 489 \$		2 490 454
			613 327		11 632	624 959
42 179			3 679 007			42 179
						3 679 007
			556 857			556 857
						170 434
	1 325 138					1 325 138
			663 645		8 277	671 922
			670 962		30 341	701 303
			608 254		9 746	618 000
28 119			473 778		7 609	481 387
						28 119
			400 231		9 506	409 737
				57 232		264 938
						158 537
			444 538		8 683	453 221
			423 515		6 789	430 304
			552 873		6 316	559 189
			414 296		6 111	420 407
			338 762		6 632	345 394

**AFFAIRES  
SOCIALES****SERVICES SOCIAUX (suite)**Services à  
domicileServices  
sociaux  
en milieu  
scolaire

Romain-Becquet Inc.  
de St-Flavien Inc.  
de St-Sylvestre Inc.  
Manoir du repos, Ste-Croix

**(Maskinongé)**

Centre d'accueil Louiseville Inc.  
Domrémy-Trois-Rivières  
Foyer Ernest-Jacob Inc.

**(Matane)**

Centre d'accueil pavillon de la montagne  
Centre local de services communautaires de Matane  
Le Compas Inc.  
Corporation:  
du Centre d'Accueil de Cap-Chat  
du Foyer d'Accueil de Matane Ltée  
de l'hôpital des Monts  
de la villa Dion

218 857 \$

**(Matapédia)**

Centre d'accueil de la Vallée  
Centre local de services communautaires:  
de la Vallée  
Mont-Joli  
Foyer:  
Ste-Bernadette  
Hôpital de Mont-Joli Inc.  
Résidence de Mont-Joli Inc.

212 956  
220 961

**(Mégantic-Compton)**

Centre local de services communautaires Fleur-de-Lys  
Dixville Home Inc.  
Domaine de La Sapinière Inc.  
Foyer:  
Jeanne-Mance Inc.  
de Lambton Inc.  
de Weedon Inc.  
Hôpital Frère-André  
Résidence Castel Claire-Mathieu Inc.  
Weedon Centre Village

187 126

**(Montmagny-L'Islet)**

Centre d'accueil de:  
St-Eugène de L'Islet Inc.  
St-Fabien-de-Panet  
St-Ignace  
Centre local de services communautaires:  
St-Pamphile  
Montmagny-Sud  
Trois-Saumons

93 205  
158 301  
132 811

Famille d'accueil et garde des enfants	Réadaptation		Hébergement des adultes et des personnes âgées	Équipements des services sociaux		Total
	Services aux enfants mé- sadaptés so- ciaux, handi- cés mentaux et handicapés physiques	Services aux adultes handicapés		Acquisition, location, amélioration et conservation de l'équipement	Service de la dette	
			342 502 \$		8 106 \$	350 608 \$
			501 667		7 570	509 237
			461 626		5 030	466 656
	327 329 \$					327 329
			1 583 442			1 583 442
		1 184 429 \$	558 243		12 688	1 184 429 570 931
	2 290 406				59 625	2 350 031
	300 994		116 450		25 688	360 995 300 994
			763 732		13 639	777 371
			658 156		16 596	674 752
	259 198					259 198
	2 066 750			2 264 \$		2 069 014
			1 033 222			1 033 222
						212 956 220 961
			188 853			188 853
	77 622		2 282 104			2 359 726
			944 574		23 180	967 754
						187 126
	2 317 718				467	2 318 185
			473 043		8 839	481 882
			562 601		7 454	570 055
			307 742		6 696	314 438
			479 206		5 651	484 857
			483 453			483 453
			142 330			142 330
					89 953	89 953
			374 592		13 009	387 601
			472 155		10 414	482 569
			406 566		10 692	417 258
						93 205
				58 000		216 301
					537 000	669 811

**AFFAIRES  
SOCIALES****SERVICES SOCIAUX (suite)**Services à  
domicileServices  
sociaux  
en milieu  
scolaire

## Foyer:

Bon-Secours Inc.  
de l'Enfance de la Côte-Sud Inc.  
St-Pamphile Inc.  
Ste-Perpétue-de-L'Islet Inc.  
d'Youville

Hôtel-Dieu de Montmagny

357 059 \$

**(Nicolet-Yamaska)**

Centre Joie Ste-Thérèse Inc.

## Foyer:

Lucien-Shooner Inc.  
de Nicolet  
de St-Célestin

**(Orford)**

Centre hospitalier de Coaticook

Foyer du Sacré-Coeur de Magog

Institut Val-du-Lac Inc.

Maison Blanche de North Hatley Inc.

**(Papineau)**

Centre d'accueil:

Buckingham  
Petite Nation  
de Ripon Inc.  
Ste-Rose Inc.

Centre local de services communautaires:

de la Petite-Nation  
Vallée-de-la-Lièvre

143 878

255 533

**(Pontiac)**

Centre d'accueil:

Duhamel  
Pontiac  
Renaissance

Centre local de services communautaires:

Grande-Rivière  
Pontiac

258 793

166 102

## Garderie:

éducative la maison des petits castors  
jardin d'enfants la maison Montessori d'Aylmer

## Manoir:

du Sacré-Coeur  
St-Joseph

**(Portneuf)**

Centre local de services communautaires St-Marc-des-Carières

83 044

Domaine du Souvenir Inc.

## Foyer:

St-Jean de St-Raymond Inc.  
St-Marc-des-Carières Inc.

Famille d'accueil et garde des enfants	Réadaptation		Hébergement des adultes et des personnes âgées	Équipements des services sociaux		Total
	Services aux enfants mé- sadaptés so- ciaux, handi- cés mentaux et handicapés physiques	Services aux adultes handicapés		Acquisition, location, amélioration et conservation de l'équipement	Service de la dette	
			369 492 \$			369 492 \$
	4 923 542 \$		285 096		31 893 \$	4 955 435
			368 019		16 876	301 972
			1 195 482		10 694	378 713
					32 974	1 228 456
						357 059
	1 231 183					1 231 183
			617 950		10 481	628 431
			922 790			922 790
			455 064			455 064
			831 446		8 091	839 537
			597 940		2 550	600 490
	3 788 275				12 124	3 800 399
			736 720			736 720
			792 102			792 102
			927 248		184 500	1 111 748
			653 485			653 485
			847 126			847 126
						143 878
						255 533
			1 123 583			1 123 583
			484 101			484 101
			970 503			970 503
						258 793
						166 102
26 600 \$						26 600
14 760						14 760
			439 325		20 653	459 978
			419 080		20 278	439 358
						83 044
			716 237		32 200	748 437
			548 282	167 256 \$	36 227	751 765
			381 808		8 693	390 501

**AFFAIRES  
SOCIALES****SERVICES SOCIAUX (suite)**Services à  
domicileServices  
sociaux  
en milieu  
scolaire

Garderie au jardin des abeilles  
Maison de la providence, St-Casimir  
Pavillon Toupin Inc.

**(Prévost)**

Ateliers Protégés La Ruche Inc.  
Auberge St-Jérôme Inc.  
Centre d'accueil:  
Godefroy-Laviolette  
de réadaptation Le Bouclier  
Ste-Sophie Inc.  
Conseil de la santé et des services sociaux  
de Laurentides-Lanaudière  
Garderie Le Funambule Inc.  
Hôtel-Dieu de St-Jérôme  
Manoir de la Pointe-Bleue (1968)  
Pavillon André-Boudreau  
Pavillon Ste-Marie Inc.  
Sarp foyer soleil  
Villa:  
Raymond  
St-Lucien Inc.  
du Vieux-Sapin Inc.

1 381 471 \$

510 237

**(Richelieu)**

Centre d'hébergement de Tracy  
Foyer Richelieu Inc.  
Hôpital général de Sorel  
Résidence Tracy Enr.

**(Richmond)**

Centre d'accueil de Wotton  
Centre local de services communautaires:  
La Chaumière  
Windsor-Richmond  
Foyer:  
d'Asbestos Inc.  
de Kingsey Falls Inc.  
de Richmond Inc.  
Ste-Anne-Marie Inc.  
Sts-Anges, Ham-Nord  
Wales  
Maison Ste-Clothilde Inc.  
Manoir Aylmer Inc.

101 697

140 721

**(Rimouski)**

Centre local de services communautaires de l'Estuaire  
Centre de services sociaux du Bas-du-Fleuve  
Conseil de la santé et des services sociaux de la région  
du Bas-St-Laurent et de la Gaspésie  
Foyer de Rimouski Inc.  
Hôpital St-Joseph de Rimouski  
Villa de l'Essor Inc.

60 252

108 274

270 235

123 768

261 036 \$

Famille d'accueil et garde des enfants	Réadaptation		Hébergement des adultes et des personnes âgées	Équipements des services sociaux		Total
	Services aux enfants més- adaptés so- ciaux, handi- cés mentaux et handicapés physiques	Services aux adultes handicapés		Acquisition, location, amélioration et conservation de l'équipement	Service de la dette	
13 682 \$			430 248 \$			13 682 \$ 430 248
	2 582 267 \$				20 693 \$	2 602 960
	793 270		697 719		16 651	793 270 714 370
	1 989 218 152 360		339 017		21 526	2 010 744 152 360 339 017
28 044				2 430 177 \$		3 811 648 28 044 510 237
		479 561 \$	976 289			976 289 479 561
	3 419 173		1 071 080			3 419 173 1 071 080
	466 061 911 383		333 176			466 061 911 383 333 176
			382 961 661 376 1 027 207 655 108		8 289 11 474	391 250 672 850 1 027 207 655 108
			418 602			418 602 101 697 140 721
			484 384 579 286 568 891 894 115 346 270 21 192		10 543 10 175 10 812	494 927 589 461 579 703 894 115 346 270 21 192
	2 988 619		397 809		11 644	3 000 263 397 809
1 444 751						60 252 1 814 061
			2 588 256	1 034 658	28 311	1 304 893 2 616 567 123 768
	4 090 050				27 618	4 117 668

**AFFAIRES  
SOCIALES****SERVICES SOCIAUX (suite)**Services à  
domicileServices  
sociaux  
en milieu  
scolaire**(Rivière-du-Loup)**Ateliers du Grand-Portage Inc.  
Centre de santé Boisbouscache

166 574 \$

Foyer:

St-Antonin Inc.

St-Cyprien Enr.

Garderie Milou Inc.

Hôpital St-Joseph de Rivière-du-Loup

Hôtel-Dieu de Rivière-du-Loup

257 717

L'Oasis de l'Enfance «St-Cyprien» Inc.

Villa:

Dubé Inc.

Fraserville Inc.

**(Roberval)**

Centre local de services communautaires:

des Chutes

9 374

des Prés-Bleus

307 441

Centre psychiatrique de Roberval

Domaine du Bon Temps

Foyer:

du Lac-Bouchette Inc.

de la Paix Inc.

de la Rivière-au-Doré Inc.

St-Cyrille de Normandin Inc.

St-Joseph, Albanel

Hôtel-Dieu de Roberval

50 263

Institut LaChesnaie Inc.

Oasis de Mistassini Inc.

**(Rousseau)**

Centre local de services communautaires Joli-Mont

261 992

Foyer de St-Donat Inc.

Résidence Ste-Marguerite Inc.

**(Rouyn-Noranda — Témiscamingue)**

Centre local de services communautaires:

de Témiscamingue

43 543

Centre de santé Ste-Famille

205 585

Conseil de la santé et des services sociaux du Nord-Ouest

938 872

Maison Pie XII

Maison Rouyn-Noranda Inc.

**(Saguenay)**

Centre d'accueil N.-A.-Labrie

Centre hospitalier régional Baie-Comeau — Hauterive

202 394

Centre local de services communautaires de Forestville

189 542

Centre de santé de la Haute-Côte-Nord

51 208

Centre de services sociaux de la Côte-Nord

250 681

264 348 \$

Centre des Ressources Institutionnelles de la

Côte-Nord Inc. (Pavillon Richelieu)

Centre des Ressources Institutionnelles de la

Côte-Nord Inc. (Pavillon de la Falaise)



Famille d'accueil et garde des enfants	Réadaptation		Hébergement des adultes et des personnes âgées	Équipements des services sociaux		Total
	Services aux enfants mé- sadaptés so- ciaux, handi- cés mentaux et handicapés physiques	Services aux adultes handicapés		Acquisition, location, amélioration et conservation de l'équipement	Service de la dette	
	292 245 \$		1 244 692 \$			292 245 \$ 1 411 266
			371 253		9 605 \$	380 858
			348 992			348 992
26 355 \$			847 748			26 355 847 748 257 717
	1 664 488				10 048	1 674 536
			522 578		9 825	532 403
			641 252		13 711	654 963
						9 374 307 441
			7 203 487			7 203 487
			474 114		11 530	485 644
			374 246		6 407	380 653
			402 664		6 660	409 324
			184 349		2 621	186 970
			202 107		8 208	210 315
			206 439			206 439
						50 263
	1 857 830		409 511		14 141	1 857 830 423 652
			503 799		7 854	261 992 511 653
	2 046 959					2 046 959
						43 543 209 895
				4 310 \$ 604 356		1 543 228
	3 601 850		1 080 153		15 416 26 475	1 095 569 3 628 325
		803 806 \$	687 039	694		1 491 539 202 394 189 542 51 208 788 924
273 895						
	2 871 690				23 412	2 895 102
	3 693 954				23 814	3 717 768

**AFFAIRES  
SOCIALES****SERVICES SOCIAUX (suite)**Services à  
domicileServices  
sociaux  
en milieu  
scolaire

Conseil de la santé et des services sociaux de la  
Côte-Nord  
Garderie les gamins d'ici  
Services communautaires Côte-Nord

371 310 \$

**(St-François)**

Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke  
Val Estrie centre psycho-éducatif  
Foyer de Waterville Inc.

622 103

**(St-Hyacinthe)**

Centre hospitalier Honoré-Mercier Inc.  
Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe  
Pavillons Bois-Joly Inc.  
Villa des Frênes Inc.

1 448 434

**(St-Jean)**

Centre de la Grande Ligne Inc.  
Florence-Groulx Inc.  
Hôpital du Haut-Richelieu  
Le Renfort Inc.  
Maribro Inc.  
Résidence St-Bernard Enr.

378 371

**(St-Maurice)**

Atelier Protégé de la Mauricie Inc.  
Ateliers Centre du Québec Inc.  
Centre d'accueil:  
Dr-Joseph-Garceau  
de Shawinigan-Sud Inc.  
Foyer Dehauffe  
Hôpital régional de la Mauricie

419 677

**(Shefford)**

Centre d'accueil Marie-Berthe-Couture  
Centre hospitalier de Granby  
Courville Nursing Home  
Villa Bonheur Inc.

**(Sherbrooke)**

Centre local de services communautaires Sud-Ouest-Centre  
Centre Notre-Dame-de-l'Enfant Inc.  
Centre de services sociaux de l'Estrie  
Conseil de la santé et des services sociaux  
des Cantons de l'Est  
Foyer St-Joseph de Sherbrooke  
Maison Reine-Marie Inc.  
Maison St-Georges (Sherbrooke) Inc.  
Promotion logement  
Relais St-François Inc.  
Résidence de l'Estrie de Sherbrooke Inc.  
Villa Dufresne Inc.  
Marie-Claire Inc.

297 675

329 351

657 812

416 623 \$

Famille d'accueil et garde des enfants	Réadaptation		Hébergement des adultes et des personnes âgées	Équipements des services sociaux		Total
	Services aux enfants mé- sadaptés so- ciaux, handi- cés mentaux et handicapés physiques	Services aux adultes handicapés		Acquisition, location, amélioration et conservation de l'équipement	Service de la dette	
38 375 \$	95 674 \$			639 209 \$		1 010 519 \$ 38 375 95 674
	1 693 519		211 034 \$			622 103 1 693 519 211 034
	2 235 429		2 330 252 599 918		19 620 \$ 33 299	1 448 434 2 330 252 2 255 049 633 217
	683 075		234 259 1 513 740		13 290	696 365 234 259 1 892 111
	5 016 143 349 466		285 990		25 360	5 041 503 349 466 285 990
	317 450 554 815		990 023 463 845 1 004 854		9 809 42 979	317 450 554 815 990 023 473 654 1 047 833 419 677
			513 210 423 179 473 572 774 164		150 211 20 047	663 421 423 179 473 572 794 211
	2 243 680					297 675 2 243 680 2 853 943
2 107 969	2 380 177	52 942 \$	2 650 247 805 956	890 309		3 981 240 2 650 247 805 956
		273 387			68 550	341 937 515 772
	515 772 2 474 445		1 652 932		24 264 35 761	2 498 709 1 688 693
	2 842 588 303 173			5 825	9 918 7 814	2 858 331 310 987

**AFFAIRES  
SOCIALES****SERVICES SOCIAUX (suite)**Services à  
domicileServices  
sociaux  
en milieu  
scolaire**(Trois-Rivières)**

Carrefour des Vieilles-Forges Inc.

Centre d'accueil Louis-Denoncourt

Centre hospitalier:

Cooke

Ste-Marie

539 525 \$

St-Joseph de Trois-Rivières

Centre de Réadaptation Le Gîte Inc.

Centre de services sociaux du centre du Québec

979 667

616 870 \$

Clinique de Réhabilitation pour Enfants Handicapés Inc.

Conseil de la santé et des services sociaux de Trois-Rivières

1 441 202

Foyer Joseph-Denys Inc.

Villa Jolie

Ville joie St-Dominique

**(Ungava)**

Centre hospitalier Isle-Dieu Inc.

500

Centre local de services communautaires des Grands Bois

259 138

Conseil cri de la santé et des services sociaux

Conseil de santé et de services sociaux Kativik

**(Divers)**

Corporation d'hébergement du Québec

Fiduciaires

Frais de garderie

Régime de retraite des employés du gouvernement

et des organismes publics

4 400 433

Société d'habitation du Québec

29 645 116

3 034 093

GRAND TOTAL:

65 460 254 \$\*

10 070 300 \$

\*Ce total exclue des bénéficiaires pour 3 147 102 \$ qui apparaissent sous le titre «Services à domicile — organismes sans but lucratif» dont la publication se retrouve aux pages 1-31 et 1-32.

\*\*Dont 28 941 324 \$ payés à diverses personnes par le biais des Unions régionales des Caisses populaires Desjardins et 312 485 \$ payés à diverses garderies.

Famille d'accueil et garde des enfants	Réadaptation		Hébergement des adultes et des personnes âgées	Équipements des services sociaux		Total
	Services aux enfants mé- sadaptés so- ciaux, handi- cés mentaux et handicapés physiques	Services aux adultes handicapés		Acquisition, location, amélioration et conservation de l'équipement	Service de la dette	
	2 709 184 \$		595 420 \$		21 896 \$	2 731 080 \$
						595 420
	1 349 514					1 349 514
			384 742			539 525
			215 967			384 742
4 268 218 \$						215 967
	1 269 259					5 864 755
				1 299 861 \$		1 269 259
			1 097 100		50 842	2 741 063
	422 455				4 959	1 147 942
	3 022 764			47 612		427 414
						3 070 376
						500
						259 138
				10 500		10 500
				34 400		34 400
				4 773 627	15 784 438	20 558 065
					57 158	57 158
29 253 809**						29 253 809
	20 583 777	1 798 205 \$	33 612 746			60 395 161
					725 547	725 547
46 934 782	191 075 060	6 293 225	204 970 022	15 065 954	22 068 968	519 087 220
84 091 271 \$	497 355 173 \$	12 625 519 \$	428 122 693 \$	34 680 559 \$	28 666 792 \$	1 161 072 561 \$

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

### 1 Traitements, salaires et allocations 90 691 983 \$

### 2 Autres rémunérations 13 637 425 \$

**Total — 1 & 2**  
**104 329 408 \$**

### Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Jean Garon (voir pages 1-106 et 1-107). Sous-ministre: Ferdinand Ouellet, 72 272. Sous-ministres adjoints: Ronald Carré, 59 402; Jean-Guy Charbonneau, 59 618; Léo-Jacques Marquis, 51 842; Raymond Moore, 64 222; Marcel Pelletier, 67 554.

Personnel cadre: Jérôme Arcand, 46 306; Gabriel Audet, 42 786; Laurent Balaux, 39 294; Roland Beaulieu, 46 240; Jean-Marie Bélanger, 45 053; Claude Bergeron, 54 301; Zénon Bergeron, 46 038; Conrad Bernier, 45 671; Laurier Bernier, 50 463; Jean Bertrand, 53 226; Jules Bibeau, 43 634; Jean Bilodeau, 42 490; Henri-Paul Blanchard, 45 897; Guy Blanchet, 41 895; Michel Blouin, 9 234; Philippe F. Bolduc, 42 892; Léonel Bombardier, 50 551; André Bouchard, 41 711; Laurent Bouchard, 45 221; Jean Boudreau, 3 305; Gérard Boutin, 44 684; Pierre Brun, 49 118; Jacques Brunelle, 42 078; Jean Carbonneau, 47 018; Rosemond Caron, 46 407; Pierre Cayouette, 47 946; Robert L. Chicoine, 45 258; Raymond Cloutier, 45 818; Raymond Couillard, 44 258; Gary A. Coupland, 50 201; Lionel Damours, 47 471; Roger Daneault, 42 892; Vianney Désilets, 350; Jean Desjardins, 51 048; Armand Dubé, 42 484; Émile Ducharme, 51 817; Ludger Dufour, 51 048; Benoît Dumas, 40 780; Gilles Emond, 46 261; Philippe Fontaine, 42 436; Alphonse Gagnon, 44 749; Marcel Gagnon, 42 799; Bernard Gaudreau, 45 482; Gaston Gaudreau, 48 847; Fernand M. Gauthier, 52 953; Gilles J. Gauthier, 41 628; Réal Gendron, 48 902; Jean Genest, 40 265; Louis Giasson, 7 948; Jean-Claude Gilbert, 6 141; Roland Gilbert, 43 842; Germain Giroux, 42 329; Gérard Goudreau, 42 032; Gaétan Gourde, 46 406; Alain Gravel, 18 876; Yvan Grégoire, 44 697; Terrence Griffin, 12 503; Donald Guay, 46 977; Gilles Guay, 45 165; Suzanne Guérin, 40 473; Michel-O'Connell Guibord, 38 662; Claude Hayes, 51 049; Jean Hébert, 48 266; Théobald Jourdain, 50 567; Armand Lachance, 11 978; Lionel Lachance, 43 727; Jacques Lacoursière, 41 392; Raymond Laflamme, 48 887; René Laforte, 46 303; Jacques Landry, 51 111; Charles-Henri Larouche, 47 167; Pierre Lavigne, 45 206; Jean-Louis Lavoie, 7 429; Jean-Yves Lavoie, 50 397; Gilles Leblanc, 55 401; Jean-L. Leclerc, 50 520; Gilles H. Ledoux, 52 473; Roger Leduc, 46 281; Jean Lessard, 43 231; Émile Loranger, 41 856; Robert Marcoux, 45 733; Réal Martineau, 40 727; Jean Maufette, 45 075; André Melançon, 41 952; Hubert Mélançon, 55 209; Adolphe Michaud, 41 685; Roberge Michaud, 45 895; Jean-Guy Moffat, 44 412; Paul-André Moisan, 46 409; André Normandeau, 40 684; Jacques Olivier, 41 158; Jean-Guy Paquin, 42 092; Marc Parent, 45 127; René Pelletier, 25 441; Richard Pelletier, 41 323; Jean-Baptiste Phaneuf, 41 532; Paul Plourde, 43 112; Jules Poirier, 43 904; Lucien Poirier, 42 202; Guy Potvin, 44 030; Jean-Bernard Prieur, 51 999; Jean Proteau, 39 181; Yves Proulx, 50 397; Bruno Riendeau, 161; Louis-Robert Richer, 6 508; Jérôme Roberge, 20 936; Serge Robert, 47 063; Jean-Guy Roy, 46 141; Robert Samson, 53 750; André Saucier, 43 171; Paul Sauvé, 42 090; Jacques St-Hilaire, 50 120; Normand St-Onge, 49 027; Marton Tabi, 45 527; Jacques Talbot, 46 409; Marcel Thivierge, 50 389; Alain Tremblay, 46 635; Laval Tremblay, 41 532; Maurice Tremblay, 32 207; Pierre Vagneux, 55 561; Jean-Claude Verville, 45 329; André Vézina, 40 033; Denys Vinet, 55 082; Charles-Marius White, 41 946; Sohél Zariffa, 37 424.

COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE: Président: Pierre-Luc Blain, 69 559; Vice-présidents: Albert Allain, 60 227; Lauréan Tardif, 55 002.

Personnel cadre: Robert F. Bombenon, 50 118; Alain Leduc, 50 994; Rolland Marcoux, 48 477; Arthur J. Odonoughue, 48 015; Marc Rouleau, 48 402; Hélène Thibault, 48 403.

OFFICE DU CRÉDIT AGRICOLE DU QUÉBEC: Président: Camille G. Moreau, 67 604; Vice-président: J. Claude Simoneau, 62 747.

Personnel cadre: Fernand J. Beaudoin, 47 734; Jean-Louis Boucher, 48 747; Julien Burns, 50 800; Paul Charest, 51 661; Roch Côté, 47 850; Viateur Daouest, 44 628; Christian Deslandes, 41 665; Benoît Dubuc, 50 038; André Fecteau, 49 790; André Gagnon, 48 421; Patrick Gagnon, 45 168; Pierre Lagacé, 44 933; Jean Lajeunesse, 45 075; Gilles Lebel, 57 365; Mario Marchand, 43 981; Jean-Claude Melançon, 47 726; Donald Michaud, 44 966; Jean-Claude Pagé, 48 600; Onil Paquet, 42 092; Gaston Pelletier, 42 469; René Piquette, 45 917; Émilien Roy, 45 007; Louise Simard, 38 033; Pierre Simard, 44 646; André St-Aubin, 50 380; Jean-Paul Tremblay, 54 448; Paul Vermette, 49 948.

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC: Président: Jacques Brulotte, 58 322. Vice-présidents: Lucien Bissonnette, 57 242; Magella Leclerc, 51 842.

Personnel cadre: Edmond Abdelnour, 41 831; Roland Bergeron, 31 287; Robert Boisvert, 39 866; Jeanine Bourque, 9 105; Hubert Bousquet, 9 778; Paul-Eugène Cantin, 48 405; Marc Cloutier, 42 307; Paul-André Fortin, 39 825; Claude Gervais, 44 603; Josaphat Lambert, 49 769; J. Maurice Massicotte, 46 416; André Paradis, 41 722; Jules Poulin, 8 505; Benoît Soucy, 41 442.

RÉGIE DES GRAINS DU QUÉBEC: Président: Fernand Beaudet, 70 558. Vice-président: André Harbec, 19 170.

Personnel cadre: François Dagenais, 2 397; Joseph Leblanc, 2 397.

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES DU QUÉBEC: Président: Benoît Lavigne, 62 068. Vice-président: Gilles Prigent, 62 642.

Personnel cadre: Marcel Bergeron, 49 088; Paul Couture, 25 027; Kevin Drummond, 21 173; Marcel Filiatrault, 42 662; Raymond Fortin, 10 939; Gérard Goudreau, 42 032; Gilles Leblanc, 55 401; Gilles H. Ledoux, 52 473; J. Peter Nadeau, 17 329.

### **Allocations**

Maurice Tremblay, 21 541.

### **Contribution de l'employeur**

Commission de santé et sécurité du travail, 150 128.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 8 000 \$ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 16 000 \$: 95 456 752.

## **3 Services de transport et de communication**

**8 212 501 \$**

### **Frais de déplacement**

Sous-ministre: Ferdinand Ouellet, 7 103; Sous-ministres adjoints: Ronald Carré, 4 056; Jean-Guy Charbonneau, 5 202; Léo-Jacques Marquis, 7 573; Raymond Moore, 7 656.

Aéro Bonaventure Inc., 4 953; Jean Allard, 4 716; Lisette Allard, 4 936; Marcel Allard, 4 304; Michel Allard, 6 802; Paul Allard, 5 865; Linda Anderson, 5 476; Odette Arbusa, 4 841; Marcel Archambault, 8 013; Daniel Asselin, 4 244; Roger Asselin, 5 521; René Aubé, 13 293; Raymond Aubin, 7 206; Guy Auclair, 5 244; Armand Audet, 5 334; Camil Audet, 5 844; Jean-Louis Baillargeon, 5 215; Marcel Baillargeon, 5 998; Pierre Beaudet, 4 421; Jean Beaudoin, 5 310; Charles Beaulieu, 4 227; René Beaulieu, 5 362; Claude Beaurivage, 5 209; Jean-Marc Béchard, 4 689; Jean-Charles Bégin, 5 363; Jean-Paul Bégin, 5 209; Bruno Bélanger, 4 918; Marcel Bélanger, 4 262; Tréflé Bélanger, 4 294; Marcel Belleau, 6 279; Gilbert Belzile, 5 901; Marcel Belzile, 4 145; Daniel Benoît, 4 021; J. Roger Benoît, 5 702; Marcel Benoît, 4 670; Claude Bergeron, 4 179; Monique Bergeron, 5 131; Jean-Luc Bernard, 4 321; Louison Bernatchez, 8 903; Conrad Bernier, 4 640; Gérald Bernier, 6 282; Suzanne Bernier, 5 042; Gaston Berthiaume, 4 944; Antoine Bertrand, 6 682; Jean Bertrand, 5 936; Bernard Bérubé, 4 948; Dollard Bienvenue, 4 662; Carole Binette, 4 613; Jean-Guy Biron, 5 481; Gérard Blanchard, 6 355; Henri-Paul Blanchard, 7 264; Roger Blondeau, 4 840; Richard Blouin, 7 296; Mario Boily, 6 090; Nellie F. Bois, 5 161; Robert Boisvert, 5 271; Valère Boivin, 6 724; Philippe F. Bolduc, 6 165; Léonel Bombardier, 4 554; Berthier Bossé, 6 228; Carol Bouchard, 4 713; Pierre Bouchard, 4 753; Roland Bouchard, 5 517; Jean-Marc Boudreau, 4 561; Télesphore Boudreau, 7 068; Hélène Boudreault, 5 141; Jacques Boulet, 9 524; Andrée Boulianne, 4 333; Jean-Yves Bourdages, 8 132; Richard Bourdeau, 4 697; Jean-Charles Boutin, 5 092; Léonel Brault, 5 744; Raymond G. Breault, 4 136; Rachel Brien, 4 324; Roland Brindamour, 7 737; Pierre Brun, 4 556; Guy Brunelle, 7 293; Jacques Brunelle, 8 836; Gaétan Busque, 5 298; Jean Carboneau, 5 181; Daniel Carle, 5 280; Maurice Caron, 6 187; Rosaire Caron, 7 647; André Carrier, 4 529; René Castonguay, 8 746; Denis Cauchon, 6 182; Gilles Chabot, 5 918; Jacques Champagne, 4 481; Régis Charbonneau, 4 650; Christian Charest, 4 419; Line Charland, 4 018; Michel Chartrand, 4 688; Guy Chassé, 5 614; Daniel Chené, 7 367; Conrad Chouinard, 4 176; Gervais Chouinard, 4 614; Magella Chouinard, 5 979; Marc F. Clément, 5 033; Robert Clermont, 7 360; Raymond Cloutier, 4 391; Club Jeunesse Inc., 20 559; Charles Codère, 6 245; Réal Coderre, 4 271; Roger Comeau, 8 536; Roland Comeau, 5 282; Diane-Joël Cossette, 8 694; Jean-Pierre Cossette, 8 180; Pierre Côté, 6 573; Rose-Hélène Coulombe, 4 285; Gary A. Coupland, 4 114; Rhéaume Courtois, 6 485; Johanne Crépeau, 4 949; Paul Crête, 4 446; Émilien Custeau, 8 220; Patrice Cyr, 6 050; Adrien Daigle, 4 276; Maurice Daigle, 4 225; Pierre Daigle, 5 139; Jean-Jacques Dallaire, 5 175; Roger Daneault, 4 409; Gervais Darisse, 6 945; Paul-Émile Davidson, 4 413; Augustin Delisle, 4 427; Déménagement Chicoutimi Ltée, 4 354; Déménagement Ste-Foy Inc., 7 358; Déménagement Trans Québec Inc., 5 375; Normand Demers, 6 542; Pierre Demers, 4 010; Charles A. Denis, 4 028; Denis Dery, 4 348; Georges Deschênes, 7 556; Henri Deschênes, 13 583; André Désilets, 5 085; Jean Desjardins, 6 820; Robert G. Desjardins, 5 499; Gustave Després, 4 650; Jacques Desrosiers, 6 660; Jean-Louis Desrosiers, 5 366; Alain Dessureault, 6 133; Richard Dessureault, 4 651; Daniel Dion, 7 738; Philippe Dion, 5 983; Raynald Dion, 5 096; Daniel Diorio, 5 673; Marcel Doucet, 4 028; Jean-Guy Douville, 4 115; Ronald Drapeau, 4 033; Grégoire Dubé, 5 331; Guy Dubois, 6 337; Daniel Dubrulle, 6 943; Lorraine Dubuc,

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

---

4 800; Gaston Duchaine, 5 568; Donat Dufour, 8 218; Marius Dufour, 5 029; Gilbert Dugré, 6 580; Marc Duguay, 6 405; Claude Dupré, 4 665; Harold Dupuis, 6 047; Yvan Dussault, 5 556; Raymond Ethier, 5 482; Conrad Fauchon, 4 776; Léandre Fluet, 4 463; Philippe Fontaine, 4 872; Michel Fortier, 4 512; Clément Fortin, 5 272; Rémy Fortin, 5 809; Lyne Fournier, 4 596; Georges Fyfe, 5 568; Gabriel Gabreau, 5 170; Claude Gagné, 5 058; Robert Gagnon, 4 623; Marcel Gallichand, 5 104; Jacques Gariépy, 8 298; J. Marcel Garon, 6 231; Magloire Garon, 6 487; Bernard Gaudreau, 5 014; Fernand M. Gauthier, 4 890; Roméo Gauthier, 4 844; Normand Gauvin, 5 175; Urbain Gauvin, 5 361; Claude Guay, 7 427; Jean-Guy Gélinas (Montréal), 4 072; Jean-Guy Gélinas (Québec), 6 097; Marcel Gemme, 5 691; Réal Gendron, 6 381; Lina Germain, 4 758; Louise Germain, 4 240; Montcalm Gignac, 4 789; Pierre Gingue, 4 240; Nazaire Girard, 4 235; Cécile Giroux, 4 175; Pierre Giroux, 5 677; Jean-Yves Godbout, 4 737; Alain Gonthier, 4 962; Lucien Gosselin, 13 976; Denis Goulet, 10 748; Réal Goupil, 7 885; Yvon Goyette, 4 526; Marcel Gratton, 4 921; Marcel Grégoire, 4 609; André Grenon, 8 652; Francine Grenon, 4 441; Jean-Paul Grondin, 7 540; Gisèle Guillemette, 4 212; Pierre-Marie Guillemette, 6 531; Germain Guillemette, 4 039; Réal Hamel, 4 710; Maurice Hamelin, 7 340; Joseph Harbour, 6 289; Richard Hardy, 4 387; Daniel Harvey, 4 920; Pierre Henry, 7 767; Hôtel Sept-Îles, 4 717; Isaac Hubert, 4 013; Claude Hudon, 7 972; Gilles Hudon, 4 708; Pierre Hudon, 5 264; Guy Huneault, 4 712; Arthur Huot, 6 527; Jean Inchauspe, 5 187; Jacques Jalbert, 6 142; Jimmy Joncas, 4 679; Théobald Jourdain, 7 949; Lucette Journault, 5 938; Jacques Jubinville, 4 660; Pierrot Julien, 4 671; Marc Juneau, 5 189; Josette Jutras, 4 448; Ralph Kilbride, 4 469; Jean-Claude La Rougery, 4 136; Reynald Labbé, 6 613; Roland Laberge, 5 701; Gérard Labonté, 4 712; Rolland Labonté, 7 295; Claude Labrie, 5 238; Marcel Labrie, 9 776; Onil Labrie, 6 780; Gaston Lachance, 4 981; Raymond Laflamme, 4 736; Jean-Guy Laforest, 9 812; Claude Laliberté, 4 129; Daniel Lalonde, 4 098; Jacques Lambert, 6 201; Martial Lambert, 5 045; Nil Lambert, 7 657; Guy Langelier, 7 664; Lionel Langlois, 6 027; Yvon Langlois, 4 817; Serge Lantagne, 6 766; Albert Lapalme, 4 918; Ginette Laperrière, 5 361; Noël Lapière, 4 742; Nicol Laplante, 4 702; Claude Lapointe, 8 189; Gilles Larochelle, 4 517; Raymond Larochelle, 4 340; Victorien Larochelle, 4 419; Charles-Henri Larouche, 4 466; Raymond Larrivée, 5 021; Gaétan Lauzier, 6 307; Pierre Lauzon, 4 884; Réal Lavoie, 5 119; Allen Leblanc, 5 314; Hugues Leblanc, 6 438; Cyrille Lebrun, 4 027; Germain Leclerc, 6 524; Mario Leclerc, 6 918; Suzanne Leclerc, 4 150; André Léger, 5 511; André Lemay, 4 445; Marius Lemay, 4 837; Jean-Guy Lemelin, 6 618; Euclide Lemieux, 4 364; Lauréat Lepage, 9 006; Jacques Lépine, 5 372; Maurice Lépine, 5 880; Serge Leriche, 6 570; Jean Lessard, 4 988; Marc-André Lessard, 7 272; Marcel Letendre, 5 978; Richard Létourneau, 4 466; Ulysse Leuenberger, 6 057; Jean-Marc Levasseur, 6 210; Daniel Lévesque, 7 657; Fernande Lévesque, 5 682; Josée Lévesque, 6 053; Noël Lorent, 5 626; Michel Lynch, 7 024; Hubert Maher, 7 193; Henri Maille, 6 053; Normand Maille, 4 653; Réal-Raymond Major, 5 533; Léo-Paul Manseau, 11 809; Jocelyn Marceau, 4 766; Roland Marchand, 5 646; François Marcil, 6 346; Robert Marcoux, 4 824; Rosaire Marcoux, 5 462; Raymond Marini, 6 509; Gabrielle Martin, 7 993; Jacques A. Martin, 7 214; Philippe Martin, 5 667; Jean-Luc Martineau, 5 321; Réal Massé, 5 081; Marcel Mathieu, 5 586; Jean-Charles Matte, 4 340; André Melançon, 5 458; Bruno Ménard, 7 082; J. Émile Mercier, 5 361; Armand Méthot, 4 012; Adolphe Michaud, 4 084; Gilles Michaud, 4 150; Jacques Michaud, 6 768; Laurent Michaud, 5 483; Marcel Michaud, 9 931; Jean-Guy Moffat, 5 141; Maurice Monette, 4 401; Florent Morasse, 4 378; Luc Moreau, 4 131; Bernard Morin, 12 342; Lauréat Morin, 6 106; Laurent Morin, 4 137; Lucien Morin, 6 399; Richard Morin, 5 363; Jean-Noël Nadeau, 4 296; Marcel Nadeau, 4 426; Diane Nadon, 4 067; Vital Naud, 11 213; Romain Néron, 4 578; Rosaire Noël, 4 064; Serge Noury, 8 778; Jacques Olivier, 4 648; Maurice Ouellette, 8 914; Fernand Pagé, 7 495; Jean-Claude Paquet, 4 081; Jean-Marc Paquet, 4 175; Léopold Paquet, 5 075; Claude Paquette, 4 905; Gérard Pardiac, 6 953; Lionel Paré, 5 744; Georges Parent, 5 279; Marc Parent, 4 987; Robert Patry, 4 350; Lucien Pednault, 4 153; Bertrand Pellerin, 4 199; Bertrand Pelletier, 4 025; Henri Pelletier, 5 027; René Pelletier, 6 329; Renaud Pépin, 5 831; Paul Perras, 4 438; Pierre Phillion, 5 963; Pierre Pilon, 4 053; Clément Plante, 4 246; Roland Potel, 7 811; Jean-Pierre Potvin, 4 679; Pierre Poulin, 4 774; Roger Provost, 6 245; Lucien Rail, 6 037; Rapide Transport Inc., 6 444; Sylvain Ratté, 4 476; Denis Rémillard, 4 195; Jacques Rioux, 4 825; Lucien Robert, 5 560; Martin Rousseau, 6 611; Sylvie Rousseau, 4 950; Donald Roussy, 4 691; Francis Roussy, 5 848; André Roy, 6 676; Armand Roy, 7 749; Rodrigue Roy, 4 148; Zachée Roy, 6 572; Christianne B. Royal, 6 397; Joseph L. Saheb, 5 844; André St-Arnaud, 4 591; Roger St-Cyr, 5 344; Jean-Marie St-Laurent, 7 091; François St-Louis, 4 189; Pierre St-Louis, 5 160; Jacques St-Pierre, 5 377; Sylvie Samson, 5 602; Denis Sansfaçon, 4 019; Léo Sarrazin, 4 072; André Saucier, 9 147; Claude Saulnier, 5 389; Paul M. Sauvageau, 5 610; Léonard Savage, 4 037; Gérald Savard, 4 151; Sylvain Savard, 5 549; Raynald Savaria, 4 106; Rudolf Schletz, 5 108; Yvon Servais, 4 191; Yvette Servant, 4 392; André Simard, 6 880; Paul-André Simard, 6 436; Jocelyn Simard, 4 159; Jules Simard, 6 825; Paul Simard, 4 426; Pierre Simpson, 4 851; Raymond Sleigher, 7 325; Jean-Paul Soucy, 5 608; Mario Soucy, 5 531; Réal Soucy, 4 218; Alain Sylvestre, 4 369; René Taillefer, 4 469; Jacques Tardif, 6 310; Félix Tartier, 7 475; Michel Tennier, 6 220; Arthur N. Thériault, 4 326; Laval Thibodeau, 4 722; Maurice Touchette, 5 717; Henri-Georges Toupin, 6 083; Jean Touzin, 4 624; Transport Couture Ltée, 6 657;



Fernand Tremblay, 4 855; Laurier Tremblay, 6 019; Laval Tremblay, 4 777; Marcel Tremblay (Québec), 4 595; Marcel Tremblay (Alma), 5 256; Martial Tremblay, 4 057; Camille Tremblay, 4 070; Marc Trudel, 4 285; Pierre Trudel, 6 724; Roland Trudel, 7 377; Jacques Turcotte, 6 546; Roger Turcotte, 7 180; Luc Vachon, 7 933; Guy Vadeboncoeur, 4 200; Laurent Vaillancourt, 8 906; Philippe Verreault, 4 817; Denis Vinet, 5 379; Voyages C.A.A., 12 451; Voyages Frontenac Inc., 222 310; Voyages La Cité Inc., 75 429; Germain Voyer, 5 246; Paul Williamson, 4 334.

COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE: Président: Pierre-Luc Blain, 18 734; Vice-présidents: Albert Alain, 12 945; Raymond Bergeron, 5 343; André Brunelle, 4 597; Denis Charette, 4 520; Maurice Cliche, 5 509; André Cloutier, 5 056; Robert Côté, 4 020; Yves Côté, 4 301; Pierre Dubé, 5 788; Michel Gagnon, 5 887; Jules Grondin, 4 520; Henri-Paul Lebel, 6 265; Alain Leduc, 8 169; Gilles Lefebvre, 5 443; Roland Marcoux, 7 290; Roger P. Martel, 4 872; Arthur J. O'Donoghue, 5 494; Jean Rouleau, 4 172; Marc Rouleau, 8 449; Robert St-Jacques, 7 271; André Savard, 4 296; Claude Tanguay, 4 352; Lauréan Tardif, 9 161; Hélène Thibault, 11 553.

OFFICE DU CRÉDIT AGRICOLE DU QUÉBEC: Président: Camille G. Moreau, 11 439.

Yves Bombardier, 4 300; Maurice Boucher, 8 344; Aimé Brisebois, 4 209; Daniel Castonguay, 4 021; Yvon Champoux, 4 911; Marcel Coulombe, 5 627; Viateur Daoust, 5 038; Francine Dupont, 4 619; Bertrand Fournier, 5 456; Jean-Claude Gagné, 6 945; Louis-Marie Gervais, 4 697; Georges Gilbert, 6 601; Pierre Girouard, 7 542; Guy Goulet, 4 913; Christian Grothé, 4 902; Julien Guay, 4 679; Réjean Guay, 4 146; Gérald Laflamme, 4 005; Yvon Laflamme, 5 102; Pierre Lagacé, 5 240; Jean Lajeunesse, 4 696; Roger Langevin, 4 275; Bernard Larouche, 5 793; Jean-Marc Lemay, 4 728; Mario Marchand, 4 272; Luc Marcil, 7 505; Jean-Claude Melançon, 7 533; André Morin, 4 978; Serge-Paul Parent, 4 638; Marcel Pelletier, 4 131; René Piquette, 5 428; Jean-Pierre Ptovin, 4 909; Mario Rémillard, 5 109; Michel Riendeau, 11 233; Louis-Georges Robert, 4 134; Denis Ross, 5 617; Émilien Roy, 7 736; Jean-Yves Savoie, 7 805; Gaétan Tremblay, 5 200; Grégoire Vallerand, 6 429; Robert H. Verge, 4 242; Voyages Frontenac Inc., 6 120.

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC: Président: Jacques Brulotte, 8 348.

MagellaBlackburn, 4 935; Jean-Pierre Boisvert, 9 853; Michel Bordeleau, 5 371; Jeannine Bourque, 4 910; Hubert Bousquet, 5 088; Robert Bussièrès, 4 028; Jean-Pierre Daoust, 7 458; Norbert Dubé, 10 165; Gérard R. Gagnon, 5 153; Claude Gervais, 6 190; Jean-Luc Godbout, 6 228; Jean-Claude Hecquet, 4 341; Gratien Labrie, 6 985; J. Maurice Massicotte, 5 687; Donald McHugh, 4 565; Jean-Pierre Morin, 5 273; Pierre Morissette, 6 500; Louis-Joseph Pigeon, 7 060; Jean Potvin, 5 023; Jules Poulin, 4 286; Étienne Pouliot, 5 970; Henri-Paul Roberge, 5 967; Philippe Rondeau, 9 292; Benoît Soucy, 4 404; Jacques Turgeon, 5 211; Onézime Vignola, 5 404.

RÉGIE DES GRAINS DU QUÉBEC: Président: Fernand Beaudet, 13 795. Vice-président: André Harbec, 12 203.

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES DU QUÉBEC: Président: Benoît Lavigne, 5 325. Vice-président: Gilles Prigent, 7 804.

Marcel Bergeron, 4 899; Rosaire Bouffard, 8 025; Georges Bray, 4 555; Paul Couture, 6 619; Gérard Goudreau, 5 049; Richard Houde, 4 062; Jean-Pierre Jasmin, 7 815; J. Peter Nadeau, 10 536; René Talbot, 5 445; Roland Trudel, 5 218.

#### **Autres**

Ateliers des Sourds de Montréal Inc., 39 271; Cie de l'Éclaireur Ltée, 46 475; Imprimerie Stellac Inc., 53 676; La terre de chez-nous, 122 461; Lithographie Laflamme et Charrier Inc., 35 905; Purolator Courrier Ltée, 20 687; Transport Lionel Fortin Inc., 86 283; Petites caisses, 133 965.

FRAIS DE DÉPLACEMENTS INFÉRIEURS À 4 000 \$: ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 4 195 785.

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

Hélène Boivin, 22 738; Jean-Pierre Bonin, 26 137; Ghislain Bouchard, 26 673; Serge Bouchard, 17 997; C.D.M.V., 66 896; André Cadorette, 17 058; Guy Caron, 25 523; Cartier Photo Reproductions Inc., 76 252; Cartobec Inc., 37 248; Centre de recherche industrielle du Québec, 79 820; Denis Chabot, 22 673; Roméo Chamberland, 20 399; Chantier Maritime de Gaspé Inc., 174 700; Château Frontenac, 26 305; Judith Clément, 29 020; Consortium Design International Enr., 26 035; Clément Côté, 27 592; Luc Couture, 24 034; Datacrown Inc., 25 347; Paul Dauphinais, 23 103; Régis Deschamps, 20 922; Gaétan Doré, 29 772; Marcel Drolet, 23 970; René Dupont, 35 377; Jacques Duval, 20 559; Faculté de médecine vétérinaire, 175 000; Marcién Fontaine, 25 608; Pierre Fontaine, 22 850; Pierre Frégeau, 27 110; Jacques Gagnon, 23 363; Louise Gagnon, 20 152; André Gingras, 22 755; Julien Girard, 28 379; Johanne Godbout, 17 590; Armand Guérard, 69 120; Hélène Harvey, 19 597; Jean-Claude Harvey, 22 020; Hauts-Monts Inc., 60 066; Jacques Hébert, 23 954; Hilton international Québec, 41 221; Hydro-Québec, 25 215; Institut Armand-Frappier, 315 600; Investigation et Sécurité Canadina Inc., 22 115; Noëlla Jean, 22 737; André Lachance, 35 636; Lanac Plan associés, 16 979; François Lebel, 24 967; Sylvie Leclerc, 21 936; Claude Lejeune, 20 914; Lise Lemieux, 21 130; Jean-Baptiste Lemire, 17 371; Serge Lepage, 32 374; Rénald Lévesque, 29 006; Guy Martineau, 25 306; Jany Ménard, 23 722; Cécile Messier, 26 860; Dennis Millard, 23 851; René Mongeau, 27 126; Daniel Morin, 24 551; Gilbert Morin, 35 570; Jean-Guy Morin, 16 249; Suzelle Morin, 17 966; Sylvie Mousseau, 23 049; Marcel Noisieux, 16 243; Mathilde Paul-Hus, 23 305; Pêcheurs unis du Québec, 114 291; Marc-Henri Pelletier, 43 375; Michel Perron, 16 175; Laurent Piette, 27 972; Michel Prieur, 21 843; Régie de l'assurance automobile du Québec, 30 164; André Robert, 25 273; Robert Sylvestre Marketing Ltée, 19 130; Philippe Rochette, 25 590; Claude Rousseau, 23 233; Mario Roy, 25 595; Bernard Saucier, 22 451; Jude Saumur, 20 094; Claude Savard, 23 421; Alyne Savary, 18 088; Laurent Séguin, 18 205; Service de Sécurité Rapide Inc., 75 626; Service Sanitaire Frontenac Ltée, 74 763; Société d'informatique Bourghchemin, 19 950; Société d'investissement et de sécurité Sisbec, 52 788; Somer, 22 811; Paul St-Pierre, 17 611; Alphonse Marie Tardif, 23 557; Gilles Tardif, 28 706; Louise Tardy, 24 680; Louis Thérberge, 22 926; Lise Thiboutot, 18 946; François Tremblay, 22 458; Gerald Tremblay, 27 451; Daniel Turcotte, 25 886; Université Laval, 83 599; Louis Vallée, 26 199; Réjean Veillette, 23 065; Pierre Vincent, 19 142; Votre Concierge Enr., 108 375; Petite caisse, 116 615.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 1 635 832.

### 5 Entretien et réparations 1 285 092 \$

Aérotec Inc., 180 731; A.M. International Inc., 21 168; Av-Tech Inc., 50 198; Centre de l'Auto André Cauchon Inc., 78 733; Chantiers Maritimes de l'Île-aux-Coudres Inc., 62 566; Entreprises Léo Leblanc & Fils Inc., 22 752; Entreprises Lignec Ltée, 25 648; I.B.M. Canada Ltée, 32 988; Université Laval, 18 200; Petite caisse, 172 539.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 619 569.

### 6 Loyers 2 117 164 \$

Donat Albert, 24 318; Lorenzo Albert, 28 173; Collège de Gaspé Institut des pêches du Québec, 81 032; Cie de Construction Régionale Inc., 16 695; Cie Micom, 18 628; Conterm Ltée, 22 393; ENTREPRISES: Hermings Inc., 21 287; Langlois et Fils Ltée, 18 258; Re Hu Ca Inc., 24 128; Excavations Barabé Ltée, 22 243; Excavations St-Patrice Ltée, 32 148; Hélicoptères du Lac-St-Jean Inc., 33 777; Hector Jolicoeur Inc., 97 451; J.R. Caza et Frères Inc., 17 273; Kodak Canada Ltée, 126 051; Massey-Ferguson Industries Ltd., 22 586; Gilles Nadeau Cie Ltée, 17 222; Nashua Murrith Ltd., 164 939; Henri Noël, 25 500; Point du Jour Aviation Ltée, 73 899; Rhéault et Frères Ltée, 18 977; Savin Canada Inc., 92 273; Trottier et Rivard, 33 561; Waro Construction Inc., 39 963; Xerox du Canada Inc., 137 345; Petite caisse, 72 793.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 834 251.

### 7 Fournitures et approvisionnement 7 320 780 \$

A.M. International Inc., 43 203; Agrocentre C.I.L. Inc., 26 768; Roland Bouhenger et Cie Ltée, 32 932; B.P. Canada, 30 970; C.D.M.V., 125 838; C.I.L. Inc., 82 997; Canadien Laboratory Supplies Ltd., 96 614; Cartier Photo Reproduction Inc., 32 392; Cartobec Inc., 19 802; Chauffage Saint-Malo Ltée, 45 912; Cie Pétrolière Impériale Ltée, 107 084; Joseph Clermont Inc., 35 499; Coopérative agricole de la Côte Sud, 20 798; Coopérative fédérée de Québec, 23 317; Dole Refrigerating Products Ltd., 19 205; Claude Dumaine, 31 702; Elphège Grenier Inc., 25 981; Enveloppe Internationale Drg Ltée, 43 431; Enveloppe Suprême Inc., 23 983; Fisher Scientific Co. Ltd., 50 605; Fonds renouvelables du service des achats, 574 023; Formules d'Affaires Modernes Ltée,

16 850; Formules d'Affaires Drummond Ltée, 22 992; Formules d'Affaires Lancaster Ltée, 47 731; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 26 374; Gulf Canada Ltée, 94 936; Hanover Hill Holsteins, 16 155; Hydro-Québec, 1 043 262; Imprimerie impériale, 21 144; Irving Oil Ltd., 58 164; J. et F. Hall (Canada) Ltée, 20 714; Keuffel & Esser du Canada Ltée, 20 041; Kodak Canada Ltée, 45 530; Les lithographes Laflamme et Charrier Inc., 49 529; Longchamps & Fils Inc., 166 493; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 83 274; Papeteries Kruger Ltée, 26 302; Pavage Frontenac Ltée, 23 917; Plastiques Mirola Ltée, 25 819; Quincaillerie Corriveau Inc., 17 853; Paul Rouillard Inc., 16 208; L.P. Royer Inc., 18 153; Service de Pneus C.T.R. Ltée, 18 035; Shell Canada Ltée, 74 849; Société coopérative agricole régionale St-Casimir, 82 720; Société coopérative agricole régionale Ste-Rosalie, 53 020; Studio Gosselin Ltée, 35 906; Texaco Canada Inc., 326 955; Tourbière de Pointe-au-Père Inc., 20 349; Ultramar Canada Inc., 352 791; Union Carbide Canada Ltée, 36 688; United Breeders Inc., 52 652; Petite caisse, 1 113 156.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 1 799 162.

## 8 Matériel et équipements 2 453 632 \$

A.E.S. Data Ltée, 49 073; Autobus Girardin Ltée, 19 260; Automobiles Le Grand Trianon Ltée, 22 882; C.A.E. Morse Ltée, 21 692; Canada Dactylographe Inc., 18 194; Canadian Laboratory Supplies Ltd., 65 480; Cie A.B. Dick du Canada Ltée, 33 278; Cie N.C.R. du Canada Ltée, 54 187; Coulter Électronique du Canada Ltée, 26 935; Capitale Dodge Chrysler Québec Ltée, 20 002; Denis Pépin Autos Ltée, 112 566; Digital Équipement du Canada Ltée, 93 993; Éclipse Bescom Ltée, 18 509; Équipement C.B.R. Ltée, 61 560; Fisher Scientific Co. Ltd., 93 771; Flow Laboratories Inc., 18 111; Foss Electric Canada Ltd., 47 960; Futur-Byte Inc., 18 236; Garage W. Martin Ltée, 38 662; Geneq Inc., 24 306; I.B.M. Canada Ltée, 102 947; Industries Raymond Inc., 279 745; Ingram & Bell Ltd., 20 251; International Harvester Company of Canada Ltd., 27 594; Keuffel & Esser du Canada Ltée, 25 338; Moïse Cadorette Inc., 22 309; N-Dex Instruments Ltée, 20 350; Perkin-Elmer Canada Ltd., 28 279; Plastiser Inc., 19 701; R-100 Sport Inc., 47 175; Remeq Inc., 33 480; Sybron Canada Ltée, 34 812; Tech-Met Canada Ltée, 16 792; Tektronie Canada Ltd., 35 824; Wild-Leitz Canada Ltée, 43 489; A.R. Williams, 30 163; Petite caisse, 7 546.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 799 180.

## 9 Terrains, immeubles et travaux de génie 629 409 \$

Entreprises de Construction Macdel Ltée, 51 726; General Mills Canada Ltd., 72 378; Honco Inc., 70 033; La paie cie d'assurances générales du Canada, 38 886; Langford Électrique Enr., 23 028; Nordbec Construction Inc., 18 898; Pavages Beau Bassin Inc., 31 350; Pêcheurs unis du Québec, 305 695.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 17 415.

## 10 Dépenses de transfert 241 309 387 \$

### Office du crédit agricole du Québec — 89 036 829 \$

CRÉDIT AGRICOLE: Divers agriculteurs, 23 700; Ministère des Finances, 10 069 151.

CRÉDIT AGRICOLE PAR LES INSTITUTIONS PRIVÉES: Divers agriculteurs, 56 447 846.

AMÉLIORATION DES FERMES: Banque royale du Canada, 9 237; Divers agriculteurs, 4 617 077.

CRÉDIT SPÉCIAL: Divers agriculteurs, 2 606 888.

PRÊT AGRICOLE: Société du crédit agricole (Canada), 4 179 532; Autres, 6 760.

MISE EN VALEUR DES EXPLOITATIONS AGRICOLES: A. & M. de Boer Inc., 9 175; A.B. Blankers Inc., 15 865; Paul Allard, 8 000; André Arvisais, 8 000; Pierre Arvisais, 8 000; Jean-Robert Audet, 8 000; Edward Barker, 8 000; Daniel Baril, 8 000; Jean-Paul Barth, 8 000; Claude & Robert Beaudoin, 16 000; Lionel Beaudoin, 8 000; Marcel & Mario Beaudoin, 8 000; Yvon Beaudoin, 8 000; Guy Beauregard, 8 000; Jean-Luc & Martial Beauregard, 8 646; Bécharde & Beauregard Ltée, 8 000; Valérien Bélanger, 8 000; Pierre Benjamin, 8 000; Fernand Bergeron, 8 000; Alain Bernier, 8 000; François Besner, 8 000; Jean-Claude Bilodeau, 8 000; Dominique Blain, 8 000; Réjean Blanchard, 8 000; Martin Blanchette, 8 000; Gilles Boisvert & Michel Beaulieu, 8 000; Rémi Boivin, 8 000; Claude Bolduc, 8 000; Gérard Bouliane, 8 000; Normand Bourdages, 8 000; Michel Bousquet, 8 000; Léo Boutin, 8 000; Gabriel Brisson, 8 000; Sylvain Brisson, 8 169; Sylvain

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

---

Brodeur, 8 000; Pierre Brouillette, 8 000; Hermann Brungeli, 8 000; Jean-Guy Caron, 8 000; Pierre Cécire, 8 000; Roger Chabot, 8 000; Pierre Champagne, 8 000; Jocelyn Champoux, 8 000; Yvan Chantal, 8 000; Paul & Johanne Charbonneau, 8 000; Jean-Yves Charette, 8 000; Fabrice Charmeaux, 8 000; Robert Chevrette, 8 000; François Chicoine, 8 000; Donald S. Chisholm, 8 000; Gérard Chollet, 8 000; Luc & Rolland Choquette, 8 000; Normand Chouinard & Céline Caouette, 8 000; Renélyse Clapier Inc., 8 000; Maurice Cloutier, 8 000; Gilbert & Richard Cordellier, 8 000; André Coupal, 8 000; Bernard Cousineau, 8 000; Clément Coutu, 8 000; Denis Couture, 8 000; Michel Couture, 8 000; Germain Cyr, 8 000; Paul-Armand Dallaire, 8 000; Rolland Daneau, 8 000; Joslin Darsigny, 8 000; Jean-Claude Daudelin, 8 000; Michel Daudelin, 8 000; Benoît De La Durantaye, 8 000; Lucie Denault, 8 000; Luc Derome, 8 000; Gaétan Desnoyers, 8 000; Claude Desroches, 8 000; Gilles Dionne, 8 000; Jacques Dorion, 8 000; Yves Doyer, 8 000; Ferdinand Dubuc, 8 000; Yvan Dubuc, 8 000; Gilles Ducharme, 8 000; Just Dufour, 8 000; Claude Dumoulin, 8 000; Jacques Dussault, 8 000; Élevage Gascon Inc., 8 000; Entreprises Gilles & Denis Bernard Inc., 9 689; Hans UlrichENZler, 8 000; Fermabec Inc., 11 545; FERME: A. Larouche & Fils Inc., 24 000, Acini, 16 000, Ardefran Inc., 8 000, Aux Quatre Vents Inc., 8 000, Avicole Orléans Inc., 8 000, Avicole de St-Jérôme Inc., 8 000, Beauchemin & Morin Enr., 13 937, Beaulieu & Frères, 12 366, Bernaguy Inc., 12 375, Boucher & Frères Inc., 24 000, Boulais (1979) Inc., 16 000, Bourassa & Fleury Inc., 12 000, Bourdon, 8 858, Bovilait Enr., 8 437, Bovine De Weedon Inc., 11 924, Brault & Frères Inc., 13 036, C.L.R. Chabot & Frères Inc., 24 000, Carrino Enr., 13 238, Claude & Yves Castonguay Inc., 16 000, Comaro Inc., 15 501, Compagnons Inc., 12 484, Côté Fils Inc., 8 564, Côté Enr., 14 913, Couture & Frères Enr., 10 000, Cunicole Claude Léonard Inc., 8 000, D. Ouellet & Frères Enr., 8 161, D'Élevage G. & L. Tessier Enr., 15 468, de la carrière, 12 000, De la Petite Montagne Inc., 12 152, Delcole Enr., 8 000, Deleage Inc., 16 000, des dix, 12 000, Des Grands Prés Inc., 8 000, Des Marguerites Inc., 16 000, Des Visions Châteauguay Inc., 8 000, Doyen Enr., 14 528, Du Clan Goulet Inc., 9 027, Du rocher, 12 444, Duchesne & Roy Enr., 8 000, Dufour & Fils Inc., 9 883, Dumas & Frères Inc., 24 000, Elzen Inc., 10 000, Étang Du Vallon Inc., 8 000, Fernand Trahan & Fils Inc., 13 950, Foster & Fils Inc., 11 148, Fraser Inc., 8 000, G.P.L. Inc., 10 987, Gadou Enr., 11 615, Gaétan Beaulieu & Fils Inc., 8 000, Gébéral, 9 131, Gérard Denis & Fils Enr., 8 000, Gervais Boutin & Associés Inc., 14 190, Gilles Lagueux Enr., 8 000, Godfrin, 8 000, Grogg & Fils Enr., 16 000, Gustave Michon & Fils Inc., 16 000, Haldemann Inc., 10 728, Hébert & Fils Inc., 16 000, Hofmatters Inc., 8 000, Hudon & Fils Inc., 16 000, Imhof Inc., 22 200, J.G. De Grandpré Inc., 16 000, J.J.R. Inc., 11 842, J.T.S. Fauteux Inc., 10 699, Jarret & Frères Inc., 14 349; Jeandon Inc., 9 162, Jeronico Inc., 20 000, L. Lanctot & Fils Enr., 8 000, L.G.C.R. Inc., 12 483, L.R. & D. Trépanier Inc., 10 388, La Boisverdière Inc., 16 161, La Chaloumie, 8 000, La Charentaise, 10 698, La Sapinière Enr., 13 659, Labbé & Fils Inc., 13 453, Lacharité, 8 000, Lanoie & Frères (1979) Ltée, 12 293, Laprise & Fils Inc., 11 411, Lavallois Inc., 16 000, Lebrun Inc., 24 000, Léon & Roger Lapointe Enr., 12 500, Léonard Côté & Fils Inc., 8 000, Léonard Morin & Fils Inc., 16 825, Léopold Asselin & Fils Inc., 8 000, Létourneau & Frères Enr., 13 705, M. Trépanier Inc., 8 000, M.A. Verkest & Fils Inc., 8 000, M.G. Proulx Inc., 8 000, Magnin & Fils Inc., 11 250, Mailloux & fils, 8 000, Mario Leduc Inc., 8 000, Marleau Enr., 9 078, Martin, 8 000, Maximilien Enr., 12 000, Messier Inc., 16 000, Mo-Rin-Ber Inc., 10 000, Noël Maheux & Fils Inc., 18 910, Olivier Mercier & Fils Inc., 13 181, P.M. Billette & Frères Inc., 15 000, P.R.P. Inc., 12 000, Payant & Fils Enr., 8 000, Piché Inc., 10 000, Pothier Inc., 10 000, R. & F. Gouin Inc., 10 673, R. & S. Brien Inc., 9 786, R. Laplante & Fils Inc., 16 000, R.S.G. Gélinas Inc., 8 000, R.S.R. Lague Enr., 24 000, Raymond Leblanc Inc., 8 000, Régil Inc., 8 000, Riendeau & frères, 16 000, Sabinière Enr., 8 000, Séjour Inc., 16 000, Serenade Enr., 10 000, S.G. Pressé Enr., 16 000, Stirnimann Ltée, 8 000, Taura Inc., 8 000, Toulouse Inc., 16 000, Toussaint & Fils Enr., 8 280, Veau-De-Ville Enr., 8 000, Vimy Enr., 9 000, Yvon Laberge & Fils Inc., 8 000, Ferme 7 Terres Inc., 15 791, FERMES: A Fourrure Blumenfeld Inc., 8 000, Brylarhaven, 8 000, Chenail & Bédard Inc., 8 000, J.M. Lasnier Inc., 13 208, Ja-Mi-Fer Inc., 8 000, Lefort Inc., 16 126, Mick Romanesky & Fils Enr., 8 000, S.A.M. Inc., 14 264, St-Jean & Goyet Inc., 8 807; Robert Forcier, 8 000; André Fournier, 8 000; Jocelyn Gagné, 8 000; Albert Jr. & Peter Gass, 16 000; Germain Gaudette, 8 000; Richard & Victorien Gauthier, 8 000; Denis Gélinas, 8 000; Aurèle Gendron, 8 000; Guy Gervais, 8 000; Claude Girard, 8 000; Daniel Girard, 8 000; Jocelyn Girouard, 8 000; Gilles Goulet, 8 000; Normand Goulet, 8 000; Jean-Pierre & Nicole Guerrier, 8 000; Guy Routhier & Fils Enr., 15 751; Karl Hantz, 8 000; Madeleine Hayeur, 8 000; Sylvain Hélie, 8 000; Erwin Hirschbeck & Hedwig Glas, 8 000; Francine Houle, 8 000; J. Raymond Mc Lean & Fils Inc., 9 474; Antoine & Alain Jacquart, 8 000; Jardin Lefort Inc., 16 000; Paul-Yvon Julien, 8 000; Louise-Marie Jutras, 8 000; L'Abellie Inc., 8 000; Normand L'Archevesque, 8 000; La Jardinière Bessettel Inc., 24 000; André Laberge, 8 000; Roger Lachance, 8 000; Jean-Marc Lacroix, 8 000; Jean-Guy Laforce, 8 000; Réal Lafortune, 8 000; Claude Lajeunesse, 8 000; Lamarre & Fils Enr., 8 000; Serge Lambert, 8 000; Danielle Landreville, 8 000; Raymond Laniel, 8 000; Donald Lapierre, 8 000; Jacques Laplante, 8 000; Michel Laplante & Angèle Boisvert, 8 000; Michel Laquerre, 8 000; Vital Larivière, 8 000; Louis Lasnier, 8 000; André & Denis Lavallée, 14 703; Hilaire Lavoie, 8 000; Jean-Marc Lavoie, 8 000; Le Maraicher A. Barbeau & Fils Inc., 16 000; Jean-Charles Lebeuf, 8 000; Claude & Émilien Leboeuf, 8 000; Claude Lecorps, 8 000; Camille Lefebvre, 8 000; Jean

Lemay, 8 000; Alain Lemieux, 8 000; Gérard Leroux & Fils Inc., 8 000; Les Élevages J.P. Houle & Fils Inc., 8 248; Les Entreprises Rosaire Choquette Inc., 8 000; Les Porcheries J.M.J. Inc., 12 000; Les Porcheries St-Constant Inc., 16 000; Les Produits de L'abeille Enr., 16 000; Les Serres Courteau Inc., 8 000; Les Vivaces Québécoises Inc., 16 000; André Lessard & France Fréchette, 8 000; Paul Lessard, 8 000; William Leveris, 8 000; René Levert, 8 000; Yvan Levesque, 8 000; Gaétan Lussier, 8 000; Alain Mailloux, 8 000; Maraichers Dorsebeau Inc., 8 000; Marcel Marceau, 8 000; Gérald Marcil, 8 000; Benoît Marquis, 8 000; Denis Martin, 8 000; Patrick Martin, 8 000; Camille Massé, 8 000; William Keith McCuaig, 8 000; Gilles A. Michaud, 8 000; Miellerie Danville, 8 000; Steven Miljour, 8 000; Roger Moissonnier, 8 000; Jacques Molenaar & Fils Enr., 8 000; Guy Mondou, 8 000; Monière & Frères Enr., 12 000; Réal Montpetit, 8 000; Guy Morency, 8 000; Jean-Eudes Morin, 8 000; Joseph & Yvan Nadeau, 8 000; Ulrich Naegeli, 8 000; Yvon & Clément Oigny, 8 456; Robert Pagé, 8 000; Pamper Inc., 24 000; Richard Paré, 8 000; Paredemco Inc., 8 000; Gabriel Parent, 8 000; Laurent Patenaude, 8 000; M. & P. Patenaude, 13 688; Pépinière Lambert Inc., 12 051; Gérald Pettet, 8 000; Jacky Philippot, 8 000; Jean & Michel Pichette, 8 000; Pilon & Fils, 16 000; Bernard Pilon, 8 000; Pisciculture Charlevoix Inc., 10 567; Pisciculture D'Arthabaska Enr., 8 000; Yvon Plourde, 8 000; Guy E. Poirier, 8 000; Michel Poirier, 8 000; Yvon Poirier, 8 000; Thomas Pollet, 8 000; René Poulin, 8 000; Michel Proulx, 8 000; Léo-Paul Provencher, 8 000; Proviferm Inc., 12 427; Claude Prud'homme, 8 000; Gaétan Prud'homme, 8 000; Québecactus Inc., 8 000; Benoît & Jean Reginster, 15 122; Bertrand & René Richard, 12 026; Didier Rigaud, 8 000; André & Jean-Pierre Riopel, 8 000; Florian, Mario, René & Pierre-Paul Riopel, 16 000; Mario & Jean-Yves Robert, 16 000; André Roy & Diane Marsolais, 8 000; Rémi Roy, 8 000; Pierre Sauriol, 8 000; Edmund Scott, 8 000; Serres Gélinais & Fils Enr., 8 000; Serres Leeuw Inc., 8 000; Noël Simard, 8 000; Société Jacques Leblanc & Fils Enr., 8 000; Société Razay Enr., 8 000; Laurent L. Spiroux, 8 000; Maurice St-Onge, 8 000; Richard St-Onge, 8 000; Marco Stabile, 8 000; Peter T. Stephenson & Suzanne N. Gaudreault, 8 000; Sudesse Holsteins Inc., 16 000; Marcel Sylvestre, 8 000; Mario Sylvestre, 8 000; Benoît Tessier, 8 000; Paul Tessier, 8 000; Claude Tétreault (Bagot), 8 000; Claude Tétreault (Shefford), 8 000; Louis Têtu, 8 000; Thérizols & fils, 8 000; Raymond Thibault, 8 000; Guy Touzeau, 8 000; Réjean Tremblay, 8 000; Rémi Tremblay, 8 000; Gabriel Trottier, 8 000; Paul Turcot Jr., 8 000; Pierre Turcotte, 8 000; Jean Vaillant, 8 000; Thierry Vallelian, 8 000; Jean-Marie Valgue, 8 000; André Van Hyfte, 8 000; Joseph Verhaegen, 8 000; Pierre & Louis Vermette, 8 000; Luc Verville, 8 000; Anita & René Vollenweider, 16 000; Divers agriculteurs, 6 657 033.

RÉAMÉNAGEMENT FONCIER: FERME: Léo Tremblay & Fils Inc., 10 000; R. & S. Brien Inc., 10 000; Divers agriculteurs, 657 776.

#### **Planification, recherche et enseignement — 3 458 691 \$**

SYNDICAT DE GESTION AGRICOLE: Assomption, 20 845, Aston, 15 061, Basses-Laurentides, 21 485, Beauce-Nord, 20 138, Beaurivage, 20 840, Champlain-Laviolette, 21 447, Coaticook, 20 036, Couche-Paganiche, 22 872, Dorchester, 17 041, Iberville-Missisquoi, 12 708, Lac-Champlain, 18 391, Lac-St-Jean-Est, 18 108, Lacona, 22 207, Lévis, 22 355, Lotbinière-Nord, 20 953, Mégantic-Nord, 23 348, Nicolet-Yamaska, 17 278, Pépiniéristes, 20 264, Piekouagan, 20 302, Pocatière, 20 724, Portneuf, 21 051, Richelieu-St-Hyacinthe, 22 345, Richmond-Wolf, 23 367, Rimouski, 20 287, Rivière-du-Loup, 21 752, St-Félix-de-Kingsey, 24 283, Témiscamingue, 20 185, La Vallée, 21 469; UNIVERSITÉS: Laval, 792 870, McGill, 1 632 653, Montréal, 293 700, Québec à Montréal, 68 000, Sherbrooke, 22 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 8 000 \$: 78 326.

#### **Développement des pêches maritimes — 3 700 298 \$**

ASSISTANCE AUX PROPRIÉTAIRES DE NAVIRE DE PÊCHE POUR LE PAIEMENT DE PRIMES D'ASSURANCE: Pêches et océans Canada (au nom de divers propriétaires), 314 034.

INTÉRÊTS SUR PRÊTS AUX PÊCHEURS: Diverses caisses populaires ou banques, 176 530.

#### **Autres**

Donat Albert, 9 578; Association coopérative des pêcheurs de Carleton, 14 595; Association québécoise de l'industrie de la pêche, 10 000; Jean-Marc Bujold, 22 173; Cap-aux-Meules village, 41 761; Jacques Collin, 81 599; Coopérative du Gros-Cap, 27 330; Boddy Cotton, 29 040; Crustacés de Gaspé Ltée, 12 101; Crustacés de Mingan Inc., 12 077; Curadeau & Frères Inc., 40 640; Gérald Cyr, 9 305; Gervais Cyr, 186 783; Paul-Denis Desbois, 8 984; Charles-Aimé Duguay, 40 523; Hyacinthe Dunn, 29 342; Marcel Dunn, 85 834; Fiberco, 43 050; Richard Fortin,

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

---

8 033; Fruits de Mer de l'Est du Québec Ltée, 15 982; Fumois St-Antoine Inc., 39 853; Bertrand Girard, 11 779; Donald Grenier, 13 493; Hareng du Nord Inc., 20 382; Armand Hautcoeur, 9 723; Homard Langis & Fils Ltée, 9 879; Claude Huard, 76 044; J.W. Delaney Ltd., 34 956; Jos Lavoie, 10 987; Roland Lebreux, 13 817; Pierre Lemieux, 12 768; Willie D. Longuepe, 23 483; Madelipêche Inc., 16 355; Blais Marche, 23 402; Douglas Mcinnis, 81 599; National Sea Products Ltd., 262 313; Pêcheries Québécoise B.C.G. Ltée, 8 126; Pêcheries Sheehan Inc., 11 262; Pêcheries Tourelles Ltée, 17 763; Pêcheries unies du Québec, 78 441; Poissonnerie Boulay Inc., 35 505; Poisson Sole Gaspésien Ltée, 17 718; Primonor Inc., 68 093; Producteurs de Crabes des Neiges du Québec Enr., 20 930; Roger Riffou, 29 040; Émile Servant, 10 314; Carol Soucy, 169 206; Marcel Synnott, 157 968; Gilles Tapp, 10 746; Léonard Thériault, 11 358; Eugène Turbide, 8 410; Pierre Vaillancourt, 43 675; Roger Vigneau, 8 522.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 8 000 \$: 1 113 094.

### Régie des assurances agricoles du Québec — 22 732 000

CONTRIBUTION GOUVERNEMENTALE ÉGALE AU DOUBLE DES PRIMES VERSÉES PAR LES PRODUCTEURS EN VUE DE STABILISER LEUR REVENU: (Régie des assurances agricoles du Québec), 17 632 000.

CONTRIBUTION GOUVERNEMENTALE ÉGALE AUX COTISATIONS VERSÉES PAR LES AGRICULTEURS (pour l'assurance récolte): (R.A.A.Q.), 5 100 000.

---

## 11 Autres dépenses 435 831 \$

Groleau de Guise & associés, 36 176; Change sur devises étrangères, 54 677; Surgel Québec Ltée, 141 300.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 203 678.

---

DÉPENSES DE TRANSFERT	Aide à la production agricole	Commercialisation des produits agro-alimentaires	Contribution aux taxes foncières, municipales et scolaires sur les fermes	Total
Abitibi-Est	336 850 \$	125 779 \$	15 151 \$	477 780 \$
Abitibi-Ouest	1 543 290	373 011	71 602	1 987 903
Argenteuil	1 103 666	63 822	296 144	1 463 632
Arthabaska	1 539 382	190 930	339 512	2 069 824
Beauce-Nord	2 119 230	102 104	801 855	3 023 189
Beauce-Sud	1 342 298	97 432	400 145	1 839 875
Beauharnois	1 219 439	148 786	172 614	1 540 839
Bellechasse	1 678 821	353 450	531 062	2 563 333
Berthier	1 112 509	86 618	530 379	1 729 506
Bertrand	187 505	822 725	77 672	1 087 902
Bonaventure	681 517	106 191	74 998	862 706
Brôme-Missisquoi	1 410 633	83 350	569 150	2 063 133
Chambly	355 394	90 749	93 801	539 944
Champlain	1 054 004	163 967	253 040	1 471 011
Chapleau	104 058	188 217	45 475	337 750
Charlevoix	484 488	561 923	144 386	1 190 797
Châteauguay	473 297	99 831	107 786	680 914
Chauveau	201 844	1 061 124	38 497	1 301 465
Chicoutimi	250 441	155 302	52 626	458 369
Deux-Montagnes	367 554	135 683	236 675	739 912
Drummond	968 534	126 972	119 370	1 214 876
Dubuc	543 130	84 119	208 551	835 800
Duplessis	38 738	203 126	711	242 575
Frontenac	845 055	122 748	292 383	1 260 186
Gaspé	257 320	132 725	11 930	401 975
Gatineau	540 129	234 768	111 982	886 879
Hull		1 678		1 678
Huntingdon	3 201 190	461 318	790 926	4 453 434
Iberville	4 020 950	305 202	718 992	5 045 144
Îles-de-la-Madeleine	104 765	47 495	9 296	161 556
Johnson	2 516 392	143 459	621 081	3 280 932
Joliette	1 104 496	818 690	303 410	2 226 596
Jonquière	80 953	142 679	75 324	298 956
Kamouraska-Témiscouata	1 787 761	487 779	321 388	2 596 928
La Peltre	85 381	51 570	66 722	203 673
Lac-St-Jean	1 313 459	366 459	389 865	2 069 783
La Prairie	283 814	115 445	38 652	437 911
Laporte-Taillon	1 992	394 328	6 527	402 847
L'Assomption	243 860	110 301	116 052	470 213
Labelle	489 402	139 150	167 029	795 581
Laviolette	425 440	80 133	141 732	647 305
Lévis	95 313	167 306	59 684	322 303
Lotbinière	2 623 128	142 392	879 063	3 644 583
Maskinongé	1 401 623	118 841	454 677	1 975 141
Matane	809 580	115 716	88 417	1 013 713
Matapédia	1 436 259	577 897	103 060	2 117 216
Mégantic-Compton	1 590 100	89 972	480 201	2 160 273
Montmagny-L'Islet	1 052 246	139 643	260 803	1 452 692
Montmorency	522 236	164 234	145 211	831 681
Montréal (Groulx, Laval)	1 930 352	2 802 188	245 743	4 978 283
Nicolet	3 412 798	584 232	866 495	4 863 525
Orford	1 057 008	80 460	182 409	1 319 877
Papineau	988 255	256 806	227 899	1 472 960
Pontiac	1 137 136	60 636	249 836	1 447 608
Portneuf	1 129 586	156 485	319 391	1 605 462
Prévost	99 557	122 313	17 502	239 372
Québec	3 671	327 413	7 795	338 879

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

DÉPENSES DE TRANSFERT (suite)	Aide à la production agricole	Commercialisation des produits agro-alimentaires	Contribution aux taxes foncières, municipales et scolaires sur les fermes	Total
Richelieu	1 336 943 \$	107 129 \$	255 714 \$	1 699 786 \$
Richmond	1 896 426	35 426	437 216	2 369 068
Rimouski	1 574 823	125 237	119 576	1 819 636
Rivière-du-Loup	1 769 451	228 386	290 041	2 287 878
Roberval	2 032 995	324 937	365 442	2 723 374
Rousseau	827 547	45 567	382 559	1 255 673
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	1 720 101	145 315	156 951	2 022 367
Saguenay	405 427	122 169	19 181	546 777
Shefford	1 071 277	1 001 479	215 768	2 288 524
St-François	1 106 668	421 435	111 635	1 639 738
St-Hyacinthe	1 944 230	463 194	317 115	2 724 539
St-Jean	1 934 110	306 764	248 434	2 489 308
St-Maurice	323 043	74 801	56 372	454 216
Terrebonne	216 569	230 668	112 491	559 728
Ungava		36 943		36 943
Trois-Rivières	9 753	120 132	7 689	137 574
Vachon	20 690	105 856	10 211	136 757
Vaudreuil-Soulanges	1 639 392	218 033	340 462	2 197 887
Verchères	1 601 177	119 963	425 486	2 146 626
<b>Divers</b>				
Agropur		916 750		916 750
Aliments:				
Cado Ltée		40 313		40 313
Hygrade Ltée		114 286		114 286
Louis Ltée		43 332		43 332
Wong Wing Inc.		10 521		10 521
Alpina Salamia Inc.		43 510		43 510
A.M.V.P.Q.	144 669			144 669
Associations:				
des éleveurs de bovins Charolais	10 000			10 000
des éleveurs de chèvres du Québec	20 000			20 000
des éleveurs de jersey du Québec	10 000			10 000
des éleveurs limousins du Québec	10 000			10 000
des éleveurs simental du Québec	10 000			10 000
Hereford du Québec	20 000			20 000
Holstein Friesian du Canada	50 000			50 000
des producteurs de semence du Québec	10 000			10 000
Centre de promotion de l'industrie agricole		13 125		13 125
Centre de Promotion de l'Industrie Agricole, Alimentation du Québec Inc.		54 865		54 865
Communauté urbaine de Montréal		5 018 573		5 018 573
Conseil de l'industrie laitière du Québec		19 250		19 250
Fédération:				
Associations d'apiculteurs du Québec	15 000			15 000
Ovine du Québec	25 850			25 850
des producteurs d'oeufs de consommation		67 156		67 156
des embaileurs de pommes de terre du Québec		15 916		15 916
des producteurs de pommes de terre		20 000		20 000



<b>DÉPENSES DE TRANSFERT (suite)</b>	Aide à la production agricole	Commercialisation des produits agro-alimentaires	Contribution aux taxes foncières, municipales et scolaires sur les fermes	Total
des producteurs de volailles du Québec		150 000 \$		150 000 \$
Institut international du sirop d'érable		300 000		300 000
Ottawa Chinese Foods & Noodles Ltd.		27 568		27 568
Pavillons Agro-Alimentaires Québécois Inc.		62 200		62 200
Producteurs: d'oignons du Québec		31 309		31 309
Sociétés:				
Ayrshire du Québec	32 505 \$			32 505
des chefs cuisiniers et pâtisseries		36 292		36 292
des éleveurs bovins canadiens	14 000			14 000
des éleveurs de moutons du Québec	10 000			10 000
des éleveurs de porcs du Québec	10 000			10 000
des producteurs de lait industriel		100 000		100 000
des producteurs de lait du Québec		100 000		100 000
Viandes				
M.A.I.N. Inc.		120 000		120 000
	<u>77 530 475 \$</u>	<u>27 026 072 \$</u>	<u>17 825 022 \$</u>	<u>122 381 569 \$</u>

## ASSEMBLÉE NATIONALE

### 1 Traitements, salaires et allocations

30 338 110 \$

### 2 Autres rémunérations

4 888 115 \$

**Total — 1 & 2**

**35 226 225 \$**

### Loi de l'exécutif (860 465 \$)

#### Avant le 30 avril 1981

Premier ministre, Président du Conseil exécutif: René Lévesque, 3 451.

Vice-premier ministre, Ministre d'État au développement culturel et scientifique: Jacques-Yvan Morin, 2 462.

Ministre d'État au développement social, Ministre d'État à la condition féminine: Lise Payette, 2 462.

Ministre d'État au développement économique: Bernard Landry, 2 462.

Ministre d'État à l'aménagement, Ministre délégué à l'Habitation, Ministre responsable de l'O.P.D.Q.: Guy Tardif, 2 462.

Ministre des Finances, Président du Conseil du trésor: Jacques Parizeau, 2 462.

Ministre des Affaires intergouvernementales: Claude Morin, 2 462.

Ministre de la Justice, Ministre d'État à la réforme électorale: Marc-André Bédard, 2 462.

Leader parlementaire du Gouvernement, Ministre délégué aux Affaires parlementaires: Claude Charron, 2 462.

Ministre des Affaires culturelles, Vice-président du Conseil du trésor: Denis Vaugeois, 2 462.

Ministre des Affaires municipales: Jacques Léonard, 2 462.

Ministre des Affaires sociales: Denis Lazure, 2 462.

Ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation: Jean Garon, 2 462.

Ministre des Communications: Clément Richard, 2 462.

Ministre des Consommateurs, Coopératives et Institutions financières: Pierre-Marc Johnson, 2 462.

Ministre de l'Éducation: Camille Laurin, 2 462.

Ministre de l'Environnement: Marcel Léger, 2 462.

Ministre de la Fonction publique: François Gendron, 2 462.

Ministre de l'Immigration: Gérald Godin, 2 462.

Ministre de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme: Yves L. Duhaime, 2 462.

Ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche: Lucien Lessard, 2 462.

Ministre de l'Énergie et des Ressources: Yves Bérubé, 2 462.

Ministre du Revenu: Michel Clair, 2 462.

Ministre des Transports: Denis De Belleval, 2 462.

Ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre: Pierre Marois, 2 462.

Ministre des Travaux publics et de l'Approvisionnement: Jocelyne Ouellette, 2 462.

#### À compter du 30 avril 1981

Premier ministre, Président du Conseil exécutif: René Lévesque, 40 232.

Vice-premier ministre: Jacques-Yvan Morin, 28 388.

Ministre d'État au développement culturel et scientifique: Gérald Godin, 28 388; Jacques-Yvan Morin (voir ci-dessus).

Ministre de l'Éducation: Camille Laurin, 28 388.

Ministre des Affaires intergouvernementales: Jacques-Yvan Morin (voir ci-dessus), Claude Morin, 20 351.

Ministre des Finances, Ministre des Institutions financières et Coopératives: Jacques Parizeau, 28 388.

Ministre délégué à l'Administration, Président du Conseil du trésor: Yves Bérubé, 28 388.

Leader parlementaire du Gouvernement: Jean-François Bertrand, 28 388; Claude Charron, 25 181.

Ministre délégué aux Affaires parlementaires: Claude Charron (voir ci-dessus).

Ministre de la Justice, Ministre d'État à la réforme électorale: Marc-André Bédard, 28 388.

Ministre d'État au développement économique: Bernard Landry, 28 388.

Ministre d'État au développement social: Denis Lazure, 28 388.  
 Ministre d'État à l'aménagement, Ministre responsable de l'O.P.D.Q.: François Gendron, 28 388.  
 Ministre d'État à la condition féminine: Pauline Marois, 28 388.  
 Ministre du Travail, de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu: Pierre Marois, 28 388.  
 Ministre des Affaires municipales: Jacques Léonard, 28 388.  
 Ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation: Jean Garon, 28 388.  
 Ministre de l'Environnement: Marcel Léger, 28 388.  
 Ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, Vice-président du Conseil du trésor: Lucien Lessard, 28 388.  
 Ministre de l'Énergie et des Ressources: Yves L. Duhaime, 28 388.  
 Ministre de l'Habitation et de la Protection du consommateur: Guy Tardif, 28 388.  
 Ministre des Affaires sociales: Pierre-Marc Johnson, 28 388.  
 Ministre des Transports: Michel Clair, 28 388.  
 Ministre des Affaires culturelles: Clément Richard, 28 388.  
 Ministre des Communautés culturelles et de l'Immigration: Gérald Godin (voir ci-dessus).  
 Ministre de la Fonction publique: Denise LeBlanc Bantey, 28 388.  
 Ministre des Communications: Jean-François Bertrand (voir ci-dessus).  
 Ministre des Travaux publics et de l'Approvisionnement: Alain Marcoux, 28 388.  
 Ministre de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme: Rodrigue Biron, 28 388.  
 Ministre du Revenu: Raynald Fréchette, 28 388.

#### **Loi de la Législature (5 244 982 \$)**

Président: Claude Vaillancourt, 30 850.  
 Vice-présidents: Jean-Pierre Jolivet, 13 939; Réal Rancourt, 12 098; Louise Cuerrier, 1 842.  
 Chef de l'Opposition officielle: Claude Ryan, 30 850.  
 Chef d'un autre parti de l'opposition: Michel Le Moignan, 425.  
 Leader parlementaire de l'Opposition officielle: Gérard D. Lévesque, 12 515.  
 Leader parlementaire d'un autre parti de l'opposition: Serge Fontaine, 378.  
 Adjoints parlementaires: Jean-François Bertrand, 672; Robert Dean, 7 655; Pierre De Bellefeuille, 8 349; Denis De Belleval, 3 062; Roland Dussault, 4 821; Élie Fallu, 8 349; Gilles Grégoire, 8 349; Richard Guay, 8 349; Denise LeBlanc Bantey, 672; Alain Marcoux, 672; Maurice Martel, 8 349; Adrien Ouellette, 8 349; Gilbert Paquette, 8 349; Jérôme Proulx, 8 349; Réal Rancourt, 1 106; Denis Vaugeois, 7 655.  
 Whip en chef du Gouvernement: Guy Chevette, 12 515.  
 Whip en chef de l'Opposition officielle: Michel Pagé, 7 678; Robert Lamontagne, 283.  
 Whip d'un autre parti de l'opposition: Bertrand Goulet, 236.  
 Whip adjoint du Gouvernement: Jacques Baril, 533; Jacques Brassard, 2 667; Roland Dussault, 846; Michel Leduc, 6 096; Léopold Marquis, 6 961.  
 Whip adjoint de l'Opposition officielle: Yvon Picotte, 6 401.  
 Présidents de commissions élues permanentes: Harry Blank, 3 733; Jean-Paul Bordeleau, 3 733; Jules Boucher, 3 733; Hubert Desbiens, 3 733; Marcel Gagnon, 3 733; Michel Gratton, 3 591; Henri Laberge, 143; Jean-Marc Lacoste, 143; Patrice Laplante, 3 733; Jacques Rochefort, 3 591; Jean-Guy Rodrigue, 3 591.

Députés: Indemnités et allocations pour frais de représentation, 4 971, 305.\*

\* Les députés, en tant que membres de l'Assemblée nationale, ont reçu les indemnités et allocations prévues par les articles 70 et 78 de la Loi sur la Législature (L.R.Q., chapitre L-1 et modifications) comme suit:

	Sur base annuelle du 01-04-81 au 31-12-1981	Sur base annuelle 01-01-1982 au 31-03-1982
Indemnités	33 110 \$	35 096 \$
Allocations pour frais de représentation	7 500	7 500

**ASSEMBLÉE NATIONALE****Autres traitements (3 443 719 \$)**

Secrétaire général: René Blondin, 67 601.

Personnel cadre: Colette Beauchesne, 36 923; André J.W. Beaulieu, 51 369; Gaston Bernier, 45 531; Jean-Marc Biron, 22 561; Valmond Boulane, 49 109; Richard Breton, 55 583; Raymond Brien, 45 836; Marc-Yvan Côté, 36 994; Pierre D'Amours, 45 944; Jacques Desautels, 20 051; Yvon Desbiens, 40 327; Raymond Desmeules, 57 349; Antoine Drolet, 46 139; Pierre Duchesne, 62 714; Ghislain Fortin, 51 481; Florent Gagné, 53 228; Michel Gaudette, 15 573; Claude Gélinas, 41 569; Gilles Houde, 35 334; René Jalbert, 44 053; Marcel Laliberté, 46 397; Dominique Lapointe, 45 998; André Lavoie, 47 797; Michel Leclerc, 57 309; Jacques Lessard, 44 992; Denyse Malouin, 42 028; Bernard Marier, 23 318; Benoît Massicotte, 42 672; Hélène Messier, 22 966; Gilles Paradis, 45 079; Denis Pérusse, 41 038; Pierre S. Pettigrew, 15 233; Jocelyn Pitre, 46 184; Paul-Émile Plouffe, 42 067; Jacques Pouliot, 31 401; Jacques Prémont, 55 162; Marcel Rhéault, 50 305; Paul H. Roy, 46 397; Jean-Claude Simard, 46 192; Jean-Jacques St-Onge, 44 013; Mario Trudel, 46 190; Claude Vézina, 5 396.

PROTECTEUR DU CITOYEN: Luce Patenaude, 61 563.

Adjoint au protecteur du citoyen: Raymond Boulet, 44 549.

Personnel cadre: Paul H. Desrochers, 45 425; Raymond Lépine, 44 445; Paul-Émile Racine, 43 822.

VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL: Rhéal Châtelain, 51 599, Gérard Larose, 71 103.

Vérificateur général adjoints: Roger Couture, 60 628 (voir aussi page 1-150); Robert Noël, 63 076.

Personnel cadre: Angelo Audet, 46 965; Gilles Chabot, 55 918; Guy Chouinard, 55 918; Raymond Couillard, 54 064; Roger Deblois, 44 513; Yvon Desbiens, 9 179; Hubert Desjardins, 40 240; Jean-Marc Dion, 44 975; Jean-Luc Ferland, 46 080; Maurice Fradet, 55 323; Jean-Luc Frenette, 46 416; Claude Jutras, 40 820; Marcel Lagarde, 54 863; Maurice Laroche, 46 416; Yvan Mathieu, 44 513; Marcel Moffet, 55 918; Pierre Pelletier, 40 930; Marcel Rhéaume, 45 699; Arthur Roberge, 46 080; Roger Tessier, 31 141; Gilles Thomassin, 46 179; Georges A. Thomson, 46 416; André Urbain, 43 206; Jacques Vien, 55 918; Jean-Marc Villeneuve, 46 416.

**Contributions de l'employeur**

Régime de retraite de la législature, 2 816 669.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 8 000 \$ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 16 000 \$: 22 860 390.

### 3 Services de transport et de communications

**2 215 276 \$**

**Frais de déplacement**

DÉPUTÉS: Mark Assad, 10 094; Lise Bacon, 4 736; Gilles Baril, 15 641; Jacques Baril, 5 442; Yves Beaumier, 4 922; Jacques Beauséjour, 6 226; Fabien Bélanger, 7 469; Guy Bisaillon, 4 971; Michel Bissonnet, 6 140; Yves Blais, 5 076; Harry Blank, 6 687; René Blouin, 8 382; Jean-Paul Bordeleau, 17 681; Jules Boucher, 5 972; Jacques Brassard, 7 552; Raymond Brouillet, 4 000; Lucien Caron, 4 312; Jean-Paul Champagne, 5 101; Jean-Pierre Charbonneau, 4 846; Guy Chevette, 5 758; William Cusano, 5 000; Claude Dauphin, 5 540; Robert Dean, 4 795; Pierre De Bellefeuille, 4 393; Hubert Desbiens, 8 994; Joan Dougherty, 4 432; Claude Dubois, 6 718; Maurice Dupré, 5 237; Élie Fallu, 7 315; Richard French, 4 763; Marcel Gagnon, 4 800; Michel Gauthier, 10 274; Michel Gratton, 12 668; Gilles Grégoire, 5 441; Roma Hains, 5 183; Louise Harel, 4 838; Albert Houde, 7 481; Daniel Johnson, 4 827; Jean-Pierre Jolivet, 6 680; Carmen Juneau, 5 793; John Kehoe, 5 424; Claude Lachance, 4 243; Huguette Lachapelle, 4 165; Marcel Lafrenière, 14 640; Fernand Lalonde, 4 249; Patrice Laplante, 5 020; Laurent Lavigne, 7 367; Thérèse Lavoie-Roux, 4 928; Jacques Leblanc, 5 892; Michel Leduc, 4 089; Henri Lemay, 15 850; Gérard D. Lévesque, 9 135; Léonard Lévesque, 7 881; Cosmo Maciocia, 4 463; Raymond Mailloux, 6 651; Léopold Marquis, 11 318; Hermann Mathieu, 7 000; Robert Middlemiss, 9 168; Michel Pagé, 5 473; Pierre Paradis, 6 148; Roger Paré, 6 609; David Payne, 4 722; Denis Perron, 13 804; Yvon Picotte, 6 939; Maximilien Polak, 4 251; Jérôme Proulx, 5 624; Réal Rancourt, 6 208; Jacques Rochefort, 4 128; Gilles Rocheleau, 5 154; Jean-Guy Rodrigue, 4 760; Jean-Pierre Saintonge, 5 016; Reed Scowen, 4 110; Luc Tremblay, 4 718; Georges Vaillancourt, 7 270; Yvon Vallières, 6 454; Denis Vaugeois, 4 317.

FONCTIONNAIRES: Lina G. Allard, 6 329; Viateur Bellemare, 8 871; Jean-Marc Biron, 4 720; André Blanchette, 7 836; Raymond Brien, 13 340; Ghislain Fortin, 8 570; Michel Gaudette, 10 965;

François Ghali, 6 495; Michel Harvey, 8 666; Gilles Houde, 7 171; Suzanne Hurtubise, 4 213; Gilles Leclerc, 4 298; Christian Ouellet, 13 152; Marcel Pelletier, 7 165; Josette Poliquin, 4 777; Jacques Prémont, 4 079; Michel Rhéaume, 19 706; Voyages Frontenac Inc., 34 891; Voyages La Cité Inc., 10 582.

PROTECTEUR DU CITOYEN: Luce Patenaude, 8 996.

VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL: Rhéal Châtelain, 10 329.

Pierre Bidegare, 4 165; Jean-Paul Jacques, 4 567; Denis Lauzon, 4 931; Christiane Lévesque, 4 001; Bruno Lizotte, 5 573; Marcel Rhéaume, 9 176; Louis St-Laurent, 4 225.

#### **Autres**

Bell Canada, 272 270; C.N.C.P. télécommunications, 52 683; Imprimerie Provinciale Inc., 22 614; Imprimerie Stellac Inc., 171 838; Imprimerie Paul Veilleux Ltée, 17 755; Les Lithographes Laflamme et Charrier Inc., 409 871; Le Parlementaire, 8 206; Québec téléphone, 59 843.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 \$ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 455 039.

## **4 Services professionnels, administratifs et autres**

**912 578 \$**

Association internationale des parlementaires de langue française, 24 852; Robert Bellemare, 17 000; Pierre Bibeau, 35 145; Georges Boudreault, 25 800; Canebsco Subscription Services Ltd., 16 285; Sheila Finestone, 20 000; Fondation canadienne pour la vérification intégrée, 58 911; Fondation Jean-Charles-Bonenfant, 75 000; H. Marcel Caron & associés, 23 087; Ordre des comptables agréés du Québec, 16 380; Serge Rémillard, 34 200; Société Canadienne du Microfilm Inc., 25 000; Guy St-Laurent, 27 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 513 918.

## **5 Entretien et réparations**

**127 419 \$**

Dactylab Inc., 17 949; Minotrex Data Ltée, 36 744.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 72 726.

## **6 Loyers**

**1 607 552 \$**

DÉPUTÉS: Dépenses pour la location, dans le district électoral du député, d'un local pour recevoir ses électeurs, 798 604; logement, dans la ville de Québec ou dans son voisinage immédiat, d'un député qui a sa résidence principale à l'extérieur de la ville de Québec ou d'un district électoral contigu à cette ville, 533 149.

#### **Autres**

Alphatype Canada Inc., 45 800; Cullinane Canada Ltée, 18 600; Drolet Saniforme Inc., 22 203; I.B.M. Canada Ltée, 16 691; Xerox Canada Inc., 137 015.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 35 490.

## **7 Fournitures et approvisionnements**

**1 464 304 \$**

Alphonse Allard Inc., 21 065; Canada Packers Ltée, 21 623; Cie J.B. Rolland & fils, 123 037; E.T. Coulombe & Cie Ltée, 27 480; Fédération des magasins co-op, 54 307; Ferme St-Laurent Ltée, 16 803; Fonds renouvelable du Service des achats, 86 657; Gainers Inc., 123 879; Hitachi Denshi Ltée, 37 238; Les Entreprises Mediatech Inc., 21 898; Papiers Graphiques, 25 230; Pêcheries St-Laurent Inc., 18 888; Procure de Monsieur Matte Inc., 30 639; Société des alcools du Québec, 61 557; Sterling Thé & Café Ltée, 16 044; Télé Syn Vidéo Inc., 16 483.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 761 476.

## ASSEMBLÉE NATIONALE

---

**8**

**Matériel et  
équipement**  
**257 529 \$**

Norelec Électronique d'Avant Garde Inc., 30 625; Solotech Inc., 60 161.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 166 743.

---

**11**

**Autres dépenses**  
**48 133 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 48 133.

---

# COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION

<b>1</b>	<b>Traitements, salaires et allocations</b> 12 455 350 \$	<b>Traitements, salaires et autres rémunérations</b> Ministre: Gérald Godin (voir pages 1-106 et 1-107). Sous-ministre: Juliette Barcelo, 71 103. Sous-ministres adjoints: Roger Prud'homme, 60 482; Régis Vigneau, 60 954.
<b>2</b>	<b>Autres rémunérations</b> 3 277 816 \$  <b>Total — 1 &amp; 2</b> 15 733 166 \$	Personnel cadre: Michel Beaubien, 40 898; Jean-Paul Beaulieu, 40 120; Jacques Bissonnette, 42 097; Paul Boismenu, 41 348; Anne Borrien, 41 532; Fernand Bourgault, 27 390; Rodrigue Caron, 42 092; Marcel Cloutier, 59 535; Michel Dagenais, 45 779; Bernard De Jaham, 41 532; Jean Desraspes, 43 203; Marcel Dupont, 41 346; Roger Giroux, 41 532; Réjean Lachapelle, 45 973; Jean-Marie Lafortune, 45 165; Charles-Henri Larose, 36 221; André Lataille, 42 092; Jean-Paul Normand, 39 479; Enrico Riggi, 40 357; Jean-Marie Roy, 56 062; Paul Simard, 45 098; Jean-Pierre Tainturier, 49 712; Pierre Tremblay, 43 388; Marcel Vaillancourt, 50 843; Gérard Voyer, 42 093.  COMITÉ PROVISOIRE POUR L'IMPLANTATION DU PLAN D'ACTION À L'INTENTION DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES: Président: Egan Chambers, 28 568. Membres: Stéphanos Constantinides, 35 485; Adeline Magloire Chancy, 20 281; Michel Trozzo, 20 281.  <b>Allocations</b> Camille Boisvert, 39 373; Robert-Jean Drolet, 15 082; Florent Fortin, 27 231; Lucille Horner, 19 266.  AUTRES TRAITEMENTS SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 8 000 \$ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 16 000 \$: 14 250 173.
<b>3</b>	<b>Services de transport et de communication</b> 578 805 \$	<b>Frais de déplacements</b> Sous-Ministre: Juliette Barcelo, 12 026. Gaston Allard, 5 380; Claude Bélanger, 17 418; Camille Boisvert, 7 943; Pirandelle Côté, 15 523; Jean Desraspes, 4 696; Robert-Jean Drolet, 16 292; Florent Fortin, 6 322; Roger Giroux, 5 348; Lucille Horner, 12 461; René Marleau, 5 511; Gilles Martel, 5 023; Réal Picher, 4 009; Enrico Riggi, 4 536; Voyages La Cité Inc., 34 392.  <b>Autres</b> Caractéra Montréal Inc., 22 373; Cie de l'Éclaireur Ltée, 22 992; Pierre Desmarais Inc., 19 392; Photographisme Ltée, 19 183.  FRAIS DE DÉPLACEMENTS INFÉRIEURS À 4 000 \$ ET AUTRES DÉPENSES INFÉRIEURES À 16 000 \$: 337 985.
<b>4</b>	<b>Services professionnels, administratifs et autres</b> 2 141 935 \$	Centre Immaculée-Conception, 205 401; Commission des écoles catholiques de Montréal, 398 974; COMMISSION SCOLAIRE: de Châteauguay, 16 442, de Chicoutimi, 60 810, des Mille-Îles, 29 991, Sainte-Croix, 175 702, de Valleyfield, 31 225; COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE: Bas-Saint-Laurent, 35 805, Blainville-Deux-Montagnes, 143 258, des Bois Francs, 52 020, de Carignan, 26 638, de Chambly, 43 206; Honoré-Mercier, 65 949, Lanaudière, 54 314, Lignery, 20 412, Provencher, 16 200, Saint-François, 27 463, Saint-Jérôme, 24 543, des Vieilles Forges, 40 085, Yamaska, 20 613; Garderie du château de sable, 21 053; Service d'éducation des adultes Lakeshore-Baldwin-Cartier, 85 703; Traductions B. et B. Ltée, 150 212.  PETITES CAISSES: Bangkok, 17 280; Buenos Aires, 23 298.  COMPTES INFÉRIEURES À 16 000 \$: 355 338.
<b>5</b>	<b>Entretien et réparations</b> 9 916 \$	COMPTES INFÉRIEURES À 16 000 \$: 9 916.

## COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION

<b>6</b>	<b>Loyers</b> 126 488 \$	Kodak Canada Inc., 34 185; Nashua Murritt Ltée, 54 696.  COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 37 607.
<b>7</b>	<b>Fournitures et approvisionnements</b> 257 358 \$	Fonds renouvelables du Service des achats, 52 006; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 37 699.  COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 167,653.
<b>8</b>	<b>Matériel et équipement</b> 97 133 \$	T.R.W. Data Systems, 53 100.  COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 44 033.
<b>10</b>	<b>Dépenses de transfert</b> 2 296 386 \$	Accueil-Parraïnage Outaouais Inc., 20 550; l'Amitié chinoise de Montréal, 12 590; ASSOCIATION: Au Bas de l'Échelle Inc., 12 000, bolivienne de Montréal, 16 000, Culturelle Héliéno-Québécoise Inc., 9 200, Italienne des Travailleurs Émigrés et Familles Inc., 16 000, des paroissiens de Notre-Dame-de-Fatima, 16 960, portugaise de Sainte-Thérèse, 20 000, pour la défense des droits du personnel, 12 000, des Travailleurs Héliéniques Canadiens du Montréal Métropolitain Inc., 22 000, des Travailleurs Immigrants et Québécois Inc., 14 800, des vietnamiens au Canada, 16 000, Carrefour Communautaire Le Moutier Inc., 20 000; CENTRE: communautaire des noirs, 12 000, Culturel Romain de Montréal Inc., 60 000, des femmes italiennes centro-donne, 16 000, haïtien d'orientation et d'information scolaire, 10 000, d'Information et de Références pour Femmes de Montréal Inc., 25 000, Interculturel Monchanin Inc., 15 000, d'orientation pour immigrants latino-américains, 19 250, portugais de référence et de promotion sociale, 27 900, social d'aide aux immigrants, 60 000; COMITÉ: d'Accueil aux Néo-Canadiens de Trois-Rivières Inc., 8 470, intergouvernemental pour les migrations, 11 480; COMMUNAUTÉ: Arménienne catholique de Montréal, 60 000, chrétienne des haïtiens, 47 000, héliénique de Montréal, 118 595, khmère du Canada, 14 060, laotienne du Québec, 12 425, sépharade de Laval, 25 000, Sépharade du Québec Inc., 12 000; CONFÉDÉRATION: des associations linguistiques et culturelles, 19 800, des Syndicats Nationaux Inc., 20 000; Congrès canadien polonais, 9 000; Conseil de l'éducation juive du grand-Montréal, 22 268; Développement et paix, 212 000; FÉDÉRATION: héliénique des parents et tuteurs de Montréal, 61 325, des travailleurs du Québec, 30 000; Fonds Jean-Paul 1er, 50 000; Fraternité Multiculturelle de Québec Inc., 16 600; l'Hirondelle, Comité d'Accueil Inter-Ethnique Inc., 22 470; LIGUE: Canadienne-slovaque, 55 114, des droits et libertés, 13 000; MAISON: d'Haïti, 32 000, Internationale de la Rive-Sud Inc., 61 000; Mouvement Action Chômage de Montréal Inc., 12 000, Patronat italo-canadien pour l'assistance aux immigrants, 41 736; SERVICE: d'Aide et de liaison pour immigrants la maisonnée, 37 695, d'Aide aux Néo-Canadiens Sherbrooke Inc., 23 000, d'aide aux néo-Québécois et immigrants, 50 000, à la Famille Chinoise du Grand Montréal Inc., 18 600, universitaire canadien outremer, 65 100; SERVICES: Catholiques pour Immigrants Inc., 15 000, communautaires canadiens-italiens du Québec, 15 500; SOCIÉTÉ: d'Aide aux immigrants du moyen-orient, 12 000, Québécoise de Solidarité Internationale Inc., 47 300, Unicef Québec, 25 000; UNION: des Écrivains québécois, 13 345, Nationale Française et de Refuge Inc., 8 000; Y.M.C.A., 15 000.  AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 8 000 \$: 510 253.
<b>11</b>	<b>Autres dépenses</b> 29 052 \$	COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 29 052.



## COMMUNICATIONS

<b>1</b> Traitements, salaires et allocations <b>30 776 845 \$</b>	<b>Traitements, salaires et autres rémunérations</b> Ministre: Jean-François Bertrand (voir page 1-107), Clément Richard (voir page 1-106). Sous-ministre: Pierre A. Deschênes, 67 604. Sous-ministres adjoints: Jean-Lucien Caron, 60 847; Bertrand Croteau, 63 317; Jean Laurin (voir aussi page 1-180), 19 914; Claude Plante (voir aussi page 1-155), 14 087.
<b>2</b> Autres rémunérations <b>1 547 718 \$</b> <b>Total — 1 &amp; 2</b> <b>32 324 563 \$</b>	Personnel cadre: Annick L. Alberne, 37 498; Gilles Ampleman, 50 814; Maurice Arguin, 22 796; Réal Barnabé, 48 498; Jacques A. Bélanger, 50 281; Fernand Bellehumeur, 42 092; Léandre Bilodeau, 42 090; Rock Boisclair, 41 016; Aldor Bordeleau, 42 088; Adelin Bouchard, 43 382; Jacques Brunelle, 3 730; Monique Charbonneau, 44 692; Bernard Charest, 42 159; Jean Cossette, 46 904; Claude Côté, 42 092; Pierre De Grandmont, 42 118; André Desbiens, 43 740; Maurice Desjardins, 43 164; Jean Desroches, 43 537; Patrick F. Dooley, 46 883; Guy Doré, 56 149; Luc Dufour, 46 055; Jean-Paul Gagné, 32 252; Jean-Maurice Gagnon, 5 116; Philippe Gagnon, 31 802; André Gariépy, 34 659; Gisèle Gariépy, 51 570; Marcel Gignac, 42 092; Pierre Gignac, 30 859; Pierre Grenier, 40 259; Roland Grenier, 48 771; Jean-Pierre Guay, 46 056; Michèle Guay, 41 055; Adélar Guillemette, 52 766; Pierre Guimont, 38 424; Gilbert Labonté, 42 092; Claude Lafortune, 41 984; Gabriel Lalonde, 42 156; Marcel Landry, 45 818; Maurice Lapointe, 45 501; Philippe Larouche, 44 645; Michel Lavallée, 45 902; Pierre Lavallée, 45 319; Rolande Laveau, 26 099; Pierre Leblanc, 45 451; Claude Lecavalier, 54 799; Jacques Lefebvre, 45 504; Claude-Philippe Lemire, 46 611; Jean-Pierre Lemonde, 49 743; Paul Lessard, 6 107; Honoré Masse, 42 092; Thierry Mennesson, 48 498; Jean Milette, 38 453; Claire Monette, 47 231; Jean-Louis Morgan, 38 120; André Papillon, 46 453; François Paradis, 47 835; Jacques Pigeon, 55 435; Lucie Ranger, 3 599; Jacques Rémillard, 41 764; François Reny, 54 464; Jean-Paul Rivard, 20 948; Jules Rochon, 42 087; Yves Roy, 39 149; Maurice Sabourin, 41 984; Raymonde St-Germain, 38 771; Jacques St-Hilaire, 43 652; Yves J. St-Jacques, 38 267; André St-Laurent, 26 878; Edmond St-Laurent, 56 149; Richard Sirois, 3 595; Patrick Thériault, 24 646; Gérard Thivierge, 44 831; Jacques-Gilbert Tremblay, 42 015; Jean-Maurice Tremblay, 42 304; Louis-Marie Tremblay, 41 281; Jacques Vincent, 42 085; Pierre Vinet, 4 986.  RÉGIE DES SERVICES PUBLICS: Président: Yvon Côté, 69 288. Vice-présidents: Claude Simard, 65 016; Jean-Marc Tremblay, 66 797. Régisseurs: Jean-Marc Demers, 55 706; Laurent Laplante, 25 916; Marcel Lefaiivre, 61 021; Guy Messier, 2 493; Lawrence Morgan, 55 706; Ronald Tennet, 55 706.  Personnel cadre: André Allard, 40 793; Jean-Claude Duchesne, 41 699; Jean-Pierre Gauvreau, 46 839; Louis-Philippe Milot, 45 181; Jean-Guy Paquet, 2 398; Pierre Piché, 45 832; Patrick Thériault, 13 949; Brigitte Van Coillie Tremblay, 15 535.  AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 8 000 \$ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 16 000 \$: 28 286 157.
<b>3</b> Service de transport et de communications <b>46 994 219 \$</b>	<b>Frais de déplacement</b> Sous-ministre: Pierre A. Deschênes, 7 389. Sous-ministre adjoint: Jean-Lucien Caron, 5 059. Air Inuit Ltd., 10 801; Association coopérative des taxis co-op (525-5191), 15 080; Association coopérative des taxis de Québec, 7 439; Auberge des gouverneurs, 6 806; Roger Audet, 5 820; Réal Barnabé, 12 595; Bernard Bertrand, 4 083; Gérard Boivin, 7 003; René D'Anjou, 5 815; Jean-François Dupuis, 5 499; Gisèle Gariépy, 4 251; Bruno Giroux, 4 720; Pierre Grenier, 15 636; Alain Hamel, 5 063; Hélicoptères du Lac-St-Jean Inc., 5 912; Hélicoptères Lavérendrye Inc., 4 012; La Sarre Air Services Ltée, 13 549; Pierre-Paul Lafortune, 4 349; Pierre Laroche, 4 749; Philippe Larouche, 9 818; Jacques Lefebvre, 4 693; Claude Marinoff, 7 082; Jean Milette, 7 255; Gaétan Morency, 7 124; Jules Rochon, 4 584; Ropair, 11 903; Pierre Roy, 4 376; Guy St-Martin, 4 666; Jean Talbot, 4 208; Claude Thompson, 4 740; Voyages Frontenac Inc., 20 502; Voyages La Cité Inc., 75 176; Nelson Ward, 4 279.  RÉGIE DES SERVICES PUBLICS: Président: Yvon Côté, 4 759. Vice-président: Jean-Marc Tremblay, 13 896.

## COMMUNICATIONS

### Autres

Atelier des Sourds Montréal Inc., 45 447; Bell Canada, 29 551 962; Bellevue Pathé Québec (1972) Inc., 31 276; Cablevision Nationale Ltée, 20 176; C.N.C.P. télécommunications, 1 482 927; La Compagnie de l'Éclaireur Ltée, 98 164; Compélec Inc., 373 607; Composition Québec Inc., 113 147; Datagram Inc., 181 126; Pierre Desmarais Inc., 62 229; Gandalf Data Communications Ltd., 755 815; Groupe Intercommunication Inc., 43 212; IMPRIMERIE: L'Arthabaska Inc., 41 136; Canada Inc., 31 163; La Renaissance Inc., 34 447; Imprimeries Stellac Inc., 203 067; Infifax Inc., 282 119; Interlitho Inc., 83 664; Litho et Lettres Commerciales Inc., 26 612; Les Lithographes Laflamme et Charrier Inc., 48 026; Logidec Inc., 29 091; Métropole Litho Inc., 81 252; Pagebec Inc., 113 236; Photo Lithographie Inc., 26 824; Les Presses Lithographiques Inc., 32 493; Purolator Courrier Ltée, 20 598; Québec Electron Service Inc., 241 264; Québec Téléphone, 3 687 783; Le Quotidien Ltée, 330 025; Reliure Gala Inc., 32 014; St-Romuald Offset Inc., 79 963; Les Services de Radio M.R.M. Ltée, 19 491; Société Médian Enr., 5 224 563; Sogetel Inc., 108 000; Sotel Inc., 63 084; T.A.S. communications, 62 092; Telbec télécommunications, 210 926; Télébec Ltée (Trois-Rivières), 736 563; Télébec Ltée (Val-d'Or), 1 045 236; Téléglobe Canada, 23 523.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 \$ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 972 185.

## 4

### Services professionnels, administratifs et autres

1 618 938 \$

Analyste-conseil en système informatique, 36 168; Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 37 652; B.I.R.O. Inc., 23 000; Caisse, Chartier & Associés Inc., 75 965; C.E.G.I.R. Inc., 18 670; Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec, 55 010; Drouin, Paquin & Associés Ltée, 38 500; Ducros, Meilleur, Roy & Associés Ltée, 22 375; École des hautes études commerciales de Montréal, 34 601; École nationale d'administration publique, 30 768; Gagné, Vaillancourt & associés, 36 825; International Institute of Communications Ltd., 23 000; S.D.A. Productions Ltée, 211 979; Sorecom Inc., 23 540; Tamec Inc., 150 625; Université de Montréal, 29 744; Université du Québec à Montréal, 31 567.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 738 949.

## 5

### Entretien

1 320 225 \$

Compagnie Marconi Canada, 673 337; Computer Corporation of America, 19 200; A.B. Dick du Canada Ltée, 37 381; I.B.M. Canada Ltée, 67 003; A.M. International Inc., 133 978; R.C.A. Ltd., 146 723; Storage Technology of Canada Ltd., 18 186.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 224 417.

## 6

### Loyers

4 264 060 \$

A.E.S. Data Ltd., 31 475; Computer Corporation of America, 25 453; Comterm Ltd., 105 390; Control Data Canada Ltée, 109 313; Cullinane Canada Ltée, 51 392; I.B.M. Canada Ltée, 1 971 312; Kodak Canada Inc., 186 684; Les Systèmes Northern Télécom Ltée, 35 222; Nashua Murritt Ltd., 66 264; Savin Canada Inc., 16 065; Sperry Univac, 305 520; Storage technologie du Canada, 761 331; Xerox Canada Inc., 461 401.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 137 238.

## 7

### Fournitures et approvisionnement

4 546 195 \$

Caleq Inc., 20 293; Caméra Simon Inc., 33 691; Carbon & Ruban Canada Ltée, 39 888; A.B. Dick du Canada Ltée, 25 013; D.R.G. Enveloppe Internationale Inc., 28 815; Éditeur officiel du Québec, 39 073; Emballages Mitchel-Lincoln Ltée, 17 828; Fonds renouvelable du Service des achats, 303 780; Formules commerciales Savoy Ltée, 20 720; formules commerciales Southam, 115 619; Formules d'affaires Drummond Ltée, 373 193; A.B.F. Formules d'Affaires Ltée, 145 537; Formules d'affaires Moore, 40 548; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 27 407; G.B.C. Canada Ltée, 22 466; Gulf Canada Ltée, 18 367; Hydro-Québec, 25 889; Iték Ventes et Services Division de Sears Ltée, 140 014; A.M. International Inc., 143 727; Henri Leclerc Caméra Inc., 19 741; Lauzier Little Inc., 190 983; Papeterie L.P. Turgeon, 42 942; Papeterie J.B. Rolland Ltée, 1 341 791; Receveur général du Canada, 357 683; Reliure Gala Inc., 52 770; R.L. Crain Inc., 31 615; Simon's Caméras Inc., 41 249; Studio Gosselin Ltée, 47 419; Studio Poly-Sons Inc., 32 879; Petites caisses, 19 829.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 785 426.

## 8 Matériel et équipement

1 271 428 \$

California Computer Products of Canada Ltd., 20 625; Capex Corporation, 26 775; Captel Inc., 316 944; Cité Électronique Vidéo Inc., 16 663; Codoc Électronique Ltée, 41 394; Communication W.R. du Québec Inc., 24 578; Compagnie Marconi Canada, 52 704; Cullinane Canada Ltée, 36 000; Hewlett-Packard Ltée, 22 851; I.B.M. Canada Ltée, 84 447; Industries Jaro Inc., 28 048; Maurice Lahoud Ford Inc., 37 081; R.O.R. Associates Ltd., 20 299; Sears, 97 308; Sono Vidéo Inc., 22 377; The Cambridge Systems Group, 22 500; Tresco Communication Inc., 24 624.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 376 210.

## 10 Dépenses de transfert

47 021 687 \$

*Société de radio-télévision du Québec*, 43 936 800 \$.

### Autres dépenses de transfert

ASSOCIATION: des médias écrits communautaires du Québec, 25 000, des radiodiffuseurs communautaires du Québec, 90 000, de la recherche en communication du Québec, 14 675, Campus Laval M.F. Inc., 58 600, Centre d'Animation St-Pierre de Montréal Inc., 19 800; Colloque international de commutation, 10 000; COMMUNICATION: Basse-ville, 8 000, Communautaire Gaspésienne Inc., 31 500, communautaire des Portages, 99 000; CONSEIL: des Algonquins, 14 000, Attikamek-Montagnais Inc., 39 500, de bande Abitibiwinini, 27 000, de bande des Cris de Poste-de-la-Baleine, 22 000, de bande du Lac-Simon, 15 000, de bande de Restigouche, 22 000, populaire des communications de l'est du Québec, 45 000; DIFFUSION: Communautaire Baie-des-Chaleurs Inc., 44 000, Communautaire des Îles Inc., 49 500, Communautaire de la Mitis Inc., 37 200; Gaétan Collard, Richemond Monger et Éric Osborne, 16 600; Info-Basque Inc., 16 000; Informatech France-Québec, 420 000; Institut Éducatif et Culturel Attikamek-Montagnais Inc., 10 000; Journal Liaison St-Louis Inc., 20 000; Kanien' Kehaka Raotitiohkwa Cultural Center, 29 500; Comité de Citoyen de Normétal Inc., 15 500; Le Reflet de Tadoussac, 9 500; LES ÉDITIONS: Bergeronnes Inc., 10 000, Haïti-Presse Inc., 9 000, Les productions de l'accroche-coeur, 12 000, Office des communications sociales, 10 000; RADIO: Centreville Saint-Louis, 74 400, Communautaire du Bas-St-Laurent Inc., 61 000, Communautaire de Châteauguay Inc., 60 000, Communautaire de l'Est Inc., 60 000, Communautaire de Fermont Inc., 37 000, Communautaire F.M. de la Haute-Gatineau Inc., 61 000, Communautaire de Gagnon Inc., 37 000, Communautaire de Jonquière Inc., 77 500, Communautaire M.F. de Senneterre Inc., 43 650, Communautaire de Rouyn-Noranda Inc., 85 500, Gaspésie Inc., 86 350, du Pontiac Inc., 115 800; REGROUPEMENT: des Organismes Communautaires de Communication du Québec Inc., 55 000, Populaire des Usagers des Moyens de Communication de l'Abitibi-Témiscamingue Inc., 30 000; Réveil du Pontiac Inc., 12 500; Service d'information Hebdo-Science, 20 000; Société d'Édition et de Transcodage T.E. Ltée, 80 565; Tagranut Nipingat Inc., 20 000; Télé-Baie Inc., 26 250; Téléduc Inc., 60 000; TÉLÉVISION COMMUNAUTAIRE: B.D.A.A. Inc., 40 500, des Bois-Francis Inc., 37 500, de Buckingham Inc., 32 200, La Dorée Inc., 21 950, de la Grande-Rivière Inc., 29 700, de Lac-Bouchette Inc., 21 950, de Plessisville Inc., 19 750, de la Région de l'Amiante Inc., 43 500, de Roberval Inc., 36 200, de St-Félicien Inc., 37 200, de St-Pascal Inc., 20 200, de la Vallée-de-la-Matapédia Inc., 29 700, Vents et Marées Inc., 39 200.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 8 000 \$: 321 947.

## 11 Autres dépenses

109 598 \$

Change sur devises étrangères, 45 090.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 64 508.

# CONSEIL EXÉCUTIF

## 1 Traitements, salaires et allocations 53 619 819 \$

## 2 Autres rémunérations 10 273 106 \$ Total — 1 & 2 63 892 925 \$

### Traitements, salaires et autres rémunérations

Premier ministre, Président du Conseil exécutif: René Lévesque (voir page 1-106). Vice-premier ministre: Jacques-Yvan Morin (voir page 1-106). Ministre d'État au développement culturel et scientifique: Gérald Godin (voir page 1-106), Jacques-Yvan Morin (voir page 1-106). Ministre d'État au développement social: Denis Lazure (voir page 1-107), Lise Payette (voir page 1-106). Ministre d'État au développement économique: Bernard Landry (voir page 1-106). Ministre d'État à la condition féminine: Pauline Marois (voir page 1-107), Lise Payette (voir page 1-106). Ministre d'État à l'aménagement: François Gendron (voir page 1-107), Guy Tardif (voir page 1-106). Ministre de l'Habitation et de la Protection du consommateur: Guy Tardif (voir pages 1-106 et 1-107). Ministre d'État à la réforme électorale: Marc-André Bédard (voir page 1-106). Ministre délégué aux Affaires parlementaires: Claude Charron (voir page 1-106).

Chef de cabinet du Premier ministre: Jean-Roch Boivin, 76 409. Directeurs de cabinet: du Ministre d'État au développement culturel et scientifique: Mariette Bélanger, 38 049, Clément Duhaime, 39 181, du Ministre d'État au développement social: Nicole René, 39 705, du Ministre d'État au développement économique: Raynald-Michel Bernier, 46 991, du Ministre d'État à la condition féminine: Nicole Boily, 38 665, du Ministre d'État à l'aménagement: François Lamarre, 41 229, Renée Hamel, 19 367, du Ministre de l'Habitation et de la Protection du consommateur: Renée Hamel (voir ci-dessus), du Ministre d'État à la réforme électorale: Jean-Claude Dallaire, 43 939, Jean-Claude Scraire, 37 282, du Ministre délégué aux Affaires parlementaires: Pierre Simard, 48 100.

Hauts fonctionnaires: Secrétaire général: Louis Bernard, 82 777. Adjoint au secrétaire général: Suzanne Masson, 46 478. Secrétaires généraux associés: Bernard Angers (voir aussi page 1-117), 29 194; Gilles Bergeron, 73 602; Jean Deschamps, 71 103; André Gauvin (voir aussi page 1-180), 52 383; Éric Gourdeau, 76 409; André Larocque, 67 604; Paule Leduc, 70 774; Pierre Martin, 20 337; Jean Martucci (voir aussi page 1-14), 19 274; Jacques Meunier, 70 614; Jean-Noël Poulin (voir aussi page 1-140), 21 649; Guy Rocher, 45 240; Florian Rompré, 76 210; Christine Tourigny, 71 103; Yvon Tremblay, 76 409; Jean P. Vézina, 76 409.

Directeur de cabinet et aide de camp principal du Lieutenant-gouverneur: Michel Giguère, 48 341.

Personnel cadre: Claude Archambault, 50 046; Romuald Asselin, 22 304; Alain Bardoux, 24 528; Denis Baribeau, 56 058; Roger Beaudoin, 47 444; Pierre A. Bélanger, 51 625; Serger Bernier, 24 314; Yves Bérubé, 23 252; Willy Bisreth, 27 668; Camille Blier, 66 332; Jean E. Bouchard, 50 866; Jacques Brunet, 40 683; Jean-Claude Cadieux, 18 288; Michel Carpentier, 59 987; Jacques Cayer, 37 663; Michel Chaloult, 13 149; Louis Champoux, 37 861; Louis Chantigny, 34 484; Gilles Châtillon, 55 435; André Chénier, 19 300; René Chrétien, 43 281; Pierre Coulombe, 31 569; Pierre E. Coulombe, 61 174; Jean-Marie Couture (voir aussi page 1-117), 43 965; André Delisle, 46 401; Charles-Robert Dionne, 34 228; Claude Dionne, 21 636; Émile Dubois, 24 563; Jean Durand, 45 644; Louis Dussault, 46 413; Philippe Éloy, 54 867; André Escojido, 42 882; Jacques Fortin, 36 671; Yvon Fortin, 29 735; Jean-Paul Gagnon, 58 858; Jacques Gauthier, 55 040; Yves Gauthier, 65 067; Laurie Gauvin, 36 768; André Gélinas, 56 151; Louis Gendreau, 45 710; Rémi Geoffrion, 55 553; Marcel Gilbert, 62 980; Noël Grenier, 46 413; Richard Grenier, 43 890; Camil Guy, 15 850; Gilles Jolicoeur, 67 319; Lionel Laberge, 22 263; Jacques Laliberté, 56 151; René Langevin, 65 924; Jacques Langlois, 12 475; Louis Larouche (voir aussi page 1-28), 44 248; Robert Mackay, 48 680; Claude Malette, 49 807; André Marcil, 29 526; Réal Marshall, 22 428; Bernard Mathieu, 51 980; Tadek Matuszewski, 28 625; Réal Mireault, 82 286; Gaston Moisan, 65 246; Patrick Moran, 53 143; Rafic Nammour, 33 068; Robert Noël, 22 014; Pierre Ouellet, 42 086; Jean-Guy Pelletier, 22 798; Michel Petit, 36 826; Guy Picard, 56 149; Jean-Nil Pital, 47 975; Yves Rancourt, 56 691; Gilles-Ernest Régimbald, 46 317; Bernard Robert, 26 940; Louison Ross, 19 812; Jean-Marc Rousseau, 25 127; Yves Rousseau, 46 044; Michel Roy (voir aussi page 1-156), 45 121; Lucien Saulnier, 21 330; Pierre-Paul Sénéchal, 42 265; Michel Slivitsky, 62 346; Roger St-Louis, 39 310; Gilles Tremblay, 25 203; Gilles-Rosario Tremblay (voir aussi page 1-204), 39 927; Jacques Tremblay, 25 817; André Trudeau, 52 513; Jean-Pierre Vaillancourt, 51 050.

CONSEIL DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE: Président: Michel Normandin, 59 928.

OFFICE DE LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR: Président: Gilles Moreau (voir aussi page 1-161), 56 872; Pierre B. Meunier (voir aussi pages 1-155 et 1-161), 8 891. Vice-présidente: Monique B. Tardif, 28 088.

Personnel cadre: Nicole Archambault, 45 000; Suzanne Beaulieu, 16 656; Maurice Bussièrès, 42 547; Paul Cliche, 36 675; Jacques Dagenais, 51 896; Roger Desrochers, 12 764; Yves Durand, 38 032; Jacques Elliott, 31 090; Léon Samuel, 9 298; Gaétan Ste-Marie, 38 643.

---

RÉGIE DES ENTREPRISES DE CONSTRUCTION DU QUÉBEC: Président: Gaétan Dufour (voir aussi page 1-204), 58 311. Vice-président: Denis Pronovost (voir aussi page 1-204), 43 877.

Personnel cadre: Jean Boily, 51 838; Pierre Boivin, 39 710; Pierre Boutin, 36 244; André Genty, 42 494; Guy Joannis, 41 477; Claude Lamarche, 42 484; Maurice Renaud, 34 303; Ghislain Tremblay, 42 089.

RÉGIE DU LOGEMENT: Président: Jean-Guy Houde (voir aussi page 1-173), 4 155; Claude Chapdelaine (voir aussi page 1-140), 59 608. Vice-présidents: Nil Morrisseau, 57 242; Louise Robert, 57 242. Régisseurs: Paul Baatz, 49 689; Raymonde Beaudoin, 40 048; Marc Bégin, 32 590; Gérald Bernard, 44 290; Francine Champigny, 31 997; Hélène F. Chicoyne, 36 028; Bernard Cohen, 36 028; Guy Demers, 36 028; Michel Dubé, 34 561; Danielle Paquet Dupré, 25 650; Pierre Gagnon, 47 818; Johanne Trudel Gagnon, 39 045; Johanne Giroux, 37 285; Gilles Joly, 49 689; Paule Lafontaine, 44 290; Gilles Langlois, 49 689; Michel Leblanc, 32 590; Marie-France Lupien, 49 689; Richard Marcil, 37 217; Dina Mercier, 36 813; Gilles Mignault, 47 818; Jean-Claude Pothier, 49 689; Jean-Louis Pozza, 44 290; Nicol Tremblay, 26 294.

OFFICE DES PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC: Présidente: Laurette C. Robillard (voir aussi page 1-29), 60 739. Personnel cadre: Robert Capistran, 40 888; Jean-Jacques Paradis, 47 091; Jean-Marc Roussel, 36 237.

FINANCEMENT DES PARTIS POLITIQUES: Directeur général: Pierre-Olivier Boucher, 67 216. Directeurs généraux adjoints: Michaël Sheehan, 62 720; Clément Vincent, 60 638.

Personnel cadre: Johane Canning Lacroix, 49 299; Hélène Marcil, 42 016; Gaétan Mercier, 56 091; Yvon Séguin, 45 130.

ADMINISTRATION DES ÉLECTIONS: Directeur général des élections: Pierre F. Côté, 75 298.

Personnel cadre: Silvio Dumas, 45 818; Thérèse Fortier, 40 203; Claude Fournier, 42 870; Eddy Giguère, 66 703; Jean Lambert, 46 834; Paul-René Lavoie, 63 109; Éna Robinson, 42 801; Jacques Simard, 49 909.

COMMISSION DE LA REPRÉSENTATION: Président et directeur général: Jean-Luc Lemieux, 58 991.

OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC: Ministre responsable: François Gendron (voir page 1-107), Guy Tardif (voir page 1-106). Président et directeur général: Hugues Morissette, 73 783.

Personnel cadre: Gérald Alain, 41 532; Normand Alexandre, 44 699; François Asselin, 42 644; Lauréat Beaulieu, 4 023; Gilles Beausoleil, 57 841; Yves Bélanger, 64 590; Louis-Marie Bouchard, 49 164; Laurent Boucher, 42 700; Robert Bourassa, 27 789; Pierre Bournival, 16 065; Pierre Chantelois, 13 671; Gérard Clairmont, 37 588; Claude P. Côté, 55 440; Robin D'Anjou, 50 995; Germain Dallaire, 47 048; Michel Damphousse, 40 835; Pierre Junior Deland, 46 157; Marc Delaunay, 41 674; Lawrence Desrosiers, 54 443; René Durand, 50 899; Gérald Durocher, 44 186; Paul E. Fecteau, 55 719; Clément Fortin, 11 925; Paul A. Fortin, 61 577; Jacques Gagnon, 64 905; Jean-Paul Gendron, 45 818; Robert Giasson, 46 199; Yves P. Goulet, 41 945; André D. Jacob, 50 397; Yvon Jauron, 19 546; André Labbé, 41 532; Émilien Landry, 32 467; Guy Lemieux, 50 941; Bryant McDonough, 52 433; Jacques Meunier, 46 102; Laurent Michaud, 147; Jacqueline Noël de Tilly, 46 240; Gaston Ouellet, 50 955; Gaston Plourde, 49 857; Guy Poulin, 42 568; Pierre Roy, 45 451; Guy Savard, 51 995; Jacques Tessier, 40 913; Georges-Albert Tremblay, 43 953; Lionel Tremblay, 44 559; Paul-Émile Vallée, 41 532; Jacques Vézeau, 46 136.

CONSEIL DU STATUT DE LA FEMME: Claire Bonenfant, 59 402.

Personnel cadre: Germaine Castonguay, 47 578; Nicole Laverdure, 41 971; Marie Lavigne, 24 323; Micheline Picard Paradis, 9 815; Madeleine Valois, 48 765.

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC: Président: Bernard Angers (voir aussi page 1-116), 41 909; Jean-Marie Couture (voir aussi page 1-116), 30 199. Vice-président: Serge Carreau, 62 385.

Personnel cadre: Claude Ally, 43 593; Paul Angers, 50 686; Cécilien Bélanger, 41 935; Marcel Bélanger, 17 608; René Bergeron, 43 232; André Bourgault, 42 061; André Charron, 46 640;

Claude Desmeules, 50 864; Yvan Ferland, 58 510; Alain François, 45 916; Nicol Jean, 46 010; Jean-Pierre Jobin, 46 305; Jean-Paul Labelle, 34 494; Georges Latendresse, 46 061; Jean-Luc Lesage, 49 147; Noël Mainguy, 41 827; Jean Marcil, 56 702; Yvan Martin, 45 163; Marcellin Nadeau, 45 364; André Ouellet, 37 222; Marc Paradis, 55 693; Henri-Paul Parenteau, 51 339; René Robitaille, 39 871; Paul-René Roy, 3 610; Fernand Vachon, 39 174.

**Allocations**

Lieutenant-gouverneur: Jean-Pierre Côté, 16 000.

**Contributions de l'employeur**

Commission administrative du régime de retraite, 44 535; Commission d'assurance chômage, 32 183; Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, 51 021; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 126 247; Régie des rentes du Québec, 53 111.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 16 000 \$: 51 419 262.

**3****Services de  
transport et de  
communication  
5 822 321 \$****Frais de déplacement**

Chef de cabinet du Premier ministre: Jean-Roch Boivin, 5 360. Secrétaires généraux associés: Gilles Bergeron, 6 550; Jean Deschamps, 18 479, Éric Gourdeau, 10 294, Guy Rocher, 7 306, Florian Rompré, 4 845, Christine Tourigny, 4 427.

Air Inuit Ltée, 12 955; Alpine Inn, 6 100; André Auclair, 8 504; Raynald Bernier, 5 065; Nicole Boily, 6 311; Jean E. Bouchard, 11 489; Michel Carpentier, 7 367; Marie-Janine Chartier, 6 807; Gilles Châtillon, 6 536; Lucien Coudé, 12 949; Jean-Claude Dallaire, 4 419; Jean-Yves Duthel, 6 452; Jean-Paul Gagnon, 6 635; Claude Grenier, 7 194; Richard Grenier, 7 770; Normand Hurtubise, 4 300; François Lamarre, 9 554; Le Parlementaire, 5 461; Jacqueline Lemay, 8 246; Jean-Guy Létourneau, 4 473; Claude Malette, 5 557; Michel Normandin, 7 669; André Primeau, 7 831; Restaurant Chez Guido Inc., 7 366; Aldei Richard, 5 920; Yves Rousseau, 4 707; Hélène Roy, 6 710; Marielle Séguin, 6 199; Pierre Simard, 12 165; Alexandre Stefanescu, 9 635; Université Laval, 6 428; Voyages Frontenac Inc., 14 741; Voyages La Cité Inc., 77 203.

OFFICE DE LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR: Président: Gilles Moreau, 10 924.

Paul Cliche, 6 701; Danielle Daigneault, 9 448; Roger Sarrasin, 4 463; Guy St-Pierre, 5 428; Voyages Frontenac Inc., 16 864; Voyages La Cité Inc., 6 982.

RÉGIE DES ENTREPRISES DE CONSTRUCTION DU QUÉBEC: Président: Gaétan Dufour, 4 106. Vice-Président: Denis Pronovost, 13 593.

Richard Bertrand, 4 916; Jean Boily, 9 262; Guy Breault, 6 534; Claude Cusson, 4 734; Jean D'Anjou, 4 191; Yvon Dallaire, 8 997; Gaston Demarbre, 4 539; Jacques Desrochers, 5 532; Matthew Devito, 4 630; André Genty, 4 317; Jos.-Marie Godbout, 7 459; Robert Labonté, 5 134; André Laperrière, 5 273; André Morin, 6 567; Abel Plourde, 5 659; André Poulin, 5 115; Roger Prévost, 4 520; Lucien Régimbal, 7 422; Maurice Renaud, 12 358; Guy Thibeault, 4 857.

RÉGIE DU LOGEMENT: Marc Bégin, 5 075; Claude Chapdelaine, 5 116; Gaétan Chevalier, 6 387; Guy Demers, 7 324; Michel Dubé, 12 486; Pierre Gagnon, 4 740; Gérard Gingras, 5 679; Gilles Joly, 6 934; Gilles Langlois, 6 862; Marcel Rodrigue, 5 202; Charles St-Pierre, 4 802; Nicol Tremblay, 6 525; Voyages La Cité Inc., 26 040.

OFFICE DES PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC: Présidente: Laurette C. Robillard, 12 745.

Michael Blaïr, 6 658; Jules Bourgeois, 5 108; Robert Capistran, 7 395; Gloria Escomel, 4 026; Pierre Fillion, 7 441; Patrick Fougeyrollas, 5 482; Jean Fournier, 9 785; Jocelyne Gauvin, 4 464; René Hébert, 6 709; Robert Lavoie, 5 167; Normand Leblond, 4 637; Nicole B. Lévesque, 6 872; Jean-Jacques Paradis, 7 235; Raoul Martineau Inc., 4 220; Jean-Marc Roussel, 9 087; Michelle Thérout, 5 569; Carmen Vaillancourt, 4 383; Alain Villeneuve, 5 906; Voyages La Cité Inc., 26 434.

FINANCEMENT DES PARTIS POLITIQUES: Directeur général: Pierre-Olivier Boucher, 15 003. Directeurs généraux adjoints: Michaël Sheehan, 9 377; Clément Vincent, 4 412.

ADMINISTRATION DES ÉLECTIONS: Directeur général: Pierre F. Côté, 6 395.

Eddy Giguère, 7 232; Roger Goulet, 4 224; Paul-René Lavoie, 6 667; Adelmo Medici, 4 419; Rôtisserie délicatesse Cartier, 4 016; Jacques Simard, 5 562; Voyages Frontenac Inc., 5 759.

OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC: Président: Hugues Morrisette, 5 938.

Normand Alexandre, 4 536; François Asselin, 5 242; Gilles Beausoleil, 4 533; Louis Bélanger, 6 891; Yves Bélanger, 4 513; Pierre R. Chantelois, 5 101; Michel Dampousse, 7 510; Pierre Deland, 5 696; Jacques Gagnon, 5 777; Jean-Paul Gendron, 6 604; Henri-Claude Joseph, 4 235; Jacques Meunier, 6 070; Jacques Paré, 4 801; André Sully, 8 584; Paul-Émile Vallée, 5 489; Voyages La Cité Inc., 60 379.

CONSEIL DU STATUT DE LA FEMME: Présidente: Claire Bonenfant, 7 297.

Nicole Dorin, 4 874; Lise Lacroix, 5 136; Nicole Laverdure, 4 192; Johanne Leclerc, 6 070; Voyages La Cité Inc., 4 716.

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC: Président: Bernard Angers, 5 574; Jean-Marie Couture, 5 341. Vice-Président: Serge Carreau, 8 663.

Air Inuit Ltée, 14 072; Austin Airways Ltée, 9 848; Gilles Beaudoin, 6 075; Jean-Guy Beauregard, 5 537; Yves Bolduc, 4 418; Fernand Bray, 5 283; Jean-Luc Carrier, 6 824; Marcel Chagnon, 4 893; Gérard Desjardins, 5 722; Jos. A. Dorval, 15 645; Jean-Claude Drapeau, 6 409; Normand Dupont, 10 254; Yvan Ferland, 13 213; Marcel Guité, 5 200; Gérard Jobin, 8 994; François L'Anglais, 5 322; André Langlois, 6 233; Normand Lapointe, 6 322; Paul Lefebvre, 6 425; André Lemieux, 4 906; Bruno Mailhot, 5 450; Jules Lussier Masson, 6 102; Alain Morin, 7 030; Claude Morin, 5 119; J. Olivier Munger, 6 261; Léonard Paré, 10 646; Gabriel Pelletier, 5 671; Clermont Rousseau, 9 399; Gilles St-Jacques, 9 738; Auguste Thibault, 5 497; Jacques Thibault, 5 352; Fernand Vachon, 4 351; Voyages La Cité Inc., 88 996.

#### **Autres**

Ateliers des Sourds de Montréal Inc., 157 192; Bell Canada, 286 971; Boulanger Inc., 29 891; Cabana, Séguin Inc., 53 830; Cie de l'Éclaireur Ltée, 107 109; C.N.C.P. télécommunications, 21 674; Compélec Inc., 29 732; Cossette associés communication marketing, 68 214; Films Stock Ltée, 17 334; Idéacom Inc., 29 177; IMPRIMERIE: Canada Inc., 31 818, Canadienne Gazette Ltée, 37 627; Gagné Ltée, 87 160; Héon & Nadeau Ltée, 23 512; Jacques-Cartier Inc., 78 437; Stellac Inc., 24 646; Interlitho Inc., 113 057; Litho Prestige Inc., 59 250; Lithographes Laflamme & Charrier Inc., 41 394; Métropole Litho Inc., 154 317; Jean-Pierre Miller, 45 273; Photo Lithographie Inc., 16 412; Presses Élite Inc., 25 054; Presses Lithographiques Inc., 82 611; Probec «5» Ltée, 27 274; Publi-Clé Ltée, 337 443; PUBLICITÉ: B.C.P. Ltée, 43 345; Cogem Ltée, 94 436; Martin Inc., 28 832; Purolator Courrier Ltée, 34 248; Service information commission des services juridiques, 27 000; Société Médian Enr., 23 429; Thérien & Frères Ltée, 40 810; Petites caisses, 30 976. FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 \$ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 2 083 802.

## **4**

### **Services professionnels administratifs et autres 6 939 335 \$**

Patricia Abbot, 17 333; Analyste-conseil en système informatique, 61 060; Audiovision & Photographie C.A.P. Inc., 72 875; A.V. Plus Inc., 47 281; Jean-Paul Beaudry, 38 674; Belzile, Brassard, Gallienne & Lavoie, 53 246; Michel Blondin, 20 669; Jules Brière, 60 744; Cadre, 20 000; Caractéra inc., 42 641; C.E.G.I.R. Inc., 95 305; CENTRE: de recherche industrielle du Québec, 165 642, hospitalier de l'université Laval, 32 236; Cérac Inc., 94 711; Clip Inc., 17 178; Collège Bois-de-Boulogne, 36 154; Michel Collins, 45 951; Compélec Inc., 51 139; Composition Québec Inc., 24 734; Crop Inc., 26 220; Datacrown Inc., 46 228; D.L.G.L. Bureau d'Affaires Ltée, 32 173; Drouin, Paquin & Associés Ltée, 70 485; Ducros, Meilleur, Roy & Associés Ltée, 252 556; École nationale d'administration publique, 90 933; Éditions Protégez-vous Inc., 605 276; Éducfilm Inc., 69 948; Films Stocks, 28 999; Gilles Trudeau & Associés Inc., 117 792; Groupe de Recherches Information — Publicité Enr., 19 800; Alain Guénette, 19 017; Jean-Charles Hamelin, 80 599; Hôtel méridien (Montréal), 41 150; Identité & Expertises Enr., 35 213; Industrielle Services Techniques Inc., 76 751; Info-Conseil Inc., 30 770; Informétrica Ltée, 18 000; Institut national de la recherche scientifique, 29 303; Institut québécois d'opinion publique, 52 715; Christine Johnson, 35 693; J.P.L. Productions Inc., 16 689; Laurier Juteau, 53 751; André L'Heureux, 52 588; Laboratoire d'Hydraulique LaSalle Ltée, 23 274; Marie-France Lahaye, 16 156; Lanac-Plan associés, 67 686; Michel Lemay 19 639; Jean-Pierre Lussier, 39 393; Major & Martin Inc., 17 713; Francine McKenzie, 21 055; Serge Ménard, 32 650; Anne-Marie Molino, 22 467; Multi Résol Inc., 16 050; Dolorès Ortiz, 16 931; Gérard Pageau, 22 660; Protection Blindée R.B. Enr., 64 062; Raymond, Chabot, Martin, Paré & Associés, 67 450; Receveur général du Canada, 16 549; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 89 523; Robert Robert, 29 234; Robert Routhier, 17 822; Léonard Roy, 16 673; Sécuribec Inc., 33 287; Société d'Analyses Biopharmaceutiques Inc., 21 473; Somapro Ltée, 57 559; S.O.Q.U.I.J., 24 930; Sorecom Inc., 24 100; Studio Abeille Inc., 52 691;

**CONSEIL  
EXÉCUTIF**

Traduction Montagnaise de Sept-Îles Inc., 45 000; Tremblay, Morisset, Bois & Mignault, 88 074; Union régionale des caisses populaires Desjardins du Québec, 38 246; Université de Montréal, 73 013; Université Laval, 62 897; VILLE: Montréal, 38 775, Ste-Foy, 79 781.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 2 782 300.

## 5

**Entretien et  
réparations**  
215 437 \$

Corporation sanibec, 54 536; Honeywell Ltée, 45 121; I.B.M. Canada Ltée, 19 668.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 96 112.

## 6

**Loyers**  
1 823 563 \$

Action Sociale Ltée, 206 888; A.E.S. Data Ltée, 117 606; Centre Bois-de-Boulogne Inc., 17 855; Comterm Ltée, 92 390; Crédit-Bail B.N.E. Ltée, 19 496; Hewitt Équipement Ltée, 26 957; I.B.M. Canada Ltée, 52 494; I.T.T. courrier terminaux, 20 588; Kodak Canada Ltée, 129 174; Location d'Autos Denis Pépin Ltée, 20 569; Nashua Murritt Ltée, 134 293; Panagex Inc., 92 427; Place Desjardins Inc., 177 814; Savin Canada Inc., 67 304; Société Belmont Inc., 64 121; Sperry Univac, 17 402; Xerox Canada Ltée, 408 202.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 157 983.

## 7

**Fournitures et  
approvisionnements**  
1 747 438 \$

Acme Seeley Inc., 64 987; Éditeur officiel du Québec, 29 597; Fonds renouvelable du Service des achats, 300 358; FORMULES: Commerciales Savoy Ltée, 23 278, d'Affaires Drummond Ltée, 36 554, d'affaires Moore, 16 151, Mécanographiques Paragon Ltée, 76 957; Hydro-Québec, 95 969; Imprimerie Idéale Inc., 21 126; Joseph Clermont Inc., 42 884; Keuffel & Esser du Canada Ltée, 27 782; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 53 701; Produits Enveloppe Internationale D.R.G. Ltée, 33 199; Xerox Canada Ltée, 31 226; Petites caisses, 58 824.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 834 845.

## 8

**Matériel et  
équipement**  
416 903 \$

I.B.M. Canada Ltée, 51 772; Keuffel & Esser du Canada Ltée, 26 980; Roy & Breton Inc., 21 902.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 316 249.

## 9

**Terrains,  
immeubles et  
travaux de génie**  
260 145 \$

Great West Life assurance Co., 214 344; Société Belmont Inc., 45 801.

## 10

**Dépenses  
de transfert**  
196 710 220 \$

### Aide à la rénovation urbaine

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: Blainville, 142 824; Boucherville, 322 717; Lachine, 153 141; L'Épiphanie, 66 818; Longueuil, 150 220; Montréal, 5 336 897; St-Eustache, 77 154; St-Hubert, 12 701; Terrebonne, 102 856; Verdun, 82 370.

QUÉBEC-MÉTROPOLITAIN: Beauport, 295 399; Lauzon, 42 470; Lévis, 91 679; Québec, 751 967.

DIVERS DISTRICTS ÉLECTORAUX: Abitibi-Est, 88 614; Abitibi-Ouest, 35 069; Argenteuil, 17 969; Arthabaska, 77 972; Beauce-Sud, 46 637; Brôme-Missisquoi, 29 180; Chicoutimi, 28 463; Drummond, 136 691; Dubuc, 177 076; Duplessis, 284 200; Frontenac, 109 671; Gatineau, 161 172; Hull, 289 500; Iberville, 27 393; Joliette, 174 749; Jonquière, 62 989; Labelle, 28 211; Lavolette, 33 152; Lac-St-Jean, 31 894; Maskinongé, 82 616; Matapédia, 28 093; Nicolet, 40 625; Portneuf, 68 111; Prévost, 178 950; Rimouski, 34 076; Roberval, 160 124; St-Hyacinthe, 38 304; St-Jean, 14 283; St-Maurice, 87 098; Shefford, 72 617; Sherbrooke, 452 231; Trois-Rivières, 10 243.



### Aide à la restauration de logements

Alma, 11 483; Amos, 30 231; Beauport, 61 063; Chicoutimi, 127 822; Cowansville, 8 473; Dolbeau, 49 099; Drummondville, 175 119; Forestville, 102 569; Gatineau, 57 163; Granby, 101 819; Hull, 76 328; Iberville, 33 324; Joliette, 49 498; Jonquière, 172 709; La Baie, 33 468; Lachine, 70 079; Lac-Mégantic, 56 570; Laprairie, 10 051; La Tuque, 37 860; Lauzon, 69 596; L'Épiphanie, 40 065; Lévis, 26 716; Longueuil, 34 555; Louiseville, 106 741; Malartic, 295 000; Maniwaki, 42 487; Mont-Joli, 15 463; Mont-Laurier, 13 344; Montréal, 2 186 412; Nicolet, 8 622; Port-Cartier, 17 801; Québec, 594 578; Rimouski, 95 130; Roberval, 49 668; Senneterre, 68 849; Sherbrooke, 119 236; Sillery, 12 868; Ste-Agathe-des-Monts, 12 604; St-Georges-Ouest, 23 413; St-Hubert, 13 940; St-Hyacinthe, 33 743; St-Jean-sur-Richelieu, 100 883; St-Jérôme, 72 604; St-Laurent, 41 833; Terrebonne, 20 674; Trois-Rivières, 193 966; Verdun, 108 562; Victoriaville, 76 616.

### Acquisition de logements sous forme individuelle ou coopérative

Action-Habitation Québec Inc., 50 000; Atelier du logement communautaire des Bois-Francis, 50 000; Atelier habitation Montréal, 55 000; Cité des Bâtisseurs Inc., 50 000; Conseil de développement du logement communautaire, 50 000; COOPÉRATIVE D'HABITATION: l'acier de Sorel, 37 200, accordéons-nous, 10 800, l'air du temps (Montréal), 13 500, Alfred-Rouveau, 8 400, Alphonse-Desjardins, 9 600, amicale de Québec, 30 000, des anciens combattants et vétérans Chicoutimni, 66 400, l'archange, 72 400, l'avenue Lionel-Groulx, 10 800, basse-cour de St-Jacques, 16 200, les beaux jours de Verdun, 35 100, bel accueil de Les Hauteurs, 10 800, bel air de Québec, 30 000, bel azur de St-Alexis, 16 200, la belle saison de Neufchatel, 51 000, belle vue de Québec, 30 000, Berthe-Louard, 8 400, bonne entente de Québec, 21 000, de la bonaventure de Trois-Rivières, 14 700, de la bonne humeur, 10 800, boulevard Rosemont, 15 000, Bourret (Montréal), 97 200, des Cantons de l'Est, 47 250, Carcajou, 8 100, Cardinal-Léger, 33 750, centre-ville de St-Félicien, 27 000, Christophe-Colomb, 21 600, du coin (Montréal), 18 900, coinso de Montréal, 17 250, de la concorde de St-Hyacinthe, 22 700, les copains de Québec, 27 900, côte-du-passage, 9 750, côte-St-Luc, 116 000, côte-ville de Gatineau, 72 000, coteau d'Esprit-saint, 16 200, de la cour fleurie, 27 000, du couvent du Bon-Pasteur, 10 000, Crémazie de Longueuil, 37 800, du croissant de Québec, 30 000, Cyrille-Vaillancourt, 9 000, les deux et quatre d'Amos, 72 000, d'ou, 16 200, de Dolbeau, 42 000, du domaine de Québec, 48 000, entr-amis de Québec, 9 000, l'entre-gens, 10 800, l'envol (Hochelaga-Maisonneuve), 9 000, l'équilibre de Québec, 18 000, des érables de Longueuil, 56 700, Ernest-Chapleau, 26 453, du faux-bourg de Québec, 10 800, du faubourg St-Louis de Québec, 135 000, fleur de lys de Longueuil, 56 700, du Grand-Portage, 66 000, grandir en ville, 30 000, habitat 2000 232 340, de l'île d'Alma, 15 000, le jardin du soleil, 94 500, Jeanne-Mance, 126 500, joins-toit de Farnham, 21 000, des joyeux lurons, 32 400, Kamouraska (Montréal), 144 000, du lac, 90 000, du Lac-St-Jean (Roberval), 10 800, de Lachevrotière de Québec, 99 900, logis co-op (Hauterive), 56 100, Lotus (Montréal), 13 500, Louis-Hector-de-Callières, 105 300, la lucarne de Québec, 12 200, Lucien-Villeneuve, 42 500, la marée, 36 500, le marquis, 27 000, maskou de St-Hyacinthe, 41 700, aux milles fleurs de Québec, 36 000, Mirable, 15 000, module, 880 du Cap-de-la-Madeleine, 12 000, mon toit, 63 000, monoïque, 8 100, Montcalm 1<sup>er</sup>, 18 620, Montrose (Montréal), 15 500, du moulin, 27 637, les neiges (Neufchatel), 129 600, de Nicolet, 13 850, nordique, 36 000, des optimistes de Longueuil, 27 000, ose rake, 45 000, Ouimet de St-Jérôme, 64 800, de Padoue, 10 800, du parc, 16 200, de par ici, 13 500, partout (Montréal), 17 300, le patrimoine (Iberville), 36 000, Père Divet, 64 800, le petit bonheur, 75 600, le petit matin (Limoilou), 27 500, de la Petite Bourgogne, 9 000, de Petite-Matane, 12 000, le peuplier de pointe, 35 100, le plateau, 69 750, Philémon, 37 800, pied à terre, 16 200, des pieds noirs, 18 000, de la place Valleyfield, 16 200, populaire de Rosemont, 50 000, populaire de Ste-Thérèse, 69 000, quatre-saisons, 14 400, du Québec, 107 747, reboui, 15 000, la relance, 64 200, le retour à l'école, 102 600, de la rive-gauche, 54 750, Rosemontréal de Montréal, 18 000, de la rue Gordon à Verdun, 15 000, de la rue Lionel-Groulx (Montréal), 16 200, de la rue du Moulin (Drummondville), 18 900, la saluade de Québec, 72 900, Samuel 1<sup>er</sup>, 21 600, des Saules, 37 800, du Sault, 102 600, du soleil, 33 000, soleil de St-Hyacinthe, 16 500, St-Charles de Québec, 48 000, le sommet, 15 000, St-Gabriel-Pointe-St-Charles, 24 000, St-Lazare, 27 000, St-Michel, 18 000, St-Philippe-de-Trois-Rivières, 21 000, Ste-Anne (Montréal), 15 000, Ste-Marie-de-Québec, 111 000, la tannerie, 70 200, terrasse du vieux fort (Lauzon), 90 000, le tourbillon de Neufchatel, 51 000, Tournesoleil, 40 500, la trouvaille, 19 500, Victor-Barbeau (Montréal), 9 300, la vie en ville, 10 800, vie de quartier (Québec), 86 400, du vieux Sherbrooke, 10 500, la villa du bonheur de Gentilly, 42 000, ville de Gatineau, 9 000, les voisins (Valleyfield), 14 100, du 3055 des Érables, 21 600, du 4 mai, 14 100, 4 vents de Québec, 48 000; Corporation d'aménagement du couvent du Bon-Pasteur, 20 150; GROUPE: Alternative Logement St-Jean Inc., 50 000, d'aménagement de logements populaires, 62 500, d'animation du logement communautaire de Longueuil, 50 000, d'animation populaire en habitation de St-Hyacinthe, 50 000; GROUPE DE RESSOURCES TECHNIQUES: des Basses-Laurentides Inc., 44 353, de la coopérative habitation, 23 568, en habitation, 41 667, de la co-op d'habitation Reboul, 30 000, Habitation Beauce-Amiante Inc.,

50 000, en Habitation de Montréal Inc., 17 500, d'habitation Levy, 62 500, en habitation de la région de Sorel, 63 350, de Milton Parc Inc., 50 000, de Sherbrooke Inc., 43 318, du Sud-Ouest (Valleyfield), 50 000, habitation familiale ristourne, 3 005 253; HABITATIONS POPULAIRES: la Charpente Inc., 9 000, Communautaires du Centre-Sud de Montréal Inc., 50 000, de la Côte-du-Sud Inc., 63 750, de l'Est Inc., 50 000, de Québec Inc., 62 500, de Trois-Rivières, 50 000, Info-Loge St-Jacques Inc., 64 167, inter-loge centre-sud, 17 500, regroupement québécois des résidents de maisons-mobiles, 20 000, Sage Gérard, 9 281, service communautaire d'aménagement de Verdun, 62 500, service d'aide à la rénovation de Pointe-St-Charles, 50 000, services d'aménagement populaire de Montréal, 42 500, service de l'habitation Hochelaga-Maisonneuve, 50 000; SOCIÉTÉ: Logeons-Nous Nous-Même du Lac-St-Jean Inc., 50 000, pour l'amélioration du logement urbain au Saguenay, 50 000, de Restauration de Sherbrooke Inc., (S.O.R.E.X.), 32 630, de service d'aide aux coopératives (S.O.S.A.C.O.), 50 000.

### **Financement des déficits d'exploitation des logements municipaux**

Akulivik, village nordique, 288 892; Aupaluk, village nordique, 14 910; Community Council of Payne Bay (Kangiqsuk), 191 031; Inuit Community Council of Aupaluk, 137 831; Inuit Community Council of Povungnituk, 656 812; Inukjuak, village nordique, 540 766; Ivujivak, village nordique, 174 723; Kangiqsualujuaq, village nordique, 281 933; Kangiqsujuaq, village nordique, 231 008; Kangiqsuk, village nordique, 30 570; Kuujusq, village nordique, 618 030; Kuujuarapik, village nordique, 566 842; Quagtak, village nordique, 151 700; Salluit, village nordique, 408 682; Tasiujaq, village nordique, 80 969; Norbec Vidéo Ltée, 12 160; Offices municipaux d'habitation: Acton Vale, 64 412, Alma, 534 948, Amqui, 255 416, Ancienne-Lorette, 269 242, Anjou, 671 659, Annville, 18 688, Annonciation, 25 298, Arthabaska, 100 789, Asbestos, 367 511, Ascension-de-Notre-Seigneur, 50 061, Auclair, 119 841, Baie-Comeau, 487 601, Baie-St-Paul, 137 374, Beaumont, 20 869, Bedford, 140 276, Bégin, 115 383, Bélair, 182 380, Beloeil, 216 404, Berthierville, 82 359, Black Lake, 66 551, Blainville, 51 297, Boisbriand, 105 401, Bonaventure, 95 428, Boucherville, 23 672, Bromont, 135 717, Bromptonville, 84 938, Cadillac, 74 405, Campbell's Bay, 49 006, Canton-de-Kingsey, 38 693, Canton-St-Jean, 20 479, Cantons-Unis-de-Wendover et Simpsons, 18 816, Cap-Chat, 321 437, Cap-de-la-Madeleine, 550 217, Cap-aux-Meules, 209 895, Carleton, 116 416, Causapscal, 96 237, Chambly, 160 690, Chambord, 47 535, Chandler, 362 115, Charlesbourg, 1 297 436, Charny, 106 235, Château-Richer, 115 259, Chibougamau, 419 395, Chicoutimi, 1 914 552, Chutes-aux-Outardes, 70 448, Cité des Deux-Montagnes, 127 100, cité de Roberval, 546 549, cité de Sorel, 299 641, Clermont, 163 962, Coaticook, 201 828, Cowansville, 208 818, Daveluyville, 156 893, Dégelis, 41 919, Desbiens, 58 618, Deschailons-sur-St-Laurent, 37 432, Deux-Montagnes, 99 231, Dolbeau, 282 192, Donnacona, 163 520, Drummondville, 1 076 634, Drummondville-Sud, 42 453, East Angus, 127 511, L'Épiphanie, 271 132, Falardeau, 74 021, Farnham, 161 687, Ferme-Neuve, 42 049, Fleurimont, 12 829, Fort-Coulombe, 46 475, Fortierville, 62 208, Gagnon, 131 297, Girardville, 36 600, Granby, 273 451, Grand-Mère, 117 319, Grande-Rivière, 143 881, Grantham-Ouest, 65 948, Greenfield-Park, 423 467, Hauterive, 555 283, Havre-aux-Maisons, 212 275, Havre-St-Pierre, 192 688, Hébertville, 62 252, Hébertville-Station, 26 546, Hemmingford, 74 313, Howick, 16 855, Hull, 1 796 932, Huntingdon, 71 905, Iberville, 295 398, L'Île-du-Havre-Aubert, 233 397, l'Islet, 79 329, L'Islet-sur-Mer, 27 472, Joliette, 858 512, La Baie, 500 733, Lac-à-la-Croix, 35 482, Lac-Bouchette, 69 236, Lac-Brôme, 75 365, Lac Drolet, 44 868, Lac-Etchemin, 51 486, Lachine, 1 110 148, Lachute, 557 189, Lac-Mégantic, 122 888, Lac-St-Charles, 99 733, La Doré, 44 874, La Malbaie, 240 985, Lambton, 46 264, La Pocatière, 226 204, La Pérade, 182 793, La Prairie, 32 066, Larouche, 31 573, Lasalle, 644 493, Laterrière, 40 231, La Tuque, 296 487, Lauzon, 731 445, Laval, 2 752 366, Lemoyne, 97 240, Lennoxville, 117 257, les Escoumins, 33 846, Les Méchins, 139 530, Lévis, 561 185, Longueuil, 1 750 673, Longue-Pointe-de-Mingan, 103 655, Loretteville, 337 776, Lorrainville, 34 308, Louiseville, 229 612, Luceville, 117 533, Lyster, 53 763, Magog, 342 740, Malartic, 74 289, Maniwaki, 252 578, Marieville, 78 824, Martinville, 15 460, Matane, 373 780, Melocheville, 42 431, Métabetchouan, 150 638, Mirabel, 18 785, Mistassini, 288 825, des Monts, 358 140, Montebello, 20 989, Mont-Joli, 529 278, Mont-Laurier, 93 065, Montmagny, 19 398, Montréal, 29 432 500, Montréal-Nord, 983 075, Mont-St-Hilaire, 289 956, Napierville, 8 616, New-Richmond, 199 401, Nicolet, 198 417, Noranda, 71 465, Normandin, 116 626, Normétal, 46 332, Notre-Dame-du-Bon-Conseil, 74 439, Notre-Dame-du-Lac, 114 838, Notre-Dame-du-Mont-Carmel, 54 606, Notre-Dame-de-Portneuf, 43 129, Nouvelle, 44 936, Ormstown, 147 475, Paspébiac, 109 969, Péribonka, 26 401, Petit-Saguenay, 47 493, Pierreville, 68 146, Plessisville, 139 859, Pohénégamook, 165 537, Pointe-à-la-Croix, 132 655, Pointe-Claire, 572 695, Pointe-aux-Trembles, 933 223, Pont-Rouge, 52 490, Port-Cartier, 277 390, Portneuf, 46 292, Prévost, 26 907, Price, 112 204, Princeville, 101 389, Québec, 5 874 282, Rawdon, 57 732, Richelieu, 52 770, Rimouski, 977 426, Rimouski-Est, 116 501, Rivière-Bleue, 79 560, Rivière-du-Loup, 454 386, Rivière-au-Tonnerre, 111 854, Robertsonville, 44 246, Rock Forest, 217 590, Rosemère, 96 632, Rouyn, 446 162, Sacré-Coeur, 87 583, Salaberry-de-Valleyfield, 419 258, Sayabec, 62 602, Senneterre, 109 016, Sept-Îles, 668 858, Shawinigan, 555 595, Shawinigan-Sud, 251 600, Sherbrooke, 1 072 801, Shipshaw,

21 976, Sillery, 384 369, St-Adelphe, 26 170, St-Agapitville, 37 602, St-Ambroise-de-Kildare, 110 352, St-Anaclet, 120 977, St-Anselme, 112 830, St-Antoine-sur-Richelieu, 73 399, St-Basile-le-Grand, 89 437, St-Basile-Sud, 53 380, St-Bonaventure, 18 196, St-Bruno, 132 225, St-Bruno-de-Montarville, 425 427, St-Calixte, 44 697, St-Camille-de-Lellis, 72 382, St-Casimir, 61 017, St-Césaire, 20 416, St-Charles, 25 366, St-Cyprien, 110 019, St-Cyrille, 42 237, St-Damien-de-Buckland, 58 068, St-David-de-L'Auberivière, 156 037, St-Donat, 26 029, Ste-Adèle, 142 494, Ste-Agathe, 31 925, Ste-Agathe-des-Monts, 112 539, Ste-Angèle-de-Monnoir, 28 506, Ste-Anne-de-Beaupré, 139 485, Ste-Anne-des-Plaines, 112 138, Ste-Brigide, 31 922, Ste-Catherine, 58 055, Ste-Claire de Dorchester, 158 794, Ste-Croix-de-Lotbinière, 61 982, St-Edmond, 16 967, Ste-Foy, 1 129 164, Ste-Jeanne-D'Arc, 13 446, Ste-Julie, 43 214, Ste-Justine, 85 923, St-Elzéar, 49 706, Ste-Marie, 136 486, Ste-Monique, 18 999, Ste-Perpétue, 19 903, Ste-Perpétue-de-Nicolet, 70 593, Ste-Rose-du-Nord, 18 426, St-Esprit, 51 510, Ste-Thérèse, 343 478, Ste-Victoire-de-Sorel, 59 650, St-Félicien, 424 011, St-Félix-de-Valois, 16 423, St-François-du-Lac, 59 642, St-François-de-la-Rivière-du-Sud, 103 230, St-Frédéric, 57 479, St-Fulgence, 14 331, St-Gédéon, 23 164, St-Georges-ouest, 138 221, St-Germain (Drummond), 32 838, St-Gervais et Protais, 67 888, St-Guillaume, 99 666, St-Henri (Lévis), 26 206, St-Honoré, 81 203, St-Hubert, 267 701, St-Hyacinthe, 720 377, St-Jacques, 86 298, St-Jacques-de-Leeds, 67 499, St-Jean, 823 791, St-Jean-Baptiste-de-Rouville, 59 084, St-Jean-Chrysostome, 62 269, St-Jean-de-Matha, 35 763, St-Jean-Port-Joli, 103 680, St-Jérôme, 1 214 701, St-Joseph-de-Beauce, 166 696, St-Lambert, 291 972, St-Laurent, 270 965, St-Léonard, 812 465, St-Léonard-d'Aston, 36 920, St-Louis-de-Pintendre, 138 127, St-Luc, 46 478, St-Ludger-de-Milot, 54 399, St-Marc-des-Carières, 71 009, St-Martin, 119 010, St-Michel-des-Saints, 96 598, St-Michel-du-Squatec, 37 527, St-Nicéphore, 21 254, St-Nicolas, 50 430, St-Odilon-de-Cranbourne, 40 447, St-Ours, 65 521, St-Pamphile, 161 926, St-Pascal, 175 929, St-Paulin, 66 330, St-Philémon, 41 933, St-Pierre-de-Broughton, 63 216, St-Pierre-de-Sorel, 152 847, St-Polycarpe, 29 571, St-Prime, 101 448, St-Prosper, 97 346, St-Raymond, 191 072, St-Romuald-d'Etchemin, 202 065, St-Thomas-Didyme, 34 623, St-Timothée, 25 610, St-Tite, 100 513, St-Tite-des-Caps, 44 885, St-Ubalde, 107 820, St-Wenceslas, 10 358, St-Zotique, 77 282, Sullivan, 72 651, Taché, 15 496, Terrebonne, 502 203, Thetford-Mines, 360 588, Thurso, 166 994, Tourville, 41 631, Tracy, 423 860, Trois-Pistoles, 128 394, Trois-Rivières, 2 574 556, Trois-Rivières-Ouest, 127 775, Valcourt, 232 494, Verchères, 65 189, Verdun, 582 134, Victoriaville, 118 777, village de Compton, 38 478, village d'Albanel, 18 686, village de St-Vallier, 50 616, village de St-Victor (Beauce), 56 586, ville de Beauport, 1 004 417, ville de Bécancour, 333 410, ville de Cabano, 237 588, ville Dégelis, 225 557, ville de Gatineau, 729 922, ville de Jonquière, 1 277 702, Ville-Marie, 100 453, ville St-Gabriel, 83 687, ville St-Georges-Est, 223 474, ville de La Tuque, 130 553, Ville Vanier, 317 347, Warwick, 68 994, Waterloo, 101 675, Westmount, 140 504, Wickham, 23 433, Windsor, 144 596, Yamaska, 59 901, York, 447 724; Société de gestion immobilière S.H.Q., 6 439 300; St-Jacques-de-Leeds, 8 630.

OFFICE DES PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC: Aide aux obèses handicapées du Québec, 37 424; Anne-Marie Alonzo, 9 046; Armureries Côte-Nord Inc., 32 660; ASSOCIATION: Canadienne de l'ataxie de Friedrich Inc., 12 950, canadienne pour la santé mentale, 79 500, de Montréal pour les déficients mentaux, 13 000, des laryngectomisés de Québec, 25 000, des paraplégiques du Québec, 30 000, du Québec pour enfants avec problèmes, 66 750, du Québec pour les déficients mentaux, 95 806, québécoise des parents d'enfants handicapés visuels, 20 000, québécoise des psychiatisés et des sympathisants, 8 000, régionale de loisirs pour handicapés, 14 876, régionale de loisirs des personnes handicapées en Estrie, 23 300, ATELIER: de l'Essor Inc., 122 060, de réadaptation au travail de Beauce Inc., 750 399, des Vieilles Forges Inc., 532 150, du Godendard Inc., 528 715, Flèche de Fer Inc., 1 495 158, Poly-Teck Inc., 521 031, R-10, 787 243, T.A.Q. Inc., 266 992, Sylvain Beauregard et centre de réadaptation Lucie-Bruneau, 9 500; Mario Bolduc, 8 600; Johay Brisson, 8 369; les Canots Tremblay (1980) Inc., 246 795; C.A.P.E.Q. Inc., 03-015, 632 593; Claude Caron & centre de réadaptation Lucie-Bruneau, 9 500; Jeannine Carrier, 12 500; Centrap (Métia) Inc., 608 176; CENTRE: Juif de Travail J.V.S. Inc., 128 381, marronniers, 38 036, d'Orientation Juif Inc., 329 939, de réadaptation Lucie-Bruneau, 19 240, de récupération de Beauce, 360 031, de transition pour Adultes le Transit Inc., 486 592, de Travail de Charlevoix Inc., 793 340, de Travail de Laval Inc., 839 439, de Travail Laro Inc., 376 748, Chaîne de Travail Adapté C.T.A. Alma Inc., 267 700; Hélène B. Charbonneau, 12 500; Francine Cholette & centre de réadaptation Lucie-Bruneau, 9 500; Cie Michaud Inc., 25 000; Club les Soupapes de la Bonne-Humeur Inc., 12 729; Club Social pour handicapés Norlac Inc., 8 343; Colt Canada Inc., 11 400; Comité de liaison des handicapés physiques, 100 000; Comité provincial des Malades Inc., 26 000; Conseil du Québec de l'enfance exceptionnelle, 32 000; Corporation de travail adapté de la vallée, 108 256; Hoëlle Corvest, 9 800; Jacques Dancause, 12 920; Jérôme Di Giovanni, 9 500; DO MI SOL musique & piano, 11 247; Entreprises modulaires de la vallée, 22 698; Entreprises Tuméré Inc., 288 383; les Excursions sans barrière, 19 999; Josée Faucher, 9 600; Fédération d'Entraide aux Nouveaux Amputés du Québec Inc., 34 990; Fédération régionale des

associations Servcom, 35 000; Ferme des marronniers, 12 268; Les Films du Crépuscule Inc., 10 000; Fondation Lucie-Bruneau, 68 074; Guy Fortin & centre de réadaptation Lucie-Bruneau, 9 500; Michel Fortin, 11 793; Garage Guy Giingras Texaco, 47 553; Gilles Bureau Ltée, 9 286; Carl & Vallier Grenon, 8 200; Industries Modulaires de la Vallée Inc., 33 164; Institut national canadien pour les aveugles, 569 854; Ramona Kingsburry, 9 275; Marcel Ladouceur, 9 439; Pierrette Laperle, 25 560; Éric Lapratte, 9 939; Laro Inc., 303 121; Le Martin Pêcheur Inc., 185 761; Le Sextant Inc., 35 539; Le Transit Inc., 143 269; Murielle Lebre, 15 000; Rollande Létourneau, 8 500; Ligue de l'épilepsie du Québec, 50 000; Loisirs pour Handicapés de St-Hyacinthe Inc., 8 687; Brigitte Madore, 8 000; Carmen Mailloux, 9 500; Paul Marin, 12 030; Hélène Maurice, 9 439; Michaud Inc., 300 619; Placement Potentiel Inc., 192 391; Yvon Provencher, 8 297; Jean-Claude Provost, 8 300; Récupération du Comté de Maskinongé Inc., 48 398; Regroupement d'association de personnes handicapées de l'Abitibi-Témiscamingue, 25 000; Regroupement des associations des personnes handicapées de l'Outaouais, 26 350; Regroupement des aveugles et amblyopes, 29 800; Relexcom Inc., 10 480; Fidèle Savard, 9 590; Guy Simard & centre de réadaptation Lucie-Bruneau, 9 500; Sylvie Simard, 9 799; SOCIÉTÉ: de promotion pour personnes handicapées, 8 190, québécoise pour enfants autistiques, 45 700, Spécialités Mackay Inc., 19 264; Brigitte Stoeckli, 9 990; Tétabex Inc., 983 700; Marcel Théoret, 9 860; Maurice Thériault & centre de réadaptation Lucie-Bruneau, 9 500; Pascal Tougas, 9 990; Michel Tremblay, 9 700; V.I.A. Inc., 324 893; Gisèle D. Vézina & institut Nazareth Louis-Braille, 9 999.

FINANCEMENT DES PARTIS POLITIQUES: Philippe Bernard, 231 185, Jean-Pierre Nepveu, 323 820; Jean-Pierre Roy, 517 300.

#### **Autres dépenses de transfert**

Abattoir Fraser Ltée, 30 000; A.C.E.E.: Estrie, 20 500, Québec, 25 800, Rive-Sud, 12 000; Acier Girole Steel Inc., 33 300; Acier Teck Baro Weedon Ltée, 49 000; Administration régionale Crie, 1 036 755; A. & E. Fabricants d'Articles de Golf Cie Ltée, 36 000; Agence Québec plus, 45 000; Akla Médic Inc., 13 000; Alarmes Télétronic Inc., 31 500; Albert Marchand Inc., 30 000; Albums du Québec, 14 000; Aliments Julienne, 41 000; Alliance laurentienne des métis & indiens sans statut, 66 850; A.M.H. Canada, Ltée, 90 000; Animage Inc., 19 460; Animateur & informateur à cooprix, 28 000; Artisans meubliers des îles, 25 000; ASSOCIATION: des consommateurs réagissant de l'Abitibi-Témiscamingue, 8 000, des consommateurs du Québec, 69 000, des femmes autochtones du Québec, 51 000, des métis et indiens hors réserves du Québec, 12 000, pour la protection des automobilistes, 11 300, pour la protection des intérêts des consommateurs de la Côte-Nord, 20 000, provinciale des locataires des logements, 13 234; Assoiffés de Vivre R.H.P. Inc., 27 892; ATELIER: d'assemblage St-Lazare, 8 867, Galerie Serge Lacroix Inc., 13 500, Luminaire Aubé Inc., 13 287, Guillaume Bouvet Inc., 15 557, Jeannine Morency Inc., 22 000, Maritimes de Tilly Inc., 10 000, St-Jean Inc., 79 000; Au Bonheur d'Occasion Enr., 15 000; Auberge du Fénil, 30 000; Auberge Kuujuaq, 108 000; Azur Lingerie Inc., 63 000; Bardeaux Lajoie Inc., 32 000; Barrières B.A. Inc., 20 000; Bleuetière coopérative de Rivière-Portneuf, 38 000; Bloc Alma Inc., 20 000; Bo Vers Inc., 31 000; Bois B.C. Inc., 64 800; Bois & branches Val-Racine, 35 000; Bois-franc, 45 000; Bois-Franc Rovard Harwood Inc., 9 000; Boiserie du St-Laurent Inc., 25 000; Boutique La Berlué Enr., 12 000; Bureau de relations d'Affaires Internationales Inc., 58 500; Ça Pas d'Importance Ltée, 16 000; Calcites & Dolomie Mattawin Inc., 12 500; Canada 98074 Inc., 219 000; Cara Montel Enr., 13 500; Carrosseries & Boîtes de Camions Fleet Inc., 140 000; Carrefour d'entraide de Drummond, 13 000; Cèdre Fabre Inc., 180 000; Cedrico, 100 000; C.E.G.E.P. de la Pocatière, 28 000; Centre culturel Hector-Hypolite, 9 000; CENTRE: d'Achat Brodeur Inc., 28 000, d'Approvisionnement de La Baie Inc., 50 400, communautaire & culturel Bois de Boulogne, 10 000, communautaire Pilote, 10 000, François Charron, 307 936, hospitalier Cooke, 14 222, d'information & d'animation communautaire, 15 000, d'inspection et de prévention de l'automobile de l'Estrie Inc., 15 900, de Loisirs de Bury Inc., 14 600, du pneu Port-Cartier, 9 000, de réadaptation Lucie-Bruneau, 301 664, de recherche et d'information en consommation de Port-Cartier, 15 000, de recherche et d'information en consommation de Sept-Îles, 10 000, de Récupération Henri Martineau Inc., 18 000, de ski Ste-Émilie, 41 750, Trans-Main Inc., 20 000; CENTRE RÉGIONALE DE DÉVELOPPEMENT: Abitibi-Témiscamingue, 212 910, Cantons-de-l'Est, 75 592, de la Côte-Nord, 220 908, est du Québec, 215 764, Estrie, 125 060, Kativik, 154 748, Laurentides-Lanaudière, 269 456, Mauricie Bois-Francs, 154 214, Outaouais, 215 200, Québec, 230 420, Saguenay-Lac-St-Jean, 222 228, Trois-Rivières, 64 300; C.R.D.A.Q., 70 000; Chandelles Tradition Ltée, 100 000; Chantiers Populaires de Québec Inc., 41 127; Chaussures Di Felice Inc., 124 500; Chromes Lac-St-Jean Inc., 26 000; Club automobile de Québec, 10 000; Club coopératif de consommation Davignon, 44 500; Club coopératif de consommateurs de Longueuil, 15 000; Coffret Labelle Inc., 68 000; Combustibles Forenac Ltée, 130 000; COMITÉ: local d'animation sur la consommation, 10 000, organisateur de la rencontre des peuples francophones, 325 000, communications virus, 39 000; Compacteurs D. & L. Inc., 25 000; Complexe du domaine St-Sulpice, 22 995; Confection Roger Jacques Ltée, 36 040; Confection St-Michel-des-Saints,

14 500; Conseil attikamek-montagnais, 25 000; Conseil du travail de Montréal, 8 000; Controtec Inc., 200 000; COOPÉRATIVE: de réparation de camions diésel cadiex de Québec, 30 000, des artisans de la mer, 25 000, des consommateurs de Montréal, 25 000, d'extraction d'huiles essentielles de Girardville, 27 237, forestière de la petite nation, 8 000, forestière de Colombier, 15 000, forestière St-Elzéar, 120 000, funéraire Outaouais, 24 000, St-Edwidge, 18 000; COOPÉRATIVE D'HABITATION: Beauséjour de Québec, 8 616, bonne entente de Québec, 11 646, des Cantons-de-l'Est, 35 577, la Cathédrale de Lanaudière, 14 694, Centre-ville de Québec Inc., 8 344, chez-nous de Québec, 11 988, Côte-St-Luc, 8 542, Côte-Ville de Gatineau, 8 904, L'Élan de St-Henri, 8 018, Ernest Chapleau, 22 687, Lucien-Villeneuve, 36 964, «Mon Logis» de Québec, 15 595, «Les neiges» (Neufchâtel), 47 689, Nordique, 9 728, des optimistes de Longueuil, 22 506, Place Mozart, 16 319, du possible, 42 526, la providence de Québec, 97 298, du quartier St-Jean-Baptiste, 12 848, Reboul, 14 338, de Roberval, 56 840, La Ruche, 9 396, des Saules, 24 998, de Sorel, 12 681, St-Étienne-de-Lauzon, 16 262, St-Gabriel-de-Québec, 8 922, de St-Sauveur de Québec, 11 464, de St-Vianney, 18 091, villa Marcotte, 11 958, la villa de Saint-Gabriel, 22 899, des 4 coins, 9 354; Cooprix Lamater, 50 000; Copeaux C.B.L.T. Inc., 41 100; CORPORATION: Chaumière des Monts Inc., 100 669, du comité organisateur des rencontres francophones, 25 000, d'habitation St-Joseph, 13 661, de logement pour personnes en réadaptation, 37 564, des Logements de l'Outaouais Inc., 108 487, lumière de la Vie-Boisbriand, 225 296, municipale de Sherbrooke, 32 398; Création de l'Image de l'Art Inc., 18 000; Créations Gadocha Inc., 11 250; Créations Plastiques J.C.M. Inc., 64 800; Cri du Québec, 17 600; Criée des livres, 32 000; Crol Inc., 29 000; Cuisine Simple S.F. Inc., 25 000; David Ouellet Inc., 45 000; Dépanneur Lucerne Enr., 16 200; Deslauriers Roger Enr., 42 000; Distillations H.E.T. Inc., 22 500; Domaine Chenier Inc., 71 111; Domaine St-Laurent, 54 000; Dompeuse H.I.C. Inc., 10 000; Drainbec Gaz Ltée, 20 000; ÉBÉNISTERIE: Boisoleil Inc., 20 000, Boulanger Ltée, 13 000, de La Baie Inc., 25 000, J.A. Dumas, 14 000, menuiserie J.E. Roussel, 12 600; Populaires Claude Legault Inc., 9 500, R. & L. Gagnon Enr., 15 000; École d'Équitation du Saguenay Inc., 25 000; École de la ferme, 57 000; École nationale d'administration publique, 100 000; Église arménienne Hourp Hagop, 100 000; Électro-Mécanique Ohmec Inc., 8 000; ENTREPRISE: Agricoles de la Plaine Inc., 35 000, A.W.S.M. Ltée, 90 000, D.T. Chicoutimi Inc., 25 000, G.B.R. Inc., 90 000, Jeandeau Inc., 48 000, Julien Inc., 13 100; Equal Rights For Indian Women Association, 10 000; Exploitation Forestière St-Pierre Ltée, 15 000; Expo-sciences de Montréal, 13 500; Fédération des associations coopératives d'économies familiales, 55 000; Fédération nationale des associations des consommateurs du Québec, 10 000; Ferme dellamoisie, 15 000; Ferme des marronniers, 19 660; Fermes Pierre Noreau, 18 000; Festival d'Été de Québec Inc., 475 000; Fondation du centre national autochtone, 20 000; Fondation pour le conseil de presse de Québec, 100 000; Fonderie Maska Inc., 100 000; Fonderie Saguenay Ltée, 10 000; Forano Inc., 9 100; Foyer hongrois, 109 458; French Language Psychology, 8 000; Les Fours Du Roy Inc., 10 000; Fruits & Légumes Manicouagan Inc., 23 100; Garage Elver Inc., 12 060; Gourex Inc., 30 000; Granits Frontenac 1979 Inc., 21 000; Granit International Inc., 12 000; Granit National Ltée, 25 000; Griptex Ltée, 50 000; GROUPE: Christie Ltée, 75 000, droit-économie, 12 500, Percher Inc., 10 000, de recherche d'animation et de planification économique, 19 000, Vertican Inc., 50 000; Guitares Norman Inc., 20 000; HABITATION: Bourg Chemin Ltée, 106 866, Économiques de Lac-des-Aigles Inc., 9 136, Hélène Desportes, 60 588, de l'Industrie Inc., 93 348, Keable Inc., 12 244; Herbes fines du Québec, 45 000; Hirondelle comité d'accueil inter-ethnique, 8 000; Hôtels St-Augustin Ltée, 22 500; Houle & Massé Inc., 86 800; Hydro-Vac Ltée, 60 000; INDUSTRIE: Cadrebec Ltée, 50 000, de Couture St-Benoit Ltée, 11 600, Forestière Chaudière Inc., 139 000, G.E. Gilbert, 25 000, Lemera Inc., 80 000, Modant Inc., 23 000, Québec Pak Ltée, 10 000; P. Dubois Inc., 8 000; Informattech, 194 000; Institut Armand-Frappier, 9 580; Institut d'administration publique du Canada, 38 480; Institut de recherche, 16 500; Institut québécois de recherche sur la culture, 1 650 000; Institut national de la recherche scientifique, 9 580; Isolat Inc., 32 000; I.W.M. Meunerie Internationale Inc., 45 000; J'Lavo Jeans Ltée, 20 800; Jeunesse-Canada-monde, 14 000; Jo Haich & Co. Inc., 27 000; Jos. Poitras & Fils Ltée, 45 000; La Benci sac à main, 113 000; LABORATOIRE: coopératif d'optique Beaugard, 8 000, Otocom Inc., 50 400; de recherche sur la justice administrative, 18 500; Lacfran optique Int'l, 30 000; Lagoma Méta! Repousse Inc., 30 000; Lakeshore Legion Housing Ass., 60 803; Lampes Sicotte Lamps Ltée, 30 000; Lennoxvan Inc., 20 000; Léo Bernard Ltée, 39 500; Letto Ferro, 50 000; Litho Concept Inc., 25 300; MacDonald & Fils Ltée, 25 000; Mailloux & Frères Ltée, 24 000; Maison de l'artisanat, 8 000; Majambu mbikay, 11 500; Mark Hot Inc., 11 700; Maison Royun-Noranda Inc., 28 232; Manches V.O. Ltée, 9 133; Manoir Cavagnal Hudson, 16 250; Manoir Laure-Gaudreault, 140 180; Manubois Inc., 23 000; ME RE DE Inc., 10 000; Mégisserie St-André, 8 000; Menuiserie Martin & Martin Inc., 36 000; Messagerie coopérative de Québec, 28 000; Métal Coleraine, 23 723; Métallurgie Frontenac Ltée, 280 000; Métaux B. & D. Inc., 10 900; Meublerie Pic-Bois Inc., 70 000; Meubles Ju-Co Inc., 71 000; Les Midinettes Inc., 53 100; Montréal Review, 40 000; Moulin Agricole de Kénogami Inc., 18 000; Le moulin à décortiquer, 10 000; Moulures Georges Dion Inc., 8 500; Multifer, 15 000; les Muskegs du Lac-St-Jean Inc., 75 000; Office de promotion & de commercialisation des métiers, 10 000;

OFFICES MUNICIPAUX D'HABITATION: Châteauguay, 12 073, de Chicoutimi, 40 914, de Girardville, 24 844, de Montréal, 44 550; Oxfam Québec, 60 000; Padarau Inc., 8 900; Pain essenien, 10 000; les Pantalons du Nord Inc., 137 000; Parallèle 4 Communications Audio-Script Visuelles Inc., 23 000; La Patate du Lac-St-Jean Inc., 20 000; Pâtisserie L.M.B. Inc., 50 000; Pâtisserie Roberco Inc., 49 500; Le Petit Four St-Germain Inc., 15 000; Physibec Inc., 33 342; Pirobec Ltée, 52 150; Pizza Zoom Inc., 30 000; Les Plantations Éden Inc., 49 000; Pneus Elliott Ltée, 70 000; Point du Jour Aviation Ltée, 25 000; Poissonnerie A. Bouchard & Fils Inc., 18 750; Poly Expert Inc., 75 000; Portes & Fenêtres des Perles Inc., 30 000; Pro-Par Inc., 15 000; Procam Auto-Moteur Inc., 50 000; Les productions la sterne, 31 250; Produits Alimentaires Loga Inc., 42 000; Produits Lionic Ltée, 60 000; Programme allocation logirente, 8 040 762; Projet recherche & développement, 29 800; les Promoteurs Industriels de Chicoutimi Inc., 22 000; Promotion-logement c.a. coopératif de l'Estrie, 99 954; Pyradia Inc., 22 500; Qualibois Inc., 30 000; Québec-Com F.M. Inc., 78 000; Quefoam Ltée, 48 000; Rabbinate Sépharade du Québec, 50 000; R.A. Bois Export Import Inc., 18 500; Radio Communautaire M.F. de la Haute-Gatineau Inc., 38 000; R.A. Lajoie, 50 000; Ranch des Montagnards Inc., 45 000; Rapido presto, 19 800; Jean-Panet Raymond, 12 500; Récupération Laurentienne Ltée, 20 000; Régie des installations olympiques district 5, 299 170; Regroupement Assistés Sociaux des Îles Inc., 10 000; Remise Saguenay Inc., 12 000; Remplacement Vacher, 23 065; Réparation Industrielle E.D. Inc., 18 000; RÉSIDENCES: Caldwell 1, 230 674, Caldwell 11, 603 865, Emmanuel Grégoire Inc., 30 000, de la Retraite en Or Inc., 8 712, de la Rive-Nord Inc., 108 675; Rodrol Instrumentation Inc., 250 000; Sag Net Inc., 15 000; S.A.L.U. Saguenay, 15 081; Sangster Moïse Cadorette Inc., 10 000; Scierie d'Esprit-Saint Inc., 50 000; Scierie Derty Inc., 80 000; Scierie T.L. Tremblay Inc., 55 000; SERRES: Christian Inc., 10 000, Claude, 32 000, Communautaires de Mégantic Inc., 20 000, Fernandel Maille Ltée, 47 160; SERVICE: d'aide aux consommateurs de Shawinigan, 19 000, d'aide aux consommateurs de Sorel, 15 000, d'Entretien Ménager de l'Orient Inc., 20 000, d'information, de recherche et d'animation en consommation 15 000, industriel Savaria, 9 000, populaire budgétaire de l'Estrie, 18 700, Populaire d'Alma Inc., 8 000, Sanitaire Gasmi Inc., 15 000, Technique Mivada Inc., 20 000; Shermag Inc., 40 000; Signalisation de la capitale, 59 205; SOCIÉTÉ: action chambreur, 16 500, de développement des Naskapis, 692 600, d'Édition & de Presse P.L.P. Inc., 10 000, d'Élevage & de Culture Hors-sol de Sept-Îles Inc., 15 000, d'Énergie Côte-Nord Inc., 10 000, de développement agro-alimentaire de la Mauricie, 90 000, de gestion des droits d'auteur, 170 000, Immobilière Lavalloise Inc., 135 566, municipale Anjou 80, 59 030, Makivik, 684 892, du Patrimoine, 16 800, populaire de logement des citoyens des bois, 25 233, Trans-Audio Ltée, 74 000, 101283 Canada Ltée, 74 000; Sodev Inc., 36 000; Soudure F.G.T. Inc., 24 000; Spécialités Papyrus Canada Ltée, 37 250; Spirafilm Inc., 20 000; Spirimédia, 46 000; Steliers somerset, 40 000; Studio Vert Inc., 50 615; Supermédia, 10 000; Surscène Inc., 10 000; Syntech Inc., 27 850; Les Systèmes Électroniques Élif Inc., 38 250; Tannerie Bouchard Cie Ltée, 58 500; Télévox Systems Inc., 65 000; T.E.S.I. handicapés, 21 000; T.H.P. Inc., 40 000; Tibotrac Inc., 50 000; Tourbière St-Paul-du-Nord, 12 000; Transport Magma Ltée, 165 000, Trébec Inc., 10 000; Trenka & Associés Ltée, 28 000; Les Tricots Roberma Ltée, 55 000; Tristan Inc., 40 000; Unicycle Inc., 12 000; Unisoya Inc., 19 900; UNIVERSITÉ: McGill, 29 507, du Québec, 16 000; Usifibre P.G.C. Inc., 35 500; Usinage de Précision J.C.H. Inc., 53 000; Vaqua Pneumatique Inc., 75 000; Vers Michel Inc., 11 500; Versant Nord Inc., 13 000; Vêtements Nordiques Inc., 25 000; Viande en Gros Viens Inc., 26 000; Villa Lupien Inc., 22 614; Viny, 2000, 32 000; Voiliers Mistral Inc., 30 000; Whelan Sport Inc., 63 000; 1849-1225 Québec Inc., 225 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 8 000 \$: 4 931 679

---

**11 Autres dépenses**  
**18 805 919 \$**

A.B.F. Formules d'Affaires Ltée, 54 796; Acme Signalisation Inc., 30 014; André Béliveau, 17 821; Bell Canada, 171 977; Bellechasse Transport Inc., 20 312; Boîtes Écono Inc., 55 463; Marc Bouchard, 22 084; Cabana, Séguin Inc., 22 998; Cie de Construction Tridev Inc., Gérance C.N.D. Ltée, 17 420; Commision des écoles catholiques de Montréal, 33 418; Copie Plus Inc., 38 390; Corporation le village nordique, 489 604; Cossette Associés Ltée, 1 774 254; Data Business Formes Ltd., 18 443; Enveloppe Québec Ltée, 23 104; Enveloppe Suprême Inc., 18 529; Enveloppes Dawson Ltée, 56 020; Pierre Fafard, 16 409; Formules Commerciales Savoy Ltée, 71 104; Formules d'Affaires Drummond Ltée, 97 052; Formules d'affaires Moore, 128 132; Jacques Hébert, 17 749; Hélicoptères Trans-Québec Ltée, 204 297; Impressions Piché Inc., 127 008; IMPRIMERIE: Canada Inc., 27 462, Gaudet, 36 642, J.A. Côté Inc., 25 912, Laurentienne Ltée, 21 943; Joseph Clermont Inc., 25 786; L'Équipe du Formulaire L.T. Inc., 23 075; Lithographes Laflamme & Charrier Inc., 151 922; Métropole Litho Inc., 79 728; Pierre Des Marais Inc., 17 293; Puroiator Courrier Ltée, 48 855; Québec-Téléphone, 38 488; Rolland Inc., 154 205; St-Romuald Offset Inc., 60 146; Télébec Ltée, 35 425; Bruno Thibault, 16 330; Xerox Canada Ltée, 167 778.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 14 348 531.

---

# CONSEIL DU TRÉSOR

<b>1</b>	<b>Traitements, salaires et allocations</b> <b>6 373 341 \$</b>	<b>Traitements salaires et autres rémunérations</b> Président: Yves Bérubé (voir page 1-106); Jacques Parizeau (voir page 1-106). Vice-président: Lucien Lessard (voir page 1-107); Denis Vaugeois (voir page 1-106).
<b>2</b>	<b>Autres rémunérations</b> <b>149 634 \$</b> <b>Total — 1 &amp; 2</b> <b>6 522 975 \$</b>	Secrétaire: Robert Tessier, 71 103. Secrétaires-adjoints: Jean-Marc Boily, 61 562; Jean-Pierre Delwasse, 58 322; Nicole P. Gendreau, 66 513; Jacques-Yves Therrien, 64 802.  Personnel cadre: Raymond Baillargeon, 9 424; Jean-Paul Beaulieu, 52 341; Roger Bertrand, 55 187; Luc Bessette, 55 815; Hélène Bilodeau, 47 460; Pierre Boisvert, 23 984; Jacques Chouinard, 44 605; Jean Clavet, 29 094; Rollande Côté, 45 818; Michel Crevier, 30 429; Jocelyn Croteau, 47 456; André D'Astous, 46 071; René Dionne, 45 818; Jean-Pierre Fillion, 46 420; Michèle Fortin (voir aussi page 1-130), 20 943; Jean-Guy Gagnon, 50 222; François Geoffrion, 5 848; René Lafontaine, 33 351; Jacques Lamonde (voir aussi page 1-28), 44 800; Jean-Guy Lebel, 15 892; André Leclerc, 45 733; Normand Lefebvre, 43 848; Yvon Lefebvre, 45 496; J. Rosaire Lemay, 49 981; Jean Masson, 42 092; Maurice Mathieu, 13 609; Marcel Miville-Déchêne, 55 238; Guy Morneau, 46 248; Rémi Morneau, 45 716; Léandre Nadeau, 46 719; Henri Ouellet, 41 966; Michel Poitras, 55 619; Jacques Privé, 44 069; Gilles Rail, 60 189; Hilaire Rochefort, 45 902; Paul-René Roy, 43 014; Claude Séguin, 45 883; Pierre-Yves Vachon (voir aussi page 1-204), 15 333; Bertrand Vallée, 43 282; Duc Vugia, 50 390.  AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURES À 8 000 \$ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 16 000 \$: 4 569 368.
<b>3</b>	<b>Service de transport et de communication</b> <b>139 021 \$</b>	<b>Frais de déplacement</b> Secrétaire-adjointe: Nicole P. Gendreau, 9 408. Richard Beaulieu, 4 293; Laurent Émond, 8 918; Hélène Thibault, 4 905. Voyages Frontenac Inc., 9 353.  FRAIS DE DÉPLACEMENTS INFÉRIEURS À 4 000 \$ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 102 144.
<b>4</b>	<b>Services professionnels, administratifs et autres</b> <b>341 443 \$</b>	Analyste — Conseil Système Informatique (A.C.S.I. Ltée), 60 634; Lucien Bouchard, 207 420.  COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 73 389.
<b>5</b>	<b>Entretien et réparations</b> <b>33 915 \$</b>	COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 33 915.
<b>6</b>	<b>Loyers</b> <b>76 365 \$</b>	Kodak Canada Inc., 26 812.  COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 49 553.
<b>7</b>	<b>Fournitures et approvisionnements</b> <b>100 733 \$</b>	Fonds renouvelable du Service des achats, 44 010.  COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 56 723.



---

<b>8</b>	<b>Matériel et équipement</b>	I.B.M. Canada Ltée, 22 968; Micom Co., 18 157.
	<b>80 922 \$</b>	COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 39 797.

---

<b>11</b>	<b>Autres dépenses</b>	COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 4 009.
	<b>4 009 \$</b>	

---

## ÉDUCATION

# 1 Traitements, salaires et allocations

77 006 298 \$

# 2 Autres rémunérations

8 049 989 \$

**Total — 1 & 2**

**85 056 287 \$**

## Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Camille Laurin (voir page 1-106). Sous-ministre: Jacques Girard, 71 103. Sous-ministres adjoints: André Beaudoin, 56 701; Richard Brosseau, 61 562; Michèle Fortin (voir aussi page 1-128), 36 664; Jean-Marc Léger (voir aussi page 1-14), 28 633; Pierre Lucier, 55 621; Jean Pronovost, 61 562; André Rousseau, 67 429; Ernest Réginald Spiller, 61 562; Pierre Van Der Donck, 62 642.

Personnel Cadre: Pierre-Paul Allaire, 42 332; Jean-Marc Allard, 42 532; Marc Anctil, 43 998; André Aubry, 50 875; Jacques Babin, 50 402; Gaston Barrette, 42 892; Jean-Marie Beauchemin, 64 464; Claude Beaudry, 49 993; Lise Beaulieu, 45 487; Maurice Beaulieu, 43 998; Léonce Beaupré, 55 661; Émilien Bédard, 44 723; Roland Bélanger, 43 887; Roger Bellavance, 46 414; Bertrand Belzile, 43 121; Michel Bergeron, 43 806; Philippe Bergeron, 51 979; Robert Bertrand, 43 132; Michel Blanchet, 44 646; Jacques Blouin, 50 759; Gilles Boivin, 44 567; Andrée Bouchard, 25 606; Léopold Bouchard, 44 200; Paul Boudreau, 49 759; Jean-Paul Bournival, 42 408; Omer Brazeau, 41 350; Henry Breau, 42 892; Martial Breault, 43 000; Donald Brisson, 16 579; Michel Brisson, 40 811; Nicole Brodeur, 50 513; Jean-Paul Broudehous, 45 488; Alain Bruneau, 53 660; Michel Brunet, 42 900; Bernard Buisson, 44 475; Paul Caille, 42 367; Claude Capistran, 52 731; Jacques Cardinal, 60 308; Jacques Caron, 43 323; Victor Caron, 42 892; Oliva Carrier, 42 429; André Chamberland, 50 739; Yvon Charbonneau, 44 261; Pierre-Paul Chaussé, 42 776; Pierre Cloutier, 45 678; Roland Cloutier, 26 918; Camille Côté, 46 373; Gaston Côté, 47 082; René Coupal, 51 018; Jacques Couture, 46 513; Michel Crête, 63 637; Bernard Dagenais, 6 538; Michel De Celles, 45 628; Fernand Delagrave, 43 089; Martin Desmeules, 49 381; Jacques Desrosiers, 45 286; Jules Desrosiers, 41 687; Bernard Desruisseaux, 11 132; Robert Diamant, 55 724; Guy Dion, 52 702; Fernand Dionne, 48 848; François Dorlot, 41 850; Guy Dozois, 50 331; Yves Drouin, 42 892; Jean-Luc Dubé, 38 724; Pierre G. Dumont, 45 914; Jean-Luc Falardeau, 12 552; Gilles Farmer, 43 260; Benoît Fecteau, 43 164; Louis-Philippe Fiset, 45 856; Pierre Fontaine, 56 792; Claude Fortier, 52 381; Paul Fortier, 42 645; Georges Fortin, 46 373; Georges-Noël Fortin, 48 290; Paul Francoeur, 45 964; Pierre Gabrièle, 49 118; Jacques Gagnon, 9 413; Valère Gagnon, 46 499; André Gariépy, 21 491; Jean L. Garneau, 45 932; Ovila Gaudreault, 41 703; Joseph-Marie Gauthier, 45 384; Jacques J. Gauvin, 46 437; Laurie Gauvin, 4 173; Jean-Guy Godbout, 52 704; André Gosselin, 51 048; Fernand Gosselin, 54 979; Marcel Grenier, 45 813; Roger Haeberle, 56 268; Guy Hébert, 39 019; Roland Jacob, 40 237; Charles-Édouard Jean, 41 081; André Jolin, 42 935; Jean R. L'Hérault, 46 181; Jacques Laberge, 64 541; Lionel Labbé, 28 778; Raymond Labrecque, 43 159; Jean-Jacques Lafleur, 7 073; René Laforest, 12 200; Claude Lafrance, 51 619; Raymond Lajeunesse, 16 462; Jacques Lalonde, 43 850; Claude Lamoureux, 48 083; H. Jean Lamy, 45 753; Sylvio Langlois, 58 485; Gilles Lapointe, 46 498; Guy Lassonde, 42 281; André Lavigne, 46 079; Pierre Lavigne, 49 475; Pierre Leclerc, 45 622; Yvon Leclerc, 52 668; William Lee, 46 279; Raymond-Marie Lefrançois, 47 711; Gérard Létourneau, 46 293; Raymond Levert, 42 944; Lionel Lirette, 46 078; Jean-Louis Longtin, 51 818; Noël-A. MacNevin, 39 798; Robert Maheu, 42 892; Guy Major, 42 530; Claude Marin, 46 371; Claude Mathieu, 46 797; André Matte, 45 018; W.C. McCulloch, 39 092; Gilles Meilleur, 52 719; Pierre Ménard, 40 718; Alain Mercier, 42 324; Pierre Méthot, 43 886; Yves Méthot, 10 071; Jacques Milot, 45 621; Raymond Mongrain, 49 949; Maurice Morand, 49 852; Antonin Moreau, 51 048; Denis Olivier, 50 890; Jean-Paul Olivier, 45 736; Marcel Ouellet, 45 054; Aquila Ouellette, 42 842; André Pardoën, 45 098; Clément Paré, 46 373; Léo Paré, 35 317; Pierre Parent, 58 141; Guy Perreault, 46 222; Jacques Perreault, 48 606; Micheline P. Picard, 29 969; Eugène Pomerleau, 45 641; Martin Pronovost, 42 089; Maurice Racine, 46 606; Robert Racine, 33 637; André Raymond, 45 875; Yves Rhéault, 53 229; Valmont Richard, 45 487; Michel Robillard, 45 105; Normand Rochefort, 36 110; Jean-Guy Roy, 16 876; Fernand Royer, 49 824; Roger Ruel, 41 840; Norman Ryan, 54 833; Claude Sabourin, 47 408; Jean-Claude Sauvé, 58 485; Robert Savard, 43 105; Marc Scholer, 47 690; Pierre Shedleur, 44 188; Jean-Marie St-Jacques, 46 515; Yves J. St-Jacques, 8 533; Michel Stein, 42 169; Gilles Taillon, 4 108; Claude Tanguay, 44 305; Henri Tardif, 48 659; Claude Tessier dit Lavigne, 7 458; Étienne Tétrault, 48 606; Nicole Tétrault, 43 662; Jean-Claude Théberge, 42 688; Roger Thériault, 54 751; Yvon Thérout, 43 992; Bernard Thibault, 48 808; Clément Thibert, 41 835; Jacques Tremblay, 45 437; Robert Trempe, 55 005; André Trudel, 52 125; Paul Vachon, 51 020; Marcel Veillette, 42 429; Michel Venne, 55 060; Jean-Guy Vennes, 29 396; Jean-Marie Verreault, 45 355; Brigitte Von Schoenberg, 43 066.

CONSEIL DES COLLÈGES: Présidente: Jeanne Blackburn, 62 231.

CONSEIL DES UNIVERSITÉS: Président: Jacques L'Écuyer, 23 566.

Personnel cadre: Richard Simoneau, 42 637.

CONSEIL SUPÉRIEUR DE L'ÉDUCATION: Président: Claude Benjamin, 56 810.

Personnel cadre: Jean-Robert Déronzier, 48 047; Harry Kuntz, 41 460; Jacques Lamarche, 43 543; Guy Mallette, 43 160; Raymond Paré, 44 597; Fernand Toussaint, 50 149.

COMMISSION D'APPEL DE FRANCISATION DES ENTREPRISES: Président: Aimé Gagné, 28 531.

COMMISSION DE SURVEILLANCE DE LA LANGUE FRANÇAISE: Président: Gaston Cholette (voir aussi page 1-14), 33 887; Maurice Forget, 50 626.

Personnel cadre: Joseph Guiseppe Turi, 45 844.

CONSEIL DE LA LANGUE FRANÇAISE: Président: Michel Plourde, 65 653. Secrétaire: Gérard Lapointe, 54 002.

Personnel cadre: Michel Amyot, 47 573; Pierre Carrier, 47 414; Jean-Claude Corbeil, 11 048; Georges Rochon, 42 832.

OFFICE DE LA LANGUE FRANÇAISE: Président: Jean-Guy Lavigne, 62 741; Raymond Gosselin, 65 075.

Personnel cadre: Pierre Auger, 51 179; François Beaudin, 55 575; Laurent Belisle, 35 940; Éric Blais, 46 872; Robert-Paul Boucher, 46 890; Tina Célestin, 38 265; Solange Chalvin, 45 037; Paul-André Chouinard, 54 777; André Collin, 34 676; Jean-Claude Corbeil, 32 807; Souhail Eid, 41 989; Marc Forget, 12 738; Jean-Claude Fortin, 46 890; Jean-Marie Fortin, 47 799; Jean-Claude Gaumond, 41 934; Gilles Grenier, 43 254; Louis Hamard, 44 172; Jean-Yvon Houle, 53 939; Réjean Kirouac, 34 676; Buddhi Klok, 22 616; Pierre-Étienne Laporte, 46 327; Paul Laurent, 42 092; Gérard Laurin, 39 375; Pierre Lebeault, 55 436; Gilles Martineau, 45 159; Pierre Messier, 43 264; Robert Morissette, 42 092; Roland Piquette, 29 246; Jean Poirier, 48 599; Bernard Rabot, 42 141; Gilles-Louis Racine, 41 312; Louis-Jean Rousseau, 37 972; Bernard Salvail, 43 769; Luc Sénécal, 46 940; Alain Vallières, 45 388.

OFFICE DES PROFESSIONS DU QUÉBEC: Président: André Desgagné, 71 103. Vice-président: Jean-Marie Dionne, 45 179.

Personnel cadre: Maurice Arguin, 18 632; Donald Bouffard, 45 236; Yves Campeau, 46 875; André contant, 40 658; Démétrius Michailides, 51 072; Louis Rousseau, 52 877.

### **Allocations**

Jean-Marie Barrette, 8 036; Maurice Forget, 50 000; Raymond Gosselin, 116 640.

### **Contributions de l'employeur**

Commission de la santé et de la sécurité du travail 28 633.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURS À 8 000 \$ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 16 000 \$: 73 355 839.

### **Frais de déplacement**

Sous-ministre, Jacques Girard, 9 580. Sous-ministres adjoints: André Beaudoin, 4 261; Richard Brosseau, 9 797; Pierre Lucier, 4 802; André Rousseau, 6 539; Ernest Réginald Spiller, 11 133.

Marcel Alary, 4 919; Pierre-Paul Allaire, 11 554; Shéril Armstrong, 4 640; Austin Airways Ltd., 41 965; Jean-Marie Barrette, 11 456; Jean-Marie Beauchemin, 5 298; Claude Beaudry, 5 684; Mireille Beaulac, 4 146; Marc Beaulé, 4 886; Louis E. Beaulieu, 5 298; René Beaulieu, 4 870; Roger Bellavance, 4 102; Claude Bernard, 4 919; René Blanchet, 7 313; Guy Boucher, 6 378; Omer Brazeau, 4 920; Jean-Paul Broudehoux, 4 868; Paul Brunette, 5 463; Claude Capistran, 5 686; Denis Chabot, 5 627; Marc Champeau, 4 877; Club Jeunesse Inc., 19 081; Claude Comtois, 4 237; Camille Côté, 5 080; Serge Côté, 6 251; Michel Crête, 13 207; Paul Croteau, 4 414; Michel De Celles, 4 253; Yves Delamarre, 6 611; Lucie Deschênes, 4 538; Robert Diamant, 4 359; Fernand Dionne, 4 058; Guy Dozois, 5 513; Jean-Jacques Drolet, 4 209; Claude R. Dubé, 4 221; Jacques Duplessis, 4 456; Benoît Filion, 6 142; Martial Fillion, 4 304; Pierre Forest, 4 025; Claude Fortier, 9 368; Paul Fortier, 7 928; Jean-Jacques Fournier, 4 132; Diane Gagnon, 4 624; Raymond Gagnon, 4 495; Ovila Gaudreau, 4 197; Pierre Gingras, 7 434; Jean-Paul Hauteceur, 5 001; Elzéar Huard, 20 475; Roland Jacob, 4 859; Jean-Yves Jacques, 10 297; Charles E. Jean, 5 814; Raymond E. Jensen, 6 667; Raymond Julien, 5 651; Jacques Laberge, 8 279; Victor Le Gendre, 6 422; Daniel

## ÉDUCATION

Leblanc, 5 618; Yvon Leclerc, 5 324; François Légaré, 5 978; Lise Legros, 4 046; Gaston Lessard, 4 150; Lawrence Lord, 5 503; Gisèle L. Maheux, 5 963; Pierre-Paul Martin, 7 254; Claude Mathieu, 7 834; Gérald McKenzie, 7 177; Nordair Ltée, 54 467; Anatole Ouellet, 4 958; André Ouimet, 4 462; Marcel Paquet, 4 672; Michel Paquet, 10 299; René Paquet, 4 349; Solange Paquet, 5 742; Clément Paré, 6 380; Pierre Parent, 4 737; Gaston Pelletier, 4 964; Paule Poirier, 5 474; Bernard Poitras, 9 959; Martin Pronovost, 9 009; Raymond Rémillard, 4 637; Cyrille Roussel, 4 613; Christiane L. Roy, 5 630; Claude Ruel, 9 602; Pierre Shedleur, 5 140; John-James Skene, 5 669; Jean-Marie St-Jacques, 6 661; Yvon L. Thérout, 4 379; Yves Thibaut, 4 063; Jacques Thibault, 4 743; Jean-Noël Tourigny, 4 351; Transport Couture Ltée, 8 177; Robert Trempe, 4 689; United Van Lines Canada Ltd., 10 021; Paul Vachon, 4 299; Michel Venne, 4 869; Jean-Paul Villeneuve, 4 028; Voyages Frontenac Inc., 119 417; Voyages La Cité Inc., 157 790.

CONSEIL DES COLLÈGES: Présidente: Jeanne L. Blackburn, 9 708.

CONSEIL DES UNIVERSITÉS: Président: Jacques l'Écuyer, 4 247.

CONSEIL SUPÉRIEUR DE L'ÉDUCATION: Président: Claude Benjamin, 9 374.

Jean-Robert Déronzier, 5 831; Guy Mallette, 8 517; Raymond Paré, 4 332; Fernand Toussaint, 4 473.

COMMISSION DE SURVEILLANCE DE LA LANGUE FRANÇAISE: Président: Gaston Cholette, 13 892.

CONSEIL DE LA LANGUE FRANÇAISE: Président: Michel Plourde, 14 427.

OFFICE DE LA LANGUE FRANÇAISE: François Beaudin, 10 352; Robert-Paul Boucher, 5 724; Jean-Marie Fortin, 4 640; Gilles Grenier, 4 408; Buddhi Klok, 4 811.

OFFICE DES PROFESSIONS: Président: André Desgagné, 16 221. Vice-président: Jean-Marie Dionne, 4 735. Démétrius Michailides, 7 588; Louis Rousseau, 7 015.

## Autres

Ateliers des Sourds (1978) Inc., 16 882; Audart Inc., 35 685; Austin Airways Ltd., 35 302; Bell Canada, 16 884; Bilodeau Inc., 17 348; Cabana Séguin Design Inc., 18 834; Caractéra Inc., 49 359; C.N.C.P. télécommunications, 25 800; Compagnie de l'Éclairer Ltée, 125 852; Compélec Inc., 63 203; COMPOSITION: Orléans Inc., 19 590; Ste-Foy Inc., 18 283; Denis Colette et Associés Ltée, 19 881; Pierre Des Marais Inc., 33 363; Dialogue Communication P.G.P. Ltée, 34 127; Enseignes Poitras Inc., 64 668; Gravel Photographeur Inc., 34 938; Impressions Piché Inc., 16 796; IMPRIMERIE: Arthabaska Inc., 24 686; Canada Inc., 67 598; Héon et Nadeau Limitée, 22 358; Jacques-Cartier Inc., 73 091; La Renaissance Inc., 31 330; Laurentide Inc., 24 141; Montréal Magog, 50 579; Nationale Joliette Ltée, 24 624; Provinciale Inc., 22 759; Stellac Inc., 103 698; Interlitho Inc., 61 285; Le Quotidien Ltée, 35 316; Litho Prestige Inc., 22 625; Lithochrome (1974) Inc., 17 933; Lithographes Laflamme et Charrier Inc., 289 047; Métropole Litho Inc., 81 559; Mono-Lino Inc., 47 534; Nordair Ltée, 40 255; Photo-Lithographie Inc., 101 067; PRESSES: Élite Inc., 94 467; Lithographiques (1965) Inc., 125 215; Purolator Courrier Ltée, 51 161; Rail & Water Terminal Québec Inc., 139 427; Services d'Impression et de Reliure S.I.R. Ltée, 31 488; Therrien et Frères (1960) Ltée, 40 320; Typoform Inc., 24 167; Vipcon Contracteurs Généraux (1978) Ltée, 38 873; Petites caisses, 16 556.

FRAIS DE DÉPLACEMENTS INFÉRIEURS À 4 000 \$ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 2 306 603.

## 4

**Services  
professionnels,  
administratifs  
et autres**  
**15 753 693 \$**

François Aquin, 47 065; Robert Archambault, 49 756; Audio-Multivision Inc., 20 754; Austin Airways Ltd., 17 448; Hélène Pelletier Baillargeon, 32 070; Lucien Beauchamp, 25 457; Pierre Bégin, 28 729; Benoit Behnan, 17 016; Jean Bergeron, 20 696; Rodrigue Blouin, 33 804; Marc Boisvert, 34 674; Bonaventure Design et Programmation Ltée, 80 815; Burefor Inc., 21 235; C.G.I. Inc., 26 972; C.A.D.R.E., 2 451 000; Paule Gauthier Cashman, 19 142; CENTRE: Informatique A.B.C. Inc., 458 103; recherches en développement économique, 30 850; Cérac Inc., 79 630; COLLÈGE D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL: Ahuntsic, 43 161; Amiante, 17 984; Bois-de-Boulogne, 17 463; Chicoutimi, 32 725; Édouard-Montpetit, 22 390; Gaspésie, 25 818; Jonquière, 28 625; La Pocatière, 32 007; Limoilou, 63 698; Lionel-Groulx, 17 938; Matane, 53 914; Montmorency, 44 361; Ste-Foy, 58 685; St-Jean-sur-Richelieu, 21 600; St-Laurent, 74 448;

Shawinigan, 36 043; Trois-Rivières, 110 058; Vieux-Montréal, 26 993; Comité de parents de l'école de Povungnituk, 31 770; COMMISSION SCOLAIRE: Jérôme-Le-Royer, 28 868; Richelieu-Valley, 36 361; Sault-St-Louis, 82 808; Taillon, 34 313; COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE: Blainville-Deux-Montagnes, 33 834; Carignan, 41 829; Estrie, 47 528; Eastern Townships, 18 551; Jean-Talon, 27 001; Lapointe, 34 823; Lignery, 24 525; Orléans, 45 310; Vaudreuil-Soulanges, 37 914; Yamaska, 45 366; COMMISSION SCOLAIRE INTÉGRÉE: Chomedey-de-Laval, 46 884; commission des écoles catholiques de Montréal, 236 914; commission des écoles catholiques de Québec, 174 483; commission des écoles protestantes du grand Montréal, 100 869; Huntingdon, 16 783; Kativik, 23 500; Laurentian, 40 712; Le Gardeur, 46 418; Les Écores, 40 624; du Littoral, 135 516; Manicouagan, 39 623; Mille-Îles, 54 454; des Montagnes, 40 984; Morillac, 40 062; Nouveau-Québec, 41 430; Co-op vidéo de Montréal, 163 975; Gabriel Côté, 23 358; Louis B. Courtemanche, 22 417; Crop Inc., 28 075; Pierre Davault, 18 700; Devcom, 26 125; Dot service du personnel, 41 261; Doucet et Associés Conseils Ltée, 40 360; Drouin, Painchaud et Associés Inc., 49 275; Drouin, Paquin et Associés Ltée, 38 657; Françoise Dulude, 28 678; ÉCOLE: nationale d'administration publique, 86 940; secondaire classique Villa-Maria, 66 068; EDITIONS: Renouveau Pédagogique Inc., 21 809; Prétontaine, 63 928; Films Stock Ltée, 516 781; François G. Fortier, 53 644; Harvey Frumkin, 37 471; Jean Gauvin, 18 053; Denise Gosselin, 19 442; Michel A. Goulet, 31 117; Paul Guérin-Lajoie, 19 000; Thomas Hayden, 26 310; Hébert Le Houllier et Associés Inc., 29 316; Hôtel Méridien (Montréal), 37 439; Idéacom Inc., 49 062; INSTITUT: national de la recherche scientifique, 64 943; québécois d'opinion publique, 99 836; For Scientific Information, 21 049; Griffon d'Argile Inc., 164 590; Intérimage Inc., 25 000; J.P.L. Productions Inc., 33 272; L'Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 352 608; Ordinogram Inc., 25 917; Gilles Laflamme, 24 616; Lamb Guay Galasco, 22 369; René Lapointe, 34 493; Justin Laquerre, 19 770; Angers Larouche, 24 656; Claude Le Corre, 19 369; Groupe B.S.T. Inc., 54 572; Hélène Lebel, 21 397; Michel Leblond, 42 760; Marie-Thérèse Leduc, 28 060; Christiane Lemyre Gagnon, 25 006; Jean-Pierre Lussier, 30 910; Magnétotèque générale pour les aveugles, 60 199; Maheux, Noisieux, Roy et cie, 18 575; Mallette, Benoît, Boulanger, Rondeau et associés, 17 136; Maurice Mercier, 27 592; Mineau, Allard, Mantha et associés, 24 760; Émile Moalli, 16 754; Modulo éditeur/mathécrit, 79 567; Jean M. Morency, 18 000; Fernand Morin, 57 527; Nordair Ltée, 34 672; Monique Parent Vézina, 18 632; Personnel Accélération (Québec) 1980 Inc., 31 696; Photocomposition Avant-Garde Ltée, 19 940; Jean Pomminville, 17 890; PRODUCTIONS: Louise Grenier Ltée, 85 343; Tournesol Ltée, 38 429; Québec Association of Protestant School Boards, 21 950; Raymond, Chabot, Martin, Paré et Cie, 28 850; Receveur général du Canada, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, 27 603; Pierre Régimbald et Nicole Lapointe, 80 000; S.D.A. Productions Ltée, 168 006; Samson, Bélair et associés, 44 749; Services Convento-Braille Cyphot-Galarneau, 134 098; Serge Simard, 35 950; Société Radio-Canada, 47 625; Somapro Ltée, 70 672; S.O.Q.U.I.J.: 55 835; Sorecom Inc., 102 092; Jacques St-Laurent, 17 260; Systématix Consultants Inc., 22 044; Technitraduction, 22 500; Télématique Inc., 50 603; Paul Tremblay, 21 442; Union des artistes, 120 346; UNIVERSITÉ: Laval, 113 494; McGill, 20 266; Montréal, 252; 776; du Québec, centre d'Études universitaires dans l'Abitibi-Témiscamingue, 39 327; du Québec à Montréal, 19 884.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 5 103 971.

## 5 Entretien et réparations 735 991 \$

Burroughs Business Machines Ltd., 82 424; Digital Équipement du Canada Ltée, 32 400; Hewlett Packard Canada Ltée, 24 344; I.B.M. Canada Ltée, 457 377; Olivier, Ouellet et Morin Inc., 34 216; Storage Technology of Canada Ltd., 17 069.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 88 161.

## 6 Loyers 4 065 487 \$

A.E.S. Data Ltée, 18 865; Boole and Baggage Inc., 28 821; Comterm Ltd., 118 162; Control Data Canada Ltée, 44 960; I.B.M. Canada Ltée, 1 611 761; Industrielle Services Techniques Inc., (I.S.T.), 507 393; Kodak Canada Inc., 100 243; Mémorex Canada Ltd., 62 968; Micom Co. 19 381; Olivier, Ouellet et Morin Inc., 118 602; Pitney Bowes du Canada Ltée, 28 323; Savin Canada Inc., 40 855; Storage Technologie du Canada Ltée, 1 038 076; Systèmes Northern Télécom Ltée, 87 072; Xerox du Canada Ltée, 117 667.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 122 338.

## ÉDUCATION

## 7 Fournitures et approvisionnements

3 747 304 \$

A.B.F. Formules d'Affaires Ltée, 75 005; Audart Inc., 18 876; Caleq Inc., 130 909; Cité Électronique Vidéo Inc., 29 976; Compélec Inc., 56 852; Composition Ste-Foy Inc., 18 813; Control Data Ltée, 37 524; Diapo-Son Inc., 148 771; Dominion Blue Line Inc., 22 303; D.R.G. Enveloppe Internationale Inc., 121 046; Éditeur officiel du Québec, 26 663; Enveloppe Suprême Inc., 21 991; Fonds renouvelable du Service des achats, 430 685; FORMULES: Affaires Drummond Ltée, 330 344; Affaires Étoile Ltée, 21 415; Affaires Lancaster Ltée, 33 126; commerciales Southam, 42 278; Hydro-Québec, 19 232; I.B.M. Canada Ltée, 30 101; Imprimerie Héon et Nadeau Ltée, 481 823; Joseph Clermont Inc., 16 907; Le Quotidien Ltée, 393 102; Mémorex Canada Ltd., 37 454; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 60 368; Paul Paradis Inc., 32 811; Presses Élite Inc., 44 100; R.L. Crain Inc., 73 143; S.P.B. Canada (1979) Inc., 34 193; Shell Canada Ltée, 181 352; Petites caisses, 27 234.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 849 907.

## 8 Matériel et équipement

1 699 563 \$

Cité Électronique Vidéo Inc., 19 231; Concept Audio-Visuel pour les Services Audio-Visuel Inc., 22 925; Hécon Canada Inc., 22 089; I.B.M. Canada Ltée, 959 260; Manufacture Parent Ltée, 271 954; Morino Associates Inc., 40 380; Olivier, Ouellet et Morin Inc., 28 584.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 335 140.

## 10 Dépenses de transfert

5 796 964 146 \$

### Aide financière aux étudiants

DIVERSES PERSONNES: Bourses consécutives aux prêts, 101 666 712; Intérêts et remboursements aux banques, 30 943 364; Autres bourses, 3 151 739.

### Enseignement primaire et secondaire public (par commission scolaire)

AMIANTE, 16 358 555; Black-Lake-Disraëli, 5 709 097; Leeds-Sud, 6 170; Thetford-Mines, 10 186 900; BAIE-DES-CHALEURS, 11 531 936; Mgr-Matte, 3 011 092; Ristigouche, 2 075 022; Tracadie, 5 155 960; Val-d'Accueil, 3 323 011; BAS-ST-LAURENT, 20 419 601; La Mitis, 6 176 875; La Neigette, 17 300 374; BLAINVILLE-DEUX-MONTAGNES, 25 790 662; Deux-Montagnes, 7 503 269; St-Eustache, 11 832 616; Ste-Thérèse, 16 315 208; BOIS-FRANCS, 21 310 600; Jean-Rivard, 4 987 230; Prince-Daveluy, 3 717 968; Victoriaville, 11 774 366; Warwick, 2 903 035; CARRIGAN, 13 904 304; Sorel, 10 223 856; Tracy, 6 583 180; CHAMBLY, 69 662 310; Greenfield-Park, 5 439 794; Jacques-Cartier, 28 113 415; Mont-Fort, 15 734 533; St-Exupéry, 18 941 345; Taillon, 17 486 113; Varennes, 12 505 962; CHARLEVOIX, 8 900 181; Du Gouffre, 3 825 414; Laure-Conan, 5 376 783; CHATEAUGUAY-VALLEY, 8 491 544; Lac-St-Louis-de-Châteauguay, 2 937 062; Ormstown, 2 801 217; CHAUDIÈRE, 23 353 534; Beauceville, 2 906 731; des Cèdres, 4 481 347; des Érables, 9 000 022; Langevin, 6 264 651; St-Joseph, 4 321 312; CHAUVEAU, 24 935 081; Ancienne-Lorette, 11 080 357; la Jeune-Lorette, 19 929 045; Montcalm, 6 299 816; DES MONTS, 12 662 954; la Tourelle, 5 587 231; Matane, 8 281 405; TILLY, 29 346 965; Chaudière-Etchemin, 13 092 179; Lotbinière, 5 130 339; Marie-Victorin, 3 804 042; Ste-Foy, 21 991 158; DISTRICT OF BEDFORD, 10 402 692; Cowansville, 1 845; DU GOLFE, 22 223 648; Fermont, 2 179 689; Gagnon, 1 568 931; Louis-Joliet, 3 576 657; Port-Cartier, 4 268 202; Schefferville, 1 649 310; Sept-Îles, 12 605 546; Bersimis, 6 383 777; Manicouagan, 25 646 697; Tadoussac, 4 326 941; EASTERN QUÉBEC, 4 740 583; Greater Québec, 2 245 580; Greater Seven Islands, 1 757 680; St-Maurice, 978 132; Saguenay, 1 027 705; EASTERN TOWNSHIPS, 8 512 273; Lennoxville, 4 274 794; St-Francis, 884 015; ESTRIE, 59 155 176; Asbesterie, 5 648 350; Coaticook, 4 791 330; Lac-Mégantic, 5 384 873; la Sapinière, 4 320 082; Magog, 7 147 020; Morilac, 6 197 937; catholique Sherbrooke, 35 331 702; GASPESIA PROT., 3 195 979; Bonaventure, 2 069 380; Gaspé, 2 095 396; GRAND-PORTAGE, 24 536 009; Des Basques, 4 167 218; Des Frontières, 1 989 283; Des Montagnes, 3 476 033; Jean-Chapais, 4 439 175; Rivière-du-Loup, 9 896 037; Témiscouata, 3 349 810; HARRICANA, 15 536 441; Amos, 7 680 675; Barraute-Senneterre, 3 168 176; Joutel-Matagami, 2 027 220; Quévillon, 2 388 261; HENRI-BOURASSA, 15 215 735; Haute-Gatineau, 6 164 412; Pierre-Neveu, 10 130 422; HONORÉ-MERCIER, 24 125 098; Des Rivières, 5 076 128; Iberville, 6 539 941; Marieville, 3 465 499; St-Jean-sur-Richelieu, 15 713 263; JEAN-TALON, 26 540 202; Charlesbourg, 12 108 551; Des Îlets, 13 578 885; LAC-ST-JEAN, 18 434 999; Alma, 10 807 968; Belle-Rivière, 4 369 412; Delisle, 3 636 950; LANAUDIÈRE, 26 744 139; Berthier-Dautraie, 3 488 483; Des Cascades-l'Achigan, 8 853 176; Industrie, 12 662 244; Nord-Joli, 6 560 623; LAPOINTE, 22 493 752; Arvida, 7 917 914; Jonquière, 8 285 340; les Deux-Rives, 6 372 563; LA VERENDRYE, 8 535 880; Malartic, 3 131 629; Val-d'Or, 8 806 864; LIGNERY, 24 170 998; Brossard, 13 207 341; Laprairie, 14 903 525; Napierville, 5 664 395; LOUIS-FRÉCHETTE, 24 228 767; Abénakis,

3 627 625, Bellechasse, 4 242 338, Elan, 2 391 975, Nouvelle-Beauce, 5 069 697, Pointe-Lévy, 13 067 817; LOUIS-HÉMON, 19 424 693, Dolbeau, 3 917 860, La Vallière, 4 560 742, Normandin, 3 442 446, Roberval, 6 093 642, Vallée-de-Mistassini, 3 095 987; MAURICIE, 27 525 399, Grand-Mère, 6 049 557, Haut-St-Maurice, 4 511 452, Normandie, 4 607 021, Shawinigan, 6 083 959, Val-Mauricie, 8 757 610; MEILLEUR, 16 022 790, Granby, 12 094 168, Provençal, 3 058 206, Waterloo, 3 985 950; ORLÉANS, 20 249 471, Beauport, 12 583 782, Chutes-Montmorency, 5 936 508, Côte-de-Beaupré, 5 364 727; OUTAOUAIS, 45 317 386, Aylmer, 10 568 116, Champlain, 15 956 360, Gatineau, 12 821 668, Outaouais-Hull, 17 459 104, Pontiac, 4 154 320, Portage-du-Fort, 228 408; PAPINEAU, 9 645 273, Seigneurie, 4 113 073, Vallée-de-la-Lièvre, 6 010 438; PASCAL-TACHÉ, 17 400 007, La Pocatière, 5 224 498, l'Islet-Sud, 3 446 813, Montmagny, 9 975 132, Trois-Saumons, 3 246 165; PÉNINSULE, 12 290 817, Anses, 4 209 501, Forillon, 3 555 339, Grande-Hermine, 5 998 349, Rocher-Percé, 3 688 761; PROVENCHER, 9 557 138, Lac-St-Pierre, 4 286 932, Les Becquets, 2 739 506, Port-Royal, 6 512 331; ST-FRANÇOIS, 18 041 627, Acton-Vale, 3 772 022, Drummondville, 19 448 672; SOUTH SHORE, PROT., 12 400 044, Richelieu-Valley, 3 306 522, St-Lawrence, prot., 8 641 673, South Central, 5 753 334; TARDIVEL, 11 385 763, Grand-Bois, 2 735 055, Mgr-Vachon, 4 129 055, Portneuf, 4 689 260; VAUDREUIL-SOULANGES, 13 129 552, Île Perrot, 4 860 878, Soulanges, 3 797 239, Vaudreuil, 8 335 988; VIEILLES-FORGES, 29 867 165, Cap-de-la-Madeleine, 10 826 876, Chavigny, 5 409 662, des Chenaux, 2 193 259, Grand-Pré, 5 796 998, Trois-Rivières, 12 051 546; WESTERN QUÉBEC PROT., 6 757 134, Greater Hull, 6 821 725, North Western Québec, 715 807, Pontiac, 1 314 039; YAMASKA, 21 808 730, Argile-Bleu, 13 384 819, St-Hyacinthe, 12 783 364, Val-Monts, 7 912 456; COMMISSION SCOLAIRE INTÉGRÉE: Abitibi, 18 432 738, Baie-des-Ha! Ha!, 17 343 828, Chapais-Chibougamau, 9 326 621, Châteauguay, 21 371 809, Chicoutimi, 34 109 598, Chomedey-de-Laval, 63 201 546, Commission des écoles catholiques de Québec, 58 732 814, Crie, 23 289 416, Davignon, 11 217 766, Des Îles, 11 703 257, Hintingdon, 8 551 811, Kativik, 20 859 931, Lac-Témiscamingue, 16 833 066, Laurentian, 4 811 115, des Laurentides, 25 020 690, Laurensval, 28 246 266, Le Gardeur, 29 075 883, Les Écores, 30 220 671, du Littoral, 11 775 009, du Long-Sault, 11 484 319, des Manoirs, 29 997 355, des Mille-Îles, 53 898 261, Moissons, 10 191 132, Nouveau-Québec, 4 552 658, Rouyn-Noranda, 23 419 155, St-Jérôme, 38 447 166, Valin, 19 868 923, Vallée-de-la-Matapédia, 17 190 417, Valleyfield, 21 163 541; COMMISSION SCOLAIRE NON RÉGIONALISÉE: Baie-Comeau, 590 952, Laurentienne, 815 866; CONSEIL SCOLAIRE DE L'ÎLE DE MONTRÉAL, 798 577 932, école d'agriculture de Ste-Croix, 8 000.

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS:  
166 831 320.

#### **Enseignement collégial public (par collège général et professionnel)**

Abitibi-Témiscamingue, 9 636 820; Ahuntsic, Montréal, 25 813 480; Alma, 6 629 914; Amiante, Thetford-Mines, 9 779 334; André-Laurendeau, Lasalle, 10 224 352; Bois-de-Boulogne, Montréal, 14 691 987; Bourchemin, St-Hyacinthe, 26 576 327; Champlain, Sherbrooke, 22 808 995; Chicoutimi, 15 914 468; Côte-Nord-Baie-Comeau, 10 195 355; Dawson, Montréal, 34 442 097; Édouard-Montpetit, Longueuil, 28 207 709; François-Xavier-Garneau, Québec, 13 098 821; Gaspésie, 9 254 360; John-Abbott, Ste-Anne-de-Bellevue, 21 586 860; Joliette, 8 356 520; Jonquière, 17 304 548; La Pocatière, 7 396 928; Lévis-Lauzon, 14 632 064; Limoilou, Québec, 24 358 351; Lionel-Groulx, Ste-Thérèse-de-Blainville, 12 766 922; Maisonneuve, Montréal, 21 675 686; Matane, 7 887 244; Montmorency, Laval-des-Rapides, 14 772 112; Outaouais, Hull, 16 088 091; Rimouski, 23 106 424; Rivière-du-Loup, 8 895 328; Rosemont, 15 427 654; Saguenay, 2 462 692; Ste-Foy, 21 940 413; St-Jean-sur-Richelieu, 12 045 183; St-Jérôme, 13 886 639; St-Laurent, 18 214 135; St-Félicien, 5 173 156; Shawinigan, 12 569 372; Sherbrooke, 26 796 037; Trois-Rivières, 22 233 330; Valleyfield, 10 064 494; Vanier, Montréal, 29 633 358; Victoriaville, 10 795 651; Vieux-Montréal, 37 040 799.

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS:  
38 424 375.

#### **Enseignement universitaire (par université et institution affiliée)**

UNIVERSITÉ: Bishop's, 6 151 600, Concordia, 74 759 150, Laval, 159 239 889, McGill, 120 191 948, de Montréal, 169 828 193, du Québec, 226 524 378, du Québec à Rimouski, 117 700, du Québec à Trois-Rivières, 190 210, Sherbrooke, 61 236 904; INSTITUTIONS AFFILIÉES: association coopérative d'habitation co-op habitat de Durocher et de la Société d'habitation du Québec, 70 175; ÉCOLE: hautes études commerciales de Montréal, 15 678 700, polytechnique de Montréal, 25 556 324.

## ÉDUCATION

**Formation des adultes**

Action communautaire du centre de Sherbrooke, 8 928; Amitié Soleil Inc., 8 129; l'Arbralette, 29 646; ASSOCIATION: Auxiliaires familiales et sociales du Québec, 10 002, centres de bénévolat Québec, 10 423; coopérative d'économie familiale de la Rive-Sud, 9 517; coopérative d'économie familiale de l'Estrie, 8 254; coopérative féminine du Québec, 14 375; Coopains Nouvelle-Vie Inc., 11 628; féminine d'éducation et d'action sociale de Montréal, 51 697; locataires de longueuil, 9 807; provinciale des locataires des logements municipaux du Québec, 24 141; québécoise de défense des droits des retraités, 9 233; Atelier du logement communautaire des Bois-Francs, 8 205; Bureau de la communauté chrétienne des haïtiens du Québec, 10 024; CARREFOUR: Adaptation Québec Inc., 10 762; associations de familles monoparentales du Québec, 98 560; éducation populaire de Pointe-St-Charles, 21 304; CENTRALE: enseignement du Québec, 84 830; syndicats démocratiques (C.S.D.), 52 338; CENTRE: Couture Industrielle de Montréal Inc., 220 244; Action Bénévoles de Québec Inc., 11 191; alphabétisation de Jonquière, 10 668; Animation St-Pierre de Montréal Inc., 10 923; éducatif des Haïtiens de Montréal, 27 347; formation populaire C.F.P. 20 394; pastoral en milieu ouvrier C.P.M.O., 20 262; portugais de référence et de promotion sociale, 30 186; Collectif d'alphabétisation des detenu(e)s, 15 231; COLLÈGE D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL: Abitibi-Terniscamingue, 637 168, Ahuntsic, 1 364 504, Alma, 161 237, Amiante, 310 868, André-Laurendeau, 367 539, Bois-de-Boulogne, 796 846, Bourgchermine, 862 551, Champlain, 239 254, Chicoutimi, 310 572, Côte-Nord, 586 169; Dawson, 330 782, Édouard-Montpetit, 1 984 939, François-Xavier-Garneau, 460 154, Gaspésie, 713 963, John-Abbott, 188 959, Joliette, 329 871, Jonquière, 547 343, La Pocatière, 263 395, Lévis-Lauzon, 886 845, Limoilou, 986 828, Lionel-Groulx, 480 211, Maisonneuve, 449 091, Marie-Victorin, 75 894, Matane, 284 573, Montmorency, 224 284, Outaouais (Hull), 702 544, Rimouski, 1 366 494, Rivière-du-Loup, 338 188, Rosemont, 566 141, St-Félicien, 317 633, Ste-Foy, 560 919, St-Jean-sur-Richelieu, 581 885, St-Jérôme, 418 580, St-Laurent, 333 506, Shawinigan, 383 396, Sherbrooke, 761 916, Trois-Rivières, 347 006, Valleyfield, 256 088, Vanier, 388 881, Victoriaville, 321 310, Vieux-Montréal, 954 568; COMITÉ: liaison des handicapés physiques du Québec, 10 430, des O.V.E.P. de la région 02, 8 511; COMMISSION SCOLAIRE INTÉGRÉE ET COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE: Abitibi, 810 140, Chapais-Chibougamau, 1 086 122, Châteauguay, 974 094, Chicoutimi, 1 672 177, Chomedey-de-Laval, 1 497 279, commission des écoles catholiques de Québec, 3 929 646, conseil scolaire de l'Île-de-Montréal, 28 179 290, Crie, 921 706, Davignon, 638 971, Des Îles, 509 817, Mille-Îles, 1 011 472, Jérôme-Le-Royer, 953 957, Kativik, 334 521, Lac-Témiscamingue, 870 542, Laurentian, 311 228, des Laurentides, 1 335 441, Laurensval, 584 133, Le Gardeur, 883 574, Les Écores, 1 145 628, Littoral, 345 395, Long-Sault, 517 419, Manicouagan, 1 584 251, Manoirs, 691 316, Nouveau-Québec, 345 050, Rouyn-Noranda, 848 813, St-Jérôme, 2 568 261, Vallée-de-la-Matapédia, 749 560, Valleyfield, 1 181 785; COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE: Amiante, 1 265 779, Baie-des-Chaleurs, 758 710, Bas-St-Laurent, 1 376 299, Blainville-Deux-Montagnes, 1 812 700, Bois-Francs, 1 318 983, Carignan, 1 317 606, Chambly, 2 750 539, Charlevoix, 619 013, Châteauguay-Valley, (prot.), 621 788, Chaudière, 1 582 435, Chauveau, 2 788 237, District of Bedford (prot.), 461 003, Eastern Québec, 782 599, Eastern Townships, 327 926, Estrie, 3 899 493, Gaspésie, 417 421, Golfe, 938 740, Grand-Portage, 1 380 322, Harricana, 1 029 791, Henri-Bourassa, 1 126 697, Honoré-Mercier, 1 333 233, Jean-Talon, 1 536 846, Lac-St-Jean, 1 039 335, Lanaudière, 2 037 114, Lapointe, 1 208 315, La Vérendrye, 991 621, Lignery, 992 578, Louis-Frédette, 3 359 251, Louis-Hémon, 1 257 053, Mauricie, 1 617 039, Meilleur, 1 476 393, des Monts, 900 107, Orléans, 773 316, Outaouais, 2 309 704, Papineau, 823 772, Pascal-Taché, 1 135 994, Péninsule, 940 627, Provencher, 692 752, South Shore, (prot.), 784 168, St-François, 1 520 886, Tardivel, 977 255, de Tilly, 1 849 435, Vaudreuil-Soulanges, 2 724 488, Vieilles-Forges, 2 130 612, Western Québec, (prot.), 644 411, Yamaska, 2 304 626; Communiqu'action Inc., 9 034; Confédération des syndicats nationaux, 221 593; CONFÉRENCE: des coopératives forestières du Québec, 9 043, internationale de solidarité ouvrière (C.I.S.O.), 22 989; CONSEIL: conjoint No. 91, 12 526, coopératives de l'Outaouais, 9 301, coopération du Québec, 14 332, développement d'éducation communautaire, 10 020, famille Richelieu-Yamaska, 8 866, Médias Communautaires de Laval Inc., 11 070, provincial de «Rendez-vous», 20 346; COOPÉRATIVE: balance grossistes en aliments naturels (Montréal), 26 374, engoulement grossistes en aliments naturels (Québec), 15 617, services multiples de Lanaudière, 19 916, travailleurs de théâtre de Bois-Francs, 11 515; Corporation des électroniciens du Québec, 19 845; Élisarnimut Parnaiti, 17 159; Étoile Alpha Inc., 8 283; FÉDÉRATION: âge d'or du Québec, 15 091, associations coopératives d'économie familiale du Québec, 74 254, comités de parents de la province de Québec, 9 358, coopératives du Nouveau-Québec, 36 219, femmes du Québec, 23 595, Lignes de Taxis du Québec Inc., 21 388, magasins co-op, 33 281, nationale des services de préparation au mariage, 42 307, Québécoise Anti-Pauvreté Inc., 60 617, Québec pour le planning des naissances, 19 216, syndicats professionnels d'infirmières et d'infirmiers du Québec, 15 875, travailleurs du Québec, 338 046; Fondation Domrémy Montréal, 12 019; Front d'Action Populaire en Réaménagement Urbain (FRAPRU) Inc., 10 174; GROUPE: animation du logement communautaire Longueuil, 12 655,



Études et Actions Urbaines du Montréal Métropolitain Inc., 8 077; INSTITUT: National des Viandes Inc., 704 362, recherche appliquée sur le travail, 150 000; Jeunesse ouvrière chrétienne de Longueuil, 12 242; Ligue des droits et libertés, 19 000; MAISON: Alpha de Magog, 9 600, Alpha de Sherbrooke, 8 291, femmes de la Côte-Nord, 22 417, femmes de Québec, 9 990, Haïti, 14 301; MOUVEMENT: Action-Chômage de Montréal Inc., 10 077, Couple et Famille (M.C.F.) Inc., 13 324, femmes chrétiennes, 14 674, Education Populaire et Action Communautaire du Québec Inc., 12 812, Agriculture Biologique au Québec Inc., 22 399, québécois pour combattre le racisme, 10 587, des travailleurs chrétiens (M.T.C.), 15 287; Nouveau-départ, 43 343; Opération Dignité 11 Inc., 11 640; ORGANISME: familiaux associés du Québec, 32 437; régional de développement éduco-ternis, 28 100; Pêcheurs unis du Québec, 13 575; POPCO Inc., 14 100; P.O.P.I.R. Inc., 9 103; Prière-secours, 8 220; REGROUPEMENT: des chômeurs et chômeuses de l'Abitibi-Témiscamingue, 9 502; des garderies de la région 6 C, 10 959; des garderies sans but lucratif des Cantons-de-l'Est, 8 721; garderies sans but lucratif au Québec, 14 914; provincial des maisons d'hébergement et transition femmes en difficulté, 11 597; Revue Vie Ouvrière Inc., 14 190; Serena Québec, 29 248; SERVICE: aide aux consommateurs région 04, 16 313; Orientation des Foyers (S.O.F. National) Inc., 21 751; Sessions Alpec Ltée, 9 609; Syndicat des Fonctionnaires Provinciaux du Québec Inc., 47 924; TABLE RONDE DES OVEP: Estrie, 10 035; Outaouais, 102 286; tour de lire, 29 591; UNION: producteurs agricoles, 60 524; travailleurs accidentés de Montréal, 8 721; Unmondalire, 24 386; AUTRES: 1 400 770.

### **Enseignement privé (par institution d'enseignement privée)**

#### **MONTREAL MÉTROPOLITAIN**

ACADÉMIE: Centennale (1975) Inc., 419 255, Michèle Provost Inc., 1 265 360, Ste-Anne-de-Montréal, 219 427, Sépharade de Montréal, 204 598, Beth-Jacob School, 408 437, Bialik High School, 1 089 496; CENTRE: Académique Fournier Inc., 344 231, enseignement vivant, 119 422, François-Michelle, 189 244, Intégration Scolaire Inc., 363 865; Clinique pédagogique de Montréal, 527 564; COLLÈGE: André-Grasset, 2 031 105, Beaubois, 884 549, Eudistes, 2 198 606, Français (1965) Inc., 5 065 620, Jean-de-Brébeuf Inc., 4 717 281, LaSalle (1976), 2 470 647, Laval, 1 997 781, Loyola, 1 364 492, Marguerite-Bourgeois, 1 891 168, Marianapolis, 3 627 571, Marie-Victorin, 8 245 592, Montréal, 1 310 407, Mont-Royal, 670 432, Mont-St-Louis, 2 941 411, Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, 1 936 735, O'Sullivan de Montréal Inc., 981 475, Ouest de l'Île Inc., 412 724, rabbinique du Canada, 536 782, Régina Assumpta, 2 864 991, Ste-Anne-de-Lachine, 1 825 874, St-Jean-Vianney, 1 417 399, Ste-Marcelline, 1 120 999, secrétariat Notre-Dame, 850 710, Ville-Marie Inc., 1 143 786, Community Holy Association of United Jewish Congregation, 237 901; Conservatoire La Salle (1964) Inc., 239 302; ÉCOLE: Akiva, 177 931, église arménienne Sourp Hagop, 420 596, Études Commerciales de l'Est Inc., 194 471, Juives Populaires et Peretz Inc., 1 157 435, Maimonide, 984 996, Marie-Clairac, 298 523, Peter Hall, 1 084 988, pré-maternelle, maternelle et élémentaire, 468 453, Progressive Inc., 1 261 118, secondaire classique Villa-Maria, 1 629 699, Secondaire Letendre Inc., 1 242 795, secondaire Marie-Rose, 991 805, Secondaire Montaigne Inc., 108 101, Vanguard Québec Ltée, 164 003, Vincent d'Indy, 377 383, Weston Inc., 117 172; Hebrew Academy of Adath Israël Congregation Outremont & Young Israël Congregation of Montréal, 552 199; Hebrew Foundation School of Congregation Beth Rivkah, 535 648; INSTITUTION: Charlemagne Inc., 138 780, Reine-Marie, 790 192, Teccart Inc., 1 505 059; Juvénat St-Jean F.I.C., 137 549; Miriam Home School, 117 621; Miss Edgar's & Miss Cramp's School Inc., 424 943; Montréal Oral School for the Deaf Inc., 387 334; PENSIONNAT: Mont-Jésus-Marie, 350 708, Notre-Dame-des-Anges, 665 061, Queen of Angels Academy, 751 393, St-George's School of Montréal Inc., 603 532, St-Nom-de-Marie d'Outremont, 1 132 932, Sacré-Coeur, 852 747; Selwyn House Association, 552 930; Solomon Schechter Academy, 636 343; The Study Corporation, 232 783; Trafalgar School for Girls, 568 272; UNITED TALMUD TORAHs: of Montréal, 338 794; of Montréal Chomedey, 399 443; of Montréal Côte-St-Luc, 571 564; of Montréal Herzliah, 1 087 287, of Montréal Herzliah High School (St-Laurent), 668 366; Villa Ste-Marcelline, 373 243; Yeshiva Merkaz Torah, 314 244.

#### **QUÉBEC MÉTROPOLITAIN**

Académie St-Louis, Québec, 458 429; Campus Notre-Dame-de-Foy, 3 754 723; Centre Psycho-Pédagogique Inc., 111 960; COLLÈGE: Bart (1975), 682 366; Champigny, 454 207; des Jésuites, 1 440 307, Jésus-Marie de Sillery, 1 478 089, Marguerite-d'Youville, 1 115 556; Mérici, 1 791 398; Notre-Dame-de-Bellevue, 2 004 748; O'Sullivan de Limoilou (1967), 253 694; O'Sullivan de Québec Inc., 376 946; ÉCOLE: secondaire de Limoilou, 298 778; secondaire M.S.C., 1 206 246; des Ursulines de Québec, 970 320; Externat classique St-Jean-Eudes, 1 411 597; Mont-St-Sacrement, 980 263; PENSIONNAT: Sacrés-Coeurs, 391 138; St-Coeur-de-Marie-de-Beauport, 573 708; St-Louis-de-Gonzagues, 653 887; Ursulines, 189 808; Petit séminaire de Québec, 3 338 358; SÉMINAIRE: pères maristes, 546 586; St-Augustin, 1 141 046; St-François, 1 322 081.

## ÉDUCATION

## DIVERS DISTRICTS ÉLECTORAUX

ARGENTEUIL: Séminaire du Sacré-Coeur, 341 127; ARTHABASKA: collège Claretain de Victoriaville, 441 376, collège d'Arthabaska, 277 980; BEAUCE: école Jésus-Marie de Beauceville, 276 921, petit séminaire de St-Georges-de-Beauce, 3 070 377; BELLECHASSE: collège de St-Damien, 534 612, couvent Jésus-Marie de St-Gervais, 176 151, couvent de St-Michel, 125 666; CHAMBLY: Collège Durocher, 1 507 009, École d'Administration et de Secrétariat de la Rive-Sud Inc., 258 869, école secondaire St-Lambert, 1 622 723, pensionnat du St-Nom-de-Jésus de Longueuil, 199 021, Val-Marie, 799 372; CHAMPLAIN: École Commerciale du Cap Inc., 462 598, Juvénat Notre-Dame-du-Rosaire, 173 283; CHICOUTIMI: Collège d'Affaires de Chicoutimi Inc., 178 866, école apostolique de Chicoutimi, 267 776, Lycée du Saguenay Inc., 662 995, Séminaire de Chicoutimi, 1 419 264; DRUMMOND: Collège d'Affaires Ellis Inc., 522 822, collège St-Bernard, 1 853 595, pensionnat de Drummondville, 130 472; DUPLESSIS: Institut d'Enseignement de Sept-Îles Inc., 438 972; HULL: collège apostolique St-Alexandre, 1 285 922, école secondaire St-Joseph, 1 560 643; IBERVILLE: Collège de St-Césaire Inc., 994 810, école secondaire Marcellin-Champagnat, 772 198; JACQUES-CARTIER: école secondaire Notre-Dame-de-Lourdes, 1 064 366; JOHNSON: couvent Présentation-de-Marie, 108 098, école secondaire de Bromptonville, 616 369; JOLIETTE-MONTCALM: académie Ste-Anne-de-Rawdon, 280 881, collège Champagneur, 483 988, juvénat Sacré-Coeur-de-Chertsey, 63 320, Mélèzes, 473 768, séminaire de Joliette, 1 787 402; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: collège Ste-Anne-de-la-Pocatière, 1 031 956; LAC-ST-JEAN: séminaire Marie-Reine-du-Clergé, 629 398, Collège Charles-Lemoyne de Longueuil Inc., 2 519 869; LAPRAIRIE: école secondaire Jean-de-la-Mennais, 1 833 798; L'ASSOMPTION: collège de l'Assomption, 3 097 199; LÉVIS: collège de Lévis, 2 578 670, couvent Notre-Dame-de-Toutes-Grâces, 1 129 378, juvénat Notre-Dame du St-Laurent, 483 823; MASKINONGÉ: école secondaire St-Joseph, 318 059; MÉGANTIC-COMPTON: pensionnat Notre-Dame-des-Neiges, 202 617; MISSISQUOI: Pensionnat St-Jean-Baptiste Inc., 125 985, présentation de Marie, Farnham, 144 636; MONTMORENCY: séminaire St-Alphonse, 365 643; NICOLET-YAMASKA: collège Notre-Dame-de-l'Assomption, 1 618 440, école supérieure de musique de Nicolet, 245 360, juvénat St-Louis-Marie, 114 370; ORFORD: collège Notre-Dame-des-Servites, 414 596, pensionnat Notre-Dame-de-la-Présentation, 707 610, pensionnat Ursulines de Stanstead, 445 821; OUTREMONT: école Armen-Québec de l'union générale de bienfaisance, 473 032; PAPINEAU: Présentation High School, 93 514; RICHELIEU: École Ménard Inc., 166 909; RIVIÈRE-DU-LOUP: école Secondaire Notre-Dame, 966 764; ROUYN-NORANDA: séminaire St-Michel, 682 876; ST-FRANÇOIS: pensionnat de Waterville, 461 963; ST-HYACINTHE: collège St-Maurice, 1 654 631, École Commerciale Lussier Inc., 173 016, école secondaire St-Joseph, 1 448 382, séminaire de St-Hyacinthe-d'Yamaska, 1 479 641; ST-JACQUES: institut Esther Blondin, 1 205 302; ST-MAURICE: institution secondaire Montfort, 795 980, séminaire Ste-Marie, 1 586 752; SHEFFORD: collège Mont-Sacré-Coeur de Granby, 496 738, Présentation-de-Marie (Granby), 834 612, séminaire du Verbe Divin, 924 645; SHERBROOKE: Collège Mont-Notre-Dame-de-Sherbrooke Inc., 1 429 107, collège du-Mont-Ste-Anne, 527 372, collège Sacré-Coeur, 1 116 688, séminaire Salesien, 1 117 389, séminaire de Sherbrooke, 2 951 833; TERREBONNE: école Secondaire St-Sacrement, 2 197 363, externat Sacré-Coeur de Rosemère, 1 285 561; TROIS-RIVIÈRES: collège Laflèche, 1 300 409, collège Marie-de-l'Incarnation, 2 351 036, Collège Moderne de Secrétariat de Trois-Rivières (1977) Inc., 223 501, institut secondaire Kéranna, 1 299 092, séminaire St-Joseph, 2 658 599; VAUDREUIL-SOULANGES: collège Bourget, 2 408 890; VERCHÈRES: Collège St-Hilaire inc., 231 396, école secondaire St-Paul-de-Varennes, 1 959 815, séminaire de la Très-Sainte-Trinité, 1 055 579.

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 21 973 016.

**Fonds pour la formation de chercheurs et actions concertées**

Corporation du fonds F.C.A.C. pour l'aide et le soutien à la recherche, 24 397 200.

**Autres dépenses de transfert**

ASSOCIATION: canadienne d'éducation, 15 000, canadienne d'éducation de langue française, 170 000, canadienne française pour l'avancement des sciences, 125 000, éducation du Québec, 62 645, Forestière Québécoise Inc., 8 500, nationale des étudiants du Québec (A.N.E.Q.), 48 700, Paralysie Cérébrale du Québec Inc., 15 000, québécoise des professeurs de français, 60 000, des universités partiellement ou entièrement de langue française, 128 954; CENTRE: culturel éducatif et social «sons et lumières», 24 500, Mariebourg, 30 000; Chambre des notaires du Québec, 9 100; Comédie Nationale Inc., 15 000; COMITE: organisateur des rencontres francophones Québec, 8 000, patronal de négociation des collèges, 130 000, patronal de négociation des commissions scolaires catholiques, 300 482, patronal de négociation des

commissions scolaires pour protestants, 202 572; COMMISSION SCOLAIRE: Abitibi, 9 626, des Îles, 8 518, Manicouagan, 41 365; COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE: Baie-des-Chaleurs, 22 673, Gaspesia, 14 389, du Golfe, 33 026, Harricana, 18 543, Péninsule, 17 668, La Vérendrye, 21 376, Rouyn-Noranda, 22 439, Vallée-de-la-Matapédia, 13 888; CONSEIL: international de langue française, 50 000, ministres de l'éducation (Canada), 347 632, pédagogique interdisciplinaire, 70 000, du Québec de l'enfance exceptionnelle, 15 000; Corporation des fêtes du 24 juin, 8 000; CORPORATION PROFESSIONNELLE: comptables généraux, 9 100, conseillers d'orientation du Québec, 24 100, diététistes du Québec, 9 100, ergothérapeutes du Québec, 9 884, physiothérapeutes du Québec, 9 100, psychologues du Québec, 11 635, technologues des sciences appliquées du Québec, 13 900; ÉCOLE: Agriculture de Ste-Croix, 476 548, nationale d'administration publique, 970 475; Édicompo/Inédi Inc., 55 229; Éditions du renouveau pédagogique, 52 773; FÉDÉRATION: collège d'enseignement général et professionnel, 228 600, comités de parents de la province de Québec, 365 000, commissions scolaires catholiques du Québec, 38 680; Guérin Éditeur Ltée, 30 000; INSTITUT: canadien d'éducation des adultes, 167 400, recherche appliquée sur le travail, 150 000; Magnétothèque générale pour les aveugles, 150 000; ORDRE: infirmières et infirmiers du Québec, 12 687, médecins vétérinaires du Québec, 9 100; Presse étudiante du Québec, 37 000; Québec Association Federation of Home and School Association, 18 000; Regroupement des associations étudiantes universitaires du Québec, 71 505; Semaine des sciences, 40 000; SOCIÉTÉ: professeurs d'histoire du Québec, 9 950, publication critère collège Ahuntsic, 30 000; Denis Turcotte, 22 200; UNIVERSITÉ: Laval, 31 285, McGill, 222 532, de Montréal, 97 360, du Québec à Montréal, 24 300, du Québec à Trois-Rivières, 25 000, Sherbrooke, 67 612.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 8 000 \$: 303 119.

## 11 Autres dépenses 306 679 \$

Banque de Montréal, 21 212; Banque nationale du Canada, 30 057; Caisse populaire, 114 975; Change sur devises étrangères, 19 419.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 121 016.

# ÉNERGIE ET RESSOURCES

## 1 Traitements, salaires et allocations 67 371 264 \$

## 2 Autres rémunérations 20 880 072 \$

**Total — 1 & 2**  
**88 251 336 \$**

### Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Yves L. Duhaime (voir page 1-107); Yves Bérubé (voir page 1-106); Sous-ministre: Claude Descôteaux (voir aussi page 1-156), 21 649; Jean-Noël Poulin (voir ci-dessous et page 1-116), 49 454. Sous-ministres associés: Jean-Claude Mercier, 64 029; Richard Pouliot (voir aussi page 1-14), 38 367. Sous-ministres adjoints: Charles E. Beaulieu, 67 429; André Dorr, 59 402; Maurice Duval, 62 642; Renaud Lapierre, 54 187; André Laurin, 60 182; Pierre-Paul Légaré, 65 653.

Personnel cadre: Albert Allard, 45 981; Bernard Arsenault, 46 361; Pierre Baillargeon, 39 919; Guy Bédard, 41 632; Jean-Maurice Bellemare, 41 266; Arthur Bérubé, 42 093; André Bissonnette, 46 882; Oscar Blais, 43 143; Guy Boissinot, 53 756; Marc B. Boissonnault, 50 337; Pierre Bonin, 12 422; Guy Boulianne, 44 331; Raymond Boutin, 43 089; Marcel Cantin, 44 419; Yves Cantin, 42 028; Jacques Caron, 57 242; Raymond Casgrain, 41 812; Jean-Louis Caty, 49 698; Jules Cimon, 42 332; George Cockburn, 49 904; Pierre Cornellier, 42 851; Fernand Côté, 45 355; Gaétan Côté, 49 316; Gaston Côté, 50 289; Paul-Henri Côté, 46 862; Georges Dahmen, 46 626; Jean-Guy Davidson, 45 872; Richard De Gournois, 39 953; Jean-Charles de la Durantaye, 46 265; Claude de Saint-Riquier, 47 332; Gilbert Delage, 52 972; Réal Désautiniers, 41 610; Marcel Desjardins, 41 532; Claude Desjarlais, 37 007; Michel Després, 41 532; Raynald Desrosiers, 45 684; Claude Diamant, 50 593; François Dompierre, 51 049; Louis Dorais, 50 197; Pierre Dorion, 50 605; Guy Dubé, 43 777; Jean Dubé, 41 532; Jean-Paul Dubé, 42 092; Jean Dugas, 49 088; Marc-Denis Everell, 42 196; Yvon Fortin, 48 062; Pierre Fournier, 41 905; Romuald Fournier, 49 113; Gontran Foy, 42 090; Antoine Franconi, 44 911; Joseph Gagnon, 34 403; Roger Gagnon, 42 051; Yves Gagnon, 45 818; Roger Giguère, 654; Claude Girard, 46 637; Germain D. Girard, 51 006; Rémy Girard, 48 523; Claude Godbout, 47 301; Paul Grenier, 57 122; Michel Grondin, 44 578; Adrien Guay, 45 977; Normand Guérette, 41 517; Jean Guérin, 36 689; Noël Guilbault, 36 677; Rénald Hawey, 45 685; Dominique Jacques, 45 467; Jérôme Jacques, 46 072; Henrico Laberge, 45 157; Roger Laberge, 47 085; André Lachance, 56 739; Bertrand Lacroix, 45 430; Gaston Latlamme, 51 648; Roger LaFrance, 50 406; Jacques Latrenière, 42 092; Yvon Laliberté, 50 210; Jean-Pierre Lalonde, 45 189; Marcel Lambert, 43 160; Pierre Lamontagne, 41 669; Paul Lavoie, 48 270; Jacques Lebluis, 45 286; Marc Ledoux, 36 239; Jean-François Lefebvre, 41 240; Roland Le Houillier, 50 194; Guy Létourneau, 50 397; Denis L'Homme, 56 135; Raymond Lord, 45 664; Laurent Marois, 52 083; Yvon Martin, 53 437; Ovide Maurice, 43 588; Claude Mercier, 46 556; Marc Michaud, 42 092; Raymond Moisan, 41 984; Richard Moreau, 48 666; Paul Nadeau, 52 604; Charles A. Olivier, 54 454; Émile Quellet, 59 085; Raymond Paquet, 36 325; Guy Paradis, 51 857; Michel Paradis, 54 357; Louis-René Pedneault, 50 365; Jean-Pierre Pellegrin, 52 330; Réal Perron, 43 304; Gilles Pinard, 45 976; Michel Pleau, 50 460; Arthur Plumptre, 41 609; Jean-Renaud Poirier, 50 619; Gaby Polisois, 41 532; Denys Pouliot, 28 384; Jean-Louis Pouliot, 46 626; Jean-Marie Pouliot, 6 034; Guy Richard, 44 943; Jacques Robitaille, 52 065; Roger E. Robitaille, 48 270; Luc Roy, 44 589; O'Neil Roy, 45 158; Jean Servais, 46 410; Jean-Claude Simard, 47 942; Gérard Tanguay, 46 062; Louis G. Tanguay, 46 106; Michel Tanguay, 45 402; Réjean Tessier, 43 927; Jean Têtu, 54 863; Roland Therrien, 45 827; Régent Thibaudeau, 41 532; Lucien Thibault, 39 946; Michel Thivierge, 2 827; Gilles Tousignant, 50 083; Michel Tremblay, 43 676; Claude Y. Turgeon, 55 653; Clément M. Veilleux, 36 118; Roch Veilleux, 44 974; Maurice Vézina, 53 300; Bertrand Warren, 49 842.

RÉGIE DE L'ÉLECTRICITÉ ET DU GAZ: Président: Bernard Cloutier, 67 604. Vice-président: Claude Chapdelaine (voir aussi page 1-117), 5 177; Denis Savignac, 17 257. Régisseur: Jean-Jacques Hamel, 49 119; Marc E. Leclerc, 16 907; Yvon Pichette, 9 279.

Personnel cadre: Jean-Jacques Lavoie, 9 262; Lucien Mouton, 42 311; Jacques Vadeboncoeur, 69 288.

SOCIÉTÉ DE CARTOGRAPHIE DU QUÉBEC: Président: Clovis Labrecque, 47 498; Jean-Noël Poulin (voir ci-dessus).

### Contributions de l'employeur

Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, 293 366.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 8 000 \$, CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 16 000 \$ ET PENSIONS INFÉRIEURES À 16 000 \$: 81 102 130.

## 3 Services de transport et de communication 5 647 300 \$

### Frais de déplacement

Sous-ministre associé: Jean-Claude Mercier, 5 958. Sous-ministres adjoints: Charles E. Beaulieu, 4 971; André Dorr, 9 065; Renaud Lapierre, 4 331; André Laurin, 4 709.

Carl Aass, 7 266; Aéro Bonaventure Inc., 21 834; Les ailes de Charlevoix, 4 875; Air Alma Inc., 13 452; Air Fecteau Ltée, 18 046; Airgava Ltée, 14 713; Air Inuit Ltd., 12 597; Jean-Hugues Allard, 5 776; Gilles Audy, 4 029; Avion Taxi Enr., 12 500; Gérard Bacon, 6 724; Simon Barrette, 4 941; Émile Beauchamp, 5 938; Jean-Marie Beaulé, 6 069; Gratien Bédard, 5 303; Gérard L. Bélanger, 4 583; Gaétan Bergeron, 4 029; Claude Bernier, 4 765; Raymond Bernier, 6 169; Michel Bilodeau, 4 851; Pierre Binet, 5 157; Alain Blouin, 6 843; Normand Bolduc, 6 336; Alain Boucher, 4 719; Daniel Brisebois, 7 483; Rodrigue Brisson, 5 707; Lynne Brochu, 4 524; Suzanne Brochu, 4 041; André Buist, 7 134; Jean-Pierre Bujold, 6 797; André Caron, 8 911; Jacques Caron, 16 521; Roger Chabot, 4 465; Roland Champoux, 5 784; Jacques Charlebois, 6 407; Jean-Guy Chartrand, 4 780; Bernard Cloutier, 12 011; Michel Cloutier, 6 518; Club automobile du Québec, 8 005; Club Jeunesse Inc., 16 974; Pierre Cornéliier, 4 167; Fernand Côté, 7 833; René Courchesne, 4 790; Georges Dahmen, 10 720; Jean-Paul Daigle, 7 895; Robert Defrasnes, 10 175; Gilbert Delage, 5 951; Déménagements du golfe Inc., 5 830; Léonce Deneumoustier, 5 790; Réal Desaulniers, 16 208; Marcel Desjardins, 4 506; Gilbert Dionne, 4 125; Guy Dubé, 4 619; Guy Duchesne, 6 587; Bruno Duguay, 4 661; Michel Dumais, 4 468; Daniel Duval, 4 833; Rosaire Faucher, 5 367; Gaston Fiola, 4 579; Bernard Fortin, 5 170; Yvon Fortin, 6 956; Romuald Fournier, 9 213; Gérald Gagné, 4 648; André Gagnon, 6 920; Denis Gagnon, 4 599; Gilles Gagnon, 4 013; Hervé Gagnon, 4 514; Jean-Claude Gagnon, 5 037; Jean-Clément Gagnon, 5 696; Pascal Gagnon, 4 537; Paul Gagnon, 4 919; Gilles Gignac, 8 036; Yvon Gilbert, 7 099; Rémy Girard, 16 477; Yvon Globensky, 9 876; Golfe Hélicoptère Service Ltée, 7 081; Grondin Transport Inc., 6 948; Roger Guay, 8 483; Noël Guilbault, 5 623; Christian Guimont, 4 546; Pierre Hallé, 4 030; Lise Hamelin, 6 258; Claude Hébert, 9 932; Hélicoptères Les Ailes du Nord Ltée, 29 882; Hélicoptères du Lac-St-Jean Inc., 10 553; Hélicoptères Trans-Québec Ltée, 43 312; Héli Voyageur Ltée, 83 360; René Henley, 4 116; Gaston Héroux, 13 529; Jean-Marie Johnston, 4 545; Claude Jolivet, 7 926; Henrico Laberge, 4 525; Roger Laberge, 4 083; Renaud Lafontaine, 6 576; Roger Laforce, 5 056; Jacques Lafrenière, 4 227; Alfred Laliberté, 6 447; Noël Lamy, 6 739; Fernand Lanciault, 5 385; Alain Langevin, 5 036; Arsène Langlois, 7 826; Jean Larochelle, 4 987; Gaston Larrivée, 4 311; Serge Larrivée, 8 170; Latitude 52 Inc., 7 553; Dominique Lavoie, 5 304; Michel Lebel, 4 740; William Leclair, 7 568; Marc E. Leclerc, 10 672; Michel Lecours, 9 151; Marc Ledoux, 8 563; René Lemieux, 5 804; Maurice Levasseur, 5 475; Yvon Levesque, 4 294; Gilles Mahoney, 5 437; Normand Marier, 4 070; Laurent Marois, 6 454; Roger Masse, 9 948; Roger Masson, 5 143; Louis-Georges McInnis, 6 396; Benoît Méthot, 8 035; Antoine Monfet, 6 152; René Monger, 4 895; Réal Montmigny, 4 877; Raymond Morin, 4 238; Bernard Mustafa Murtada, 4 809; Robert Nadeau, 5 980; Jean-Luc Paquet, 10 075; Réjean Pelletier, 4 596; Clément Pépin, 5 305; Claude Picotin, 7 816; Gilles Pinard, 4 643; Lucien Pinet, 4 356; Propair Inc., 13 146; Pierre Raymond, 8 869; Serge Ritchie, 4 232; Jacques Robitaille, 9 683; J. Gilles Robitaille, 4 145; Roger Robitaille (Charlesbourg), 5 084; Roger Robitaille (Lac St-Augustin), 10 602; René Rochette, 4 031; Jean-François Roy, 4 339; Ginette Sanschagrin, 5 365; Jules Sasseville, 5 733; Mario Séguin, 9 057; Robert Simard, 10 637; Jean-Yves Simoneau, 4 185; Isidore St-Georges, 5 447; Normand St-Laurent, 4 787; Laurent St-Louis, 6 666; André St-Onge, 4 019; Louisette Tanguay, 5 260; Jean Tétu, 4 001; Gaston Therriault, 5 171; Conrad Thomassin, 4 176; René Touchette, 4 368; André Trudel, 4 377; Marc-André Turgeon, 5 914; Voyages Frontenac Inc., 335 339; Voyages La Cité Inc., 73 152; Pierre Ypperciel, 10 577.

VOYAGES EN ÉQUIPE: Gilles O. Allard, 4 081; Jean-Denis Allard, 9 486; Jacques Babineau, 4 685; Marc Beaumier, 4 576; Jacques Bélanger, 4 721; Raynald Blouin, 15 102; Daniel Brisebois, 5 225; Pierre Buteau, 17 892; J.M. Charbonneau, 11 801; J.C. Corbeil, 7 593; Henri De Romer, 5 271; Claude De St-Riquier, 16 717; Denis-Jacques Dion, 17 366; Michel Gauthier, 4 996; Léopold Gélinas, 4 667; Michèle Goyer, 14 398; Jocelyn Henry, 6 368; Michel Hocq, 9 884; Laszlo Imreh, 13 381; Daniel Lamothe, 8 638; Pierre Lasalle, 8 315; Maxime Leduc, 24 454; Michel Malo, 6 042; Ghismond Martineau, 9 407; Rémy Morin, 9 576; Patrick Rissman, 22 420; Hubert Rousseau, 127 460; Yves Sanschagrin, 11 684; Kamal Sharma, 9 681; Anne Slivitzki, 4 726.

### Autres

Allard Lesiège Inc., 40 765; Hélicoptères Les Ailes du Nord Ltée, 54 170; Hélicoptères du Lac-St-Jean Inc., 88 419; Hélicoptères Trans-Québec Ltée, 30 624; Imprimerie Bourg-Royal Inc., 19 426; Imprimerie Héon & Nadeau Ltée, 81 078; Imprimerie H.L.N. Inc., 17 092; Imprimerie Provinciale Inc., 17 559; Le Quotidien Ltée, 19 963; Les Lithographes Laflamme et Charrier Inc., 44 417; Métropole Litho Inc., 23 402; Presses Lithographiques Inc., 16 727; Purolator Courrier Ltée, 19 601; Transport Brazeau Inc., 17 242; Transport Larivière Ltée, 19 672; Transports Provost Inc., 17 033; Petite caisse, 32 279.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 \$ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 3 011 590.

**4****Services  
professionnels,  
administratifs et  
autres****32 842 054 \$**

Acme Signalisation Inc., 22 342; Aéro Photo (1961) Inc., 290 897; Agence Sécurité Rive-Sud Inc., 34 647; Alary, St-Pierre, Durocher et Germain, 33 426; Albacor Reproductions Inc., 26 450; Aménagement Forestier d'Abitibi Inc., 553 892; Aménagement Forestier et Agricole des Appalaches Inc., 20 235; Amtec Inc., 93 400; Analyste conseil en système informatique, 32 205; Arrosages Aérien Castor Inc., 51 604; Association coopérative forestière régionale de la Gaspésie, 435 740; Association coopérative de travail, 269 146; Association forestière de l'Abitibi-Témiscamingue, 65 900; Ateliers du centre de détention de Québec, 18 876; J. Gilles Aubin Inc., 207 441; Jacques Beauchemin, 21 456; Laurent Beaurivage, 26 700; Berthe Couillard Bélanger, 43 354; Béliveau & Couture, 363 321; Marcel Belzile, 34 939; Michel Benjamin, 27 917; Jean-Marc Bernard, 46 301; Gilbert Bérubé, 18 070; Blais, McNeil, Lussier, Tremblay & associés, 209 277; Fernand Boilard, 37 500; Boileau, Lord, Sauvé, Purd'Homme et Associés Inc., 80 600; Camille Bouchard, 16 178; Yvon Boulanger, 20 851; Jules Brière, 139 538; Cartier Photo Reproductions Inc., 82 235; Centre de Formation et de Consultation (Québec) Inc., 22 243; Centre de recherche industrielle du Québec, 371 276; Centre de recherche en pâtes et papiers de l'université du Québec, 129 228; Chantier coopératif de Ferland & Boileau, 103 599; Chantier coopératif St-Honoré, 18 600; Charest, Poupart et cie, 18 000; Chastenay, Gagné & associés, 20 500; Chaurette, Rondeau & associés, 19 194; Chiasson, Thomas et Nadeau, 73 336; Chimitec Ltée, 51 213; Circamtech Ltée, 36 066; Pierrette Clark Tremblay, 20 550; Tétrault Clarkson, 25 681; Codefor Inc., 36 983; Cogemat Inc., 75 425; Conifair Aviation Inc., 1 139 756; Conseil des Montagnais du Lac-St-Jean, 28 750; Consolidated Bathurst Inc., 139 906; Consortium Infocart, 544 754; Construction des Trois-Monts Inc., 51 612; Consultants B.M.J. Inc., 49 999; Coopérative d'extraction d'huiles essentielles de Girardville, 29 996; COOPÉRATIVE FORESTIÈRE: des Appalaches, 42 532, de Charlevoix, 67 142, Hautes-Laurentides, 78 631, Nord-Ouest, 98 883, Petite Nation, 65 945, de l'unité de gestion & caisse, 22 975; Couillard, Samson & associés, 114 225; Darveau, Grenier, Lussier & associés, 52 745; H.S. De Romer, 17 655; Louis-Philippe Deblois, 69 194; Déboisement Artibeau Inc., 66 025; Dendrek Inc., 76 217; Jean Descarreaux & Associés Ltée, 464 116; Paul Descarreaux, 47 008; Rosaire Després, 62 300; Digim Inc., 43 600; Éco-Recherches Ltée, 26 000; École Berlitz Langues Vivantes du Canada Ltée, 16 346; ENTREPRISES AGRICOLES ET FORESTIÈRES: de la Péninsule, 57 200, de Percé Inc., 91 133, de Chics-Chocs Inc., 76 149; Entreprises Yvon Desrochers Inc., 27 525; Entreprises de Récupération des Matières Ligneuses Inc., 25 000; Exploration Colinex Inc., 73 257; Foratek International Inc., 29 500; Forintek Canada Corporation, 30 350; Fortin, Walsh & associés, 182 710; Fournier, Chaurette & associés, 17 458; G.M.M. Consultants Inc., 19 750; Gagnon, Debilly, Cantin, Martin, Beaudoin et Lesage, 27 583; Gariépy, Milette & Lévesque, 46 623; Edwin Gaucher & Associés Inc., 71 958; Gaudreault, Pigeon & associés, 251 911; Gauthier, Parent & associés, 189 193; Gendron, Lefebvre & associés, 207 248; Géomines Ltée, 485 768; Geoprem Ltée, 43 500; Karl Glackmeyer & associés, 48 705; Graphi Technique Inc., 61 437; L. Jules Grégoire, 21 389; GROUPE: Conseil Roche & Associés Ltée, 21 089, Dryade Ltée, 18 666, I.B.I., 23 268, P.S.P. Inc., 20 309, Poulin, Thériault Ltée, 317 200; GROUPEMENT FORESTIER: de l'Est du Lac-Témiscouata Inc., 91 406, Kamouraska Inc., 87 043; Groupement des propriétaires de boisés privés de Charlevoix, 17 939; Michel Guay, 19 555; Hakmet Ltée, 58 182; Hauts-Monts Inc., 451 691; Nicol Houde, 27 000; Georges-Henri Huard & associés, 51 701; I.C.G. Gasbec Inc., 34 750; L'Industrielle Services Techniques Inc., 206 344; Institut québécois d'opinion publique, 21 900; Institut de recherches en exploration minière, 24 075; Instrumentation G.D.D. Inc., 34 427; Klockner Stadler Hurter Ltée, 30 500; Rodrigue Labbé et J. Adéodat Lavoie, 84 423; Laboratoires Shermont Inc., 49 387; Laboratoires Ville-Marie Inc., 173 532; Gaston Lacroix, 63 500; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois & Associés Inc., 17 959; Lamarre, Arcand & associés, 113 306; Lamarre, Laberge & associés, 32 382; Lamb & Guay Inc., 35 163; Latitude 52 Inc., 16 091; Lavoie, Gaucher & associés, 117 154; Lucien Leclerc, 46 654; Major & Martin Inc., 43 800; McKale, Sirois & associés, 22 933; Médéole Inc., 141 926; Paul Michaud, 54 600; Monaghan & associés, 227 909; Roger Morais, 159 501; Rémy Morin, 20 124; O'Gallagher & associés, 26 200; Optipro Inc., 29 193; Luc Pelletier & associés, 136 516; Perreault & associés, 93 518; Photosur Inc., 61 324; Claude Picard, 28 399; Pluritec Ltée, 41 647; Publicité Laurier Inc., 86 126; Ewen Rankin, 40 875; Receveur général du Canada, 32 554; Relevés Géophysiques Inc., 1 443 347; Julien F. Rivest & associés, 89 834; Roche & Associés Ltée, 518 742; Rochette et Lahaie, 49 393; Rouiller & Frères Inc., 111 768; Rousseau, Babin & associés, 23 000; Roussy & Michaud, 29 547; Routhier, Grenier & associés, 65 889; Christian Roy, 61 295; Paul Roy, 47 520; Samson & associés, 263 600; Claire Savard, 101 649; Marcel Sirois, 31 839; Société de cartographie du Québec, 333 511; SOCIÉTÉ DE CONSERVATION: Côte-Nord, 1 651 280, Gaspésie, 1 430 503, Nord-Ouest, 4 144 446, Outaouais, 1 610 081, Région Québec-Mauricie, 1 195 908, Saguenay-Lac-St-Jean, 1 992 328, Sud-du-Québec, 835 502; Société d'Entreprises Générales Ltée, 24 000; SOCIÉTÉ D'EXPLOITATION DES RESSOURCES: des Monts Inc., 101 830, de la Neigette, 134 048, de la Vallée Inc., 106 103; Société Internationale Forestal Ltée, 27 600; Société Multidisciplinaire d'Étude de Recherche Montréal Inc., 20 000; Société de récupération, d'exploitation et de développement forestier du Québec, 365 601; SOCIÉTÉ SYLVICOLE: de la Haute-Gatineau Ltée, 99 063, du

Saguenay Ltée, 27 500; Francine St-Pierre Inc., 26 804; St-Raymond Paper Ltd., 26 000; Marcel Ste-Marie, 17 647; Stade Inc., 82 746; Swabey, Mitchell, Houle, Marcoux et Sher, 28 481; Sylamex Inc., 16 624; Télématique Inc., 42 310; Paul Tourigny, 17 000; Paul A. Tremblay, 22 253; Tremblay, Rinfret et Tremblay, 50 000; Victor Tremblay, 37 017; UNIVERSITÉ: Laval, 277 903, Sherbrooke, 17 632; Hugues Vallée, 81 127; Gilbert Veillette, 108 000; Rodrigue Verreault, 75 234; Robert Young Court Reporting Inc., 20 024.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 1 679 793.

## 5 Entretien et réparations 1 618 547 \$

Gabriel Aubé Inc., 81 420; Alain Brossard, 30 335; Cie A. Breton Ltée, 17 375; Construction Cormier & Frères Inc., 41 303; Digital Équipement du Canada Ltée, 16 668; Dorgard Construction Inc., 20 270; Entreprises Lignec Ltée, 22 782; Fortin Ready Mix Inc., 74 062; Garage Roland Rénauld, 16 890; Hughes-Owens Ltée, 19 068; I.B.M. Canada Ltée, 22 782; Intergraph Systems Ltd., 21 840; Kodak Canada Inc., 17 133; Kongsberg North America Inc., 19 477; Litton Systems (Canada) Ltd., 59 591; Rodrigue Métal Ltée, 26 469; Service Auto-Michel Inc., 17 051; Petite caisse, 41 292.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 1 052 739.

## 6 Loyers 8 685 008 \$

Agrégats Trans-Québec Inc., 100 102; Agric Air Inc., 65 312; Air Sorel Ltée, 94 199; Arrosages Aériens Castor Inc., 172 959; Gabriel Aubé Inc., 32 720; J. Gilles Aubin Inc., 106 465; Yves Audet, 23 097; Marcel Ayotte, 18 178; Réal T. Barbe, 20 138; Patrick Bernier, 29 469; Béton Prémélange Fortin Inc., 18 077; Blais & Langlois Inc., 185 370; Philippe Blanchette Inc., 65 621; Normand Bolduc, 17 640; Jacques Boucher, 31 479; Carrières du Boulevard Inc., 210 574; Chibougamau Express Ltée, 23 693; Cie Canadienne d'Informatique (C.C.I.) Ltée, 49 019; Comterm Ltée, 32 256; Construction B.M.L. Inc., 37 545; Ghislain Cossette, 16 237; Yvon Côté, 31 928; Marius Dallaire, 43 169; Robert Dastous, 48 848; ENTREPRISES: Bernier Baie des Sables Ltée, 27 061, C.M.L. Ltée, 111 064, Côte-Nord Enr., 17 250, Galino Inc., 256 842, J.P.E. Inc., 40 843, Papineau Ltée, 20 408; EQUIPEMENTS: Roland Champoux Inc., 17 250, Waco Inc., 33 411; Excavation Lafontaine Inc., 16 349; Excel Air Inc., 54 735; Fillion & Frères (1976) Inc., 35 544; Jean-Claude Fortin, 19 395; Jean Fournier Inc., 314 981; Bertrand Gagné, 58 897; Gaspé Construction Inc., 17 786; Laurent Gauthier, 43 647; J.E. Gendron Automobiles Ltée, 21 967; Gercel Inc., 33 851; Daniel Gervais, 19 458; Fernand Girard Ltée, 19 617; J.H. Albert Girard & Fils Inc., 20 696; Golfe Hélicoptères Service Ltée, 25 204; F. G. Grenier Inc., 16 315; André Hardy Ltée, 55 210; HÉLICOPTÈRES: Les Ailes du Nord Ltée, 107 327, du Lac-St-Jean Inc., 29 708, Lavérendrye Inc., 153 341, Olympiques Ltée, 70 928; Héli-Max Ltée, 19 021; Héli Voyageur Ltée, 115 744; Bruno Helle, 33 193; Gérard Hubert Automobile Ltée, 48 278; François Lacroix, 82 689; Jean-Marc Lafontaine, 44 925; Roger Lafontaine, 16 787; Lafrenière & Frères Ltée, 55 570; A. Lamothe Inc., 18 725; J. C. Landry & Fils Inc., 72 379; Lapierre (Fabre) Inc., 71 007; Jean-Marc Lapointe, 25 466; Jean-Paul Larouche, 19 762; Gilles Lebourdais, 19 822; R.L.D. Leclerc Ltée, 27 656; Vilmond Lessard, 20 940; Sabin Levesque, 34 503; Location d'Autos Leaseway Inc., 72 770; LOCATION: Giguère Inc., 93 067, Gaétan Lévesque Inc., 36 740, Plan Nord Ltée, 27 639; Robert Lynch, 43 186; Masebo Inc., 27 989; Martin Mercier Inc., 24 501; Guy Michaudville, 22 140; Michel Miller Inc., 112 932; Rose-Andrée Miller, 40 183; Jean-Baptiste Morin, 25 890; Nashua Murritt Ltd., 103 298; J. G. Normand Construction Inc., 99 693; Roger-Léon Ouellet, 17 625; R.R.F. Perrier Inc., 26 306; Propair Inc., 20 298; Proulx & Genesse Inc., 42 919; Jean Provencher, 26 098; Robert Provencher, 18 251; Québec Aviation Ltée, 52 941; Québec Labrador Construction Inc., 35 383; François Racine, 27 766; Robert Régimbald, 20 322; Richel Air Ltd., 16 983; Adrien Ringuette, 28 805; Daniel Rivard, 21 881; Sauvageau Pontiac Buick G.M.C. Ltée, 24 256; L. Savard Irving Service, 20 736; André Sayeur Inc., 28 572; Schefferville Excavation Inc., 314 253; Conrad Sirois, 27 264; Pierre-Paul Sirois, 17 173; Société d'Entreprises Générales Ltée, 29 101; Sozio Construction Ltée, 27 875; Jérôme et Georges Tassé & Frères Inc., 19 293; Camille Thériault, 18 840; A. Therrien & Fils Ltée, 105 596; Tilden Rent-a-Car Co., 175 075; TRANSPORT: Clermont Inc., 16 480, Dubé Quévillon, 81 547, Hardy Ltée, 73 269, Savard Ltée, 122 148; Lucien Tremblay, 47 448; Paul Tremblay, 25 818; Raymond Truchon, 38 238; Turbide et Labrie Inc., 17 742; A. Vaillant Construction Enr., 66 579; Val-d'Or Construction Co. Ltd., 77 468; Via-Bec Inc., 49 093; Xerox Canada Inc., 253 090; Petite caisse, 21 505.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 2 041 296.

## ÉNERGIE ET RESSOURCES

### 7 Fournitures et approvisionnements 11 814 876 \$

Aigle d'Or Canada Ltée, 85 422; Arbor Scientifique Ltée, 18 973; Armco Canada Ltd., 94 599; Beton Provincial, 28 941; B.P. Canada Ltée, 160 389; A.M. Bruning, 49 186; Centre Agricole Harnois Inc., 44 135; Centre de recherche industrielle du Québec, 38 381; Chauffage St-Malo Ltée, 66 636; Chemagro Ltd., 806 691; Chipman Inc., 18 850; Cie 3M du Canada Ltée, 35 692; Cie Norman Wade Ltée, 25 057; Cie Pétrolière Impériale Ltée, 510 903; Coopérative fédérée de Québec, 54 111; Domkraft Ltée, 22 854; Dupont Canada Ltée, 64 708; Emballage Workman Inc., 29 518; Engrais Chimiques Lévis Ltée, 17 472; Engrais Ste-Blaise Inc., 36 431; D.R.G. Enveloppe Internationale Inc., 16 095; Épicerie du Coin Enr., 20 700; Épicerie Marceau, 27 212; Équipement Forestier Canadien Ltée, 32 831; Fonds renouvelable du service des achats, 387 479; Formules d'Affaires Modernes Ltée, 55 850; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 23 569; Gaz & Soudure Leclair Inc., 19 126; Lucien Germain, 48 546; Groupe des produits chimiques Domtar, 70 670; Gulf Canada Ltée, 246 699; Hakmet Ltée, 29 123; Hughes-Owen Ltée, 33 404; Hydro-Québec, 288 951; Irrigation St-Thomas Inc., 17 602; Isolation Léger Inc., 47 864; Keuffel & Esser du Canada Ltée, 159 000; Kodak Canada Inc., 94 449; Koppers International Canada Ltée, 47 929; Laboratoires Abbott Ltée, 280 440; Lacroix (Québec) Inc., 17 058; Z. Laroche & Frères Ltée, 80 244; Lithographes Laflamme & Charrier Inc., 21 239; Mansonville Plastics Ltd., 61 884; McCutcheon Graphique Inc., 30 235; Receveur général du Canada (Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources du Canada), 82 430; Ministère des Finances, bureau des véhicules automobiles, 118 145; Ministère des Ressources naturelles de l'Ontario, 17 363; Mirabau Riverin Inc., 29 390; Morton Chemical Ltd., 152 133; M. & M. Nord-Ouest Inc., 23 627; Nutrite Inc., 21 112; Paradis du pêcheur, 19 838; Par-Métal Inc., 20 366; Pétrofina Canada Ltée, 27 135; Pétroles Irving Inc., 153 843; C. & G. Pfizer Inc., 18 965; Photo Service Ltée, 18 164; Produits chimiques Niagara, 144 213; J. B. Rolland Ltée, 144 067; Paul Rouillard (1979) Inc., 33 652; L. P. Royer Inc., 17 502; Sandoz Inc., 23 800; Schefferville Excavation Inc., 128 284; Serres de Guyenne Inc., 139 760; Service de Pneus C.T.R. Ltée, 28 575; Shell Canada Ltée, 357 370; Shell chimie du Canada, 427 071; Studio Gosselin Ltée, 18 581; Sumitomo Shoji Canada Ltd., 377 360; Texaco Canada Inc., 814 935; Tôle Gauffrée de Québec Inc., 16 094; Tourbière Rive-Nord Enr., 136 592; J. G. Trottier (1977) Inc., 25 895; Westeel Rosco Ltée, 25 136; Petite caisse, 883 585.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 3 002 745.

### 8 Matériel et équipements 4 520 344 \$

A.E.S. Data Ltée, 43 672; Albacor Micro Systèmes Ltée, 19 846; Automobiles Guy Beaudoin Inc., 65 772; Automobiles Le Grand Trianon Ltée, 180 728; Baush & Lomb Inc., 27 170; Bell & Howell Québec Ltée, 30 397; Bombardier Inc., 36 900; Canada Dactylographe Inc., 16 164; Canevas Général Ltée, 65 233; Canrep Inc., 23 814; Centre d'ordinateur radio Shack, 16 105; Cie A. Breton Ltée, 21 392; Cie Générale Electrique du Canada Ltée, 43 630; Cie Générale M.F.R.E. Ltée, 17 648; Cie Marconi Canada, 39 966; Cie Norman Wade Ltée, 38 747; Corporation du Gaz de la Cité Ltée, 18 829; De la Capitale Dodge & Chrysler Québec Ltée, 220 999; R. Desjardins Auto Ltée, 252 919; Digital Équipement du Canada Ltée, 16 240; Dionex Corporation, 32 840; Durand Pontiac Buick Ltée, 38 996; Équipements Equisyl International Inc., 116 150; Équipement Forestier Canadien Ltée, 70 957; Fortier Auto Montréal Ltée, 114 651; Gentian Electronics Ltd., 17 244; Gestion Alphom Inc., 88 128; Grayco Potato Harvesters Ltd., 37 642; Hakmet Ltée, 57 753; Hécon Canada Inc., 45 700; Hewitt Équipement Ltée, 53 499; Hughes-Owens Ltée, 148 853; I.B.M. Canada Ltée, 51 657; Industries Harnois, 25 272; Intergraph Systems Ltd., 357 500; Irisco du Québec Inc., 30 758; Irrigation St-Thomas Inc., 188 799; Keuffel & Esser du Canada Ltée, 42 981; Labonté Chevrolet-Oldsmobile Ltée, 18 468; Leblanc & Royle Ltée, 16 364; Manac Inc., 78 926; Marine Robitaille (1978) Inc., 59 621; Massicotte Sports Inc., 32 260; McGarr Marine Ltée, 24 041; R. W. McPherson and Associates, 27 234; Motorola Canada Ltée, 37 246; Denis Pépin Auto Ltée, 161 410; Plastiques Gagnon Inc., 119 221; Le Salon Ford Vente Ltée, 16 689; S.P.B. Canada (1979) Inc., 21 986; Tardif & Frère Inc., 16 425; Tecnoma Canada Ltée, 32 665; Tektronix Canada Ltd., 44 150; Théberge Automobile Ltée, 30 347; Wild-Leitz Canada Ltée, 74 203; Xerox Canada Inc., 23 640.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 969 897.



## 9 Terrains, immeubles et travaux de génie

8 111 236 \$

Agrégats Trans-Québec Inc., 82 155; Archevêque & Rivest Ltée, 48 187; Beaudin Réfrigération Inc., 129 047; Bédard & Langevin Dynamitage Inc., 19 998; Consolidated-Bathurst Inc., 721 808; CONSTRUCTION: Napoléon Brochu Ltée, 1 257 298, Maurice Desrosiers Inc., 193 500, Mario Gagnon Inc., 47 064, Pépin & Fortin Inc., 41 829; Entreprises Barobec Ltée, 410 989; Forages Windsor Inc., 692 868; Roméo Fortin Inc., 32 740; Yvon Fournier, 435 717; Gentra Construction Inc., 201 915; Elphège Goyette, 54 749; J. M. Jeansson Ltée, 106 086; Major, Lefebvre & Associés Inc., 1 432 011; Métallurgie Pelchat Inc., 102 006; Denis Ouellet Électrique Enr., 27 976; Poteaux et Structures du Saguenay Enr., 38 380; Transport M.J.R. Ltée, 1 743 283; Ulysse Tremblay & Fils Ltée, 79 675.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 211 955.

## 10 Dépenses de transferts

92 877 842 \$

ASSOCIATION: Coopérative forestière de Colombier, 65 000, Forestière Québécoise Inc., 112 500, forestière Saguenay-Lac-St-Jean, 85 000, des producteurs de granite du Québec, 45 603, des prospecteurs du Québec, 28 155, pour l'arboretum Morgan, 34 700; Bennett Ltd., 30 080; Bois Lacroix Ltée, 17 867; Brominco Inc., 106 481; Centre d'Interprétation de la Nature du Lac-Boivin Inc., 52 500; Chaîne coopérative du Saguenay, 123 857; CHANTIER COOPÉRATIF: Anse-St-Jean, 9 250, de Ferland & Boileau, 71 600; Club des 4-H Inc., 72 300; Cie Gaspésia Ltée, 255 670; Cie internationale de papier du Canada, 3 513 653; Cie James Mac Laren Ltée, 1 082 718; Cie de papier Q.N.S. Ltée, 256 110; Cie les Papiers Scott Ltée, 88 613; Cie Price Ltée, 1 330 277; Commission d'initiative et de développement économique, 35 000; Conseil de la coopération du Québec, 46 000; Consolidated-Bathurst Inc., 9 111 362; Domtar Inc., 2 721 336; Donohue Inc., 29 588 233; Armand Dumaresq, 10 441; E.B. Eddy Co., 948 069; Exploitations Forestières Perron Ltée, 40 000; Explorateurs innovateurs du Québec, 38 496; Exploration Aiguebelle Inc., 350 000; Falconbridge Copper Ltd., 86 720; Fédération des producteurs de bois du Québec, 1 024 336; Fédération des sociétés de conservation, 80 000; Festival du Travailleur Forestier de St-Vianney Inc., 10 000; Forex Inc., 184 327; Gilles Fortin, 19 931; Glassine Canada Inc., 44 043; Adélar Goyette & Fils Ltée, 34 883; Hydro-Québec, 3 539 039; Industries Maibec Inc., 28 500; Institut nationale de la recherche scientifique — Énergie, 60 000; Institut de recherche et de développement sur l'amiante, 687 020; Kruger Inc., 3 171 620; Laberge & Laberge (1978) Ltée, 239 498; Denise Lebel Inc., 11 750; J.R. Lumber Ltée, 75 873; Matériaux Blanchet Inc., 81 451; Ministre des Finances, 1 956 656; OFFICE DES PRODUCTEURS DE BOIS: de la Gatineau, 318 525, de la région de Québec, 868 250, Région Ste-Anne-de-la-Pocatière, 626 900; Panneaux de la Vallée Inc., 508 155; Papeterie Reed Ltée, 2 627 220; Papiers Perkins Ltée, 751 110; PRODUITS FORESTIERS: Yvan Lacroix Ltée, 66 922, Saguenay Ltée, 167 306, Saucier Ltée, 538 133; Québec North-Shore Paper Co., 82 748; Ressources Claude Inc., 37 646; Camille Richard Inc., 124 534; Rolland Inc., 260 302; Savard & Fils Inc., 51 471; SCIERIES: Bearn Inc., 141 387, Betsiamites Ltée, 39 182, des Outardes Enr., 323 046, Saguenay Ltée, 20 593, St-Michel Inc., 179 685, Taschereau Inc., 161 091; Seru Nucléaire (Canada) Ltée, 50 000; Sesci Montréal 81, 10 000; Shell Canada Resources Ltd., 25 000; Sidbec-Normines Inc., 125 000; Sintrem Inc., 44 820; Société d'animation du jardin et de l'institut botanique, 36 500; Société en Commandite Canada Ltée, 63 781; Société de développement de la Baie-James, 900 000; Société de Récupération des Bois de Manic Cinq Inc., 10 000; Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec, 477 180; Soquem, 5 021 000; F.F. Soucy Inc., 255 423; St-Raymond Paper Ltd., 75 226; SYNDICAT DES PRODUCTEURS DE BOIS: Abitibi-Témiscamingue, 728 073, Bas-St-Laurent, 4 752 971, de Beauce, 65 076, Comté de Labelle, 304 420, Gaspésie, 919 300, des Laurentides, 58 400, L'Estrie, 929 397, Mauricie, 445 440, Nicolet, 585 287, Québec-Sud, 1 003 670, Saguenay-Lac-St-Jean, 991 135; Tembec Inc., 2 102 622; Université Laval, 319 259; Université du Québec à Chicoutimi, 10 000; Université de Sherbrooke, 90 000; VILLE: de Dolbeau, 10 790, Notre-Dame-du-Lac, 20 000, St-Georges, 39 210.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 8 000 \$: 2 908 138.

## 11 Autres dépenses

197 294 \$

Change sur devises étrangères, 68 304.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 128 990.

## ENVIRONNEMENT

<b>1</b>	<b>Traitements, salaire et allocations</b> <b>29 229 567 \$</b>	<b>Traitements, salaires et autres rémunérations</b> Ministre: Marcel Léger (voir pages 1-106 et 1-107). Sous-ministre: André Caillé, 67 601. Sous-ministres adjoints: Jean-Yves Babin, 59 402; Bernard Harvey, 56 162; Ghislain Théberge, 56 162.
<b>2</b>	<b>Autres rémunérations</b> <b>4 056 432 \$</b>  <b>Total — 1 &amp; 2</b> <b>33 285 999 \$</b>	Personnel cadre: Conrad Ancil, 43 291; Clément Audet, 45 748; Guy Audet, 55 640; Jean Aumont, 47 745; Guy Bard, 41 454; André Beauchamp, 44 117; Jacques Beaulieu, 41 969; Suzanne Beaulieu, 26 283; Jean-Marc Bélanger, 23 341; Edmond Bernier, 36 960; Michel Bordeleau, 10 491; Aristide Bouchard, 49 246; André Chamberland, 55 668; Donald Colgan, 49 842; Gaston Couillard, 55 640; Gilles Coulombe, 48 218; Jean-Claude Delaunière, 44 696; Guy Demers, 48 232; Jean-Claude Déry, 41 411; André Dorval, 40 412; Michel G. Ferland, 49 842; Antonio Flamand, 24 051; Pierre Gagnon, 45 900; Alain Gariépy, 51 823; Léopold Gaudreau, 39 679; Jean-Pierre Gauthier, 45 593; Michel Gauvin, 44 890; Jacques Giguère, 54 785; Roland Gingras, 42 092; Louis-Paul Grenier, 48 197; Raymond Guérin, 51 823; André Harvey, 45 920; Jacques Lapointe, 45 753; Laval Lapointe, 45 613; Tony LeSauteur, 42 092; Guy Longpré, 47 324; Maurice Masse, 50 769; Rolland Mercier, 41 727; Arthur Mercure, 46 414; Claire Monette, 7 709; Gilbert Moreau, 36 894; Yves L. Pagé, 50 647; Gaston Paulin, 45 902; Raymond Perrier, 55 274; Claude Pesant, 50 397; Gilles Pineault, 48 487; Florent Poirier, 55 640; André Rochon, 42 092; H. Jules Roireau, 27 340; Bernard Roy, 45 689; Jean A. Roy, 55 886; Raymond Roy, 45 784; Henri St-Martin, 45 875; Jean-Yves Saucier, 44 225; Roger Sirois, 27 977; Robert Tétreault, 47 790; Normand R. Trempe, 45 902; Jean Vachon, 41 454.  CONSEIL CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT: Président: P. Réal L'Heureux, 59 692.  BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES: Président: Michel Lamontagne, 56 810. Vice-Président: Michel Yergeau, 54 002.  Personnel cadre: Luc Ouimet, 47 522; Louise Roy, 43 328.  <b>Contribution de l'employeur</b> Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, 21 528.  AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 8 000 \$ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 16 000 \$: 30 228 135.

<b>3</b>	<b>Services de transport et de communication</b> <b>3 635 949 \$</b>	<b>Frais de déplacement</b> Sous-ministre: André Caillé, 7 900. Sous-ministres adjoints: Bernard Harvey, 4 979; Ghislain Théberge, 5 375. André Archambault, 5 290; Réjean Aubin, 4 562; Claude Audet, 7 526; Pierre Auger, 5 865; A. et F. Baillargeon Express Inc., 4 112; André Beauchamp, 11 186; Roger Beaudet, 4 642; Claude Bélanger, 4 986; Serge Bélanger, 6 394; Marc Bellavance, 5 573; Pierre Bellefleur, 5 254; Jean-Claude Bellemare, 5 375; Sylvie Belley, 4 732; Jean-Guy Bérard, 6 090; Réjean Bernier, 4 734; Daniel Berrouard, 4 859; Luc Bertrand, 6 974; Daniel Blanchard, 4 896; Jean-Guy Blanchet, 8 563; Richard Blanchet, 4 943; Rosaire Blier, 4 249; Jean-Luc Boivin, 5 833; Charles Bolduc, 6 684; Richard Bonneau, 4 266; Clément Boucher, 5 038; Gilles Boucher, 5 916; Rhéal Boucher, 4 821; Jacques Bourgoin, 5 057; Yvan Bousquet, 5 722; Jean-Guy Bouthillier, 6 032; Edmund Boyle, 4 788; Charles Breton, 4 857; Robert Brisson, 5 387; Philippe Bussièrès, 4 170; Denis Caron, 4 402; Jean-Paul Carrier, 10 614; Rosaire-Denis Carrier, 4 724; Jean-Claude Cauchon, 6 060; André Chabot, 4 926; Ghislain Chabot, 9 838; André Chamberland, 5 224; Luc Champagne, 4 337; Robert Champagne, 7 838; Jean-Guy Chaput, 9 904; Pierre-Paul Chartre, 7 260; Club Automobile du Québec, 14 249; Club Jeunesse Inc., 33 434; Eugène Côté, 5 545; Gilles Côté, 6 525; Cotnoir Transport Ltée, 4 010; Benoît Coulombe, 4 001; Normand Coulombe, 8 867; Lionel Couture, 5 520; Robert Daigneault, 4 613; Mario De Bonville, 4 087; Noël De Courval, 5 041; Délégation générale du Québec au Japon, 4 982; Déménagement et entreposage Kenwood Ltée, 4 165; DÉMÉNAGEMENT: G. Roy Inc., 7 480; Ste-Foy Inc., 17 536; Trans-Québec, 5 880; Guy Demers, 5 770; Lucien Deneault, 4 280; Jean-Claude Déry, 4 525; Roger Deschamps, 5 079; André Desroches, 9 983; Jacques Dion, 5 849; André Dorval, 4 043; Jean Doyon, 12 224; Fernand Dubreuil, 7 362; Jos. Marcellin Dubreuil, 5 049; Pierre Dugas, 4 245; James Dunnigan, 5 438; André Filiatrault, 6 290; Jean-Pierre Filiatrault, 6 250; Jean Foldes, 6 113; Mario Fontaine, 9 584; Rosaire Fontaine, 4 860; Francis Fortin, 5 456; Léonard Fortin, 6 286; Pierre Fortin, 4 172; Armand Gagnon, 7 341; Christian Gagnon, 5 442; Roger Gagnon, 6 268; Alain Gariépy, 9 692; Pierre Garneau, 14 491; Roger Garneau, 4 321; Jean-Pierre Gauthier, 5 771; Jean-Pierre Gélinas, 8 947; Alain Girard, 5 422; Claude Girard, 5 855; Gilles Glode, 4 896; Yvon Gosselin, 4 951; Michel
----------	---	--

Groleau, 4 735; Denys Grondin, 10 441; Raymond Guérin, 8 889; Paul-Émile Guillemette, 7 184; Jean-Paul Hudon, 4 873; Claude Jacques, 6 498; Richard Julien, 4 299; Gilles Juteau, 4 938; Monique Labelle, 4 449; Claude Labrosse, 5 562; Francine Lagacé, 4 243; Jean-Marc Landry, 4 691; Marcel Langlois, 6 486; Bernard Lapointe, 5 592; Roger Lapointe, 4 373; Henri-Claude Lavallée, 4 909; Louis Lawson, 4 484; Jean-Marc Leblanc, 6 187; Bruno Leblais, 6 716; Roger Leduc, 6 459; Édouard Lefort, 6 168; Hermann Lemay, 9 639; Dominique Lemieux, 5 965; Marcel Jacques Lemire, 4 124; Pierre Lemoyne, 5 185; Tony Le Sauter, 8 850; Bernard Levesque, 4 591; Serge Levesque, 5 589; Jean Lussier, 5 140; Robert Lussier, 6 611; Michel Magnan, 4 367; Normand Marier, 4 334; Denis Martineau, 5 957; Pierre Martineau, 5 616; André Mercier, 4 784; Frédéric Mercier, 4 681; Gérard Michaud, 5 761; Jean-Guy Morin, 4 499; Michel Morissette, 4 640; Jean Morneau, 6 536; Gilles Mousseau, 9 400; Jacques Normandin, 5 007; Ghislain Ouellet, 11 590; André Paupardin, 5 194; Jean-Guy Pelletier, 8 425; Marcel Pelletier, 4 761; Louis Perron, 5 975; Gilles Pineault, 4 481; Florent Poirier, 7 185; Gilles Poisson, 5 115; Jacques Prévost, 6 216; Madeleine Raymond, 6 069; Naldo Richard, 4 902; Jean-Yves Rivard, 4 750; Bernard Roberge, 6 772; Jacques Roy, 5 099; Jean-Paul Roy, 4 129; Caroline Saulnier, 4 531; Jean-Lomer Sauvé, 4 798; Jacques Savoie, 4 463; Roger Sirois, 14 264; Société d'énergie de la Baie-James, 8 107; Normand Steenhaut, 14 408; Taxico Ltd., 8 490; Pierre Terrault, 7 414; Denis J. Tessier, 4 345; Gaston Thériault, 11 095; Réal Thériault, 8 990; Transport Couture Ltée, 26 943; Michel Tremblay, 6 641; United Van Lines Canada Ltd., 4 381; Jean Vachon, 4 335; Pierre Vallières, 5 902; Jean-Pierre Veillette, 4 038; Roger Vézina, 4 661; Pierre Villeneuve, 17 798; Voyages Frontenac Inc., 139 506; Voyages La Cité Inc., 33 311; John Edward Wilkinson, 4 015; Danny Wright, 13 803.

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES: Président: Michel Lamontagne, 6 446.

#### Autres

Air Fecteau Ltée, 55 496; Airgava Ltée, 20 517; Andco Ltée, 17 415; Héli-Québec Ltée, 17 481; Hélicoptères Trans-Canada Ltée, 503 650; Presses Élite Inc., 16 563; Presses Lithographiques Inc., 21 225; Propair Inc., 103 090; Purolator Courrier Ltée, 20 795; Paul Veilleux Ltée, 17 018.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 \$ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 1 520 952.

## 4 Services professionnels, administratifs et autres 4 205 911 \$

Administration régionale de Kativik, 65 000; Yvon Béland, 58 726; Robert Bélanger, 72 749; Claude Bernard, 26 027; Bessette, Crevier, Parent, Tanguay et associés, 230 593; Rémy Bodineau, 48 230; André Boucher, 65 513; Caractéra Inc., 24 152; Cegir, 28 000; Centre de recherche industrielle du Québec, 30 122; Consultants C. Vallée et Associés Inc., 43 892; Yves Dansereau, 47 908; Datacrown Inc., 30 109; Déry, Rocray & Associés Ltée, 17 840; Dimension Environnement Ltée, 234 753; Gabriel C. Dionne, 60 129; Ducros, Meilleur, Roy et Associés Ltée, 100 000; École nationale d'administration publique, 18 700; École polytechnique de Montréal, 22 796; Éconosult Inc., 39 773; Envirolab Inc., 24 027; Foratek International Inc., 115 299; Jacques Fréchette, 23 993; Geomines Ltée, 19 848; H. Demard Conseils Inc., 43 943; Serge Hamel, 42 248; Hydrogé Canada Inc., 20 691; Institut Armand-Frappier, 70 000; Lalonde, Girouard, Letendre et Associés Ltée, 149 758; Richard Latraverse, 53 651; Lemieux, Royer, Donaldson, Fields et Associés Inc., 44 255; François Payette, 52 432; Louise Raymond, 49 911; Régie de l'assurance automobile du Québec, 22 975; Roche Associés Ltée, 145 513; Service Forestier Montréal Inc., 36 000; Jacques Simon, 50 018; Société Générale de l'Informatique Inc., 33 910; Somer, 144 194; Marcel St-Louis, 56 167; Surveyer, Nenniger et Chenevert Inc., 427 663; Technisol Inc., 19 878; Simon Théberge, 30 222; Vézina, Fortier et associés, 25 925.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 1 238 378.

## 5 Entretien et réparations 628 049 \$

Construction Bachand Ltée, 35 051; Couture Aluminium St-Georges Inc., 31 849; Dhaunier Cie Ltée, 34 801; Entreprises René Verville Inc., 16 700; P. & R. Lamont Construction Inc., 27 431; Piscine Orléans Inc., 30 386; Plessis Construction Ltée et C.F. Martel Inc., 21 064; Sablage Industriel Québec Ltée, 20 154; St-Romuald Construction Ltée, 20 712; Systèmes de Contrôle J. Troy Inc., 22 519.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 367 382.

## ENVIRONNEMENT

<b>6</b> Loyers 863 544 \$	Chaloupiers de Montréal Ltée, 58 672; Comterm Ltée, 17 757; Entreprises St-Albert Ltée, 18 495; Location d'Autos Leaseway Inc., 20 876; Location Rivière La Grande Inc., 34 320; Nashua Murritt Ltée, 75 460; St-Arnaud et Bergevin Ltée, 19 695; Tours Trident Inc., 71 500; Xerox Canada Inc., 92 636.  COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 454 133.
<b>7</b> Fournitures et approvisionnements 2 568 133 \$	Aigle d'Or Canada Ltée, 19 277; B.P. Canada, 53 956; Canadian Laboratory Supplies Ltd., 18 169; Carrière Centrale de Baie-Trinité Inc., 29 698; Cartier Photo Reproduction Inc., 23 440; Cie Pétrolière Impériale Ltée, 55 118; Demix Agrégats, 69 696; Éditeur officiel du Québec, 16 736; Équipement de Sécurité Safety Supply Inc., 20 390; Fonds renouvelable du Service des achats, 586 806; Gulf Oil Canada Ltée, 42 909; Hydro-Québec, 74 153; A.M. International Inc., 18 245; Irving Oil Ltée, 20 677; Joseph Brazeau Ltée, 64 707; Sac Drummond Inc., 19 278; Saft Batteries Ltd., 34 505; Shell Canada Ltée, 131 267; Société d'énergie de la Baie-James, 17 368; Studio Gosselin Ltée, 25 611; Texaco Canada Inc., 94 207.  COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 1 131 920.
<b>8</b> Matériel et équipement 1 159 784 \$	A.E.S. Data Ltée, 19 344; Bureau d'Initiatives Technologiques du Canada Ltée, 59 480; Camions Industriels Yale Montréal Ltée, 26 784; Canadian Applied Technology, 19 984; Canadian Laboratory Supplies Ltd., 16 612; De la Capitale Dodge Chrysler Québec Ltée, 47 734; Cie Micom, 24 188; Clermont Motor Ltd., 22 631; A.B. Dick du Canada Ltée, 34 309; Équipements de Sécurité Safety Supply Inc., 19 116; Geneq Inc., 68 455; Le Grand Trianon Automobile Ltée, 16 772; I.B.M. Canada Ltée, 27 624; Levitt-Sécurité (Atlantique) Ltée, 19 004; M.S.E. Engineering Systems Ltd., 29 727; Misys Inc., 16 492; Nortech Control Equipment Inc., 26 668; Société d'Ingénierie Brian Ltée, 26 944; Société Générale d'Informatique Inc., 27 206; Technicon International du Canada Ltée, 28 982; Varian Canada Inc., 24 200.  COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 557 528.
<b>9</b> Terrains, immeubles et travaux de génie 388 997 \$	Fernand Bélanger Construction Inc., 39 687; Ben Blackburn Inc., 39 670; Couillard Construction Ltée, 38 652; Entreprises Barobec Ltée, 99 911; Excavations R. Légaré Inc., 131 773.  COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 39 304.
<b>10</b> Dépenses de transfert 43 054 993 \$	<p><b>Amélioration du milieu ambiant</b></p> <p>Comité d'enfouissement sanitaire du Haut-Saguenay, 8 614; Communauté régionale de l'Outaouais, 2 813 494; Communauté urbaine de Montréal, 29 024 939; Communauté urbaine de Québec, 6 036 019; MUNICIPALITÉ: Grande-Vallée, 11 322, Longue-Pointe-de-Mingan, 32 390, St-Louis-du-Ha-Ha, 12 819, Nicolet-Sud, 24 159, Northfield, 17 953, Rivière-St-Jean, 54 746, Stanstead-Canton, 44 613, St-Méthode, 21 730, Tremblay-Canton, 35 538; PAROISSE: Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, 51 335, St-Joseph-de-Lanoraie, 32 424, Récupération Bois-Francis, 10 000, Recyclage-Québec, 12 000, Société québécoise d'assainissement des eaux, 264 156; VILLAGE: Pointe-Calumet, 152 915, Val-David, 33 300; VILLE: Chateauguay, 81 028, Cowansville, 202 582, Épiphanie, 36 749, Granby, 271 274, Laval, 1 118 240, Percé, 8 594, Pointe-aux-Trembles, 8 357, Ste-Marthe-sur-le-lac, 1 604 139, St-Eustache, 23 488, St-Hyacinthe, 207 510, Waterloo, 23 770.</p> <p><b>Connaissance</b></p> <p>Institut national de la recherche scientifique, 60 910; Université Laval, 114 000.</p> <p><b>Gestion interne et soutien</b></p> <p>Association des propriétaires du lac Denison, 20 400; Association Québécoise des Techniques de l'Eau Inc., 21 900; Comité d'assainissement du bassin de la rivière, 10 000; Conseil canadien des ministres des ressources et de l'environnement, 40 615; C.R.E. Bas-St-Laurent Gaspésie, 24 000; C.R.E. Saguenay-Lac-St-Jean, 24 900; Fapel Inc., 40 000; Regroupement des récupérateurs à la</p>

---

source du Québec, 20 000; Service du loisir de l'archipel d'Hochelaga, 12 500; Société pour vaincre la pollution, 10 000; Université Laval, 12 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 8 000 \$: 363 571.

---

**11** **Autres dépenses**  
**45 786 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 45 786.

---

## FINANCES

### 1 Traitements, salaires et allocations 26 952 586 \$

### 2 Autres rémunérations 731 614 \$

**Total — 1 & 2**  
**27 684 200 \$**

#### Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Jacques Parizeau (voir page 1-106). Sous-ministre: Michel Caron, 76 409. Sous-ministres adjoints: Denis Bédard, 63 722; Michel Grignon, 63 722; Michel Labonté, 56 314; Gilles Tremblay, 58 549.

Personnel cadre: Guy-Ubald Beaulieu, 41 207; Thomas Chapais, 42 108; Louis Cloutier, 44 744; François Gagnon, 3 797; Alain Gauthier, 45 816; Jocelyn Girard, 35 884; Donald Grenier, 45 289; Vincent Guénette, 40 852; Gérard Harvey, 44 960; Robert Lacroix, 17 178; Marcel Leblanc, 36 364; André Montminy, 56 013; Marcel Paré, 41 364; Roger Pruneau, 55 435; Alain Rhéaume, 45 772; Robert Rioux, 45 903; André Samson, 17 389; Rémi Samson, 50 384; Luc St-Arnault, 14 088; André Taillon, 45 903; Jean Trudel, 18 180; Jean-Guy Turcotte, 55 794.

CONTRÔLEUR DES FINANCES: Sous-ministre adjoint et contrôleur: Guy Langlois, 62 642. Contrôleur adjoint: Roger Couture (voir aussi page 1-108), 1 964; Fernand Breton, 59 420.

Personnel cadre: Pierre Beauchamp, 46 166; André Blondin, 46 640; Jean-Louis Boulanger, 30 215; Maurice Caron, 55 086; Roland Chouinard, 18 561; Jean Crête, 42 092; Jules Dallaire, 42 092; Patrick Desbiens, 42 209; Jules Deschênes, 43 872; Yves Deschênes, 42 092; Jean-Claude Fournier, 42 092; Gérard Gagnon, 45 728; Étienne Genest, 45 728; André Giroux, 45 728; Marcel Gosselin, 53 313; Alphonse Grenier, 14 604; Simon Guérin, 3 179; Normand Hotte, 40 897; Réginald Lapointe, 41 889; Raymond Larose, 45 090; Paul Lavoie, 20 389; Yvan Leblanc, 21 343; Charles-Édouard Leclerc, 45 728; J. Rosaire Lemay, 5 600; Lucien Létourneau, 48 629; André Lussier, 9 839; Claude Marceau, 42 092; Jacques Mélançon, 43 434; Roland Mirza, 44 650; Marcel Morency, 42 092; Roger Morin, 46 253; Bertrand Ouellet, 45 399; Émile Paquet, 45 772; Roger Paradis, 45 991; Raymond Payette, 39 795; Laurent Pelletier, 48 127; Roland Perreault, 45 728; Raymond Plante, 46 078; Rosaire Plante, 43 434; Guy Ruel, 41 889; Jean-Marc Ruel, 27 450; Jean-Claude Savard, 44 101; Robert Tellier, 7 485; Conrad R. Veillette, 49 590; Henri-Paul Veilleux, 56 100; Claude Vézina, 40 377; Lucien Petitclerc-Vézina, 41 812.

CURATELLE PUBLIQUE: Curateur: Rémi Lussier, 61 437.

Personnel cadre: Yvon Desjardins, 44 167; Lionel Forgue, 45 191; Guy Langevin, 42 092; Gilles Marchildon, 41 714.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS ALLOCATIONS, INFÉRIEURES À 8 000 \$ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 16 000 \$: 24 335 983.

### 3 Services de transport et de communication 330 138 \$

#### Frais de déplacement

Ministre: Jacques Parizeau, 4 029. Sous-ministre: Michel Caron, 4 927.

Association coopérative des taxis Québec, 6 090; Henri Paré, 5 271; Jean Royer, 6 811; Taxis co-op (525-5191) association coopérative, 9 200; Voyages Frontenac Inc., 20 134.

#### Autres

Compagnie de l'Éclaireur Ltée, 25 469; Compélec Inc., 29 970.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 \$ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 218 237.

### 4 Services professionnels, administratifs et autres 3 053 654 \$

Analyste — Conseil Système Informatique (A.C.S.I. Ltée), 84 811; BANQUE: Canadienne Impériale de Commerce, 140 169, de Montréal, 62 302, de la Nouvelle-Écosse, 431 784, Nationale du Canada, 1 159 114, Royale du Canada, 880 809, Toronto-Dominion, 50 831; Conference Board in Canada, 165 742; Datacrown Inc., 17 535; Vely Leroy, 34 056; Union régionale des caisses populaires district de Québec, 20 167.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 6 334.

---

<b>5</b>	<b>Entretien et réparations</b> 121 052 \$	Comterm Ltée, 60 054.  COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 60 998.
----------	---	--

---

<b>6</b>	<b>Loyers</b> 311 706 \$	A.E.S. Data Ltée, 28 452; Comterm Ltée, 159 009; I.B.M. Canada Ltée, 28 024; Nashua Murritt Ltd., 19 186; Savin Canada Inc., 22 885.  COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 54 150.
----------	-----------------------------	---

---

<b>7</b>	<b>Fournitures et approvisionnements</b> 740 775 \$	A.B.F. Formules d'Affaires Ltée, 177 588; Burroughs Business Machines Ltd., 86 166; Fonds renouvelable du Service des achats, 83 253; Formules commerciales Southam, 29 723; Formules d'Affaires Drummond Ltée, 70 512; Formules d'affaires Moore, 36 270; Kodak Canada Inc., 27 794.  COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 229 469.
----------	--	---

---

<b>8</b>	<b>Matériel et équipement</b> 112 982 \$	A.E.S. Data Ltée, 23 407; I.B.M. Canada Ltée, 25 372; Xerox Canada Inc., 20 431.  COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 43 772.
----------	---	---

---

<b>11</b>	<b>Autres dépenses</b> 12 674 \$	COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 12 674.
-----------	-------------------------------------	---

---

<b>12</b>	<b>Service de la dette</b> 1 681 485 227 \$	DÉTAIL NON PUBLIÉ: 1 681 485 227.
-----------	--	-----------------------------------

---

# **FONCTION PUBLIQUE**

## **1 Traitements, salaires et allocations** **345 566 000 \$**

## **2 Autres rémunérations** **9 290 143 \$**

**Total — 1 & 2**

**354 856 143 \$**

## **Traitements, salaires et autres rémunérations**

Ministre: Denise LeBlanc Bantey (voir page 1-107); François Gendron, (voir page 1-106).  
Sous-ministre: Pierre Sarault (voir aussi page 1-213), 24 424; Gaston Lefebvre (voir ci-dessous),  
15 881. Sous-ministres adjoints: Marc Carrier, 64 046; Raymond Conti, 65 234; Jean-Marie  
Lalande, 66 097; Michelle Lejeune, 43 507.

Personnel cadre: Laurent Allard, 32 881; Marcel Allard, 49 722; Ghislain Andry, 21 370; Gabriel  
Beaudry, 37 976; Guy Beaulieu, 8 770; Henri-Yvon Bédard, 46 196; Marc Blouin, 41 571; René  
Boileau, 48 025; Adrien Boivin, 45 108; Émile Bolduc, 42 483; Michel Bolduc, 2 061; Sylva Bolduc,  
41 989; Marcel Bougie, 43 457; Raymond Boulianne, 41 371; Robert Bourassa, 16 500; Pierre  
Bournival, 25 340; Robert Brisebois, 46 027; Paul Brisette, 50 296; Hervé Cantin, 17 626; Louis  
Chantigny, 4 364; Paul Chartier, 50 131; Fernand Choquette, 39 033; Roger Constantin, 32 255;  
Julien Côté, 50 540; Jacques Couillard, 45 738; Claude Courville, 53 747; Léo Delisle, 48 624;  
Bernard E. Dupont, 13 348; Jacques Fafard, 45 242; Léo Ferland, 49 707; Richard-Louis Fiset,  
4 395; Jacques Fortier, 55 560; Jean-Marc Fredette, 8 108; André Gagné, 15 763; Pierre Gauthier,  
31 678; Paul Gervais, 37 686; Rober A. Giasson, 50 397; Jacques Guyard, 35 777; Mortimer  
Hendler, 64 777; Yvon Jauron, 27 003; Jacques Johnson, 37 976; André Kaltenback, 41 483; Yvon  
Labrie, 49 091; Jean-Claude Lafleur, 5 388; Rodolphe Lafresnaye, 15 356; Jean-Paul Lagacé,  
42 092; Jean Laliberté, 50 768; Marcel Landry, 5 724; Gaétan Langlois, 57 123; Jacques Langlois,  
30 690; Michel Langlois, 28 633; Claude Lanthier, 7 788; Raymond Larivière, 17 461; Guy Larose,  
45 816; Claude Lavertu, 36 026; Guy Leclerc, 35 559; Théo Leclerc, 38 693; Jean-Gilles Lefebvre,  
51 339; Raymond-Marie Léger, 34 160; Claude Lessard, 10 836; Jean-Roch Lessard, 45 818;  
Jacques Lorion, 3 134; Paul Marc-Aurèle, 56 440; André Marcoux, 46 557; Léo Martin, 50 397;  
Fernand Matte, 53 284; Maurice Maurin, 33 960; Laurent Michaud, 40 817; André Migneault,  
10 448; Guy C. Morency, 21 491; Claude-Guy Morin, 22 081; René Morin, 38 022; Gabriel Nadon,  
44 169; Jacques Nadon, 60 306; Jean-Eudes Ouellet, 33 984; Marc Poulin, 50 618; Michel Racine,  
45 050; René Raymond, 46 055; Dorothy Pertuiset Reed, 53 312; Jacques Rivard, 50 768;  
Jean-Paul Rivard, 17 658; Jean Rochette, 22 389; Pierre-Émile Rodrigue, 36 888; Marc O. St-Jean,  
45 954; Normand St-Pierre, 17 840; André G. Savard, 50 397; Robert-Eugène Singher, 37 600;  
Jean-Paul St-Denis, 6 678; Louis St-Pierre, 43 457; Richard Tanguay, 44 965; Jacques Tessier,  
41 135; Gilles Têtu, 43 565; Réjean Thellend, 11 484; Guy Thuret, 33 960; Claude Tremblay,  
41 989; Jean-Marie Turcotte, 54 213; André Vaillant, 43 767; Roland C. Vandal, 54 741;  
Georges-Henri Vézina, 7 493; Clarence White, 33 960.

COMMISSION ADMINISTRATIVE DU RÉGIME DE RETRAITE: Président: Guy Monfette, 65 653.

Personnel cadre: Marc Beaulieu, 42 092; Jacques Blondeau, 50 817; André Cauchon, 46 001; Jac-  
ques Drolet, 41 847; Jean-Paul Gagné, 23 724; Normand Gilbert, 46 355; Benoît Girtrass, 45 103;  
Gilles Lacombe, 10 268; Michel Lagueux, 47 335; Henri Lambert, 42 092; Richard Lévesque,  
47 973; Raynald Noël, 47 436; Marc Paquet, 42 123; Raymond Paquet, 144; Pierre-André Paré,  
31 308; Louison Ross, 38 752; Louis Savard, 41 821; Paul A. Trottier, 46 407.

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE: Président: Roch Bolduc, 77 209.

Personnel cadre: Guy Chabot, 45 944; Raymond Gérin, 23 576; Harold Hutchison, 61 111; Gérard  
Lafond, 44 325; Lise Langlois, 61 111; Gaston Lefebvre (voir ci-dessus), 51 723; Jean Marquis,  
46 178; Clermont Marrotte, 41 144; Jacques Perrin, 61 111; Michel Poirier, 41 292; Ghislain Pouliot,  
29 222; Roger Samson, 45 675; Jacques Vézina, 54 512.

OFFICE DU RECRUTEMENT ET DE LA SÉLECTION DU PERSONNEL DE LA FONCTION  
PUBLIQUE: Président: Claude Bélanger, 71 103.

Personnel cadre: André Bazinet, 42 142; Jeannine Beaulieu, 45 818; Denis Bérubé, 44 966; Jean  
Boivin, 39 396; Pierre Breton, 5 477; Luc Couvrette, 41 110; Josyane Douvry, 29 105; Pierre  
Dubois, 48 628; Jean-Marc Ducharme, 46 341; Ange-Lyne Fournier, 54 244; Marcel Grondin,  
45 422; Denis Jacques, 41 532; Jean Jolin, 55 925; Jean Larochelle, 50 822; Serge-André Lemaire,  
51 663; Raynald Martel, 45 818; Yvette R. Martin, 42 092; Jean Mercier, 61 562; Serge Métivier,  
51 193; Jacques Piette, 46 341; Claude Rouleau, 38 196; André Roy, 48 392; Pierre Veilleux,  
45 903.

## **Allocations**

Irenée Alain, 13 178; Ghislain Andry, 9 502; Denis J.M. Bastien, 14 167; P. Émile Beauchamps,  
13 564; Benoît J. Thomas Beaulieu succ., 9 883; Jean-Marc Bélanger, 12 963; Jean-Pierre  
Bélanger, 8 601; Gloribert Bibeau, 8 142; Gilles Blais, 14 763; Michel Blouin succ., 14 191; Gérard  
Boileau, 9 370; Aimé Boisvert, 9 261; Roch Bolduc, 19 372; Bertrand Bouchard, 10 275; François  
Bouchard, 11 857; Maurice Brochu succ., 8 498; Louis-Georges Brouillard, 15 924; Paul A. Brown,  
28 962; Jean Brun, 11 020; Gustave Bruneau, 13 756; Marcel Chevette, 12 617; Roland



Chouinard, 13 201; Rodolphe Cloutier, 12 296; J. Marie Couture, 9 605; Jules Crowe, 11 279; Odilon De la Durantaye, 15 170; Guy Demers, 8 929; Jacques Dépatie, 11 176; Jean-Paul Désilets succ., 9 322; Conrad Desrosiers, 10 290; Louis-Phil Désy, 9 126; J. Armand Drouin, 25 556; J. Paul Drouin, 13 621; Michel Duguay, 9 391; Gérard Dumaine, 8 454; J. Baptiste Dumas, 13 314; Paul Dupont, 15 205; Maurice Dupré, 11 608; Réjean Fafard, 12 460; Maurice Ferland, 9 458; Raymond Ferland, 9 907; Claude Filion, 8 883; Richard-Louis Fiset, 10 071; Jules Fortier, 16 750; Albani Fortin, 9 320; Clément Fortin, 15 652; Jacques Fortin, 8 006; Richard Fredette, 8 718; Taras Gabora, 10 407; Gilbert Gagnon, 9 307; J. Albert Gagnon, 8 928; Joseph Gagnon, 15 185; Joseph-René Garneau, 17 195; Lucien Gauvin, 18 135; John Gaw, 12 351; Roger Giguère, 12 467; Lorraine Godard, 8 558; Alphonse Grenier, 11 023; André Guimont, 19 296; Jean-Marc Guimont, 13 361; Marcel Hénault, 8 546; Ls Joseph Houde, 8 107; Vincent Kooiman, 14 678; Jean-Paul Labelle, 12 662; Armand Lachance, 17 626; Rémi-Moïse Lair, 13 327; Marcel Laliberté, 22 514; Roland Laliberté, 18 595; Gaston Lamarre, 8 290; Gérard Langlais, 19 896; Gabriel Lassonde, 10 267; François Leblond, 8 407; André Leclerc succ., 13 198; Janette Lefebvre, 9 598; J. Armour Lefebvre succ., 11 384; Vianney Legendre, 17 890; Philibert Lemay, 10 432; Gérard Lemieux, 8 973; Marcel Lemire, 10 770; Achille-Arthur Letarte, 17 839; Georges E. Lévesque, 17 556; Daniel Mallette, 8 396; René Marcoux, 17 004; Robert Marier, 9 709; Pierre Martin, 8 630; Abel Massicotte, 10 563; Jean-Paul Matte, 23 067; Marius Matte, 8 217; W.C. McCulloch, 9 616; Yves Méthot, 12 259; Yves Miron, 8 465; Yvan Monger, 8 808; Bruno Montour, 9 303; Marcel Morasse, 14 663; Paul-Émile Moreau, 33 398; Roland Morin, 15 697; Jean-Louis Muir, 8 256; J. Robert Nadeau, 10 009; Gratia O'Leary, 12 012; Léon Ostiguy, 13 885; Christian Ouellet, 17 749; Louis J. Paquette, 13 599; André Parent, 11 280; Jean-Paul Parenteau, 8 812; David Payne, 10 007; Gérald R. Pelletier, 13 684; Philippe Pelletier, 10 057; François Perreault, 12 224; Gérard Perreault, 17 824; Marcel Petitpas, 8 363; Raymond Plamondon, 8 114; Jean-Paul Poulin, 17 337; Jean-Marie Pouliot, 19 075; Gérard Proteau, 14 156; Adélard Pruneau, 15 374; Madeleine Quesnel, 9 251; Bruno Riendeau, 11 661; André Roy, 8 270; Jean-Marc Ruel, 14 121; Soliman F. Sidky, 10 672; J. Léonce Simard, 12 909; Paul Simard, 13 669; Marcel Sirois, 9 998; André Sormany, 10 393; André St-Charles, 10 965; Robert St-Laurent, 17 865; L. Yves St-Pierre, 9 373; Robert Tessier, 26 826; Bertrand Tétreault, 9 244; Cyrille Tousignant, 11 380; Maurice Tremblay, 15 424; Michel Tremblay, 8 158; Léger Trottier, 8 717; Paul-Auguste Turcotte, 12 957; Rémus Tzincoca, 8 846; Paul-Émile Vigneault, 11 853; Léopold Weaner, 10 671; Denis White, 11 365.

### Contributions de l'employeur

DIVERSES PERSONNES: Association des policiers provinciaux du Québec, 409 280; Assurance-vie Desjardins, 4 858 010; Commission de l'assurance-chômage, 20 731 319; Commission de la santé et de la sécurité du travail, 11 408 155; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 50 453 875; Régie des rentes du Québec, 17 313 499; Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, 85 306 830; Régime de retraite des fonctionnaires, 124 415 888; Service de santé du Québec, 1 741 395.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 8 000 \$ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 16 000 \$: 30 105 038.

## 3

### Services de transport et communication 707 362 \$

#### Frais de déplacement

Paul Baillargeon, 5 631; Jean Bérubé, 5 904; Guy Bouchard, 5 448; Roger Brulotte, 6 595; Yvon Charette, 7 844; Claude-Bernard Charrier, 7 254; Paul Clermont, 6 931; Carl Filiatreault, 5 896; Nicole de Grandpré, 5 655; Roland Gadbois, 9 143; Claud Dieter Gafke, 9 653; Michel Gauthier, 6 436; François Gélinas, 4 017; Pierre Lefebvre, 4 017; Marie-Claire Lévesque, 6 582; Pierre Martel, 6 819; Carolle Pelletier, 8 491; Rapide Transport Inc., 4 256; Michel Rathier, 8 818; Richard Thériault, 8 805; Charles Villebond, 7 527; Voyages La Cité Inc., 16 415.

COMMISSION ADMINISTRATIVE DU RÉGIME DE RETRAITE: Angèle Bergeron, 11 993; Réjean Bouchard, 11 939; Réjean Boucher, 13 301; Gilles Côté, 11 320; Albert Dixon, 11 182; Céline Ferland, 7 088; Pierrette Gilbert, 10 009; André Lortie, 10 482; Rita Roy, 10 852; Danielle Tremblay, 9 692.

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE: Président: Roch Bolduc, 4 515. Voyages La Cité Inc., 6 588.

OFFICE DU RECRUTEMENT ET DE LA SÉLECTION DU PERSONNEL DE LA FONCTION PUBLIQUE: Jean Boivin, 4 261; Jacques Dionne, 4 069; Voyages La Cité Inc., 6 808.

**FONCTION  
PUBLIQUE**


---

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 \$ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 415 126.

---

**4 Services professionnels, administratifs et autres**  
528 274 \$

Richard Drouin, 23 838; Drouin, Paquin & Associés Ltée, 24 708; École nationale d'administration publique, 38 675; Irénée Lapierre, 30 757; Gaston Paradis, 28 821; Service des Données Asselin Inc., 53 778.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 327 697.

---

**5 Entretien et réparations**  
59 640 \$

I.B.M. Canada Ltée, 16 800; Les Systèmes Northern Télécom Ltée, 19 306.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 23 534.

---

**6 Loyer**  
432 365 \$

A.E.S. Data Ltée, 22 538; Analyste-conseil en système informatique, 21 474; Comterm Ltd., 154 233; Hôtel motel l'aristocrate, 32 384; Kodak Canada Inc., 22 153; Micom Co., 16 574; Nashua Murritt Ltée, 30 567; Savin Canada Inc., 42 996; Xerox Canada Inc., 37 851.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 51 595.

---

**7 Fournitures et approvisionnements**  
549 828 \$

A.B.F. Formules d'Affaires Ltée, 26 996; Enveloppe Internationale D.R.G. Ltée, 18 999; Fonds renouvelable du Service des achats, 132 574; Formules d'Affaires Drummond Ltée, 23 387; Formules d'Affaires Modernes Ltée, 21 983.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 325 889.

---

**8 Matériel et équipement**  
84 589 \$

I.B.M. Canada Ltée, 16 735; Les Systèmes Northern Télécom Ltée, 19 980.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 47 874.

---

**10 Dépenses de transfert**  
333 853 202 \$

Assurance collective sur la vie des employés des organismes publics et parapublics, Assurance-vie Desjardins, 7 714 302; Diverses personnes, 3 053 500; Protection à la retraite de certains enseignants, 987 646; Régime de retraite des enseignants, 321 997 754.

**Autres dépenses de transfert**  
École nationale d'administration publique, 100 000.

---

**11 Autres dépenses**  
310 352 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 310 352.

---

## HABITATION ET PROTECTION DU CONSOMMATEUR

<b>1</b>	<b>Traitements, salaires et allocations</b> 410 409 \$	<b>Traitements, salaires et autres rémunérations</b> Ministre: Guy Tardif (voir pages 1-106 et 1-107). Sous-ministre: Pierre B. Meunier (voir aussi pages 1-116 et 1-161), 53 188.
<b>2</b>	<b>Autres rémunérations</b> 65 106 \$  <b>Total — 1 &amp; 2</b> 475 515 \$	Personnel cadre: Claude Michaud, 6 172; Claude Plante (voir aussi page 1-113), 22 730.  AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 8 000 \$ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 16 000 \$: 393 425.
<b>3</b>	<b>Service de transport et de communication</b> 30 125 \$	<b>Frais de déplacement</b> Sous-ministre: Pierre B. Meunier, 7 533. Voyages La Cité Inc., 4 170.  FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 \$ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 18 422.
<b>4</b>	<b>Services professionnels, administratifs et autres</b> 55 878 \$	Sica Inc., 45 543.  COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 10 335.
<b>6</b>	<b>Loyers</b> 5 812 \$	COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 5 812.
<b>7</b>	<b>Fournitures et approvisionnements</b> 14 130 \$	COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 14 130.
<b>8</b>	<b>Matériel et équipement</b> 16 007 \$	COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 16 007.
<b>11</b>	<b>Autres dépenses</b> 82 \$	COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 82.

# INDUSTRIE, COMMERCE ET TOURISME

## 1 Traitements, salaires et allocations 38 044 093 \$

Ministre: Rodrigue Biron (voir page 1-107), Yves L. Duhaime (voir page 1-106), Sous-ministre: Claude Descôteaux (voir aussi page 1-140), 49 454; Sous-ministre associé: Michel Audet, 67 305; Sous-ministres adjoints: Michel Archambault (voir aussi page 1-204), 48 413; Marcel Bergeron (voir aussi page 1-14), 31 682; Ronald Clark, 59 195; Patrick Hyndman, 60 482; Christian Latortue, 66 233; Michel Roy (voir aussi page 1-116), 13 049; Maurice Turgeon, 60 482.

## 2 Autres rémunérations 3 022 630 \$

**Total 1 & 2**  
**41 066 723 \$**

Personnel cadre: Byrne Amyot, 47 364; Paul Asselin, 49 846; Romuald Asselin, 19 510; Gérald Audet, 45 060; Alain Bardoux, 21 509; André Baumann, 41 800; Armand Beaupré, 33 887; Raymond Beauvais, 42 092; Roger Béland, 47 323; Jean Bérard, 47 439; Serge Bernier, 21 256; Yves Bérubé, 20 033; René Billette, 42 085; Willy Bisreth, 24 616; André J. Bleau, 53 873; Ghislain D. Blondin, 31 864; Paul E. Blouin, 49 861; Dominique Bonifacio, 45 818; Michel Bussière, 55 389; Charles-Henri Bussièrès, 46 414; Gilles E. Buteau, 42 042; Denis Carette, 45 039; André P. Caron, 52 476; André Caron, 40 242; Pierre Chamberland, 54 834; Michel Chevrier, 53 134; Pierre Contant, 42 514; Mario Côté, 5 786; Roger Cyr, 54 504; Gatien Dandois, 42 683; Gilles Delisle, 46 673; Jacques Demers, 44 855; Charles Denis, 49 907; Paul Déry, 54 834; Roger Desrochers, 32 006; André Dicaire, 49 865; Claude Dionne, 18 462; Bernard E. Dupont, 34 120; Lionel Durocher, 42 759; Jean-Louis Dussault, 40 930; Alain Famy, 46 984; Yvon Fortin, 25 591; Jean-Claude Fréchette, 42 092; Léonard Gagnon, 46 004; Michel Gagnon, 55 925; Clément Gamache, 30 228; Arthur Gareau, 44 895; Michel Gauthier, 58 485; Donald Giguère, 51 858; Ghislain Girard, 5 112; Jacques Girard, 55 741; Léopold Girard, 42 576; Jean Grégoire, 50 328; Michel Guay, 41 935; Michel Hanson, 45 631; Marc Hardy, 40 777; Rémi Kelly, 42 720; Lionel Laberge, 19 829; Normand Labossière, 36 507; Gilles A. Lacroix, 50 585; Rodolphe Lafresnaye, 19 734; Jean-Marc Lajoie, 42 742; Marcel Landry, 32 252; Jacques Lapalme, 47 021; Gilles Lavoie, 51 054; Guy Leclerc, 16 872; Michel Leguerrier, 35 695; Pierre Marceau, 46 414; André Marcoux, 4 388; Réal Marshall, 20 458; Tadek Matuszewski, 25 244; Claude Michel, 39 600; André Migneault, 30 429; Robert Noël, 20 578; Paul-Émile Paradis, 43 468; J. Cyprien Pelletier, 46 896; Jean-Guy Pelletier, 20 300; Jacques Perreault, 49 861; Yvon Pomerleau, 48 800; Robert Prévost, 55 072; Roger Privé, 25 897; Simon-Pierre Rainville, 42 232; Claude Raynault, 42 483; Bernard Robert, 23 973; Jean-Marc Rousseau, 22 361; Luc Roy, 6 858; Onil Roy, 60 309; Richard Roy, 46 405; Jean-Paul Sabourin, 42 092; Antoine Samuelli, 49 852; Alain Sépulchre De Condé, 43 955; Jean-Guy Sylvain, 2 965; Jacques Tremblay, 22 813.

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL DU QUÉBEC: Président: François Lebrun (voir aussi page 1-14), 61 580; Jean Labonté, 32 269.

Personnel cadre: Gaston Carrière, 46 397; Pierre Courtemanche, 42 680; Jacques C. Daignault, 8 144; Pierre Darche, 50 695; Jean-Claude Lafleur, 49 277; Yvon Marcil, 59 931; Jean Meguerditchian, 46 108; Claude Meunier, 44 006; Jean Racicot, 38 176; Oleg Revenko, 44 099; Jean-Claude Tremblay, 44 626.

SOCIÉTÉ DU PARC INDUSTRIEL DU CENTRE DU QUÉBEC: Président: Jacques Caron, 6 007.

Personnel cadre: Roland Leclerc, 50 055; André Villeneuve, 15 428.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 8 000 \$ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 16 000 \$: 36 373 370 \$.

## 3 Services de transport et de communication 6 419 351 \$

### Frais de déplacement

Sous-ministre associé: Michel Audet, 4 629; Sous-ministres adjoints: Michel Archambault, 7 841; Marcel Bergeron, 4 064; Patrick Hyndman, 11 524; Christian Latortue, 6 287.

Norbert Arsenault, 5 178; Paul Asselin, 4 245; Auberge des seigneurs, 7 438; Jean-Marin Aubin, 6 489; Jean-Marie Beaumier, 8 397; Pierre-Gilles Bélanger, 4 444; Jacques Bellemare, 4 706; Guy Bérubé, 4 561; André Bleau, 6 461; René Boissonneault, 5 181; Raphaël Botbol, 5 004; Jean-Marc Bouchard, 10 022; Serge Bouchard, 4 419; Jean Boudreault, 8 058; François Bouilhac, 8 355; Gérald Boutin, 5 785; Roland Brasset, 7 549; Marcel Bureau, 4 186; Gilles Buteau, 6 697; Luc Carignan, 4 484; Martin Caron, 4 416; Noël Chevalier, 4 317; Club Automobile du Québec, 17 712; Club Jeunesse Inc., 36 274; François Courmoyer, 4 687; Michel Coutu, 5 662; Roger Cyr, 4 549; Alphonse Daigle, 4 360; Gérald Dame, 4 351; André Dansereau, 4 247; Délégation générale du Québec à Düsseldorf, 6 417; Déménagements Rimouski Ltée, 6 100; Charles Denis, 9 226; Jocelyn Desgens, 5 499; Michel Desilets, 6 708; Marc R. Dubrule, 6 024; Michelle Duclos, 5 141; Léonard Dumas, 4 251; André Dumont, 7 084; Lucien Duplain, 6 812; Gaytan Dupont, 4 935; Jean-Louis Dussault, 4 711; Raymond Élie, 4 904; Saïfo Elmir, 4 565; Camille Farah, 4 733; Louis Faucher, 8 517; Marius Fortin, 7 006; Jean-Paul Gagnon, 8 212; Jean-Louis Galimard, 5 788; Paul Gargioni, 8 876; Alain Gaudet, 5 464; Jean-Paul Gélinas, 6 467; Pierre Gélinas, 7 148; François Gervais,

4 592; Yvon Giasson, 5 219; Paul Gibeau, 5 225; Benoît Gignac, 5 706; Gaspard Gilbert, 7 074; Jacques Girard, 5 317; Paul-André Girard, 5 382; Denis Gosselin, 5 357; Florent Gosselin, 5 748; Guy Groleau, 4 915; Fernand Havard, 10 085; Lorenzo Huot, 7 998; Immeubles G.L.M.C. Inc., 6 300; Gérald Joannette, 5 911; Willy Kirchhofer, 6 518; Jean Labonté, 6 004; Gaston Labrecque, 8 137; Ludger Labrecque, 5 398; André Labrie, 5 666; Benoît Lacaille, 4 118; Jacques Lamy, 7 369; Jules-Henri Langlois, 9 269; Jacques Lapalme, 6 544; Régent Lapointe, 4 543; Jacqueline Larrivée, 8 893; Marcel Laverdière, 4 365; Alphonse Lavoie, 5 409; Gilles Lavoie, 6 103; J. Richard Lavoie, 7 829; Robert J. Leclerc, 9 568; Gaspard Lemay, 10 414; Louis-André Levesque, 7 170; Pierre Levesque, 7 137; Renaud Lizotte, 9 640; Guy Maisonneuve, 5 999; Mark Hot Inc., 4 018; Jacques Marleau, 5 566; Armand Marquis, 4 748; Gilles Massé, 6 344; Guy Benoît Mc Lean, 5 138; Marcel Merlen, 7 412; Paul Meunier, 4 960; André Mignault, 12 749; MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE, DU COMMERCE ET DU TOURISME: Office québécois du commerce extérieur, 32 175, Service extérieur, 200 330; René Noël, 9 072; Raymond Normandin, 4 695; Alphonse Ouellet, 4 956; Jean-Louis Paquet, 6 939; Jean-Claude Paradis, 6 161; Paul-Émile Paradis, 6 735; Jacques Paré, 5 138; Réal Philibert, 6 669; Jacques Pineault, 6 987; Marcel Plante, 4 460; Luc Poirier, 4 655; Roger Privé, 12 301; Simon-Pierre Rainville, 9 315; Claude T. Ramsay, 4 473; Maurice Renoux, 4 298; Jacques Richard, 4 209; Daniel Roy, 9 009; Rinaldo Somenzi, 6 351; Claude Thiéry, 5 501; Jacques L. Turgeon, 4 354; United Van Lines Canada Ltée, 7 238; Joseph Vaillancourt, 4 421; Philippe Vaillancourt, 8 579; Avila Vendette, 4 089; Denis Vincent, 6 171; Voyages Frontenac Inc., 71 857; Voyages La Cité Inc., 137 154.

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL DU QUÉBEC: Président: François Lebrun, 36 980.

Jean Cyr, 4 459; Bernard Laferrière, 5 831; Guy Leclerc, 4 396; Jean-Guy Leclerc, 12 626; Roland Leclerc, 4 402; Yvon Marcil, 7 350; Martin Poulin, 4 063; Oleg Revenko, 5 174; Jean-Claude Tremblay, 4 035; Daniel Vincent, 5 440.

SOCIÉTÉ DU PARC INDUSTRIEL DU CENTRE DU QUÉBEC: Roland Leclerc, 5 882.

### Autres

Association du disque et de l'industrie du spectacle, 16 357; Cabana Séguin Inc., 745 802; Centre de recherche industrielle du Québec, 31 505; Compagnie l'Éclaireur Ltée, 36 677; Charles Denis, 18 492; General Customs Brokers Inc., 18 174; Imprimerie Canada Inc., 24 811; Imprimerie Canadienne Gazette Ltée, 76 007; J. Émile Roy et Fils Inc., 20 451; Lithographes Laflamme et Charrier Inc., 227 827; Mc Cann-Erickson Publicité du Canada Ltée, 1 924 370; Neuhaus G.M.B.H., 20 050; Ordres des ingénieurs du Québec, 26 000; Presses Lithographiques (1965) Inc., 30 309; Services d'Impression et de Reliure S.I.R. Ltée, 201 854; Studiographie, 19 689.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 \$ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 1 609 022.

## 4 Services professionnels, administratifs et autres 3 558 239 \$

Air Canada, 16 146; Audart Inc., 23 066; Richard Baum, 48 396; Suzanne F. Beisecker, 23 848; Bergeron, Côté et associés, 55 836; Lionel Bernier, 27 829; Centre de recherche industrielle du Québec, 59 614; Châles et Leduc Ltée, 72 000; Compélec Inc., 27 614; Coulombe, Latreille et associés, 39 682; Datacrown Inc., 41 259; Davidson-Peterson Associates Inc., 65 900; Délégation générale du Québec à Caracas, 16 924; Delta des Gouverneurs Inc., 270 405; Guy Deprez, 39 906; Christiane-Andrée Dickinson, 25 368; Dun & Bradstreet of Canada Ltd., 21 950; Robert Duranleau, 41 420; Germaine J. Ellis, 35 835; Les Films Stock Ltée, 25 510; Issie Finkelstein, 31 994; Carl Grenier, 20 949; Albrecht Heiler, 51 577; Hôtel bonaventure, 25 266; Yves Humbert, 25 494; L'Industrielle Services Techniques Inc., 50 462; Investigation et Sécurité Canadienne Inc., 160 513; José-Antonio Jimenez, 26 067; Théodore H. John, 45 141; Manfred Kleiner, 54 886; Lamb Guay Inc., 29 000; Lanac/Plan associés, 19 350; Laverdure Inc., 38 151; Lavoie, Denis et associés, 21 757; Robert Letendre, 31 149; Iain MacDonald, 33 213; Maheu Noiseux et associés, 24 216; Mirabel Ville, 40 000; Momentum Inc., 39 371; Marvin Muskat, 44 748; Pham Phu Ngoc, 19 162; André Paquette, 49 147; Raymond, Chabot, Martin, Paré & cie, 36 462; Le reine Élisabeth, 45 613; Robert Leblond, Laval Tremblay et associés, 17 500; James E. Silvester, 35 077; Maud Sirois, 18 838; John C. Smith, 42 359; Pierre A. Tougas, 45 080; Marsha Endictor Towers, 32 596; Denis Trudel, 17 079; Norbert Verdonck, 29 629; Verreault Navigation Inc., 32 908.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 1 344 977.

**INDUSTRIE, COMMERCE  
ET TOURISME**

<b>5</b>	<b>Entretien et réparations</b> 1 437 903 \$	Ascenseurs Alpin-Otis Cie Ltée, 19 283; Black et McDonald Ltée, 23 981; Entreprises d'Électricité M.C.C. Inc., 373 175; Pavages Nicolet Inc., 22 671; Services Alliés d'Entretien d'Édifices (Québec) Ltée, 741 596.  COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 257 197.
<b>6</b>	<b>Loyers</b> 497 641 \$	A.E.S. Data Ltée, 59 512; Comtern Ltée, 19 001; I.B.M. Canada Ltée, 24 798; Laverdure Inc., 31 481; Nashua Murrill Ltée, 80 156; Savin Canada Inc., 36 708; Xerox Canada Inc., 88 727.  COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 157 258.
<b>7</b>	<b>Fournitures et approvisionnements</b> 3 309 437 \$	Agropur, 46 382; Aliments Trois-Rivières Ltée, 16 975; Bronstein Frères (Québec) Ltée, 31 009; Capital Iberville Inc., 33 972; Cassidy Ltée, 31 487; Cie de distribution de poissons et fruit de mer métro, 119 189; Compagnie J.B. Rolland et fils, 98 129; Conseil canadien des normes, 18 213; Courchesne et Larose Ltée, 33 812; Division de contrat Simpsons, 23 473; Enveloppe Suprême Inc., 22 866; Équipement S. et O. 86645 Canada Inc., 18 111; Fédérations des magasins co-op, 35 372; Fédération des producteurs d'oeufs de consommation, 30 567; Fonds renouvelable du Service des achats, 147 960; Fourniture d'Hôtellerie Pascal Inc., 27 983; Gaz Métropolitain Inc., 76 176; Hydro-Québec, 621 646; I.C.G. Gasbec Inc., 22 095; Laiterie Mont-St-Bruno Dairy Inc., 34 680; Robert Montpetit Inc., 29 578; Oneida Canada Ltée, 24 670; Pêcheurs unis du Québec, 28 035; Porcelaine de Syracuse du Canada Ltée, 21 792; René Robitaille Inc., 16 151; Salaison Big Horn Inc., 134 306; Société des alcools du Québec, 185 192; Spécialités de Boulangerie Ltée, 36 845; Viandes Lépine Inc., 77 985; Viandes Montcalm Inc., 75 420; Petite caisse, 19 070.  COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 1 170 296.
<b>8</b>	<b>Matériel et équipement</b> 354 326 \$	Compagnie Empire Crockery Inc., 24 528; I.B.M. Canada Ltée, 54 954; Industries M.K.E. Inc., 24 629; P.P. Lalonde Ltée, 32 056; Spectralite 70 Ltée, 27 131; Tektronix Canada Ltée, 44 646.  COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 146 382.
<b>9</b>	<b>Terrains, immeubles et travaux de génie</b> 291 276 \$	Constructions Gart Inc., 135 249; Hydro-Mécanique Inc., 18 010; Janin Construction Ltée, 29 328; Roger Desjardins Inc., 52 267; Verreault Navigation Inc., 53 917.  COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 2 505.
<b>10</b>	<b>Dépenses de transfert</b> 89 119 545 \$	<b>Développement de l'industrie manufacturière et commercialisation des produits</b> Adorable Lingerie Inc., 14 637; D'Aillaird's Division Marks et Spencer Canada Inc., 27 570; Alma ville, 10 318; Ambridge-Thompson Ltée, 29 428; Amos-Est municipalité, 369 000; Amos ville, 2 520 000; Aquascutum Inc., 81 557; Arrow Manufacturing Company Ltd., 28 530; Artopex Ltée, 83 893; ASSOCIATION: du disque et de l'industrie du spectacle, 12 500, des Fabricants d'Armoires de Cuisine du Québec Inc., 9 174, des Fabricants de Meubles du Québec Inc., 78 362, des sous-traitants de l'industrie aéronautique, 22 300; Avalon Discretion Ltée, 123 705; Banyo Canada Inc., 20 250; Barakett Canada Ltée, 85 286; Barmish Inc., 22 000; Bella Hosiery Mills Ltd., 164 639; Bestar Ltée, 140 032; Beverini Inc., 36 000; Blondo Inc., 71 509; Bombardier Inc., 48 854; Bonneterie Movie Star Ltée, 29 828; Bonneterie Paris Star Inc., 289 600; Bootlegger Inc., 16 000; Boutique du Baril Inc., 14 939; Broderies Laval Ltée, 75 000; B.T.M. International Inc., 40 000; Burnat furniture corporation, 24 582; Cie Canadienne de Cercueils Ltée, 9 498; Capital Garment Co. Inc., 42 030; Caprice Hosier Canada Ltd., 11 314; Carrosseries Fontaine (1979) Ltée, 9 000; Casavant Frères Ltée, 197 460; Casual Togs Inc., 84 060; Centre Mfg. Cie Ltée, 49 380; Chambre de commerce du district de Montréal, 8 500; Chantiers Davie Ltée, 115 000; CHAUSSURES: Chaveau Inc., 23 165, Cristina Ltée, 81 400, Denny Stewart, 23 886, Empress (Canada) Ltée, 24 824, Faber Inc., 35 603, Gaby (1972) Ltée, 58 228, Corporation de Chaussures Hanna Ltée, 200 000, Régence Inc., 38 211, Unico (1978) Ltée, 11 249; Chemises I. Miller Inc., 65 383; Cheminées Sécurité (Canada) Ltée, 9 407; Chicoutimi ville, 39 212; Comité industriel Louiseville,

27 749; Alfred Cloutier Ltée, 27 346; COMITÉ INTERMUNICIPAL: de développement économique de Labelle, 40 081, de promotion industrielle de Mégantic, 22 500; COMMISSARIAT INDUSTRIEL: du Grand-Châteauguay, 45 000, de Roberval métropolitain, 30 000, St-Luc, St-Jean-sur-Richelieu, Iberville, 45 000; COMMISSION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: de Granby Inc., 45 000, Port-Daniel-Percé, 40 033, Sorel-Tracy, 45 000; COMMISSION INDUSTRIELLE: de Mirabel-Sud, 45 000, Montégérienne, 45 000, Vallée-Rivière-Malbaie, 22 477; Commission de promotion économique de Repentigny, 41 261; Communauté économique régionale Chapais-Chibougamau, 30 000; COMPAGNIES: D'Échantillons National Ltée, 28 837, Panelfold du Canada Inc., 8 740, de Pantalons M. Rothstein Ltée, 20 445; Confection pour Enfants Continental Inc., 8 874; CONSEIL DE DÉVELOPPEMENT: économique de la Métis, 45 188, de la Haute-Mauricie, 43 307; CONSEIL ÉCONOMIQUE: Alma et Lac-St-Jean, 45 000, Amos Inc., 45 000, Beauce, 45 000, Chambly, 44 310, Drummond, 45 000, Lévis-Lauzon Inc., 45 000, Montmagny, 47 767, de la région de Matane, 46 563, de la région de La Sarre Inc., 45 199, Rimouski, 45 000; Conseil d'expansion économique d'Argenteuil, 42 458; Conseil de l'Industrie Électronique du Québec Inc., 34 000; Conseil de Promotion Économique de la Rive-Sud Inc., 39 514; Consolidex Inc., 23 920; Corporation d'organisation et de développement économique de Pointe-aux-Trembles, 38 032; CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: Bellechasse, 42 972, Bois-Francs Inc., 49 500, d'affaires de Forillon, 33 268, Joliette Inc., 45 000, Port-Cartier, 38 147, Sherbrooke, 45 000, Témiscamingue, 29 958; Corporation de développement économique et touristique de Bromont, 45 117; CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL: Centre-Mauricie, 45 000, et commercial de la région de Val-D'Or, 45 000, et commercial de Rouyn-Noranda régional, 45 000; Corporation industrielle Laporte, 28 201; Corporation de développement du secteur Barraute-Senneterre-Quévillon, 36 619; CORPORATION DE PROMOTION INDUSTRIELLE: Baie-des-Ha!-Ha!, 45 000, Région de Rivière-du-Loup Inc., 45 000, Région de St-Hyacinthe Inc., 45 000, Sept-Îles, 42 602; Côté et Côté Inc., 35 596; Les Couvre-Lits Idéals Ltée, 29 220; Les Couvre-Lits Laurence Ltée, 116 415; CRÉATIONS: Daisy Fresh Inc., 26 068, Élégants Lady Ltée, 19 043, Gay Togs Ltée, 11 135, K.T.M. Inc., 93 232, Michel Champagne Inc., 21 615; Delson ville, 41 370; Denny Stewart (Division de chaussures Savage Ltée), 16 517; Dentelle Ltée, 57 715; Drummondville ville, 321 218; Dumo Sports Inc., 10 317; Effco Inc., 67 102; Étiquettes Tissées du Canada Ltée, 64 212; Fornirama Inc., 14 512; Fossette de Poupée Inc., 18 044; Fourrures Naturelles Ltée, 17 975; Frausair Inc., 8 846; Furko Inc., 10 000; Gestion Sittelle Ltée, 19 350; Goldfard Bros Inc., 15 926; Granby Ville, 655 012; Grenico Inc., 9 585; Groupement Économique de Beauce-Centre Inc., 14 568; G.R.S. International Inc., 8 440; Hanson-Mohawk Inc., 183 000; Hauserman Ltd., (Sunar Division), 98 000; INDUSTRIES: Amisco Ltée, 39 000; Bonavista Inc., 91 790, Brodtkin Ltée, 18 900, Holmont Ltée, 12 438, Léon Roy Inc., 51 314, Majestic (Canada) Ltée, 17 404, Splend'Or Ltée, 90 500; INSTITUT: canadien du cuir et de la chaussure, 25 907, national de productivité, 1 513 500, québécois du béton précontraint et préfabriqué, 13 350; Isoteq, 13 750; J. A. Blais Inc., 55 315; Jack Spratt Mfg. Inc., 65 040; Jean Caron Ltée, 25 395; Jocardi Costumes et Manteaux Ltée, 11 571; Joliette ville, 73 694; Jonquière ville, 405 009; J. et P. Coats (Canada) Inc., 122 394; June Lee Inc., 12 706; Katescorp Inc., 45 350; Keystone Industries (1970) Ltée, 66 906; Lachenaie ville, 61 000; Leedye Inc., 162 079; LINGERIES: Deux Belles Ltée, 42 200, French Maid Inc., 50 220; L.P. Royer Inc., 37 910; Lutfy Ltée, 80 736; Magog Cité, 39 000; Maison régionale de l'industrie de L'Estrie, 150 000; Manitoba Trading Corporation, 13 300; MANUFACTURES: Ballin Inc., 136 884, de Bas Siebruck Ltée, 140 446, de Chaussures de Luca Inc., 11 690; de Lingerie Château Ltée, 48 154, Sincère Ltée, 13 153; Marieville ville, 519 000; Marimac Inc., 39 280; Marine Industrie Ltée, 995 000; Matador Convertisseur Cie Ltée, 29 272; Maternité Précieux Secret Inc., 28 575; Mercico Inc., 12 793; MEUBLES: Daveluyville Ltée, 96 516, Exotic Ltée, 40 000, J.P.M. Gervais Inc., 30 693, Laurier Ltée, 52 900, Nantes Inc., 40 474, Radisson Ltée, 81 829, Victorama Inc., 9 388; Mistassini ville, 58 412; Mobilier H.P.L. Inc., 28 100; MODES: Fit-Knit Inc., 58 434, Future naissance, 62 313, Sport Robin Ltée, 10 540, Tamco Ltée, 15 000; Mondor Hosiery Ltée, 119 588; Mont-Laurier ville, 79 000; Montréal ville, 893 283; Morbern Inc., 52 681; Notre-Dame-du-Lac ville, 91 000; Ozite Corporation du Canada Ltée, 15 095; Panneaux de la Vallée Inc., 1 791 000; Pantapil Ltée, 16 173; La Patrie village, 27 000; Pedigree Inc., 35 838; Plessisville ville, 137 000; PROMOTION INDUSTRIELLE: Secteur Dolbeau Inc., 44 137, Secteur de St-Félicien Inc., 30 000; Rayonese Textile Inc., 153 000; Reliable Hosiery Mills Ltée, 74 100; Renoir Corp. Inc., 169 337; Rimouski ville, 160 428; Ritz Lace et Embroidery Ltée, 42 870; Rouyn cité, 10 000; Rubyco Inc., 115 270; Samuelsohn Ltée, 18 235; Santana Inc., 61 735; La Sarre ville, 76 875; Scanway Corporation Ltée, 15 843; Service d'Expansion Économique et Industrielle Trois-Rivières Métropolitain Inc., 45 000; Shermag Inc., 28 702; SOCIÉTÉ: de Développement Économique de Cowansville et de la Région Inc., 45 000, de Développement Économique Rive-Nord des Mille-Îles Inc., 45 000, d'Expansion de Nouvelle-Beauce Inc., 44 897, générale de financement, 150 000, Inter-port de Québec, 2 335 000, d'expansion économique de Portneuf, 30 607, d'Expansion Économique du Saguenay Inc., 45 000, de Développement Économique de Jonquière Inc., 45 000, de développement industriel Manicouagan, 26 619, économique de la région de l'Amiante, 45 000; Souliers La Vallée Co. Inc., 80 884; Sport Maska

## INDUSTRIE, COMMERCE ET TOURISME

Inc., 79 783; Stanbel Ltée, 12 290; Ste-Claire Municipalité, 138 055; Ste-Marie et Laurent Inc., 16 805; St-Georges village, 59 445; St-Hyacinthe ville, 102 500; St-Jean-sur-Richelieu ville, 1 700 000; St-Jérôme ville, 166 171; Stratford Mfg. Inc., 18 150; Taillage P.R. Ltée, 12 181; Tammarq Inc., 77 510; Tapis Coronet Inc., 279 296; Tapis Venture du Canada Ltée, 35 025; Textiles Dionne Inc., 64 275; Tissus Hafner du Canada Ltée, 96 086; Tradition 5 Inc., 31 728; TRICOTS: Canada U.S. Inc., 22 875, Fainer Inc., 27 000, Harris Inc., 17 483, Jani Ltée, 15 023, Kor Inc., 19 500, Richelieu Inc., 19 590; Trois-Rivières ville, 174 910; Uniformes M.H.P. Inc., 21 270; United Children's Wear Ltée, 28 168; Usines Huntingdon Ltée, 15 840; VÊTEMENTS: en Vogue Ltée, 13 957, J.O. Ostroff et Fils Inc., 16 152, Peerless Inc., 236 600, Progress Brand Inc., 18 000, S. et F. (Canada) Ltée, 77 780, Utility Inc., 17 512; Wabasso Inc., 145 950; Autres: 961 903.

### Centre de recherche industrielle du Québec

Centre de recherche industrielle du Québec, 7 500 000.

### Société de développement industriel du Québec

Société de développement industriel du Québec, 50 357 257.

### Promotion et développement de l'industrie touristique

ASSOCIATION: des hôteliers de la Province de Québec, 12 500, des propriétaires d'autobus du Québec, 10 000, des restaurateurs du Québec, 12 500; ASSOCIATION TOURISTIQUE: Abitibi-Témiscamingue, 78 037, (A.T.R.) du pays de l'érable, 82 037, Bas-St-Laurent, 87 957, Charlevoix Inc., 97 037, Coeur du Québec, 88 037, Estrie, 89 131, Gaspésie, 78 037, Des Laurentides (A.T.L.), 124 603, de Québec, 10 675, régionale de Duplessis, 49 660, Régionale Manicouagan Inc., 70 942, Régionale de l'Outaouais Inc., 78 037, région de Québec, 81 550, Régionale Richelieu-Rive-Sud Inc., 67 848, Saguenay-Lac-St-Jean, 78 037; Bureau de tourisme et des congrès de Sherbrooke, 10 000; Carnaval de Québec Inc., 326 500; Carnaval Souvenir de Chicoutimi Inc., 75 000; Club Jeunesse Inc., 15 000; Commission de développement touristique des îles, 49 660; Corporation Québec (1534-1984), 223 050; Festival d'Été de Québec Inc., 15 000; Grand Prix de Trois-Rivières Inc., 25 000; Keroul, 25 000; Laval ville, 13 500; Office des congrès et des visiteurs du Grand Montréal, 100 000; Office de tourisme du Canada, 16 752; Réceptour, 17 000; Régates de Valleyfield, 10 000; Salon international du livre de Québec, 10 000; Société du Palais des congrès de Montréal, 1 250 000; Tourisme de Lanaudière, 76 067; Traversée Internationale du Lac-St-Jean Inc., 52 500; Vacances Familles Inc., 8 022; Autres: 170 757.

**11** Autres  
dépenses  
3 761 645 \$

Ministère des Finances — intérêts sur avances à la Société du parc industriel du centre du Québec, 3 687 410.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 74 235.



# INSTITUTIONS FINANCIÈRES ET COOPÉRATIVES

<b>1</b>	<b>Traitements, salaires et allocations</b>
	<b>13 779 324 \$</b>
<b>2</b>	<b>Autres rémunérations</b>
	<b>503 547 \$</b>
	<b>Total 1 &amp; 2</b>
	<b>14 282 871 \$</b>

## Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Jacques Parizeau (voir page 1-106), Pierre-Marc Johnson (voir page 1-106).  
Sous-ministre: Jean-Marie Bouchard, 71 103. Sous-ministre associé: Adrien Rioux, 54 002.  
Sous-ministres adjoints: André Delisle, 52 921; Victor P. Guerçi, 60 482; Jacques Roy, 63 452.

Personnel cadre: Gaétan Allard, 41 989; Yvon B. Allard, 47 274; Jean-Pierre April, 41 791; Pierre-Paul Armand, 49 156; Gilles Beaulieu, 43 438; Jean-Paul Bergeron, 38 179; Guy Chenette, 42 069; Michel Chevrier, 2 784; Roger Constantin, 13 012; Jean Cusson, 45 726; André Dallaire, 41 989; Jacques Dépatie, 32 859; Jean Desrochers, 43 918; Errol Dubreuil, 45 818; Viateur Gagnon, 50 179; Hubert Gaudry, 49 003; Claude Gendron, 42 092; Jacques Hamelin, 42 590; Marc Jean, 52 058; François Jobin, 50 589; Marc-André Labrecque, 17 014; Louis Ladouceur, 42 092; Jean-Guy Lebel, 28 221; Ubald Legault, 41 842; Roger Lequy, 49 537; J. Raymond Maheu, 45 165; Jean-Paul Marcoux, 46 192; Réal Martel, 49 537; Maurice Ouellette, 45 165; René Perin, 20 795; Claude Poulin, 53 114; Georges Prenovost, 59 410; Thomas-Louis Simard, 43 421; Michel C. Tanguay, 37 585; Louis-Alfred Vaillancourt, 56 834.

COMMISSION DES VALEURS MOBILIÈRES DU QUÉBEC: Président: Paul Guy, 65 818; Gérald A. Lacoste, 34 293.

Personnel cadre: Christine Bonnardeaux, 18 912; Louise Chevalier, 42 199; Roland Côté, 60 831; Maurice Cusson, 56 340; Ramon Custeau, 41 179; Jean-Pierre Dupont, 35 512; Raymond Hardy, 40 410; Jean R. Lajoie, 18 011; Pierre Lizé, 44 185; Paul R. Lusignan, 45 725; Louis O. Racine, 6 131; Guy Shedleur, 44 235; Yves Tardif, 44 288.

OFFICE DE LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR: Président: Pierre B. Meunier (voir aussi pages 1-116 et 1-155), 4 913.

Personnel cadre: Nicole Archambault, 3 407; Claude Bélanger, 3 644; Maurice Bussièrès, 3 438; Pierre Carrier, 3 757; Paul Cliche, 2 951; Jacques Dagenais, 4 254; Yves Durand, 2 911; Jacques Lefebvre, 484; Gilles Moreau (voir aussi page 1-116), 4 269; Rafic Nammour, 3 485; Gaétan Ste-Marie, 3 118.

RÉGIE DE L'ASSURANCE-DÉPÔTS DU QUÉBEC: Personnel cadre: J. Albert Gagnon, 33 708; André Mailhot, 49 156.

SERVICE DES ASSURANCES: Personnel cadre: Guy Chaloux, 34 082; François Coderre, 42 013; Paul-André Mailloux, 45 615; Pierre Renaud, 50 811; André Vallière, 48 289.

## Contributions de l'employeur

Régime de retraite des commissaires de la Commission des valeurs mobilières du Québec, 97 392.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATION, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 8 000 \$ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 16 000 \$: 11 488 708.

<b>3</b>	<b>Services de transport et de communication</b>
	<b>636 339 \$</b>

## Frais de déplacement

Sous-ministre: Jean-Marie Bouchard, 4 511.

Pierre-Paul Armand, 6 764; Marc-André Aubry, 5 063; Claude Berniaume, 4 920; Jean-Pierre Blanchard, 4 275; Jean-Guy Cournoyer, 4 585; Michel Cournoyer, 4 246; Albert David, 4 132; Roger Des Alliers, 6 236; Donald Drew, 5 396; Loris Fontanals, 6 990; Guy R. Gagnon, 4 917; Claude Gendron, 4 368; Raynald Henry, 6 438; Marc Jean, 5 561; Louis Ladouceur, 6 273; Roger Lequy, 7 273; Jean-Paul Marcoux, 12 284; Claude Martel, 6 327; Robert Nolin, 4 969; Denis Poitras, 5 334; Pierre Prud'homme, 4 542; Jean-Gilles Rousseau, 8 083; Gilles J.P. Tellier, 5 263; Neil Valois, 6 738; Voyages La Cité Inc., 32 910.

COMMISSION DES VALEURS MOBILIÈRES DU QUÉBEC: Président: Paul Guy, 5 484.  
Guy Shedleur, 5 020.

SERVICE DES ASSURANCES:  
André Vallière, 4 549.

## INSTITUTIONS FINANCIÈRES ET COOPÉRATIVES

### Autres

Compagnie de l'Éclaireur Ltée, 44 595; Litho et Lettre Commerciale Inc., 45 277; Mono-Lino Inc., 36 679.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 \$ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 316 337.

### 4 Services professionnels, administratifs et autres 301 670 \$

Lapointe, Schachter et Champagne, 22 806; James Smith, 18 750.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 260 114.

### 5 Entretien et réparations 12 087 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 12 087.

### 6 Loyers 203 334 \$

I.B.M. Canada Ltée, 24 346; Kodak Canada Inc., 24 751; Nashua Murritt Ltée, 18 018; Les Systèmes Northern Télécom Ltée, 43 799; Xerox Canada Inc., 61 705.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 30 715.

### 7 Fournitures et approvisionnements 286 899 \$

Fonds renouvelable du Service des achats, 46 029; Formules d'Affaires Drummond Ltée, 17 888; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 26 718.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 196 264.

### 8 Matériel et équipement 34 591 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 34 591.

### 10 Dépenses de transfert 1 511 200 \$

Centre de gestion des coopératives de l'école des hautes études commerciales, 9 000; CONSEIL: de la coopération du Québec, 60 000; des coopératives de l'Outaouais, 20 000; COOPÉRATIVE: d'habitation côte de la visitation, 8 000; d'habitation place Mozart, 8 000; Fédération des sociétés d'entraide économique, 400 000; Société de développement coopératif, 1 000 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 8 000 \$: 6 200.

### 11 Autres dépenses 19 723 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 19 723.

# JUSTICE

## 1 Traitements, salaires et allocations 407 830 101 \$

## 2 Autres rémunérations 12 380 337 \$

**Total 1 & 2**  
**420 210 438 \$**

### Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Marc-André Bédard (voir page 1-106). Sous-ministre: Daniel Jacoby, 71 103.  
Sous-ministres associés: Alain-François Bisson, 62 642; Rémi Bouchard, 64 802; Paul-Arthur Gendreau, 67 554; Germain Halley, 64 802; Jacques Lachapelle, 60 152; Clément Ménard, 61 562; Aubert Ouellet (voir aussi page 1-204), 21 265; Pierre Verdon, 65 234.

Personnel cadre: Jean Alarie, 55 435; Jean Allaire, 48 495; Mireille Andry, 27 954; Roger Asselin, 43 086; William-James Atkinson, 55 697; Jacques L. Auger, 45 306; Michel Babin, 53 311; Raoul P. Barbe, 57 775; Gérard Barbeau, 46 122; Jean-Pierre Barrette, 47 104; Jean-Claude Basque, 43 173; Pierre Beaudoin, 45 818; Benoît Belleau, 43 404; Jean-Marie Bellec, 44 684; Jacques Bergeron, 46 542; Claude Berthiaume, 42 925; Jeannette-Marie Bertrand, 4 659; Gérard Bessette, 44 877; Anne-Marie Bilodeau, 44 216; Léo Bilodeau, 43 411; Réal Bisson, 50 397; Gilles Blanchard, 56 924; Marcel Blanchet, 38 425; Pierre Boileau, 57 775; Guy Boissonneault, 56 759; Serge Boisvert, 43 311; Pierre Boivin, 44 147; Yvon Bolduc, 45 818; Jean-Pierre Bonin, 61 209; Michel Bordeleau, 36 280; John Boudreau, 42 483; Ghislain Boulanger, 48 085; Louis-Philippe Boulanger, 41 537; Micheline Bouzigon, 44 187; Ginette Brault, 50 718; Claude Brazeau, 59 580; Pierre Brazeau, 44 802; Jean Brisset Des Nos, 50 384; Paul A. Brown, 64 897; John Cannon, 47 805; Simon G. Cantin, 49 702; Denis Carrier, 52 531; Normand Carrier, 46 086; Serge Carrier, 48 592; Claude Chamberland, 45 834; Claude Champoux, 10 576; Paul Chevalier, 48 602; Pierre Cimon, 41 261; André Cossette, 61 843; Charles E. Côté, 45 165; Pierre Côté, 43 173; René Côté, 50 994; Ronald Côté, 42 092; Carmen Crépin, 49 522; Luc Crevier, 44 531; Michel Crevier, 20 870; Jean-Claude Dallaire, 7 490; Jacques Dansereau, 47 631; Jean Demers, 41 613; Paul-Arthur Demers, 23 394; Jacques Déom, 34 369; Stanislas Déry, 46 409; Aldéric Deschamps, 38 939; Claude Desmarais, 51 599; Jean-François Dionne, 48 996; Réal Dionne, 51 410; Gérard Doyon, 18 382; J. Armand Drouin, 10 314; Jean-Claude Dubois, 53 735; Jean-Claude Duchesneau, 46 409; Jacques Dufour, 53 721; Louis Dufour, 47 455; Claude Dumas, 4 452; Michel Emond, 41 696; Guy Fortier, 49 015; Jean-Claude Fortier, 45 818; Pierre R. Fortin, 43 611; Maurice Frappier, 44 788; Kenneth Gagné, 53 219; Paul-André Gagné, 44 561; Pierre Gauthier, 41 755; Georges Gendron, 42 487; Pierre P. Gervais, 41 532; Reynald Girard, 40 438; Louis de B. Gravel, 43 110; Claude Groleau, 44 810; Marcel Guy, 12 792; François Handfield, 49 552; Roch Héroux, 43 337; Louis-Michel Hétu, 45 429; Michel Jolin, 50 397; José Joyal, 50 083; Vincent Kooiman, 35 950; Michel Lacoste, 41 235; Michel Laferrière, 44 737; Maurice Lagacé, 46 325; Yves Lagacé, 55 003; Georges Lalande, 41 382; Michel Lalande, 46 155; Jacques Lancot, 50 397; Lorraine Landry, 42 767; Roméo Landry, 45 818; Maurice C. Laniel, 45 662; Jean-Marc Lapointe, 41 670; Michel Laroche, 48 966; François Larose, 51 972; Guy Lavigne, 38 782; Jocelyn Lavoie, 3 765; Pierre Legendre, 45 987; Philibert Lemay, 50 630; Gaétan Lemoyne, 48 568; Charles Letellier, 45 176; Gilles Létourneau, 55 435; Marie-Josée Longtin, 51 857; Yvon Lussier, 47 433; Paul-Émile Marchand, 44 513; Jean-Pierre Marcotte, 45 023; Simon Marcotte, 44 000; Maurice Marquis, 46 409; Anne Marrec, 41 532; Guy Martin, 45 338; Jean-Paul Ménard, 43 215; Jean Mercure, 39 233; Claude Millette, 46 668; Paul Monty, 43 011; Cyrille Morand, 46 409; Lise Morency, 6 746; Jean Morin, 51 718; Jean-Louis Muir, 4 844; Jean-Robert Nadeau, 13 512; Norman Naud, 38 994; Réal Ouellet, 49 078; Dennis Pakenham, 45 165; Roland Paquin, 57 005; Bernard Paré, 42 034; Marc-André Patoine, 50 397; Bernard Pécllet, 57 779; Laurence Pelletier, 49 058; René Périn, 24 370; Jean Piette, 48 365; Michel Pinard, 51 718; Michel Pothier, 50 784; Jean-Marc Poulin, 45 730; Denys Pouliot, 13 455; Roch Rioux, 62 642; Paul-André Rivard, 48 506; Charlotte Roberge, 50 840; Jean-Paul Roger, 54 721; Gérald Roiter, 45 480; Jean-Guy Roy, 30 052; Jean K. Samson, 55 049; Robert Sansfaçon, 49 118; Guy Sévigny, 45 818; Louis Sormany, 47 363; André St-Jean (voir aussi page 1-180), 22 588; Jean-Louis Taillon, 43 476; Micheline Tardif, 41 596; Albert Thibault, 43 573; Pierre Trahan, 56 004; Yves Turenne, 39 638; Pierre-Paul Turgeon, 45 954; Denis Vaillancourt, 48 714; Jean-Paul Valcourt, 54 112; Rosaire Vallières, 45 508; Guy Vaugois, 46 982; Jean-Guy Vaugois, 42 092; Gaston-Réjean Veilleux, 40 136; Claude Verreault, 44 160; Louis-Armand Vigneault, 53 738; Guy Villeneuve, 41 442; Pierre Watters, 56 975.

### Juges

Edgar Allard, 62 417; Maurice M. Allard, 62 417; Roland Angers, 62 417; Jean Arsenault, 62 417; John-D'Arcy Asselin, 62 417; Denys Aubé, 62 417; Robert Auclair, 62 417; Claude R. Baillargeon, 34 944; Jean-Louis Baillargeon, 62 417; Raphaël Barrette, 62 417; Jules Barrière, 50 245; Alexandre Bastien, 62 417; Marcel J. Beauchemin, 62 417; Roland Beauchemin, 62 417; Raymond Beaudet, 62 417; François Beaudoin, 62 417; Paul Beaudry, 62 417; René Beaudry, 67 869; Henri S. Beaulieu, 55 876; Jean Beaulieu, 65 538; Gilles Bélanger, 62 417; Paul Bélanger, 62 417; Paul A. Bélanger, 65 538; Raymond Bernier, 62 417; Jean Bérubé, 62 417; Jean-Paul Bérubé, 62 417; Claude Bigué, 62 417; André Bilodeau, 62 417; Bernard Bilodeau, 62 417; Rodolphe Bilodeau, 62 417; Jacques Biron, 62 417; Marcel Blais, 62 417; Jean-Guy Blanchette, 65 538; Gérald Bossé, 63 562; Adelstan Bouchard, 37 686; Louis-Denis Bouchard, 62 417; Louis-Philippe Bouchard, (voir aussi page 1-18), 11 783; Raymond Boucher, 62 417; René Boudreault, 62 417; Jean-Pierre

## JUSTICE

Borduas, 62 417; Roland Bourret (voir aussi page 1-185), 11 783; Jacques Bousquet, 32 083; Jean-Paul Boutet, 65 538; Pierre Brassard, 62 417; Marc Brière, 62 417; Barrie H. Brown, 62 417; Rhéal Brunet, 67 410; Robert Burns, 62 417; Gilles Carle, 62 417; Louis Carrier, 62 417; André Chaloux, 62 417; Gérard Charron, 62 417; Georges Chassé, 69 282; Jean-Marie Châteauneuf, 62 417; Maurice Chevalier, 62 417; Henri Choinière, 62 417; Marc Choquette, 65 538; Marguerite Choquette, 62 417; Pierre Choquette (voir aussi page 1-185), 18 656; Charles Cimon, 62 417; Charles-Henri Cliche, 62 417; Sarto Cloutier, 62 417; Jacques Coderre, 62 417; Marc E. Cordeau, 62 417; Anatole Corriveau, 62 417; Léonce Côté, 62 417; René Cousineau, 62 417; Jean-Charles Coutu, 62 417; Roger Craig, 62 417; Claude Crête, 61 741; René Crochetière, 62 417; J. Alfred Crowe, 34 836; Michaël J.P. Cuddihy, 62 417; Stephen R. Cuddihy, 62 417; Bruno Cyr, 62 417; Bernard Dagenais, 62 417; Basil Danchyshyn, 62 417; Jean-Paul Dansereau, 62 417; André Daviault, 62 417; Jacques Décary, 62 417; Pierre Décary, 34 836; Elaine Demers, 62 417; André Desjardins, 62 417; Bernard Desjarlais, 62 417; Marcel Dionne, 62 417; Pierre Georges Dorion, 62 417; Jean Drouin, 62 417; Marc-André Drouin, 65 538; Laurent Dubé, 62 417; Mark Dubé, 62 417; Monique Dubreuil, 62 417; Michel Dumaine, 62 417; Claude-René Dumais, 62 417; Jacques Duquette, 62 417; Pierre Durand, 62 417; André Duranleau, 62 417; Louis Dusseault, 62 417; Jean-Luc Dutil, 62 417; Louis-Patrick Falardeau, 62 417; André Fauteux, 62 417; Gilles Filion, 62 417; Jean Filion, 62 417; André P. Forget, 62 417; Gill Fortier, 62 417; Louis Fortin, 62 417; Paul E. Fortin, 55 095; Roy Fournier, 62 417; Jean Frédérick, 62 417; Yves Gabias, 62 417; Roger Gagné, 62 417; Bertrand Gagnon, 62 417; Claude Gagnon, 62 417; Gilles Gagnon, 58 730; Louis-Philippe Gagnon, 34 840; Louise M. Galipeau, 62 417; André Gauthier, 50 698; Guy Genest, 62 417; Jean-Paul Geoffroy, 69 282; Gérard Girouard, 62 417; Jean F. Girouard, 62 417; Albert Gobeil, 62 417; Denis Gobeil, 62 417; Allan B. Gold, 69 282; Jean Goulet, 62 417; Bernard Grenier, 62 417; Jean Grenier, 62 417; Guy Guérin, 62 417; Dimitrios A. Hadjis, 62 417; Ronald Halpin, 62 417; Robert Hamel, 62 417; C. Édouard Hétu, 62 417; Robert Hodge, 62 417; Gabriel Houde, 62 417; Pierre Houde, 63 301; Jean-Marie Houle, 62 417; J. Richard Hyde, 62 417; Michel Jasmin, 62 417; James W. Johnson, 62 417; Maurice Johnson, 62 417; André Joly, 62 417; Claude Joncas, 62 417; Claire C. Kirkland, 62 417; Avila Labelle, 35 457; Gaston Labrèche, 62 417; Marc Lacoste, 26 472; Germain Lacourcière, 8 800; Bertrand Laforest, 62 417; Gérard P. Laganière, 62 417; Roger Lagarde, 65 538; Gilles La Haye, 62 417; Rosaire Lajoie, 62 417; Jacques Lamarche, 62 417; Marc Lamarre, 62 417; Claude Lamoureux, 62 417; Denis R. Lanctôt, 62 417; Harold B. Lande, 34 836; Robert Langevin, 62 417; Pierre-Paul Langis, 60 210; Maurice Langlois, 65 538; Ludovic Laperrière, 62 812; Lucien Larouche, 62 417; Gabriel Lassonde, 59 897; Yves Laurier, 62 417; Jean-Paul Lavallée, 69 282; Pierre Lavery, 62 417; Guy Lechasseur, 62 417; Roch Lefrançois, 62 417; Bernard Légaré, 62 417; Rolland Legendre, 35 317; Michel Lemieux, 62 417; Alexandre Lesage, 62 417; Bernard Lesage, 62 417; Jacques Lessard, 62 417; Claude Léveillé, 62 354; Georges H. Long, 62 417; Jean Longtin, 62 417; Paul Mailloux, 62 417; Maurice Majeau, 62 417; André Marceau, 62 417; Joseph Marineau, 60 980; Huguette Marleau, 62 417; Yves Mayrand, 69 282; Yvon Mercier, 65 538; Gaston Michaud, 62 417; Gilbert Morier, 62 417; Louis Morin, 62 417; Lionel Mongeot, 62 417; Jean-Paul Noël, 62 417; Gilles L. Ouellet, 62 417; Albert Ouellette, 62 417; Jacques Pagé, 62 417; Raymond Pagé, 62 417; Paul Papineau, 62 417; Rémi Paul, 62 417; Paul A. Péloquin, 62 417; Maurice Perron, 65 538; Robert Perron, 62 417; Bernard Pinard, 69 282; Claude Pinard, 63 418; Guy Pinsonnault, 62 417; Cyrille Potvin, 16 527; Conrad Prénoveau, 59 083; Adolphe Prévost (voir aussi page 1-185), 11 783; Léandre Prévost, 62 417; Narcisse Proulx, 30 860; Bernard Prud'homme, 62 417; Charles Quimper, 62 417; Michèle Rivet, 62 417; Yvon Roberge, 62 417; Denis Robert, 62 417; Louis-Guy Robichaud, 62 417; Rolland Robillard, 62 417; Paul Robitaille, 62 417; Pierre Roger, 41 606; Gaston Rondeau, 67 410; Jean Rouillard, 69 254; Maurice Rousseau, 62 417; Jean-Marc Roy, 62 417; Maurice Roy, 62 417; Roch Roy, 62 417; Rodolphe Roy, 62 417; Claude Saint-Arnaud, 62 417; André Saint-Cyr, 62 417; Edmond Savard, 66 486; Benjamin Schecter, 62 417; J.R. Godfrey Schreiber, 14 549; Jean Simard, 62 417; André Sirois, 62 354; Yvon Sirois, 62 417; Jérôme-Francis Somers, 63 846; Hugues St-Germain, 62 417; Jean-Paul St-Louis, 62 417; Miville St-Pierre, 62 417; André Surprenant, 62 417; Georges Sylvestre, 62 417; Joseph Tarasofsky, 62 417; Maurice Tessier, 62 417; Gilles Therriault, 62 417; Lucien Thinel, 65 538; Jacques Tisseur, 62 417; Réginald Tormey, 61 537; Jacques Trahan, 29 188; Marcel Trahan, 62 417; François Tremblay, 69 279; Lucien Tremblay, 62 417; Gérard Trudel, 28 060; Gilles Trudel, 62 417; Luc Trudel, 62 417; Pierre Trudel, 62 417; Robert Turgeon, 62 417; Benoît Turmel, 39 363; Louis Vaillancourt, 62 417; Pierre M. Verdy, 62 417; André Verge, 62 417; Roger Vincent, 62 417; François Wilhelmy, 62 417.

COMITÉ POUR LA PROTECTION DE LA JEUNESSE: Président: Jacques Tellier, 63 409.  
Vice-président: Paul Périard, 59 761.

Personnel cadre: Marc Bélanger, 44 942; Roger I. Lajoie, 41 684; Ghislaine Martin, 44 604;  
Jacques Mercier, 20 940; Jean-Guy Myre, 42 166; Yvon Pinard, 45 400.

COMMISSION DE POLICE DU QUÉBEC: Président: Roger Gosselin, 69 291. Vice-présidents: Raymond Boily, 61 445, Guy Tremblay, 67 418. Commissaires: Jean Belleau, 55 532, Réjean Breault, 52 490, Denys Dionne, 62 425, Guy Dupré, 58 897, Pierre Laforest, 50 415, Yves Pouliot, 50 222, Normand St-Georges, 51 872.

Personnel cadre: Jean-Marie Beaudet, 51 451; Serge Fortin, 38 440.

COMMISSION DES DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE DU QUÉBEC: Présidente: Francine Fournier, 65 834. Vice-présidente: Nicole B. Trudeau, 45 882. Commissaires: Luc André, 9 010, Michaël Cain, 9 010, Gisèle H. Côté, 7 146, Margaret M. Cuddihy, 9 010, Vaughan Dowie, 9 010, André Morel, 7 146, Armande Saint-Jean, 9 010, Raymond Sliger, 7 146, Michaël D. Yarosky, 9 010.

Personnel cadre: Madeleine Caron, 46 887; Yves Côté, 46 409; Normand Dauphin, 43 366; Jacques-André Dumais, 47 593; Bernard Guilbert, 41 532; Bertrand Roy, 46 031; Robert Senay, 40 935; Paule Ste-Marie, 44 831.

COMMISSION DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES: Président: Maurice Gauthier, 65 653. Vice-président: André Thiffault, 59 026. Commissaires: Lise Deslauriers, 50 043, Paul Picard, 52 615, Roland Vadeboncoeur, 46 804.

Personnel cadre: Bernard Beauchemin, 42 316.

PROTECTION CIVILE DU QUÉBEC:

Personnel cadre: Pierre Brien, 46 110; Bernard A. Corbo, 41 452; Jules Veilleux, 42 092.

RÉGIE DES PERMIS D'ALCOOL DU QUÉBEC: Président: Ghislain K. Laflamme, 64 802. Vice-président: André Laurence, 59 707. Régisseurs: Raymond Côté, 46 592, Jacques Dupuis, 49 581, Pierre Gariépy, 48 016, André Labonté, 49 681, Marthe Lallier, 46 592, Arthur H. Simard, 50 134, Joseph Vallières, 49 681; Jean-Marcel Vézina, 11 645.

SÛRETÉ DU QUÉBEC: Directeur général: Jacques Beaudoin, 64 802. Directeurs généraux adjoints: Yvan Aubin, 57 347, Michel Lambert, 57 708, Tancrede Paquette, 58 928, Jean Tellier, 61 501, Robert Turpin, 63 111.

Personnel cadre: Bernard André, 54 260; Claude Baron, 48 797; Valin Beaulieu, 49 117; François Beaupré, 45 490; Claude Belhumeur, 45 156; Normand Bergeron, 54 190; Normand Bessette, 48 159; Charles Carpenter, 24 631; Claude Chagnon, 52 914; Joseph-Marcel Chamberland, 48 617; Jean-Guy Charland, 48 339; Roger Chartrand, 48 797; Jean Coutellier, 32 604; André Dugas, 45 190; Georges Fafard, 13 404; Pierre-André Gagné, 54 190; Gilles Germain, 48 797; Léonce Guérard, 54 806; Hugues Laberge, 41 786; J.E. Oscar Latour, 48 547; Michel Lavallée, 48 797; Robert Lavigne, 48 339; André Leclair, 50 350; Roger Lévesque, 48 339; Jacques Marquis, 51 643; Léonard Mélançon, 48 822; Gilles Michaud, 53 719; Romuald Noisieux, 48 937; Jean-Marie Rivard, 47 176; Gilles St-Antoine, 48 797; Robert Therrien, 54 190; André Tremblay, 45 566; Gilbert Tremblay, 43 275; François Trudeau, 45 344; Réal Turner, 54 260.

TRIBUNAL DE L'EXPROPRIATION: Président: Guy Dorion, 69 282. Président adjoint: Jean-Marie Dussault, 67 418. Vice-président: Roger Savard, 69 282. Vice-président adjoint: Yvette D. Mailloux, 67 415. Commissaires: Victorin Bergeron, 43 451; Luc Bisaillon, 47 522, Laurent Cantin, 47 068, Clovis Gagnon, 53 809, Marc Laforce, 10 698; Gérald Montambeault, 59 818, Léon Nichols, 62 425, Jacques Prémont, 25 367.

Personnel cadre: Guy Landry, 42 092.

### **Contributions de l'employeur**

Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, 416 689; Diverses personnes: Régime de retraite des juges et des coroners, 5 678 958, Régime de retraite des membres de la Sûreté du Québec, 34 564 782; Rentes viagères accidents de travail: Donald Brennan, 17 793, Douglas Lyons, 20 805.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 8 000 \$ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 16 000 \$: 351 033 268.

## JUSTICE

## 3

**Services de  
transport et de  
communication**  
**12 497 415 \$**

**Frais de déplacement**

Sous-ministre: Daniel Jacoby, 8 853. Sous-ministres associés: Rémi Bouchard, 7 385; Paul-Arthur Gendreau, 9 080; Germain Halley, 14 490; Jacques Lachapelle, 7 727; Clément Ménard, 4 571; Pierre Verdon, 7 800.

Robert Allaire, 4 464; Jean Allen, 5 969; Claude Archambault, 4 972; Jean-Marie Arsenault, 11 359; Auberge des gouverneurs, 24 593; Daniel Auclair, 10 145; Paul Audet, 4 926; Linda Babin, 11 650; Michel Babin, 7 748; Gérard Bédard, 4 682; Henri Bédard, 7 587; Benoît Belleau, 4 959; Léonard Belleau, 4 175; Edgar Bernard, 10 526; Alain Bernier, 6 350; Serge Bernier, 6 682; Gérard Bessette, 4 019; Léo Bilodeau, 4 992; Réal Bisson, 6 435; Georges Blais, 4 076; Jean-Guy Blais, 4 413; Jocelyn Blais, 11 457; Gilles Blanchard, 5 364; Jean-Luc Boily, 4 172; Anne Boisvert, 4 019; Serge Boisvert, 5 262; Jean-Pierre Bonin, 5 274; Louis Bordeleau, 4 345; Myriam Bordeleau, 4 078; Raynald Bordeleau, 5 165; Georges Bouchard, 4 907; Ghislain Boulanger, 7 818; Jean-Guy Boulay, 5 623; Jean Bourget, 5 211; Pierre Boutin, 6 042; Pierre Brazeau, 6 286; André Breton, 6 392; Yves Campeau, 6 429; René Caouette, 7 573; Maurice Caron, 6 984; Réjean Carreau, 4 624; Serge Carrier, 4 220; Roland Cassista, 5 213; Josée Cérone, 5 035; Yvon Charette, 4 092; Laval Chartré, 13 783; Paul Chevalier, 9 490; Mario Choinière, 4 601; René Clermont, 9 540; Club automobile du Québec, 26 043; Club Jeunesse Inc., 56 996; Ronald Coulombe, 4 491; Lucien Dallaire, 5 055; Guy Decelles, 5 136; Jean-Paul Decoste, 10 349; Jacques Degrandpré, 4 468; Déménagements Rimouski Ltée, 5 140; Jean Demers, 8 935; Yvan Desfossés, 8 398; Roger Desrivières, 8 225; Hilaire Desrochers, 6 498; Rose-Alyne Desrosiers, 4 377; Daniel Désy, 8 024; Carol Dionne, 4 577; Réal Dionne, 4 361; Ronald Donnelly, 6 785; Christian Drouin, 4 165; Serge Duchesneau, 4 024; Jacques A. Dufour, 4 589; Pierre-Yves Dugas, 5 764; Robert Dumont, 7 083; Marcel Dupras, 6 171; Michel Émond, 6 255; Michel Ferland, 8 073; Gratien Fleury, 5 246; Jean Fortin, 7 399; Marcel Fortin, 13 290; Raymond Fortin, 5 062; Gilles Fournier, 6 683; Jacques Gaboury, 4 689; Richard Gadbois, 6 698; Kenneth Gagné, 9 108; André Gagnon, 6 148; Daniel Gagnon, 5 206; Jacques Gagnon, 7 597; Jocelyn Gagnon, 9 170; Raymond Gallant, 8 411; Robert Gallichand, 4 318; André Genois, 8 298; Sylvain Germain, 7 062; André Giguère, 7 914; Jean-Claude Gingras, 7 162; Jean-Claude Girard, 4 718; Gilles Girouard, 9 093; Jean Giroux, 4 417; Joseph Gobeil, 4 905; Marcel Godbout, 10 144; Gouvernement du Canada (Institut international de droit d'expression française), 67 392; Maurice Guérin, 10 378; Claude Haccoun, 4 580; Guy Hamelin, 11 350; Normand Henri, 9 246; Brian Holmes, 8 288; Hôtel Sheraton Mt-Royal, 26 872; Jacques Jobin, 8 181; José Joyal, 9 905; André E. Labbé, 4 153; Normand Laberge, 7 724; Michel Lacoste, 5 190; Jean-Claude Laferrière, 5 005; Jean-Paul Lafontaine, 4 858; Georges Lalande, 13 862; Marcel Langlois, 6 269; Pierre Langlois, 9 433; Paul Lapostolle, 5 055; Michel Larocque, 5 443; François Larose, 6 207; Rosaire Larouche, 4 635; Paul Larue, 8 275; Alain Lauzier, 16 006; André Laverdière, 7 091; Martin Lavoie, 7 151; J. A. Gérald Leclerc, 8 086; Alain Lemieux, 8 763; Gilles Lesieur, 13 377; Jean-Guy Lessard, 6 960; Robert Lessard, 5 703; Gilles Létourneau, 4 415; Simon Levasseur, 7 232; Martin Limoges, 4 801; Réal Lizotte, 6 692; Guy Lord, 5 131; Claude Maisonneuve, 4 299; Jean-Pierre Major, 12 238; Richard Manseau, 7 589; Jean-Guy Mantha, 7 583; Simon Marcotte, 5 577; Normand Marois, 13 351; Jacques Marquis, 5 247; Martel Express Trois-Rivières Ltée, 5 353; Pierre Martel, 4 909; Jean Mercure, 5 991; Michel Meunier, 10 365; André Michaud, 4 495; Thomas S. Monaghan, 11 867; Jean Morin, 7 155; Pierre Morin, 10 384; Jean-Robert Nadeau, 4 883; Gilles Nelson, 11 013; Roland Paquin, 4 555; Bernard Paré, 6 191; Jean-Claude Parent, 4 681; Jean-Guy Parent, 5 289; Guy Parrot, 5 569; Marc-André Patoine, 6 079; Maurice Paulet, 9 314; Gabriel Pellerin, 8 738; Denis Pépin, 7 751; Normand Perreault, 5 148; Michel Picard, 4 395; Omer Poiré, 5 204; Denis Potvin, 4 497; Gilles Poudrier, 6 902; Jean Poulin (Ste-Foy), 7 744; Jean Poulin (Québec), 8 541; Marc Pouliot, 8 870; Maurice Racette, 9 863; Jean-Jacques Ravary, 4 241; François Rhéaume, 4 677; Anne Richard, 5 308; Georges Rioux, 7 413; Jean Rivard, 5 496; Jean-Louis Robitaille, 4 279; Raymond Rocheleau, 4 449; Fernand Saindon, 4 102; Robert Sansfaçon, 10 176; Séminaire international A.P.P.A., 4 950; André Simard, 5 563; Michel Simard, 7 442; Pierre Soucy, 8 184; Jean St-Laurent, 5 671; Michaël St-Martin, 9 046; Denis St-Onge, 4 500; Michel Therrien, 9 179; Albert Thomas, 12 731; Diane Tremblay, 5 929; Roger Trudel, 5 733; United Van Lines Canada Ltd., 4 217; Gaston Veilleux, 4 864; Martin Veilleux, 6 856; Denis Verreault, 5 438; Roger Verreault, 5 626; Langis Vézina, 10 908; Jacques Villeneuve, 7 267; Christian Villers, 6 265; VOYAGES: Frontenac Inc., 252 584, La Cité Inc., 190 070; André Walsh, 4 042.

**Juges**

Roland Angers, 6 085; Jean Arsenault, 12 756; Robert Auclair, 6 014; François Beaudoin, 4 954; Jean Beaulieu, 4 461; Jean-Paul Bérubé, 12 188; Raymond Boucher, 9 232; René Boudreault, 5 688; Jean-Paul Boutet, 8 060; Robert Burns, 5 272; Louis Carrier, 10 021; Georges Chassé, 8 864; Maurice Chevalier, 4 557; Marc Choquette, 14 233; Charles Cimon, 5 548; Charles H. Cliche, 12 416; Sarto Cloutier, 8 509; Anatole Corriveau, 7 418; Léonce Côté, 5 412; Jean-Charles Coutu, 5 268; Claude Crête, 4 000; René Crochetière, 4 164; André Desjardins, 8 220; Marcel

Dionne, 7 092; Jean Drouin, 8 908; Marc-André Drouin, 8 459; Mark Dubé, 11 302; Jean Dutil, 8 616; Roy Fournier, 12 023; Bertrand Gagnon, 8 746; Claude Gagnon, 4 302; Jean-Paul Geoffroy, 4 075; Denis Gobeil, 13 938; Alan B. Gold, 4 173; James Johnson, 5 188; Gaston Labrèche, 5 620; Bertrand Laforest, 7 605; Gérard P. Laganière, 10 373; Claude Lamoureux, 4 598; Maurice Langlois, 4 125; Lucien Larouche, 8 022; Roch Lefrançois, 18 791; Michel Lemieux, 5 213; Alexandre Lesage, 5 392; André Marceau, 4 871; Yvon Mercier, 10 860; Gaston Michaud, 7 725; Gilles L. Ouellet, 4 492; Rémi Paul, 6 019; Bernard Pinard, 11 261; Claude Pinard, 5 545; Charles B. Quimper, 5 717; Yvon Roberge, 5 783; Roland Robillard, 12 240; Jean Rouillard, 5 938; Jean-Marc Roy, 9 755; Maurice Roy, 10 643; Edmond Savard, 6 690; Jean Simard, 5 055; André Sirois, 7 790; Yvon Sirois, 9 236; Hugues St-Germain, 5 393; Miville St-Pierre, 8 460; François Tremblay, 8 603; André Verge, 7 525.

COMITÉ POUR LA PROTECTION DE LA JEUNESSE: Michel Blais, 8 432; Gaston Fréchette, 4 870; Jeanne Houde, 4 286; Marcel Lebel, 4 277; Fernand Leclerc, 5 644; Yvon Pinard, 9 601; Michel Roy, 5 495; Gaétan St-Arnaud, 5 583.

COMMISSION DE POLICE DU QUÉBEC: Vice-président: Raymond Boily, 4 226. Commissaires: Réjean Breault, 4 516; Denys Dionne, 5 226; Yves Pouliot, 9 251; Normand B. St-Georges, 5 046.

Michel Bérubé, 4 559; Charles Côté, 6 931; Jacques G. Dufort, 4 114; Jean-Charles Dumont, 5 754; Pierre Gourdeau, 7 476; Jacques Guimond, 4 066; Jean-Claude Laroche, 4 134; Roger Lasnier, 7 460; Gilles Paquet, 7 363; Monique Roy, 4 188; Gaétan St-Martin, 7 633; Jules Truchon, 5 077; Yvon Trudel, 4 144; Gaston Vanier, 5 582.

COMMISSION DES DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE DU QUÉBEC: Normand Dauphin, 5 576.

COMMISSION DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES: Président: Maurice Gauthier, 14 858. Vice-président: André Thiffault, 9 505. Commissaires: Lise Deslauriers, 4 843; Paul Picard, 10 739; Roland Vadeboncoeur, 10 381.

PROTECTION CIVILE: Jacques Bastien, 6 708; Pierre Brien, 5 276.

RÉGIE DES PERMIS D'ALCOOL: Président: Ghislain K. Laflamme, 6 572.

Jean Beaulieu, 5 626; Serge Belleau, 4 563; Noël Bouchard, 7 729; Claude Cabana, 4 801; Jean-Marie Charland, 4 650; Guy Charlebois, 5 301; Jacques Deprez, 5 467; Jacques Dumouchel, 4 782; Robert Ferschke, 4 878; Henri Filion, 4 845; Robert Gagné, 4 264; Roger Gagnon, 8 965; Yvon Gagnon, 4 806; Pierre A. Gélinas, 5 337; Jean Gilbert, 5 750; Serge Houde, 6 112; Jacques Huot, 5 415; Alain Joset, 6 051; Yvan Laflamme, 6 916; Gilbert Laporte, 6 905; Marcellin Leblanc, 4 442; Guy Leclerc, 4 237; Jean Lorrain, 7 491; Jean Marion, 4 658; Roger Massicotte, 9 348; Laurent Ouellet, 7 150; Ronald Palmer, 7 063; Jean-Marie Pelland, 4 625; Georges Perreault, 4 771; René Piette, 7 575; Robert Plante, 8 132; Raymond Roy, 5 404; Claude St-Hilaire, 6 895; Roger Thinel, 4 204; Jacques Tremblay, 5 776; Raymond Vachon, 7 702.

SÛRETÉ DU QUÉBEC: Directeur général: Jacques Beaudoin, 6 787.

Air Inuit Ltd., 5 722; Dominique Amyot, 5 740; Auberge des gouverneurs, 4 044; Julien Auclair, 4 106; Austin Airways Ltd., 20 692; Baie-Comeau Transport Inc., 7 120; A. & F. Baillargeon Express Inc., 27 269; Claude Baron, 14 469; Julien Beaucage, 7 999; Jean-Luc Beauchemin, 4 402; Jean Bélanger, 4 749; André Bernier, 4 573; Blais Express Inc., 4 974; Richard Blouin, 5 275; Boisjoli Transport Inc., 9 534; Denis Brassard, 5 304; Émilien Breton, 4 801; Jacques Breton, 4 267; Maurice Briand, 10 397; Gonzague Brochu, 4 279; Normand Carbonneau, 5 892; Richard Charbonneau, 7 508; Roger Chartrand, 7 339; Henri Cloutier, 5 979; Club automobile du Québec, 12 025; Club Jeunesse Inc., 16 846; Cotnoir Transport Ltée, 17 259; Michel Deblois, 4 669; Camille Degrâce, 4 749; DÉMÉNAGEMENT(S): Cartier Movers Inc., 9 779; Chicoutimi Ltée, 12 753; Côte Ltée, 10 203; & Entrepasage Kenwood Ltée, 13 958; de l'Estrée Ltée, 5 307; du Golfe Inc., 15 389; G. Roy Inc., 14 237; Joron Ltée, 10 581; Rive-Sud Ltée, 11 239; Trans-Québec Inc., 5 650; Yvon Desbiens, 6 566; Gilles Désilets, 5 554; J. Albert Dubé Ltée, 9 384; Dolbec Transport Inc., 6 181; Marcel Drouin, 4 015; André Dubeau, 5 230; Germain Duguay, 8 097; Marc Dussault, 5 996; Jacques Émond, 4 190; Entreprises Bruno Caouette Inc., 5 825; Entreprises M.H.T. Ltée, 8 240; Express M.R. Inc., 9 172; Jean Fréchette, 4 686; Henri Gagné, 7 413; Alain Gagnon, 10 269; Gaétan Gagnon, 4 069; Louis-Pierre Gagnon, 6 382; Paul Gagnon, 4 217; André Gamache, 4 241; Jocelyn Gaudreau, 5 177; André Gendron, 6 589; Rémi Gervais, 4 094; Gestion G.A.M. Inc., 21 679; Raymond Giguère, 7 456; Paul Girard, 7 782; Howard Gleeton, 4 461; Gosselin Express Ltée, 4 126; Léonce Guérard, 8 660; Charles-Henri Harvey, 6 298; Pierre Harvey, 4 447; Patrick Hayfield, 7 091; Hôtel motel Baie-Bleue, 5 346; Donald Houle, 5 387; Claude Imbeault, 8 218;

## JUSTICE

Immeuble G.L.M.C., 5 700; Immeubles Éthier Inc., 4 400; Alain Jacques, 5 803; Jocelyn Jeanson, 4 349; Richard Jobin, 7 622; Jacques Julien, 5 182; L'Islet Express Inc., 42 661; La Sarre Transport Enr., 16 218; Labrecque Transport Inc., 5 134; Lac-St-Jean Déménagement Ltée, 15 643; Gilbert Lagacé, 4 413; Lakeshore déménageur & entreposeur, 4 827; Jean Laliberté, 6 426; Sylvie Lallier, 4 014; Denis Landry, 4 992; Éna Lapointe, 4 186; Jacques Lapointe, 5 482; Robert Lavigne, 8 853; Maurice Lefebvre, 4 034; Jean Lemieux, 4 664; Claude Lessard, 5 595; Roger Lévesque, 4 122; Jean Loiseau, 7 304; Marcel Mailhot, 5 225; Michel Mainville, 4 875; Martel Express Trois-Rivières Ltée, 20 027; Yvon Martel, 4 102; Matane — Gaspésie Transport Inc., 14 949; Yvon Mercier, 8 971; Georges Michaud, 4 435; Monette & Frères Transport Inc., 45 284; Richard Nadeau, 5 541; Romuald Noiseux, 9 428; Nordair Ltée, 68 666; Robert O'Shaughnessy, 4 296; André Ouellet, 4 386; Lucien Ouellet, 4 685; Patenaude & Frères Inc., 5 213; Gilles Pelland, 6 429; Jules Perreault, 4 337; Roger Poirier, 4 495; Gaston Pomerleau, 5 800; Carrol Privé, 4 163; René Provencher, 9 494; Gilles Prud'homme, 4 467; Jean-Claude Racine, 4 422; Rimouski Transport Ltée, 38 913; Gaston Rioux, 5 040; Gilles Rioux, 4 175; Jean Rivest, 6 107; Martin Roberge, 4 385; Maurice Sénécal, 6 645; Jacques Simard, 6 282; Société d'énergie de la Baie James, 8 904; Richard Tancrède, 6 053; Yvan Therrien, 4 247; Jean Thibault, 5 767; TRANSPORT(S): Albert Pelletier Inc., 9 376; Champion Inc., 12 346; Couture Ltée, 16 322; D'Anjou Inc., 4 371; Manicouagan Inc., 7 314; Marcel Tremblay, 9 140; Maurice Tremblay, 6 047; Renald Tremblay, 4 056; Serge Tremblay, 4 757; Jean-Claude Turcotte, 6 090; Jocelyn Turcotte, 5 551; United Van Lines Ltd., 18 651; Pierre Vaillant, 4 603; Léo Valois & Fils Transport Inc., 8 127; Gilles Villeneuve, 4 841; VOYAGES: Frontenac Inc., 72 649; La Cité Inc., 109 940.

TRIBUNAL DE L'EXPROPRIATION: Président: Guy Dorion, 7 521. Président adjoint: Jean-Marie Dussault, 6 302. Vice-président: Roger Savard, 8 908. Commissaires: Clovis Gagnon, 4 726, Gérald Montambeault, 6 053.

**Frais d'équipe**

Air Inuit Ltd., 28 631; Austin Airways Ltd., 32 156; Rollande Gendron, 5 478.

**Autres**

Air Satellite Inc., 16 436; Bell Canada, 1 124 932; Cie de l'Éclaireur Ltée, 123 946; Compélec Inc., 49 071; Distripak Ltée, 29 681; Imprimerie Héon & Nadeau Ltée, 18 861; Interlitho Inc., 22 913; Interweb Inc., 38 903; Le Soleil Ltée, 30 832; Litho Prestige Inc., 60 383; Logidec Inc., 503 553; Métropole Litho Inc., 20 512; Multi Réso Inc., 24 720; Nordair Ltée, 34 567; Orion communication, 51 622; Les Presses Lithographiques Inc., 41 318; Probec «5» Ltée, 45 298; Purolator Courrier Ltée, 60 819; Québec téléphone, 293 941; Reliure Gala Inc., 89 556; Société de télécommunications de la Baie James, 18 709; T.A.S. Communications Services, 20 361; Télébec Ltée, 113 151; Transport Hamel Inc., 18 009; Petite caisse, 162 810.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 \$ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 5 020 898.

## 4

**Services  
professionnels,  
administratifs  
et autres**
**19 620 346 \$**

Aéro Club de Sept-Îles Inc., 18 005; Agence de Sécurité C. & F. Inc., 236 558; Agence Sociale Spécialisée de Hull Inc., 199 375; AGENTS DE RÉCLAMATIONS: Alliance Ltée, 20 920, de l'Est (Québec) Ltée, 53 580, de l'Est (Trois-Rivières) Ltée, 29 925; Jules Arseneault, 20 294; Ateliers Dominique Inc., 181 015; Jean-Paul Bachand, 57 167; Laurent Bélanger, 21 900; Anne Bigué, 16 279; Mario Bilodeau, 19 069; Gaston Blais, 30 099; Gérard Boileau, 19 280; Jeannette Boisseau, 16 625; Carmèle Bouchard, 17 264; Lucien Bouchard, 73 816; Jean-Louis Brochu, 35 415; Jean-Paul Brodeur, 27 363; André Brosseau, 69 965; Henri Brun, 25 627; Buanderie Villeray Ltée, 28 343; Bureau d'Expertises des Assureurs Ltée, 21 395; Canada Law Book Ltd., 147 597; H. Marcel Caron & associés, 20 000; Carrefour nouveau-monde, 98 497; Carswell Co. Ltd., 149 620; CENTRES: d'accueil le Portage, 253 584, local de services communautaires de Hull, 19 510, Résidentiel Communautaire d'Amos Inc., 126 702, de services sociaux du Montréal métropolitain, 119 804; Jacques Clément, 75 703; Cogena (1980) Inc., 34 600; Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, 119 772; Commission scolaire régionale Papineau, 69 555; Communauté urbaine de Montréal, 302 170; Conseillers en Gestion et Informatique C.G.I. Inc., 294 076; Charles-Noël Coquet, 25 419; Gilles Corbeil, 35 280; Alfred Dallaire Inc., 31 493; Louis-Charles Daoust, 87 533; Michel Décary, 41 435; Cyrille Delage, 20 119; Arthur B. Diabo, 16 482; Robert B.J. Dorion, 17 347; Drouin, Paquin & associés Ltée, 51 000; Richard Drouin, 60 932; Léo-Paul Dubé, 42 136; École nationale d'administration publique, 30 722; Éditions F.M. Compilations, 38 440; Georges Emery, 86 174; Établissements du Gentilhomme Inc., 393 546; Claude H. Frenette, 60 142; Pierre Gagné, 19 328; André Gagnon, 24 202; Jacques Gagnon & associés, 32 012; Eddie Gardner, 32 062; Groupe B.S.T. Inc., 1 632 293; Habitat des



Laurentides Inc., 181 162; Jean Hould, 71 382; Pauline Houle, 36 324; Indemnisation des victimes d'actes criminels, 598 660; Institut Philippe-Pinel, 725 299; Institut de réadaptation de Montréal, 18 837; Investigation et Sécurité Canadienne Inc., 34 649; Colin K. Irving, 84 976; Jean-Pierre Jacques, 18 781; James Kistabish, 16 811; Denis Laberge, 17 040; Jean F. Labrosse, 41 433; Jacques Lagacé, 22 447; Arthur Lake & associés Enr., 17 641; Paul E. Lapierre, 19 718; Jean-Marie Larivière, 50 060; Leblanc Nettoyeur Inc., 16 517; Serge Lefrançois, 30 173; Leo's Boys Sports Association Inc., 148 816; L'Industrielle — Services Techniques Inc., 37 316; Linteau, Villeneuve, Miller, Lortie, Poitevin, Giguère, 26 802; MAISON(S): Charlemagne, 139 526, Painchaud Inc., 242 340, Radisson Inc., 183 609, de Transition de Montréal Inc., 50 163; Jean-Paul Martin, 16 239; Peter S. Martin, 39 480; Clément Massicotte, 68 309; Joseph Mastrocola & associés Inc., 23 969; Minexpert Inc., 19 664; Morgue P.E.B. Montréal Enr., 30 842; Jean-Marc Morin, 27 132; Roger Morin, 20 837; Multifactum Inc., 27 590; Jean-Robert Nadeau, 41 600; Suzanne L. Nadeau, 18 338; Odette Nantel, 20 291; Noël, Décary, Aubry & associés, 25 483; Noranda cité, 28 880; L'Ordre de St-Jean, conseil du Québec, 26 800; Richard Paquet, 28 676; Paratech Inc., 24 067; Gilles Paul-Hus, 31 986; Pavillon de l'Espoir Inc., 104 024; Yves Pratte, 118 808; France Racine, 27 693; Aimé L. Raic, 34 554; Réclamations C. Berthiaume, 17 161; Régie de l'assurance automobile du Québec, 248 242; Reno Vie Inc., 59 417; Sécuribec Inc., 251 505; SERVICE(S): d'Aide aux Prisonniers de Sherbrooke Inc., 55 928, de Réclamations Jean Hébert Inc., 33 379, de Sécurité Laval Inc., 32 002; Simmons & Simmons, 55 036; Société Elizabeth Fry (Mtl) Inc., 96 082; S.O.Q.U.I.J., 38 661; Syndicat des travailleurs unis du pétrole du Canada, 24 000; Systèmes M.I.C.R. Ltée, 34 822; Raymond Théoret, 22 458; Unité Domrémy de Chicoutimi Inc., 25 356; Université du Québec à Trois-Rivières, 18 482; Villa Orléans, 76 062; VILLE: Boucherville, 17 664, Chicoutimi, 35 967, Coaticook, 23 866, Gatineau, 86 522, Granby, 32 624, Hull, 20 439, Laval, 44 159, Québec, 68 172, Sept-Îles, 24 129, Sherbrooke, 34 252, Sutton, 30 795, Windsor, 20 074; Voyages Frontenac Inc., 45 781; Wilson & Laffleur Ltée, 47 520; Yergeau, Ménard, Charette & associés Inc., 37 645; Y.M.C.A. de Montréal, 230 272; Petite caisse, 5 044 158.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 3 203 404.

## 5 Entretien et réparations 3 280 206 \$

André auto électrique, 25 836; Auto-Élect Jac-Sil Inc., 41 868; Carrosserie Yvon, 17 420; Centre de Carrosserie (Québec) Enr., 16 073; J.P. Charbonneau Autos Ltée, 26 731; Chibougamau Automobiles Inc., 21 311; Cie A.B. Dick du Canada Ltée, 19 039; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 31 063; Firestone Canada Inc., 64 221; Garage Desrochers, 36 532; Garage Roger Service, 19 578; Roger Goyette Service Enr., 18 458; Le Groupe Informec Inc., 35 993; I.B.M. Canada Ltée, 79 539; G. Lamontagne Électrique Ltée, 19 947; G. Lebeau Ltée, 59 995; Longueuil Dodge Chrysler Inc., 52 466; Modern Auto Lave, 39 696; Monsieur Silencieux Ltée, 33 442; Olivetti Canada Ltée, 59 247; Le Pavillon du Pneu B.C. Ltée, 20 426; Pintendre Auto Inc., 35 374; Service du Pneus C.T.R. Ltée, 89 828; Servicentre Inc., 19 138; N. Smith Ltée, 28 870; Société de développement de la Baie James, 17 161; Sperry Univac, 197 130; Systèmes Northern Télécom Ltée, 100 303; Petite caisse, 120 275.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 1 933 246.

## 6 Loyers 7 952 391 \$

A.E.S. Data Ltée, 28 918; Bell Canada, 458 508; Centre É.P.I.C. de médecine préventive et d'activités physiques, 25 900; Cincom Systems of Canada Ltd., 26 189; Les Films Critérium Ltée, 20 745; Le Groupe Informec Inc., 147 961; I.B.M. Canada Ltée, 534 798; Kodak Canada Inc., 194 697; Nashua Murritt Ltd., 286 137; Pitney Bowes du Canada Ltée, 44 768; Québec Téléphone, 885 999; Savin Canada Inc., 269 097; Société de télécommunications de la Baie James, 27 181; Sperry Univac, 559 053; Storage Technology of Canada Ltd., 103 160; Systèmes Northern Télécom Ltée, 235 498; Télébec Ltée, 3 211 667; T.R.W. Canada Informatique Ltée, 35 647; Xerox du Canada Inc., 567 205.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 289 263.

## 7 Fournitures et approvisionnements 23 639 126 \$

A.B.F. Formules d'Affaires Ltée, 50 364; Agropur, 81 922; Aigle d'Or Canada Ltée, 749 951; Aliments Gay Lea Ltée, 66 139; Les aliments Vachon, 17 099; Ampex Canada Inc., 190 609; Analox Inc., 34 566; AnnuaireTéléphonique Judiciaire du Québec Ltée, 16 215; Baron Sport Center Ltd., 25 711; R.L. Belleau Inc., 31 118; Biscuits Leclerc Ltée, 22 172; Bombardier Ltée, 117 800; BOUCHERIE: Benoît Tanguay Enr., 28 178, Blackburn & Fils Inc., 16 087; le Châteaubriand Enr., 16 212, St-Antoine Enr., 45 146; Boulangerie Leclerc Inc., 25 666; Les Boulangeries Générales

## JUSTICE

Ltée, 27 702; Bouvillons Canada (1977) Ltée, 89 834; B.P. Canada Ltd., 1 001 752; Léopold Briand, 43 675; Bronstein Frères (Qué.) Ltée, 53 946; Brossard Frères Inc., 39 118; Louis Bureau Inc., 74 013; Caldwell Consumer Products, 23 087; Caleq Inc., 41 545; Canada Packers Ltd., 295 704; Canadian Laboratory Supplies Ltd., 18 822; Capital Iberville Inc., 131 711; Carswell legal publication Ltd., 16 784; Cassidy Ltée, 19 328; Le Centre des Viandes de St-Hyacinthe Inc., 18 570; Chaîne coopérative du Saguenay, 31 838; Maurice Charlebois Alimentation Ltée, 70 947; Chaussures H.H. Brown (Canada) Ltée, 202 700; Chemise Empire Ltée, 24 993; Chemise Perfection Inc., 129 816; Cie 3M du Canada Ltée, 19 332; Cie A.B. Dick du Canada Ltée, 18 059; Cie de Boeuf de l'Est Ltée, 351 342; Cie d'Électronique Motorola du Canada, 25 360; Cie Miner Ltée, 34 409; Cie Pétrolière Impériale Ltée, 1 140 774; Cie T. Lauzon Ltée, 22 427; C.I.L. Inc., 193 354; Clarier Inc., 132 516; Joseph Clermont Inc., 122 633; Cloutier & fils, 16 424; Composition Québec Inc., 19 120; Coopérative de Dorchester, 18 639; Raymond Cormier, 72 906; E.T. Coulombe & Cie Ltée, 150 060; Courchesne & Larose Ltée, 48 250; Crèmerie St-Jérôme Ltée, 90 625; Crèmerie Union Inc., 17 025; J. B. Deschamps Inc., 33 324; Ben Deshaies Inc., 75 649; Les Deux Frères Inc., 39 122; Les distributeurs R. Nicholls, 51 336; Di Tommaso & Teoli Ltée, 44 642; Dominion BlueLine Inc., 18 366; Dominion Textile Inc., 261 644; A.A. Drouin Inc., 38 943; Durivage Inc., 88 819; Éconogros Inc., 17 099; Éditeur officiel du Québec, 20 891; Les Éditions Yvon Blais Inc., 18 492; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 58 086; Les Emballages Capital Ltée, 125 394; ENTREPRISES: Alimentaires Bayard Inc., 28 094; Maurice Leduc Inc., 58 242; Mc Ewen, Brouillet Ltée, 169 737; Enveloppe Internationale D.R.G. Ltée, 108 852; Enveloppe Suprême Inc., 43 860; Épicerie Boucherie Viateur Blais Enr., 20 340; FÉDÉRATION DES MAGASINS CO-OP: Anjou, 38 786, Québec, 64 732; La Filature de l'Isle-Verte Ltée, 21 859; Firestone Canada Inc., 778 625; Formules Commerciales Savoy Ltée, 94 540; Formules Commerciales Southam, 16 596; FORMULES D'AFFAIRES: Drummond Ltée, 111 464; Étoile Ltée, 117 234; Lancaster Ltée, 85 947; Modernes Ltée, 28 554; Moore, 26 501; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 85 515; Émilien Fréchette Ltée, 42 000; Adrien Gagnon, 28 194; Gainers Inc., 22 871; J.R. Gaunt Canada Inc., 101 979; J.B. Goodhue Ltée, 55 357; Gulf Oil Canada Ltée, 928 942; I.B.M. Canada Ltée, 73 466; IMPRIMERIE: impériale, 126 624; Interweb Inc., 16 805; Provinciale Inc., 19 643; Vitray Inc., 25 705; Induspac Inc., 38 331; Les Industries Centaure Ltée, 156 798; Les Industries Valcartier Inc., 117 252; Lacombe & Robidoux Ltée, 37 772; W. Laframboise Ltée, 44 856; Les Lainages Victor Ltée, 16 380; LAITERIE(S): Chalifoux Inc., 20 680; Château Ltée, 20 116; Chez-nous Ltée, 39 370; de Choix Inc., 25 909; Dominion Ltée, 18 648; Guaranteed Ltée, 17 444; Laval Ltée, 117 179; Mont-St-Bruno Dairy Inc., 56 009; Lakefield Sales Ltd., 65 000; Camille Laliberté Inc., 17 373; Alfred Lambert Inc., 123 050; J.E. Landry Inc., 372 109; Henri Laurier & Fils Ltée, 25 308; Librairie L.I.M.A. Inc., 24 771; J.E. Lortie Co. Ltd., 20 088; Mallory Battery Co. of Canada Ltd., 54 295; Maranda Inc., 29 317; MARCHÉ: Central Rivière-du-Loup Inc., 27 956; Gilles Grenon Inc., 51 178; Tessier, 23 992; Victor Roy Inc., 44 448; Guy Massicotte Sports, 22 350; M.G.M. Enr., 21 913; Mirabau Riverin Inc., 16 799; Les Modes Sportives Smash Ltée, 34 500; Monsieur Air Mousse Inc., 163 327; Robert Montpetit Inc., 54 936; Montreal Glove Works Ltd., 36 666; Les papeteries J.B. Rolland Ltée, 494 568; C. & T. Paton Inc., 366 847; Pêcheurs unis du Québec, 43 051; PÉTROLE(S): Irving Inc., 554 095; J.M. & B. Dupont Inc., 24 707; Spur Ltée, 263 413; Photo Service Ltée, 150 702; Physika Ltée, 32 100; Polar Plastic Industries Ltd., 64 131; Premier Meat Packers Ltd., 124 270; PRODUITS: Alimentaires G.L.M. Inc., 77 234; Chimiques Sany Inc., 30 056; Data Delta Inc., 111 283; de Sécurité Norton (Québec) Ltée, 64 244; Profel Inc., 19 540; Québec-Lait Inc., 53 113; Relure Gala Inc., 47 061; RESTAURANT: Café aux délices, 45 804, La Grillade, 17 290, Le Clémanceau, 42 649; R.J.R. Mc Donald Inc., 50 817; Jos Robitaille Inc., 30 800; René Robitaille Inc., 113 458; L.P. Royer Inc., 96 108; Les Sacs Sports Lavergne Enr., 25 380; Sani-X Inc., 24 114; William Scully Ltée, 43 847; Sergaz Inc., 99 550; Service Alimentaire Lorraine Inc., 266 320; Service de Pneus C.T.R. Ltée, 20 094; Shell Canada Ltée, 1 407 973; Simon's Cameras Inc., 108 071; La Société André Brouard Inc., 16 223; S.P.B. Canada (1979) Inc., 31 579; Studio Gosselin Ltée, 22 315; Sun Oil Co. Ltd., 138 232; Sunoco Inc., 60 637; Supermarché Victor Inc., 20 460; Systèmes de Classement B.H.S. Ltée, 40 682; Texaco Canada Inc., 1 431 203; Thé et Café Sterling Ltée, 17 023; Tony Sport Enr., 84 085; Tricot Majestic Ltée, 73 900; Turcotte et Turmel Enr., 63 563; Uniformes Internationaux Ltée, 31 495; Paul Vennes Inc., 39 660; Vennes-Bayard Inc., 25 088; Les Viandes Lépine Inc., 35 962; Viens Inc., 46 555; Villemaire Frères Ltée, 33 967; Wilson & Lafleur Ltée, 59 594; Petite caisse, 301 097.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 3 580 539.



**Matériel et  
équipement**  
7 834 428 \$

A.B. Machines Inc., 17 142; A.E.S. Data Ltée, 26 942; Automobiles Guy Beaudoin Inc., 1 529 028; Bombardier Inc., 28 564; Boulevard Dodge Chrysler Ltée, 1 753 442; Centre du camion G.M.C. 25 892; Le Cherbourg Pontiac Buick Inc., 46 123; Chouinard Automobiles Inc., 22 125; Cie d'Électronique Motorola du Canada Ltée, 155 282; De la Capitale Dodge Chrysler Ltée, 1 138 150; R. Desjardins Auto Ltée, 32 397; Dictel Ltée, 90 258; Drapeau Automobiles Ltée, 17 172; Durand

Pontiac Buick Ltée, 25 380; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 199 619; Les Entreprises Julien Inc., 33 692; Genelcan — service de location, 38 412; Gohier Pontiac Buick Inc., 64 341; I.B.M. Canada Ltée, 448 371; Jarry Ford Ventes Ltée, 258 031; Maurice Lahoud Ford Inc., 334 651; Rodrigue Lasnier Automobile Ltée, 62 707; Literie Drummond Ltée, 28 443; Longueuil Dodge Chrysler Inc., 29 975; Marine Robitaille 1978 Inc., 28 998; Micor Auto Inc., 21 938; N.T.I. Équipement de Bureau Ltée, 19 087; Olivetti Canada Ltée, 16 358; Denis Pépin Autos Ltée, 63 412; Perkin — Elmer Canada Ltd., 17 255; Philips Électronique Ltée, 47 366; Pitney Bowes du Canada Ltée, 27 108; R.C.A. Inc., 26 319; Le Salon Ford Vente Ltée, 47 410; A.C. Simmonds & Fils Ltée, 57 670; Snyder Leasing Inc., 16 632; Solotech Inc., 35 469; Théberge Automobile Ltée, 53 390; Universel Auto Ltée, 195 399.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 754 478.

## 10 Dépenses de transfert

64 106 825 \$

REMBOURSEMENTS POUR INFRACTIONS AU CODE DE LA ROUTE: VILLE: de Greenfield Park, 41 573, de Lemoyne, 20 408, de Longueuil, 453 750, de St-Hubert, 209 758.

### Autres dépenses de transfert

Alimentation Léon Collin Inc., 70 836; ASSOCIATION: Canadienne des Chefs de Police Inc., 8 000, des chefs de police et pompier du Québec, 14 000, de rencontres culturelles avec les détenus, 15 000; Les aubaines Croteau, 39 000; Raymond Auclair, 9 500; Barreau du Québec, 15 000; Pierre Beauséjour, 8 161; Simon Bédard, 27 908; Solange Bégin, 9 500; Joseph Bell, 9 824; Marcel Belleville Inc., 12 295; Bernier Imprimeur Inc., 9 071; Robert Bissonnette, 10 535; Pauline G. Bouchard, 9 500; Simone L. Bouchard, 24 190; Yolande Bouthilllette, 8 211; Boutique Chez Marcelle, 8 948; Égide Brisson, 11 000; Ludger Brisson, 8 384; Le Bureau de Consultation Jeunesse Inc., 15 000; Claude Busque, 36 060; Carrières F. Charbonneau Inc., 9 038; Irène F. Cathcart, 8 950; CENTRE: d'animation et de dépannage de Gatineau, 14 000, de bénévolat de la rive sud, 8 000, hospitalier l'Hôtel-Dieu de Gaspé, 71 066, pastoral M.S.C., 17 000, de recherche en droit public de l'université de Montréal, 20 000; Chaise Ewing Inc., 50 240; Gilles Charron, 9 500; Marcel Clermont, 8 822; Maurice Cloutier, 30 037; Comité Gendron, 9 950; Commission des services juridiques, 46 800 000; Confection de Vêtements Sports St-André Inc., 19 209; Conseil canadien de la documentation juridique, 12 000; Conseil des églises pour la justice et la criminologie, 20 000; Joseph D'Anjou, 27 901; Eugène Deblois, 37 500; Paul F. Delaney, 8 257; Dépanneur St-André, 8 523; Émile Deschamps, 12 000; André Desroches, 8 967; Jean Duceppe, 9 500; Micheline Dupuis, 8 959; Gisèle D. Duquette, 9 500; Simone Faubert, 18 077; Fonds d'aide aux recours collectifs, 279 496; Roger Gagné, 15 986; Yves Gagnon, 8 825; Alma Garneau, 9 500; Claude Gervais, 10 140; Eugène Gervais, 9 760; Lionel Gervais, 9 950; Denis Gibeault, 9 486; Danielle G. Girard, 9 500; Roland Girouard, 8 910; Edmond Gouin, 8 094; Grand Central Hôtel, 12 220; Groupe action Beauce jeunesse, 9 950; Groupe de travail sur la prostitution: chez les mineurs, 9 950; Louis Hamel Meubles Inc., 44 500; Pierre-Paul Husereau Inc., 9 072; Investissements Pelland Inc., 8 955; Carmen T. Kezar, 8 667; Raymond Lafrance Inc., 31 041; Jean-Paul Lambert, 9 500; Claude Landreville, 9 500; Denise A. Langlois, 24 000; Oscar Larente, 9 500; Lucien Laroche, 9 500; René Lavoie, 15 085; Émile Leduc, 9 500; Carol Legault, 9 510; Jacques Lemieux Grossiste Inc., 21 715; Ligue des droits et libertés, 35 000; Marcel Lucas, 9 500; Doriles Lussier, 17 908; Armand Marchand et Simone Dufresne, 9 500; Le Meilleur Enr., 39 000; Meunerie F.X.A. Bélanger Enr., 23 625; Gilles Moisan, 9 744; Roland Monfils, 9 500; MUNICIPALITÉ: Anse-St-Jean, 8 450, Chatham, 12 507, Chertsey, 20 403, Gore, 13 382, Grenville, 10 191, Labelle, 10 389, Petit-Saguenay, 15 141, St-Jacques-de-Leeds, 12 582, St-Michel-des-Saints, 14 969, Stoneham et Tewkesbury, 8 529, Val-Morin, 27 799; Léo-Paul Ouellet, 17 493; Pacte, 16 000; Marcel Paquet, 11 689; Jules Paré, 10 020; PAROISSE: Bellefeuille, 9 713, L'Ascension, 10 757, Notre-Dame-des-Prairies, 34 178, Ste-Anne-des-Lacs, 8 014, Ste-Anne-d'Yamachiche, 10 870, Ste-Brigitte-de-Laval, 11 970, St-Charles-Boromé, 70 942, St-Joseph-du-Lac, 10 903, Ste-Marguerite-du-Lac-Masson, 28 260, St-Raymond, 9 081; Évangéliste Patry, 8 686; Florian Payette, 8 365; Adrien Pichette, 9 572; Michel Pilon Machinerie Enr., 16 943; Lise B. Pineault et Raymond Pineault, 18 504; Programme d'initiatives communautaires jeunesse, 16 000; Lucien Proulx et Raymond Gauthier, 10 459; Gérard Quévillon, 8 823; Claude Rainville et Francine Henrichon, 8 951; Résidence funéraire Goyer, 11 264; Restaurant chez Thérèse, 14 636; Richmond Spécialités Enr., 12 681; Marcel Robidas, 8 973; Réal Robin, 9 582; Charles Robitaille, 37 653; Roch Roy, 8 106; SERVICE(S): d'indemnisation des victimes d'actes criminels, 8 778 417, de réadaptation sociale de Québec, 625 628, des conseillers para-judiciaire auprès des autochtones du Québec, 49 520; Lucille Sévigny, 9 500; Société de criminologie du Québec, 20 000; Charles St-Pierre, 10 540; Léonard St-Pierre, 9 500; S.O.Q.U.I.J., 703 000; Table de concertation régionale de la Gaspésie, 9 950; Lydia Talbot, 9 500; Thermos 2000 Inc., 18 476; Jefe Vanwersch, 10 233; Jacques Verardo, 9 500; André Vigneault, 8 292; VILLAGE: L'Annonciation,

## JUSTICE

---

15 138, Mont-Rolland, 27 228, Pierreville, 119 364, St-André-Est, 12 243, St-François-du-Lac, 16 002, St-Sauveur-des-Monts, 9 758; VILLE: Beaupré, 35 205, Bois-des-Filion, 19 316, Boisbriand, 28 216, Château-Richer, 9 390, Drummondville, 9 062, Gatineau, 112 061, La Baie, 10 559, Lachenaie, 67 089, Laval, 86 983, Montmagny, 8 111, Montréal-Nord, 14 999, Nicolet, 12 599, Pierrefonds, 31 093, Québec, 48 598, Repentigny, 8 513, Richmond, 15 037, Schefferville, 200 000, Ste-Adèle, 18 748, St-Eustache, 89 476, Ste-Geneviève, 20 471, Ste-Thérèse, 8 346, Terrebonne, 23 716.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 8 000 \$: 2 986 021.

---

**11** **Autres  
dépendances**  
**1 563 369 \$**

École nationale d'administration publique, 58 056; Maison des jésuites, 23 615; Madeleine et Adrien Picard, 63 850; Receveur général du Canada, 31 257; Soulanges Cartage Equipment Co. Ltd., 21 235; Petite caisse, 391 866.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 973 490.

---

## LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

### 1 Traitements, salaires et allocations 55 999 506 \$

### 2 Autres rémunérations 20 690 483 \$

**Total — 1 & 2**  
**76 689 989 \$**

#### Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Lucien Lessard (voir pages 1-106 et 1-107). Sous-ministre: Pierre Lefrançois, 67 604. Sous-ministres adjoints: Pierre Bernier, 55 621, Pierre Boucher, 62 642, Jean-Guy Houde (voir aussi page 1-116), 61 745, Armand Leblond, 57 558, Michel Noël De Tilly, 57 242.

Personnel cadre: Jacques Auger, 45 808; Gilles Barras, 59 701; Marcel Bélanger, 26 096; Julien Bergeron, 49 219; Claude Bernard, 45 818; Pierre Boisvert, 28 957; Raymond Bornais, 42 355; Renaud Brochu, 45 806; Claude Brunelle, 49 689; Ernest J. Bruyère, 40 080; Guy Bussière, 52 778; Yves Carbonneau, 38 942; Richard Chatelain, 45 777; Jean-Robert Choquet, 44 425; Étienne H. Corbeil, 55 272; Robert De Nobile, 44 004; André Demers, 47 313; Philippe Demers, 46 022; Claude Despatie, 45 902; Guy Desrosiers, 45 902; Louis-Philippe Désy, 43 348; Normand Dionne, 43 018; Yvon Dubé, 52 070; Jean-Marie Dubois, 40 770; Pierre Duguay, 51 359; André Fiset, 43 496; Gaston Frappier, 45 648; Jean-Guy Fréchette, 42 460; Marc Gauvin, 50 472; Camille Genest, 45 986; Gaston Germain, 46 213; Gaston Goulet, 49 384; François Guibert, 46 738; Éric-Yves Harvey, 48 232; Gilles Héon, 44 337; Yves Jarretie, 37 786; Normand Joly, 45 902; Michel Julien, 39 511; André Laforte, 51 715; Paul Larue, 41 721; Bernard Lavergne, 54 648; Pierre Lavergne, 44 756; Jean-Louis Leblond, 45 437; Pierre Lefebvre, 56 497; Gaston Lemay, 44 722; Pierre Levac, 42 631; Jacques Lévesque, 41 760; Jean Lortie, 42 090; André Magny, 50 717; André Martel, 43 465; Claude Minguy, 42 326; Gaston Moreau, 49 521; Gaston Morin, 46 327; Paul-Eugène Ohl, 43 539; Paul-Henri Ouellet, 46 153; Pierre-André Paré, 23 890; Gilles Parrot, 42 092; Pierre J. Paulhus, 41 561; Bruno Poirier, 35 645; Christian Potvin, 42 365; Jean Rioux, 45 902; Benoît Roy, 51 052; Richard L. Séguin, 49 167; Yvan Semco, 42 146; Bertrand Tétreault, 21 537; Clément M. Veilleux, 12 769; Ralph Viel, 38 428; Bernard Vincent, 45 047.

#### RÉGIE DE LA SÉCURITÉ DANS LES SPORTS

Président: Gilles E. Neron, 56 810. Vice-Président: Arthur Lessard, 51 842.

Personnel cadre: Claude Gélinas, 31 696; Robert Henri, 38 913.

#### Contributions de l'employeur

Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, 384 922.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 8 000 \$ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 16 000 \$: 72 767 172.

### 3 Services de transport et de communication 4 778 538 \$

#### Frais de déplacement

Aéro Club de Sept-Îles Inc., 14 829; Air Canada, 30 548; Air Inuit Ltd., 61 085; Air Melançon Inc., 5 170; Aux anciens canadiens, 9 067; Marius Arsenault, 4 571; Association des employés civils, 4 315; Auberge Le Chaumonot Inc., 10 578; Louis Aubry, 5 258; Austin Airways Ltd., 12 769; AUTOBUS: Deshaies Ltée, 9 122; Drummondville Ltée, 5 048; Dupont Ltée, 6 575; Leboeuf Ltée, 4 991; Autocars Jasmin Inc., 4 637; Pierre Babineau, 5 792; Jean-Marie Belisle, 5 420; Rémy Belley, 9 388; Yvan Berthiaume, 5 903; Gabriel Biron, 4 570; Jean-Guy Biron, 7 159; Richard Bourdeau, 5 256; Marcel Brisson, 5 126; Roger Cantin, 4 147; François Caron, 4 236; Gaston Cayer, 5 230; Centre marial montfortain, 29 570; Jean-Robert Choquet, 12 068; Denis Choquette, 8 613; Réal Cloutier, 4 183; Club automobile du Québec, 4 541; Club Jeunesse Inc., 9 556; COMMISSION DE TRANSPORT DE LA COMMUNAUTÉ URBAINE de Montréal, 35 529, de Québec, 5 579; Consolidated-Bathurst Inc., 4 584; Richard Cooke, 5 810; Corporation intermunicipale de transport de la Rive-Sud, 50 077; Richard Côté, 5 169; Robert DeNobile, 7 010; Robert DeSerres, 18 712; Déménagements Trans-Québec Inc., 5 925; Pierre Dépelteau, 5 361; Jean-Yves Desbiens, 5 734; Claude Despatie, 8 311; Guy Desrosiers, 5 240; Michel Desrosiers, 5 503; Luc Duquette, 5 225; Germain Durocher, 4 141; Raymond Durocher, 4 032; André Filiatreault, 7 886; Filles du Roy Inc., 10 815; Gaston Frappier, 5 152; Langevin Gagnon, 4 561; Gare Centrale d'Autobus Ltée, 11 936; Denis B. Germain, 4 076; André Gingras, 5 837; Jean-Marc Girard, 9 098; Serge Gonthier, 11 294; Gérald Gosselin, 6 569; François Goudreault, 6 279; Paul Grenier, 5 699; Denis Guay, 4 383; Jean-Pierre Guay, 5 438; François Guibert, 5 471; Gaétan Hamel, 9 053; Hélicoptères La Vérendrye Inc., 4 375; Robert Henri, 20 897; Hôtel méridien (Montréal), 20 313; Hôtel-motel l'aristocrate, 7 386; Institut coopératif Desjardins, 164 657; J. André Joncas, 4 048; Ian Juniper, 4 180; James Keating, 9 950; Marcel Labbé, 4 550; Louis Lacasse, 4 338; André Laforte, 8 396; Jacques Lajeunesse, 4 590; Gilles Lamontagne, 6 866; Carol Lapointe, 5 583; Gérald Leblanc, 8 810; Armand Leblond, 14 134; Lévis Lemire, 5 016; André Lessard, 7 980; Paul Letendre, 5 749; maison jeunesse-Canada-monde, 16 829; Ministère du Loisir, Chasse et Pêche en fidéicomis, voyages, 72 819; Léandre A. Morin, 4 204; Michel Nadeau, 5 757; Paquette Autobus Inc., 5 550; Camille Paré, 4 120; Luc-Édouard Pontbriand, 7 022;

## LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

Christian Potvin, 5 364; Propair Inc., 113 605; Québec Aviation Ltée, 6 510; Québécoir, 97 553; Carol Rae, 5 342; Régionair (1981) Inc., 14 400; Nelson Renière, 7 285; Restaurant Laurentien Inc., 6 369; Restaurants Marie-Antoinette Inc., 14 372; Rôtisseries St-Hubert Ltée, 5 232; Laurette Simard-Lussier, 6 684; Paul Tancrede, 7 093; Jacques Turcotte, 4 486; Yvan Turgeon, 6 896; Université de Montréal, 15 699; Jean Vallée, 14 041; Voyages Frontenac Inc., 72 273; Voyages La Cité Inc., 138 244; Voyageur Inc., 33 937.

### RÉGIE DE LA SÉCURITÉ DANS LES SPORTS:

Président: Gilles E. Néron, 9 899. Vice-président: Arthur Lessard, 11 134.

### Voyage en équipe

Claude Larouche, 8 900.

### Autres

Audart Inc., 28 811; Cartier Photo Reproductions Inc., 21 669; Cie d'Imprimerie Commerciale Ltée, 22 475; Communicateurs associés, 22 015; Consortium Design International Enr., 31 314; Gravel Photographeur Inc., 49 517; Impressions Piché Inc., 19 872; Imprimerie Jacques-Cartier Inc., 57 316; Imprimeries Stellac Inc., 16 958; Interlitho Inc., 102 799; Jean Léveillé & Associés Inc., 225 434; Litho Acme Inc., 31 656; Litho Prestige Inc., 163 655; Lithographes Laflamme & Charrier Inc., 21 137; J.B. Martel, 23 168; Mono-Lino Inc., 26 575; N.B.S. Inc., 20 307; Photo Lithographie Inc., 17 355; Propair Inc., 132 517; Purolator Courrier Ltée, 27 756; Québécoir, 16 002; Services d'Impressions et de Reliure S.I.R. Ltée, 52 748; Techno Maritime Ltée, 49 450; Thérien & Frères (1960) Ltée, 25 649; Transport Aérien Sept-Îles Inc., 19 231; Paul Veilleux Ltée, 20 550; Petite caisse, 33 230.

FRAIS DE DÉPLACEMENTS INFÉRIEURS À 4 000 \$ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 1 851 125.

## 4

**Services  
professionnels  
administratifs  
et autres**  
4 444 802 \$

Agence Sécurité N.I.D. Inc., 103 760; Paul-Émile Allé, 50 152; Analyste-conseil en système informatique, 23 828; Association Chasse & Pêche Lavigne Inc., 51 000; Bahl, Desrochers, Lalonde & associés, 24 800; Marielle Baribeau, 23 969; Berthe Bélanger, 20 435; Bruno Chevrete & associés, 36 252; Buanderie de la Péninsule Enr., 17 763; Raymond Charpentier, 45 877; CONSEIL DE BANDE: de Maria, 43 000, de Sept-Îles — Maloténam, 21 321; Cyclo-Ressources Inc., 27 392; Dupuis, Routhier, Riel & Associés Inc., 51 361; École nationale d'administration publique, 27 931; Éditions F.M. Ltée, 33 133; Environnement Illimité Inc., 24 645; Fédération québécoise de la faune, 65 689; Lisette Fournier, 18 116; Denis Gagné, 21 652; Géophysique G.P.R. International Inc., 32 142; Graphi Technique Inc., 17 086; Groupe Dryade Ltée, 215 926; GROUPE CONSEIL: Roche Associés Ltée, 23 488, S.M. Inc., 19 628; Hauts-Monts Inc., 18 358; Institut québécois d'opinion publique, 93 538; Guy Labbé & Louis Dion Inc., 18 442; Lafontaine Consultants Ltée, 25 957; Laurent Leclerc, 18 205; Manoir & Domaine Trent, 21 815; Jean-Marie Marquis & Associés Inc., 16 880; Jean-Paul Martin, 19 902; Mathéma Inc., 38 573; François Messier, 27 804; Nettoyeur du Golfe Enr., 21 888; Para «Net» Inc., 41 901; Pelletier & associés, 135 939; Pinkerton du Québec Ltée, 17 296; Pluritec Ltée, 46 177; Pouliot, Mercure, Lebel, Verdy, Desrochers, Legault & Dancosse, 36 981; Henri Poupard, 42 627; Protection Blindée R.B. Enr., 41 840; Réalités Canadiennes Ltée, 22 700; Régie de l'assurance automobile du Québec, 191 668; André Risi, 103 580; Charles Ross, 18 558; Routhier, Grenier & associés, 23 105; P. Ryan & Associés Inc., 21 474; Sécurité Nord-Est Inc., 47 135; Gilles Simard, 38 878; Sodem Inc., 211 274; Technisol Inc., 25 432; Territoire Populaire Chénier Inc., 165 700; Tremblay, Deschênes & associés, 30 250; UNIVERSITÉ: de Montréal, 17 815, du Québec à Montréal, 26 642; Petite caisse, 18 531.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 1 757 591.

## 5

**Entretien et  
réparations**  
2 267 154 \$

Maurice Arbic & Fils Ltée, 17 325; Aubin & St-Pierre Inc., 22 961; Yvon Boilard, 75 055; Corporation Sanibec, 45 611; Excavations Roger Gauthier Inc., 19 198; Garage Rochefort & Frères Inc., 21 189; Hewitt, 78 695; I.B.M. Canada Ltée, 17 772; Richard Lessard, 48 163; Monsieur Propre Enr., 47 529; Mussels Équipement Ltée, 25 870; Service D. Rousseau Enr., 21 920; Service Sanitaire Orléans Inc., 17 460.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 1 808 406.

## 6

**Loyers**  
**1 817 238 \$**

Air Mélançon Inc., 77 719; Air Saguenay 1980 Inc., 17 491; Air Satellite Inc., 19 545; Anik Construction Enr., 23 689; Express Air Inc., 43 542; Lucien Gagnon & Fils Inc., 19 108; Harris Data Communications Ltd., 46 509; Héli-Max Ltée, 38 047; Héli Québec Ltée, 52 250; Héli Voyageur Ltée, 25 448; Hélicoptères Trans-Québec Ltée, 37 855; Hélicoptères Verreault, 38 053; Kodak Canada Ltée, 23 085; Location Giguère Inc., 28 459; Nashua Murritt Ltée, 85 849; Propair Ltée, 86 960; Services Aériens Calumet Ltée, 16 107; Systo Plus Inc., 24 143; Xerox Canada Inc., 121 749.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 991 630.

## 7

**Fournitures et approvisionnements**  
**12 295 562 \$**

Aigle d'Or Canada Ltée, 72 224; Alimco Inc., 73 157; Alimentation René Pelletier Ltée, 54 151; Armco Canada Ltée, 77 274; Aubin & St-Pierre Inc., 20 352; A. Baril Inc., 28 548; Bel Automobiles 1961 Inc., 50 558; BOUCHERIE: Le Ranch de Carleton Inc., 24 055; Benoît Tanguay Enr., 74 101; Boulangerie A. Gagnon Inc., 17 266; B.P. Pétroles Ltée, 184 739; Brasserie O'Keefe Ltée, 21 677; C.I.L. Inc., 23 047; Canac, Marquis, Grenier Ltée, 28 137; Chaîne coopérative du Saguenay, 25 215; Charbonnerie Champlain Ltée, 31 174; Chinic Inc., 38 544; Cofranca Import-Export Inc., 54 425; COMPAGNIE: Pétrolière Impériale Ltée, 331 780, de Remonte-Pentes Doppel Mayr Ltée, 18 053, Wyant Ltée, 18 724; Comptoir St-Hélène, 27 057; Coopérative agricole du Bas-St-Laurent, 57 861; Corporation du Gaz de la Cité (1980) Ltée, 16 000; E.T. Coulombe & Cie Ltée, 60 136; L.R. D'Anjou Inc., 91 949; Dennison Manufacturing Co. of Canada Ltd., 39 664; Ben Deshaies Inc., 29 665; Dubois Propane Gaz & Service (74) Inc., 21 997; Éconogros Inc., 35 588; ENTREPRISES: McEwen-Brouillet Ltée, 18 529, Pétro-Canada Inc., 18 692; Équipements Plan-Nord Inc., 57 783; Falardeau & Frères Enr., 31 283; Fédération des magasins co-op, 213 090; Firestone Canada Inc., 18 753; Fonds renouvelable du Service des achats, 223 812; Formules d'Affaires Drummond Ltée, 82 019; Fruits & Légumes Gagné & Fils Inc., 43 181; Jean-Yves Gagnon Ltée, 16 985; Gainers Inc., 61 489; Gasbec Inc., 130 958; Gulf Oil Canada Ltée, 404 882; Hewitt, 68 118; Hydro-Québec, 1 359 943; Imprimerie Art Graphique Inc., 57 608; Industries de Plastique Transco Ltée, 21 010; International Animal Exchange Inc., 28 900; Irving Oil Ltd., 1 068 105; Jacob Ltée, 41 091; Koppers International Canada Ltée, 23 253; Lacroix (Québec) Inc., 70 679; Ladufo Inc., 17 813; Laiterie de Choix Inc., 16 971; J.E. Landry Inc., 21 806; Loubec Inc., 17 805; Matériaux B.G.B. Ltée, 23 405; Matériaux Blanchet Inc., 18 464; Matériaux de Construction MacMillan Bloedel Ltée, 22 594; Matériaux B. Dupont 1978 Inc., 16 088; Médaille Ford Ltée, 45 456; Oneida Canada Ltée, 16 270; Wilfrid Ouellet & Fils Ltée, 34 285; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 45 261; Pavages Beau Bassin Inc., 17 776; Pêcheurs unis du Québec, 30 611; Pétrofina Canada Ltée, 38 371; Pétroles Spur Ltée, 33 642; Physika Ltée, 39 906; PISCICULTURE: des Alléghanys Inc., 26 296, Smith, 18 313; Pneus de Mont-Laurier Inc., 23 533; Porcelaine de Syracuse du Canada Ltée, 16 577; Potvin & Bouchard Inc., 16 121; Produits Enveloppe Internationale D.R.G. Ltée, 27 846; Propane M. & M. Inc., 30 484; Provigo (Québec) Inc., 16 515; Québec Lait Inc., 31 639; René Robertson, 20 750; René Robitaille Inc., 41 558; Marcel Rochette Ltée, 16 070; Lionel Ross & Fils Ltée, 17 588; Rodrigue Roussel Cie Ltée, 50 209; Saillant Inc., 46 653; Salaison Brochu Inc., 25 019; Salaison Rivard Ltée, 65 461; Frank Santerre (1975) Inc., 27 420; Service de Pneus C.T.R. Ltée, 44 774; Shell Canada Ltée, 340 320; Sico Inc., 91 148; Société des alcools du Québec, 168 724; Sterling H. Neilson & Sons Inc., 62 211; Studio Gosselin Ltée, 18 273; Superior Propane Ltd., 70 409; Texaco Canada Inc., 1 284 269; Roger Tremblay Ltée, 33 168; Turcotte & Turmel Inc., 23 446; Ultramar Canada Inc., 34 408; Universal Go-Tract Ltée, 34 749; Viandes P.P. Hallé Ltée, 60 572; Vulcanisation Marquis Ltée, 58 760; Westeel-Rosco Ltée, 48 440; Petite caisse, 82 671.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 3 157 363.

## 8

**Matériel et équipement**  
**2 768 704 \$**

Automobiles Jacques Belisle Ltée, 29 784; Bombardier Inc., 37 298; Camions à Incendie Pierreville Ltée, 82 004; Chabot Auto Inc., 60 006; De la Capitale Dodge & Chrysler Québec Ltée, 600 050; Desjardins Auto Ltée, 232 676; Dupuis Marine (Montréal) Inc., 43 973; Équipements Plan Nord Inc., 80 920; Geneq Inc., 30 103; Gérard Hubert Automobile Ltée, 21 788; Hewitt, 20 088; I.B.M. Canada Ltée, 32 996; Maurice Lahoud Ford Inc., 31 707; Maisons Mobiles Beauce Ltée, 49 167; Marine Robitaille 1978 Inc., 18 576; Motorola Ltée, 67 449; Ouellet Automobiles Ltée, 19 683; Denis Pépin Auto Ltée, 202 933; Quais Flottants Québec Ltée, 37 800; Salon Ford Vente Ltée, 138 062; S.M.I. Québec, 48 270; Technomarine Inc., 23 378.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 859 993.

## LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

## 9 Terrains, immeubles et travaux de génie

8 389 389 \$

Asphalte Salaberry Inc., 48 954; Beaudry Électrique Ltée, 35 545; Bernier & Fortier Ltée, 21 410; Herman Bouchard, 30 052; Chabot & Laperrière Inc., 22 295; Cie de Construction M.E.M. Ltée, 18 063; Ciments et Tuiles de Beauce Enr., 23 600; Club aquatique St-Maurice, 250 000; Colbo Québec Ltée, 36 533; Construction B.S.L. Inc., 240 438; Construction Deschênes Ltée, 68 321; Construction Domi Inc., 137 500; Construction Yvan Fournier Inc., 175 470; Construction Gendra Inc., 263 276; Construction Robert Labelle & Fils Inc., 17 990; Construction Pimar Inc., 140 713; Construction Poulin & Maheux Inc., 208 445; Construction Roch Inc., 17 762; Construction Serge Sauvé Ltée, 222 044; Continental Asphalte Inc., 130 450; Coreno Inc., 66 729; Corporation du Manoir du Cap Éternité Inc., 30 000; Henri Cousineau & Fils Enr., 19 137; Roméo Crevier, 100 000; Esdras Curadeau, 37 810; D'Auteuil Lumber Co. Ltd., 39 923; Deltri Construction Inc., 240 025; Paul-Émile Desrosiers, 31 050; Donco Ltée, 45 458; Ducharme Paysagiste Inc., 32 879; Entreprises Avcon Ltée, 213 253; Entreprises Ernest Beaudoin Ltée, 133 260; Entreprises Boucherville Inc., 400 000; Entreprises de Nivelage Matagami Inc., 19 545; Entreprises P.E.B. Ltée, 26 459; Entreprises Perenne Rimouski Inc., 31 856; Entreprises Charles E. Roy Inc., 834 303; Entreprises René Soucy Inc., 205 723; Franga Inc., 30 000; Jean-Claude Gagnon, 33 000; Lucien Gagnon & Fils Inc., 45 000; André Gaudet, 49 000; Marcel Gauthier Inc., 44 032; Sylvio Gendron Inc., 69 388; Henri Girard (Québec) Inc., 20 411; Gilles Gourde, 16 091; Grandmont & Fils Ltée, 244 234; Aurèle Harvey & Fils Enr., 32 830; Habitations Magicon Inc., 26 480; Hydro-Québec, 42 962; Isotemp Ltée, 27 324; Jacali Inc., 128 910; Julien & Jacob Inc., 74 347; Ladufo Inc., 28 450; Léopold Lavoie, 36 876; Bernard Lizotte & Fils Inc., 60 360; Martin Mercier Inc., 58 853; Michaud & Simard Inc., 45 814; Mount Bruno Country Club Inc., 270 000; P.E. Pageau Inc., 17 530; Pagé Construction Inc., 21 916; Pamo Inc., 26 005; Parfingest S.A. Corp., 213 756; Pavages Beau Bassin Inc., 94 602; Pavage J.L. Leclerc Inc., 80 917; Pavages Ronto Inc., 165 534; Paysagiste Lacroix Inc., 36 129; Claude Piché Entrepreneur Électricien Ltée, 112 488; Jeannine Plante, 58 320; Plessis Construction Ltée & C.F. Martel Inc., 133 134; Podro Inc., 26 000; Poulin & Foley Inc., 44 150; Prévost & Frère Inc., 30 800; Jacques Racette Inc., 20 037; Revenco Inc., 22 226; Cyrice Rioux, 59 545; Sauvé Construction Ltée, 49 866; Gabriel Savard Enr., 27 892; H. Savard & Fils Enr., 19 091; Paul-Henri Simard, 22 056; Somec Inc., 56 304; Shirley Margaret Stikeman, 63 192; Succ. Carol Brillant, 17 150; Succ. Léonard Lafleur, 50 000; J.G. St-Pierre & Fils Inc., 19 400; Taragon Construction Équipement Ltée, 152 863; Tremcofort Inc., 44 274; Ventilation Jean-Pierre Inc., 17 443.

COMPTE INFÉRIEURS À 16 000 \$: 686 136.

## 10 Dépenses de transfert

76 977 977 \$

### Soutien aux organismes et lieux de plein air, au loisir socio-culturel, aux municipalités et aux organismes locaux et régionaux de loisir et promotion de l'activité physique et du sport.

MONTREAL MÉTROPOLITAIN: Anjou, 44 678; Baie-D'Urfé, 1 250; Beaconsfield, 36 861, Côte-St-Luc, 21 000; Dollard-Des-Ormeaux, 58 200; Dorval, 16 549; Kirkland, 19 160; Lachine, 59 056; Lasalle, 115 877; Laval, 313 390; Montréal, 2 660 723; Montréal-Est, 6 450; Montréal-Nord, 113 829; Mont-Royal, 6 200; Outremont, 22 615; Pierrefonds, 24 040; Pointe-aux-Trembles, 143 152; Pointe-Claire, 85 800; Roxboro, 5 400; Senneville, 1 150; Ste-Anne-de-Bellevue, 17 840; Ste-Geneviève, 4 498; St-Laurent, 133 164; St-Léonard, 89 763; St-Pierre, 30 669; St-Raphaël-de-l'Île-Bizard, 1 800; Verdun, 116 993; Westmount, 9 150.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Ancienne-Lorette, 43 353; Beauport, 100 692; Charlesbourg, 178 915; Lac-St-Charles, 13 700; Loretteville, 40 710; Québec, 10 673 521; Sillery, 141 195; St-Augustin-de-Desmaures, 6 402; St-Émile, 8 184; St-Félix-du-Cap-Rouge, 43 817; Ste-Foy, 170 480; Val-Bélair, 25 985; Vanier, 66 735.

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: Abitibi-Est, 223 803; Abitibi-Ouest, 419 302; Argenteuil, 407 715; Arthabaska, 228 518; Beauce-Nord, 333 437; Beauce-Sud, 196 468; Beauharnois, 277 331; Bellechasse, 272 871; Berthier, 428 062; Bertrand, 74 609; Bonaventure, 135 363; Brôme-Missisquoi, 524 016; Chambly, 126 503; Champlain, 111 933; Chapleau, 118 441; Charlesbourg, 12 080; Charlevoix, 268 556; Châteauguay, 226 105; Chauveau, 238 995; Chicoutimi, 352 565; Deux-Montagnes, 177 601; Drummond, 283 241; Dubuc, 1 599 068; Duplessis, 541 872; Frontenac, 409 031; Gaspé, 341 556; Gatineau, 182 312; Groulx, 122 960; Hull, 366 888; Huntingdon, 103 706; Iberville, 133 700; Îles-de-la-Madeleine, 129 221; Johnson, 354 479; Joliette-Montcalm, 407 093; Jonquière, 302 232; Kamouraska-Témiscouata, 536 636; Labelle, 1 027 095; Lac-St-Jean, 438 020; Laporte, 82 170; Laprairie, 131 475; L'Assomption, 136 752; Laviolette, 470 367; Lévis, 305 272; Lotbinière, 154 295; Marie-Victorin, 90 962; Maskinongé, 64 907; Matane, 216 471; Matapédia, 224 529; Mégantic-Compton, 117 198; Montmagny-L'Islet, 150 354; Montmorency, 62 999; Nicolet-Yamaska, 284 225; Orford, 90 120; Papineau, 366 108; Pontiac, 111 240; Portneuf, 247 100; Prévost, 511 879; Richelieu, 138 486; Richmond, 76 094; Rimouski, 351 459; Rivière-du-Loup, 244 460; Roberval, 330 259; Rousseau,



666 330, Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 486 167, Saguenay, 636 874, St-François, 111 405, St-Hyacinthe, 205 109, St-Jean, 191 778, St-Maurice, 203 348, Shefford, 149 024, Sherbrooke, 379 226, Taillon, 69 535, Terrebonne, 181 544, Trois-Rivières, 290 075, Ungava, 84 055, Vachon, 31 716, Vaudreuil-Soulanges, 563 487, Verchères, 352 961.

#### AUTRES

Administration régionale de Kativik, 90 000; Alliance des chorales du Québec Inc., 68 000; ASSOCIATION: des Camps du Québec Inc., 127 600, Canadienne Française pour l'Avancement des Sciences Inc., 16 000, des cinémas parallèles du Québec, 32 000, de la jeunesse rurale du Québec, 20 000, Nationale des Téléspectateurs Inc., 8 000, pour le jeune cinéma québécois, 64 300, régionale anglophone du sport scolaire de l'agglomération montréalaise, 72 100, du sport scolaire de Laval, 58 500, sportive universitaire du Québec, 176 202; ASSOCIATION QUÉBÉCOISE: de canoë-kayak de vitesse, 87 265, de canotage long-parcours, 9 700, d'Aviron Inc., 11 925, du jeune théâtre, 24 900, de Judo Kodokan Inc., 125 405, de loisirs pour handicapés, 123 405, pour le tourisme équestre et l'équitation de loisirs, 8 250; ASSOCIATION RÉGIONALE DES LOISIRS POUR HANDICAPÉS: de la Mauricie Inc., 40 155, de l'est du Québec, 48 165, de Québec, 48 244, de la rive-sud de Montréal, 37 561, des Laurentides, 36 348, de la Côte-Nord, 42 426, de l'Abitibi-Témiscamingue, 47 180, de l'Outaouais, (A.R.L.H.O.), 43 395, Richelieu-Yamaska, 36 510, région Lanaudière, 39 645, de l'Île-Jésus, 37 544; ASSOCIATION RÉGIONALE POUR LE LOISIR: des Personnes Handicapées du Centre du Québec Inc., 39 221, des personnes handicapées l'Île de Montréal, 83 346; et la promotion des personnes handicapées de l'Estrie, 40 963, du Sud-Ouest, 37 688; ASSOCIATION RÉGIONALE DU SPORT SCOLAIRE: de l'Abitibi-Témiscamingue, 61 500, de la Côte-Nord, 65 400, de l'Est du Québec, 74 900, Lac-St-Louis, 67 700, des Laurentides, 74 300, de l'Outaouais, 69 500, de la Mauricie, 64 200, de Montréal, 70 900, de Québec, 79 300, de Richelieu, 68 400, du Richelieu (Collège du Mont-Ste-Anne), 71 300, Saguenay-Lac-St-Jean, 59 200; ASSOCIATION DU SPORT COLLÉGIAL: du Centre du Québec (A.S.C.C.Q.) Inc., 18 328, de l'Est du Québec (A.S.C.E.Q.) 24 590, du Nord de Montréal (A.S.C.N.M.) Inc., 24 886, Région de Québec (A.S.C.R.Q.) Inc., 17 525, du Saguenay-Lac-St-Jean (A.S.C.S.L.S.J.) Inc., 22 448, du Sud de Montréal (A.S.C.S.M.) Inc., 24 823; Centre d'études du tourisme, 87 192; Cercles des jeunes naturalistes, 105 092; Club 4-H Inc., 128 000; COMITÉ ORGANISATEUR: de la fête nationale du Québec, 4 077 370, des Jeux du Québec Régionaux de Bourassa Inc., 57 730, des Jeux du Québec Régionaux de Laval Inc., 81 406, des Jeux du Québec Régionaux du Lac-St-Louis Inc., 64 710, au marathon international, 300 000; Commission Sportive Montréal Concordia Inc., 76 122; Conférences des Organismes Régionaux de Loisirs du Québec Inc., 109 780; CONSEIL DE L'ÂGE D'OR: région Abitibi-Témiscamingue, 40 782, Région Centre du Québec Inc., 30 792, région de Lanaudière, 22 829, région des Laurentides, 25 853, région de Laval, 32 614, région de la Mauricie, 33 514, région de l'Outaouais, 33 514, région de Québec, 68 310, région Saguenay-Lac-St-Jean, 31 699, région du Sud-Ouest du Québec, 29 280; Conseil de développement du loisir scientifique, 146 000; CONSEIL DES LOISIRS: de la Côte-Nord, 292 433, de l'est du Québec, 520 701, de la Mauricie Inc., 239 968, région de Québec, 679 440; CONSEIL RÉGIONAL DE L'ÂGE D'OR: Côte-Nord Inc., 23 124, de l'Estrie Inc., 32 614, de l'est du Québec, 34 414, de Montréal métropolitain, 96 525, Richelieu-Yamaska Inc., 33 514, de la Rive-Sud métropolitaine, 22 829; CONSEIL RÉGIONAL DES LOISIRS: Abitibi-Témiscamingue, 280 371, Centre du Québec Inc., 226 916, de l'Estrie Inc., 269 500, Lanaudière, 240 161, de Laurentides Inc., 245 058, de l'Outaouais Inc., 271 860, Richelieu-Yamaska Inc., 239 247, de la Rive-Sud, 271 669, Saguenay-Lac-St-Jean, 295 600; Enjeu et Environnement-Jeunesse Inc., 45 092; FÉDÉRATION: de l'âge d'or du Québec, 139 800, des agricotours du Québec, 100 302, des associations musicales du Québec, 64 000, des associations sportives collégiales régionales du Québec, 314 317, Auto-Québec Inc., 65 285, de la Balle-Molle du Québec Inc., 76 025, du Baseball Amateur du Québec Inc., 200 140, de basketball du Québec, 175 330, des Clubs de Motoneigistes du Québec (F.C.M.Q.) Inc., 109 600, de Crosse du Québec Inc., 128 280, cycliste du Québec, 167 185, d'athlétisme du Québec, 322 357, équestre du Québec, 170 610, d'escrime du Québec, 155 082, de football amateur du Québec, 85 880, guides catholiques région guide & scout Côte-Nord, 10 000, de gymnastique du Québec, 180 955, d'haltérophilie du Québec, 101 108, des harmonies du Québec, 71 365, de hockey sur gazon du Québec, 77 950, des loisirs-danse du Québec, 115 565, de Lutte Olympique du Québec Inc., 63 740, de nage synchronisée du Québec, 88 615, de natation du Québec, 306 155, de net-ball amateur du Québec, 26 500, de patinage artistique du Québec, 122 855, de patinage à roulettes du Québec, 47 430, de patinage de vitesse du Québec, 161 615, de pétanque du Québec, 35 195, du plongeur amateur du Québec, 96 930, Provinciale des Clubs de Ballon sur Glace Inc., 53 920; FÉDÉRATION: Sports quatre murs du Québec, 60 780, Sport Scolaire du Québec Inc., 542 100, sportive de ringuette du Québec, 50 760, rugby du Québec, 10 000, Saut de Barils du Québec Inc., 10 300, Tennis de Table du Québec Inc., 131 565, Tir à l'Arc du Québec (F.T.A.Q.) Inc., 148 150, la Voile du Québec Ltée, 142 894, volley-ball du Québec, 243 788, water-polo du Québec, 98 130; FÉDÉRATION

## LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

QUÉBÉCOISE: Activités sub-aquatiques, 84 500, l'ajisme, 30 762, Badminton Inc., 150 500, boxe amateur, 151 155, camping et caravaning, 86 154, canoë-kayak eau vive, 60 000, Canot Camping Inc., 88 246, centres communautaires de loisir, 96 038, Curling Inc., 60 850, guidisme et scoutisme, 218 000, handball olympique, 187 280, hockey sur glace, 487 002, jeux récréatifs, 74 273, karaté et arts martiaux affinitaires, 60 965, loisir littéraire, 60 000, loisir photographique (F.Q.L.P.), 56 000, loisir scientifique, 40 000, de la montagne, 81 491, Organismes de Sécurité Aquatique et Sauvetage Inc., 147 400, de philatélie, 51 435, raquette et randonnée pédestre, 78 078, services socio-culturels, 70 652, de ski, 397 571, Ski Nautique Inc., 93 035, soccer-football, 130 572, Sports Aériens Inc., (F.Q.S.A.) 82 810, de tennis, 154 540, de tir, 69 036; Groupe Ressources-Vacances Sites Inc., 34 870; Jeunesse Ouvrière Catholique du Canada Inc., 40 500; Mouvement québécois des chantiers, 31 000; musée universel de la chasse et de la nature pavillon du Canada, 10 000; radio amateur du Québec, 46 908; Régie des Installations olympiques, 5 200 000; Regroupement des organismes nationaux de loisir, 740 000; SCOUTS ET GUIDES: district des Cantons-de-l'Est, 10 000; région d'Abitibi-Témiscamingue, 20 000; région du cœur du Québec, 24 000; région est du Québec, 22 000; région des Laurentides, 26 000; région de Montréal, 33 000; Région de Québec Inc., 33 800; région Saguenay-Lac-St-Jean, 24 400; région sud-métropolitaine, 22 200; Secrétariat des organismes de loisirs du Québec, 2 875 810; Service régional des loisirs du sud-ouest, 231 880; SOCIÉTÉ: festivals populaires du Québec, 258 000, Jeux du Québec Inc., 807 245, Sports du Québec Inc., 681 285; SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE: plein air, 74 850, spéléologie, 83 800; Sports internationaux, 58 000; Vacances-Familles Inc., 24 756; Vélo-Québec, 88 044; Autres: 156 400.

### Autres dépenses de transfert

Administration régionale de Kativik, 1 359 336; Alliance des Six Inc., 10 273; ASSOCIATION: chasseurs et pêcheurs de la rivière Dumoine, 30 000, Épervier Inc., 17 000, Louise Gosford, 24 620, Lac Maison de Pierre Inc., 27 857, loisirs & plein air Des Marais, 18 723, Nature Inc., 10 942, Outfitters du Québec, 20 000, Plein Air des Martres Inc., 26 022, plein air de la rivière Outarde, 17 400, pêcheurs sportifs Bonaventure, 58 518, Provinciale des Trappeurs Indépendants Inc., 8 000, Récréative Chauvin Inc., 12 200, réserve Pontiac, 34 492, rivière Ste-Marguerite, 90 000, touristique chasse & pêche du Petit-Saguenay, 20 528, trappeurs Cris Val-d'Or, 82 800; ASSOCIATION DE CHASSE ET PÊCHE: Anses, 82 799, Asitabec Inc., 24 250, Brochet-Doré Inc., 19 959, canton d'Iberville, 12 500, Collin Inc., 10 000, Nymphes Inc., 32 128, Deux-Monts, 31 226, Durocher, 52 336, Fléchée Inc., 15 000, Forestville Inc., 36 700, Frémont Inc., 26 724, Kamouraska Inc., 15 000, Labrieville Inc., 15 000, Lac-Brébeuf Inc., 8 700, Lavigne Inc., 26 884, Le Sueur Inc., 32 889, Nordique, 13 100, Normandie-Beloil, 30 998, Rapides-des-Joachims, 8 787, Rivière-Bostonnais-Nord Inc., 14 776, Roussillon Inc., 23 034, Sept-Îles Inc., 26 000; ASSOCIATION SPORTIVE: Batiscan Neilson Inc., 10 000, Gros Brochet Inc., 19 051, Mars-Moulin, 16 500, Migouick Inc., 13 210, Ste-Marie Inc., 13 350; Camping Pop Inc., 15 000; Club Sportif les Arêtes St-Alphonse Inc., 11 410; Castillons Inc., 38 618; Conseil de bande Naskapi de Schefferville, 79 800; Consolidated-Bathurst Inc., 25 000; CORPORATION: exploitation des ressources fauniques de la Vallée-de-la-Matapédia, 33 195, Moulin à Eau de la Rivière-Aux-Saumons Inc., 20 000, Parc des Chutes Shawinigan Inc., 25 000; Ducks Unlimited (Canada) 10 000; FÉDÉRATION: chasse et pêche Owen, 27 018, conservation de la faune du Bas-St-Laurent, 27 647, québécoise de la faune, 50 000, Tourelle-des-Monts, 15 100; Maurice Gagné, 11 529; Groupe Sportif Rivière-Aux-Rats Inc., 34 785; La Pérade, village, 25 000; Malartic ville, 100 000; Municipalité St-Michel-des-Saints, 120 000; Musée Québécois de la Chasse Inc., 50 000; S.A.C.E.R.F. de la Lièvre Inc., 30 957; S.A.C.E.R.F. Macousine Inc., 14 600; S.A.C.E.R.F. des Passes Inc., 18 000; Services Maritimes Piékouagami Inc., 325 000; SOCIÉTÉ: aménagement d'exploitation des ressources récréatives, 167 500, Beauveronne de Gestion Faunique Inc., 26 715, Gestion de la Faune Kamouraska Inc., 28 550, Gestion des Rivières York et d'Armouth Inc., 79 300, Sportive des Hautes-Laurentides Inc., 21 916; Station Tourisme du Mont-Tremblant Inc., 2 000 000; Territoire Populaire Chénier Inc., 52 000; Université de Montréal, 10 500; Village Québécois d'Antan Inc., 75 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 8 000 \$: 276 661.

## 11 Autres dépenses 1 189 919 \$

Entreprises Boucherville Inc., 105 643; Camping Bic Inc., 149 703; Institut des frères St-Gabriel, 159 013; Léopold Lavoie, 23 204; Joseph-Antoine Ouellet, 16 606; S.A. Parfingest Corp., 217 244; Jeannine Plante, 30 772; Cyrice Rioux, 42 406; Petite caisse, 27 710; Change sur devises étrangères, 28 174.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 389 444.

**RÉGIE DE  
L'ASSURANCE-MALADIE  
DU QUÉBEC**

---

**10** Dépenses  
de transfert  
1 173 435 948 \$

---

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 1 173 435 948.

## REVENU

### 1 Traitements, salaires et allocations 94 266 007 \$

### 2 Autres rémunérations 16 593 223 \$

**Total — 1 & 2**  
**110 859 230 \$**

#### Traitements, salaires, allocations et autres rémunérations

Ministre: Raynald Fréchette (voir page 1-107), Michel Clair (voir page 1-106). Sous-ministre: Alban D'Amours, 46 674; André Gauvin (voir aussi page 1-116), 45 496. Sous-ministres adjoints: Alain Dompierre, 65 126; Hugues Fontaine, 65 126; Jean Laurin (voir aussi page 1-113), 43 807; Paul-Émile Moreau, 54 878; Denis Rhéault, 58 322; André St-Jean (voir aussi page 1-163), 33 998; André St-Charles, 41 204.

Personnel cadre: Marcel Adam, 46 414; Claude Angers, 46 173; Georges Arcand, 45 234; Guy Beaumier, 42 121; Jean-Jacques Bédard, 42 729; Jean Berthiaume, 14 919; Marc Bérubé, 43 765; Gloribert Bibeau, 35 762; Pierre-Paul Blais, 46 094; Marcel Boisvert, 45 809; Onil Bolduc, 44 912; Jean-Marc Boudreau, 55 435; Jean-Louis Boulay, 37 108; Roger E. Bourgeois, 43 112; Jules Bourgoing, 46 457; Sylvain Boyer, 50 748; J. Guy Bricault, 45 165; Roland Brodeur, 51 652; Yves Bussièrès, 46 414; Henri-Paul Caron, 42 092; Charles Carpenter, 21 041; Guy Carrier, 47 920; Léopold Carrière, 45 185; Florent Castonguay, 50 539; Jacques Castonguay, 46 329; Jean-Bernard Castonguay, 46 414; Gabriel Cayer, 49 223; Charles-Henri Charbonneau, 42 092; Jacques Charlton, 45 165; Jean-Paul Chartier, 55 604; Gabriel Côté, 40 378; Reynold Côté, 41 605; Roger Couillard, 59 447; Claude Coulombe, 44 689; Gilles Coulombe, 42 092; Gaston Courchesne, 49 678; Roger Delage, 49 790; Jean Delvoye, 43 601; Jacques Déry, 42 589; Roch Deshaies, 41 602; Gilles Desmarais, 41 995; Conrad Desrosiers, 14 869; Pierre Devost, 45 165; Gaston Dion, 45 848; André Dionné, 45 253; André Drolet, 30 878; Jean-Paul Drouin, 31 585; Alain Dufour, 41 630; Albert Dupont, 47 166; Jacques Dupont, 42 092; André Émond, 42 092; Guy Éthier, 38 675; Lucien Éthier, 49 852; Donald Fortin, 35 296; Gaston Fournier, 49 111; Suzanne Francoeur, 35 023; Albert Gagné, 46 973; Claude Gagné, 46 087; Philippe Gagnon, 13 361; Joseph-Étienne Garneau, 37 335; Philippe Garneau, 39 753; Pierre Gastonguay, 45 412; Jean-Paul Gauvin, 42 092; Luc R. Gervais, 45 975; Clermont Giguère, 42 099; Yves Giguère, 45 216; Germain Gilbert, 45 165; Lucien R. Gingras, 14 153; Gilles Girard, 42 092; Jean-Claude Giroux, 39 975; François H. Godin, 42 092; L. Gilles Gosselin, 47 424; Claude Goyette, 44 854; Fernand H. Grenier, 47 352; Pierre Grimard, 44 822; Jacques Guay, 41 891; Paul-Eugène Guay, 56 151; Armand Guimont, 55 488; Jean-Luc Henry, 43 042; J. André Héroux, 42 092; Robert Jackson, 37 687; Guy Jobin, 44 063; Roger Juneau, 43 899; Georges Kassar, 43 285; Roland Kirouac, 41 730; Lionel Labbé, 15 767; Roger Laberge, 45 435; Bernard Lachance, 40 832; Marc-André Lachance, 45 239; Pierre Lacroix, 41 657; Yvon R. Lamarre, 47 753; Hébert Lamoureux, 42 092; Gaston L'Anglais, 52 931; Roland Latour, 42 092; Jacques Lavigne, 37 374; J. Jean-Paul Leblanc, 54 410; Jean-Paul Leclair, 42 092; Guy Leclerc, 43 780; Roger Leclerc, 40 686; André Lemieux, 42 092; Jean Lepage, 41 508; Maurice Le Tellier, 40 479; Gilles Loisel, 42 092; Michel Lussier, 43 336; André Maheu, 41 105; Ghislain Marcoux, 44 948; René Marcoux, 34 028; Léonce Marois, 52 258; J. Arthur Mathieu, 44 666; Claude McMillan, 46 414; André Miller, 46 414; Jacques Miville-Deschênes, 46 409; André Mongrain, 49 550; Guy Morel, 41 646; Roger Morin, 44 603; Louis Morissette, 49 699; Yves B. Morissette, 53 473; Robert Motard, 38 798; André Pacaud, 36 816; Antoine Pampalon, 41 959; Claude Paré, 42 092; Yvon Pelletier, 45 746; C. Gaston Pépin, 42 001; Jean-Pierre Pilon, 8 612; Raymond Pilon, 46 414; Gaston Pineau, 42 092; Maurice Poirier, 45 212; Jean-Paul Poulin, 34 925; Pierre Poulin, 47 874; Jacques Pouliot, 41 800; Guy Poupard, 42 092; Jean Racine, 42 092; Gaston Rivette, 40 863; Marcel Robert, 57 122; Jean-Yves Robin, 44 276; Jean Rompré, 46 229; René A. Roy, 41 736; Jean-Jules Rufange, 45 665; André Salvat, 44 458; Émile Sauvé, 46 097; Laurent Séguin, 44 007; Robert St-Denis, 40 311; Jean-Marie St-Gelais, 40 091; André St-Jacques, 41 014; Gilles Tardif, 42 855; Jean Tessier, 37 913; Robert Trudel, 42 482; Michel Vaillancourt, 55 739; Michel Vallerand, 42 232; Bernard Verroeuist, 50 101.

RÉGIE DES LOTERIES ET COURSES DU QUÉBEC: Président: Pierre Langevin, 69 434. Vice-président: Claude Boily, 54 002. Membres: Daniel Côté, 48 601; Roland Yelle, 50 546.

#### Contributions de l'employeur

Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, 57 161.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 8 000 \$ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 16 000 \$: 103 691 091.

### 3 Service de transport et de communication 7 900 748 \$

#### Frais de déplacement

Sous-ministre: Alban D'Amours, 17 546. Sous-ministres adjoints: Alain Dompierre, 4 995; Jean Laurin, 30 030; André St-Jean, 10 753.

Jacques Allaire, 4 709; Jean-Pierre Allard, 4 284; Alain Anctil, 10 204; Marc Anctil, 9 063; Michel Andersen, 10 224; Georges Arcand, 6 833; Denis Archambault, 4 728; Jean-Claude Arsenault,

---

4 559; André Asselin, 6 025; Bernard Audet, 4 086; Denis Audet, 8 980; Fabien Audet, 4 182; Bernard Ayotte, 5 765; Georges Balardelle, 4 043; Daniel Beaulé, 5 617; Luc Beaulé, 9 374; Armand Beaulieu, 6 552; Guy Beaupré, 15 347; Adrien Bédard, 8 116; Gilles M. Bédard, 6 828; Jacques Bégin, 5 685; André Bélisle, 4 473; Louis Bellemare, 10 766; Gérard Bergeron, 5 522; Marcel Bergeron, 8 391; Clément Bernier, 10 444; Sylvette Bernier, 5 418; Claude Blais, 7 338; Gilda Blais, 4 915; Gilles Blouin, 5 704; Jean-Robert Blouin, 8 198; Nicole Blouin, 6 231; Roger Blouin, 7 895; Richard Boivin, 10 452; Richard Bolduc, 10 582; Richard Bonin, 7 712; Arlette Bouchard, 9 188; Michel Bouchard, 4 164; Pierre A. Bouchard, 6 315; Robert Bouchard, 4 934; Ronald Boucher, 8 071; Gilles Bouffard, 8 819; Réjean Bouffard, 10 203; Conrad Boulanger, 4 572; Jean-Guy Boulet, 6 816; Jacques P. Bourassa, 10 486; Jacques Bourgault, 10 123; Yvon J. Bourgeault, 7 071; Roger E. Bourgeois, 4 206; Christian Breton, 6 094; Micheline S. Brien, 4 569; André Brisebois, 4 111; André Brissette, 7 270; Gilles Brisson, 8 390; Michel Brisson, 4 016; Charles-Édouard Busque, 7 518; Michel Cabana, 5 855; Lucien Caille, 6 168; Gilles Carbonneau, 6 045; Alain Caron, 5 718; Carol Caron, 7 710; Gilles Caron, 6 501; Josette Caron, 6 942; Renée Caron, 6 235; Yves Carrier, 10 869; Alain Castonguay, 7 746; Victoire Castonguay, 6 848; Jacques Cauvier, 9 399; Gabriel Chabot, 5 509; Denis Charpentier, 5 304; Robert-Patrick Chouinard, 4 836; Jean-Yves Cittié, 6 604; Roger Clavet, 8 105; Claude Cloutier, 5 428; Suzanne Y. Cloutier, 7 641; Yvon Cloutier, 9 069; Club automobile du Québec, 7 129; Claude Collin, 10 954; J. Eddy Collin, 8 678; Léon Corriveau, 4 307; Donald Côté, 9 585; Jacques Couture, 8 001; Jacques Crépin, 10 323; Pierre Crevier, 4 251; Gilles Crochetière, 5 770; Murielle Cusson, 8 182; Hélène Daigneault, 4 374; Germain Dallaire, 5 479; Gaétan D'Astous, 9 835; Benoit Deblois, 9 194; Robert Deladurantaye, 4 403; André Delisle, 6 043; Gilles Deschênes, 6 306; Luc Désilets, 6 055; Gaston Després, 4 099; Raymond C. Després, 7 167; Céline Dessureault, 4 625; André Dion, 6 281; Gérard Dion, 8 439; Gilbert Dion, 7 007; Pierre Dionne, 4 164; Raymond Dorval, 10 261; André Doyon, 4 133; Michelle Doyon, 10 200; Pierre Doyon, 5 940; Gérald Drewitt, 10 420; Gaston Drolet, 8 583; Albert Dubé, 7 249; Benoit Dubé, 6 804; Daniel Dubé, 10 898; Clément Dubois, 8 784; Earl Dundon, 10 433; Gilles Dupras, 6 257; Serge Dupuis, 9 219; Paul-Émile Durand, 5 169; Pierre Durand, 5 398; Jean Dyotte, 9 683; Serge Ekizian, 4 276; Raymond Faucher, 6 332; René Faucher, 8 945; Bernard Fedak, 6 194; Alain Fillion, 6 168; Alain Fortier, 4 318; Jean-Claude Fortin, 6 723; Laurette M. Fournier, 4 399; Benoit Gadreau, 9 348; J. Léon Gagnon, 9 483; Roger Gagnon, 6 318; Maurice Gariépy, 5 822; Gilles Garneau, 11 451; Jean-Pierre Gauthier, 5 965; Robert Gauthier, 6 386; Jacques Gendron, 6 427; Raymond Giguère, 15 173; Michel Gilbert, 4 554; Jacques Girard, 10 548; Normand Girard, 4 164; Charles-Eugène Gravel, 10 263; Dominique Guay, 5 388; Félix Guay, 4 245; Jacques Guilmette, 4 982; Marcel Hamel, 4 931; Raymond Hamel, 7 275; René Hamel, 4 664; Zacharie Hara, 5 531; André-Julien Harvey, 5 110; Lucien Hébert, 5 366; Georges Homsy, 8 596; Serge Labbé, 6 500; Michel Lachance, 11 340; Claude Laflamme, 10 801; Claude Lafrenière, 4 214; Mario Lamoureux, 5 364; André Langlais, 6 428; J.B. André Laramée, 4 423; Jean L'Archevêque, 5 982; Émile Larochelle, 4 701; Jean-Paul Larochelle, 9 946; Bernard Larouche, 8 075; Cécile A. Larouche, 7 970; Daniel Latouche, 11 857; André Lavoie, 4 551; Claude Lebel, 12 183; France Leblanc, 6 289; Janot Leblanc, 5 671; Normand Leblanc, 8 601; Guy R. Leclerc, 8 665; Michel Leclerc, 10 083; Diane Lefebvre, 4 000; Bernard Legris, 8 807; Gilles Lemay, 9 866; Bertrand Lemieux, 8 152; Claude Lévesque, 4 851; Gilbert Lévesque, 5 543; Paul-Émile Lévesque, 6 253; Robert Limoges, 4 246; Laurier Lizotte, 4 327; Lyse O. Lussier, 5 580; Maurice Mailloux, 4 420; Gérard Mainguy, 10 609; Robert Malenfant, 6 420; Raymond Marcotte, 6 065; Réal Marquis, 5 888; Marcel Martel, 4 921; Richard Martel, 6 719; André Martineau, 5 868; Céline Mathieu, 6 744; Gilles Mayer, 5 750; J. Paul Mayrand, 4 104; Claudine Ménard, 6 011; Luc Mercier, 9 065; Guy Michaud, 4 143; Raymond Michaud, 10 137; Léopold Miller, 7 743; André Mongrain, 6 951; Bruno Moreau, 4 814; Michel Moreau, 9 938; André Morency, 12 138; Roger V. Morin, 5 380; Clément Normand, 4 518; Jean Normandin, 4 713; Linda Paquet, 9 014; Marcel Paradis, 5 427; Raymond Paré, 7 162; Michel Paris, 5 086; Line Paulin, 5 996; Georges Pelletier, 4 234; Rosaire Pelletier, 4 586; Serge Pelletier, 6 870; Jean-Luc Périard, 4 004; Denis Perron, 5 008; Gaston Picher, 8 074; Alain Plamondon, 8 451; Jean-Guy Plamondon, 9 325; Yvon Plamondon, 9 151; Yvon Pomerleau, 4 688; Charles Potvin, 5 230; Jean Potvin, 9 098; Louise Poudrette, 4 135; Martial Poulin, 9 739; Renaud Poulin, 9 493; Richard Poulin, 4 785; Jacques Pouliot, 4 164; Guy Prince, 8 521; Léo-Laurent Proulx, 4 122; Michel Quintal, 6 647; Alain Rancourt, 5 324; Louisa Rancourt, 6 928; Danielle Rhéault, 4 854; Gontrand Rhéaume, 4 562; Michel Rhéaume, 4 890; Pierre Richard, 8 567; André Rioux, 8 472; Gilles Roberge, 6 909; Marcel Roberge, 8 596; Richard Robert, 4 153; Robert Rochefort, 7 650; Guy Rochette, 5 567; André Rodrigue, 12 316; Bruno Rodrigue, 7 901; Camille Rodrigue, 7 750; Luc Rodrigue, 6 377; Gil Ross, 4 151; Joseph-Émile Roussel, 7 558; Gilles Roy, 4 798; Marcel Roy, 4 964; Michel Roy, 8 102; Denis Royer, 4 911; Normand Royer, 4 469; Guy Samson, 10 892; Antoine Sarena, 4 017; Rodriguez Sauvê, 4 387; Émilien Savard, 7 464; Henri Slater, 7 750; Daniel St-Hilaire, 5 312; Serge St-Michel, 6 500; Denyse St-Pierre, 6 829; Jean-Claude St-Pierre, 6 392; Réjean St-Pierre, 9 538; Guy Ste-Marie, 4 264; Lucien Thibault, 6 179; Samy Toledano, 4 471; Jacques E. Tousignant, 4 421; Jean-Yves Tousignant, 8 999; Clément Tremblay, 8 668; Émilien Tremblay, 9 432; Normand

**REVENU**

Trudel, 8 103; Paul Trudel, 13 512; Fernand Turgeon, 9 115; Clément Vachon, 6 047; Claude Vaillancourt, 4 254; Michel Vaillancourt, 5 317; Pierre Verret, 8 774; Gilles Vincent, 8 795; Voyages Frontenac Inc., 41 897; Voyages La Cité Inc., 41 450; Joseph Voyer, 8 728; Charles Walsh, 4 165.

RÉGIE DES LOTERIES ET COURSES DU QUÉBEC: Président: Pierre Langevin, 4 101.

Vice-président: Claude Boily, 4 553.

Gilles Brouillette, 4 814; Claude Richard, 5 580.

**Autres**

Canadian Pacific Express Ltd., 17 981; Distripak Ltée, 58 269; Interweb Inc., 60 364; G.M. Patry Ltée, 34 232; Purolator Courrier Ltée, 37 847; Receveur général du Canada, 3 546 158; Société canadienne des postes, 435 608; Société québécoise d'information juridique, 30 790.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 \$ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 1 596 208.

## 4 Services professionnels, administratifs et autres

**23 613 606 \$**

Alliance Blindé Ltée, 36 213; Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 50 570; Bellavance & associés, 31 716; C.C.H. Canadienne Ltée, 67 736; Computrex Centres Ltd., 21 654; École nationale d'administration publique, 33 495; Imperial Tobacco, 42 000; Sylvio Juneau, 45 215; Lucien Labbé, 35 240; Jean-Claude Martineau, 43 956; Bruno Meloche, 17 258; André Normandin, 39 537; Paquette, Rocheleau et Dion, 61 705; Roger Roberge, 54 440; Jean-Guy Roy, 50 724; Yvon Roy, 39 839; Teela Market Surveys, 21 635; Jean-Louis Vilandré, 36 209.

Indemnités allouées aux mandataires pour la perception et la remise des taxes.

Ventes au détail	11 746 152 \$
Carburants	2 360 002
Repas et hôtellerie	2 193 229
Tabacs	5 953 244
Télécommunications	43 099

22 295 726 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 588 738.

## 5 Entretien et réparation

**770 699 \$**

Amdahl Ltd., 167 206; Bell & Howell Québec Ltée, 20 697; Burroughs Business Machines Ltd., 62 699; Groupe Informec Inc., 84 555; I.B.M. Canada Ltée, 119 891; Kodak Canada Inc., 16 876; Storage Technology of Canada Ltd., 134 260; Sycor International Ltd., 23 724; Systèmes Northern Télécom Ltée, 55 647.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 85 144.

## 6 Loyers

**2 778 675 \$**

Amdahl Ltd., 1 003 986; Burroughs Business Machines Ltd., 273 110; California Computer Products of Canada Ltd., 26 928; Groupe Informec Inc., 277 344; I.B.M. Canada Ltée, 342 555; Kodak Canada Inc., 118 240; Nashua Murrith Ltd., 37 675; Storage Technology of Canada Ltd., 358 419; Sycor International Ltd., 72 679; Systèmes Northern Télécom Ltée, 145 470; Xerox Canada Inc., 83 388.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 38 881.

## 7 Fournitures et Approvisionnement

**5 652 727 \$**

A.B.F. Formules d'Affaires Ltée, 104 524; B.P. Canada, 20 076; Burroughs Business Machines Ltd., 39 356; Caleq Inc., 39 433; Joseph Clermont Inc., 34 198; Compagnie de l'Éclaireur Ltée, 61 164; Compagnie Pétrolière Impériale Ltée, 25 776; Compagnie des rubans et papier carbone, 19 246; R.L. Crain Ltée, 87 352; Dominion Blueline Inc., 48 387; D.R.G. Enveloppe Internationale Inc., 308 560; Enveloppe Suprême Inc., 156 590; Enveloppes Gage Ltée, 22 049; Fonds renouvelable du Service des achats, 346 285; FORMULES: Commerciales Savoy Ltée, 229 142, d'Affaires Drummond Ltée, 572 409, d'Affaires Lancaster Ltée, 29 140, d'Affaires Modernes Ltée, 44 854,

d'affaires Moore, 671 795; Mécanographiques Paragon Ltée, 518 289; Imperial Printing Co., 26 328; IMPRIMERIE(S): Alex Inc., 24 430; Impériale, 17 240; Nationale Joliette Ltée, 178 923; Vitray Inc., 55 261; Pierre et Sébastien Ltée, 16 100; Jonergin Co. Inc., 28 936; Kodak Canada Inc., 177 950; Memorex Canada Ltd., 21 190; Mono-Lino Inc., 34 348; Morton Chemical Ltd., 809 506; Paragon Ltée, 33 433; Reproduction Paramount Universe! Inc., 35 767; J.B. Rolland Ltée, 105 349; Southam formules commerciales, 260 548; Typoform Inc., 26 487.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 422 306.

## 8 Matériel et équipement 843 419 \$

Bell & Howell Québec Ltée, 39 847; Cullinane Canada, 221 400; Formules d'affaires Moore, 21 541; Grand Trianon Automobile Ltée, 23 273; Hécon Canada Inc., 229 986; I.B.M. Canada Ltée, 125 985; Xerox Canada Inc., 23 586.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 157 801.

## 10 Dépenses de transfert 23 956 921 \$

### Supplément au revenu de travail

Diverses personnes: 18 734 600.

### Remboursement à certains travailleurs autonomes d'une partie de leurs contributions au régime de rentes du Québec

Diverses personnes: 1 075 949.

### Aide financière à l'industrie des courses de chevaux

Société de Développement de l'Industrie des Courses de Chevaux du Québec Inc., 4 146 372.

## 11 Autres dépenses 24 413 387 \$

Intérêts: diverses personnes, 24 280 132.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 133 255.

## TRANSPORTS

# 1 Traitements, salaires et allocations

194 746 545 \$

# 2 Autres rémunérations

47 658 369 \$

**Total — 1 & 2**

**242 404 914 \$**

## Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Michel Clair (voir page 1-107). Denis De Belleval (voir page 1-106). Sous-ministre: Pierre Michaud, 71 103. Sous-ministres adjoints: Marcel G. Baril, 59 402, René Blais, 64 802, Jacques L. Charland, 61 562, Ghislain Leblond, 59 402, Paul Lussier, 51 062, Robert Tessier, 46 418, René Vincent, 61 562.

Personnel cadre: Jacques Alepin, 46 136; Claude Allard, 46 232; André Arès, 50 397; Germain Arès, 45 547; Yves Armstrong, 42 892; Raymond-Marie Aubin, 55 376; Michel T. Aubry, 45 789; Bernard Baribeau, 55 435; Jacques Bastien, 45 818; Gilles Beaudoin, 45 615; Normand Beaudoin, 44 577; Gilles Beaulieu, 4 747; Claude Beaupré, 53 031; Bruno Beauregard, 56 000; Jean-Léo Beauséjour, 42 892; Philippe Bégin, 45 818; Paul Béland, 45 723; Réjean Bélisle, 46 927; Claude Bellavance, 45 479; Michel Bérard, 46 414; Jean Bergeron, 44 397; Marcel Bergeron, 46 010; Aldo Bernardi, 31 851; Claude Bertin, 48 852; Robert Bigaouette, 50 369; Normand Blackburn, 42 750; Léopold Blouin, 49 101; Louis-Aimé Blouin, 48 616; Paul-André Blouin, 42 892; Paul-Henri Blouin, 42 507; Jacques Boileau, 55 240; Ghislain Boivin, 49 815; Gaston Bolduc, 45 818; Gérard Bolduc, 45 678; Jean-Paul Bonneau, 59 009; Benoît Bouchard, 45 690; Maurice Boucher, 40 143; Raymond Boucher, 45 818; Pierre Boudreault, 50 312; Jean Boulet, 25 444; Guy Bourelle, 55 430; Guy Bourgault, 56 151; Jean-René Bourgault, 45 818; Normand Boutin, 45 818; Pierre Breton, 40 207; André Brien, 46 148; André Brochu, 45 818; Paul-André Brochu, 50 368; Paul Brodeur, 55 033; Roger Bussières, 45 619; Gérard Camire, 42 892; Charles Cantin, 42 892; Paul Cantin, 42 924; Gérard Caron, 43 283; Guy Charbonneau, 42 892; Jacques Charland, 44 786; Pierre L. Charron, 47 713; Jacquin Chiricota, 52 592; Julien Cordeau, 45 022; Claude Côté, 43 992; Claude J. Côté, 54 358; Marcel Côté, 45 818; Maurice Cyr, 41 692; Guy Dallaire, 42 892; Gilles De Carufel, 45 818; Alfred De La Chevrotière, 45 818; Pierre De Montigny, 45 818; Jacques De Rome, 44 744; Yvan Demers, 56 383; Daniel Deschênes, 46 499; André Descôteaux, 51 219; Raymond Deslauriers, 50 325; Raymond Désy, 55 357; Antoine Dion, 45 823; André Dionne, 10 379; Sarto Dionne, 55 768; Robert Doucet, 50 369; Gérard Dubé, 45 818; Mario Dubé, 42 892; Gérard Ducharme, 39 310; Ghislain-Rémi Dufour, 42 720; Jacques Dufresne, 44 374; J. Hector Dunberry, 47 942; Gérard Dupaul, 43 820; Julien Dupont, 42 892; Paul-Henri Durand, 46 185; Louis Émond, 44 887; Thomas Fecteau, 49 192; Maurice Ferland, 33 968; Roger Fortier, 42 892; J. Roger Fortin, 54 719; Christian Fournier, 45 818; Lois Fournier, 45 818; Raymond Francoeur, 55 376; Guy Fréchette, 50 043; Claude-Yvon Gagnon, 45 818; Gaétan Gagnon, 46 390; Armand Garneau, 45 987; Bernard Gaudichon, 40 583; Jacques Gauthier, 45 818; Michel Gendron, 42 630; Edgar Gilbert, 46 134; Rodrigue Gingras, 42 332; Jacques Girard, 55 074; Laval Girard, 45 818; Martin Girard, 40 320; Aristide Gobeil, 45 818; Lucien Grenier, 39 370; Roland Guillemette, 47 926; Jean-Claude Hamel, 44 690; René-Léonard Hamel, 45 986; Euclide Harel, 61 949; Jacquelin Harvey, 44 242; Jacques Hébert, 57 596; Jean-Claude Hébert, 45 904; Richard Hébert, 44 691; Pierre Heynemand, 43 364; Marcel Huard, 44 903; Germain Jacob, 45 818; Théodore Jona, 45 284; Normand Jodoin, 50 414; Fernand Laberge, 46 091; Loïs Lachapelle, 27 130; René Lacroix, 48 335; Henri-Paul Lafontaine, 56 080; Pierre La Fontaine, 48 899; Ghislain Lafrenière, 44 395; Jacques Lagacé, 45 818; Wilfrid Lagacé, 45 308; Jean-Réal Lahaye, 55 435; Marc L'Allier, 45 818; Richard Lamontagne, 45 818; Pierre Langlais, 45 818; Richard Langlois, 46 690; Normand Lapointe, 45 818; Pierre Lapointe, 38 080; Denis Laporte, 42 892; J. Raymond Larouche, 51 619; Jean-Claude Larrivée, 51 311; Raymond Lavallée, 45 721; Yvan Lavoie, 49 790; Gaétan Lebrun, 46 825; Jean-Marc L'Écuyer, 45 818; Jean Legros, 45 027; Andrée Lehmann, 43 026; Léo Lejeune, 45 772; Jean-Jacques Lemieux, 59 007; André Lévesque, 41 941; Jean-Guy Loranger, 42 167; Claude Lortie, 56 098; Gilles Lussier, 50 253; Paul Lussier, 46 195; Gaston Magnan, 50 024; Jean-Pierre Maille, 42 332; Jacques Many, 45 818; Louis Maranda, 45 611; Paul Maranda, 57 018; Ronald Marcotte, 46 665; Elphège Masse, 54 011; Jean-Paul Matte, 32 831; Raymond Meloche, 45 818; Jacques Ménard, 51 308; Marcel Mercier, 45 818; Jean Mercure, 42 892; José Michaud, 45 818; André Michon, 46 520; Jean-Marie Migneault, 45 121; Maurice Milot, 45 189; Serge-Michel Montagne, 43 718; Jean-Guy Morel, 51 254; Armand Morissette, 46 177; Nicolas Nadai, 45 284; Maurice Nadeau, 45 977; Adrien Neveu, 41 392; Jean Normand, 55 435; Rosaire Olivier, 47 033; Léon Ostiguy, 29 915; Noël E. Ouellet, 50 988; Walter Ouellet, 42 892; Raymond P. Pagé, 50 511; Yves Panneton, 45 818; Guy Paquette, 55 869; Louis J. Paquette, 22 832; Guy Paquin, 45 818; J. Guy Paquin, 44 211; René Paquin, 45 818; Marc Paré, 42 963; Marcel Parent, 46 051; Gérard R. Pelletier, 15 314; Raymond Pelletier, 43 529; Laurent Perron, 45 903; Guy Petit, 54 566; Marc Pettigrew, 51 384; Michel Pigeon, 45 818; Jacques Plamondon, 56 725; Marcel Plante, 44 889; Gille Plouffe, 45 818; Valérien Pomerleau, 42 892; Léo Poulin, 45 818; Roland Pronovost, 45 818; Jean-Louis Provencher, 43 540; Benoît Ringuette, 42 892; André Riopel, 45 523; Jean-Guy Rivest, 29 869; Pierre Rivest, 52 597; André Rivet, 45 790; Claude Roberge, 51 555; René Robitaille, 45 468; Clément Roy, 45 818; Eucharla Roy, 55 109; Georges Roy, 42 892; Raymond Roy, 45 667; Roland Roy, 46 414; Rosaire Roy, 46 010; Gilles Sanche, 46 414; Robert Schiettekatte, 46 090; Gilles Simard, 51 638; Jacques P. Simard, 45 818; Jean-Luc Simard, 50 848; J. René Simard, 43 283; Jean Simon, 49 506; Gordon Smith, 34 572; Roland St-Amand, 42 252; Gaston St-Arnaud, 45 818;



Marcel St-Arnaud, 42 892; Réjean St-Laurent, 45 818; Benoît Ste-Marie, 55 639; Jean-Guy Sylvain, 39 217; Arthur Talon, 41 960; Luc Tanguay, 45 297; Jean-Marc Thivierge, 45 818; Michel Thivierge, 41 771; Yves Traversy, 45 713; Clément Tremblay, 45 653; Clément Tremblay, 51 247; Égide Tremblay, 45 818; Gérard Tremblay, 42 398; Jean-Guy Tremblay, 55 785; Jean-Pierre Tremblay, 46 791; Jos-Aimé Tremblay, 45 711; Lucien Tremblay, 45 818; Pierre-Émile Tremblay, 50 792; Yvan Tremblay, 51 915; Yvon Tremblay, 46 332; Albert Turgeon, 45 081; Léonce Vaillancourt, 45 818; René Vallée, 55 518; Alain Vallières, 50 019; Jean Vézina, 44 640; Daniel Waltz, 45 818; Pierre Zaikoff, 45 469.

COMMISSION DES TRANSPORTS: Président: André Marcil, 16 616, Adolphe Prévost (voir aussi page 1-164), 56 204. Vice-présidents: Louis-Philippe Bouchard (voir aussi page 1-163), 54 690, Roland Bourret (voir aussi page 1-164), 54 690. Juge: Pierre Choquette (voir aussi page 1-164), 43 768.

Personnel cadre: Jean-Guy Alain, 52 786; Emmanuel Boutin, 46 250; Marius D'Amours, 42 762; Maurice Ferland, 66 958; Georges Fleury, 9 043; Pierre Germain, 10 467; Médéric Gervais, 26 260; Normand Laferrière, 51 296; Luc Laliberté, 51 350; Lise Lambert, 10 874; Rosaire Langevin, 46 043; René Lavoie, 42 272; Albert Leblanc, 48 076; Joseph O. Leblanc, 62 347; Roland Leblanc, 57 373; Serge Lebrun, 47 670; Jacques Leclerc, 41 548; Raymond Lemay, 40 132; Jacques Normand, 45 457; Michel Paquet, 9 043; Pierre-Marc Paquette, 51 296; Charles E. Plamondon, 30 691; Raymond Proulx, 42 714; Guy Ravenelle, 44 542; Jacques Roy, 49 183; Lorraine Roy, 8 830; Jacques M. Sauvé, 31 473; Pierre Simard, 50 073; Gérard St-Pierre, 43 460; Luc Vallée, 51 781; Jean-Claude Vézeau, 51 815; Mark Weiner, 8 285.

### Contributions de l'employeur

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 2 776 249.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 8 000 \$ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 16 000 \$: 226 095 724.

## 3

### Services de transport et de communication 10 824 818 \$

### Frais de déplacement

Sous-ministre: Pierre Michaud, 5 683. Sous-ministres adjoints: Ghislain Leblond, 6 026, Paul Lussier, 7 371.

Denis Ager, 5 044; Gilles Albert, 7 111; Benoit Allaire, 5 630; Louis-Maurice Allard, 5 657; Michel Allard, 4 405; Claude Anctil, 10 223; Louis-Marie Anctil, 4 327; Claude André, 8 796; Daniel Andrews, 5 474; Maurice Angers, 6 403; Daniel April, 4 016; Jean-Guy Arel, 4 327; André Ariel, 5 471; Aristide Gobeil et De Langis Inc., 6 556; Jean-Guy Arseneault, 12 428; Raymond-Marie Aubin, 5 314; Benoît Auclair, 4 054; Willie Auclair, 6 689; Arnold Aucoin, 4 030; Bernard Audet, 5 392; Lorenzo Audet, 5 010; Pierre Baillargeon, 4 354; Waylmer Bainbridge, 4 751; Gilles Baribault, 7 907; Bernard Bariveau, 6 699; Joseph-Lucien Barrette, 5 226; Roger Barrette, 5 342; Fernand Barry, 5 471; Jacques Bastien, 13 123; Bernard Beauchamp, 5 941; Aimé Beaudin, 7 381; Jean-Guy Beaudoin, 5 093; Réjean Beaudoin, 8 566; Claude Beaulieu, 5 824; Léopold E. Beaulieu, 4 923; Paul D. Beaulieu, 10 839; Robert Beaulieu, 4 939; Yvan Beaulieu, 5 673; Denis Beaumont, 4 544; Jean-Luc Béchar, 5 419; Georges-Etienne Becotte, 4 863; Maurice Bédard, 4 040; Yvan Bédard, 5 149; Philippe Bégin, 5 022; Jean Bélair, 6 445; Jean-Marc Bélanger, 4 363; Réjean Belisle, 4 665; Michel Béliveau, 4 007; Claude Bellavance, 4 529; Jacques Bergeron, 5 491; Jean Bergeron, 7 311; Jean-Marc Bergeron, 7 141; Pierre Bergeron, 4 933; Jean-Guy Bergevin, 4 628; Yvon Bergevin, 5 631; Richard Bernard, 6 443; Henri Bernatchez, 4 802; Benoît Bernier, 5 296; Jean-Yves Bernier, 5 739; Alain Bérubé, 4 632; Yvon Bérubé, 4 114; Jacques Bhérrer, 4 580; Claude Bilodeau, 6 632; Roger Bilodeau, 4 671; Yves Bisson, 4 594; Claude Blais, 4 713; Louis-Pierre Blais, 4 120; Réal Blanchette, 7 847; Ronald Blanchet, 5 955; Roger Blanchette, 5 541; Jean-François Blouin, 4 484; Léopold Blouin, 4 713; Louis-Aimé Blouin, 9 594; Guy Boies, 7 086; Jean-Guy Boilard, 4 657; Michel Boily, 7 147; Ghislain Boivin, 7 541; Michel Boivin, 5 055; Conrad Bolduc, 5 611; Daniel Bolduc, 6 175; Gaston Bolduc, 8 285; Normand Bombardier, 4 372; Marcellin Bonin, 4 048; Jean-Louis Bossé, 4 383; Benoît Bouchard, 6 191; Gilles Bouchard, 4 007; Roméo Bouchard, 4 151; Bruno Boucher, 6 461; Jean-Paul Boucher, 8 776; Jean Boucher, 5 781; Jean Bouchet, 8 174; Marc Boudreau, 6 120; Thomas Boudreault, 4 089; Robert Bouffard, 4 185; René Boulanger, 4 249; Jean Boulet, 9 206; Ovila Boulianne, 5 976; Claude Bourassa, 4 434; Michel Bourbonnais, 5 011; Réjean Bourgault, 4 947; Gilles Bourque, 4 149; André H. Boutin, 4 416; Edwild Boutin, 4 508; Michel Bradette, 4 787; Jacqueline Brassard, 4 699; Pierre Brassard, 4 526; Guy Braun, 7 947; André Brien, 5 375; Pierre Brien, 4 772; Louis-Marie Brisebois, 4 152; Michel Brisebois, 4 420; Camille Brisson, 6 350; Sylvain Brisson, 5 241; Jacques Brochu, 4 938; Michel Brochu, 4 705; Paul-André Brochu, 5 128; Paul Brodeur, 5 493; Réjean Brodeur, 5 063; Michel

## TRANSPORTS

Brown, 6 470; Norman Burns, 5 025; Richard Carbonneau, 6 349; Gérard Carignan, 6 137; Fernand Caron, 6 013; Jean-Marc Caron, 4 068; Pierre Caron, 4 039; Robert Caron, 5 630; René Carrier, 7 115; Louis Casault, 8 279; Pierre Cauchon, 6 551; Richard Cayouette, 4 759; Jacques Chabot, 14 772; Gérard Chalifoux, 4 230; Yves Champagne, 4 314; Jean-Guy Champoux, 5 015; Marcel Charette, 8 433; Serge Charron, 10 496; Gérald Chartrand, 4 931; Henri Chevrier, 4 688; André Chouinard, 14 286; André Chouinard, 4 262; Jean Chouinard, 5 123; Marcel Chouinard, 5 167; Patrice Chouinard, 4 426; Jean-Claude Chrétien, 6 652; Jeannot Chrétien, 5 791; Magella Ciavet, 16 202; Denis Clermont, 5 163; Jean-Louis Clérout, 7 349; Benoît Cloutier, 4 149; Éloi Cloutier, 4 906; Jacques Cloutier, 4 672; Club automobile du Québec, 7 695; Club Jeunesse Inc., 15 922; Lucien Collin, 4 542; Daniel Comtois, 5 800; Laurent Corbeil, 4 946; Normand Corbeil, 4 573; Bertrand Corbin, 6 584; Julien Cordeau, 4 940; Gaétan Corriveau, 6 735; Gaston Corriveau, 6 084; Claude Cossette, 4 263; Justin Cossette, 6 672; André Côté, 4 041; Claude Côté, 5 300; Lucien Côté, 5 615; Serge Côté, 4 961; Marc-André Cournoyer, 13 173; Guy Coutu, 9 374; Carol Couture, 6 328; Maurice Couture, 5 826; Russell Croussette, 10 988; Jean-Pierre Cuerrier, 5 053; Gilles D'Amours, 6 242; Clément Daigle, 4 146; Laurent Daigle, 9 811; Pierre Day, 9 556; Gilles De Carufel, 9 217; Alfred De La Chevrotière, 4 176; Hildège Deland, 4 010; Mario Delisle, 7 675; Réal Delisle, 4 482; Réal Demers, 4 233; Réginald Denis, 4 361; Jacques De Rome, 4 086; Lawrence Derouin, 4 046; Lucien Déry, 9 297; Jean-Marc Dery, 4 353; René Desautels, 10 070; David Desbiens, 6 871; Pierre Deschênes, 4 734; Robert Deschênes, 8 343; Gilles Desgagnés, 4 762; Gilles Desormeaux, 4 388; Léo-Paul Des Rochers, 5 897; Adrien Desrochers, 4 420; Gilles Desrochers, 4 181; Jean-Marc Desrochers, 5 175; Marc Desrochers 4 183; Alain Desrosiers, 6 180; Gilles Desrosiers, 5 918; Guy Desrosiers, 7 267; Réal Dessureault, 4 029; Alain Dion, 6 478; Régis Dionne, 5 940; Sarto Dionne, 5 318; Lee Dolan, 4 800; Aurèle Dontigny, 6 471; Michel Doré, 5 241; Louis Dorion, 5 495; Pierre P. Dorion, 4 066; Roger Doyon, 5 343; Jean-Guy Dubé, 6 096; Gilles Dubé, 4 648; Jacques Dubord, 12 916; Jean-Jacques Dubreuil, 6 636; François Dudemaine, 4 807; Guy Dufour, 6 056; Jacques Dufresne, 12 292; Pierre-André Dugas, 4 242; Bernard Dugas, 4 445; Réjean Dumais, 4 713; Rémy Dumais, 5 949; André Dumas, 5 232; Louis Dumont, 10 527; Roger Dumoulin, 6 693; Rénaud Dupont, 10 262; Gilles Dupuis, 6 513; André Durand, 4 136; Paul-Henri Durand, 4 426; Antoine Dussault, 4 004; Roland Dussault, 4 750; Gaétan Dusseault, 4 900; Raynald Émond, 4 424; Marie-Lyne Éthier, 5 417; Cassidy Falardeau, 7 419; Roland Falardeau, 7 602; Allan Falby, 4 805; Claude Faucher, 10 272; André Ferland, 6 877; Clément Ferland, 4 583; Jocelyn Ferland, 4 790; Robert Fillion, 8 695; Guy Fiset, 4 680; Jean Fiset, 5 278; Yvon Fiset, 4 592; Paul Fiset, 4 721; Marc Flamand, 4 461; Richard Fontaine, 8 984; Bernard Forbes, 4 891; Martin Fortier, 4 821; Camilien Fortin, 4 684; Ferréol Fortin, 4 215; Jacques Fortin, 9 477; Jean-Marc Fortin, 4 812; J. Roger Fortin, 7 130; Roger Fortin, 7 109; Roger Fortin, 4 717; Alexandre Fournier, 6 118; Daniel Fournier, 4 500; Jean-Claude Fournier, 4 063; Robert Fournier, 4 779; Roland Fournier, 6 529; Gérard Foy, 4 352; Léon Francoeur, 4 943; Gilles Gagné, 4 178; Guy Gagné, 5 115; Jos Gagné, 4 212; Pierre Gagné, 7 311; Robert Gagné, 5 362; Armand Gagnon, 6 341; Jacques Gagnon, 5 298; Laval Gagnon, 6 467; Napoléon Gagnon, 7 726; Régis Gagnon, 6 831; Eddy Gallagher, 5 755; Marc Garipey, 4 742; Yves Garneau, 4 033; Raymond Gasseau, 5 012; Clément Gaudreau, 6 840; Alain Gauthier, 4 520; André Gauthier, 5 961; Gérald Gauthier, 4 581; Michel Gauthier, 4 261; Philippe Gauthier, 4 628; Gilles Gémus, 4 566; Robert Gendron, 18 181; Normand Genest, 8 144; Réal Gervais, 4 312; Paul Gignac, 4 106; Carol Giguère, 11 018; Jules Gilbert, 5 648; Martin Girard, 6 168; Martin Girard, 9 295; Michel Girard, 5 403; Patrice Girard, 6 203; Clermond Giroux, 5 188; Aristide Gobeil, 6 811; Pierre Gobeil, 9 168; Réjean Godbout, 10 936; Clarence Godin, 4 560; Fernand Godin, 4 509; Jorge Goncalves, 5 067; Joseph Gonthier, 5 796; Jean-Pierre Gosselin, 7 425; Marc Gosselin, 6 082; Rufin Gosselin, 11 620; André Goulet, 7 630; Yvan Goulet, 5 113; Jocelyn Gravel, 8 640; Jean-Pierre Grenier, 6 448; Laurier Grenier, 4 086; Marcel Grondin, 4 246; Jacques Guay, 11 346; Jean Guay, 6 564; Jean-Pierre Guay, 11 302; Roland Guay, 5 284; Pierre Guillot, 4 388; Paul-Henri Guimont, 7 671; Claude Hamel, 4 647; Jacques Hamel, 4 120; Jean-Claude Hamel, 11 228; Jean-Marie Hamel, 4 163; Raymond Hamel, 5 355; Rosaire Hamel, 4 062; Serge Hamel, 4 817; Gilles Hamelin, 4 978; Jacques Handfield, 4 261; Jules Harvey, 6 428; Serge Harvey, 6 101; Richard Hébert, 7 468; Jean-Paul Henri, 4 111; Gaétan Houde, 4 020; Fernand Houle, 4 573; René Houle, 5 149; Roger Houle, 4 685; Gérald Imbeau, 4 414; Adélard Jean, 4 904; Jean-Eudes Jean, 7 274; Raynald, Jean, 8 585; René Jean, 9 713; Jacques Jeanneau, 8 134; Michel Jette, 4 816; Théodore Jiona, 5 143; Gérard Jobin, 4 862; Hubert Jobin, 6 626; Denis Jobin, 4 207; Ghislain Jobin, 4 495; Claude Jolin, 4 508; Jean Kelly, 4 485; Serge Kirouac, 6 506; Simon Labbé, 7 453; Gaétan Laberge, 5 197; Raymond Laberge, 5 703; Mario Labrie, 5 495; Aimé Lachance, 5 477; Claude Lachance, 6 261; Michel Lachance, 9 376; Gilles Lachapelle, 4 027; Jean-Guy Lacoste, 4 544; Claude Laflamme, 5 227; Onil Lafleur, 4 260; Henri-Paul Lafontaine, 6 529; Michel Lafontaine, 7 569; Ghislain Lafrenière, 5 550; Jacques Lagacé, 5 009; Wilfrid Lagacé, 4 086; Paul Lalancette, 4 526; Robert Beverley Laliberté, 11 591; Jacques Lamontagne, 4 173; Raymond Lamontagne, 5 216; Richard Lamontagne, 4 132; Jacques Landry, 14 950; Richard Langlois, 11 168; Jules Lapointe, 5 249; Roland Lapointe, 6 276; Gérard Larochelle, 5 164; J. Raymond Larouche, 4 671; Michel Larouche, 6 625; Denis Larue, 8 583; Gilles

Latouche, 6 981; Claude Lavallée, 5 839; Rodolphe Lavallée, 5 430; Édouard Lavigne, 5 957; Gilles Lavoie, 5 203; Henri Lavoie, 4 136; Jean-Charles Lavoie, 7 379; Marc Lavoie, 4 287; Michel Lavoie, 8 821; Yvan Lavoie, 4 785; Marc-André Lebel, 4 980; Claude Leblanc, 7 080; Jean-Charles Leblanc, 7 774; Marc Leblanc, 9 864; René Leblanc, 4 670; Roger Leblanc, 4 039; Gaétan Lebrun, 6 347; Carol Leclerc, 4 053; Claude Leclerc, 5 543; Michel Leclerc, 8 279; Napoléon Lecouteur, 8 732; Jean-Marc L'Écuyer, 11 465; Jeannot Leduc, 7 623; Serge Lefrançois, 4 133; Jean Legendre, 5 040; Michel Lehoux, 6 570; Alcide Lemieux, 8 086; Fabien Lemieux, 6 944; Jean-Jacques Lemieux, 4 090; Zotique Lemieux, 6 442; Yvon Lemire, 4 950; Marc Lessard, 5 729; Paolo Lessard, 4 385; Gaston Levesque, 4 734; Hugues Levesque, 4 049; Jean Levesque, 4 002; Arthur Lévesque, 4 375; Yves Longtin, 4 263; Jean-Louis Loranger, 9 085; Édouard Lord, 9 500; Claude Lortie, 4 040; René Lortie, 7 042; Daniel MacPherson, 5 433; Jean-Pierre Maille, 13 500; Jean-Guy Mailly, 5 019; André Major, 6 669; Gaston Marceau, 5 448; Marius Marceau, 6 433; Aimé Marcil, 5 664; Réjean Marcil, 12 456; Michel Marcotte, 7 132; Jean-Paul Marcoux, 7 644; Jacques Marquis, 7 039; Adrien Martel, 13 315; André Massé, 4 605; Diane Massicotte, 5 520; Marcel Matte, 4 725; Jean-Jacques Maurice, 4 128; Georges McLean, 5 172; Pierre Mercier, 5 777; Pierre Mercier, 10 324; Conrad Merleau, 6 724; Jacques Messier, 6 544; José Michaud, 5 791; Michel Michaud, 6 923; Jean-Pierre Miousse, 4 801; Bruno Montminy, 4 825; Benoît Montpeller, 9 497; André Montpetit, 5 072; Michel Morand, 4 292; Clément Morin, 4 871; Jean-Noël Morin, 4 565; Réjean Morin, 4 565; Henri-Paul Morissette, 7 692; Michel Morissette, 5 529; Michel Murray, 5 415; Nicolas Nadai, 4 654; Jacques Nadeau, 7 803; Maurice Nadeau, 4 596; Henri Neault, 6 635; Robert Néron, 9 198; Quang Quy Nguyen, 7 162; Denis Normand, 6 324; Jean Normand, 4 918; René Normand, 5 222; Jocelyn Painchaud, 5 203; Claude Paquet, 5 952; Guy Paquet, 4 448; Paul-André Paquet, 6 730; Serge Paquet, 4 455; Michel Paquette, 4 596; Pernel Paquette, 4 620; Jean-Guy Paquin, 5 285; J. Alfred Paquin, 5 255; Guy Paquin, 5 573; Claude Paré, 4 484; Daniel Paré, 4 783; Gabriel Paré, 4 879; Jean Paré, 4 545; Jean-Noël Parent, 4 669; Marcel Parent, 4 454; Patrice Parisé, 11 655; Gérard Patry, 6 372; Guy Paul, 4 820; Ludger Pearson, 6 474; Jean J. Pelletier, 4 956; Raymond Pelletier, 4 457; Denis Pelneault, 4 305; Albert Perreault, 4 028; André Perreault, 5 095; Richard Pérusse, 9 023; Guy Petit, 6 740; Michel Picard, 8 606; Fernand Piché, 6 463; Bertin Pigeon, 9 659; Michel Pigeon, 5 190; Guy Pilon, 4 828; Gaétan Pinard, 4 135; Maurice Pineault, 5 108; Jacques Pinet, 6 306; Jacques Plamondon, 5 576; Henri-Louis Plante, 7 276; Jacques Plante, 6 694; Gilles Plouffe, 4 393; André Poivre, 9 179; Joseph Poliquin, 4 325; Gaétan Pommerleau, 8 265; Claude Pothier, 4 829; Fernand Pothier, 4 107; Yvon Potvin, 4 815; Daniel Poulin, 6 596; Jean-Yves Poulin, 5 376; Louis Poulin, 4 524; Lucien Poulin, 5 945; Michel Poulin, 4 063; Paulin Poulin, 6 404; Rénaud Poulin, 17 827; Antoine Pouliot, 8 598; Renaud Primard, 4 964; Propair Inc., 4 080; Frédéric Proulx, 4 376; Jacques Proulx, 5 907; Jules Proulx, 4 344; Paul-Émile Proulx, 5 523; Richard Proulx, 4 714; Jacques Provencher, 4 098; Jean-Claude Puchol, 6 009; Albert Quinn, 6 453; Antonin Quinn, 6 049; Claude Quinn, 5 593; Gilles Racette, 4 446; Laurent Racicot, 4 504; Richard Racine, 4 034; Robert Racine, 5 030; Marcel Rajotte, 4 154; Gilles Ramsay, 5 891; Jean-Marie Ranger, 4 394; Jean-Guy Ratté, 7 073; Martin Renaud, 10 228; Fernand Rhéaume, 5 318; Ernest Richard, 4 155; Réal Richard, 6 512; Michel Riendeau, 4 417; Richard Ringuette, 4 764; Jean-Guy Rioux, 7 699; Marc-Aurèle Rioux, 4 112; Nelson Rioux, 7 282; Pierre Rivest, 5 129; Alain Robert, 5 217; Ronald Robert, 4 896; Julien Robertson, 5 791; Jacques Robitaille, 14 750; Jean Robitaille, 14 197; Louis Robitaille, 6 445; Yves Robitaille, 6 104; Michel Rodrigue, 11 289; Rock Rodrigue, 7 153; Claude Rondeau, 4 112; André Rosa, 4 231; Claude Roussel, 4 680; Eucharie Roy, 5 456; Georges Roy, 4 297; Hermann Roy, 8 011; Louise Roy, 6 192; Nelson Roy, 7 253; Pierre Roy, 9 410; René Roy, 4 795; Roland Roy, 4 528; Simon Roy, 6 135; Michel Sansfaçon, 7 615; Annie Santer, 5 691; François Saucier, 5 018; Marc Sauvageau, 5 464; Bernard Sauvé, 4 513; Gérard Savard, 11 933; Jocelyn Savard, 4 640; Marcel Savard, 4 602; Roger Savard, 4 561; André Savoie, 4 145; Roger Sévigny, 8 255; André Simard, 8 067; Lorenzo Simard, 7 486; Albert Simoneau, 4 572; Marcel Simoneau, 7 730; Gabriel Soucy, 6 795; Robert Soulières, 9 850; Marcel St-Amand, 4 752; Gilles St-Amour, 13 063; Gaston St-Arnaud, 5 941; Raymond St-Cyr, 6 091; Michel St-Denis, 4 272; Carl Ste-Marie, 4 287; Claude Stevens, 5 627; Réal St-Hilaire, 4 000; Gaston St-Pierre, 4 111; Pierre Sylvestre, 8 789; Claude Taschereau, 5 582; Lucien Thériault, 4 724; Jean-Marie Thériault, 4 090; Jacques Therrien, 4 434; Jean-Claude Thibault, 4 865; Jean-Jacques Thibault, 6 669; Robert Thibault, 12 542; Roger Thibault, 5 008; Vital Thiboutot, 11 900; Jean-Marc Thivierge, 4 615; Jacques Thomassin, 4 121; Louis Tousignant, 4 393; Normand Toussaint, 4 047; Yvon Toussaint, 4 317; Claude Toutant, 6 286; Clément Tremblay, 10 256; Gabriel Tremblay, 9 994; Jacques Tremblay, 4 237; Jean-Guy Tremblay, 4 461; Jean-Pierre Tremblay, 8 327; Jean-Pierre Tremblay, 5 142; Marien Tremblay, 7 248; Raynald Tremblay, 4 452; Yvan Tremblay, 7 244; Yvon Trottier, 5 437; Jacques Trudeau, 8 246; André Trudel, 4 040; Jean-Claude Trudel, 6 219; Yves Trudel, 5 493; René Turcotte, 9 982; Yvon Turcotte, 9 177; Fernand Turenne, 5 092; Raynald Turgeon, 6 284; Claude Turner, 5 739; Jimmy Vachon, 4 100; Léonce Vaillancourt, 6 652; Yvon Vaillancourt, 11 179; René Vallières, 7 781; Pierre Veillette, 4 028; Francis Richard Verreault, 4 235; André Verville, 4 389; Jean Vézina, 4 020; Roger Vézina, 4 224; René Viau, 5 510; Gilles Vignola, 5 625; Voyages Frontenac Inc., 186 014; Voyages La Cité Inc., 96 828; Pierre Zaikoff, 6 524.

## TRANSPORTS

VOYAGE EN ÉQUIPE: Raymond Bertrand, 9 313; Gérard Blais, 10 973; Pierre-Paul Blondin, 11 549; Thomas Boudreault, 12 258; Gérard Bourbonnais, 10 656; Edwild Boutin, 7 882; Gilles Brodeur, 4 488; Patrice Chouinard, 27 497; Jean-Pierre Cyr, 4 696; Réal Delisle, 4 740; Roland Desroches, 8 943; Carol Fradet, 4 077; Réal Gagnon, 9 084; Roland Gervais, 14 192; Claude Labrecque, 9 917; Guy Lauzon, 11 073; Marc Leblanc, 4 721; Rolland Leroux, 9 059; Pierre Milot, 10 508; Bernard Perreault, 4 160; Jeannot Petit, 8 794; Bertin Pigeon, 7 084; Neilson Roy, 6 916; Gilles Sévigny, 4 468.

COMMISSION DES TRANSPORTS: Président: Adolphe Prévost, 5 029; Vice-président: Louis-Philippe Bouchard, 5 051; Juge: Pierre Choquette, 6 765.

Personnel cadre: Jean-Guy Alain, 8 103; Maurice Ferland, 6 084; Rosaire Langevin, 4 612; Albert Leblanc, 4 745; Pierre-Marc Paquette, 5 717; Léo Roy, 8 378; Yvon Trudel, 5 339; Luc Vallée, 6 095; Maurice Vignola, 4 889.

### Autres

Champlain Sept-Îles Express Inc., 21 136; Gérard Nolin (1975) Ltée, 33 654; J. Émile Roy & Fils Inc., 16 470; Le Quotidien Ltée, 203 990; Les Imprimeries Stellac Inc., 40 858; Les Lithographes Laflamme & Charrier Inc., 16 130; Les Transports Inter-Cité Ltée, 27 189; Métropole Litho Inc., 239 446; St-Arnaud & Bergevin Ltée, 33 558; St-Romuald Offset Inc., 49 392; L. Thibodeau Transports Inc., 19 350; Transport Hamel Inc., 32 852; Petite caisse, 328 781.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 \$ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 5 256 164.

## 4 Services professionnels, administratifs et autres 34 632 893 \$

Aéro Photo (1961) Inc., 52 517; Agence Sécurité Phillips Inc., 40 092; Alary, St-Pierre, Durocher et Germain, 34 516; Albacor Reproductions Inc., 18 438; Arco Construction Inc., 26 191; Arpenteurs géomètres Gendron, Lefebvre & associés, 80 890; Arsenault & Michaud, 16 278; Roger Arsenault, 20 453; Asselin, Couillard & associés, 27 458; Association des routes, 114 509; R.L. Banks & Associates Inc., 59 056; Barré, Pellerin, Lemoine Inc., 217 105; Barrette & Boutin, 44 557; Beauchemin, Beaton, Lapointe Inc., 989 821; Bertrand Beaudry, 22 607; Beaudry, Bertrand, Sarrazin & associés, 28 085; Berthier Beaulieu, 16 127; Beaulieu, Coutu & associés, 30 216; Beique & Sherry Inc., 18 683; André Belisle, 47 700; Béliveau-Couture, 26 303; Bell Canada, 31 607; Léa Benoît & Associés Ltée, 25 479; Bergeron, Côté & associés, 362 807; Bessette, Crevier, Parent, Tanguay & associés, 127 192; Bodet, Fournier & Mailhot, 63 280; Boileau & associés, 68 656; André Bolduc, 54 798; Bossut, Laporte, Lessard & Associés Inc., 25 071; Jacques Brouard, 19 270; Cadieux, Meloche & Associés Inc., 66 719; Canatrans Inc., 2 173 879; Carmel, Fyen, Jacques & associés, 26 349; H. Marcel Caron & cie, 18 124; Carrier, Trotter & Aubin, 355 799; Casgrain, Crevier & Blanchet, 26 761; Centre d'organisation scientifique de l'entreprise, 23 321; Centre de recherche sur les transports université de Montréal, 24 625; Charbonneau, Pérodeau & Cie Ltée, 268 972; Hugues Chevalier & associés, 67 624; Chouinard & Lahaie (1980) Inc., 97 510; Roger Chouinard & associés, 17 757; Cie d'Évaluation Métropolitaine Ltée, 59 687; Clinique de Médecine Industrielle Mailloux (81) Enr., 24 761; Cogemat Inc., 51 472; Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, 80 754; Compagnie Nationale de Forage et Sondage Inc., 224 820; Compélec Inc., 31 557; Contrôle Technique Ltée, 16 833; Copac Inc., 24 991; Cosigma Inc., 33 945; Couillard Construction Ltée, 33 855; Gilles Couturier, 35 340; Deblois, Bolduc & Jacques, 33 986; De Grandpré, Colas & associés, 28 028; De Luc, 120 076; Jacques Déry & Associés Inc., 62 112; Desjardins, Sauriol & Associés Ltée, 653 020; Désy & Houle, 16 773; Guy Dion & associés, 17 488; Dorion & Hallissey, 60 939; Gaston Drouin & Associés Inc., 315 749; René Dubreuil, 25 461; Dupont, Roy, Bergeron, Gariépy, Leroux & associés, 51 218; Michel Dupuis, 18 213; Émond & Coulombe, 28 554; Environnement Illimité Inc., 32 539; Estimateurs Professionnels Leroux, Beaudry & Associés Inc., 93 950; Faguy, Gosselin & Associés Inc., 65 943; Mireille Faille, 25 000; Félix Autos Service (1980) Inc., 20 880; Flight Safety International Inc., 48 604; Fondex Ltée, 288 881; G.M.M. Consultants Inc., 84 996; Ernest Gagnon, 55 000; Caza Gariépy & associés, 80 983; Gaudreault, Pigeon & associés, 30 976; Gauthier & Pagnotta Inc., 30 000; Gauthier, Poulin, Thériault & associés, 24 273; Gendron, Lefebvre & associés, 549 464; Géotek Inc., 81 650; Gérard Tremblay & associés, 197 737; Gignac & Morneau, 18 834; Michel Girard, 16 724; Grégoire, Courchesne & Bussière, 39 127; Maurice Grenier, 23 349; Groupe: Conseil S.M. Inc., 64 047, Patri-Arche Inc., 18 954; Guy, Mercier, Bertrand, Bourgeois & Laurent, 17 488; Hamel, Ruel & associés, 1 397 229; Daniel Hargreaves, 55 397; Sylvio Hudon & associés, 25 467; Hydro-Québec, 16 481; I.B.M. Canada Ltée, 47 472; Inspec-Sol (1975) Ltée, 268 977; Labo S.M. Inc., 213 863; LABORATOIRE(S): d'Asphalte Ltée, 50 004, de Béton Limitée, 368 889, Bétonsol (1975) Inc., 371 205, B-Sol Limitée, 109 487, Choisy Ltée, 182 985, de

Construction du Québec Inc., 125 791; d'Expertises de Québec Ltée, 97 650; Industriels & Commerciaux Ltée, 104 869; d'Inspection et d'Essais Inc., 308 906; International Ltée, 44 639; de Matériaux de Québec Inc., 167 032; Outaouais Inc., 444 926; Shermont Inc., 341 829; Sol et Béton Inc., 17 980; Sol et Béton L.S.B. Inc., 66 987; Ville-Marie Inc., 466 731; André Ladouceur, 67 307; Réal Lafrenière ès qualité de tuteur à Gertrude, 19 022; Lajeunesse, Allary & associés, 19 572; Lalonde, Girouard, Letendre & associés, 664 456; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois & associés, 3 125 006; Lamarre, Caty, Lévesque & Mireault Ltée, 32 000; Lanthier, Prémont & Associés Inc., 102 681; Lanthier, Saia, Fafard & De Larue, 47 310; Lanthier, Tavera & Associés Inc., 20 380; Lemieux & Roy, 27 558; Lemieux, Morin, Bourdages, Doucet, Simard & associés, 34 719; Lemieux, Royer, Donaldson, Fields & associés, 292 707; Jean-Marie Marquis, 28 802; Marquis, Jessop, Gagnon, Huot & associés, 18 822; André Marsan & Associés Inc., 45 851; Martel & Leblanc Inc., 43 001; Mckale & Sirois, 53 937; Ménard & Marsan, 150 784; Alain-Sébastien Montambeault, 19 316; Mon-Ter-Val Inc., 47 000; Montréal ville, 19 446; Roger Morais, 41 840; Navtech Inc., 53 402; Paquet, Dutil & Associés Ltée, 45 605; Pelletier & associés, 55 124; Jacques Pelletier, 17 407; Guy Pettigrew, 56 018; Phaneuf, Gravelle, Blain & associés, 867 147; Cartier Photo Reproductions Inc., 16 402; M.P. Photo Reproductions Ltée, 52 071; Pierre De Guise & associés, 34 311; Piette, Audy, Bertrand, Lemieux, Fugère & Leblond, 1 298 759; Pluritec Limitée, 475 259; Luc Poupard, 21 712; Pratte-Morrisette Inc., 22 835; Prévoyants du Canada, 24 593; Québec-Téléphone, 28 497; Quéformat Ltée, 66 080; Racine, Larochelle & Associés Inc., 76 954; Raymond, Joyal & associés, 22 772; Régie de l'assurance automobile du Québec, 446 018; André Risi, 24 929; Roche & Associés Ltée, 586 958; Rochette, Rochefort & Associés Ltée, 821 474; Routhier, Grenier & associés, 29 725; Jean-Damien Roy, 37 271; Wellie Roy Enr., 18 641; Patric Ryan & associés, 47 930; Scharry, Ouimet, Gélinas & associés, 21 168; Jacques Séguin, 19 868; Markel Service Canada Ltd., 19 403; Services Techniques R.M.B. Ltée, 218 652; Servitech Inc., 236 727; Sétra Inc., 73 120; Sirem Inc., 208 256; SOCIÉTÉ: d'Aménagement Général de l'Environnement Ltée, 16 167; d'évaluation de l'Outaouais, 16 271, des traversiers du Québec, 78 300; Sonarex Ltée, 48 323; Sondages & Laboratoire Ste-Foy Inc., 90 607; Soréal Inc., 75 419; St-Amant, Vézina, Vinet & Brassard, 16 343; Paul St-Jacques, 53 595; St-Pierre, Bertrand, Charron, Savoie & associés, 190 045; Surveyer, Nenniger & Chenevert Inc., 322 229; Sylvain, Parent & Gobeil, 16 239; Monique Tardif, 22 529; Techmat Inc., 296 947; Technisol Inc., 501 261; Terratech Ltée, 89 489; Réal Tessier, 55 061; Thérien, Dansereau, Courcelles & Associés Inc., 76 764; Transport Desgagnés Inc., 260 545; Transurb Inc., 1 051 782; Paul A. Tremblay, 26 859; Tremblay, Rinfret, Tremblay & Lanthier, 116 599; Régis Trudeau & Associés Inc., 761 197; Claude Turcot & associés, 61 994; Jean-Guy Turcotte, 31 297; UNIVERSITÉ: Laval, 39 343, Sherbrooke, 39 756; Urbanex Inc., 44 100; Urbatique Inc., 137 489; Vandry, Jobin & associés, 22 255; Vézina, Fortier & associés, 110 918; Via Rail Canada Inc., 47 430; Petite caisse, 331 388.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 3 486 718.

## 5

### Entretien et réparations

88 500 463 \$

A. Brousseau & Fils Ltée, 206 576; A. Lamothe Inc., 580 831; A.B.A. Déneigement Enr., 81 317; Adéra Construction Inc., 212 073; Aérospace Welding Inc., 22 752; Agrégats Bedford Inc., 186 890; Robert Alie, 56 032; Allied Chemical Canada Ltd., 571 719; Yoland Ancitil, 85 783; André Boyce & Fils Ltée, 80 867; André Cyrenne Inc., 57 111; Anicet Proulx Inc., 79 315; Aqua-Marine B.B. Inc., 70 816; Roger Arel, 39 242; Arthur & Georges Beloin Enr., 63 548; ASPHALTE: Bernard Pellerin Inc., 139 590; Laurentien Inc., 904 716; Asphaltec Inc., 134 113; Association coopérative de travail, 18 395; Auclair, 21 002; Gérard Audet, 118 688; Aviation Electric Ltd., 22 836; Balance Tolédo, 25 751; Barber Delmer, 62 652; Bau Val Inc., 229 015; Olivier Beauchamp, 67 181; Beauchemin Asphalt Paving Co., 140 150; Rosaire Beaulieu, 23 708; Beaupré, 42 736; Paul Bédard, 37 371; Beloeil, 23 099; Benoît Leduc Inc., 47 916; Léo Benoît, 81 822; Ber-Mask Construction Ltée, 59 393; Jean Ls. Berthiaume, 18 888; Gérald Bérubé, 23 959; Bétonnière P.E. Labrecque & Fils Inc., 46 837; Betts Roy, 66 420; Bilodeau & Frères Enr., 88 461; Louis-Denis Bisson, 29 395; Aimé Blais, 61 664; Blais & Langlois Inc., 218 374; Blanc Sablon Construction Ltée, 74 879; Alexis Blanchet, 59 657; Fernand Boilard, 82 300; Philippe Boisjoly, 30 436; Bonaventure, 17 495; Maurice Boucher, 23 765; Boulais & Couture Inc., 80 700; Rosario Boulianne, 92 877; Bouport Inc., 130 584; C.A. Bourgault, 44 510; Jean-Guy Boyer, 28 352; Boyle & Guay Inc., 38 562; Brazeau & Normand Enr., 44 436; Brouillette & Lahaie, 52 232; Denis Brunet, 67 233; Brunet & Brunet Inc., 45 910; C.E. Mignault & Fils Enr., 19 716; C.H. Bordeleau Inc., 141 030; C.O. Bisson & Associés Inc., 142 026; Cabano, 42 522; Georges Cahill, 54 239; California Computer Products of Canada Ltd., 68 996; Canadair Ltd., 1 838 402; Canadien Pacifique Ltée, 661 982; Capitale Bandag Inc., 19 830; André Caron, 100 511; Claude Carrier, 41 725; Carrières Mt Bruno, 50 699; Casaubon & Frères Inc., 72 112; Raymond Castonguay, 17 486; Causapscal Ville, 17 439; Paul E. Caouette, 36 564; CENTRE: Moteurs Lefèvre Inc., 24 595, de Peinture et de Débosselage Savard

## TRANSPORTS

Enr., 48 765; Edmond Chabot, 76 106; Réal Champigny, 40 912; Chantier coopératif de l'U.C.C. de Ferland & Boileau, 58 508; Léandre Charbonneau, 63 493; Charles Duranceau Ltée, 241 769; Charly Excavation Enr., 24 198; Chatigny Léopold & Claude, 102 936; CHEMIN DE FER: Matane et du Golfe, 53 106, Roberval-Saguenay, 23 044, nationaux du Canada, 980 577; Chibougamau Excavation Inc., 85 254; Chicoine Julien Ltée, 242 770; Germain Choinière, 74 569; Claude Chouinard, 32 569; Chouinard & Audet, 22 496; Léon Chouinard, 61 098; Chute St-Philippe, 19 174; Ciment Barrauté Ltée, 41 668; Charles Cimon, 27 612; Fabien Cloutier, 32 864; Cogemont Inc., 380 333; Coland Construction Inc., 189 780; Colombier, 41 405; Comet Construction Inc., 211 736; Comité paroissial de St-Cyriac, 23 437; COMPAGNIE: d'Asphalte Ltée, 837 760; Construction Antagon Ltée, 503 457, Chemins de fer nationaux du Canada, 222 130; CONCASSAGE: Louisbourg Inc., 26 443, Marc-Syl Inc., 125 847; Concorbec Inc., 278 612; CONSTRUCTION: & Pavage Portneuf Inc., 30 421, Adrien Morisset Inc., 30 738, Algamanac Ltée, 327 949, Arsène Choinière Inc., 79 797, B.M.L. Inc., 2 577 708, Barrauté Ltée, 108 875, Beaver Ltée, 397 331, Berbi Ltée, 31 639, Bonaventure Ltée, 324 609, Charliane Inc., 89 973, Claude Gagnon Inc., 62 747, Couillard Ltée, 216 082, D.L. Inc., 41 573, Domi Inc., 506 147, Emma Inc., 201 130, G. Di Iorio Inc., 208 583, Huro Inc., 202 870, Jomiguy Inc., 672 546, Jos. Shram Inc., 38 087, Lang Ltée, 244 415, M. Laterreur Ltée, 19 928, Napoléon Brochu Ltée, 341 867, P.Y.L. Inc., 80 886, Québec Labrador Inc., 226 203, R.D.F. Inc., 78 472, St-Paul Ltée, 31 328; Continental Asphalte Inc., 527 305; Coroc Inc., 180 927; Corporation Sanibec Sherbrooke, 26 169; Roger Coriveau, 17 655; Jean-Louis Côté, 22 893; Côte-Nord-Golfe-St-Laurent, 33 653; Rosaire Côté, 21 681; Couillard Construction Ltée, 583 024; Courchesne Jean Ltée, 209 426; Crête & Champoux Équipements Ltée, 198 643; D. & S. Aviation Co. Ltd., 16 516; D. Langevin Inc., 158 772; Damax Inc., 108 238; Dégelis, 35 004; Délainey & Thérout Enr., 35 691; Demers & Landry Inc., 40 181; Déneigement Michalais Inc., 86 920; Déneigement Portneuf Inc., 193 245; Deschambault & Durocher, 42 082; Désourdy Sherbrooke Inc., 206 141; Claude Desrochers, 72 980; Dhaunier Cie Ltée, 318 728; Diésel Uni Inc., 30 828; Georges Dionne, 18 381; Domim Inc., 192 788; Dowty Rotol Inc., 87 325; Jean-Roch Drouin, 88 943; Jocelyn Drouin, 29 514; Roger Dubé, 60 230; Clovis Duchesneau, 57 711; Pierre Dufault, 32 629; Lucien Dufour, 41 776; Dulac & Fils Co. Ltée, 67 836; Dundee, 26 904; Jean-Marc Duranleau, 26 524; Ludger Durocher, 35 163; E.F. Morrisson Ltd., 96 218; Edmond Scalabrini & Fils Inc., 74 286; Émil Korman Inc., 36 141; Émilio Séguin Ltée, 109 301; Entrepreneurs Dapac Ltée, 60 203; ENTREPRISE(S): Art Fleming & Fils Ltée, 46 949, Beauceronnes Ltée, 81 458, Castonguay & Deschênes, 66 016, Claveau Ltée, 127 143, Daniel Rioux Inc., 131 901, Denis Lapointe Ltée, 31 558, Ham-Sud Inc., 47 227, Jacques Dufour & Fils Inc., 22 167, Lévisiennes Inc., 271 582, Maskou Ltée, 21 696, Ménard Ltée, 168 824, Mont-Sterling, 254 249, Papineau Ltée, 163 861, Raymond Meilleur Inc., 30 998, Roland Dupéré, 20 359; Équipements Brousseau Ltée, 58 765; Esprit-Saint, 21 238; Établissements St-François Inc., 88 499; Etchemin Pavage & Construction Inc., 30 099; Guy Éthier, 21 303; EXCAVATION: Benoît, 76 234, Gilles St-Onge, 29 282, L.G. Inc., 73 303, Lachapelle Inc., 59 954; Denis Faille, 93 320; Jean-Noël Fecteau, 58 793; Ferme Luconagh Ltée, 19 044; Fernand Girard Ltée, 89 226; Fernand Lesage Inc., 30 779; Delbert Fitzpatrick, 43 142; Fleuriault, 47 737; Gamache Fortin, 19 420; Fortin & Thibault Inc., 49 241; Jean-Guy Fortin, 42 260; Paul-Edmond Fortin, 26 488; Jean-Noël Fournier, 57 239; Franklin, 26 507; G.G. Construction & Location Inc., 102 545; G.D. White Équipement Inc., 16 701; Gabriel Aubé Inc., 96 244; Gainsford Brian B., 53 879; Raymond Gamache, 29 668; GARAGE: Félix Paquette Ltée, 64 477, Paul & Alfred Bélanger, 76 400, St-Denis Enr., 33 464, St-Siméon Inc., 184 870; Richard Garneau, 37 941; Gaston Contant Inc., 141 414; Gaston Lefebvre Enr., 19 464; Gaston Potvin Ltée, 172 566; Général Diésel Inc., 16 810; Généreux Construction Inc., 101 943; Gentra Construction Inc., 611 677; Geoffroy & Fils Inc., 182 668; George V. Riddel & Sons Ltd., 61 995; Gérabe Inc., 252 643; Gérard Lagacé Ltée, 22 531; Gérard Savard transport, 69 156; Germain Lapalme & Fils Inc., 62 807; Lucien Germain, 134 577; Ghislain & Goergie Harrison, 24 444; Giguère & Fils Inc., 41 048; Bruno Giguère, 32 457; Gilard Inc., 19 706; Gilbert Larochelle Inc., 89 747; Gilbert P. Miller & Fils Ltée, 115 297; Bruno Girouard, 75 769; Jacques Godin, 61 259; Godmanchester, 18 864; Goyette Adélard & Fils Ltée, 47 408; Grandmont & Fils Ltée, 219 707; Lambert Grenier, 24 737; Groupe Informec Inc., 18 394; Guay & Fils Construction Inc., 84 505; Hugues Guérette, 65 924; Guillette André & Camille, 108 031; Marcel Guimond, 48 300; Guy David Inc., 144 023; Marc Hamel, 77 265; Fernand Harvey, 53 407; Havre-aux-Maisons, 19 430; Hélipro Inc., 30 341; Hewitt Equipment Ltd., 28 266; Hudon & Frère Enr., 46 446; I.B.M. Canada Ltée, 119 774; Île-du-Havre-Aubert, 36 609; Innotech Aviation Ltée, 88 920; Inter-Cité Construction Ltée, 1 360 842; J.C. Lavoie Excavation Enr., 187 002; J.A. Simard Inc., 177 499; J. Marie Girard & fils, 41 048; J.P. Bossé Inc., 93 691; Adrien Jacques, 18 286; Jean-Guy Jacques, 53 959; Paul Jacques, 33 017; Jacques Poulin Vulcanisation Ltée, 24 907; Henri Jalbert, 36 617; Janin Construction Ltée, 703 454; Jean-Charles Tremblay & Fils Inc., 212 433; Jean Courchesne Ltée, 141 389; Jean Fournier Inc., 517 502; Jean Raynault Inc., 104 407; Jean-Thomas Perron Inc., 131 410; Jean-Marc Trudel Inc., 181 561; Jean-Paul Garneau & Fils Ltée, 131 397; Jean-Paul Pilon Inc., 124 699; Jean-Paul & Denis Tremblay Ltée, 166 374; Jobert Construction Inc., 217 648; Johnson Controls Ltée, 56 695; Jos. Fradet & Fils Ltée, 77 064;

Jules Lavallée Inc., 42 565; Kent Rodney Excavation Inc., 30 281; Kingsey Falls, 32 336; L.D. Pilon Inc., 24 088; L'Étang-du-Nord, 18 332; La Baie, 35 171; LA CIE: Construction Régionale Inc., 52 123; Pavage d'Asphalte Beaver Ltée, 263 119; Meloche Inc., 735 260; Construction Réal St-Laurent Ltée, 102 995; LA SOCIÉTÉ: Entreprises Générales Ltée, 1 697 876; Construction D.C.L. Ltée, 369 001; Clément Labonté, 16 980; Ghislain Labonté, 60 849; Grégoire Labrecque, 57 875; Lac-Drolet, 25 699; Lac-Supérieur, 20 259; Lac-à-la-Tortue, 34 688; Lacbec Inc., 620 019; Clément Lachance, 25 948; Ladufo Inc., 30 648; Léandre Lafond, 21 497; Clément LaFrance, 44 667; Lafrenière Tracteurs Enr., 76 693; Armand Lagacé, 33 750; Lagendyk & Company Ltd., 16 367; Fernand Lambert, 53 706; Lambton, 24 583; Normand Landry, 123 317; Gilles Langlais, 54 436; Aurèle Langlois, 28 567; Réal Langlois, 48 683; Lapointe Excavation Enr., 27 147; Maurice, Marcel et Gérard Lapointe, 55 805; Claude Laporte, 79 564; Roland Laquerre, 37 908; Vianney Larouche, 75 787; Lauréat Pépin Inc., 33 900; Leblanc, Léonard, 123 274; Roger Leblanc, 67 443; Jacques Lemay, 60 073; Jos. Lemay, 43 459; Jacques Lemelin, 44 842; Réal Lemelin, 23 513; Charles Lemire, 88 517; Léo Coupal Inc., 37 477; Léo Thibault Transport Inc., 31 569; Fernand Lépine, 17 236; Les Aciers Richelieu Inc., 22 000; Les Agrégats Trans-Québec Inc., 27 132; Les ateliers et cantine du centre de détention de Québec, 27 708; Les Bétons Rivière-du-Loup Ltée, 344 515; Les Carrosseries Michel Hogue Inc., 17 031; Les Chantiers de l'Estrie Inc., 18 890; Les Concasses de la Rive-Sud Ltée, 99 532; LES CONSTRUCTIONS: Deschenes Ltée, 396 748, St-Laurent Ltée, 1 215 325, F. Morin Inc., 53 174, H.D.F. Inc., 153 106, Maurice & Claude Enr., 92 043; Les Déneigements Fortin & Drouin Enr., 41 550; Les Entrepreneurs Hedra Inc., 47 362; LES ENTREPRISES: André Champagne de Gatineau Inc., 40 591, Barobec Ltée, 26 154, Berthier Inc., 82 685, Bourget Inc., 1 338 721, C.L.P.F. Inc., 270 637, Carrières Renaud Inc., 44 195, D.R.C.S. de Carignan Inc., 75 417, Denis Hébert Inc., 64 849, Gagné & Montminy Inc., 40 000; G.F.R. Inc., 19 192, H. St-Pierre Inc., 59 392, Héroux & Fils Inc., 34 311, Huppe & Gosselin Ltée, 21 355, J.M. St-Claude Inc., 60 088, Jacluc Inc., 202 011, Jean Cyrenne Enr., 44 037, Jean-Marie Champeau Inc., 34 903, L. Michaud & Fils Inc., 134 878, Lantin Enr., 81 139, Marcel Lafleur Inc., 526 444, Michaudville Inc., 58 184, N. Choinière Inc., 49 294, P.E.B. Ltée, 912 890, P. Girard Ltée, 69 557, PO BO HA Inc., 145 664, Ray-Car Inc., 290 765, René Paré & Fils, 132 207, Salome Inc., 90 832; Trecesson Inc., 57 131, Val-Bec Inc., 16 225; Les Établissements du Gentilhomme Inc., 67 404, LES EXCAVATIONS: Fernand Mercier Inc., 88 193, Gérard Ranger Inc., 30 374, Provost Inc., 17 673, Réal Barrette Inc., 29 176, Réal Légaré Inc., 90 947, St-Patrice Ltée, 237 213; Immeubles J.M. Boily Inc., 41 907; Machineries Tremblay & Frères Inc., 130 640; LES PAVAGES: de l'Est Inc., 91 381, de Nicolet Inc., 804 998, Des Monts Inc., 191 068, de Varennes Inc., 23 717, Mayrac Inc., 16 449; Paysagistes Mirabel Ltée, 103 279; Les Revêtements Nor Lag Ltée & Dhaumier Cie Ltée, 113 333; Sables Fournelle & Fils Inc., 65 077; Services de Béton Universal Ltée, 381 262; Systèmes Northern Télécom Ltée, 52 099; Transports Sylvio Blackburn Inc., 60 453; Jean-Guy Lesage, 20 120; Pierre-Paul Lévesque, 146 829; Lingwick, 45 723; Location Robert Newton Inc., 50 649; Lowry Roger & Victor, 32 781; Lucien Brien Construction Inc., 39 685; Lucien Demers Inc., 81 649; Rolland Lussier, 62 377; Lyrette Jacques & Yves, 30 309; Maléro Construction Inc., 34 995; Marcel Gauthier Construction Inc., 35 550; Marcellin Savard & fils, 204 765; Marier & Fils Ltée, 39 771; Jean Marier, 54 055; Marobi Inc., 96 413; Jean-Roch Marois, 34 256; Marston, 18 911; Réal Martin, 55 460; Roger Martineau, 20 420; Massicotte & Fils Ltée, 53 284; Matane, 31 572; Matapédia Construction Inc., 78 342; Maurice Lelièvre & Fils Ltée, 180 044; Léon McKaig, 39 307; Meilleur & Frères Inc., 43 918; Migneault & Lajoie Enr., 19 279; Milan, 31 122; Mines Noranda Ltée div. mines Gaspé, 24 886; Mont-Joli Pavage Inc., 623 753; Gaston Morin, 252 417; Julien Morin, 60 531; Roland Morin, 105 264; Gaston Morneau, 40 946; Moteur & Pièces S. & V. Ltée, 24 427; Motorem Inc., 20 333; Mulco Inc., 598 408; Émilien Nadeau, 35 390; Nettoyage Laperrière Enr., 21 070; Marcel Noël, 20 107; Réjean Noiseau, 72 819; Ernest Normand, 17 886; Notre-Dame-des-Bois, 27 481; Notre-Dame-du-Laus, 77 627; R.H. Nugent, 41 817; Ontario Northland, 16 976; René Ouellet, 25 385; Gilles Ouellette, 36 940; Ozanam Roy Inc., 90 691; P. & B. Entreprises Ltée, 102 458; P.H. Roy & Fils Enr., 70 098; P. Baillargeon Ltée, 531 654; Pagé Construction Inc., 651 459; Jacques Paquin, 72 009; P. Émile Carrier Inc., 140 000; Hervé Pardiac, 32 897; Patrick Thibaudeau, 258 374; Paul Deschesne & Fils Enr., 79 292; Paul Jorg Excavation, 76 836; Paul Savard Entrepreneur Électricien Inc., 16 054; Paul-Émile Carrier Inc., 28 700; PAVAGE(S): Bétonnière St-Eustache Ltée, 111 374, Abénakis Ltée, 292 254, Beau Bassin Inc., 1 217 324, Frontenac Ltée, 25 026, Laurentiens Inc., 299 086, Maska Inc., 298 732, Mégantic Inc., 531 184, Moto Ltée, 51 162, St-Laurent Ltée, 363 509, Sartigan Ltée, 674 449, Vaudreuil Ltée, 193 927; Pavex Ltée, 1 366 506; Pax Construction Inc., 589 287; Peinture Hudon & Frères Ltée, 109 856; Clément Perreault, 54 681; Gérard Perron, 49 315; Marcelin Perron, 65 918; Paul-Aimé Petitpas, 19 241; Philias Dufour Inc., 117 850; Piedmont Aviation Inc., 41 508; Pilote & Frères Construction Inc., 200 700; Piopolis, 20 918; Plessis Construction Ltée, 1 275 957; Pole Air Aviation Inc., 35 702; Carmin Pomerleau, 16 080; Pratt & Whitney Aircraft of Canada Ltd., 71 101; Produits Chimiques Allied Canada Ltée, 2 429 868; Proulx & Genesse Inc., 82 881; Paul Proulx, 71 139; Provencher Réal et Gilles, 22 393; Québec Labrador Construction Inc., 295 144; R.H. Jouberg Ltée, 39 613; R.C.A. Ltd., 63 037; R. Guilbeault Construction Inc., 110 980; Racine & Julien Inc.,

## TRANSPORTS

52 474; Rawdon, 44 851; Fernand Raymond, 26 227; Réal Rioux Inc., 94 402; Receveur général du Canada, 25 000; Ressorts Déziel Inc., 19 613; Revima, 304 223; Rimouski, 77 918; Rivard Claude & Jean-Luc, 89 829; Rivière-Bleue, 39 019; Robert Vigneux & Fils Inc., 64 891; Roger & Richard Lauzon Enr., 62 072; Rolls-Royce of Canada Ltd., 514 329; Roméo Fortin Inc., 20 078; Ross Construction Inc., 42 206; Daniel Rousseau, 30 707; Rozon Jean & Mario, 44 235; Russell Pouliot Inc., 418 375; Sablage au Jet St-Jean Enr., 48 037; Sablière de Warwick Ltée, 68 623; Sauvé & Sauvé, 19 615; Samsa Inc., 30 641; Service de pneus C.T.R. Ltée, 24 473; Shawinigan-Sud, 20 382; Édouard Simard, 25 957; Martin Simard, 30 956; Robert Simard, 20 136; Simon Thivierge & Fils Inc., 28 396; Sintra Inc., 3 768 256; Société d'Excavation Orford S.C.C., 34 400; Soudure R. Lefebvre Enr., 35 081; St-Adolphe-d'Howard, 17 212; St-Alexis-de-Matapédia, 16 343; St-Antonin, 18 867; St-Augustin-de-Desmaures, 63 261; St-Benoît-Joseph-Labre, 21 985; St-Clément, 18 233; St-Cyprien, 35 229; St-Damase, 22 955; St-Édouard-de-Frampton, 18 326; St-Élie-d'Orford, 34 268; St-Eugène-de-Ladrière, 17 351; St-Eusèbe, 25 491; St-François-Xavier-de-Viger, 17 375; St-François-Xavier-des-Hauteurs, 19 957; St-François-Xavier-Petite-Rivière, 27 981; St-Godard-de-Lejeune, 32 884; St-Guy, 17 889; St-Henri, 34 466; St-Honoré, 25 429; St-Honoré, 17 375; St-Hubert, 26 083; St-Isidore d'Auckland, 16 883; St-Jacques & Fils Inc., 48 604; St-Jacques-Le-Majeur, 22 567; St-Jean-Baptiste-Isle-Verte, 24 360; St-Jean-Chrysostome, 38 432; St-Jean-de-Dieu, 42 830; St-Jean-de-la-Lande, 25 553; St-Jean-des-Piles, 19 089; St-Juste-du-Lac, 38 359; Jacques St-Laurent, 71 035; St-Léandre, 22 823; St-Léon-le-Grand, 22 230; St-Malachie, 32 301; St-Marcellin, 28 540; St-Médard, 19 548; St-Méthode-de-Frontenac, 38 302; St-Michel-du-Squatec, 92 380; St-Nicolas, 26 205; St-Norbert-d'Arthabaska, 21 087; St-Odilon-de-Cranbourne, 19 204; St-Pierre-de-Lamy, 35 560; St-Raphaël, 34 802; St-Sébastien, 22 779; St-Simon, 18 277; St-Théophile, 48 602; Viateur St-Yves, 43 341; Standard Aéro Ltd., 311 124; Ste-Brigitte-de-Laval, 27 550; Ste-Catherine, 31 580; Ste-Cécile-de-Whitton, 25 252; Ste-Clothilde, 20 572; Ste-Jeanne-d'Arc, 18 648; Ste-Julie, 30 608; Ste-Julienne, 22 216; Ste-Marguerite, 20 631; Ste-Marguerite-du-Lac-Masson, 20 996; Ste-Paule, 22 369; Ste-Rita, 27 655; Stoneham & Tewkesbury, 22 259; Sutton Milk Product Ltée, 49 480; Syndicat coopératif d'utilités rurales, 66 701; Roger Tétreault, 66 938; Réjean Théberge, 30 574; Guy Thériault, 38 182; Therrien Albert & Fils Ltée, 110 239; Jean-Paul Thibault, 42 360; Thomas Bellemare & Fils Ltée, 200 031; Rolland Tourigny, 49 105; TRANSPORT(S): A.M.C. Inc., 30 156; Brouillard Inc., 60 247; Desrosiers & Bouchard Inc., 99 443; Dubé Quevillon Inc., 138 538; G.H. Bibeau Inc., 61 069; Lac-des-Aigles Ltée, 45 679; Lesage Ltée, 87 409; Pierre Villeneuve & Fils Ltée, 51 176; Savard Ltée, 589 874; Seigneurie Ltée, 170 214; Devay Tremblay, 22 323; Trinité-des-Monts, 27 046; Tro Chaines Inc., 38 739; Trottoirs et Chaines Pilote Canada Inc., 130 447; Turnbull Construction Inc., 64 683; Union des Carrières & Pavages Ltée, 241 573; Val Bélair, 25 404; Val-des-Monts, 20 904; Vallée & Dugas Inc., 210 336; Varennes, 21 079; Vel Construction (1967) Ltée, 317 331; Vincent Bouchard & Fils Inc., 32 024; Walter Kidde & Co. Inc., 20 471; Weedon, 47 989; Wester & frères, 31 413; Yoland Francoeur & Fils Enr., 56 135; Yvon Théberge Ltée, 90 266; Petite caisse, 1 962 988.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 4 336 717.

## 6

## Loyers

26 860 540 \$

Jean Abel, 16 234; Agrégats Trans-Québec Inc., 18 842; Gilles Aubin Inc., 34 988; Asphalte Bernard Pellerin Inc., 22 533; Robert Barbier & Fils Inc., 25 849; Gilbert Baril, 26 936; Raymond Baril, 19 015; Réal Barrette, 25 656; Anthyme Bédard, 18 346; A. & R. Bélanger Entrepreneurs Enr., 24 879; Bélanger & Couture Inc., 17 580; Conrad Belisle, 16 345; Thomas Bellemare & Fils Ltée, 36 628; Benoît Garneau Inc., 25 938; Bergedac Ltée, 54 059; Gérard Bergeron, 21 261; Réal Bergeron, 21 240; Jacques Bernier, 30 072; BÉTON: Laurier Inc., 59 008; Prémélange Fortin Inc., 134 849; Rouanda, 65 596; Blais & Langlois Inc., 69 015; Blanchette & Valcourt Ltée, 18 545; Fernand Boilard, 16 854; René Boisvert, 25 803; Forage Bombardier Inc., 33 854; Boulevard Chevrolet Inc., 27 690; Jean-Paul Bourassa, 17 641; René Boutin, 45 749; André Boyce & Fils Ltée, 89 933; Judd Brian, 16 895; Brouillette & Lahaie Ltée, 71 114; A. Brousseau & Fils Ltée, 34 137; Brunet & Brunet Inc., 27 527; Budget Truck Centre, 25 994; California Computer Products of Canada Ltd., 23 448; Camille Dionne Inc., 16 222; Gabriel Caouette, 43 118; Claude Carrier, 62 478; Wilbert Carroll, 20 159; Casaubon & Frères Inc., 78 318; J.R. Caza & Frère Inc., 24 272; Joseph Chaine, 19 722; Germain Chayer, 22 350; COMPAGNIE: d'Équipement de Transport de Gaspé Ltée, 34 793, télévision en circuit fermé, 151 152; A Clarke, 18 331; CONSTRUCTION: J.A. Beaudoin Ltée, 46 518, B.M.L. Inc., 27 254, Charliane Inc., 17 525, Choinière Inc., 68 007, A. Guay & fils, 19 963, L.B.S. Inc., 34 358, Maskimo Ltée, 83 320, P.C.A. Ltée, 39 201, Raoul Pelletier Inc., 18 417, Sacré-Coeur Ltée, 21 058; Corporation du Work Wear du Québec Ltée, 31 991; Yves Cossette, 25 217; Couet Inc., 16 514; Couillard Construction Ltée, 30 536; Jacques Couturier, 36 156; D.M.S. Inc., 45 924; Dallaire & Nicolas Enr., 16 581; Dandurand Automobiles Inc., 21 109; Guy David, 19 046; Demers & Landry Inc., 33 841; Lucien Demers Inc., 48 134; Deshaies & Frères



Enr., 91 813; Georges Dionne, 23 452; Dorion Briques Inc., 43 473; Jean-Guy Dubé, 28 714; Dubois-Sanschagrin Construction Inc., 47 965; André Dufresne, 20 501; Paul-Aimé Dugas, 26 844; Dulac & Fils Ltée, 54 508; Joseph Dumont, 21 017; Edguy Construction Inc., 89 287; ENTREPRISES: Art Fleming & Fils Ltée, 69 546, Pierreville Ltée, 67 643, René Paré & Fils Ltée, 49 624; Équipement Roland Champoux Inc., 19 567; EXCAVATIONS: Auclair & Fils Inc., 22 647, Gilles Audet Ltée, 65 241, Barabé Ltée, 83 659, Bourgoin & Dickner Inc., 30 249, Cookshire, 65 206, A. Lachapelle Inc., 33 390, Robert Lafleur, 52 292, Le Mas Inc., 40 219, Lu. Cau. Ltée, 28 070, Jean Marier Inc., 31 411, Martel Enr., 18 235, M.L.C.S. Inc., 37 957, Jean Miller Inc., 40 735, P.R.M. Inc., 16 187, Gaston Robert Enr., 21 422, René St-Pierre Inc., 40 839, Sylva & Nadeau Inc., 28 539, St-Patrice Ltée, 28 783; Express Air, 58 600; Fillion & Frères (1976) Inc., 28 484; Delbert Fitzpatrick, 22 227; Florent Fortin, 17 189; Marius Fortin, 34 552; Jean Fournier Inc., 37 373; Guy Franray Ltée, 24 427; Keith C. Fraser, 18 053; G.G. Construction & Location Inc., 17 195; Gabriel Aubé Inc., 40 673; Maurice Gagné, 16 373; Lucien Gagnon & Fils Inc., 57 640; Garage Montplaisir Ltée, 17 073; Paul-Aimé Garceau, 19 704; Gaston Potvin Ltée, 27 729; Gemme & St-Pierre, 23 839; Généreux Construction Inc., 28 783; Maurice Germain, 21 481; Bruno Giguère, 29 463; Giguère & Fils Inc., 25 200; J.H. Albert Girard & Fils Inc., 55 494; Giroux & Lessard Ltée, 18 078; Elphège Goyette Inc., 48 905; Jacques Groleau, 19 110; Grues B.H.B. Matane Inc., 17 911; Hugues Guérette, 37 614; Raymond Guité, 21 932; Yves Hamel, 22 855; Gérard Hénault, 16 056; I.B.M. Canada Ltée, 322 259; L. Jam Inc., 23 951; Kodak Canada Ltée, 217 981; La Cie J E Papillon & Fils Inc., 39 927; La Sablière Labrie Inc., 49 542; Ronald Labelle, 16 412; Marcel Labrecque, 56 200; Lacasse C. Exc. Ltée, 72 126; Yvon Lachance & Fils Inc., 26 510; Émilien Laflamme, 16 955; Maurice Lafleur, 20 524; Lafontaine & Fils Inc., 26 375; Clément Lafrance, 25 555; Lafrenière & Frères Inc., 32 278; Aimé Lamarre, 19 931; A. Lamothe Inc., 21 635; A. Langlois & Fils Ltée, 19 698; René Langlois, 21 490; Florian Lanoue, 26 298; Roland Laquerre, 92 474; Jean-Paul Lasnier, 45 169; André Lavigne, 27 751; Lavolette Auto Location Inc., 57 148; Le Groupe Informec Inc., 87 803; Leblanc, Léonard & Fils Construction Ltée, 37 567; Roland Leblond, 28 900; Jos Lemay, 18 073; Jean-Guy Lemieux, 34 281; Denis Lemire, 21 790; Lemire & Poirier Enr., 23 067; Rock Lemire, 68 394; Construction Courval, 24 477; Les Constructions du St-Laurent Ltée, 53 977; LES ENTREPRISES: A. Boivin Inc., 47 650, Alexandre Lavoie Enr., 25 095, Berthier Inc., 17 861, Bourget Inc., 24 629, du Nord-Ouest Inc., 29 198, Jacques Bombardier, 18 988, L.D. Enr., 45 526, Larebel Inc., 25 743, Les Cèdres Inc., 28 322, Michaudville Inc., 19 107, Millette & Plante Inc., 24 134, Papineau Ltée, 20 056, Po.Bo.Ha. Inc., 32 384, Rosario Martel Inc., 21 165, St-Albert Ltée, 17 211, Trécesson Inc., 60 827; Les Établissements St-François Inc., 16 681; LES EXCAVATIONS: Payette Ltée, 29 774, Castonguay & Frères Ltée, 26 069, Lafontaine Inc., 43 340, Framco Inc., 43 769; Jean-Guy Lesage, 21 098; Lesage Transport Ltée, 39 164; Luc Lévesque, 23 864; Pierre-Paul Lévesque Inc., 32 807; LOCATION: d'autos Budget Mont-Joli, 30 305, d'Autos de Luxe Inc., 19 929, d'Autos Denis Pépin Ltée, 337 065, d'autos Roberval, 19 671, d'Autos St-Eustache Inc., 18 180, de linge Casco, 18 072, Cuivre Ltée, 166 864, Giguère Inc., 18 370, Jobin Inc., 128 112; Robert Loisel, 24 463; Simon & Claude Loubier Inc., 25 990; Madore Excavations Inc., 37 054; Marcel Dumont excavations, 23 518; Martin Mercier Inc., 20 388; Massicotte & Fils Ltée, 18 090; Maurice Gagnon excavation, 55 888; Maxi-Vac Inc., 47 412; Michel Miller Inc., 27 401; Gilbert Miller & Fils Ltée, 32 881; Milton Kidd & Fils Ltée, 17 842; Mohawk Data Sciences Canada Ltd., 18 056; Mohr Gordon, 18 110; Conrad Morin, 27 611; Gaston Morin, 48 330; Marcel Morin, 17 682; Nashua Murrith Ltd., 123 887; Réjean Noisieux, 50 986; Ernest Normand, 33 831; Normand Jasmin Excavation Inc., 32 098; Normand Landry Inc., 34 702; Ronald O'Connor, 16 274; P. & B. Entreprises Ltée, 22 518; André Paiement, 24 746; Paul-Émile Paquet, 16 087; Martial Paquin, 19 574; Paul Jorg excavation, 24 776; PAVAGE(S): Beau Bassin Inc., 33 954, Vaudreuil Ltée, 51 494; Pelletier Excavation Inc., 29 723; Jacques Plourde Enr., 29 911; Podro Inc., 26 527; Gérald Poirier, 40 676; Gérard Pouliot, 21 039; Edgar Prévost, 50 083; Lucien Prince, 18 246; Paul N. Proulx, 17 639; Jean-Claude Provencher, 18 571; Roland Quirion, 17 024; R. Lupien Rosenberg & Ass. Inc., 27 468; Marcel Rainville, 23 419; Raymond Plourde, 38 677; Renix Inc., 21 072; Rhéault & Frères Ltée, 28 129; Robert Shram Enr., 41 537; Robert Vigneux & Fils Inc., 87 180; Robots Métro Ltée, 49 156; Roland Munger Inc., 20 117; Ross Construction Inc., 22 672; Jean-Roch Roy, 20 075; Willie Roy, 106 566; Léo Royer, 33 117; Rosaire Sabourin, 16 657; Sani Mobile Inc., 54 255; Sanivan Inc., 63 643; Savin Canada Inc., 161 558; Scalabrini & Fils Inc., 16 650; Scullion Mervyn & Albert ass., 27 372; Séguin Emilio Ltée, 67 470; SERVICE: Central de Réservoir Inc., 22 254, de Balayage Express Inc., 92 971; Jean-Guy Simard, 27 429; Sintra Inc., 32 358; SOCIÉTÉ: d'Entreprises Générales Ltée, 23 324, d'excavation Orford, 31 010; Gilles St-Antoine, 20 200; Storage Technology of Canada Ltd., 40 344; Florent St-Yves, 41 218; Harris Systems Ltd., 32 022; Systèmes Northern Télécom Ltée, 126 611; Terrassements H. Bertrand Grenier Inc., 30 537; Terrassement Levasseur Inc., 31 228; Jean Tessier, 21 250; Yvon Théberge Ltée, 32 987; Therrien & Fils Ltée, 190 808; Tramec Inc., 125 673; TRANSPORT: Rosaire Audet Ltée, 21 883, Camille Lepage, 37 942, Savard Ltée, 94 305, Sigouin Inc., 18 080; Gilles Tremblay excavation, 22 031; Jean-Charles Tremblay & Fils Inc., 36 030; Jean-Paul Tremblay, 16 917; Jean-Paul & Denis Tremblay Ltée, 36 362; Trottier & Rivard, 27 812; Jean-Marc Trudel Inc., 73 257;

## TRANSPORTS

Yvon Turcotte, 16 492; Normand Vaillancourt, 18 877; Val-d'Or Construction Co. Ltd., 46 819; Via-Bec Inc., 219 054; Xerox Canada Inc., 256 525; Petite caisse, 71 979.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 14 999 845.

## 7

**Fournitures et  
approvisionnements**  
**129 995 650 \$**

A. Lamothe Inc., 182 757; A.C. Leslie & Cie Ltée, 202 354; A.P.H. Bélanger Enr., 35 802; A. Tremblay Inc., 26 095; ACCESSOIRES: Autos Laurentien Inc., 17 798, Outillage Ltée, 30 846; ACIER: Armature de Trois-Rivières Inc., 20 957, Mutual Inc., 18 061, Profile S.B.B. Inc., 118 154; Agrégats Bedford Inc., 174 016; Agrégats Trans-Québec Inc., 111 231; Aigle D'Or, 91 849; Alignement Mauricie Inc., 23 610; A.M. International Inc., 90 894; Antonio Dubé Inc., 82 246; Arco Construction Inc., 19 492; Arkon Safety Equipment Inc., 16 298; Armco Canada Ltd., 530 903; ASPHALTE: Laurentien Inc., 44 797, Bernard Peilerin Inc., 65 651; Aubin & St-Pierre Inc., 60 801; Autopoint Inc., 34 006; B.F. Goodrich Canada Ltd., 30 026; B.P. Canada, 130 872; B.P. Pétroles Ltée, 5 286 307; Bakelite Thermoturcis Ltée, 25 685; Bau-Val Inc., 93 177; Beauce Auto Accessoires Ltée, 24 476; Bedco Div. of Gérodon Inc., 631 308; Bertrand Bégin, 17 559; Bell Helicopter Canada Ltd, 164 399; BÉTON(S): B.F. Inc., 18 595, Mobile du Québec Inc., 28 956, Préparé K.R.T., 146 723, Provincial Ltée, 210 613, Rivière-du-Loup (1980) Inc., 95 532, Rouanda Inc., 64 299, Vibre Ltée, 31 043; Bétonel Ltée, 53 768; Bétonnière Pilote Enr., 26 986; Bitumar Inc., 56 665; Blais & Langlois Inc., 116 919; BOIS: Goodfellow Ltée, 1 758 542, Hébert Inc., 86 080, Iberville Inc., 74 262; Boulons & écrous D.L.B., 27 703; C. & T. Paton Inc., 21 677; Jean-Louis Campeau, 66 078; Canadair Ltd., 39 469; Cannon Inc., 39 504; CARRIÈRE(S): Acton Vale Ltée, 24 403, Bernier Ltée, 48 328, Calco Div. Cogeneuf Inc., 74 690, Boulevard Inc., 22 357, Ducharme Inc., 17 866, Épiphanie, 37 164, Joliette Inc., 98 383, Laurentiennes Inc., 27 088, Mt Bruno, 66 720, Montebello, 19 531, Plessis Inc., 24 336, R. Poudrette Inc., 41 529, St-Barthélémy Ltée, 70 889, St-Dominique Ltée, 64 742, St-Eustache Ltée, 119 469, St-François Ltée, 117 661, St-Maurice Inc., 28 839, Casaubon & Frères Inc., 25 949; Cascade Construction Inc., 138 456; Castel Division D'Ultramar Canada Inc., 35 985; Centre du pneu B.F. Goodrich, 16 399; Centre Routier Inc., 29 504; Chaîne coopérative du Saguenay, 24 600; Charles Duranceau Ltée, 26 000; Chipman Inc., 37 510; CIMENT: Barrauté Ltée, 20 824, C.V.G. Ltée, 20 063; CLÔTURES: Bel-Air Ltée, 47 214, Frost Inc., 61 926; COMPAGNIE(S): Asphalte Ltée, 85 297, Assurance la Prévoyance, 107 352, Générale Électrique du Canada Ltée, 342 542, Générale Manufacture Ltée, 35 927, Pétrolière Impériale Ltée, 2 920 946, Produits Ciment de St-Jérôme Ltée, 61 009; Comet Construction Inc., 79 781; Concorbec Inc., 72 688; CONSTRUCTION(S): B.M.L. Inc., 250 934, Couillard Ltée, 40 646, Deschênes Ltée, 235 437, Désourdy Inc., 98 151, Maskimo Ltée, 301 884, Maurice & Claude Enr., 308 110, Napoléon Brochu Ltée, 22 439, St-Paul Ltée, 34 541, Turnbull Inc., 25 279; Continental Asphalte Inc., 125 095; Cummins Québec Ltée, 139 578; Demix agrégats, 52 119; Desjardins & Maurice, 25 454; Desjardins & Paré Inc., 43 602; William Desjardins, 27 956; Desourdy (Sherbrooke) Inc., 135 874; Diesel Harper Ltée, 16 572; Diversey Wyandotte Inc., 35 091; Domlim Inc., 72 326; Domtar Inc., 981 880; Donald Rivest & Fils, 50 615; Donatien Roy & Fils Ltée, 40 325; D.R.G. Enveloppe Internationale Inc., 39 169; Drolet & Bouffard Ltée, 26 274; Drummond, McCall & Cie Ltée, 81 089; Armand Dumaresq, 21 021; Dupont du Canada Ltée, 26 885; Écan Ltée, 22 992; Électro Mécanic Inc., 34 528; Electrolec Inc., 153 737; ENTREPRISE(S): Art Fleming & Fils Ltée, 55 106, Automotrices et de Marine Kruse Inc., 54 043, Blouin Ltée, 97 605, Bourget Inc., 184 041, Georges Hegedus Ltée, 46 088, Industrielles Westburne Ltée, 29 420, J.B. & A. Dubé Inc., 23 023, Jacques Dufour & Fils Ltée, 147 399, L. Michaud & Fils Inc., 39 190, Lechasseur Ltée, 59 086, Lévisiennes Inc., 47 082, Loma Ltée, 32 396, Mont-Sterling Inc., 178 365, Nord Construction (1962) Inc., 41 442, Papineau Ltée, 36 012, P.E.B. Ltée, 81 578, Pétro-Canada Inc., 383 099, Ray-Car Inc., 98 156, Gilles Tisseur Inc., 20 212, Union Électrique Ltée, 32 146; ÉQUIPEMENT(S): Amos Ltée, 34 875, Case Ltée, 155 233, Contrôle Davis Ltée, 52 736, Germain Inc., 22 354, Intercam Rimouski Inc., 35 938, Interprovincial Ltée, 91 479, Laurion Ltée, 252 176, Piedmont Ltée, 197 557; Esso Avitat, 35 321; F.R. Dallaire Inc., 17 970; Explosifs Chrétien (1976) Ltée, 26 115; F.X. Drolet Inc., 22 916; Firestone Canada Ltée, 110 459; Fonderie Nova Inc., 18 286; Fonds renouvelable du Service des Achats, 581 278; FORMULES: d'Affaires Drummond Ltée, 92 483, d'Affaires Lancaster Ltée, 18 732, Mécanographiques Paragon Ltée, 124 707; Fortin Ready Mix Inc., 21 490, Francon, 75 347; Frank Santerre (1975) Inc., 212 304; Gabions Maccaferri du Canada Ltée, 21 912; G.G. Construction et Location Inc., 137 476; G. Chouinard & Fils Inc., 22 765; G.D. White Équipement Inc., 125 110; Gagné Excavation Ltée, 17 780; Gagnon Distribution Enr., 18 719; Lucien Gagnon, 25 654; Garage Redmont Inc., 16 598; Garon Ltée, 35 550; Gaz Métropolitain Inc., 98 938; GÉNÉRAL: Diésel Inc., 71 895, M.F.G. Co. Ltd., 80 055; Georges V. Riddell & Sons Ltd., 27 666; Gescan, 80 073; Giroux & Lessard Ltée, 148 837; Goodco Ltd., 16 975; Goodyear Canada Ltd., 106 837; Gosselin & Fils Ltée, 416 522; Grand Mère, 20 361; GRAVIÈRE: Giguère Inc., 16 649, Johnville Inc., 35 881; Grégoire Lumberland Inc., 17 004; Jos. Grenier, 24 165; Grenon & Frères Ltée, 79 679; Groupe B.M.F. Inc., 19 451; Groupe des produits chimiques Domtar, 7 270 777; Gte

Sylvania Canada Ltée, 16 403; Guillet & Robert Inc., 19 674; Gulf Canada Ltée, 830 125; H. Roberge Inc., 21 239; Henri Girard Ltée, 21 960; Hewitt Équipement Ltée, 131 409; High Line Aviation Ltd., 31 523; Houle & Massé Inc., 16 065; Houle Construction Inc., 45 707; Hydro-Québec, 8 925 891; I.C.G. Gasbec Inc., 25 874; Infasco Div. de Ivaco Ltée, 27 400; Innotech Aviation Ltée, 250 378; Inter-Cité Construction Ltée, 220 956; Intercomtes Construction Ltée, 46 383; International Harvester Co. of Canada Ltd., 135 295; Irving Oil Ltd., 66 095; J.L. Desrosiers Inc., 23 328; J.L. Morin Équipement (Québec) Ltée, 42 043; J.B. Rolland Ltée, 34 780; J.G. Crête Construction Ltée, 107 368; J.G.R. Ltée, 21 843; J.M. Turcotte Ltée, 62 460; Jobert Construction Inc., 43 144; Jos. Ste-Croix & Fils, 22 657; Joseph Auto Parts Ltée, 70 533; Joseph Clermont Inc., 22 465; Joseph-Élie Ltée, 28 395; Joseph Picard & Fils Inc., 59 551; Kenworth métropolitain, 51 248; Keuffel & Esser du Canada Ltée, 91 467; King Truck Engineering Ltée, 20 397; Koppers International Canada Ltée, 665 444; Kruse Inc., 19 051; L. Dagenais & Fils Ltée, 111 596; L.P. Royer Inc., 104 070; LA COMPAGNIE: De Chaussures H.H. Brown (Canada) Ltée, 131 006, De Construction Régionale Inc., 182 424, De Pavage Lasalle Ltée, 196 090, Meloche Inc., 96 160, Wyant Ltée, 26 829; La Ferme du Clan Gagnon Inc., 17 736; La commission des utilités publiques de la ville d'Amos, 17 661; LA SOCIÉTÉ: Canadienne de Sel Ltée, 12 237 670, D'Entreprises Générales Ltée, 70 576, En Commandite les Tuyaux Inc., 32 573; Lacbec Inc., 52 279; Lacroix (Québec) Inc., 22 590; Hubert Lafontaine, 17 840; Lafontaine Lumber Inc., 45 510; Laframboise, John C., 18 003; Lagacé Division de Canfarge Ltée, 16 763; Lamarche McGuinty Inc., 27 790; Lamothe Québec Inc., 112 176; Marcel Landry, 21 186; Laramée Construction Ltée, 29 103; Laurion Équipement Ltée, 304 705; LES INDUSTRIES: Ciment Inc., 121 646, Fortier Ltée, 23 658, Métaux Noranda Ltée, 129 346, Potters Ltée, 1 455 987, Richler Ltée, 29 325; LES MATÉRIAUX: Blanchet Inc., 249 157, Construction Domtar Inc., 18 901; PAVAGE: Abénakis Ltée, 43 718, Beau Bassin Inc., 167 033, Frontenac Ltée, 47 877, Laurentiens Inc., 31 326, Maska Inc., 262 528, Mégantic Inc., 75 556, Des Monts Inc., 148 559, De Nicolet (1973) Inc., 54 438, St-Laurent Ltée, 21 662, St-Paul Ltée, 82 800, Sartigan Ltée, 29 483, Varennes Inc., 55 237; Pétales Messier Ltée, 22 458; Pièces d'Auto Léon Grenier Inc., 27 543; Piquets d'Arpentage du Québec Inc., 16 083; LES PNEUS: Bernard Ltée, 27 068, Dominic Inc., 19 189, Mont-Laurier Inc., 18 211, P.R. Ltée, 17 173; LES PRODUITS: Berfab Ltée, 25 815, Carignan Ltée, 17 329, Chimiques Dow du Québec, 16 276, Ciment de l'Annonciation Ltée, 79 122, Diamantaires Astra Ltée, 41 035, Polywrap du Canada (1974) Ltée, 19 050; Reproductions P.M.P. Enr., 34 284; Sables L.G. Ltée, 70 536; Sablières Lord, 49 191; Tuyaux de Béton Brunet Ltée, 43 448; Logisig Inc., 190 589; Loiselle Jean-Claude & Bradley Briard, 75 331; Loiselle Petroleum Ltd., 68 393; Lord & Fils Compagnie Ltée, 20 648; M. & M. Auto Parts Inc., 60 878; M.A.S. Chibougamau Inc., 25 252; M. & M. Nord Ouest Inc., 24 286; Maniwaki, 47 734; Marbres Waterloo Ltée, 32 473; Marcel Rochette Ltée, 94 204; Gratien Marchand, 83 982; Maska Auto Électric Inc., 24 067; Massicotte & Fils Ltée, 31 720; Maurice Pleau Ltée, 17 380; Maurice Rousseau & Cie Ltée, 28 685; McKerlie-Millen Québec Inc., 137 634; Benoît McMullen, 34 047; Memorex Canada Ltd., 17 280; Methe Frères Ltée, 60 762; Ministère du revenu taxe vente, 67 665; Mirabau Riverin Inc., 131 529; Miron Inc., 16 540; Mitsubishi Canada Ltd., 196 098; Mont-Joli Pavage Inc., 71 598; Montcalm Automobiles Inc., 16 083; Alfred Morin, 25 413; Marcel Morin, 132 802; Motorola Ventes Électroniques Ltée, 166 681; Mulco Inc., 1 555 828; Mussens Équipement Ltée, 29 293; National Bearings Ltée, 21 153; Nedco Ltée, 103 921; Nord Construction (1962) Ltée, 21 197; P. & B. Entreprises Ltée, 85 249; P. Baillargeon Ltée, 282 467; Pagé Construction Inc., 40 932; Pavex Ltée, 109 432; Pax Construction Inc., 106 109; Pétales Canada Ltée, 1 698 307; Phil Larochelle Équipement Inc., 47 256; Photo Service Ltée, 22 030; PIC Construction Co. Ltd., 112 440; PIÈCES: d'Autos & Pneus B.C.D. Inc., 29 787; Électriques d'Autos J.S. Inc., 18 284; Pneus Abitibi Inc., 96 491; Pole Lite Ltée, 900 856; Prima Automobiles Inc., 26 892; Roland Prince, 19 345; PRODUITS: & Services de la Construction (Montréal) Inc., 70 752, Alcan Canada Ltée, 1 922 892, Chimiques Allied Canada Ltée, 2 984 212, De Ciment Couillard Ltée, 37 658, De Ciment Sherbrooke Ltée, 29 677, De Ciment Tremblay Inc., 177 573, De Ciment Leclerc Ltée, 62 277, Sel Iroquois Ltée, 1 131 564; Provincial Diésel Inc., 35 653; Prud'Homme & Frères Ltée, 16 666; Québec Labrador Construction Inc., 53 170; Quincaillerie Laberge Inc., 51 185; Radiateurs Acme Inc., 16 569; René Robitaille Inc., 28 939; Richard Piché Inc., 45 526; Roctest Ltée, 18 913; Rodrigue Métal Ltée, 18 955; Sylvius Roussel, 20 554; Xavier Roussel, 17 530; Roy & Trottier Inc., 17 706; Léopold Roy, 23 508; Roy Marchand Industriel Ltée, 264 527; SABLE(S): & Gravier Ste-Marie Ltée, 100 703, A.L. Inc., 28 041, Des Forges Inc., 32 740; SABLIERE(S): Warwick Ltée, 66 087, Laurentiennes Ltée, 91 309; Saillant Inc., 215 204; Denis Savaria, 21 431; SERVICE(S): De Pneus Baie-Comeau Inc., 25 677, De Pneus C.T.R. Ltée, 174 973, De Pneus E. Côté Inc., 39 822, Diésel Industriel Sherbrooke Inc., 27 654, De Pneus Rivière-du-Loup Inc., 48 263; Shell Canada Ltée, 10 206 936; Sherbrooke, 122 318; Sico Inc., 59 004; Donckin Simard, 51 674; Simon Lussier Ltée, 16 010; Sintra Inc., 1 148 772; SOCIÉTÉ: Chimique Laurentide Inc., 2 384 720, D'Aluminium Reynolds du Canada Ltée, 1 318 464, D'Énergie de la Baie-James, 121 877, de Machinerie Industrielle S.M.I. Inc., 46 899; Charles-Eugène St-Pierre, 20 845; Standard Aero Ltd., 196 400; Stanley Moteur Équipement Ltée, 41 489; Ste-Angèle Service Station Enr., 20 741; Studio Gosselin Ltée, 45 380; Syndicat de Normandin

## TRANSPORTS

Lumber Ltée, 19 192; T.M.P. Inc., 16 833; Tex-El Inc., 16 166; Texaco Canada Inc., 8 988 190; The Hall Chemicals Co. Ltd., 87 294; Tréco Inc., 21 719; Trottoirs et Chaines Pilote Canada Inc., 111 935; Turgeon & Jobin Électrique Inc., 24 202; Tuyaux de Bellechasse Enr., 95 918; Tuyaux de Ciment Sherbrooke Inc., 71 527; U.A.P. Inc., 67 923; Ubald Forest & Fils Ltée, 49 205; Ultramar Canada Inc., 13 158 682; Unibex Inc., 59 927; Union des Carrières & Pavages Ltée, 65 613; Vandry Inc., 16 596; Vel Construction (1967) Ltée, 249 537; Verreault Frontenac Inc., 43 533; Vêtements Imperméables R.B., 16 094; Viateur Caron Inc., 34 397; Vibrapipe Ltée, 22 476; Vic-Métal Corp., 17 739; Vincent Forgues Automobiles Inc., 23 351; VULCANISATION: Éclair Enr., 35 722, J. Goulet Enr., 16 252; Wesco Westinghouse Canada Ltée, 34 720; Westeel Rosco Ltd., 1 755 780; Whissell Inc., 68 796; Wilfrid Ouellet & Fils Ltée, 20 887; 3M Canada Ltée, 835 400; Petite caisse, 4 372 836.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 6 159 826.

## 8

**Matériel  
et équipement**  
**11 762 116 \$**

A.E.S. Data Ltée, 24 464; ACCESSOIRES: Outillage Ltée, 28 988, Techniques (Canada) Inc., 17 658; Acme Steel Company Canada Ltd., 35 225; American Aviation Entreprises Inc., 80 000; Aubin & St-Pierre Inc., 91 665; Automobiles le Grand Trianon Ltée, 92 200; Aviation Simulation Technology Inc., 68 200; Canlab Division of McGraw Supply Ltd., 25 160; Cesco Électronique Ltée, 22 503; Cie Générale Manufacture Ltée, 42 705; Cousineau Gaboury Ltée, 1 162 479; De La Capitale Dodge & Chrysler Québec Ltée, 1 127 506; Denis Pépin Autos Ltée, 88 583; E. Harris Company, 64 070; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 19 664; ÉQUIPEMENT: Germain Inc., 75 736, Laurion Ltée, 83 225, Piedmont Ltée, 115 960; Fisher Scientific Co. Ltd., 18 932; G.D. White Équipement Inc., 467 726; Garage W. Martin Ltée, 947 339; Garant Inc., 20 326; General M.F.G. Co. Ltd., 164 929; Guy Beaudoin Automobiles Inc., 241 923; Guy Côté Inc., 18 255; Hughes-Owens Ltée, 18 463; I.B.M. Canada Ltée, 120 366; I.C.G. Barrière Inc., 32 469; Infobox Microsystèmes Ltée, 53 752; Innotech Aviation Ltée, 394 653; International Harvester Co. of Canada Ltd., 1 646 295; Internet Ltd., 28 800; Irisco du Québec Inc., 40 674; J.L. Morin Équipement (Québec) Ltée, 18 599; Keuffel & Esser du Canada Inc., 175 424; LA COMPAGNIE: Canadienne d'Équipement de Bureau Ltée, 16 092, Norman Wade Ltée, 25 274, White Motor du Canada Ltée, 65 599; Lagden Équipement Ltée, 18 212; Laurion Équipement Ltée, 540 322; Le groupe de balances Weightech, 66 663; Les Appareils à Pression Furie Inc., 25 414; Les Bateaux Tur-Bec Ltée, 84 000; Les Lames de Construction Vallée Ltée, 79 117; Maurice Lahoud Ford Inc., 360 852; Micom Co., 18 705; Minotrex Data Ltée, 17 469; Motorola Ltée, 92 136; Park Avenue Chevrolet (1968) Ltée, 94 565; Paul Rouillard (1979) Inc., 24 053; R. Desjardins Auto Ltée, 173 201; Ramtec Ltée, 70 746; Robivac Inc., 20 085; Roctest Ltée, 74 191; Sico Inc., 25 810; Signal Ford Camions Vente Ltée, 421 470; Technicom Inc., 77 228; Tektronix Canada Ltd., 40 886; Témisko Inc., 18 622; University of Saskatchewan, 21 368; Ver-Mac Inc., 99 709; Vision Tronique Sherbrooke Ltée, 49 977; W. Martin Ltée, 394 213; 3M Canada Inc., 16 200; Petite caisse, 275 472.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 779 549.

## 9

**Terrains,  
immeubles et  
travaux de génie**  
**289 617 367 \$**

**Acquisitions de terrains et immeubles**

Philis Adams, 27 800; Pierre-Claude Aitcin, 21 262; Alanco Ltée, 278 025; Lionel Albert, 39 900; Elzéar Alexandre, 27 300; Jacques Alie & Daniel, 27 300; Alper John & Palevsky Bernard, 21 310; René Amyot, 26 516; Joseph Anglehart, 27 110; Théodore Anglehart, 22 575; Émile Arseneault, 42 361; Assaly Ernest W. et Assad John, 21 000; Association coopérative St-François-Xavier, 26 250; Auberge des Chutes-Val-Jaibert Inc., 83 237; Philippe Auclair, 23 495; Babin Théodore & Babin Aline Duguay, 29 400; Adhémar Banville, 23 900; Succession Ovila Baron, 22 500; Mario Beauchamp, 17 534; Eugène Beaudoin, 58 120; Françoise Beaudoin, 18 165; Beaudry Jacques In Trust, 113 713; Hermance B. Beaulieu, 56 560; Jean-Marie Beaulieu, 16 000; Alphonse Beaulieu, 26 925; Alfred Bédard, 19 600; Ronald Bédard, 23 009; Adrien Bélanger, 35 175; Lucienne G. Bélanger, 34 125; Robert Bélanger, 60 529; Linda Reeves Bennett, 26 444; Claude Bérard et André Jémus, 114 057; André Bergeron, 27 326; Gilles Bergeron, 22 532; John Bernard, 27 358; Bernier & Frères Enr., 23 932; Julien Bernier, 22 000; Réjean Berthiaume, 31 130; Damien Bertrand, 50 669; Oscar Bertrand, 22 050; Laurentien Bérubé, 47 667; Roméo Bérubé, 26 369; Serge Bigras, 16 065; Albert Billingsley, 17 153; Laure-Ida Bisailon, 45 383; André Blais, 25 771; Pâquerette Boutin Blais, 27 378; Armand Blanchette, 26 513; Olivier Blanchette, 22 880; Germaine T. Boisselle, 24 721; Jean-Guy Boisvert, 32 040; Roger G. Boisvert, 32 224; Laurent Bolduc, 17 805; Marcel Bolduc, 35 022; P. Colette Bonerrant, 30 450; Borne Louis P. & Al., 21 284; Gérard Bouchard, 22 050; Noël Bouchard, 40 425; Rodolphe Boucher, 27 017; Gilles Boudreault, 36 625; Raymond Bouffard & Marcel Lapointe, 24 253; Agathe, Albert & Jean-Paul Boulanger, 22 809; Henri

Boulane, 73 767; Arthur Bourdages, 22 155; Armand Bourgeois, 25 734; Pierre Bourgoin, 31 500; Alain Boutin, 36 000; Claude Brassard, 71 120; Breault Florian & Lise Migneault, 36 750; Renaud Brochu, 37 125; Denis Brouillette, 31 605; Succession Gordon Brown, 21 300; Brown Robert & Bourgeois Jacinthe, 23 680; Jean-Jacques Brunet, 94 719; Buckley Rose Roy, 37 462; Claude Bureau, 48 240; Clifford Burke, 18 326; Marcel Bussière, 53 000; CKCH Radio Ltée, 23 991; C.N., 129 246; Caisse Pop du Sacré-Coeur-de-Hull, 57 000; Frank Caissy, 34 247; Cajbo Inc. Const., 17 859; Camille Bélanger Inc., 26 227; Léopold Camirand, 43 880; Canada Packers Ltée, 93 145; Canada Trust Co., 17 181; Canadien National, 280 274; Paul Cantin, 31 500; Carderre Louis A. Dubé Robert J., 50 914; Marie-Claire Caron, 16 300; Réal Caron, 17 588; Yvonne H. Caron, 16 166; Carrefour de l'Estrie Inc., 28 350; Raymond Carrier, 18 766; Charles Cartier, 17 880; Léonard Casey, 21 000; Cassidy Stanley, 23 087; Castilloux Maugène & Jeannette, 22 875; Joseph Castonguay, 32 537; Chemin de fer Nationaux Canada, 36 093; Succession Edgar Chabot, 23 904; Henri Chabot, 32 422; Marcel Chabot, 17 302; Chaîne Coopérative du Saguenay, 80 593; Benjamin Champagne, 31 413; Jean-Pierre Chandonnet, 62 500; Aristide Chapados, 18 501; Augustin Chapados, 86 689; Louis Alphonse Chapados, 34 214; Philibert Chapados, 24 188; Succession Antoine Chardola, 23 565; Jeanne D. Charette, 27 300; Réjean Charette, 16 435; Château Motors Ltée, 98 985; Richard Germain, 44 779; Choinière Clément & Choinière Germain, 80 590; Georges Choinière, 32 145; Cité de Chambly, 22 390; François Claveau, 42 776; Lucien Claveau, 24 675; Lise Cloutier, 17 871; Paul Cloutier, 26 100; Réal Cloutier, 18 091; Roland Cloutier, 16 310; COMMISSION SCOLAIRE: régionale de Tilly, 708 506, de la Baie-des-Chaleurs, 25 620; Conseil des Ports Nationaux, 16 093; François Constantineau, 116 000; Construction du Golfe, 52 465; CORPORATION: Municipale Ste-Hélène, 27 500, Municipale de St-Albert de Warwick, 30 000, 96903 Canada Inc., 23 556; Adélard Côté, 29 581; Fernand Côté in Trust, 22 941; Jean-Claude Côté, 22 937; Willie Côté, 29 400; Lionel Courteau, 55 000; Succession Roger Courville, 79 960; Crèmerie Bouchard Ltée, 19 645; Crépault Bella Tremblay, 18 175; Alphonse Cyr, 19 425; Fernand Cyr, 45 080; Gaétane Cyr, 17 850; Jean-Charles Cyr, 44 080; Léo & Maurice Cyr, 50 000; Louis Cyr, 22 000; Maurice Cyr, 31 391; Wilfrid Cyr, 17 500; Jean Dagenais, 40 000; Dagenais Pierre-Paul & Dagenais Michelle, 34 948; Ruth Damackine, 21 994; Blair Davidson, 33 382; Davidson Murray & Davidson Deborah, 74 230; Alain Delisle, 36 750; Laurent Delongchamps, 32 831; Lucien Demers, 294 073; Denault Roland & Denault Elsie Prokapers, 44 414; Denis France Textile Enr., 62 500; Raymond Deroy, 20 068; Ozanie Desaulniers, 20 270; Guido Deschenes, 48 804; Gustave Desjardins, 26 200; Desnoyers Charles en fiducie, 93 579; René Desrosiers, 113 185; Développements Édén Inc., 21 000; Valois Dionne, 18 900; Distillers Corp. Ltd., 87 799; Ovide Domingue, 18 020; Doe John Wesley, 23 950; Denise Busque Doyon, 37 225; Réjean Drapeau, 47 200; Réjean Drapeau & Raymond Lévesque, 24 795; Adrienne Drouin & Germaine, Françoise & Denise, 21 556; Marie-Reine Drouin Mercier, 18 700; Benoit Dubé, 31 500; Donat Dubé, 21 944; Roger Dubois, 112 668; Michel Dubreuil, 38 334; Duchesne Prime, 16 800; Marcel Duford, 53 000; Dugas Myrtha St-Pierre, 29 161; Rosalie Duguay, 45 111; Thérèse Trudel Duguay, 29 373; J. Baptiste Dumaresq, 23 600; Arthur Dumont, 31 150; Richard A. Durette, 30 016; Edelweiss Valley Ltd., 18 760; Henri Edgar, 29 300; Marcel & Al Einhorn 145 990, Entrepôt Régional Inc., 19 000; ENTREPRISE(S): C.D.V. Inc., 63 543, D.T. Chicoutimi Inc., 148 805; Gérard Éthier, 62 800; Médard Éthier, 21 000; Explosives Sales 1970 Ltée, 466 365; FABRIQUE: St-François-Xavier-du-Bassin, 38 133; St-Rédempteur, 26 200; Aurèle Fillion, 36 949; Jacques Fleury, 39 099; Normand et Arthur Fleury, 20 357; Jacques Fortin, 28 500; Succession Élisabeth Fournier, 24 150; John Fournier, 27 335; Frank Glode Ltée, 16 850; Laurent Fréchette, 40 163; Médard Fréchette, 25 221; Frères du Sacré-Coeur Québec Inc., 29 527; Irène D. Frigon, 24 859; Aurèle Gagné, 16 417; Marcel Gagné, 35 500; Maurice Gagné, 43 709; Edgar Gagnon, 18 150; Émile Gagnon, 16 695; Succession Jean-Marie Gagnon, 30 087; Ovide Gagnon, 54 143; Rock Gagnon, 31 942; Blake Gallon, 19 458; Succession Samuel David Gameroff, 162 284; Harry & Robert Gardner, 20 125; Rosaire Gaucher, 77 640; Thérèse Gaudet, 21 327; Germaine B. Gélinas, 28 607; Daniel Genest, 21 117; Genstar Ltée, 222 709; Succession Joseph Gervais, 29 010; GESTION: Demal Inc., 70 816; Michel Charette Ltée, 80 200; Toufic & Al Ghanem, 40 760; Léandre Giguère, 57 210; Gill David William, 20 755; Réginald Girard, 18 500; Golf Dallaire Inc., 21 000; Édouard Gosselin, 22 575; Pierre Goulet, 34 965; Helen Greer, 20 089; Édouard Grenier, 28 672; Léon Grenier, 27 510; Grondin Odias Uxor, 34 299; Groupe Prenor Ltée, 45 529; Succession Joseph Guay, 180 046; Gulf Canada Ltée, 91 316; Lucien Hamelin, 57 600; Maurice Hardy, 24 902; Gordon Hatch, 45 536; Havre maisons corp., 77 000; Connor Hendrick, 103 483; Jean-René Henry, 37 380; Willa Sandra Honiball, 16 225; Hope Baptist Church, 30 450; Hôpital Notre-Dame-de-Ste-Croix, 112 353; Ernest Huard, 28 867; Huberdeau Fleur de May T., 39 900; Géraldine Hughes, 22 000; Léonard Hugues, 22 700; Hydro-Québec, 120 215; Immeubles Plante et Charbonneau Inc., 16 020; Imperial Oil Ltd., 35 244; Inca Investment Ltd., 31 400; Industrial Glass Co. Ltd., 26 417; Inst. Franc Miss Mari, 38 100; Inv. Middle Eastern, 32 417; J.M. Massé & Fils Inc., 30 801; Ginette Jacob, 57 650; Gabriel Jacques, 55 510; Justin Jean, 63 431; Jean-Luc Lemieux Inc., 28 671; Réal Jobin, 53 200; Gaétan Jolicoeur, 25 430; Jomida Invest Corp & Al, 18 900; Jean-Claude Julien, 21 029; Robert J. Kelly, 17 325; Daniel L'Heureux, 46 680; L'Heureux

## TRANSPORTS

Vital & L'Heureux Lisette Girard, 145 610; La Cie d'Équipement et de Transport de Gaspé Ltée, 18 440; La Seigneurie du Mont-Granit Inc., 26 890; Emmanuel Labbé, 17 557; Léonard Labbé, 26 000; Jean-Yves Labrosse, 26 250; Martin Lacasse & Soc. de Gest Parent Ltée & Drogin Inc., 36 500; Aurèle Lacerte, 25 874; Arthur Lachance, 22 049; Omer Lachance, 42 000; Herman Laflamme, 33 600; Ronaldo Laflamme, 24 627; Russell Lafontaine, 27 338; Paul-Émile Lafrance, 21 000; Honoré Lagacé, 30 668; Henri Lajoie, 18 539; Emmanuel Laliberté, 54 835; André Landriault, 39 322; Léopold Landry, 41 097; Noël Langlois, 45 127; Valéda H. Langlois, 30 405; Yvon Langlois, 31 500; William J. Langton, 75 300; Joseph Laperrière, 22 450; Henri J. Lapierre, 34 650; Lapointe Drilling Enr., 21 787; Lapray Realities Ltd., & Shoreland Realty Inc., 22 040; Fernand Laprise, 32 550; Georges Larches, 29 033; Claude Lareau, 42 000; Fernand Laroche, 47 720; Jean-Claude Laroche, 24 570; Ange-Albert Larocque, 73 199; Ghislain Larouche, 29 188; André Latulippe, 26 396; Hector Latulippe, 28 000; Jacques Lavallée & Mariette F., 62 800; Simone L. Lavallée, 42 000; Moïse Lavallières, 26 460; Honorius Lavoie, 63 885; Louis Philippe Lavoie, 31 541; Paul Lavoie, 20 155; Télésphore Lavoie, 27 995; Yvan Leblanc, 19 091; Nicole Dutil Leblond, 29 425; Raymond Leclair, 158 567; P. & D. Leclerc Inc., 45 457; Madeleine Leduc & Jean-Denis Leduc, 20 166; Maurice Lefebvre, 17 208; Lucien Légaré, 22 168; Marcel Légaré, 31 042; Jean-Aimé Lemay, 16 093; Jean-Guy Lemay & Diane Leblanc Lemay, 33 784; Émilien Lemire, 28 131; Georges Lemire, 27 825; Valmont Lepage, 50 320; Les Entreprises R. Faucher Enr., 16 310; Les Immeubles Desrosiers Inc., 249 967; Richard Lessard, 55 700; Jean Letendre & Solange L. Letendre, 35 700; Gérald Létourneau, 47 200; Antonio Lévesque, 16 870; Clément Lévesque Synnott Éva, 33 341; François Lévesque, 37 033; Georges Lévesque, 35 781; Jacques Lévesque, 26 245; Joseph-Adrien Lévesque, 26 998; Marc-André Lévesque, 61 533; Normand Lorange, 45 739; Alfred Lyrette, 50 320; Colin MacLeod, 77 625; Adélard Magnan, 17 751; Antonio Maher, 31 000; Maisons Mobiles Rivière Ltée, 59 806; Rémi Major, 17 207; Maloney James Patrick & Standish Hall Hôtel Inc., 58 396; Normand Manseau, 33 600; Daniel Marchand, 31 500; Roger Marchildon, 46 160; Onil Marcotte, 37 485; Marine Robitaille 1978 Inc., 2 391 178; Martin Janet Reid B., 33 180; Joseph Martin, 16 487; Antonio Martineau, 25 737; Succession Émile Mathieu, 19 966; Nelson Mayrand, 41 496; Raoul McCarthy, 33 600; Collin McNamara, 30 736; Bruno Ménard, 112 340; Denis Michaud, 29 047; Isidore Michaud, 65 819; Robertine Ouellet Michaud, 23 620; Millar T. Malcom, 40 268; Berthe D. Miron, 20 000; Gérard Monfette & Gélilbourg Inc., 21 846; Jean-Noël Mongeau, 18 440; Véronica Moore, 151 860; Gérard Moreau, 45 750; Benoît Morin (Cookshire), 48 705; Benoît Morin (Nantes), 28 350; Bernadin Morin, 39 218; Bertrand Morin, 25 925; Frédéric Morin, 25 636; Gérard Morin, 42 500; Gilles Morin, 22 568; Louis-Augusta Morin, 35 175; Ovide Morin Inc., 18 369; Paul-Émile Morin, 25 296; Suzanne Duchesne Morin, 43 000; Wilfrid Morin, 22 050; Yvan Morin, 26 250; Yvon Morin, 30 391; Marcel Morrisette, 27 135; Jos. Philippe Mourant, 35 887; Taché, 17 400; N.D.V. Auto Body Enrg., 29 560; Raymond-Marie Nadeau, 16 606; Paul-Émile Nadon, 47 482; Marcel Nolin, 52 600; Ernest Normand, 20 435; Hercule Normandin, 21 832; Octojan Ltée, 81 873; Odile Lemoignan, 42 000; Alfred Ouellet, 81 026; Fernand Ouellet & Michel, 16 183; Pagé Construction Inc., 34 650; Gérard Pageau, 32 900; Panorama Construction Inc., 47 318; Ernest J. Papillon, 18 101; Marc-Aurèle Paradis, 23 100; Patro St-Vincent-de-Paul, 25 951; Daniel Patry, 16 154; Louida Payeur, 33 376; Benoît Pelletier & Charles-Eugène Pelletier, 30 551; Charlot Pelletier, 17 710; Mercier Pelletier, 37 906; Peltier Handling Equipment Co. Ltd., 85 274; Jean Perron, 31 500; Lucien Petit, 43 040; Pétroles des Monts Ltée, 20 468; Joseph-Henri Philion & Jean-Luc, 16 117; Marcel Piché, 18 392; René Piché, 50 803; Victorien Pilote, 26 263; Georges Pineault, 29 799; Philippe Pineault, 19 083; Place Lausanne Hull, 47 278; Placements St-Régis Inc., 20 179; Lucien Plante, 36 750; Cyriac Pleau, 28 126; Thomas Plourde, 108 945; Jacques Poirier, 32 257; Portage du Fort-Vge, 140 000; Gérard Poulin, 29 050; Projets Résidentiels Manicouagan Ltée, 31 709; Lucien Proteau, 27 825; Joseph Proulx, 35 518; Fabrique Yvonne Proulx, 17 775; Paul & Yvan Racine, 41 535; Philippe Raymond, 19 568; Régent Motel Inc., 32 069; Regroupement des Assistés Sociaux des Îles Inc., 24 100; Rémi-Nel Inc., 99 052; René Dumouchel, 49 190; Restaurant et Motel Chatelaine International Ltée, 29 000; Benoît Ricard, 22 429; Jacques Richer, 82 000; Claude Rioux, 60 350; Lucien Rioux, 63 594; Omer Rioux, 20 000; Rivard Centre d'Été Inc., 113 526; Simone & Jean Riverin, 32 955; Georges Rochon, 23 100; Jean-Roch Rosa, 16 800; Rose E. Bonneau & L.O. Brisebois & A. Thibault, 21 463; Maurice Ross, 44 075; Ernest Rouette & Léopold, 40 659; Jean-Louis Rouillard, 42 250; Louis Roussel, 39 840; Armand Roussy, 18 900; Edgar Roussy, 17 165; Gérard Roussy, 22 500; Émile Roy, 24 990; Gaétan Roy, 36 225; Ginette-Éthier Roy, 17 800; Léopold Roy, 62 535; Raymond Roy, 43 040; Simon Roy, 28 350; Réal Saint-Pierre, 29 289; J. Guy Sanscartier, 56 553; Marie-Blanche Savard, 17 536; Georges Savoie, 24 949; Schachter Nathan & Al, 27 010; Scierie de Jonq Ltée, 16 380; André Sénécal, 38 325; Armand Sicotte & Fils Ltée, 98 095; Antonio Simard, 17 745; Irénée Simard, 17 734; SOCIÉTÉ: de Placements Tangold Inc. & Al, 18 882; Immobilière Canada Inc., 124 410; Nationale de Fiducie, 182 790; Soeurs Grises Mtl., 148 817; Souhait Renaissance Inc., 77 560; Warwick St-Albert, 17 580; Lorenzo St-Arnaud, 125 000; Oeuvre St-Michel & Fabrique, 33 187; Clément St-Pierre, 56 972; Véronique Surducun, 20 000; Bernard Sylvestre, 20 700; Bernard Taillon, 45 469; Patrice Tardif, 40 621; Pierre Taschereau, 51 360;

Octave Tessier, 24 619; Raynald Tessier, 24 745; Texaco Canada, 129 813; Teh Belmont Park Company Ltd., 18 111; Arthur Théoret, 231 735; Yvette Théoret, 17 610; Walter Thériault, 47 000; Alma Vigneault Thériault, 33 107; Georges Thibault, 16 758; Léopold Thibault, 18 000; Philippe Thibault, 28 044; Mackian Tomiuk, 37 275; Simon Tourangeau & Huguette C. Tourangeau, 25 574; Réal Touzin, 54 480; Alexander Trajkovich, 75 033; Transport Mgr Ltée, 93 576; Augustin Tremblay, 20 304; Maurice Tremblay, 16 000; Paul-Émile Tremblay, 21 910; Thérèse Tremblay, 17 430; Trois-Rivières, 247 426; Léo-Paul Trudel, 24 252; Normand Turbide, 32 293; Sylvio Turcotte, 23 730; Oscar Turgeon, 21 210; Tuyaux et Matériel de Fondation Ltée, 2 274 226; Lorenzo Vaillancourt, 30 614; Val-Jalbert Inc., 20 771; Adjutor Vallée, 17 399; Émile Veilleux, 32 077; Verreault Frontenac Inc., 325 235; Napoléon Verreault, 30 829; Robert Verret & Émile, 160 000; Léo Vigeant, 55 000; Georges Vigneau & Berthe Poirier, 22 590; Raymond Wafer, 17 041; 80942 Canada Ltée, 23 000; 99575 Canada Ltée, 134 500.

### Construction de routes — ponts

A. Brousseau & Fils Ltée, 1 652 573; A. Lamothe Inc., 1 737 843; A. Plamondon & Fils Inc., 1 056 288; A. Turcotte & Fils Ltée, 67 819; A. Hébert & Fils Inc., 696 317; Agrégats Bedford Inc., 31 944; Alcide Vaillant Équipement Enr., 147 564; Alexandre Beaulieu Inc., 22 701; Alta Construction (1964) Ltée, 3 001 481; Ancienne-Lorette, 151 351; Arco Construction Inc., 6 491 112; Arnold Construction Inc., 28 040; Arthabaska, 215 000; Arthur Roussel Inc., 90 033; Asbestos, 28 500; ASPHALTE: Bernard Pellerin Inc., 254 860; Laurentien Inc., 114 956; Salaberry Inc., 35 426; Atlas Construction Ltée, 1 072 855; Gabriel Aubé, 413 393; Audet, 182 346; B. & N. Dion Inc., 93 216; B.C. Leblanc Paysagiste Enr., 26 272; B. Lefebvre & Fils Inc., 252 208; Bau-Val Inc., 696 231; Beaudet & Marquis Inc., 4 735 266; Beauport, 53 326; Beauport, 209 071; Bell Canada, 1 637 831; Benoît Garneau Inc., 215 916; Adrien Bérubé, 89 300; Black Lake, 133 112; Léopold Bouchard, 18 429; Bouladier Excavation Ltée, 105 318; Brébeuf, 34 742; Brossard, 472 400; Brouillette & Lahaie, 24 941; Camille Dionne Inc., 5 283 023; Canadien Pacifique Ltée, 177 905; Canfarge Ltée, div. Francon, 37 885; Centre de développement technologique, 39 225; Chabot & Chabot Ltée, 4 252 186; Edmond Chabot, 251 532; Chabot & Laperrière Inc., 34 800; Chagnon (1975) Ltée, 321 339; Champoux Construction Inc., 2 318 189; Charles Duranceau Ltée, 579 866; Charlesbourg, 517 926; Charny, 59 275; Chemins de fer nationaux du Canada, 933 708; Chicoutimi, 1 615 199; Chute-aux-Outardes, 75 000; COMPAGNIE: Asphalte Ltée, 331 197, Assurance la Prévoyance, 36 017, Énergie MacLaren Québec, 24 237, Chemins de fer nationaux du Canada, 495 334; Coland Construction Inc., 749 066; Concorbec Inc., 39 886; CONSTRUCTION: & Pavage Portneuf Inc., 35 590, & Pavage Moderne Ltée, 261 250, A. Boisvert Inc. & Dorilas Grenier Ltée, 110 809, B.M.L. Inc., 1 391 567, C.B.P. Ltée, 2 927 207, Canco Inc., 2 877 767, Choinière Inc., 744 398, Claude Gagnon Inc., 733 501, Deschenes Ltée, 521 420, Forillon Inc., 91 125, J.M. Vallé Inc., 42 276, M.D.C. Ltée, 7 339 773, Marayli Inc., 799 449, Maskimo Ltée, 254 407, Napoléon Brochu Ltée, 498 700, Pagé Inc., 32 388, R.M.S. Inc., 28 337, Romir Inc., 274 516, St-Paul Ltée, 41 528, Siglec Inc., 25 975 959, Simard-Beaudry (1977) Inc., 95 968, Tecnosan Inc., 115 287; Continental Asphalte Inc., 213 419; Contracteur B. & G. Enr., 303 046; Contrecoeur, 149 996; Corival Inc., 569 842; Rosaire Côté, 402 381; Couillard Construction Ltée, 4 827 065; Danis Construction Inc., 319 515; Danville, 73 416; Dégelis, 238 182; Désourdy Construction Ltée, 443 351; Désourdy (Sherbrooke) Inc., 600 413; Armand Dion, 75 891; Dolbeau, 99 441; Domlim Inc., 39 874; Dorilas Grenier Ltée, 1 188 515; J.P. Doyon Ltée, 36 117; ENTREPRISES: Blanchet Ltée, 230 725, Bon Conseil Ltée, 2 559 701, C.M.L. Ltée, 725 988, Claveau Ltée, 665 548, d'Arbres Ai Enr., 39 916, Goulet Ltée, 882 923, Jacques Dufour & Fils Inc., 915 269, Lévisiennes Inc., 35 903, Ménard Ltée, 332 464, N. Choinière Inc., 532 948; EXCAVATION: Gagnon & Lapointe Inc., 39 338, Industrielles Inc., 256 138, Tourville Inc., 608 380; Fermont, 40 937; Fortierville, 538 649; Franklin, 29 996; Franroc Ltée, 488 204; G.G. Construction & Location Inc., 4 431 513; Gagné Excavation Ltée, 394 249; Gautec Inc., 740 303; Gazifère Inc., 86 786; Gély Construction Inc., 2 324 075; Gentra Construction Inc., 22 142; Gepex Inc., 33 286; Giroux & Lessard Ltée, 4 292 139; Grandmont & Fils Ltée, 1 452 479; Antoine Grant, 161 171; Greenfield Park, 90 800; Grenier Électrique Ltée, 369 802; Guay & Fils Construction Inc., 189 058; Fernand Harvey, 106 226; Hydro-Québec, 3 860 938; Inter-Cité Construction Ltée, 1 471 076; Irénée St-Laurent & Fils Inc., 2 053 596; J. & A. Levasseur, 47 693; J.M. Boucher Inc., 142 399; Jean-Louis Campeau Inc., 54 274; Jean-Marc Hins Construction Inc., 444 664; Jean-Paul & Denis Tremblay Ltée, 836 521; Jobert Construction Inc., 232 084; Jonquière, 333 000; Komo Construction Inc., 5 045 174; L. Jam Inc., 424 667; L.A. Hébert Ltée, 208 225; L.A. Hébert Ltée, 443 524; LA COMPAGNIE: d'Asphalte & de Pavage Laurentienne Ltée, 147 603, de Construction B.S.F. Ltée, 1 236 798, de Construction Régionale Inc., 67 774, de Chemins de fer Thurso, 82 380, de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée, 8 604 893, de Pavages Lasalle Ltée, 28 324, Meloche Inc., 314 702, Price Ltée, 92 233, Wilfrid Allen Ltée, 101 939; La Commission des services électriques de la ville de Montréal, 327 929; LA SOCIÉTÉ: d'Entreprises Générales Ltée, 2 901 541, de Construction D.C.L.

## TRANSPORTS

Ltée, 3 451 068; Lacbec Inc., 184 961; Lachute, 444 574; Lambert & Grenier Inc., 26 610; Lamothe Québec Inc., 111 815; Landry & Sexton Inc., 226 062; Lang Construction Ltée, 3 004 818; Laprise Construction Ltée, 134 061; Lauzon, 300 000; Lemay Construction Ltée, 8 758 764; Jos. Lemay, 46 907; Lennoxville, 330 278; Léopold Gouin & Fils Inc., 1 145 447; Les Bétons Rivière-du-Loup Ltée, 55 325; Les Concasses de la Rive-Sud Ltée, 50 508; LES CONSTRUCTIONS: du St-Laurent Ltée, 2 932 080; Edguy Inc., 110 784; Gabriel Bachand Ltée, 63 318, P.R.V. Inc., 23 186; LES ENTREPRISES: A.L.O. Pomerleau Ltée, 224 001, Avcon Ltée, 66 471, Berthier Inc., 98 047, Bourget Inc., 2 167 016, Camvrac Inc., 194 101, Lague Ltée, 421 242, Lechasseur Ltée, 101 148, Mont-Sterling Inc., 38 627, P.E.B. Ltée, 1 108 828, P. Girard Ltée, 143 926, Po Bo Ha Inc., 537 147, Ray-Car Inc., 344 162; Les Établissements du Gentilhomme Inc., 16 304; Les Excavations Castonguay & Frères Ltée, 65 648; LES PAVAGES: de Nicolet Inc., 436 190, des Monts Inc., 507 860, de Varennes Inc., 134 666, Mayrac Inc., 811 794, Loretteville, 300 000; Lyster, 66 930; M.D.M. Construction (Québec) Ltée, 632 093; Major Lefebvre & Associés Inc., 170 610; Maléro Inc., 30 394; Martin Mercier Inc., 482 718; Massicotte & Fils Ltée, 198 099; Michaud & Simard Inc., 379 769; Moisan Construction Inc., 79 680; Mont-Joli Pavage Inc., 854 797; Montréal, 1 031 537; Morin Inc. & Rely Construction Inc., 5 165 578; Mulco Inc., 21 471; Neilson Excavation Inc., 4 224 747; Néolect Inc., 452 719; Nord Construction (1962) Ltée, 122 959; Omerville, 198 161; P. & B. Entreprises Ltée, 217 858; P. Baillargeon Ltée, 186 224; P.C.A. Construction Ltée, 600 613; Pagé Construction Inc., 533 171; Paspébiac, 22 400; Patrick Gagné & fils, 241 405; Patrick Thibaudeau Construction Inc., 137 393; PAVAGE(S): & Bétonnière St-Eustache Ltée, 209 281, Abékanis Ltée, 42 791, Beau Bassin Inc., 1 860 088, Bois-Francis Inc., 38 893, Frontenac Ltée, 93 667, Laurentiens Inc., 786 802, Maska Inc., 721 309, Mégantic Inc., 182 459, St-Laurent Ltée, 386 476, Sartigan Ltée, 128 858; Pavex Ltée, 30 684; Pax Construction Inc., 765 797; Philippe Day Inc., 104 721; Philippe Lamothe Inc., 3 938 508; Pierre Brossard Ltée, 578 980; Pierre Deblois Inc., 44 940; Piessis Construction Ltée & C.F. Martel Inc., 694 716; Portneuf, 26 852; Gaston Potvin, 31 743; Poudrier & Boulet Ltée, 406 849; Prévost & Frères Inc., 37 006; Princeville, 150 000; Québec Labrador Construction Inc., 1 071 720; Québec téléphone, 675 511; Québec, 509 254; R. & J. Dutil & Frères Inc., 196 857; R. Guilbeault Construction Inc., 2 602 819; Radio CKBM Inc., 125 000; Ragueneau, 122 489; Réal Caissy Inc., 3 552 106; Repentigny, 100 000; Richmond, 46 254; Rimouski, 174 870; Russell Pouliot Inc., 296 579; S.A.F. Construction (1973) Inc., 2 294 151; Services G.D.R. Inc., 158 129; Sherbrooke, 118 641; Sintra Inc., 7 026 602; SOCIÉTÉ: de développement de la Baie-James, 2 581 140, des traversiers du Québec, 36 894; Sogetel Inc., 25 587; Sotramex Inc., 85 953; Speka Inc., 213 193; St-Émile, 125 000; St-Eustache, 500 000; St-Félix-du-Cap-Rouge, 800 000; St-François-Xavier-de-Brompton, 127 578; St-Hubert, 136 800; St-Jean-des-Piles, 500 000; St-Jean-sur-Richelieu, 700 000; St-Joachim, 57 240; St-Joseph-de-Coleraine, 40 081; St-Léonard, 100 000; St-Patrice Rivière-du-Loup, 486 403; Jean-Guy St-Pierre, 23 087; St-Prosper, 70 000; St-Rédempteur, 54 323; Ste-Anne-de-Beaupré, 261 689; Ste-Anne-de-Portneuf, 31 000; Ste-Foy, 550 000; Ste-Françoise, 50 000; Ste-Rosalie, 16 000; Ste-Sabine, 50 000; Sutton, 320 000; T.G.C. Inc., 45 783; Télébec Ltée, 570 934; Thom Construction Ltée, 756 689; Zémilda Tremblay, 25 799; Tro Chaines Inc., 41 139; Turcotte Inc., 34 875; Union des Carrières & Pavages Ltée, 2 745 755; Russell Vachon, 29 891; Val Bélair, 685 546; Val-David, 27 742; Vel Construction (1967) Ltée, 268 626; Voltec Ltée, 21 908; Walsh & Brais Inc., 6 339 522; Waro Construction Inc., 37 670; Wottonville, 685 799; York Lambton Inc., 196 950; 86314 Canada Ltée, 1 068 362; Petite caisse, 28 522.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 12 258 360.

## 10 Dépenses de transfert

517 980 025 \$

### Transport des personnes, transport des marchandises

Asbestos, 25 302; Association Québécoise du Transport et des Routes Inc., 92 500; CENTRE: François Charron, 35 000, de recherche sur les transports Université Montréal, 75 000; Châteauguay, 50 680; Comité ad hoc du transport en commun au Centre-Mauricie, 80 000; Commission conjointe d'urbanisme du secteur centre, 25 000; COMMISSION DE TRANSPORT: de la communauté régionale de l'Outaouais, 4 919 473, de la communauté urbaine de Montréal, 102 787 046, de la communauté urbaine de Québec, 14 655 891, de la Rive-Sud de Montréal, 8 704 271, de la ville de Laval, 8 899 078; La communauté urbaine de Montréal, 91 825 719; Le Conseil Intermunicipal des Loisirs Témiscouata Inc., 23 211; CORPORATION INTERMUNICIPALE: de transport des Forges, 792 820, de transport de la Rive-Sud, 451 926, de transport du Saguenay, 1 040 492, de transport de Sherbrooke, 1 431 405; Drummondville, 77 265; East-Angus, 82 448; Granby, 79 605; Joliette, 12 259; Lac Mégantic, 23 755; Louiseville, 10 000; Métropolitain Provincial (1967) Inc., 200 604; Montmagny, 41 118; Montréal, 30 188; Québec, 60 250; Regroupement des Personnes Handicapées de la Région St-Jean Inc., 40 274; St-Félicien, 36 338; St-François-de-Pabos, 14 136; St-Hubert, 28 214; Trois-Rivières, 15 000; Troubadour Transport Inc., 13 379; Urban Transportation Development Corporation Ltd., 65 000; Windsor, 14 134.



## Exploitation d'hiver

### MONTREAL MÉTROPOLITAIN

Beauharnois, 6 371; Boisbriand, 4 155; Candiac, 2 475; Carignan, 20 507; Delson, 1 632; Dorion, 20 121; Île-Cadieux, 1 071; L'Épiphanie, 3 376; Lachenaie, 3 625; Laprairie, 7 144; Mascouche, 22 944; Melocheville, 6 190; Mercier, 11 856; Mont-St-Hilaire, 8 565; Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, 11 474; Otterburn Park, 1 675; Pointe-du-Moulin, 2 560; St-Amable, 14 362; St-Basile-le-Grand, 10 483; St-Constant, 13 835; Ste-Julie, 12 658; Ste-Marie-de-Monnoir, 21 080; St-Eustache, 17 341; St-Hubert, 66 013; St-Louis-de-Terrebonne, 6 153; St-Mathieu-de-Beloil, 15 153; St-Mathias, 15 132; St-Raphaël-de-l'Île-Bizard, 11 889; Terrasse-Vaudreuil, 758; Varennes, 31 182; Vaudreuil-sur-le-Lac, 774.

### QUÉBEC MÉTROPOLITAIN

Lac-St-Charles, 12 845; Lauzon, 1 601; St-Augustin-de-Desmaures, 43 021; St-David-de-l'Auberivière, 4 635; St-Dunstan-du-Lac-Beauport, 10 268; St-Émile, 3 382; St-Félix-du-Cap-Rouge, 56; St-Jean-de-Boischatel, 6 637.

### DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES

Abitibi-Est, 624 964; Abitibi-Ouest, 488 733; Argenteuil, 583 477; Arthabaska, 373 170; Beauce-Nord, 741 622; Beauce-Sud, 735 348; Beauharnois, 71 494; Bellechasse, 933 809; Berthier, 466 732; Bonaventure, 634 865; Brôme-Missisquoi, 1 077 806; Chambly, 7 160; Champlain, 273 709; Charlevoix, 284 538; Châteauguay, 8 215; Chauveau, 115 896; Chicoutimi, 99 109; Deux-Montagnes, 27 686; Drummond, 189 258; Dubuc, 577 171; Duplessis, 100 174; Frontenac, 573 151; Gaspé, 271 193; Gatineau, 723 844; Huntingdon, 483 105; Iberville, 342 976; Îles-de-la-Madeleine, 96 742; Johnson, 809 456; Joliette, 190 365; Jonquière, 48 758; Kamouraska-Témiscouata, 1 108 833; Labelle, 992 808; Lac-St-Jean, 396 912; Lafontaine, 15 768; Laprairie, 16 980; L'Assomption, 28 318; Laviolette, 257 804; Lévis, 69 565; Lotbinière, 969 597; Maskinongé, 319 716; Matane, 480 486; Matapédia, 815 743; Mégantic-Compton, 949 879; Montmagny-L'Islet, 690 513; Montmorency, 57 340; Nelligan, 36; Nicolet, 723 767; Orford, 545 317; Papineau, 629 048; Pontiac, 585 113; Portneuf, 425 172; Prévost, 61 432; Richelieu, 137 204; Richmond, 859 795; Rimouski, 587 075; Rivière-du-Loup, 533 739; Roberval, 461 871; Rousseau, 388 903; Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 508 631; Saguenay, 193 276; St-François, 280 865; St-Hyacinthe, 114 050; St-Jean, 152 349; St-Maurice, 77 755; Shefford, 274 933; Terrebonne, 10 833; Ungava, 200 832; Vaudreuil-Soulanges, 222 236; Verchères, 129 650.

## Aide à l'amélioration du réseau municipal

### MONTREAL MÉTROPOLITAIN

Blainville, 70 704; Boisbriand, 73 028; Bois-des-Fillion, 10 000; Boucherville, 9 500; Carignan, 11 340; Chambly, 30 000; Charlemagne, 11 000; Châteauguay, 261 992; Delson, 8 000; Deux-Montagnes, 44 936; Lachenaie, 5 500; La Prairie, 75 000; L'Assomption, 15 184; Lemoine, 40 000; Léry, 6 880; L'Épiphanie, 42 500; Lorraine, 11 310; Maple Grove, 22 895; Mascouche, 10 000; Melocheville, 6 880; Mercier, 8 000; Montréal-Est, 10 061; Pointe-Calumet, 16 965; Richelieu, 950; Rosemère, 35 000; St-Amable, 4 000; St-Basile-le-Grand, 13 220; Ste-Catherine, 8 000; St-Constant, 5 000; St-Eustache, 10 000; Ste-Julie, 9 375; Ste-Marthe-sur-le-Lac, 20 000; St-Mathias, 1 490; Ville de Montréal, 27 329.

### QUÉBEC MÉTROPOLITAIN

Charlesbourg, 148 572; Lac-Delage, 2 000; Lac-St-Charles, 37 000; Lévis, 30 000; Loretteville, 15 885; St-Augustin-de-Desmaures, 6 262; St-David-de-l'Auberivière, 7 000; St-Dunstan-du-Lac-Beauport, 9 897; St-Émile, 12 000; Ste-Foy, 9 507; St-Gabriel-de-Valcartier, 4 000; St-Jean-de-Boischatel, 43 185; St-Nicolas, 10 000; St-Romuald d'Etchemin, 5 000; Shannon, 3 500; Sillery, 6 195; Val Bélair, 13 000.

### DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES

Abitibi-Est, 132 053; Abitibi-Ouest, 274 135; Argenteuil, 146 282; Arthabaska, 99 780; Beauce-Nord, 168 260; Beauce-Sud, 115 485; Bellechasse, 140 253; Berthier, 119 978; Beauharnois, 126 738; Bonaventure, 137 981; Brôme-Missisquoi, 163 462; Champlain, 129 000; Charlevoix, 92 888; Châteauguay, 6 000; Chauveau, 53 760; Chicoutimi, 147 857; Drummond, 132 570; Deux-Montagnes, 33 000; Dubuc, 164 083; Duplessis, 218 243; Frontenac, 115 000; Gaspé, 197 734; Gatineau, 98 017; Hull, 8 464; Huntingdon, 133 765; Iberville, 170 000; Îles-de-la-Madeleine, 125 157; Johnson, 149 862; Joliette, 121 841; Jonquière, 197 700;

## TRANSPORTS

---

Kamouraska-Témiscouata, 250 686; L'Assomption, 13 000; Labelle, 229 000; Lac-St-Jean, 146 201; La Prairie, 9 879; Laviolette, 172 507; Lévis, 26 897; Lotbinière, 227 140; Maskinongé, 90 908; Matane, 236 700; Matapédia, 203 789; Mégantic-Compton, 114 962; Montmagny-L'Islet, 157 616; Montmorency, 40 000; Nicolet, 137 072; Orford, 54 669; Papineau, 163 144; Pontiac, 79 994; Portneuf, 101 000; Prévost, 87 500; Richelieu, 75 365; Richmond, 118 614; Rimouski, 137 395; Rivière-du-Loup, 138 585; Roberval, 90 000; Rousseau, 133 116; Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 137 801; Saguenay, 325 137; St-François, 65 500; St-Hyacinthe, 96 401; St-Jean, 176 117; St-Maurice, 77 668; Shefford, 100 822; Terrebonne, 4 500; Ungava, 148 973; Vaudreuil-Soulanges, 157 056; Verchères, 121 515.

### Transport maritime et aérien

Akulivik, village nordique, 40 000; Alarie Jean St-Pierre, Drapeau-Alarie, 17 500; ASSOCIATION: des Gens de l'Air du Québec Inc., 90 148; Québécoise des transporteurs aériens, 15 000; Aupaluk, village nordique, 30 000; Comité intermunicipal de l'aéroport secteur nord, 50 000; Coopérative de transport maritime et aérien, 758 531; Côte-Nord Golfe-St-Laurent, 30 860; Labrador Air Safari Inc., 17 500; Logistec Navigation Inc., 2 992 600; Montmagny Air Service Inc., 36 686; Renaud, Roland G., 60 560; Service Aérien Icare Inc., 22 308; Société des traversiers du Québec, 14 470 560; Syndicat coopératif de la traverse St-Juste-du-Lac, 285 567; Traverse Lotbinière-Deschambault-Ferry Inc., 15 000; La Traverse Rivière-du-Loup-St-Siméon Ltée, 471 638.

### Transport scolaire

#### par commission scolaire

AMIANTE, 3 298 417; BAIE-DES-CHALEURS, 2 627 147; BAS-ST-LAURENT, 3 119 830; BLAINVILLE-DEUX-MONTAGNES, 4 854 824; BOIS-FRANCS, 3 868 596; CARIGNAN, 1 999 516; CHAMBLY, 5 689 983; CHAPAIS-CHIBOUGAMAU, 285 750; CHARLEVOIX, 1 779 744; CHAUDIÈRE, 5 333 162; CHAUVEAU, 4 021 715; CHÂTEAUGUAY-VALLEY, PROT., 1 468 442; DES MONTS, 2 586 805; DISTRICT OF BEDFORD, PROT., 1 361 984; DOLLARS-DES-ORMEAUX: Long-Sault, 1 305 348; St-Jérôme, 2 490 615; DU GOLFE, 1 469 537; Fermont, 148 940; Gagnon, 38 579; Schefferville, 85 850; DU RIVAGE, Bersimis, 518 365; Manicouagan, 1 477 176; Tadoussac, 408 675; Greather Québec, 84 723; Greather Seven Island, 59 688; Saguenay, Prot., 38 621; EASTERN TOWNSHIPS, PROT., 1 727 391; GASPÉSIA, 757 407; GRAND-PORTAGE, 5 352 760; HARRICANA, 2 546 701; HENRI-BOURASSA, 3 229 662; HONORÉ-MERCIER, 4 381 107; JEAN-TALON, 2 643 946; LAC-ST-JEAN, 2 532 609; LAC-TÉMISCAMINGUE, 2 005 477; LANAUDIÈRE, 6 764 015; LAPOINTE, 2 806 089; LA VÉRENDRYE, 1 384 358; L'ESTRIE, 8 710 260; LIGNERY, 4 283 858; LOUIS-FRÉCHETTE, 4 298 909; LOUIS-HÉMON, 3 316 947; MAURICIE, 4 324 634; MEILLEUR, 2 735 706; ORLÉANS, 2 913 314; OUTAOUAIS, 7 123 183; PAPINEAU, 2 301 204; PASCAL-TACHÉ, 3 192 845; PÉNINSULE, 2 256 504; PROVENCHER, 2 656 797; Chicoutimi, 3 760 630; ST-FRANÇOIS, 3 112 031; Valleyfield, 2 549 710; SOUTH SHORE, PROT., 3 072 839; TARDIVEL, 2 056 514; TILLY, 4 671 853; VALLÉE-DE-LA-MATAPÉDIA, 1 616 423; VAUDREUIL-SOULANGES, 2 954 054; VIEILLES-FORGES, 5 806 366; WESTERN QUÉBEC, PROT., 1 862 240; YAMASKA, 4 254 144; Châteauguay, 1 364 660. COMMISSIONS SCOLAIRES INTÉGRÉES: Abitibi, 2 523 229; Chomedey-de-Laval, 2 637 732; Crie, 635 263; Davignon, 1 180 668; des Îles, 741 932; des Laurentides, 3 237 548; des Manoirs, 2 481 294; des Mille-Îles, 3 158 417; Kativik, 108 896; Laurentian, 897 648; Laurenval, 2 041 068; Le Gardeur, 2 004 782; Les Écores, 1 240 198; Littoral, 224 630; Moissons, 1 469 304; Nouveau-Québec, 8 459; Rouyn-Noranda, 1 569 660; Commission des écoles catholiques de Québec, 817 805; Commission des écoles protestantes du Québec métropolitain, 511 510; CONSEIL SCOLAIRE DE L'ÎLE DE MONTRÉAL, 23 047 905; Ste-Croix, 88 615.

#### Par institution d'enseignement privé

##### MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN

CENTRE: Académique Fournier Inc., 68 634, de l'Enseignement Vivant Inc., 88 335, François-Michelle, 92 965, Mackay, 139 508; Clinique pédagogique de Montréal, 66 797; COLLÈGE: Beaubois, 64 081; ÉCOLE: Peter Hall Inc., 483 588; Secondaire St-Sacrement, 61 489; Miriam, 176 531; Montréal Oral School for the Deaf Inc., 90 864.

##### QUÉBEC MÉTROPOLITAIN

Centre Psycho-Pédagogique Inc., 34 635; Séminaire St-François, 84 754.

---

**DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES**

ARGENTEUIL: Séminaire du Sacré-Coeur, 39 003; CHICOUTIMI: Séminaire de Chicoutimi, 40 894; L'ASSOMPTION: Collège de L'Assomption, 14 304; LÉVIS: Couvent Notre-Dame-de-Toutes-Grâces, 49 366; Juvénat Notre-Dame-du-St-Laurent, 31 898; ST-FRANÇOIS: Pensionnat Notre-Dame-des-Neiges, 9 127; SHEFFORD: Séminaire du Verbe-Divin, 43 855; TERREBONNE: Externat Sacré-Coeur-de-Rosemère, 134 097.

**AUTRES**

La Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, 22 177.

**Autres dépenses de transfert**

Club de la voirie, 12 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANT INFÉRIEURS À 8 000 \$: 42 854.

---

**11 Autres dépenses**  
**8 366 137 \$**

Adams Motel Inc., 19 225; Alanco Ltée, 76 963; Jean-Marc Allaire, 25 245; Beaudoin Gérard & Beaudoin Rita Blais, 29 478; Beaudry Jacques in Trust, 125 487; Alphonse Beaulieu, 17 967; Bérard Claude & Jémus André, 53 830; Bleichert Robert K.E., 18 089; Jules Boisvenu, 66 810; Rodolphe Boucher, 16 081; Jean-Jacques Brunet, 51 443; Caisse Pop. du Sacré-Coeur, 31 908; Canada Packers Ltée, 100 218; Canadien National, 51 561; Caron Gustave & Normand, 16 485; Henri Chabot, 17 484; Jean-Pierre Chandonnet, 29 217; Château Motors Ltée, 35 125; Chemins de fer nationaux, 35 285; Congregation of Jehovah's Witnesses, 19 923; Ulric Corbeil, 96 780; Succession Jos. Édouard Couturier, 50 368; Croteau Bernard & Al, 19 483; Délangis Inc., 19 135; Lucien Demers, 128 330; Denis France Textile Enr., 30 196; Distillers Corporation Ltd., 100 433; Domtar Ltée, 24 719; Entreprises Grenier & Fils Inc., 107 114; Ferme Dionne & Frères, 32 224; Max Freder, 24 150; Frères du Sacré-Coeur, 244 872; G.L. Édifice Inc., 16 273; Bernard Gagnon, 103 340; Genstar Ltée, 118 312; Godbout Germaine Duhamel, 22 386; Succession Armand Groulx, 21 406; Succession Joseph Guay, 16 851; Highway Realities Ltd., 80 832; Hydro-Québec, 66 301; Institut Franc Miss Mari, 22 688; Investissements Mirage Inc., 33 951; Iron Ore Co. of Canada, 25 518; Succession Louise Keely, 17 756; L'Hôtel-Dieu-de-Gaspé, 24 486; Maurice Labarre, 16 386; Lalonde, Girouard, Letendre & associés, 26 790; Omer Lapierre & Noël Paul, 16 689; Ghislain Larouche, 20 231; Laurie Frank & Oelbaum Jack C., 218 993; Honorius Lavoie, 32 985; Joseph W. Lavoie, 52 634; Les Immeubles Desrosiers Inc., 31 870; Loyola Schmidt Ltée, 29 745; Mercure Béliveau & Ass. Inc., 24 712; Ministère des Finances, 214 963; Robert Moskaluk, 21 165; Ernest J. Papillon, 20 542; Pénitencier St-Vincent-de-Paul, 64 827; Place Lausanne Hull, 27 444; Léopold Plouffe, 94 284; Régent Motel Inc., 26 123; Restaurant & Motel Chatelaine International Ltée, 28 121; Rochette, Rochefort & Associés Ltée, 21 831; Paul-Émile Rochon, 30 762; Antonio Rodriguez, 40 849; Roisen J. Weinback, 24 823; Maurice Ross, 19 746; Roy Weston White, 34 705; Réginald Sharpley, 79 752; Shell Oil Canada Ltée, 89 966; Bertrand Simard, 17 910; Société de Placements Tangold Inc. & Al, 21 896; Succ. Samuel David Gameroff, 203 474; Sullivan Collin Marthe, 45 259; J. Tarasofsky Al, 60 955; Patrice Tardif, 33 665; Arthur Théoret, 83 626; Alexander Trajkovich, 23 593; Verreault Frontenac Inc., 107 906.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 4 171 187.

---

# TRAVAIL, MAIN-D'OEUVRE ET SÉCURITÉ DU REVENU

## 1 Traitements, salaires et allocations 90 933 935 \$

## 2 Autres rémunérations 9 040 232 \$

**Total — 1 & 2**  
**99 974 167 \$**

### Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Pierre Marois (voir pages 1-106 et 1-107). Sous-ministre: Thomas J. Boudreau, 76 409. Sous-ministre associé: Aubert Ouellet (voir aussi page 1-163), 46 165. Sous-ministres adjoints: Michel Archambault (voir aussi page 1-156), 14 160; Yvan Blain, 63 290; Guy Lapointe, 63 606; Réjean J.A. Parent, 60 482; Gilles-Rosario Tremblay (voir aussi page 1-116), 10 126; Pierre-Yves Vachon (voir aussi page 1-204), 40 666.

Personnel cadre: Hélio Abadie, 42 326; Pierre Amyot, 50 955; Eugène Arrelle, 50 490; Benoît Arteau, 34 070; Roch Beaulieu, 42 892; Jean Beaunoyer, 45 387; Claude Bélanger, 41 655; Jean-Pierre Bélanger, 35 901; Georgette Besnard, 42 892; Michel Blouin, 40 578; Majoric Bouchard, 46 699; Michel Brouillard, 47 649; Réal Chamberland, 48 497; Henri-Paul Chaput, 11 563; Yvan Charbonneau, 18 306; Pierre Clouâtre, 46 262; Jean Cloutier, 42 555; Normand Cloutier, 46 027; Camille Côté, 47 137; Jean-Paul Couture, 39 256; Aurélien Dallaire, 49 903; Pierre De Blois, 45 791; Gérard D. Demers, 42 892; Robert Dépatie, 42 892; Louise Dépatie Bourassa, 34 339; Raymond Désilets, 56 340; Jean-Guy Després, 50 084; Monique Desrochers, 44 231; Yvon Deveault, 42 717; Raymond Dorris, 43 558; Rolland G. Doucet, 45 781; Josyanne Douvry, 17 160; Jacques Doyon, 51 021; Gilles Dubé, 40 578; Émile Dubois, 23 541; Jean-Robert Duchesne, 42 382; Yves Dulude, 46 149; Marius Dupuis, 46 414; Jean-Paul Filteau, 40 888; Michel J. Fontaine, 41 575; Jacques E. Fortin, 45 818; Gérard Gagné, 42 892; Léo Gagné, 45 214; Gérard Gagnon, 40 457; Robert Gauthier, 45 039; Paul Gendron, 40 339; Rénauld Laliberté, 50 397; Raymond Langelier, 50 299; Raoul Laplante, 42 372; Lucien Lauzon, 42 789; Roger Lecavalier, 51 052; Danielle Lemieux, 44 580; Louis-Joseph Lemieux, 46 904; Marcel Lesyk, 40 629; Roger Létourneau, 48 164; Robert Levac, 55 435; Léo-Paul Lévesque, 42 892; Pierre Maheu, 51 052; Gérard Maheux, 42 892; Nicole Marchand, 9 679; Jean-Pierre Marcil, 46 428; Guy Martin, 39 261; Pierre Masson, 46 414; Paul Matte, 54 624; Claude-Guy Morin, 15 896; Roger Morin, 51 284; Pierre-Paul Morissette, 42 941; J. Raymond Noreau, 42 892; Claude Pagé, 48 302; Maurice Papillon, 35 476; Georges A. Paquet, 49 604; Martine Parrot, 33 067; Gérard Pedneault, 56 624; Jean-Yves Pelletier, 36 629; Roger Pelletier, 49 639; François Perreault, 33 870; Monique Plamondon, 37 902; Lucien Plante, 42 892; Adélard Pruneau, 45 965; Jean-Claude Ratté, 44 358; Jean-François Raviolatti, 46 092; Alfred Richard, 45 500; André Rivard, 54 496; Claude Rivard, 55 432; Jacques Roberge, 49 852; André Roy, 55 916; Pierre Roy, 45 803; Rémi Sauvé, 49 960; Richard Scott, 38 416; Jacques Simard, 42 892; Lise Simard, 39 430; Pierre Simard, 44 311; André Sinclair, 35 915; Michel Ste-Marie, 50 862; Charles Thérien, 50 641; Jean-Claude Thibeault, 52 847; Raymond Tremblay, 45 491; Stanley Tremblay, 50 043; Jean-Yves Trudel, 38 309; Bernard Turgeon, 42 789; André Vallière, 42 892.

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES: Président: Gilles Poirier (voir aussi page 1-28), 64 156. Vice-présidents: Daniel Harvey (voir aussi page 1-28), 47 475; Céline Turcotte (voir aussi page 1-28), 48 717.

Personnel cadre: Yves Bergeron, 41 145; Yolande Boissinot, 51 067; Simon Brossard, 46 631; Jocelyn Carpentier, 32 833; Robert Cloutier, 38 638; Pierre Desmarais, 49 441; André Des Rochers, 39 026; Alphonse Desjardins, 37 850; Benoît Dufour, 52 939; Jacques Filiatrault, 4 449; Monique Gratton Amyot, 2 892; Jean Hérard, 43 477; Vital Julien, 35 114; Isabelle Lafontaine, 46 631; Albert Laliberté, 43 381; Dolorès Landry, 36 296; Gertrude Langlois, 36 296; Fernand Lord, 41 730; Paul Mercure, 45 966; Jacques Morency, 50 376; François Parant, 4 449; Roland Plamondon, 42 464; Claude Pothier, 54 502; Guy Quesnel, 47 936; Pierrette Ricard, 41 111; Gérald Sylvestre, 42 464; Christine Truesdell, 44 977; Jean-Georges Wurtele, 51 498.

CONSEIL CONSULTATIF DU TRAVAIL ET DE LA MAIN-D'OEUVRE: Président: Raymond Parent, 67 444.

RÉGIE DES ENTREPRISES DE CONSTRUCTION DU QUÉBEC: Président: Gaétan Dufour (voir aussi page 1-117), 4 672. Vice-président: Denis Pronovost (voir aussi page 1-117), 3 839.

Personnel cadre: Jean Boily, 4 241; Pierre Boivin, 3 178; Pierre Boutin, 2 930; André Genty, 3 352; Guy Joannis, 3 251; Claude Lamarche, 3 408; Maurice Renaud, 3 002; Ghislain Tremblay, 3 392.

### Allocation

Jean-François Raviolatti, 9 464.

### Contributions de l'employeur

Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, 38 134.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 8 000 \$ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 16 000 \$: 93 146 165.

## 3 Services de transport et de communication

5 466 596 \$

### Frais de déplacement

Sous-ministre: Thomas J. Boudreau, 4 093. Sous-ministres adjoints: Yvan Blain, 8 694; Guy Lapointe, 5 028; Réjean J.A. Parent, 8 372.

Air Inuit Ltd., 7 164; Alpine Inn, 4 685; Claude Angers, 5 181; Jean Archambault, 4 482; Georges Arnold, 5 864; Benoît Arteau, 9 548; Jacques Aubry, 7 813; Florent Auclair, 5 975; Raymond Audet, 5 715; Austin Airways Ltd., 4 631; Antoine Barbeau, 4 663; Laurent Barnabé, 4 038; Jean-Paul Bastien, 5 442; Sylvie Beaudin, 4 578; Georges Beaudoin (Amos), 7 186; Georges Beaudoin (Lévis), 4 182; Arthur Beaulieu, 4 690; Raymond Beaulieu (Québec), 7 005; Raynald Beaulieu, 7 597; Laurent Beauséjour, 5 595; Émery Béland, 4 769; Roger Béland, 6 029; Jean-Paul Bélanger, 4 052; Marcel Béliveau, 11 911; Roger Bellerose, 5 403; Alonzo Belliveau, 4 061; Gilbert Bergeron, 4 806; Yves Bergeron (Québec), 8 758; Rodolphe Bernard, 4 608; Pierre Berthiaume, 5 094; Dorian Bibeau, 5 918; Michel Bibeau, 7 467; Réal Bibeault, 5 642; André Bisson, 5 251; Jean-Charles Bisson, 7 000; Réjean Blais, 5 485; Claude Blanchette, 4 791; Carol Blouin, 6 189; Conrad Boily, 4 695; Gérard Boisclair, 4 247; Marcel Boisvert, 4 936; François Bolduc, 5 837; Louis-Philippe Bolduc, 5 497; Gilles Bonnier, 5 457; Guy Boucher, 4 564; Lionel Boudreau, 4 986; Yves Boudreau, 6 424; Gilles Bouffard, 7 102; Léo Bougie, 5 328; Bernard Boulanger, 7 223; Paul-Émile Boulanger, 5 473; Jean-Paul Bourassa, 5 206; Lucien Bourbonnais, 4 066; Raynald Brassard, 7 542; Aurèle Breton, 6 126; Gabriel Brière, 7 011; Simon Brossard, 5 141; Jean-Pierre Brouillette, 4 105; Rodrigue Brousseau, 9 533; Gustave Bruneau, 7 033; Arthur Bryant, 4 862; Robert Caron (Québec), 7 262; Jocelyn Carpentier, 4 174; Benoît Carrier, 7 608; Raymond-Marie Carrier, 9 897; Robert Chagnon, 5 403; Gérard Chaput, 5 002; Roger Chaput, 5 332; Gilles Charbonneau (Québec), 5 724; Rénaud Charest, 5 621; René Charest, 6 038; André Chassé, 4 970; Jacques Chassé, 5 008; Jean Cloutier, 7 312; Normand Cloutier, 4 149; Robert Cloutier, 5 624; Club automobile du Québec, 7 437; Club Jeunesse Inc., 11 413; Gilles Collin, 4 380; Roger Collin, 4 636; Communications Robert Goulet Inc., 7 380; Charley Cormier, 4 798; André Côté, 5 412; Pierre Côté, 6 564; Yvon Côté (Alma), 5 756; André Courchesne, 4 715; Lévis Couture, 5 211; Gilles Couture, 4 740; Jean-Paul Couture, 5 921; Bernard Crevier, 6 018; Raymond Crochétière, 4 918; Alfred Croisetière, 4 862; Gérard Daigle, 4 049; Roland Dallaire, 4 132; Yvon David, 4 054; Claude Defoy, 7 584; Déménagement Joron Ltée, 7 068; Déménagement Rimouski Ltée, 15 933; Bernard Demers, 5 336; Jacques Demers, 4 814; Jean-Louis Demers, 6 688; Jean-Paul Demers, 6 835; René Demers, 4 704; André Demoor, 4 609; Louis Des Alliers, 5 663; Jean Des Trois Maisons, 10 872; Paul Desharnais, 5 876; Jacques Désilets, 4 041; Alphonse Desjardins, 6 654; Jean-Guy Després, 6 914; André Desrochers, 4 263; Rock Desrosiers, 6 404; Charles-Arthur Devlin, 5 022; Joseph Devost, 8 666; Paul-Arthur Dickey, 5 846; Raymond Dorris, 5 618; Romain Doucet, 6 413; Jacques Doyon (Ste-Marie Beauce), 6 351; Jacques Doyon (Montréal), 6 134; Paul Doyon, 9 307; Lionel Drolet, 6 471; André Drouin (Québec), 5 511; Serge Drouin, 4 045; Gilles Dubé, 7 223; Jean-Louis Duchaine, 4 859; René Ducharme, 4 087; Yvon Ducharme, 5 219; Paul Dufault, 8 644; Benoît Dufour, 4 578; Guy Dugal, 7 490; Édouard Dumas, 4 697; Jean Dupuis, 4 540; Pierre Durocher, 4 295; Pierre Ferron, 5 419; Michel J. Fontaine, 5 271; Viateur Fontaine, 4 319; Yvon Forest, 4 757; Adrien Fortin, 6 122; Robert Fortin, 5 460; Hervé Fournier, 4 959; Rodrigue Fournier, 6 950; Romuald Fournier, 7 451; Jacques Francoeur, 6 049; Camilien Gagnon, 5 876; Gérard Gagnon, 5 884; Jean-Guy Gagnon (Épiphanie), 5 191; Marcel Gagnon (Rimouski), 4 822; Yvon Gariépy, 8 854; Jean Garon, 7 056; André Gauthier (Dolbeau), 8 631; Normand Gauthier, 8 177; Fernand Gauvin, 6 084; Gérald Gélinas, 5 862; Paul Germain, 5 354; Laurent Gervais, 4 332; Rhéal Gervais, 4 593; Rénaud Girard, 8 748; Serge Girard (Longueuil), 4 585; André Girouard, 4 931; Guy Girouard, 6 097; Marc-Omer Giroux, 5 064; William Glémaud, 7 360; Ronald Goudie, 7 297; Lucien Goudreault, 4 398; Roland Goudreault, 4 815; Oliva Grenier, 5 638; Pierre Grenier, 5 950; François Guérin, 10 883; Roland Guérin, 4 210; Michel Guilbault, 7 324; Claude Guimond, 4 529; Ronaldo Hallée, 4 033; Fernand Hamel, 5 939; Rolland Hamel, 5 235; François Hamelin, 5 856; René Hardy, 4 046; Uriel Harvey, 4 059; Rolland Hélié, 4 795; Claude Hénault, 5 721; Jean Hérard, 5 278; Jean-Claude Huet, 4 078; Paul-Émile Jacob, 5 424; Ronald Jalbert, 6 366; Adrien Jean, 5 481; Denis Jean, 8 529; Urbain Jean, 5 182; Raoul Joseph, 8 723; Vital Julien, 7 375; Jean-Pierre Labarre, 4 185; Claude Labbé, 8 995; Jean-Paul Labbé (Québec), 4 444; Roger Laberge, 4 632; Michel Lachance, 4 280; Thérèse Lachapelle, 4 411; Adrien Lacombe, 4 471; Jules Lafond, 5 852; Isabelle Lafontaine, 4 587; William-Roger Lagacé, 5 050; Jean-Paul Lagueux, 5 003; Serge Lalande, 5 852; Albert Laliberté, 6 708; André Lamarre, 6 069; Réal

## TRAVAIL, MAIN-D'OEUVRE ET SÉCURITÉ DU REVENU

Lamothe, 5 324; Hélène Landry, 4 036; Gertrude Langlois, 4 763; Raymond Langlois, 4 522; Paul Laperrière, 10 373; Robert Lapointe, 4 205; Georges Laroche, 4 007; Marcelle La Rocque, 6 193; Yves Larocque, 4 048; François Larouche, 4 853; Jean-Marie Larouche, 5 338; Jean-Marie Laurent, 6 138; Émilien Lavigne, 4 816; Guildo Lebel, 5 488; Michel Lebel, 4 775; Marcel Leblond, 4 253; Pierre L'Écuyer, 4 355; Raymond Légaré, 5 432; Robert Legault, 4 763; Renaud Lemieux, 4 777; Rolland Léonard, 4 726; Allen Lepage, 5 171; Réal Lepage, 6 794; Marcel Lesyk, 7 736; Robert Levac, 5 985; Bertrand Léveillé, 5 727; Jacques Lévis, 4 901; Fernand Lord, 5 327; Gérard Lussier, 6 780; Pierre Maheu, 4 883; Noël Maheux, 4 742; Diogène Malenfant, 5 021; Sylvio Malenfant, 5 966; Normand Malouin, 4 126; Manoir du Lac-Delage, 10 695; Guy Marceau, 5 243; Roland Marcoux, 10 992; Simon Marier, 6 419; Réjean Marineau, 4 836; Gilles Martel, 5 085; Jean-Marc Martel, 5 241; Raymond Martel (Québec), 4 201; Roland Martel, 6 075; Guy Martin, 4 476; Jean Mathevon, 5 639; Laurent Mathieu, 4 646; Léandre Mathieu, 4 649; J. Marius Matte, 5 590; Michel Matte, 5 416; Georges Mc Cormick, 4 572; Majoric Ménard, 9 178; Paul Mercure, 10 592; Richard Miller, 8 260; André Milot, 4 822; Marcel Montreuil, 4 607; Jacques Morency, 7 023; Léonard Morin, 5 086; Benoît Morissette, 4 154; Pierre-Paul Morissette, 6 366; Mario Morneau, 5 782; Gaétan Nadeau, 4 158; Paul Nadeau, 4 635; Nordair Ltée, 12 701; Claude Pagé, 12 708; Georges Paquet, 5 625; Jean-Paul Paquet, 4 071; Jean-Claude Paquin, 4 567; André A. Paradis, 4 166; René Parent, 7 780; Denis Parent, 4 412; Marcel Parent (Hull), 7 545; Martine Parrot, 4 170; Aimé Pelletier, 7 106; Normand Pelletier, 4 029; Roger Pelletier, 13 086; Paul-Émile Pépin, 4 570; Paul-Yvon Périgny, 5 210; Augustin Perron, 7 140; Jean-Marc Perron, 4 067; Jean-Yves Pineault, 4 521; Roland Plamondon, 7 722; André Plante, 5 438; François Poirier, 5 441; Claude Pothier, 7 022; René Potier, 4 418; Georges Poulin, 5 087; Gaétan Prévost, 5 078; Claude Quimper, 4 859; Jean-Paul Ratel, 4 241; Jean-Claude Ratté, 5 450; Paul Ratté, 6 478; Jean-François Raviolatti, 9 118; Normand Raymond, 4 111; Pierrette Ricard, 4 477; Francis Riou, 4 426; Claude Rivard, 4 065; Marcel Rivard, 4 416; Jacques Roberge, 7 733; Gilles Robert, 5 298; Conrad Rochette, 4 038; Claude Rolland, 7 998; Laurent Rondeau, 5 529; Germain Rouillard, 6 104; Jean-Paul Rousseau, 4 928; Marcel Rousseau, 4 240; Gérard Roussel, 4 476; Napoléon Roussel, 6 699; Normand Roussel, 9 708; Claudin Roy, 4 179; Gilles Roy, 4 222; Marc-André Roy, 7 231; Jean-Louis Samson, 9 805; Rémi Sauvé, 5 306; John Savard, 5 815; Armand Simard, 5 169; Marcel Simard, 4 363; Claude Sirois, 4 029; Jules Sirois, 4 320; Société québécoise d'information juridique, 7 540; Gaston St-Cyr, 7 417; Léandre St-Jacques, 4 110; Réal St-Jean, 4 974; Donald St-Onge, 4 641; Paul St-Pierre, 4 248; Gérald Sylvestre, 7 005; Jules Ulric Tessier, 6 013; Richard Tessier (Québec), 4 020; Roland Tessier, 4 680; Paul-Émile Thelland, 8 462; Prudent Thibault, 5 743; J. Claude Thibeault, 6 616; René Thibeault, 4 538; André Tourigny, 4 041; Quan Tran Trieu, 4 893; Bernard Tremblay, 7 925; Denis Tremblay, 7 325; Jean-Guy Tremblay (Noranda), 5 007; Jean-Louis Tremblay, 4 884; Laurent Tremblay, 7 815; Léon Tremblay, 5 702; Michel Tremblay, 4 169; Raymond Tremblay, 8 314; Robert Tremblay, 5 273; Roger Tremblay, 4 810; Albert Trottier, 5 639; Auguste Trottier, 4 207; Jean-Marie Trottier, 4 086; Jean-Yves Trudel, 6 577; Marcel Trudel, 6 982; Jean-Roch Turcotte, 4 716; Léo Turcotte, 6 587; Guy Turgeon, 4 209; Vincent Vachon, 4 469; Jacques Vaillancourt, 4 625; Émile Vallée, 7 521; Jacques Vanier, 5 286; Gilles Vermette, 4 451; Noël Verreault, 4 254; Marcel Villeneuve, 6 496; Voyages Frontenac Inc., 52 070; Voyages La Cité Inc., 141 838; Georges Whurtelle, 7 337.

CONSEIL CONSULTATIF DU TRAVAIL ET DE LA MAIN-D'OEUVRE: Président: Raymond Parent, 8 594.

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES: Président: Gilles Poirier, 4 908. Vice-président: Daniel Harvey, 5 140.

### Autres

Ateliers des Sourds (1978) Inc., 25 130; C.N.C.P. télécommunications, 33 786; Compagnie de L'Éclaireur Ltée, 49 672; Imprimerie Jacques-Cartier Inc., 29 793; Imprimerie la Renaissance Inc., 25 295; Presses Élite Inc., 33 011; Presses Lithographiques (1965) Inc., 80 454; Thérien & Frères (1960) Ltée, 16 102; Typoform Inc., 43 112.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À 4 000 \$ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 2 784 187.

Germain Jutras, 45 898; L.D. Service d'Informatique Inc., 59 418; Denis Laberge, 56 887; Albert Laliberté, 17 006; Raymond Leboeuf, 49 972; Allen Neacappo, 17 437; Gérard H. Raymond, 27 438; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 4 055 800; Régie des rentes du Québec, 4 518 797; Claude Rondeau, 31 579; Peter Shecapio, 17 960; Gaston Solomon, 36 240; Société québécoise d'information juridique, 76 435; Jacques Sylvestre, 21 962; Université de Montréal, 110 380; Guy Van De Weghe, 17 775.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 792 920.

## 5 Entretien et réparations 68 110 \$

I.B.M. Canada Ltée, 30 986.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 37 124.

## 6 Loyers 600 584 \$

Comterm Ltée, 166 804; I.B.M. Canada Ltée, 31 453; Kodak Canada Ltée, 118 199; Minotrex Data Ltée, 22 106; Nashua Murrith Ltée, 86 587; Sperry Univac, 21 533; Xerox Canada Inc., 93 276.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 60 626.

## 7 Fournitures et approvisionnements 1 088 352 \$

A.B.F. Formules d'Affaires Ltée, 24 670; Composition Québec Inc., 19 402; D.R.G. Enveloppe Internationale Inc., 51 704; L'Équipe du Formulaire L.T., 16 507; Fonds renouvelable du Service des achats, 308 994; Formula Tech Enr., 51 853; Formules Commerciales Savoy Ltée, 19 608; FORMULES D'AFFAIRES: Drummond Ltée, 79 060, Étoile Ltée, 16 692, Lancaster Ltée, 34 325, Moore, 46 869; Imprimerie Le Laurentien Inc., 22 070; R.L. Crain Inc., 20 085.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 376 513.

## 8 Matériel et équipement 217 584 \$

Hill Record Systems Ltd., 30 858; I.B.M. Canada Ltée, 61 399; N.C.R. du Canada Ltée, 29 461.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 95 866.

## 10 Dépenses de transfert 1 439 677 916 \$

### Connaissance du marché du travail

Département des relations industrielles, 8 400.

### Gestion interne et soutien

Conférence internationale de développement social, 50 000; Institut international d'études sociales, 50 000.

### Comités de main-d'oeuvre

Comité d'étude des employés des usines de bois de sciage, 9 209; COMITÉ DE PROTECTION D'EMPLOI DE: Alpiq Ltée, 14 960, association coopérative des artisans de la mer de la Haute-Côte-Nord, 9 659, Belding-Corticelli Ltd., 11 255, Boeuf Orléans Inc., 9 451, breuvages Ménard, 12 563, centre de la maison, 10 750, Chaussures de Randonnai Inc., 8 402, fédération des caisses d'entraide et affiliées, 16 108, Fibrestrie Inc., 11 249, Filochrome Inc., 10 875, Forges H.P.C. Ltée, 11 668, Gérard Fugère Ltée, 25 565, Gestion Richbec Inc., 19 875, Héroux Inc., 8 719, industries aérospatiales au Québec, 9 219, Interweb Inc., 18 711, Métallurgie Farnham Inc., 9 998, Métallurgie Lynn Mac Leod Ltée, 18 472, meubles l'annonciation, 11 250, Mines Seleine Inc., 17 128, organisation de gestion en commun, 11 419, Pièces d'Autos C.E.R. Inc., 16 978, Textiles Ariana Inc., 9 160, l'union régionale des caisses populaires de Montréal, 19 222, Ventilateur Victoria Ltée, 14 850, Villemare Frères Ltée, 16 863; COMITÉ DE RECLASSEMENT DES EMPLOYÉS DE: marine industrie, 18 300, rayonier Québec, 9 908; Comité de Reclassement des Salariés de Paquet-Syndicat Inc., 8 519.

**Distribution de services de main-d'oeuvre**

Abattoir Dubé Inc., 11 502; Abicom Inc., 9 000; Accueil du Sans-Abri Inc., 11 016; Acier G-2 Ltée, 22 750; Action communautaire de centre de Sherbrooke (L'Accent), 36 352; A.F.E.A.S. de Warwick, 15 332; ÂGE D'OR: Iberville, 37 390, Notre-Dame-de-Fatima-de-Plessisville, 25 138, La Sarre, 29 064, Sayabec, 8 550; Agence de services de garde en milieu familial C.S.S.M.M., 34 335; Agence Universelle M.G. Inc., 9 944; Alcyons Inc., 13 212; Alfex Inc., 10 166; ALIMENTS: Grissol Ltée, 25 000, Humpty Dumpty Ltée, 21 717, et Nouilles Chinoises Ottawa Ltée, 23 624; Alliance Laurentides des Métis & Indiens Inc., 15 360; Amarc, 25 000; Aqua-Marine B.B. Inc., 13 375; Armature Shefford Inc., 9 750; ASSOCIATION: biologistes du Québec, 26 064, Camionneurs de Natashquan Enr., 24 800, citoyens des habitations Adélaïde Dugré, 18 908, citoyens de St-Amable, 29 088, Construction de La Mauricie Inc., 19 731, coopérative forestière St-Elzéar, 16 250, Culturelle de Grand-Mère Inc., 8 118, pour déficients mentaux du Sorel métropolitain, 17 640, Épervier Inc., 26 002, Équestre Centaur Inc., 8 352, forestière de l'Abitibi-Témiscamingue, 12 180, des hommes d'affaires de Drummond, 10 080, Marchands de Limoilou Inc., 32 099, Marins de la Vallée-du-St-Laurent Inc., 30 536, mini-sports à l'élémentaire, 23 480, Paralysie Cérébrale du Québec Inc., 41 058, Propriétaires de la Zone des Chalets de Shawinigan Inc., 19 991, québécoise des personnes physiquement handicapées (Étape), 45 037, québécoise pour la défense des droits des retraités et pré-retraités, 16 530; ASSOCIATION DE CHASSE ET PÊCHE: Anse-St-Jean Inc., 11 220, Asitabec Inc., 33 488, Forestville Inc., 38 477, Lavigne Inc., 22 383, Martin Pêcheur Inc., 20 067, Petit-Saguenay-St-Siméon Inc., 10 780, Rivière-Bostonnais-Nord Inc., 24 178, Sault-au-Mouton, 34 100, Sept-Îlles Inc., 11 236, Val-d'Or, 20 904; Association des Sportifs de Sawyerville Inc., 26 112; ASSOCIATION SPORTIVE: Batiscan Neilson Inc., 9 100, South Durham Inc., 23 827; ASSOCIATION TOURISTIQUE: Abitibi-Témiscamingue, 8 256, Richelieu-Rive-Sud Ind., 16 224, Saguenay-Lac-St-Jean, 8 000; Astronicor Inc., 8 143; ATELIER(S): Abora Inc., 21 507, Auto-Américaine L.S. Inc., 17 102, et cantine du centre de détention de Québec, 21 070, Communautaire de Couture Centre-Sud Inc., 9 290, Léopold Desrosiers Inc., 20 330, Histoire Hochelaga-Maisonnette Inc., 34 676, Meuble Centre-Sud Inc., 14 743, populaires de Sept-Îles, 15 898, Reliure du Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 11 505; Auberge Rawdon Inn, 15 342; Auto-Elect Jac-Sil Inc., 9 295; Automobiles André Gagnon (1976) Ltée, 11 232; Avico (70) Ltée, 14 188; Base de Plein Air du Lac-Mourier Inc., 10 560; Bâtisses Gaspo Inc., 9 699; Jos Beaulieu & Fils Inc., 14 625; Beaumanoir de Chicoutimi Inc., 11 314; Du Beau pour Elle Inc., 9 912; Belle-Lana Enr., 9 025; J.A. Besner & Fils (Canada) Ltée, 9 735; Bibliothèque centrale de prêt de l'Outaouais, 17 043; BLEUETIÈRE: coopérative de Rivière-Portneuf, 34 100, coopérative de St-David-de-Falardeau, 20 520, Ste-Jeanne-d'Arc, 17 280; Bois Thériault Inc., 9 750; Bois Jacques Voyer Inc., 29 965; J.R. Boisvert & Compagnie Ltée, 9 864; Le bon pilote, 30 320; Bootlegger Inc., 17 052; Boudreau Réfrigération Enr., 8 910; Boulangerie la Fourcée Blanc et Or (72) Enr., 8 846; Bova Paul Robert, 10 633; Brosserie Continentale Ltée, 14 505; Bureau du tourisme et des congrès de Sutton, 28 043; Cablevision Nationale Ltée, 9 538; Catétérias M.T. Inc., 12 805; Canada Packers Inc., 17 093; Carré centre-ville, 8 164; CARREFOUR: Humanité Drummond Inc., 23 737, Relance Inc., 217 471, Travail des Laurentides Inc., 18 074; CENTRE: accueil Auclair, 13 990, Accueil Louiseville Inc., 11 356, accueil le Mainbourg, 11 895, accueil pour personnes âgées, 8 097, Action Bénévole de Sept-Îles Inc., 33 125, Auto Sport Inc., 8 515, bénévolat de Beauharnois, 20 020, Bénévolat de la Région de St-Jean Inc., 35 559, Bénévolat St-Hyacinthe Inc., 11 835, Bienfaisance de St-Georges-de-Malbaie Inc., 20 680, communautaire secours Haïtien, 21 654, Euréka Inc., 79 936, de formation d'ateliers communautaires du Québec, 11 979, pour Handicapés la Joie de Vivre Inc., 8 200, pour Handicapés la Joie de Vivre de Chandel Inc., 16 440, information et action sociale, 14 280, Information et Références pour Femmes de Montréal Inc., 108 569, Interprétation la Nature du Lac-Boivin Inc., 9 389, local de services communautaires secteur Brandon, 25 335, local de services communautaires Windsor-Richmond, 47 240, des Loisirs et des Sports Ste-Perpétue Inc., 28 600, Plein Air Camp (3063) des Chevaliers de Colomb Inc., 13 166, Plein Air du Mont-Kanasuta Inc., 19 603, promotion communautaire de Port-Cartier, 15 290, recherche d'information pour la réadaptation des handicapés physiques de Laval, 127 017, récréatif de Dupuy, 12 000, récréatif St-Jean-Baptiste-de-Drummondville, 12 025, Récupération les Feuillies Inc., 40 970, Recyclage de St-Jean Inc., 11 700, relèvement et information sociale, 12 581, Réparation d'Auto L. & L. Fournier Inc., 11 375, santé de Port-Cartier, 15 978, services sociaux du Saguenay-Lac-St-Jean, 8 640, travail et de transition des Îles, 10 840; CENTRE HOSPITALIER: Bois-Francis, 28 766, Dolbeau, 20 144, Douglas, 56 814, Granby, 69 608, Hôtel-Dieu d'Amos, 22 790, Matane, 13 306, St-François-d'Assise, 9 960, St-Jean, 26 523, St-Sauveur, 10 032, universitaire de Sherbrooke, 13 329, université Laval, 17 539; CERCLE: Fermières de Havre-St-Pierre, 17 472, fermières St-Damase, 11 828, Maria-Chapdelaine-de-St-Pamphile, 16 063; CHAMBRE DE COMMERCE: Amos, 12 700, comté de Drummond, 10 429, district de Joliette, 49 871, Haut-Richelieu, 12 192, Mirabel Inc., 8 760, Notre-Dame-du-Portage Inc., 24 615, Rive-Sud, 16 396, Sorel-Tracy métropolitain, 18 274, Valleyfield, 10 127; Charolais champêtre, 43 901; Chasseurs et Pêcheurs de Gros-Morne Inc.,



20 700; Cheminées Yvon Dumais Inc., 8 320; CHEVALIERS DE COLOMB: Conseil (1051) Farnham, 8 208, conseil (2884), 10 535, conseil (5908), 10 150, conseil (6604-70), 26 320, Varennes Inc., 31 625, Waterloo, 24 420, 4<sup>E</sup> degré l'assemblée St-Dominique aide du conseil (2756) Jonquière, 23 550; CITÉ: Chambly, 15 101, Loisirs Inc., 21 690, Loretteville, 11 197, Montréal-Nord récréation, 25 000, Retraités de l'Estrie Inc., 25 448, Salaberry-Valleyfield, 12 000, Westmount, 15 254; Clé sur la Porte Inc., 25 920; Clinique médicale St-Hubert, 10 016; C.L.S.C.: Châteauguay, 20 296, Fleur de Lys Inc., 14 256, la Chaumière, 54 796, Lamater, 20 412, Métro, 31 394, Norman-Béthune, 10 472, J.-Octave-Roussin, 24 751, Suzor-Côté, 19 834; CLUB: Action loisirs St-Antoine, 36 006, Archers du Saguenay Inc., 23 100, Artisanal et Culturel de Ste-Paule Inc., 12 266, auto-neige Ville-Marie, 9 765, Ballon-Balai Mixte de Ste-Rita Inc., 24 544, Chasse & Pêche Maska Inc., 23 220, Gold Adstock Inc., 8 399, Golf de Chibougamau Inc., 12 862, golf St-Zotique, 8 717, Golf Sorel-Tracy Les Dunes Inc., 17 885, Handicapés Physiques de Richelieu Inc., 22 260, Kinsmen, 8 400, Lions de Matane Inc., 15 780, lions de la Pocatière, 13 520, lions Rouyn centre, 12 012, Lions de St-Jean Inc., 45 380, Mont-Carleton Ltée, 17 429, Motoneige Asan Inc., 17 160, Moto-Neige les Campagnards Inc., 9 992, Moto-Neige (La Tuque), Inc., 18 216, Optimiste de Cowansville Inc., 16 272, Optimiste St-Boniface Inc., 15 843, Optimiste Upton Inc., 33 100, padoma sportif, 27 712, Patinage Artistique de Waterloo Inc., 9 072, Plein Air la Promenade Inc., 38 574, Récréatif Scott Inc., 21 600, Richelieu de Hull Inc., 44 905, Senescoupe Inc., 24 960, ski Gallix, 11 663, Social pour Handicapés Norlac Inc., 13 826, Sportif des «Biens de Même» Inc., 8 700, Sportif du Lac-Bédard Inc., 18 656, Sportif du Mont-Artique Inc., 21 463, sportif de St-Luc-Dorchester, 14 204, Tem-Fond de Ville-Marie Inc., 10 944, Yacht de Matane Inc., 16 660, 4-H de Lac-Mégantic Inc., 14 750; Collège Ste-Anne-de-la-Pocatière, 18 470; Colonie de vacances des grèves, 30 048; Colonies 1880 Inc., 61 820; COMITÉ: Citoyens Actifs de Biencourt Inc., 34 278, citoyens de Clarke-City, 9 520, citoyens de St-Honoré, 36 921, culture de Granby, 26 218, développement économique de Desbiens, 17 229, école Jean-Moreau, 37 083, église, 25 096, gestion local de Villebois municipalité, 22 500, hygiène et aménagement de la rivière, 30 922, intégration des personnes handicapées du Québec, 20 045, Intermunicipal des Loisirs de Princeville Inc., 18 966, Logement de St-Louis Inc., 12 622, Loisirs de la Brigade des Incendies de St-Constant Inc., 50 969, loisirs de Ste-Apolline, 20 448, Municipal de Laniel Inc., 36 480, Organisateur des Jeux du Québec à Hull Inc., 31 200, organisation et gestion des activités communautaires Ste-Clothilde-Horton, 26 180, pêcheurs de Tête-à-la-Baleine, 34 210, Revendication et Créations d'Emploi pour les Abénakis du Québec Inc., 31 728, scolaire S.E. McDowell, 22 800, socio-culturel, 18 898, Sports de Gentilly Inc., 11 803; COMMISSION: Développement Économique de Granby Inc., 13 104, scolaire Baie-des-Ha!Ha!, 18 792, scolaire de Chicoutimi, 23 761, scolaire Davignon, 11 232, du Haut-St-Maurice, 9 970, scolaire régionale de l'Amiante, 32 752, sports et loisirs Granada, 14 320, des Sports et Loisirs de Lac-Mégantic Inc., 29 210; Communauté urbaine de Montréal, 25 186; Compagnie Panelford du Canada Inc., 29 380; Compélec Inc., 11 919; Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec, 26 812; CONFECTION(S): R.J. Collet Inc., 11 366, Idéale (1981) Inc., 11 085, Nicolétaines Inc., 8 500; CONSEIL: Comté de Lac-St-Jean-Est, 15 956, Médias Communautaires de Laval Inc., 18 763, régional de l'âge d'or de la Rive-Sud métropolitaine, 32 592, Régional des Loisirs de l'Estrie Inc., 9 136, suprême des Chevaliers de Colomb des vallées conseil (7595), 25 500, zone touristique Alma, 9 879; CONSEIL DE BANDE: Abénakis de Bécancour, 34 272, Eastmain, 14 487, Fort-George, 23 784, Fort-Rupert, 18 249, Maria, 17 880, Poste-de-la-Baleine, 12 614, Wemindji, 23 784; COOPÉRATIVE: alimentation naturelle de St-Hyacinthe, 31 080, Dorchester, 12 978, de production artisanale au pays de Métau, 11 828; Copodel Inc., 25 300; CORPORATION: centre hospitalier de Maniwaki, 22 457, chutes de la petite Bostonnais, 11 021, comté Lac-St-Jean, 33 084, Corbec, 18 927, Développement de Malartic Inc., 11 008, hôpital St-Charles-Borromée, 16 384, Patrimoine de Grandes-Piles Inc., 27 293, recherche et d'action sur les maladies héréditaires, 12 480, Sanibec, 9 522, Sanibec Baie-James, 9 610, Touristique J.A.L. Inc., 14 003, vieux moulin Marcoux, 10 101; Cossette et associés communication marketing, 20 279; Créabec International Inc., 9 450; CRÉATION(S): A.I., 8 950, Canadelle Inc., 11 131, enfantine Kristel, 25 317; Croustilles Yum-Yum Inc., 16 135; Michel Dallaire Designers Inc., 8 386; Dames auxiliaires de l'hôpital général du Saguenay, 27 500; Claude Desmeules Inc., 16 051; Diverbec Inc., 9 433; Domaine du Lac-Huron Inc., 10 176; Dominion Textile Inc., 50 283; Draperies Décor Renaissance Ltée, 8 226; Échafaudages Jobidon Inc., 14 063; École de Danse Louise Lapierre Inc., 10 000; École l'escale, 20 734; Eco-Ressources de l'Estrie Inc., 8 273; Éditions Le Mercredi Soir Enr., 26 280; Ejoyteurs Canada Ltée, 9 750; Élan-Laval, 105 028; Emballage Domtar, 13 111; Empaquetage R.A.P. Inc., 16 250; Engrais St-Blaise Inc., 9 750; Enseignes April Enr., 8 082; ENTREPRISES: Blais & Landry Inc., 14 389, Pierre Grand-Maître Inc., 11 222, Multi-Caisses Ltée, 19 814, Ribeyron Ltée, 9 625, André Samson Inc., 8 708, Sanitaires R.M. Inc., 10 098, Donat Sirois Inc., 14 280, Robert Tremblay Ltée, 11 615, Vilac Inc., 10 556; Entretien Chevalier Ltée, 18 931; Entretien Menco Ltée, 19 318; Escalade Riveraine Inc., 20 000; Evimbec 1978 Inc., 44 814; Fabrications Gilles Drolet Ltée, 20 420; Fabrications Scott Inc., 11 842; FABRIQUE: Notre-Dame-du-Lac-St-Jean, 14 254, paroisse du Christ-Roi, 16 800, paroisse St-Nom-de-Jésus,

11 900, St-Ambroise, 8 800, St-Éphrem-de-Carignan, 24 372, St-Fabien-de-Farnham, 26 973, St-Joseph-d'Alma, 18 242, St-Paulin, 30 240, St-Siméon, 13 237, Ste-Famille-Jonquière secteur Kénogami, 13 195; FÉDÉRATION: femmes du Québec, 29 731, québécoise de la montagne, 19 473, québécoise de raquette et randonnée, 20 800; Féerie des neiges, 8 592; Fermagroupe Sinaï Inc., 8 966; Fermes Jean-Filbotte, 13 454; FESTIVAL: Crevette de Matane Inc., 20 463, Éperlan de St-Siméon Inc., 32 850, d'Été du Lac-Témiscamingue Inc., 11 232, Sons et Couleurs Nord-Américain Inc., 18 330; Fibretex S-Z Ltée, 28 164; Filature Wickham Ltée, 9 168; Firestone Canada Inc., 15 762; Fortin, Dion & Corbeil Inc., 11 375; FOYER: Arche l'Écureuil Inc., 39 840, Beaumanoir de Chicoutimi Inc., 9 080, St-Antonin Inc., 24 400; France-Andréa-Marie-Josée Associés Ltée (Savoir faire), 10 920; Fruits et Légumes Gagné & Fils Inc., 8 020; F.V.A. Sept-Îles Inc., 12 000; GARDERIE: Arlequin et Colombine Inc., 8 400, Fleur et Miel Inc., 29 151, touche-à-tout, 13 243; Gigogne, 10 620; Grand Prix Trois-Rivières Inc., 27 330; Maurice Guillemette Inc., 12 712; Habitation Populaire de Québec Inc., 32 497; Harel, Drouin, Corbeil & associés, 9 795; HÔPITAL: Chicoutimi Inc., 73 269, Cloutier, 12 035, Montréal pour enfants, 8 706, Rivière-des-Prairies, 24 356, Royal Victoria, 21 707, St-Joseph-de-Rimouski, 8 195, St-Luc, 32 686; Hôtel Nelson, 10 208; HÔTEL-DIEU: d'Alma 1964, 18 458, de Montréal, 22 667, de Roberval, 18 270, de St-Jérôme, 22 752; INDUSTRIE(S): Aiguille Ltée, 20 938, Campello Inc., 23 138, Hasbro (Canada) Ltée, 13 653, J.A.K. Ltée, 12 956, Métal Deschênes Inc., 15 000, Unik Ltée, 25 324, Victoriaville Inc., 9 084, Waterco Ltée, 9 118; Info-Loge St-Jacques Inc., 17 951; Informatek, 23 937; Initiatives de Plein Air d'Avignon Inc., 43 979; INSTITUT: Canadien de Québec, 23 655, Éducatif et Culturel Attikamek-Montagnais Inc., 30 149, national canadien pour les aveugles, 109 636, Nazareth et Louis-Braille, 9 346; Isolation Abitibi Inc., 11 002; J.L. Électron Ltée, 8 125; Joujouthèque de Lévis Inc., 13 357; Journal Acton, 8 801; Juteau et Ruel Inc., 8 580; Lami-Ski Enr., 11 139; G. Lebeau Ltée, 14 814; Réjean Leduc, 10 137; Librairie coopérative populaire, 9 000; Ligue des femmes du Québec, 22 787; Lisi-Aéro-Guide Inc., 32 500; LOISIRS: Acton Vale Inc., 27 000, Ancienne-Lorette Inc., 38 324, Beaudry, 12 180, Beloeil, 17 180, Blue Sea Lake, 15 320, Fortierville Inc., 15 400, Gallix Inc., 29 604, Granby Inc., 11 520, Martinville Inc., 19 935, Notre-Dame-du-Laus Inc., 33 200, Palmarolle, 8 700, Rivière-du-Loup, 20 088, St-Casimir Inc., 71 400, St-Charles-de-Drummond Inc., 41 200, St-Épiphanie Inc., 23 635, St-François-de-Montmagny Inc., 9 722, St-François-Xavier-de-Viger, 18 880, St-Hilarion Inc., 29 402, St-René Inc., 9 989, St-Sulpice Inc., 13 200, St-Zénon, 28 226, Ste-Gertrude Inc., 8 832, Ste-Sophie-de-Lévrard, 14 880, Sports de St-Viateur Inc., 12 650, Trois-Rivières-Ouest, 20 345, de la Ville de Ville-Marie Inc., 11 772; Magasin métropolitain, 19 841; MAISON: Gasphan Inc., 23 705, des Jeunes de Port-Cartier Inc., 26 520, Prélude Inc., 9 314, Siloé, 16 250, transition vivre, 8 870; MANOIR: âge d'or, 11 051, et Domaine Trent, 12 980; Marché banco, 8 930; Marché G. Jutras Inc., 9 142; Menuiserox, 8 247; Messageries de l'Étoile Inc., 13 796; MEUBLES: Évotex Ltée, 8 850, M.A.P. Inc. (division Ste-Louise), 8 967; MINES: Gaspé, 21 303, Noranda Ltée, 12 400, Patino Québec Ltée, 10 510; Modes Lina et Frank Fashions Inc., 13 293; Motelin Inc., 19 317; MOUVEMENT: Action-Chômage de Montréal Inc., 11 129, animation civique pour l'écologie Montréal, 29 931, lutte pour le droit aux garderies Québec, 58 403; MUNICIPALITÉ: Bégin, 9 606, Bonaventure, 10 598, Cloutier, 22 880, Contrecoeur, 15 840, Côte-Nord-Golfe-St-Laurent, 21 296, Delisle, 11 191, Duhamel-Ouest, 15 180, Étang-du-Nord, 12 585, Fleurimont, 11 600, Haute-Mauricie, 31 020, Île-du-Havre-Aubert, 13 179, Kazabazua, 11 600, La Pêche, 11 784, Newport, 20 561, Notre-Dame-des-Bois, 11 200, Notre-Dame-du-Mont-Carmel, 20 783, régionale de comté de la Matapédia, 9 432, Rollet, 25 392, St-Charles-de-Bourget, 9 424, St-David-de-Falardeau, 10 880, St-François-de-Sales, 28 160, St-Honoré, 15 927, St-Pacôme, 21 580, St-Tite-des-Caps, 15 246, St-Ubalde, 67 474, Ste-Marthe-Cap-de-la-Madeleine, 12 258, Sullivan, 16 480; Murox Constructions Inc., 19 500; MUSÉE: Baie-Comeau, 28 160, la Mer, 10 660, Québécois de la Chasse Inc., 11 808; National Luggage Inc., 16 026; Nettoyeur Charlesbourg Inc., 12 740; Oeuvres Sociales de Malartic Inc., 29 197; OEUVRE DES TERRAINS DE JEUX: Cap-St-Ignace Inc., 9 522, Cookshire Inc., 8 122, Port-Daniel Inc., 11 880; OFFICE: construction du Québec, 4 986 453, municipal d'habitation de Trois-Rivières, 34 701, pastorale ouvrière et sociale, 18 678; Olympic Aluminium Mfg. Ltée, 9 750; Oxydation Alumico Anodizing Inc., 16 250; Papiers fins Domtar, 25 000; Parc des loisirs de la municipalité de St-Télesphore, 23 491; Parc Moras Inc., 17 575; PAROISSE: Larouche, 35 728, St-Benoît-Joseph-Labre, 24 466, St-Isidore, 10 147, St-Louis-de-Blandford, 19 964, St-Louis-de-France, 25 742, St-Mathieu, 20 240; Pâtes Domtar, 23 914; PATRO: Jonquière Inc., 8 103, Lévis Inc., 34 507; PÊCHERIES: Anse-au-Griffon Inc., 8 967, Malbaie Inc., 18 371; Peinture Rive-Sud Inc., 13 732; Photo Daniel Enr., 9 750; Pièces d'Autos de Montréal-Nord Inc., 32 500; Pizza Gros Inc., 11 394; Pizzeria Bouboou Inc., 8 125; Placements D.O.P. (Gaspé) Inc., 8 318; Poêles St-Georges Inc., 11 541; Polyservice maison, 12 705; Poterie d'Art Laurentienne Inc., 9 833; Prodigest Ltée, 8 122; PRODUCTIONS: Chouette Inc., 10 000, S.D.A. Ltée, 9 480, Zolov Inc., 10 770; Projet d'Organisation Populaire d'Information et de Regroupement Inc., 10 059; Promotion industrielle de Dolbeau, 17 472; Provigo Inc., 17 817; Québec Native Women's Association Inc. (O.K.A. Local), 8 208; Québécois, 9 307; Radio Communautaire du Bas-St-Laurent Inc., 10 828; Radio Témiscamingue Inc., 9 450; Ravary

matériaux de construction, 9 375; RÉCHAPPAGE: Action Inc., 14 400, Vanasse Inc., 10 394; RÉCUPÉRATION(S): Bois-francs, 24 598, Comté de Maskinongé Inc., 50 636, source d'Hochelega-Maisonnette, 18 408; Récuperbec Inc., 31 146; Régie intermunicipale des loisirs Ste-Justine — St-Cyprien, 62 063; REGROUPEMENT: Assistés Sociaux Inc., 24 640, clubs d'âge d'or Vallée-de-la-Gatineau, 9 030, garderies du Montréal métropolitain région 6A, 28 929; Relais Laval Inc., 13 630; Rénovation N.P. Enr., 8 000; Réseau d'entraide des mères célibataires de l'Estrie, 13 080; RÉSIDENCE(S): Bonsecours Inc., 21 482, Huron Inc., 34 120; Ressource et Action des Femmes de Sorel Inc., 17 640; RESTAURANT: La Bûche Enr., 16 060, le Coq Rôti Inc., 12 509, Motel Marcel Inc., 18 958; Réveil des Aveugles de Granby Inc., 21 873; Revello corporation, 18 292; Revêtement Latouche Inc., 23 691; R.M. Décor Enr., 37 852; Rodrigue et Frères, 35 265; Samétal Inc., 11 669; Scierie Adrien Gauthier, 12 305; Secours d'urgence aux sinistrés de Valleyfield, 11 016; Sécuribec Inc., 30 731; Sept-îles Datsun, 8 736; Sera Inc., 8 671; Sérigraphie Baxter Inc., 14 040; SERVICE(S): aménagement et animation communautaire, 31 428, Archives du Séminaire de Sherbrooke Inc., 12 323, Entretien d'Édifices M.R. Inc., 8 563, Exploration Enr., 22 575, loisirs de Beloeil, 32 074, Loisirs Notre-Dame-de-la-Présentation Inc., 13 166, loisirs Trois-Rivières-Ouest, 8 116, Orientation et Relance Industrielle pour les Femmes Inc., 183 826, santé université de Sherbrooke, 12 653; Skinoq Inc., 14 500; SOCIÉTÉ: Généalogie des Cantons-de-l'Est Inc., 52 433, histoire et archéologie des Monts, 10 990, histoire du Bas-St-Laurent, 38 812, histoire des Cantons-de-l'Est, 49 322, histoire de Matane, 12 400, Historique de Cabano Inc., 18 510, historique du Centre du Québec, 18 807, historique de Havre-St-Pierre, 32 622, Kabir Koubat Inc., 33 987, pour le progrès de la Rive-Sud, 15 633, protectrice des animaux de Québec, 13 500, St-Jean-Baptiste-de-l'Assomption, 12 266, pour vaincre la pollution (s.v.p.), 20 154; Soderm Inc., 17 931; Sodeq Sagamie Ltée, 8 930; Sogelan Inc., 13 827; Spectamundo Inc., 13 067; St-André Fruits Enr., 13 000; Stratégie communautaire d'emploi de Drummond, 114 999; Sumico Inc., 32 413; Syndicat de base de l'union des producteurs agricoles secteur-est, 18 975; Tel-Aide Richelieu Inc., 14 246; Tel-Ressources Inc., 17 872; Temabex Inc., 10 352; THÉÂTRE: Bon'Humeur Inc., 19 815, Bourg Inc., 19 776, repère, 12 314; Thomas et Normand Inc., 8 190; Y. Tomasovic Ltée, 8 534; Torpedo Ltée, 9 932; TRANSPORT(S): Réjean Hamelin Inc., 8 084, Sanitaires F.M. Ltée, 14 416; Traversée internationale du fleuve St-Laurent en ski, 8 352; Tricot Caravelle Inc., 10 188; Henri Turcotte Meubles Ltée, 11 830; Union des producteurs agricoles, 94 200; Unités Préfabriquées St-Luc Ltée, 8 125; Université Laval, 9 776; Usine de Congélation St-Bruno Inc., 8 378; Usine Vaudreuil, 14 400; M.D. Vaillancourt Inc., 10 936; Vêtements J.P.M. Inc., 9 662; Au Vieux Routier Inc., 19 500; VILLAGE: Annonciation, 38 435, Baie-de-Shawinigan, 18 527, Barraute, 23 760, Bryson, 32 235, Campbell's Bay, 41 423, Chute-aux-Outardes, 14 540, Deauville, 22 846, Hébertville station, 10 696, la Patrie, 15 800, Pointe-Lebel, 10 304, Québécois d'Antan Inc., 65 076, St-Ambroise, 8 184, St-Basile-Sud, 22 568, Sayabec, 17 010, Tadoussac, 28 258, Yamachiche, 19 140; VILLE: Amqui, 62 137, Anjou, 11 233, Asbestos, 29 088, Beauport, 19 840, Bécancour, 33 544, Blainville, 39 265, Boucherville, 8 604, Brossard, 11 600, Cabano, 13 032, Charlesbourg, 36 350, Chicoutimi, 20 521, Dollard-des-Ormeaux, 10 200, East-Angus, 15 944, Forestville, 9 996, Fossambault-sur-le-Lac, 69 124, Gatineau, 8 398, Granby, 13 271, Hauterive, 36 555, Jonquière, 63 279, La Baie, 22 549, La Tuque, 36 440, Lachine, 44 418, Laval, 17 937, Le Gardeur, 14 841, Lévis, 11 072, Longueuil, 105 861, Mascouche, 20 037, Matane, 33 774, Métabetchouan, 13 860, Mont-Joli, 16 697, Montréal, 46 584, Rimouski, 36 384, Senneterre, 15 600, Shawinigan-Sud, 38 623, St-Bruno-de-Montarville, 89 895, St-Eustache, 24 276, St-Georges-Ouest, 8 083, St-Hubert, 14 895, St-Jérôme, 9 263, St-Léonard, 32 713, Ste-Agathe-des-Monts, 8 161, Ste-Marthe-sur-le-Lac, 23 661, Trois-Rivières, 19 795, Trois-Rivières-Ouest, 11 755, Victoriaville, 15 314; Vitrierie de la Rive-Sud Inc., 9 750; Wynden Industries of Canada Ltd., 15 166; Young Men's Christian Association, 14 640; Young Men's and Women's Christian Association (1971), 18 960; Zeller's Ltée, 13 162; Zuritt Corporation Ltée, 14 375; 95724 Canada Ltée, 22 750; Distribution de services de main-d'œuvre (Diverses personnes), 5 255 224.

### Formation professionnelle des adultes

Ailes du Nord Ltée, 13 513; Asea Industries Ltée, 30 000; COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE LA MAIN-D'OEUVRE DE LA RÉGION DE: Abitibi-Témiscamingue, 992 868, Cantons-de-l'Est, 875 782, Côte-Nord, 1 094 308, Gaspésie-Bas-St-Laurent, 1 131 183, Laurentides-Lanaudière, 1 422 894, Mauricie-Bois-Francs, 1 109 546.

Montréal métropolitain, 2 646 421, Montréal-Sud, 1 714 426, l'Outaouais, 1 293 597, Québec, 1 351 993, Saguenay-Lac-St-Jean, 1 146 330; Compagnie Générale Électrique du Canada Ltée, 30 000.

### Soutien administratif et technique

Alliance laurentienne des métis et indiens sans statut, 15 883; Association des métis et indiens (hors réserve), 14 500; Conseil Attikamek-Montagnais Inc., 9 670; CONSEIL DE BANDE: Maria, 18 000, Micmac de Gaspé-Pointe-Navarre, 11 072, Naskapi de Schefferville, 18 500.

## TRAVAIL, MAIN-D'OEUVRE ET SÉCURITÉ DU REVENU

### Allocations de maternité

#### CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES

Abitibi-Est, 70 320, Abitibi-Ouest, 74 880, Anjou, 96 000, Argenteuil, 52 560, Arthabaska, 117 600, Beauce-Nord, 145 920, Beauce-Sud, 97 200, Beauharnois, 67 440, Bellechasse, 62 160, Berthier, 57 360, Bertrand, 80 160, Bonaventure, 45 840, Bourassa, 66 960, Bourget, 59 760, Brome-Missisquoi, 63 600, Chambly, 86 640, Champlain, 80 160, Chapleau, 68 640, Charlesbourg, 118 080, Charlevoix, 40 800, Châteauguay, 90 720, Chauveau, 158 160, Chicoutimi, 101 760, Chomedey, 66 720, Crémazie, 61 920, D'Arcy-McGee, 41 040, Deux-Montagnes, 101 520, Dorion, 62 400, Drummond, 11 040, Dubuc, 51 600, Duplessis, 100 800, Fabre, 79 440, Frontenac, 78 960, Gaspé, 61 680, Gatineau, 97 440, Gouin, 46 560, Groulx, 89 520, Hull, 78 720, Huntingdon, 48 240, Iberville, 95 760, Îles-de-la-Madeleine, 20 160, Jacques-Cartier, 83 212, Jeanne-Mance, 127 920, Jean-Talon, 32 400, Johnson, 75 840, Joliette, 75 360, Jonquière, 84 240, Kamouraska-Témiscouata, 60 480, Labelle, 69 840, L'Acadie, 60 240, Lac-St-Jean, 77 760, Lafontaine, 83 520, La Peltre, 118 320, Laporte, 68 400, Laprairie, 127 200, L'Assomption, 131 280, Laurier, 69 840, Laval-des-Rapides, 84 960, Laviolette, 51 360, Lévis, 143 760, Limoilou, 81 840, Lotbinière, 55 680, Louis-Hébert, 57 600, Maisonneuve, 48 960, Marguerite-Bourgeoys, 96 240, Marie-Victorin, 69 120, Marquette, 57 360, Maskinongé, 157 680, Matane, 45 360, Matapédia, 41 760, Mégantic-Compton, 57 600, Mercier, 52 800, Mille-Îles, 72 720, Montmagny-L'Islet, 46 080, Montmorency, 118 080, Mont-Royal, 60 480, Nelligan, 95 588, Nicolet, 64 560, Notre-Dame-de-Grâce, 59 280, Orford, 84 000, Outremont, 56 640, Papineau, 74 160, Pontiac, 66 960, Portneuf, 42 480, Prévost, 97 440, Richelieu, 75 360, Richmond, 54 480, Rimouski, 104 160, Rivière-du-Loup, 69 840, Robert-Baldwin, 126 480, Roberval, 84 240, Rosemont, 58 800, Rousseau, 57 360, Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 90 000, Saguenay, 75 840, Sainte-Anne, 41 280, Saint-François, 90 960, Saint-Henri, 60 960, Saint-Hyacinthe, 98 640, Saint-Jacques, 27 360, Saint-Jean, 96 960, Saint-Laurent, 85 920, Saint-Louis, 42 720, Sainte-Marie, 33 360, Saint-Maurice, 48 240, Sauvé, 93 360, Shefford, 106 320, Sherbrooke, 80 400, Taillon, 114 480, Taschereau, 25 680, Terrebonne, 116 640, Trois-Rivières, 59 280, Ungava, 32 400, Vachon, 95 760, Vanier, 88 800, Vaudreuil-Soulanges, 100 800, Verchères, 96 480, Verdun, 50 880, Viau, 78 960, Viger, 75 600, Vimont, 78 960, Westmount, 39 600.

### Sécurité dans les bâtiments et les lieux publics

Office de la construction du Québec, 1 298 150.

### Aide financière à la Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec

Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, 24 027 600.

### Soutien du revenu familial

Allocations familiales (diverses personnes), 169 849 882.

### Aide sociale

Aide sociale (diverses personnes), 1 101 198 826; Centre de dépannage du service des affaires sociales de la ville de Montréal, 10 673; Société pour les enfants infirmes du Québec, 34 995; Ville de Montréal, 15 333 254.

### Prestations de médicaments et d'appareils médicaux

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 50 043 300.

### Prestations de services

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 14 373 806.

### Direction et gestion de l'Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris

Diverses personnes, 5 275 182.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 8 000 \$: 9 106 820.

## 11 Autres dépenses 288 919 \$

Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, 194 404; Remise de dettes: allocations familiales (diverses personnes), 22 329.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 72 186.

## TRAVAUX PUBLICS ET APPROVISIONNEMENT

<b>1</b>	<b>Traitements, salaires et allocations</b> <b>55 212 888 \$</b>	Ministre: Alain Marcoux (voir page 1-107). Jocelyne Ouellette (voir page 1-106). Sous-ministre: Jean-Yves Gagnon, 21 763; Pierre Sarault (voir aussi page 1-152), 44 382. Sous-ministres adjoints: Jean-Claude Careau, 67 097; Lorain Groleau, 57 242; Jean Taillon, 55 082.
<b>2</b>	<b>Autres rémunérations</b> <b>5 057 402 \$</b>  <b>Total — 1 &amp; 2</b> <b>60 270 290 \$</b>	Personnel cadre: Yves Barrette, 41 917; Gilles Beaudoin, 495; André Bédard, 49 648; Camille Bédard, 44 332; Paul Bergeron, 48 695; Hermen Bigras, 54 787; Guy Bisson, 46 405; Pierre Blais, 45 737; Jean Boily, 46 834; Noël Boily, 17 527; Michel Bolduc, 38 752; Jean Boudreau, 47 679; Rodrigue Bourdages, 41 561; Jean Brousseau, 41 661; Gérard Caouette, 48 247; Louis Carrier, 44 297; Jean-Claude Champagne, 24 376; Michel Champoux, 34 872; Robert Charbonneau, 27 553; Georges Cloutier, 47 033; Serge Cloutier, 42 091; Paul Corbeil, 41 702; Mario Côté, 39 035; Roger Coudé, 46 423; Gilles Daoust, 45 811; Jacques Darveau, 34 328; Robert De Blois, 45 641; Gilles Demers, 46 559; Roger Denis, 27 519; André Desbiens, 47 485; Serge Doyon, 46 136; Conrad Dubuc, 46 811; Rolland Dumais, 31 293; Richard Dumas, 60 090; Yvan Dussault, 49 210; Marcel Émond, 41 539; Sarto Fiset, 54 103; Jean-Louis Forcier, 43 638; André Frenière, 46 103; Anatole Gagnon, 59 945; Joseph-René Garneau, 29 080; Fernand Gaudreault, 42 892; Roger Gauthier, 44 991; Lucien Gonthier, 43 861; Marcel Grégoire, 52 817; Robert Grégoire, 51 044; Jean-Yves Grenier, 51 663; André-Marie Guez, 38 681; Claude Guimond, 48 604; Gérard Hamel, 41 669; Lauréus Hudon, 19 549; Jean-Pierre Joly, 39 038; Jean-Claude Kirouac, 46 325; Marcel Lafortune, 49 866; Jacques Lafrance, 50 231; Denis Lahaie, 16 448; Louis Lamothe, 50 822; Marcel Lapointe, 44 328; Raymond Larivière, 27 063; Maurice Larouche, 41 589; Denis Lefrançois, 45 818; Guy Lemire, 40 955; Julien Lessard, 45 851; Éric Martin, 53 751; Jean Méthé, 41 623; Bernard Montpetit, 60 307; Gaston Ouimet, 58 348; Paul Paré, 44 956; Marc Picard, 39 528; Paul Plamondon, 49 885; Marius Poirier, 46 315; Jean-Yves Poliquin, 45 706; Jacques Provencher, 29 788; Jacquelin Quévillon, 47 531; Réal J.C. Rheault, 46 377; Roger Robitaille, 41 972; Jean Rochette, 17 694; Sidney Ross, 47 428; Michel Salvat, 45 647; André Sauvageau, 52 672; Jean-Marc Simard, 37 322; René P. Soucy, 44 580; Jean-Paul St-Denis, 32 245; Normand St-Pierre, 30 434; Réal Tardif, 45 301; Roger Tardif, 28 785; René Therrien, 40 924; Claude Tremblay, 42 892; Jean M. Trépanier, 40 343.

### Contribution de l'employeur

Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, 165 209.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 8 000 \$ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 16 000 \$: 56 096 106.

<b>3</b>	<b>Service de transport et de communication</b> <b>14 491 513 \$</b>	<b>Frais de déplacement</b> Sous-ministre: Jean-Yves Gagnon, 16 457. Sous-ministre adjoint: Jean-Claude Careau, 4 315. Air Inuit Ltd., 38 346; Jacques Audet, 5 851; Austin Airways Ltd., 18 304; Claude Bédard, 4 620; Alain Bélanger, 4 973; Jacques Bergevin, 4 149; Hermen Bigras, 7 326; Guy Bisson, 4 437; Guy Blouin, 5 592; Serge Bouchard, 5 276; Gilles Boulerville, 6 232; Rosaire Breton, 5 155; Renaud Bureau, 18 361; Réal Cardinal, 4 915; Jacques Cartier, 6 551; Centre des services sociaux du Montréal métropolitain, 11 620; Jean Côté, 5 286; Jean-Claude Couture, 8 333; Robert Deblois, 4 530; Robert Dervaux, 5 547; Victor Deweys, 7 471; Noé Dignard, 4 169; Carl Donaldson, 4 436; Germain Dupont, 5 296; Carroll V. Gagnon, 10 568; René Gamache, 5 952; Yvon Gauthier, 4 101; Vincent Gentile, 5 568; Bernard Goulet, 4 931; Robert Grégoire, 4 132; Normand Houde, 4 442; Unal Izmiroglu, 6 582; Paul Jalbert, 7 554; Jean-Pierre Joly, 6 042; Adel Korkemaz, 8 696; Berthier Landry, 9 482; Bernard Langlois, 4 044; André Laperrière, 5 530; Marcellin Laroche, 7 177; Wellie Laroche, 4 645; Jean Lefebvre, 6 191; Émery Lessard, 5 078; Vilmond Martel, 10 503; Guy Martineau, 4 481; Gilles Moisan, 4 825; Serge Morency, 6 426; Nordair Ltée, 98 951; Roger Paquet, 4 146; Hervé Pouts, 6 261; Germain Prince, 12 636; Guy Proulx, 4 413; Jean-Guy Provencher, 4 650; Jacquelin Quévillon, 5 473; Gilles Rivest, 6 418; Victor St-Onge, 6 092; Normand St-Pierre, 5 908; Vojislav Stanojevich, 8 224; Pierre Théberge, 4 782; Michel Thériault, 4 526; Transport et Déménagement Châteauguay Inc., 8 900; Lucien Vermette, 5 312; Voyages Frontenac Inc., 15 362; Voyages La Cité Inc., 136 206.
----------	---	--

### Autres

Air Canada, 55 840; Air Inuit Ltd., 48 264; Austin Airways Ltd., 69 938; C.N.-C.P. Télécommunications, 23 990; Champlain Sept-Îles Express Inc., 64 577; D.H.L. International Express Inc., 17 568; Déménagement Charlesbourg Ltée, 17 083; Déménagements et Entrepôts de l'Ouest de l'Île Inc., 20 270; Déménagements Rimouski Ltée, 26 396; Entreprises R.D. Enr., 22 091; Installations Ouellet Enr., 18 168; Kourier, 26 121; La Sarre Air Services Ltée,

## TRAVAUX PUBLICS ET APPROVISIONNEMENT

66 260; Nordair Ltée, 266 508; G.M. Patry Ltée, 92 151; Pitney Bowes du Canada Ltée, 128 530; Purolator Courrier Ltée, 76 290; Société canadienne des postes, 10 761 066; Speedway Express Ltd., 48 913; TRANSPORT: Bellechasse Inc., 41 183, Brazeau Inc., 88 408, Lacasse (1977) Inc., 24 065, Olympique Enr., 51 331, J.W. Paquet Inc., 33 137, H. Sénécal, 43 604, Vipcon Contracteurs Généraux (1978) Ltée, 40 059; Petites caisses, 66 295.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEUR À 4 000 \$ ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURES À 16 000 \$: 1 560 649.

### 4

#### Services professionnels, administratifs et autres

15 741 448 \$

A.D.T. systèmes sécuritaires, 17 855; AGENCE: Aigle Sécurité Privée Ltée, 83 937, Centrale de Sécurité et Investigation Ltée, 19 504, Sécurité Lafortune Ltée, 154 171, Sécurité C et F Inc., 39 483, sécurité et investigation télé service, 73 717, Sécurité Fortin Inc., 634 048, Sécurité Futura Ltée, 73 068, Surveillance de l'Estrie Inc., 30 326, Sécurité Jean-Marc Inc., 63 812, Sécurité Lamont Inc., 47 775, Sécurité Mauricienne Inc., 34 463, Sécurité N.I.D. Inc., 85 381, Sécurité Nord-Ouest du Québec Inc., 71 499, Sécurité Reeves Ltée, 17 704, Sécurité Rive-Sud Inc., 141 157; Angers, Drouin, Simard & Associés Ltée, 91 887; Asselin, Benoît, Boucher, Ducharme, Lapointe Inc., 28 328; Bégin & Rodrigue, 121 760; Belzile, Brassard, Gallienne, Lavoie, 73 614; Bisson, Hébert et Bertomeu, 62 704; Boulanger, Faucher & Gagnon, 48 418; Boulay, Leclerc & associés, 56 837; Brosseau et Associés Inc., 154 402; Bumaylis, Marquis, Laporte, Cloutier et associés, 40 113; Bureau d'Enquêtes Spéciales Inc., 26 906; Caouette et Vachon, 70 200; Cartier Photo Reproductions Inc., 38 916; Castonguay, Latendresse, Castonguay & associés, 22 634; Bernard Cauchon, 20 237; Cérac Inc., 25 505; Chabot, Gilbert, Jarnuszkiewicz et Mainguy, 66 308; Chicoutimi, ville, 19 783; Commission des écoles catholiques de Québec, 15 852; Compagnie Sécurivie Inc., 43 837; Corporation Trizec Ltée, 213 501; Consultants S.B.C.S. Inc., 16 310; Corps canadien des commissionnaires (Div. Québec), 51 148; Côté, Leclair, Nadeau, Lambert & associés, 27 882; Jacques Coutu, 36 056; Jacques Coutu & Anicet Tremblay, 87 778; D'Anjou et Moisan, 24 777; Desjardins Sauriol & Associés Ltée, 39 985; Dimakopoulos, Magnan & associés, 254 244; Dorval & Fortin, 188 579; Émesa Ltée Groupe Conseil Roche Associés Ltée, 202 548; Équipe Guy Gérin-Lajoie, 65 000; Fernet & Bergevin, 23 679; Fondex Ltée, 16 788; Gérard M. Gagné, 36 454; Gérard M. Gagné & Associés Inc., 232 626; Gauthier, Guité, Roy, 65 000; Marc Gauthier, 150 836; Maurice Gravel, 29 724; Gravel, Simard, Tremblay et associés, 21 394; Hudon & Julien, 36 705; Hull, ville, 212 443; Hydro-Québec, 28 487; Investigation et Sécurité Canadiana Inc., 290 828; Investigations R.K. Inc., 35 481; Suzanne Joubert, 28 500; LABORATOIRE: B-Sol Ltée, 20 033, Inspection et Essais Inc., 19 236, S.M. Inc., 16 813, Sol et Béton Inc., 17 201; Lac-Edouard S.D., municipalité, 45 948; Lacombe, Rainville et Associés Inc., 17 379; J.M. Lagacé & associés, 37 968; J.A.M. Langlois & associés, 50 012; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois & Associés Inc. & Dupuis Côté, 337 720; Denis Lamarre, 65 000; Bernard Langlois, 51 428; Langlois & Blair, 74 281; Larocque, Samson, Guérette & associés, 53 275; Leblond Claude & Serge Tremblay, 34 254; Claude G. Leclerc, 96 684; Émile Lezy, 45 079; Longueuil, ville, 37 449; Mackean L.T., 45 752; Gilles Marchand, 65 000; Jean-Marie Marquis & associés, 18 891; Monette, Leclerc, St-Denis, 20 889; Mono-Lino Inc., 16 465; Montréal, ville, 2 898 706; Joelle Morosoli, 26 600; O'Keefe et associés, 26 861; Ouellette, Tremblay, Provencher, Lemay, Desjardins, Héroux, 30 474; P. Ryan & Associés Inc., 20 552; Pageau, Morel & associés, 160 540; Paquet, Dutil & associés, 67 030; Parent-Moranville, 69 237; Steve Pineau, 72 690; Pinkerton du Québec Ltée, 27 509; Pointe-Claire, ville, 24 766; Protection Blindée R.B. Enr., 19 913; Québec, ville, 2 217 685; Régie de l'assurance automobile du Québec, 21 944; Charles Ross, 72 655; Roy, Bergeron, Dupont, Desmeules, Thibault & associés, 66 084; Robert Roy & associés, 57 082; Scharry, Ouimet, Gélinas et associés, 37 318; Sécuribec Inc., 734 461; Sécurité Cougar Inc., 46 032; Sécurité Lenet Ltée, 44 036; Sécurité Nord-Est Inc., 94 249; Service de Garde de Sécurité Inc., 20 614; Service de Sécurité Rapide Inc., 293 214; Services techniques R.M.B. Ltée, 27 822; Régis Simard & Associés Inc., 54 905; Société d'investigation et de sécurité Sisbec, 130 716; St-Amant, Vézina, Vinet, Brassard, 69 055; St-Jean-sur-Richelieu, ville, 18 653; St-Laurent, ville, 16 435; Ste-Foy, ville, 95 978; Surveylor Nenniger & Chênevert Inc., 63 682; T.S. Sécurité & Investigation Inc., 34 062; Tardif, Laberge- Montambault, 22 495; Technisol Inc., 167 533; Tremblay, Deschênes et associés, 45 631; Unique Inc., 41 241; Viau Birtz, 135 930; Villemure, Roger, Bigue et Lord, 54 035.

COMPTES INFÉRIEURES À 16 000 \$: 1 393 372.

### 5

#### Entretien et réparation

23 897 660 \$

Acier D.C.L. Inc., 30 000; Adpopaul Inc., 18 874; Aérocoustic Inc., 135 824; Aéronox P.A.B. Ltée, 39 019; AGENCE DU QUÉBEC: Bruxelles, 22 106, Londres, 37 405, New York, 42 257, Paris, 103 203; Alarmes du Québec Inc., 31 380; Aménagement Remigo Inc., 25 887; Artb Inc., 22 280; ASCENSEURS: Re-No Ltée, 16 935, Alpin-Otis Cie Ltée, 142 337, Atlantique Ltée, 17 866, Dover

Ltée, 187 645, Montgomery Cie Ltée, 25 853, Quésag Ltée, 91 072; Asphalte de Québec Enr., 45 250; Asphalte St-Léonard Enr., 20 900; Ateliers et cantine du centre de détention de Québec, 24 221; Ateliers Techni-Bor, 39 039; Jean Attore Inc., 71 250; Automation Air Tel Inc., 51 843; Av-Tech Inc., 114 546; B.P. Maintenance Inc., 68 504; Bécan Inc., 40 589; Paul Bédard, 32 222; R. Bédard & Frères Enr., 32 810; Benoît Bernier, 17 130; Boilard & Boilard Inc., 42 164; Bois-Fontaine Inc., 127 700; P.A. Bouchard & Fils Enr., 38 973; Bureau du Québec à Toronto, 20 060; Conciergerie Denis Bélec Enr., 50 098; Carrefour Métropolitain, 25 801; Carrier Canada Ltée, 27 930; Paul Carrier, 16 960; Paul-Émile Carrier Inc., 20 612; Centre Champlain Ltée, 43 383; Centre d'Entretien Poly Enr., 19 628; Centre de Rénovation P.D.G. Inc., 42 650; Centre le Décapeur A.C. Inc., 25 570; Colmont Inc., 28 015; Commission des écoles catholiques de Québec, 128 880; Compagnie d'Entretien Acadia Inc., 51 094; CONSTRUCTION(S): J.G. Bisson Ltée, 27 486, Roger Daoust Inc., 30 136, Maurice Desrosiers Inc., 174 660, Drouin Inc., 67 110, J.P. Fitzgibbon Inc., 83 471, Médailon Inc., 61 246, Pierly Inc., 167 957, Val-Gil Ltée, 60 248; CORPORATION: Gestion Ste-Foy Inc., 223 492, Mogul du Canada Ltée, 18 623, Première, Québec, 22 158, Sanibec, 1 174 775; Rosaire Côté Inc., 256 993; Couvre-Planchers G. et G. Inc., 19 490; Robert Croteau Ltée, 39 243; Jean-Guy Cyr Inc., 16 662; Dearborn Chemical Company Ltd., 25 987; Déco-Signalisation, 41 092; Démolition Normand Legault Inc., 28 800; Derko Ltée, 20 011; René Deslauriers, 23 661; F.X. Drolet Inc., 131 892; Duguay Giesinger Vaiana Construction Inc., 16 570; Édifice A. Verreault Inc., 54 736; Edwards, 32 442; Enlèvement des Rebutis Métropole Ltée, 20 038; Enseignes Poitras Inc., 55 950; Ensembles Urbains Ltée, 306 747; ENTREPRISE(S): Arboricoles B.L. Enr., 17 175, Arseneault Inc., 16 815, Yves Nadeau Inc., 16 689, Nettoyage M.P. Ltée, 17 626, Roger Paradis Enr., 40 551, M. Parent Enr., 18 185, Peinture Yvon Giguère Inc., 45 580, Poly-Gen Inc., 21 705, V. & W. Inc., 23 200; ENTRETIEN(S): Chevalier, 802 350, Idéal Enr., 62 865, Laflamme Enr., 115 847, Paro Enr., 250 945, Y.G.M. Enr., 25 521; Équipement Jacques Normand Ltée, 32 950; Établissements du Gentilhomme Inc., 192 779; Excavation Marcel Cauchon Enr., 25 213; Excavation Léo & René Gravel, 104 432; Excavation Jos. Lemay, 41 422; Fontivry Construction Inc., 596 100; For-Net Inc., 506 324; Fortin Ready Mix Inc., 17 018; Gédéon Fournier, 22 653; G.B.G. Enr., 22 304; Gagné R. & G. Inc., 37 098; Raymond Gagné, 16 000; V. & M. Gauthier Inc., 20 762; Gestion Place Hauteville Inc., 117 910; Gestion Place Victoria Inc., 85 223; Henri Girard (Québec) Inc., 26 175; Christian Grégoire, 16 783; Guay Rembourrage Enr., 22 750; Gérald Guimond, 105 916; Honeywell Ltée, 166 829; Ernest Hotte Inc., 16 651; Immeubles Francana Ltée, 40 171; Immeubles Gagné (Division de Alfred Lambert Inc.), 196 271; Immeubles Laurent Gagnon, 74 008; Immeubles Poulin & Dumais Inc., 53 344; Immeubles St-Cyrille Ltée, 54 538; Imprimerie Gemec Ltée, 27 502; Industrielle cie d'assurance-vie, 16 657; Industries Garanties Ltée, 26 471; Industries Go-Mar Inc., 27 122; Installations Électriques Monsieur Watt Inc., 53 227; Installations Électriques Pichette Inc., 138 573; Interior Wall Systems Ltd., 122 200; Ionitec Ltée, 30 929; Isotemp Ltée, 26 604; Jiona Philippe, 25 230; Johnson Controls Ltée, 27 867; Joyce Harold, 27 304; Kebecnet Ltée, 16 434; A & F Lacharité Inc., 34 102; A. Laflamme Inc., 22 730; A. Lamothe Inc., 16 315; Adélarde Laberge Ltée, 50 955; Laurent Labbé & Fils Inc., 36 236; Lacasse & Fils Inc., 34 176; P.P. Lalonde Ltée, 76 186; Josaphat Lambert, 38 785; Langevin transport, 38 068; Jean-Paul Langlois, 16 989; Jean-Paul Laroche Inc., 23 819; J.G. Laroque & Frères Inc., 19 450; Paul Laurin Ltée, 97 470; Lavage de Vitres Jérôme Enr., 54 515; Lavage Général (Lav-It) de Joliette Enr., 23 475; Lavim Inc., 31 140; G. Leblanc Inc., 37 887; M. Tapis-Net Enr., 36 724; M.V. Enr., 353 899; Maçonnerie V.P. Enr., 20 360; Maintenance Eureka Ltée, 64 354; Maison De Varennes & Fils Inc., 625 716; Jean Marier, 20 445; Marley Canadian Ltd., 84 932; Denis Martin, 65 224; Raymond Matte Ltée, 68 990; Metelem Ltée, 91 544; Miro Construction Inc., 210 385; Montval Inc., 755 900; Nadeau maintenance, 62 055; Nettoyeur et superviseur de tous genres de travaux, 22 930; Nettoyeur Professionnel Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 19 984; Nomis Construction Ltée, 82 660; Roger Ouellette, 16 119; Pavage Safari Ltée, 18 965; Paysagistes Mirabel Ltée, 19 902; L.D. Pilon Inc., 79 965; Pitney Bowes du Canada Ltée, 38 222; Place Dalhousie Inc., 77 435; Place Desjardins Inc., 302 987; Placements Euromart Inc., 18 514; Placements Immobiliers La Laurentienne Inc., 73 932; Placements Saillant Ltée, 61 757; Plomberie Daudelin Inc., 22 444; Podro Inc., 120 383; Poly Réfrigération Inc., 16 296; Augustin Poulin, 20 382; Wilfrid Poulin, 52 963; Produits Chimiques Magnus Ltée, 38 180; Promovex Inc., 290 634; Propreté Gérald Enr., 16 452; Propriétés Immobilières Morguard Ltée, 31 143; René Proulx, 25 221; Quefro Inc., 29 031; Rénovation J.P. Verret Inc., 58 025; Rénovations Côté & Caron Enr., 27 450; Clément Ricard & Fils Inc., 31 936; Ridos Investments Ltée, 19 178; H. Roberge Inc., 16 840; Louis Rousseau Rembourrage Inc., 22 500; René Samson Inc., 18 943; Sani Mobile Inc., 72 613; Sani-Marc Inc., 47 673; Sani-Prop Enr., 30 623; Sanitation Économique Enr., 24 861; SERVICE(S): Arbres Guimont Inc., 97 332, Cuisine Commerciale Ltée, 19 898, Entretien C.D.J. Inc., 48 048, Entretien d'Édifices M.R. Inc., 1 895 154, Entretien Gérald Guimont Enr., 21 442, Entretien Marc Ltée, 18 096, Entretien Prestige Inc., 272 598, Entretien Eddy Wagner Inc., 54 362, Entretien Tremblay et Michaud Ltée, 32 200, Général d'Entretien d'Immeubles de Montréal Inc., 101 415, Lavage Général Inc., 41 969, Lavage Nicolet Inc., 21 649, Sani-Prop Inc., 19 982, Sanitaire Frontenac Ltée, 250 811, Sanitaires Champlain Ltée, 163 382, Sanitaires Concordia Inc., 30 878, Sanitaires d'Alma Inc., 38 345,

# TRAVAUX PUBLICS ET APPROVISIONNEMENT

Terrains et bâtiments, 19 753; Société d'Énergie de la Baie-James, 16 130; Solar Turbines, 55 148; Somec Inc., 30 115; Ste-Geneviève Air Climatisé Inc., 99 983; Sumico Inc., 151 242; Tapitec Inc., 18 900; Thompson Électrique Ltée, 28 175; Toffoli Inc., 19 125; Fernand Tremblay, 16 983; J. Adrien Tremblay & Fils Ltée, 27 668; Tri-Bec Inc., 111 523; Trizec Equities Ltd., 17 547; Turcotte & Létourneau Inc., 22 559; Université du Québec à Montréal, 16 085; Vardet Inc., 20 389; Vitrierie St-Michel Ltée, 18 645; Fernand Voisine, 18 108; Volcano Inc., 105 142; Petites caisses, 123 978.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 4 740 693.

## 6

### Loyer

86 574 013 \$

Marcel Adams, 953 271; Agences Granite Ltée & Umberto Bonapace, 42 644; Agent général du Québec à Londres, 95 315; Agent général du Québec à Mexico, 21 600; Jacquelin Alain, 18 491; Allmo Inc., 86 855; Alma Construction Ltée, 33 398; Alma, ville, 60 351; Altbra Inc., 25 449; Ancienne-Lorette, ville, 36 726; Assurances générales de France, 34 377; Atelier 7 Inc., 92 779; Automatic Parking Inc., 19 800; B.N.A. Realty Inc., 51 586; Banque canadienne impériale de commerce, 114 310; Banque royale du Canada, 99 955; Mario Barone Inc., 17 339; Beamtenheimstattenwerk, 40 170; Beaufort Realities (1964) Inc., 281 802; Marcelle Bédard, 116 460; Jean-Paul Bélanger, 20 874; Paul H. Bélanger, 17 397; Belart Brussel Staete B.V., 174 766; Belsar Ltée, 33 434; Bermax Entreprises Ltd., 22 930; Gaston Binette, 63 296; Blanca Moya De Munoz, 33 530; Roger Blanchet, 43 680; Lucien Blouin & Raymond Cossette, 56 700; Raymond Boily, 52 723; Bois-Fontaine Inc., 691 263; Bon Air Investments Corporation, 663 097; Claude Boudreau Ltée, 23 061; Guy Bourbonnais, 38 244; Claire et Marthe Bourque, 29 072; Brian Stanton Compagnie Ltée, 28 339; Georges et Mme Bricmont, 41 316; Gabriel Brissette, 20 055; Bromis Inc., 20 680; Irwin Browns & Merle Bassel, 22 539; Bureau des écoles protestantes du grand Montréal, 72 375; CAISSE: d'entraide économique de Matane, 29 010, d'entraide économique de Val-d'Or, 16 535, retraite des notaires, 36 654, populaire de St-Rodrigue, 76 945, populaire Shawinigan, 29 323; Canada Wide Parking Services Ltd., 33 610; Canaimo Trust Reg., 20 260; Caromont Investments Ltd., 110 071; Carrefour Charlesbourg Inc., 62 667; Carrefour Trente Inc., 36 740; C.E.G.E.P. de Chicoutimi, 62 160; Centrale d'artisanat du Québec, 39 470; CENTRE: Champlain, 954 337, Commercial du Vieux St-Jean Inc., 48 412, Commercial Henri Bourassa Inc., 37 567, Commercial Lachute Inc., 119 620, Achats Beauward Ltée, 86 168, hospitalier Rouyn-Noranda, 197 926, professionnel L'Assomption, 29 325, universitaire dans l'ouest québécois, 74 989; Centreb Inc., 26 231; Normand Charette, 18 565; Félix Charlebois, 16 903; Gabriel Chenail, 43 033; Christin Ltée, 107 424; Cinéma Capri Inc., 43 122; Citipark, 20 030; Élio Civitella, 51 255; Marcel Claveau, 36 105; Gilles et Fernand Cloutier, 63 108; Comité intermunicipal des loisirs de Louiseville, 22 440; COMMISSION(S): de la santé et de la sécurité du travail du Québec, 42 860, de formation professionnelle de la région du Saguenay-Lac-St-Jean, 17 040, des écoles catholiques de Montréal, 694 681, des écoles catholiques de Québec, 241 729, hydro-électrique du Québec, 79 272, scolaire de Normandie, 20 509, scolaire Jérôme-Le-Royer, 275 950, scolaire Seigneurie, 25 159, scolaire Ste-Croix, 26 183, scolaire de l'Industrie, 29 149, scolaire catholique Sherbrooke, 93 350, scolaire régionale Papineau, 37 282; COMPAGNIE(S): Centre-Ville Laval Ltée, 62 325, Assurance Standard Life, 110 153, Construction Ramco Ltée, 41 763, Trust National Ltée, 3 581 498; Complexe Métro-Longueuil Ltée, 167 130; Comptoir Agricole de St-Lambert Inc., 19 320; Comtern Ltée, 24 096; Conseil de comté de Matapédia, 36 540; Conseil de comté de Montcalm, 19 693; Construction Bionique Inc., 32 324; Construction Joseph Borsellino Ltée, 114 895; Cookshire, ville, 32 937; Rosaire Cormier, 26 043; CORPORATION(S): Cadillac Fairview Ltée, 102 380, Aménagement Stermar Ltée, 85 600, de Gestion Ste-Foy Inc., 2 643 483, Gelber Realty, 120 203, hypothécaire Marciil, 378 090, Ivanhoë, 46 407; Georges-Henri Côté, 51 259; Robert Croteau Ltée, 33 750; Alain Cummings, 116 735; André & Irène Dallaire, 29 467; Dessins Drummond Inc., 41 897; Développement Pasteur Inc., 664 060; Domani Properties Ltd., 33 548; Doneuil Ltée, 20 210; André Douville, 28 991; Draco Ltée, 32 028; André, Jean-Marc Drolet & Michèle Drolet-Pronovost, 39 284; Madeleine B. Dumas, 29 856; Albert Dupuis, 40 698; ÉDIFICE(S): A. Verreault Inc., 98 792, Albert & Fils Enr., 24 004, Chabanel Enr., 106 671, Des Chatels Inc., 165 413, Professionnel 1435 Trust, 62 121, R.M. Demers Inc., 31 829, Rainville Inc., 39 120, Read Enr., 22 982, St-Georges Inc., 207 175; Élevage R. Cadorette Inc., 19 295; Ensembles Urbains Ltée, 1 299 511; Entrepôt Louiseville Ltée, 28 634; Entrepôt Trois-Rivières Ltée, 46 049; ENTREPRISES: Billette & St-Cyr (1979) Inc., 26 984, Plateau de Sainte-Julie Inc., 27 748, H.L.P. Inc., 35 789, Immobilières Maurice Tabah Inc., 88 805, Kreadar Ltée, 57 536, Laurier Enr., 45 043, Royal Lemieux Ltée, 25 158, Monte Carlo (1979) Inc., 153 162, Shannard Ltée, 25 395, 80 Granby Inc., 60 747; Établissements Charles Baillargeon Inc., 47 057; Fabrique de la paroisse de Ste-Catherine-de-Sienne, 42 835; Michel Ferron, 21 739; Fiducie du prêt et revenu, 71 854; Finter Canada Corporation, 39 577; Fonds Nordic Ltée, 42 863; Maurice Fortin Inc., 80 848; Jacques Foster Ltée, 23 588; Nelson Fournier, 57 772; Bernard Gagné, 16 399; R. & G. Gagné Inc., 2 115 345; Laurent Gagnon, 1 429 993; Raoul Garneau Inc., 114 152;



Alexandre Gauthier, 16 648; Maurice Gauvin, 17 782; GESTION(S): Château d'Or Ltée, 139 404, C.P.L.M. Inc., 29 386, F.F.T. Canada Inc., 324 457, Inter Gaspé Inc., 59 421, Jenard Ltée, 66 420, St-Louis Inc., 91 219, 690 Inc., 95 485; André Girard, 125 429; Benoit & Gaétane Girard, 17 665; Globe Parking Canada Ltd., 26 390; Goineau & Bousquet Cie Ltée, 74 635; Gold Castel Holdings Ltd., 96 474; Alfred Gosselin, 69 571; Émile Gosselin, 16 720; Gustave Gosselin, 16 842; Gotart Ltée, 32 213; Granby, ville, 37 260; Grand théâtre de Québec, 306 273; Grove, Engelberg & Cross P.C., 27 977; Habitat Honguedo Inc., 125 990; Harkness Company, 56 296; Hatley Acres Inc., 22 491; Damien Hétu & René Thisdale, 26 100; Highfield Holdings (Edmonton) Ltd., 48 583; Hôtel-Dieu-de-Gaspé, 31 517; Hôtels Côte-Nord Inc., 54 888; Serge Huard, 19 270; Iberville, ville, 26 677; I.B.M. Canada Ltée, 35 032; IMMEUBLE(S): A.F.P. Inc., 42 151, Alades Inc., 30 328, Bajo Inc., 35 699, Baromètre Inc., 106 410, Beauregard Inc., 23 234, Marc Bouchard Enr., 33 798, Brassard Inc., 31 342, Calaco Inc., 78 496, Carrefour Métropolitain (1975) Inc., 186 843, Champlain Ltée, 140 069, Artigny Inc., 18 309, Dallaire Enr., 33 634, Alfred Dallaire Inc., 35 946, Jules Dallaire Inc., 220 947, Cercle Inc., 96 810, Faubourg Enr., 16 964, Duvalnier Inc., 28 139, Francana Ltée, 141 309, G.A.L. Inc., 57 380, Gaubau Ltée, 84 984, G.R.P. Inc., 23 216, Huron Ltée, 22 720, Janine Inc., 27 546, J.L.Y. Inc., 32 091, Lance Ltée, 122 954, Ling-Lévesque Inc., 21 075, V. Morel Inc., 18 140, Murdock Ltée, 399 569, Place d'Armes Enr., 43 682, Maurice Pollack Ltée, 228 083, R.B.S. Inc., 150 280, Roy-Boucher Enr., 40 354, Sacona Inc., 19 187, St-Cyrille Ltée, 1 357 382, Sirois Inc., 31 271, Sotra Inc., 150 355, Trans-Québec Inc., 325 927, Trois G. Inc., 16 611, Vendomes Inc., 148 514, Viclau Inc., 28 858, Vigie Carleton Inc., 17 718, Villandry Inc., 266 976, 2100 Inc., 206 035, 320 Du Séminaire Ltée, 182 998; Immobilière B.A. 68 S.P.A., 28 662; Impériale compagnie d'assurance-vie, 37 672; Imprimerie Gemec Ltée, 35 977; Imprimeries Stellac Inc., 287 044; Industrielle compagnie d'assurance-vie, 9 727 454; Investissement Unik Inc., 72 669; Investissement Dorosam, 29 568; Investissements Ridos Ltée, 306 964; J.J.S. East Wacker Corp., 44 117; Lionel Janna, Clément Ricard, Roland Desaulniers, Paul-E. Dugré & Pierre Grenier, 22 361; John A. Jeansonne, Jr, Welton P. Mouton, Jr, 44 905; François Jobin, 60 281; Gillen & Norton Kimel, 169 981; Jean Klimczak, 47 873; Albert Klink, 54 220; Ko-Center société d'investissements immobiliers, 22 406; Kodak Canada Ltée, 21 310; La Sarre, ville, 29 871; La Tuque, ville, 17 738; Jacques Labelle, 23 469; Lac-Mégantic, ville, 105 469; Lac-Etchemin, ville, 31 263; Raymond Laflamme, 56 052; Rock Lagacé & Co. Ltd., 23 965; Eugène Lalande, 35 260; Pierre A. Lambert, 31 821; A. Lamothe Inc., 19 410; Lamothe Transport Corporation, 25 878; Jean-Roch Landry, 18 857; Roland Larivière Ltée, 38 074; Laviolette Chain Saw Inc., 30 465; Ezra M. Lawee et succession de K.M. Lawee, 119 008; Leanfort Inc. et Fortin Lumber Inc., 20 617; David Lebel, 91 460; Paul-Émile Lemire, 19 200; Location de l'Estrie Ltée, 41 200; Location R.D. Ltée, 52 150; Longueuil, ville, 66 243; Magasins Hart Ltée, 23 071; Magog, cité, 20 277; E. Mailloux & Fils Ltée, 53 488; Raymond, Alain et Colette Malenfant, 37 160; Gérard Maltais, 22 300; Maniwaki, ville, 160 198; Marché Ménard & Fils Inc., 41 607; Yvan Marcotte, 22 151; Margott Holdings Ltd., 72 404; Maringo Développeurs Internationaux Ltée, 860 307; Joseph Marino, 20 166; Martinbo Trust, 35 050; Thérèse Masson Jolin, 44 028; Romain Ménard, 21 841; Philippe Mignault, 20 926; Millvale Holdings Inc., 268 480; Mistassini Reserve Band Council, 43 744; Mitsubishi Estate Co., 116 336; Monit International Inc., 49 188; Monoprix Inc., 59 370; Mont-Joli, ville, 17 782; Montval Inc., 490 211; Réal Moreau, 32 315; Morgan Trust Company, 28 967; Morguard Properties Ltd., 1 108 452; Morin & Stein Inc., 158 367; Morissette et Morin Inc., 36 479; Multi Soins Inc., 33 012; Nashua Murrith Ltée, 42 976; National Westminster Bank Ltd., 68 656; Office de la Construction du Québec, 86 145; Orinoco Mining Company, 132 869; Paradis & Goulet Inc., 141 530; Luc Paris Inc., 29 778; Alphonse Parent, 22 144; Germain Pelletier Ltée, 324 173; Guy Pelletier, 21 041; Pierre Tardif Inc., 101 831; Pik Mills Ltd., 39 578; Joffre Pilon, 37 408; PLACE(S): Chateauguay Inc., 29 263, Dalhousie Inc., 754 731, L'Assomption Ltée, 30 126, Desjardins Inc., 7 192 106, Du Chêne St-Eustache Ltée, 126 523, Hauteville (Québec) Inc., 3 405 654, Victoria, St-Jacques Cie Inc., 269 220; PLACEMENTS: B.T.G. Ltée, 140 364, C.G.R.D. Ltée, 25 535, Du Moulin, 89 825, Euromart Inc., 2 136 902, Gaspé Inc., 33 439, Immobiliers La Laurentienne Inc., 5 120 066, Lavignon Inc., 60 124, Norcan, 20 730, Robert Fabi Inc., 138 115, Saillant Ltée, 809 240, Tanguay Inc., 68 158, 717, 24 427; Planifico Inc., 103 295; Maurice Plante, 92 223; Plaza Development Associates, 65 156; Raymond Poisson, 38 542; Pont Mercier Shopping Center, 40 889; Wilfrid Poulin, 66 590; Projets Martin Inc., 20 136; Jean-Guy Pronovost, 21 700; Propriétés Cité Concordia Ltée, 28 134; Wilfrid Provencher, 16 642; R.E. De Champlain Co. Ltd., 57 338; R.M.R. Enr., 64 822; Robert Racine, 71 281; Roger Raymond, 26 168; Receveur général du Canada, 111 200; Josef Reffelman, 45 004; Régie des installations olympiques, 1 051 657; Regional Construction Co. Inc., 19 440; Reid & Ross Inc., 18 237; Richmond, ville, 48 152; Richter, Usher & Vineberg, 153 335; Rimouski, ville, 102 278; Rivek Inc., 76 298; Jean-Guy Rocheleau, 26 581; Rockfeller Center Inc., 231 826; Wilfrid Rourke, 482 154; Wilfrid & Desmond Rourke, 60 900; Roussin & Frères Inc., 111 489; Henri-Louis Roy, 43 004; Royal Court Apts Hull, 44 517; S.Y.G. Inka Enr., 22 676; Clarisse Sanschagrin, 39 123; Roger et René Sauvé et succession Maurice Sauvé, 70 034; Édith Duchesne Savard, 21 245; Savin Canada Inc., 43 997; Schaan Properties Ltée, 17 455; Secrétariat des syndicats nationaux de Chicoutimi, 27 197; Séminaire de Québec, 275 704; Senneterre, ville,

**TRAVAUX PUBLICS  
ET APPROVISIONNEMENT**

45 130; Services Can Parc Ltée, 21 530; Shawinigan, ville, 25 862; Sherbro Inc., 70 805; SOCIÉTÉ: Développement de la Baie-James, 431 050, Gestion Cormoran Inc. et Stelteck Inc., 76 416, Delta Inc., 1 432 639, parc industriel du centre du Québec, 18 822, Hôtelière Canadienne Pacifique Ltée, 36 000, Immobilière de Vaudreuil Inc., 27 357, Immobilière de Dolbeau Ltée, 18 374, Immobilière Despatie Inc., 92 512, Immobilière Grafex Ltée, 79 226, Immobilière Marathon Ltée, 222 752, Le bon marché, 215 477, S.L.B. Enr., 30 615, Trans-Québec, 83 540, Verdier Inc., 158 568; Sodelco Inc., 69 611; St-Ambroise, village, 22 248; St-Georges Trust, 73 113; André St-Jean, 29 083; Stanvic Ltée, 208 718; Stationnement de l'Est Allright Ltée, 79 065; Succession Fred Lutfy, 134 288; Succession Paul H. Simard, 387 140; Succession P.H. et René Rodrigue, 69 631; Thérèse L. Surprenant, 19 087; Fernando Tanara, 38 421; J. Camille Tardif, 25 942; Henri Thibaudeau, 23 719; Tilden Auto Location, 22 805; Maria Toldo, 32 507; Gérard-Vincent Tremblay, 19 980; Trencos Establishment, 84 993; Tristar, 46 985; Trizec Equities Ltd., 1 336 450; Trust Général du Canada, 32 658; Jean Turenne, 19 456; Marcel Turgeon, 38 208; Unigesco Inc., 196 815; Unique Compagnie d'assurance-vie, 470 693; Université du Québec à Montréal, 25 980; Université Laval, 1 189 492; Université Sherbrooke, 16 550; Validor Inc., 103 379; Lucille G. Valiquette, 32 606; N.G. Valiquette, 45 963; Vaudreuil, ville, 22 932; Véronneau & Cie Ltée, 30 497; Ernest Vézina Ltée, 18 549; Léonard & Fernand Vézina, 25 178; Victoriaville, ville, 31 957; Ville-Marie, ville, 16 471; Water Street Trust, 69 646; Westminster Bank Ltd., 71 484; Xerox Canada Inc., 54 545; 104229 Canada Inc., 2 118 803; 104 646 Canada Inc., 403 171; 106058 Canada Inc., 59 923; 108341 Canada Ltée, 30 985; 11386 Canada Inc., 37 340; 96745 Canada Ltée, 55 271; 97832 Canada Inc., 38 547.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 2 706 031.

**7**
**Fournitures et  
approvisionnement  
23 608 885 \$**

A.A.F. Ltée, 117 117; Agent général du Québec à Bruxelles, 30 543; Agent général du Québec à Londres, 16 727; Agent général du Québec à New York, 16 177; Agent général du Québec à Paris, 35 805; Aigle d'Or Canada Ltée, 49 411; Alma, ville, 17 630; Almex Inc., 16 212; B.P. Canada, 29 558; Baie-Comeau, ville, 42 302; Bois-Fontaine Inc., 49 925; Bois Iberville Inc., 48 716; Gérard Bourbeau & Fils Inc., 17 883; Joseph Brazeau Ltée, 293 263; Castel Division d'Ultramar Canada Inc., 222 938; Charbonnerie Champlain Ltée, 42 313; Commission des utilités publiques de la ville d'Amos, 90 615; Compagnie de Chaussures H.H. Brown Canada Ltée, 57 628; Compagnie Générale Électrique du Canada Ltée, 63 613; Compagnie Pétrolière Impériale Ltée, 433 389; Corporation Trizec Ltée, 16 959; Couvre-Planchers Maurice Pelletier Inc., 115 201; John F. Cuggy & Co Ltée, 18 500; Emco Ltée, 42 517; Entreprises Industrielles Westburne Ltée, 61 773; Entreprises Refac Inc., 23 261; Entreprises Union Électrique Ltée, 21 567; Fédération des coopératives du Nouveau-Québec, 572 161; Fédération des magasins co-op, 46 172; Firestone Canada Inc., 17 871; Fonds renouvelable du Service des achats, 227 927; Formules d'Affaires Drummond Ltée, 40 179; Gaz Métropolitain Inc., 1 864 770; Général Diésel Inc., 63 525; Gimmbec Inc., 55 431; Groupe Master Ltée, 16 537; Gulf Oil Canada Ltée, 50 882; Honeywell Ltée, 22 597; Hydro-Québec, 9 353 745; I.B.M. Canada Ltée, 22 371; Idéal Électrique Inc., 16 840; Idéal Grossiste en Plomberie Ltée, 31 588; Immeuble du Cercle Inc., 34 802; Immeubles St-Cyrille Ltée, 23 584; Irving Oil Ltd., 71 224; J.P.N. Billard Inc., 30 135; J.B. Rolland Ltée, 33 932; Jonquière, ville, 147 445; Lacroix (Québec) Inc. Division J.L. Demers, 87 999; Hector Larivée Inc., 23 988; Michel Larose, 134 568; Loiselle Petroleum Ltd., 123 174; Loubec Inc., 69 330; M.S.A. Canada, 33 721; Louis Canac Marquis Ltée, 52 681; McKerlie-Millen (Québec) Inc., 16 637; Mobilier Commercial Inc., 22 922; P.P. Lalonde Ltée, 232 008; Pétrofina Canada Ltée, 55 958; Place Desjardins Inc., 402 381; Placements Saillant Ltée, 185 898; Quincaillerie Durand Ltée, 21 041; Randmar Inc., 26 125; Receveur général du Canada, 44 636; Reproduction Paramount Universel Inc., 33 801; René Robitaille Inc., 21 283; Roy Marchand Inc., 60 718; S.P.B. Canada (1979) Inc., 38 666; Saillant Inc., 87 699; Salaison «Big Horn» Inc., 88 438; Service de Pneus C.T.R. Ltée, 16 402; Shell Canada Ltée, 433 558; Sherbrooke, ville, 121 851; Sico Inc., 50 063; Supérieur Propane Ltée, 30 105; Tapis Peerless Ltée, 47 371; Texaco Canada Inc., 2 051 260; Trane Company of Canada Ltd., 35 799; Turgeon & Jobin Ltée, 24 578; Ultramar Canada Inc., 1 183 192; Union Carbide Canada Ltée, 21 525; Vandry Inc., 57 100; Westeel-Rosco Ltée, 57 494; Petites caisses, 286 254.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 2 593 400.

**8**
**Matériel et  
équipement  
5 243 970 \$**

A.E.S. Data Ltée, 20 346; Artopex Inc., 369 393; Boiserie Plessis Ltée, 25 068; Boulevard Dodge-Chrysler 1977 Ltée, 29 912; Bouty Inc., 108 089; Canada Dactylographe Inc., 58 758; Compagnie Marconi Canada, 30 786; Compagnie Norman Wade Ltée, 88 336; Croydon Fourniture Systems Inc., 16 922; De la Capitale Dodge & Chrysler Québec Ltée, 26 511; Gratien Deschênes Inc., 24 533; Dromafer Ltée, 21 686; Ébénisterie Beaubois Ltée, 35 232; Éclairage Tanguay Inc.,

68 241; Entreprises Julien Inc., 70 912; General Motors of Canada Ltd., 23 987; I.B.M. Canada Ltée, 59 570; Industries Écosan Ltée, 24 782; Industries de Métal Bonaventure Ltée, 17 416; Industries Rouillard Inc., 62 886; International Harvester Company of Canada Ltd., 98 471; Keuffel & Esser du Canada Ltée, 104 180; Maurice Lahoud Ford Inc., 18 767; Métal Lincora Inc., 77 829; Meubles Delta Inc., 41 705; Modul-It Ltée, 17 184; Montel Inc., 108 506; Nightingale Saro Inc., 491 123; Pitney Bowes du Canada Ltée, 27 526; Pro-Meubles Inc., 361 217; Produits de Machinerie Inc., 18 230; Rousseau Métal Inc., 386 259; Roy & Breton Inc., 210 621; Siège Ducharme Div. Produits Bertile Inc., 306 123; Standard Desk Ltée, 32 888; Trane Company of Canada Ltd., 231 574; Trépanfils Inc., 458 181; Universel Auto Ltée, 21 266; Xerox Canada Inc., 61 139.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 987 815.

## 9 Terrains, immeubles et travaux de génie 49 024 409 \$

Aérocoustic Inc., 35 715; Ascenseurs Dover Ltée, 27 663; Ascenseurs Leclerc Ltée, 34 595; Jean Attore Inc., 52 550; Roland Beaulieu, 24 500; Beauvillage & Méthot Inc., 85 911; Beauvais et Marquis Inc., 634 646; Bécane Inc., 1 456 747; Fernand Bélanger Construction Inc., 65 911; Boilard & Boilard Inc., 29 184; C. Boulet Inc., 403 848; Ed. Brunet & Fils Ltée, 2 657 174; Compagnie de Construction Cris (Québec) Ltée, 72 900; Corporation Cadillac Fairview Ltée, 24 839; C.R. Gagnon Inc., 3 173 908; Rosaire Côté Inc., 44 350; Jacques Chapdelaine, 22 022; Concrète Construction Inc., 353 034; CONSTRUCTION(S): Astrid Ltée, 40 065; Roger Blouin Inc., 350 341; Cavel Inc., 1 090 239; Drummond Inc., 496 110; J.P. Fitzgibbon Inc., 18 500; Marcel Godin Inc., 46 824; Industrielles Clément Belley Inc., 3 581 943; Maubert Ltée, 684 109; Médaille Inc., 633 504; Thomas A. Molle Inc., 898 457; Pépin & Fortin Inc., 340 256; Planitec Inc., 402 699; et Rénovation L. Rochette Inc., 22 248; Serge Sauvé Ltée, 31 617; Coreno Inc., 47 550; Deshaies & Raymond Inc., 16 171; Duguay Giesinger Vaiana Construction Inc., 65 742; Charles Duranceau Ltée, 19 710; Éma Spécialistes en Combustion et Chauffage Ltée, 21 170; ENTREPRISES: Avcon Ltée, 503 540; L.T. Ltée, 17 172; P.E.B. Ltée, 137 117; Sherville Inc., 50 000; S.P.E.C. Inc., 594 000; Laval Fortin Ltée, 204 715; Fortin Ready Mix Inc., 307 750; Albert Gélinas Inc., 42 604; Gescon Ltée, 141 824; Simon Gravel Ltée, 446 920; Dorilas Grenier Ltée, 1 816 216; Habitat Honguedo Inc., 375 000; Habitations Magicon Inc., 32 640; Harcon Inc., 604 429; Hull, ville, 83 733; Hydro-Québec, 29 850; Immeubles Poulin et Dumais Inc., 25 059; Installations Électriques Gérard Roy Inc., 27 295; J.N. Massie et Fils Ltée, 45 110; J.M. Meunier Inc., 225 126; Janin Construction Ltée, 7 898 264; Keops Construction Inc., 716 436; La Bil Inc., 44 460; La Paix cie d'assurances générales du Canada, 42 586; Laduco Construction Ltée, 216 091; Guy Lanouette, 20 950; Gérard Laporte, 259 556; Alain Lavoie Ltée, 3 429 348; Legault et Touchette Inc., 279 900; Roch Lessard Inc., 157 305; Lévis Construction Inc., 1 161 876; Librairie Montpetit Ltée, 50 290; Maçonnerie V.P. Enr., 25 260; Jean Mailhot Inc., 169 014; Marieville Construction Inc., 660 751; Marquis & Frères Ltée, 17 361; Raymond Matte Ltée, 71 979; Miro Construction Ltée, 107 975; P.E. Moreau Construction Ltée, 44 960; Naudled Inc., 54 530; Lauréat Pépin Inc., 351 189; Permagrii 1968 Ltée, 31 000; Claude Perron, 73 950; Pierly Construction Inc., 228 572; Hervé Pomerleau Inc., 3 797 371; Poudrier et Boulet Ltée, 591 927; Poulin et Foley Inc., 22 500; Gilles Proulx Construction Ltée, 21 829; Québec Combustion Inc., 23 872; Québec, ville, 25 123; Henri Renaud construction, 61 065; Rénovation Pierre Lasalle Ltée, 125 103; Rénovations Côté & Caron Enr., 32 303; Renovek Inc., 316 832; M.E.C. Richard Inc., 153 043; Donald B. Roy, 23 050; Senneterre, ville, 23 254; Service d'Arbres Guimont Inc., 35 591; Sherbrooke, ville, 253 731; Hélène Snilner Gayouska, 50 000; Somec Inc., 323 558; Somec Lambert, 971 493; Spécialiste en Combustion S.D. (1976) Ltée, 49 200; Toffoli Inc., 287 660; Toitures Falardeau Inc., 92 877; Turcotte & Létourneau Inc., 25 639; V.A.L.D. Construction Ltée, 419 652; Variétés Deschesnes Inc., 70 000; J.E. Verreault & Fils Ltée, 936 831; Vitrabec Ltée, 100 381.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 360 069.

## 10 Dépenses de transfert 19 000 \$

Centre des études sur le bâtiment, 15 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 8 000 \$: 4 000.

## 11 Autres dépenses 337 272 \$

Librairie Montpetit Ltée, 28 310; Changes sur devises étrangères, 196 033; Petites caisses, 19 317.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 93 612.

## FONDS RENOUVELABLE DU SERVICE DES ACHATS DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

### Divers fournisseurs

**6 145 969 \$**  
(montant net)

Authier & Frère Inc., 64 972; B.D.H. Chemicals Canada Ltd., 57 466; Becton, Dickinson & Cie Canada Ltée, 52 646; Bérol Canada Inc., 220 183; Boîtes Écono Inc., 60 288; Burroughs Inc., 63 124; Canadian Blank Book Company, 45 531; Canlab Division de Distribution Mc Gaw Ltée, 267 000; Centre de Transition le Sextant Inc., 161 832; Clermont Inc., 282 937; Compagnie d'Auvents des Marchands Ltée, 157 390; Compagnie de l'Éclaireur Ltée, 61 580; Corporation Industrielle Suédoise du Canada Ltée, 22 959; Jacques Darche Inc., 389 887; Dionite Inc., 124 228; Distributions J.C.M.D. Inc., 24 041; Dominion Blueline Inc., 104 542; D.R.G. Enveloppe Internationale Inc., 32 405; Eberhard Faber (Canada) Ltée, 43 766; Éditions Françaises Inc., 35 152; Emballages Consolidated-Bathurst Ltée, 60 300; Emballages Mitchel-Lincoln Ltée, 19 759; Faber-Castell Canada Ltée, 24 258; Fisher Scientifique Ltée, 163 181; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 30 460; Formules d'Affaires Lancaster Ltée, 43 270; Gelman Sciences Inc., 29 212; Gemex (Granby) Inc., 58 659; Godin C.D.R., 34 404; Hilroy Ltée, 46 214; Imprimerie Canada Inc., 29 181; Imprimerie A. Garneau Enr., 23 667; Imprimerie Jacques-Cartier Inc., 30 623; Industries Provinciales Ltée, 74 068; Jonergin Co. Inc., 54 574; Ko-Rec-Type (Canada) Ltd., 84 399; C. Lamond & Fils Ltée, 22 800; Lauzier Little Inc., 110 823; Lelys, Imprimeurs et Lithographes Inc., 53 211; Librairie Boulevard Inc., 427 470; Librairie de l'université de Montréal, 41 900; Mc Farlane Son & Hodgson, 92 800; Millipore Ltd., 98 433; Mirabau Riverin Inc., 67 400; National Luggage Inc., 30 927; Nouveautés Luxor Canada Ltée, 61 395; Papeterie Barber Ellis, 20 061; Papeterie Canadienne Ltée, 194 384; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 930 672; Perkin-Elmer (Canada) Ltée, 18 739; Plastiques Gagnon Inc., 23 402; Post-Fax (1977) Corporation, 71 065; Produits pour Reprographie Mid-City Inc., 47 225; Reliure Gala Inc., 80 208; René Robitaille Inc., 17 179; Rousseau Métal Inc., 26 438; S.P.B. Canada (1979) Inc., 16 633; Technicon Canada Inc., 20 712; Villemare Frères Ltée, 75 831.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 518 103.

## FONDS RENOUVELABLE — TÉLÉCOMMUNICATIONS

### Divers fournisseurs

**10 589 350 \$**

Bell Canada, 8 979 193; C.N.C.P. Télécommunications, 219 716; Gandalf Data Communications Ltd., 218 755; Infifax Inc., 70 289; Québec téléphone, 696 664; Sotel Inc., 39 513; Télébec Ltée (Trois-Rivières), 20 240; Télébec Ltée (Val-d'Or), 291 779.

COMPTES INFÉRIEURS À 16 000 \$: 53 201.

---

## LISTE DES BIENS EN CAPITAL

Cette liste est publiée en conformité avec les prescriptions émises par le Conseil de la trésorerie en février 1971. C'est un document de renseignements établi à l'aide des fichiers de contrôle des biens en capital; il contient l'énumération des biens qui sont la propriété du gouvernement du Québec et en fait connaître le montant cumulatif après avoir tenu compte des dispositions et des corrections effectuées lors de la mise à jour annuelle.

Cette liste des biens en capital au 31 mars 1982 comprend:

- a) Les immeubles qui sont la propriété du Gouvernement au 31 mars 1982: cependant, seulement ceux dont le montant est de 500 000 \$ et plus sont énumérés;
- b) Les routes et ponts, construits, obtenus ou acquis depuis trente (30) ans et moins; cependant, seulement les ponts non intégrés au coût d'une route et dont le coût est de 500 000 \$ et plus sont énumérés;

c) Le matériel et l'équipement acquis depuis quatre (4) ans et moins; cependant, seulement ceux dont le coût est de 200 000 \$ et plus et acquis depuis dix (10) ans et moins sont énumérés;

d) Les biens obtenus gratuitement ou acquis pour une considération symbolique lesquels sont montrés à la valeur de l'évaluation municipale au moment de l'acquisition; cependant, la valeur de remplacement de l'actif déprécié est utilisée lorsque l'évaluation municipale n'est pas disponible.

### Note:

À compter de 1978-1979, la liste des biens en capital n'est plus scindée par ministère comme par le passé; elle est maintenant présentée au niveau du Gouvernement et par vocation, c'est-à-dire selon la destination et l'usage qui est fait de ces biens.



**SECTION 2**

---

**TABLE DES MATIÈRES**

---

**LISTE DES BIENS EN CAPITAL**

	PAGE		
Biens en capital — Continuité	2-4	Santé et services sociaux	2-8
Sommaire par vocation	2-5	Justice	2-8
Détail par vocation		Infrastructure touristique, sports et loisirs	2-10
Biens immobiliers		Infrastructure de communication	2-11
Administration	2-6	Autres	2-16
Éducation et culture	2-7	Biens mobiliers	
Industrie, commerce, agriculture et foresterie	2-7	Matériel et équipement	2-16

2-4

**BIENS EN CAPITAL  
AU 31 MARS 1982**

---

**CONTINUITÉ**

<b>Solde au 31 mars 1981</b>		8 588 170 034 \$
Dépenses de l'année financière 1981-1982		<u>569 458 200</u>
		9 157 628 234
Plus:		
Ajustement pour porter à l'évaluation municipale au moment de l'acquisition les biens obtenus gratuitement ou acquis pour une considération symbolique		384 139
Moins:		
Biens enlevés des livres		
— Routes construites avant le 1er avril 1952	48 083 465 \$	
— Ponts et viaducs construits avant le 1er avril 1952	7 198 640	
— Matériel et équipement acquis en 1971-1972	1 755 620	
— Matériel et équipement acquis en 1977-1978	34 993 849	
— Dispositions et corrections	<u>18 035 200</u>	
		<u>110 066 774</u>
<b>Solde au 31 mars 1982</b>		<u><u>9 047 945 599 \$</u></u>



## SOMMAIRE PAR VOCATION

VOCATION	Dépenses 1981-1982	Montant cumulatif au 31 mars 1982
Biens immobiliers		
Administration	11 657 641 \$	254 015 896 \$
Éducation et culture	3 960 792	94 309 141
Industrie, commerce, agriculture et foresterie	2 448 126	145 586 762
Santé et services sociaux	39 527	30 058 600
Justice	37 510 674	265 757 519
Infrastructure touristique, sports et loisirs	11 935 908	276 445 988
Infrastructure de communication	457 376 542	7 706 902 181
Autres	1 640 376	94 169 614
	526 569 586	8 867 245 701
Biens mobiliers		
Matériel et équipement	42 888 614	180 699 898
	569 458 200 \$	9 047 945 599 \$

## LISTE DES BIENS EN CAPITAL

## DÉTAIL PAR VOCATION

BIENS IMMOBILIERS	Dépenses 1981-1982	Cumulatif au 31 mars 1982
<b>Administration</b>		
Édifices à bureaux		
Bruxelles (Belgique)		
Maison du Québec		719 644 \$
Caplan		1 029 316
Charlesbourg	9 078 \$	606 876
Drummondville	18 391	1 153 149
Gaspé	431 972	605 049
Granby, Centre administratif	10 827	6 552 998
Grande-Rivière		599 405
Jonquiére	38 620	4 029 828
Laval	614 889	703 892
Macamic		613 742
Montréal		
360 McGill	1 262 911	2 891 966
Coin Lajeunesse et Henri-Bourassa	263 684	1 975 923
Noranda		1 697 076
Nouveau-Québec, Diverses constructions		4 409 414
Paris (France)		
Maison du Québec		1 484 417
Québec		
Hôtel du Parlement	2 915 821	20 468 566
Édifice «Pamphile-Lemay»	83 412	3 271 923
Édifice «Honoré-Mercier»	289 996	2 442 260
Édifice «D»	32 017	1 476 405
Édifice «André-Laurendeau»	70 436	3 142 127
Édifice «G»	384 776	55 984 928
Édifices «H» et «J»	37 334	23 237 063
Édifice «Guy-Frégault»	195 404	6 381 533
Édifice «Joffre»	5 592	8 138 643
Édifice «Simard»	1 241 841	4 920 592
20, avenue Chauveau	2 142 509	14 436 191
1100, rue De La Chevrotière		950 140
1530-1620-1640, boul. de l'Entente		2 528 710
1601, boul. Hamel (Duberger)	480 341	2 564 556
955, chemin St-Louis	12 519	1 427 282
33-37-39, rue St-Louis		2 210 450
12, rue Ste-Anne et 10, rue du Fort		1 050 209
1601, rue Sempie (Duberger)		
Bureau central de l'informatique	43 960	1 207 250
Rimouski	47 031	3 616 589
Ste-Foy		
Édifice Delta-Nord	24 378	12 916 098
3460, de la Pérade	260 144	731 281
St-Jérôme, Centralisation	140 700	6 309 907
Trois-Rivières, Centralisation	44 977	8 540 752
Val-d'Or		726 141
Victoriaville		618 862
Entrepôts, garages et ateliers de réparations		
Cookshire, atelier de réparation		725 224
Macamic, atelier de réparation		1 001 999
Montréal, 550, rue Poupart, entrepôt		887 921
Pointe-aux-Trembles, centre d'inspection		1 746 170
Québec, entrepôt no. 1		715 520
Résidences		
Fort-Chimo	1 643	676 148
Québec, St-Cyrille, De La Chevrotière, St-Amable, Scott		4 325 872
Stationnements		
Montréal, St-Laurent, Craig, Hôtel de ville, Gosford		1 166 532
Québec, Place d'Youville		7 128 369
Terrains vacants		
Montréal, rue St-Denis		597 494
St-Jean-Vianney		537 939
Autres		
Non identifiés	552 438	16 135 555
	<u>11 657 641</u>	<u>254 015 896</u>

	Dépenses 1981-1982	Cumulatif au 31 mars 1982
<b>Éducation et culture</b>		
Écoles		
Drummondville, École Garceau	557 410 \$	783 382 \$
Duchesnay, École forestière	5 209	1 760 610
Grande-Rivière, École des pêcheries		801 515
La Pocatière, Institut de technologie agricole		3 351 208
Montréal		
Ancienne école normale Jacques-Cartier, 1301, rue Sherbrooke		3 826 729
Collège Dawson, 535, rue Viger	11 100	1 130 595
Institut de technologie, 200, rue Sherbrooke Ouest		4 000 000
Institut du tourisme et d'hôtellerie du Québec, 401, rue de Rigaud		12 220 388
Nicolet, Institut de police	380 360	6 213 696
St-Hyacinthe		
Ecole de laiterie		504 276
Institut de technologie agricole		8 798 772
Bibliothèques		
Montréal		
Pavillon Agédius-Fauteux, 4499, rue Esplanade		1 408 701
3450, rue St-Urbain	434 279	812 179
Conservatoires		
Hull, Conservatoire de musique	4 413	604 413
Montréal, Conservatoire d'art dramatique, 100, rue Notre-Dame Est	20 017	6 878 184
Québec, Conservatoire d'art dramatique	5 350	577 056
Trois-Rivières, Conservatoire de musique, 587, rue Radison		1 001 986
Musée		
Québec, Musée de la Province (Parc des champs de batailles)	25 059	3 311 938
Monuments et lieux historiques		
Anse-à-Beaufils	233 737	549 168
Québec, Place Royale	818 697	22 383 075
Rimouski, Maison Lamontagne	130 235	519 177
Sillery, Domaine Cataract	2 753	1 255 562
Terrebonne, Île-des-Moulins	543 983	2 762 310
Trois-Rivières, Vieilles-Forges		582 967
Vaudreuil-Soulanges, Île Perrot	4 467	2 098 333
Autres		
Non identifiés	783 723	6 172 921
	3 960 792	94 309 141
<b>Industrie, commerce, agriculture et foresterie</b>		
Stations de recherche		
Deschambault		674 170
East Angus	328 116	1 721 012
Manicouagan	70 033	919 670
Ste-Foy, Complexe scientifique, 2700, rue Einstein	61 431	28 747 349
St-Hyacinthe		1 777 490
Laboratoires		
Alma		968 014
L'Assomption		1 805 010
Rimouski	13 351	1 211 651
Rock-Forest, 4260, boulevard Bourque	22 500	1 308 867
St-Hyacinthe		1 103 087
Centre de services agricoles		
St-Hyacinthe, Centre d'insémination artificielle		2 956 991
Pépinière		
Berthierville		759 489
Seigneurie		
Lotbinière		1 455 864
Forêts domaniales		
Appalaches	4 617	885 332
Baie-des-Chaleurs		1 885 416
Bas-St-Laurent		2 384 982
Bas-St-Maurice		601 638
Chibougamau		501 375

## LISTE DES BIENS EN CAPITAL (suite)

	Dépenses 1981-1982	Cumulatif au 31 mars 1982
Chics-Chocs		4 273 929 \$
Côte-Nord		1 820 005
Coulonges	243 124 \$	1 248 548
Décelles		1 276 017
Grand-Portage	12 374	10 217 481
Kénogami	33 070	516 727
Kipawa	48 000	649 428
Mégiscane		632 100
Opasatica		543 154
Outardes		1 322 000
Rivière-Rouge	1 751	656 593
St-Félicien	9 624	2 501 220
Entrepôts frigorifiques et usines à glace		
Divers endroits		3 832 579
Cale sèche		
Les Méchins	396 381	5 780 663
Plan de halage		
Havre-Aubert		669 506
Complexes de pêcheries		
Cap-aux-Meules		4 551 039
Grande-Rivière	19 623	3 354 712
Paspébiac	357	4 551 206
Rivière-au-Renard		10 345 826
Sandy Beach		1 805 860
Parcs industriels		
Hull, 25, rue Cousineau		533 564
Mirabel	40 000	3 894 291
Usines de transformation		
Cap-de-la-Madeleine		1 884 250
St-Félicien	2 179	6 854 199
Centres de services		
Fort-Georges, Electrification et aqueduc		1 194 751
Vaudreuil, Usine de filtration et centrale thermique		682 962
Autres		
Non identifiés	1 141 595	18 326 745
	2 448 126	145 586 762
<b>Santé et services sociaux</b>		
C.L.S.C.		
Québec, 310, boulevard Langelier		3 161 406
Hôpitaux		
Montréal, Hôpital Reine-Marie		13 111 758
Rivière-du-Loup, Hôtel-Dieu		9 074 436
Laboratoire		
Ste-Anne-de-Bellevue		3 518 804
Autres		
Non identifiés	39 527	1 192 196
	39 527	30 058 600
<b>Justice</b>		
Centres de détention		
Hull		656 083
Montréal		
800, boulevard Gouin Ouest	258 834	8 311 501
11000, rue Tanguay	733 944	3 943 065
Québec, 8875, place de la Concorde	213 541	17 096 777
St-Hyacinthe, 6200, rue Mercure		924 917
St-Jérôme, 50, montée Meunier	155 759	4 886 487
Sorel, 400, rue Poliquin		1 332 224
Trois-Rivières, 842, rue des Prisons	2 500	830 196
Centres de réhabilitation		
Lasalle		675 000
Waterloo, 1150, chemin Fulford	2 433	3 163 986
Édifices de la Sûreté		
Montréal, 1701, rue Parthenais	956 283	35 373 893
Québec, 5005, boulevard Pierre-Bertrand		10 673 853

	Dépenses 1981-1982	Cumulatif au 31 mars 1982
Palais de Justice		
Alma, 90, rue St-Joseph Sud	3 545 419\$	5 006 638\$
Chicoutimi, 202, rue Jacques-Cartier	525 612	3 379 401
Joliette, 450, rue St-Louis	20 850	833 676
Montréal		
Place de la Justice, 1 rue Notre-Dame Est	651 165	60 522 295
6161, rue St-Denis	147 335	4 551 374
Québec		
rue Henderson	11 798 435	18 053 142
rue St-Louis	191 330	5 520 018
St-Hyacinthe, 1550, rue des Saules	5 570	2 261 901
Shawinigan, rue des Cèdres	611 692	778 086
Sherbrooke		
Nouveau Palais de Justice	4 374	554 572
191, du Palais	344 842	634 763
Sorel, 46, rue Charlotte	15 341	2 573 174
Thetford Mines, 693, rue St-Alphonse	6 336	1 415 444
Palais de Justice et Centres de détention		
Amos, 101, 3e Rue	64 393	8 971 360
Arthabaska, 800, rue Bois-Francs Sud	6 137	1 354 635
Baie-Comeau, 71, rue Mance	578	2 688 473
Cowansville, 918, rue Principale	3 874	864 272
Montmagny, 25, rue du Palais		555 692
New-Carlisle, route 132	2 340	1 668 680
Percé, route 132	2 175	2 051 502
Rimouski, 183, de la Cathédrale	1 800	1 133 028
Roberval, 750, boulevard St-Joseph	38 709	712 062
Rouyn, 2, avenue du Palais	1 180	1 103 626
St-Joseph (Beauce), 795, rue du Palais		759 236
Sept-Iles, 425, rue Laure	41 126	1 158 189
Valleyfield, 180, rue Salaberry	23 872	3 206 144
Postes de police		
Baie-Comeau	3 550 901	4 038 361
Candiac, 55, rue St-François-Xavier		584 407
Cap-aux-Meules, Chemin du Gros-Cap	629 604	629 604
Chandler, 410, rue Grand Pabos	689 558	1 670 093
Chicoutimi, 1110, rue des Roitelets	247 036	4 093 084
Dolbeau, 381, 8e Avenue	2 227	757 166
Hull		
15, rue Taschereau		514 508
85, rue Jean-Proulx (Nouveau poste)	2 777 012	3 774 472
Labelle, route 117 Sud	557 337	557 337
Lachenaie, Montée Masson	8 164	642 307
L'Étang, route 101, entrée Sud	252 697	837 071
L'Étape, route 175	40	1 628 168
Low, route 105		563 814
Marieville, 331, rue Chambly	692 177	916 720
Matane, route 132		587 347
Mont-Laurier, route 117	479 289	770 845
Papineauville, 380, rue Papineau	50 914	731 629
Rawdon, rue Queen	103 978	656 846
Rimouski, rue Comeau	2 581 287	3 952 771
Roberval, 235, rue Tanguay		730 838
St-Gabriel-de-Brandon, 55, rue Grenier	179 860	576 358
St-Georges (Beauce), route 173	1 659	518 832
St-Jean-sur-Richelieu, boulevard Industriel	1 133 628	1 143 978
St-Michel-des-Saints, route 131	238 270	664 805
St-Pascal (Kamouraska), 4e Avenue	2 700	622 523
St-Romuald, 489, chemin du Sault		526 069
Sept-Iles, rue des Montagnais	142 820	710 531
Sherbrooke, Don Bosco Sud	52 947	2 599 012
Tracy, 1805, boulevard St-Louis		507 467
Weedon, 520, 2e Avenue		545 938
Autres		
Non identifiés	2 758 790	8 525 253
	<u>37 510 674</u>	<u>265 757 519</u>

## LISTE DES BIENS EN CAPITAL (suite)

	Dépenses 1981-1982	Cumulatif au 31 mars 1982
<b>Infrastructure touristique, sports et loisirs</b>		
Parcs, réserves et terrains de camping		
Aiguebelle	51 532 \$	1 877 795 \$
Amqui		1 310 269
Bic	529 849	6 802 729
Carleton		1 420 426
Côte-Ste-Catherine		2 525 290
Des Voltigeurs	31 135	1 305 923
Dollard-Des-Ormeaux	18 682	2 058 955
Forillon	13 591	10 946 201
Frontenac	377 254	6 484 954
Gaspésie	72 278	2 184 939
Grand-Métis	32 540	1 374 161
Joliette		1 034 954
Kénogami	11 248	3 533 643
La Vérendrye	285 357	3 458 988
La Yamaska	83 930	1 547 671
Mastigouche	197 063	3 000 826
Matane	31 325	568 614
Mauricie	100	3 247 529
Montmagny	9 254	533 964
Mont-Orford	643 925	7 593 651
Mont-St-Bruno	421 971	8 797 909
Mont-St-Pierre	5 000	893 734
Mont-Tremblant	602 669	5 633 792
Mont-Valin	23 678	859 111
Oka, Paul-Sauvé	441 174	10 432 553
Papineau-Labelle	20 047	1 447 108
Percé	101 814	6 940 310
Pointe-Taillon	61 941	854 152
Québec, Parc-Claire-Fontaine	13 016	1 383 055
Réserves de pêche	226 693	4 471 028
Réserve Duchénier	163 725	503 284
St-Jean, I.O.		812 713
Saguenay (Rivière Éternité)	149 710	1 019 138
Shawinigan (Des Chutes)	535 984	2 501 882
Stoneham	59 226	1 404 512
Trois-Pistoles		630 204
Val-Jalbert	134 146	3 825 783
Ville-Marie	30 465	1 572 783
Marinas		
Gaspé	16 981	919 575
Sorel	98 583	1 984 067
Tadoussac	56 942	1 050 133
Piscicultures		
Divers endroits	226 934	7 624 976
Complexes touristiques		
Beauport, Maison Montmorency	34 320	1 947 496
Hull, Palais des congrès	282 594	10 148 728
Pointe-au-Pic, Manoir Richelieu	2 504	5 566 141
Québec, 650, avenue Laurier		3 674 020
Base de plein air		
Ste-Foy		952 658
Zones touristiques		
Bas-St-Laurent, mise en valeur des terres publiques	145 624	979 889
Fort-Prével, Auberge	30 241	2 543 787
Île-Bonaventure		912 352
Île d'Anticosti	1 582 103	32 697 629
Îles-de-Boucherville	1 320 559	11 636 626
Île-Ste-Thérèse	108 212	2 890 600
Laurentides	570 266	11 128 459
Montréal, mise en valeur des terres publiques		2 172 814
Mont-Ste-Anne	253 341	29 412 254
Québec, mise en valeur des terres publiques	544	596 986
Rivière-St-François	138 384	4 410 458
Sorel		2 574 261
Centre biologique (Aquarium)		
Ste-Foy	74 607	3 470 043

	Dépenses 1981-1982	Cumulatif au 31 mars 1982
Golf		
Fauvel	2 244 \$	780 793 \$
Jardin zoologique		
Charlesbourg	366 166	6 027 783
Autres		
Non identifiés	1 244 437	13 548 927
	<u>11 935 908</u>	<u>276 445 988</u>

### Infrastructure de communication

Autoroutes		
Du Vallon	280 350	22 396 696
5 (Gatineau)	1 071 105	38 597 409
6	149 234	1 533 215
10	1 363 828	56 211 232
13	826 602	
15	1 446 621	148 231 858
19	182 568	35 428 130
20	7 573 220	650 537 895
20 (Ville-Marie)	31 013 695	293 626 996
25	7 234 837	52 318 369
30	8 145 996	62 574 186
30 (Acier)		85 101 301
31	54 785	6 072 942
35	409 207	13 759 569
40	46 523 072	348 849 029
40 (La Capitale)		69 373 398
50	18 741 428	77 130 838
50 (Outaouais)		67 215 672
51	2 677 722	62 619 489
55	2 225 355	175 136 587
70	1 283 053	2 262 063
73	6 411 444	58 545 917
73 (Robert-Cliche)		59 884 841
410	389 663	14 594 246
440 (boulevard Charest)	10 669 340	92 532 403
440 (Laval)		53 980 112
440 (Montmorency)	143 559	112 160 294
520		22 108 825
540	60 494	16 374 127
550	14 223 198	60 067 359
573	265 036	11 410 205
640	381 903	117 678 482
755 (Franchiseville)	4 668 271	66 864 221
Routes principales		
101	845 756	45 235 172
102		732 523
104	733 636	11 543 920
105	59 237	24 635 420
107	63 807	4 445 387
108	1 306 354	22 045 289
109	77 007	18 368 484
111	2 143 387	23 133 099
112	1 273 688	51 227 985
113	699 892	38 187 627
116	10 062 649	46 100 388
117	20 169 910	133 222 216
122	236 710	19 856 619
125	2 742 327	42 580 166
131	214 920	10 725 755
132	34 673 819	388 962 824
133	143 350	15 313 950
134	2 027 799	4 629 239
137	166 538	4 967 209
138	11 898 934	296 575 398
139	1 854 866	15 147 726
141	311 895	8 659 080
143	438 993	17 164 973
147	10 597	7 258 925

## LISTE DES BIENS EN CAPITAL (suite)

	Dépenses 1981-1982	Cumulatif au 31 mars 1982
148	2 312 466 \$	43 540 779 \$
153	377 971	9 600 149
155	1 294 058	27 023 893
157	708 307	6 380 496
158	475 804	20 825 934
159	6 959	6 238 271
161	1 618 675	21 353 248
162		2 015 482
167	363 769	37 395 014
169	3 178 983	46 502 898
170	268 816	34 637 234
171	636 375	4 611 486
172	976 736	30 160 750
173	153 582	14 714 800
175	2 797 886	52 874 890
185	402 902	14 951 379
195	276 990	7 261 933
197	574 540	2 462 257
198	37 999	11 847 622
199	1 060 653	18 492 381
Routes régionales		
201	3 048	5 092 965
202	67 701	12 529 970
203	6 521	1 283 278
204	148 354	27 006 549
205		2 946 259
206		1 544 800
207		988 634
208	46 874	2 917 317
209	28 764	6 099 087
210	1 344 493	4 354 468
212	440 341	11 222 210
213		390 582
214	35 638	5 459 846
215		1 195 073
216	1 863 413	23 861 399
217		3 166 554
218	259 724	6 967 050
219	7 478	3 370 194
220	36 331	2 262 973
221	224 441	9 989 903
222	12 170	6 042 192
223	5 563	9 532 789
224	7 522	2 502 027
225	2 873	1 551 242
226	2 438 905	17 771 052
227	4 774	3 229 509
228	10 206	1 071 842
229	53 897	2 352 073
230	86 295	4 686 052
231	2 146 398	3 990 666
232	87 575	18 373 585
233		1 471 097
234	229 826	6 326 650
235	19 311	6 417 419
236	80 088	3 524 235
237		631 712
239		3 654 050
241	4 281	3 436 691
243	169 474	8 213 134
245		712 824
247	21 177	3 565 408
249	1 715 624	11 658 121
251	16 798	1 865 772
253	226 217	5 984 553
255	460 979	9 035 574
257	98 194	5 676 374
259		1 640 269
261		2 663 698



	Dépenses 1981-1982	Cumulatif au 31 mars 1982
263	1 856 891 \$	20 829 357 \$
265	64 701	9 437 072
267	184 343	9 149 958
269	107 326	6 389 738
271	328 241	13 355 023
273		2 085 986
275	92 450	7 930 885
276	14 423	1 884 631
277	170 312	6 259 102
279	868 650	6 066 793
281	236 085	6 872 038
283	12 258	3 695 889
285	9 395	3 771 075
287	986 184	4 247 121
289	99 150	8 370 768
291		3 052 508
293	2 385	4 265 228
295	2 097 926	12 101 481
296	56 417	5 482 915
297		1 258 892
298	17 616	3 420 887
299		8 900 821
301	1 161 508	11 719 431
303	67 344	3 639 469
307	538 692	6 101 886
309	383 402	23 794 726
311	1 008 040	8 443 255
315	276 085	9 592 774
317	1 408 205	12 421 483
321	178 716	6 134 522
323	427 827	6 580 159
327	205 652	12 843 643
329	240 239	15 025 729
335	1 935	3 669 289
337	1 501 720	12 680 787
338	100 626	3 295 352
339	3 097 099	6 126 536
340	17 439	3 722 918
341	30 961	5 364 170
342		2 865 807
343	1 838	6 157 832
344	1 229 002	17 879 637
345		826 565
346		1 055 371
347	48 348	11 183 651
348	784 641	7 440 999
349	33 254	3 779 477
350		2 794 176
351	12 190	2 492 397
352	8 494	5 195 187
354	8 904	3 374 178
358	96 976	2 711 498
359	74 629	1 277 349
360	485 767	10 118 745
361	68 732	1 632 702
362	164 874	12 004 485
363		2 357 950
364	126 624	7 770 156
365	739 546	2 389 716
366	5 457 449	10 780 282
367	523 261	7 665 505
368	37 063	4 243 054
369	1 495 635	8 979 130
370	276 353	970 244
371	423 986	5 245 760
372	21 312	5 721 978
373	195 212	3 388 954
381	207 397	13 108 262
382	89 050	9 847 285
386		5 759 266

## LISTE DES BIENS EN CAPITAL (suite)

	Dépenses 1981-1982	Cumulatif au 31 mars 1982
388		932 318 \$
389	3 475 698 \$	68 850 405
390	284 599	2 940 866
391	459 995	8 758 515
393	39 139	7 172 753
395	898 726	7 258 507
397	765 532	14 212 002
399	616 685	3 236 218
Routes locales		
Divers endroits	86 632 613	1 145 130 898
Ponts		
Amos — Amos-Est (Rivière Harricanaw)		1 348 970
Asbestos — Shipton (Rivière Nicolet)		1 006 763
Beauceville		2 533 650
Bécancour (Rivière Bécancour)		1 219 026
Bois-des-Fillions (Rivière-des-Mille-Îles)		1 797 843
Buckingham (Rivière du Lièvre)	13 823	3 439 123
Cap-de-la-Madeleine — Trois-Rivières		
1er pont (Duplessis)		2 650 000
2e pont (A-755)		4 441 456
Caughnawaga — Lasalle (Honoré-Mercier)		6 662 445
Chambly — Richelieu		3 037 210
Chambord — Desbiens (Rivière Métabetchouane)		1 137 650
Charpeney — Coopman-Bailloquet, ct.		3 320 859
Châteauguay — Île Bernard (Châteauguay-Heights)		1 978 640
Châteauguay, village		960 396
Chicoutimi (Rivière Chicoutimi)	2 061	1 158 489
Chicoutimi — Chicoutimi-Nord (Dubuc)		5 316 274
Colombourg — Ste-Hélène-de-Mancebourg (Rivière La Sarre)		572 049
Coteau Landing — Salaberry-de-Valleyfield		6 839 065
Côte-Nord du Golfe St-Laurent, sd. (Rivière St-Paul)		1 001 168
Cugney, ct. (Rivière Malek)		508 492
Dégelis (Rivière Madawaska)		730 018
Ditton (Rivière-aux-Saumons)		1 783 966
Drummondville (Rivière St-François)		1 882 457
East Angus (Rivière St-François)	2 798 256	3 483 577
Entrelacs — Chertsey, ct.		
(Rivières Castor et Lafontaine)		777 910
Gallix (Rivière Brochu)		4 745 460
Gaspé (Rivière York)		7 282 514
Girardville (Rivière Ouasiemsca)		561 175
Grand-Mère — St-Georges (Rivière St-Maurice)	189 402	5 781 265
Hauterive (Rivière Manicouagan)		1 166 142
Hull — Ottawa (MacDonald-Cartier)		3 218 371
Hull — Pointe Gatineau (Lady Aberdeen)		1 067 866
Hull — Touraine (Des Draveurs)		5 064 483
Iberville — St-Jean (Rivière Richelieu)		6 251 704
Île Melville — Shawinigan		1 616 632
Île Perrot — Dorion (Taschereau)		897 343
Île Perrot — Ste-Anne-de-Bellevue (Galipeault)		2 288 609
Îles-de-la-Madeleine (Baie Grosse-Île)		757 328
Isle-aux-Alumettes — Pembrooke (Rivière des Outaouais)		1 385 323
Jonquière (Rivière-aux-Sables)		646 539
Jonquière — Kénogami (Rivière-aux-Sables)		1 709 803
Kénogami — Arvida		1 886 737
Kinojévis (Rivière Kinojévis)		1 191 167
Lacadie (Rivière Lacadie)		547 080
Laval — Montréal (Lachapelle)		8 844 057
Longue-Pointe-de-Mingan (Rivière St-Jean)		1 549 419
Maniwaki — Deléage (Rivière Gatineau)		1 097 220
Maria — New-Richmond (Rivière Cascapédia)		1 161 550
Mascouche (Rivière Mascouche)		776 629
Mascouche, v. (Rivière St-Jean-Baptiste)		972 869
Melbourne — Richmond (MacKenzie)		1 076 441
Melnikek — Assemetquagan (Rivière Matapédia)		9 378 656
Moisie, ct. (Rivière Moisie)		2 327 350
Mont-Laurier — Des Ruisseaux (Pont Paquette)		696 322
Montréal — Laval (Papineau-Leblanc)		5 842 720
Montréal — Laval-des-Rapides (Viau)		750 000
Montréal-Nord — St-Vincent-de-Paul (Pie IX)		6 006 863

	Dépenses 1981-1982	Cumulatif au 31 mars 1982
New-Richmond		699 012 \$
Nicolet — Nicolet-Sud (Rivière Nicolet)		1 995 479
Notre-Dame-des-Bois (Rivière Chesham)		699 828
Notre-Dame-du-Laus, sd. (Rivière du Lièvre)	5 934 \$	1 312 608
Notre-Dame-du-Mont-Carmel — St-Thomas (Rivière Richelieu)		2 948 777
Papineau (Rivière Blanche)		1 402 000
Pointe-à-la-Croix, sd. (Rivière-du-Loup)		908 712
Pointe-à-la-Croix — Campbellton (N.B.)		893 015
Portage-du-Fort — Chenaux (Rivière des Outaouais)		815 711
Quesnel, ct. (Rivière du Cran)	2 695	1 184 767
Rapides-des-Joachims (Chemin du Moine)		858 680
Restigouche (Rivière Assemetquagan)		607 512
Restigouche — Pointe-à-la-Croix (Rivière Kempt)		2 144 491
Ste-Anne-de-la-Pérade (Rivière Ste-Anne)		2 282 429
St-Elzéar		200 117
Ste-Émilie, p. — St-Édouard, p. de Lotbinière (Rivière du Chêne)		508 394
St-Eustache, v. (Rivière du Chêne)		1 376 234
St-Eustache — Deux-Montagnes (Rivière-des-Mille-Îles)		500 000
Ste-Foy — St-Nicolas (Pierre-Laporte)		44 322 770
Ste-Geneviève-de-Batiscan (Rivière Batiscan)		3 113 509
Ste-Hélène-de-Breakeyville (Rivière Chaudière)		2 881 871
St-Henri-de-Lauzon (Rivière Le Bras)		535 823
St-Hugues, vl. — St-Hugues, p. (Rivière Chibouet)		973 843
St-Jovite (Rivière du Diable)		6 874 272
St-Lambert (Rivière Chaudière)		1 086 103
St-Louis-de-Chambord (Rivière Oujatchouane)		1 548 238
St-Nicolas — St-Romuald (Rivière Chaudière)		2 498 096
St-Onésime		310 388
St-Rémi (Rivière Propre)		696 951
St-Roch-de-Mékinac (Champoux)		1 044 443
Sayabec (Rivière Sayabec)		770 293
Sherbrooke (Rivière Magog)		994 913
Sorel — Tracy (Rivière Richelieu)		5 037 358
Taschereau (Rivière Bellefeuille)		626 849
Touzel, ct. (Rivière Sheldrake)		632 342
Trois-Rivières — Bécancour (Laviolette)		42 125 232
Ulverton — L'Avenir (Rivière Ulverton)		517 690
Windsor — St-Grégoire-de-Greenlay (Rivière St-François)		1 260 907
Autres ponts en divers endroits	8 596 028	217 161 083
Centres de voirie		
Cap-de-la-Madeleine		1 054 900
Charny		860 295
Hauterive		673 064
Havre-St-Pierre		586 406
Hull		2 136 958
Lachute		1 256 092
Lac-Mégantic		817 391
Laurier-Station		941 109
Métabetchouan	29 453	625 030
Mont-Laurier		1 105 554
Montréal	31 617	511 826
Napierville		836 913
Richmond		1 521 969
St-Georges-de-Cacouna	46 630	2 486 377
St-Jérôme	63 208	2 052 523
St-Pascal-de-Kamouraska	7 101	767 889
Shawinigan	50 000	1 443 946
Sherbrooke	3 445 742	3 464 027
Aéroports		
Chibougamau-Chapais	2 581 140	2 631 140
Montmagny	168 902	548 773
Pistes d'atterrissage et débarcadères		
Bonaventure	38 352	1 270 463
Dorval		1 164 141
Leslie, Îles-de-la-Madeleine		841 020
Matane — Godbout — Baie-Comeau	74 908	20 165 718
Poste-de-la-Baleine		1 215 429

## LISTE DES BIENS EN CAPITAL (suite)

	Dépenses 1981-1982	Cumulatif au 31 mars 1982
Ste-Foy, complexe pour services aériens	53 160 \$	3 606 220 \$
Tadoussac — St-Firmin	5 054 389	10 282 942
Routes de colonisation depuis 1952-1953	95 488	88 302 374
Routes forestières depuis 1961-1962	8 926 457	120 242 102
Routes minières depuis 1952-1953	6 798 631	95 292 911
Haltes routières	504 859	18 779 516
Passages à niveau	2 945 505	94 771 741
Boulevard Métropolitain		
Capitalisation des emprunts assumés par le Gouvernement		
en 1961-1962, L.61, c.61 — L.62, c.34 — L.64, c.41		70 276 168
Voies latérales		3 963 546
Autres		
Non identifiés	712 638	7 409 561
	<u>457 376 542</u>	<u>7 706 902 181</u>
<b>Autres</b>		
Aménagement des lacs et des rivières		
Accès au fleuve St-Laurent, aux lacs et aux rivières		706 472
Gaspésie, mur de protection		1 234 465
Rivière Ste-Anne (St-Raymond) construction d'un estacade,		
enrochement, aménagement		1 149 461
Rivières à saumons		1 526 794
Rivière Yamaska, mur de protection,		
piste cyclable, St-Hyacinthe		1 817 047
Barrages		
Allard-Larocque (Rivière St-François)		3 286 594
Baie-Trinité	104 072	536 033
Bulstrode (Rivière Bulstrode)		2 085 455
Choinière (Rivière Yamaska-Nord)	80	11 331 674
Divers barrages		
Rivière Gatineau		5 272 408
Rivière-aux-Sables		5 554 356
Rivière St-Maurice		16 809 294
Mathieu d'Amours — Gravel — Grand-Détour		
(Rivière Matane)	54 199	1 734 865
Morin — Réservoir Morin (Rivière Fourchue)		2 661 794
Ouiatchouane (Lac des Commissaires)		555 543
Portage-des-Roches, estacade (Réservoir Kénogami)		943 197
Reconstruction en divers endroits		765 247
Ruisseau Renouf (Ruisseau Renouf)	8 897	664 055
St-Didace (Rivière Maskinongé)	4 970	632 723
Sartigan (Rivière Chaudière)	13 323	2 020 065
Savane (Rivière Ste-Anne-du-Nord)		1 115 277
Terrebonne (Rivière-des-Mille-Îles)	97	872 332
Autres		
Québec — Grand Théâtre de Québec	12 033	15 145 951
Non identifiés	1 442 705	15 748 512
	<u>1 640 376</u>	<u>94 169 614</u>
Total des biens immobiliers	<u>526 569 586</u>	<u>8 867 245 701</u>

## BIENS MOBILIERS

**Matériel et équipement**

Identifiés		
Avions		
C-FSEN-HS-125		750 000
CL-215		10 440 432
Fairchild F-27		548 288
Bateaux		
Corégone		397 410
Patrouilleur	284 146	284 146
Camion traceur de lignes		209 709
Hélicoptères		
Bell Helicopter		243 414
8H01 Jet Ranger 2897		280 463

	Dépenses 1981-1982	Cumulatif au 31 mars 1982
Machinerie forestière — Marathon Létourneau		347 319 \$
Ordinateurs		
Digital		333 964
I.B.M. 370-168, Québec		2 116 183
I.B.M. 3033-3036 et 3037	780 682 \$	780 682
Univac		1 490 622
Autres		
Non identifiés	41 823 786	162 477 266
Total des biens mobiliers	42 888 614	180 699 898
<b>GRAND TOTAL</b>	<b>569 458 200 \$</b>	<b>9 047 945 599 \$</b>

